

ایضاح الحاشی

جلد سوم

۱۴۱۰ هـ

فخر الاسلام حضرت مولانا سید ابوبکر احمد مدظلہ العالی

مدظلہ العالی مولانا سید ابوبکر احمد مدظلہ العالی

قدیمی کتاب خانہ

مقابل آفریقا

کراچی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَشْكُرَهُ لَوْلَا رَحْمَتُ اللَّهِ عَلَيْنَا لَفُتْنَا فِي الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

ایضاح الجہاد

جلد سوم

سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشادات اور اعمال کی مستند اور کامیاب
شرح، اکابر کی تحقیقات اور تمام شروح کا عطر، تراجم ابواب پر محققانہ
کلام زندہ اسلوب کیساتھ پہلی بار اردو زبان میں۔

از افادۃ

فخر الاسلام، امین شیعہ الہند، وارث اودشاہ، جانشین شیعہ الاسلام

حضرت مولانا سید فخر الدین احمد صاحب نور اللہ مرقدہ

مرتبہ :- مولانا ریاست علی مجنوی، استاذ دارالعلوم دیوبند،

مدنی کتب خانہ - آرام باغ - کراچی

نام کتاب _____ ایضاح البخاری (جلد سوم)

افادات _____ فخر المحدثین حضرت مولانا سید فخر الدین احمد صاحب

سابق صدر المدرسین شیخ الحدیث دارالعلوم دیوبند، یوپی
و صدر جمعیت علمائے ہند

جلد سوم _____ جز (۱۳) تا جز (۱۷)

ترتیب _____ ریاست علی بجنوری، مدرس دارالعلوم دیوبند

قیمت _____

صفحات _____ ۲۸۰

ایضاح البخاری کے بارے میں فخر المحدثین حضرت مولانا فخر الدین احمد صاحب کا

عکس تحریر

بسم اللہ الرحمن الرحیم

عامہ اور سطحیاد رسلا۔ امامہ کتا ایضاح البخاری مؤلفہ و مرتبہ عزیز کرم
جناب مولوی ریاست علی بھٹواری اداہم اللہ یومئذ کو جو کہ حقیقت پیری ہی
تقریرات کا مجموعہ ہے جسکو عزیز سویش نے بزمانہ درس بخاری ثلثین ۱۳۴۰ء
بین در کتہ سائنہ سائنہ علم بید کیا تھا۔ پھر لگا سال مکرر ساعت کیوں اپنے
نرشتہ میں اصلہ صحت اور اضافات کرتے رہے حق نے حنا حنا سنا اور
ابن کہیں حسب ضرورت اضافہ کا رد و بدل بھی کیا۔ سون کا کسنت یقیناً قابل کتہ
خداوند کریم قبول فرمائے اور کتابچے کے ثمرات سے خود سون اور دیگر حضرات اہل
اور طلبہ علوم دینیہ کو حفظ و اذہن طائر آئیں۔ اس کتاب میں سوانح امام بخاری
کا بھی ضروری حصہ شامل ہے۔ اس کے بعض مضامین خود سون نے دیگر مستند کتابوں
سے اخذ کر کے افادہ کئے ہیں۔ نیز ایک مستند حصہ احقر کے سوانح کا بھی آگیا ہے
جسکو براہ رخی رصفوں نے سوالات کی ذریعہ مرتب کیا ہے۔ خدا شہید
کر اس میں پیری خود پیش کا اصلہ دخل نہیں خداوند کریم عزیز صوف کو اس کا بہرہ صلا
مطالعہ اس طرح ہے اس گناہ کے لہذا ذکر کا ایک راستہ قائم کر دیا۔

پیری خود پیش کے طلبہ صوف اس کتاب کے مطالعہ سے خود فائدہ اٹھائیں
اور خود اور سون کو دعا و طریقہ یار کہیں۔ دآخر دعوانا ان الحمد للہ رب العالمین

دعایہ علی النبی الاتی الکریم محمد وآلہ وصیہ امین البیہ السکین ابراہیم اللہ علیہم اجمعین

دولہ الدیہ دلاسانہ و شامہ جہین

فہرست مضامین ایضاح البخاری جلد سوم از جُز ۳ تا ۱۷

صفحہ	مضمون	نمبر شمار	صفحہ	مضمون	نمبر شمار
۴۱	مقصد ترجمہ	۲۴	۳	فہرست مضامین	۱
۴۳	حدیث باب	۲۵	۱۵	کتاب الصلوٰۃ	۲
۴۳	باب عقد لا izar علی القفا فی الصلوٰۃ	۲۶	۱۵	باب کیف فرضت الصلوٰۃ الخ	۳
۴۴	مقصد ترجمہ	۲۷	"	مقصد ترجمہ	۴
"	حدیث باب	۲۸	۲۱	ترجمہ سے ربط	۵
۴۵	دوسری روایت	۲۹	"	جبریلؑ کی خلاف معمول طریقہ پر آمد	۶
"	باب الصلوٰۃ فی الثوب الواحد الخ	۳۰	۲۲	شق صدر کاراز	۷
۴۷	مقصد ترجمہ	۳۱	۲۳	معراج کے لئے روانگی	۸
۴۸	عمر بن ابی سلمہ کی تین روایتیں	۳۲	۲۴	آسمان دنیا کے دروازے پر	۹
"	حضرت ام ہانیؓ کی روایت	۳۳	۲۵	پہلے آسمان پر حضرت آدمؑ سے ملاقات	۱۰
۴۹	حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت	۳۴	۲۷	دوسرے آسمان پر	۱۱
۵۰	باب اذا صلی فی الثوب الواحد الخ	۳۵	۲۸	نماز کی فرضیت	۱۲
"	مقصد ترجمہ	۳۶	۲۹	حضرت موسیٰؑ کا مشورہ	۱۳
۵۱	باب اذا کان الثوب ضیقاً	۳۷	۳۰	علامہ سندھی کا ارشاد	۱۴
۵۲	مقصد ترجمہ	۳۸	۳۱	حیا کیوں آتی ہے	۱۵
"	تشریح حدیث	۳۹	۳۲	مشورہ کے لئے حضرت موسیٰؑ کا انتخاب	۱۶
۵۳	باب الصلوٰۃ فی الجبة الشامیۃ الخ	۴۰	۳۳	سدرۃ المنتہیٰ کے پاس	۱۷
۵۴	مقصد ترجمہ	۴۱	۳۴	ترجمہ سے ربط	۱۸
۵۵	حضرت حسن رضیؓ کا قول	۴۲	۳۵	سفر میں قصر کیوں ہے	۱۹
"	حضرت زہریؒ کا ارشاد	۴۳	"	روایت باب پر شوافع کے اشکالات	۲۰
۵۶	حضرت علیؓ کا عمل	۴۴	۳۶	احناف کے جوابات	۲۱
"	حدیث باب	۴۵	۳۸	شوافع کے دوسرے دلائل	۲۲
۵۷	باب کراہیۃ التعری فی الصلوٰۃ	۴۶	۴۰	باب وجوب الصلوٰۃ فی الثیاب الخ	۲۳

نمبر شمار	مضمون	صفحہ	نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۴۷	مقصد ترجمہ	۵۷	۸۱	مقصد ترجمہ	۸۱
۴۸	حدیث باب	۵۸	۸۲	روایت باب	۸۲
۴۹	باب الصلوٰۃ فی القميص الخ	۵۹	۸۳	باب من صلی فی فتوح حریرا الخ	۸۳
۵۰	مقصد ترجمہ	۶۰	۸۴	مقصد ترجمہ	۸۴
۵۱	تشریح حدیث	۶۱	۸۵	تشریح حدیث	۸۵
۵۲	ترجمہ سے مناسبت	۶۲	۸۶	باب فی الصلوٰۃ فی الثوب الأحمر	۸۶
۵۳	علامہ سندھی کا ارشاد	۶۳	۸۷	مقصد ترجمہ	۸۷
۵۴	باب ما یستتر من العورة	۶۴	۸۸	تشریح حدیث	۸۸
۵۵	مقصد ترجمہ	۶۵	۸۹	باب الصلوٰۃ فی السطوح الخ	۸۹
۵۶	تشریح حدیث	۶۶	۹۰	سابق سے ربط	۹۰
۵۷	تشریح حدیث	۶۷	۹۱	مقصد ترجمہ	۹۱
۵۸	تشریح حدیث	۶۸	۹۲	حسن بصری کا مسلک	۹۲
۵۹	باب الصلوٰۃ بغیر رداء الخ	۶۹	۹۳	حضرت ابو ہریرہؓ اور ابن عمرؓ کا عمل	۹۳
۶۰	مقصد ترجمہ	۷۰	۹۴	تشریح حدیث	۹۴
۶۱	باب ما یدکر فی الفخذ الخ	۷۱	۹۵	روایت باب کے دو واقعات	۹۵
۶۲	مقصد ترجمہ	۷۲	۹۶	ترجمہ کا ثبوت	۹۶
۶۳	بخاری کا رجحان	۷۳	۹۷	تشریح حدیث	۹۷
۶۴	اختلاف مذاہب اور احناف کا مسلک	۷۴	۹۸	باب اذا اصاب ثوب المصلی امراته الخ	۹۸
۶۵	روایت باب	۷۵	۹۹	مقصد ترجمہ	۹۹
۶۶	باب فی کم تصلی المرأة من الثیاب	۷۶	۱۰۰	باب الصلوٰۃ علی الحصیر الخ	۱۰۰
۶۷	مقصد ترجمہ	۷۷	۱۰۱	مقصد ترجمہ	۱۰۱
۶۸	روایت باب	۷۸	۱۰۲	تشریح حدیث	۱۰۲
۶۹	باب اذا صلی فی ثوب لہ اعلام الخ	۷۹	۱۰۳	باب الصلوٰۃ الخمرۃ	۱۰۳
۷۰	مقصد ترجمہ	۸۰	۱۰۴	مقصد ترجمہ	۱۰۴
۷۱	حدیث باب	۸۱	۱۰۵	باب الصلوٰۃ علی الفلش الخ	۱۰۵
۷۲	باب اذا صلی فی ثوب مصلب الخ	۸۲	۱۰۶	مقصد ترجمہ	۱۰۶

نمبر شمار	مضمون	صفحہ	نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۹۹	روایت باب	۱۰۳	۱۲۵	تشریح حدیث دوم	۱۲۳
۱۰۰	باب السجود علی الثوب فی شدۃ الحر	۱۰۴	۱۲۶	تشریح حدیث سوم	۱۲۴
۱۰۱	مقصد ترجمہ	۱۰۵	۱۲۷	نماز میں سہو پیش آنے پر تحریر	۱۲۵
۱۰۲	حدیث باب	"	۱۲۸	ترجمہ سے ربط	۱۲۵
۱۰۳	باب الصلوٰۃ فی النعال	۱۰۶	۱۲۹	باب ماجاء فی القبلة	۱۲۵
۱۰۴	مقصد ترجمہ	"	۱۳۰	مقصد ترجمہ	۱۲۷
۱۰۵	باب الصلوٰۃ فی الخفاف	۱۰۷	۱۳۱	روایات باب	۱۲۸
۱۰۶	مقصد ترجمہ	۱۰۸	۱۳۲	ترجمہ الباب کا ثبوت	۱۲۹
۱۰۷	باب اذالم یتم السجود	۱۰۹	۱۳۳	باب حاک البزاق من المسجد	۱۳۰
۱۰۸	مقصد ترجمہ	"	۱۳۴	تشریح احادیث	۱۳۱
۱۰۹	باب یدی ضلیعہ الخ	۱۱۰	۱۳۵	روایات میں تعدد الفاظ کی وجہ	۱۳۲
۱۱۰	مقصد ترجمہ	۱۱۱	۱۳۶	باب حاک المخاط بالحصی	۱۳۲
۱۱۱	باب فضل استقبال القبلة الخ	۱۱۲	۱۳۷	مقصد ترجمہ	۱۳۲
۱۱۲	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۱۱۳	۱۳۸	حضرت شاہ ولی اللہ کی رائے	۱۳۲
۱۱۳	باب قبلۃ اهل المدينة و اهل الشام	۱۱۵	۱۳۹	حضرت ابن عباس کا اثر	۱۳۲
۱۱۴	مقصد ترجمہ	"	۱۴۰	روایت باب	۱۳۵
۱۱۵	تشریح حدیث	۱۱۶	۱۴۱	باب لا یبصق عن یمینہ الخ	۱۳۵
۱۱۶	باب قول اللہ واتخذوا من مقام ابراہیم	"	۱۴۲	مقصد ترجمہ	۱۳۵
۱۱۷	مقصد ترجمہ	۱۱۷	۱۴۳	ترجمہ کا ثبوت	۱۳۶
۱۱۸	مقام ابراہیم کی مراد میں چند اقوال	۱۱۸	۱۴۴	باب لیبصق عن یشارۃ یوتحت قد الخ	۱۳۶
۱۱۹	تشریح حدیث	۱۱۸	۱۴۵	مقصد ترجمہ	۱۳۷
۱۲۰	تشریح احادیث	۱۱۹	۱۴۶	روایات باب	۱۳۷
۱۲۱	ترجمہ کا ثبوت	۱۲۰	۱۴۷	باب کفارة البزاق فی المسجد	۱۳۷
۱۲۲	باب التوجہ نحو القبلة حیث کان الخ	۱۲۰	۱۴۸	مقصد ترجمہ	۱۳۸
۱۲۳	مقصد ترجمہ	۱۲۱	۱۴۹	حضرت الاستاذ کا ارشاد	۱۳۹
۱۲۴	تشریح حدیث اول	۱۲۲	۱۵۰	باب دفن النخامة فی المسجد	۱۳۹

صفحہ	مضمون	نمبر شمار	صفحہ	مضمون	نمبر شمار
۱۵۶	باب المساجد فی البيوت	۱۷۷	۱۴۰	مقصد ترجمہ	۱۵۱
۱۵۸	مقصد ترجمہ	۱۷۸	۱۴۰	حضرت الاستاذ کا ارشاد	۱۵۲
۱۶۰	تشریح حدیث	۱۷۹	۱۴۰	تشریح احادیث	۱۵۳
۱۶۱	پس پشت برائی سے یاد کر نیک حکم	۱۸۰	۱۴۱	باب اذا بدرة البزاق	۱۵۴
۱۶۲	صالحین کے تبرکات	۱۸۱	۱۴۲	مقصد ترجمہ	۱۵۵
۱۶۲	باب التیمن فی دخول المسجد الخ	۱۸۲	۱۴۲	باب عظة الامام الناس الخ	۱۵۶
۱۶۳	مقصد ترجمہ	۱۸۳	۱۴۳	مقصد ترجمہ	۱۵۷
۱۶۳	تشریح حدیث	۱۸۴	۱۴۳	تشریح حدیث	۱۵۸
۱۶۴	باب هل ینبش قبور مشرکی الجاهلیۃ الخ	۱۸۵	۱۴۴	پچھلے کی سمت میں دیکھنے کا مفہوم	۱۵۹
۱۶۴	مقصد ترجمہ	۱۸۶	۱۴۵	باب هل یقال مسجد بنی فلان	۱۶۰
۱۶۵	علامہ کربانی کی رائے اور علامہ کشمیری کا تبصرہ	۱۸۷	۱۴۵	سابق سے ربط اور مقصد ترجمہ	۱۶۱
۱۶۵	حافظ ابن حجر کی رائے	۱۸۸	۱۴۶	تشریح حدیث	۱۶۲
۱۶۶	حضرت گنگوہی، شیخ الاسلام دہلوی	۱۸۹	۱۴۷	باب القیمۃ وتعلیق القنوی فی المسجد	۱۶۳
۱۶۶	علامہ سندھی اور حضرت الاستاذ کی آراء	۱۹۰	۱۴۸	مقصد ترجمہ	۱۶۴
۱۶۷	مسلمانوں کے قبرستان کو مسجد میں تبدیل کرنے کا حکم	۱۹۱	۱۴۹	ترجمہ الباب کے دو جزر	۱۶۵
۱۶۷	قبرستان میں نماز پڑھنے کا حکم	۱۹۲	۱۵۰	تشریح مضامین	۱۶۶
۱۶۸	صالحین کے مزار کے قریب مسجد کی تعمیر	۱۹۳	۱۵۰	باب من دعی لطعام فی المسجد	۱۶۷
۱۶۹	تشریح حدیث	۱۹۴	۱۵۱	مقصد ترجمہ	۱۶۸
۱۷۰	تشریح حدیث، مدنیہ طیبہ کیلئے رائگی	۱۹۵	۱۵۱	تشریح حدیث	۱۶۹
۱۷۱	حضرت ابو ایوب کے گھر کی تاریخی اہمیت	۱۹۶	۱۵۲	باب القضاء واللعان فی المسجد	۱۷۰
۱۷۲	مسجد نبوی کی تعمیر	۱۹۷	۱۵۲	مقصد ترجمہ	۱۷۱
۱۷۳	مسجد نبوی کی جگہ پہلے کیا تھا	۱۹۸	۱۵۳	تشریح حدیث	۱۷۲
۱۷۳	رجز شعہ ہے یا نہیں	۱۹۹	۱۵۳	لعان کا حکم	۱۷۳
۱۷۴	قبرستان وقف نہ ہو تو تصرف کا جواز	۲۰۰	۱۵۴	ترجمہ الباب کا ثبوت	۱۷۴
۱۷۴	باب الصلوٰۃ فی مرايض الغنم	۲۰۰	۱۵۵	باب اذا دخل بیتا یصلی حیث شاء الخ	۱۷۵
				تشریح حدیث اور ترجمہ کا ثبوت	۱۷۶

صفحہ	مضمون	نمبر شمار	صفحہ	مضمون	نمبر شمار
۱۹۶	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۲۲۷	۱۷۴	مقصد ترجمہ	۲۰۱
۱۹۷	باب الحدیث فی المسجد	۲۲۸	۱۷۵	تشریح حدیث	۲۰۲
۱۹۸	مقصد ترجمہ	۲۲۹	۱۷۶	باب الصلوٰۃ فی مواضع الابل	۲۰۳
۱۹۸	تشریح حدیث	۲۳۰	۱۷۶	مقصد ترجمہ اور الفاظ میں ادب کی رعایت	۲۰۴
۱۹۸	باب بنیان المسجد	۲۳۱	۱۷۷	باب من صلی وقد امدہ ثور الخ	۲۰۵
۱۹۹	مقصد ترجمہ، تشریحات	۲۳۲	۱۷۸	مقصد ترجمہ	۲۰۶
۲۰۱	تشریح حدیث	۲۳۳	۱۷۹	ترجمہ کاثوت اور تشریح احادیث	۲۰۷
۲۰۳	باب التعاون فی بناء المسجد الخ	۲۳۴	۱۸۰	باب کراہیۃ الصلوٰۃ فی المقابر	۲۰۸
۲۰۴	مقصد ترجمہ	۲۳۵	۱۸۰	مقصد ترجمہ، ترجمہ کاثوت	۲۰۹
۲۰۵	تشریح حدیث	۲۳۶	۱۸۱	باب الصلوٰۃ فی مواضع الخسف الخ	۲۱۰
۲۰۶	حضرت عمارؓ کی شہادت	۲۳۷	۱۸۱	مقصد ترجمہ	۲۱۱
۲۰۷	حضرت معاذؓ کے موقف کی وضاحت	۲۳۸	۱۸۲	ترجمہ کاثوت اور تشریح	۲۱۲
۲۰۸	حضرت گنگوہیؒ کا ارشاد	۲۳۹	۱۸۳	باب الصلوٰۃ فی البیعة الخ	۲۱۳
۲۰۹	حضرت علامہ کشمیریؒ کی تعبیر	۲۴۰	۱۸۴	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۲۱۴
۲۱۰	باب الاستعانة بالنجار والقشاع الخ	۲۴۱	۱۸۵	باب بلا ترجمہ، باب بلا ترجمہ کا مقصد	۲۱۵
۲۱۱	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۲۴۲	۱۸۶	تشریح احادیث	۲۱۶
۲۱۲	باب من بنی مسجداً	۲۴۳	۱۸۸	باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم جعلت فی الارض	۲۱۷
۲۱۲	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۲۴۴	۱۸۸	مقصد ترجمہ، تشریح	۲۱۸
۲۱۳	روایت باب تمام اعتراضات کا جواب	۲۴۵	۱۸۹	باب نوم المرأة فی المسجد	۲۱۹
۲۱۵	حضرت عثمانؓ کے جواب کا خلاصہ	۲۴۶	۱۹۰	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۲۲۰
۲۱۵	مسجد کے استحکام اور زمین کا حکم	۲۴۷	۱۹۱	باب نوم الرجال فی المسجد الخ	۲۲۱
۲۱۷	باب یاخذ بنصول النبل الخ	۲۴۸	۱۹۲	مقصد ترجمہ	۲۲۲
۲۱۷	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۲۴۹	۱۹۳	ترجمہ کاثوت اور تشریح روایات	۲۲۳
۲۱۸	باب المرور فی المسجد	۲۵۰	۱۹۴	باب الصلوٰۃ اذا قدم من سفر	۲۲۴
۲۱۸	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۲۵۱	۱۹۵	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۲۲۵
۲۱۸	باب الشعر فی المسجد	۲۵۲	۱۹۵	باب اذا دخل احدکم المسجد فلیکر الخ	۲۲۶

نمبر شمار	مضمون	صفحہ	نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۲۵۳	مقصد ترجمہ	۲۱۹	۲۷۹	حضرت سلیمان کی دعار اور ایک جن کی گرفتاری	۲۴۰
۲۵۴	تشریح حدیث	۲۲۰	۲۸۰	جنات کے بعض احکام	۲۴۱
۲۵۵	باب اصحاب الحراب فی المسجد	۲۲۲	۲۸۱	ترجمہ الباب کا ثبوت	۲۴۲
۲۵۶	مقصد ترجمہ	۲۲۲	۲۸۲	باب الاغتسال اذا اسلم الخ	۲۴۳
۲۵۷	تشریح حدیث	۲۲۳	۲۸۳	مقصد ترجمہ	۲۴۳
۲۵۸	عورت کے اجنبی مرد پر نظر ڈالنے کا حکم	۲۲۴	۲۸۴	قاضی شریح کا عمل	۲۴۴
۲۵۹	ابراہیم ابن المنذر کا اضافہ	۲۲۴	۲۸۵	تشریح حدیث	۲۴۵
۲۶۰	باب ذکر البیع والشرء علی المنبر الخ	۲۲۴	۲۸۶	قبول اسلام کے وقت غسل کرنا کاسد	۲۴۶
۲۶۱	مقصد ترجمہ	۲۲۵	۲۸۷	باب الخیمۃ فی المسجد للمرضی وغیرہم	۲۴۶
۲۶۲	تشریح حدیث	۲۲۶	۲۸۸	مقصد ترجمہ	۲۴۶
۲۶۳	ترجمہ کا ثبوت، حدیث باب کی متعدد سندیں	۲۲۸	۲۸۹	خیمہ کس مسجد میں لگایا گیا تھا؟	۲۴۷
۲۶۴	باب التقاضی والملازمة فی المسجد	۲۲۸	۲۹۰	تشریح حدیث	۲۴۸
۲۶۵	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث، ترجمہ کا ثبوت	۲۲۹	۲۹۱	باب ادخال البعیر فی المسجد الخ	۲۵۰
۲۶۶	باب کنس المسجد والتقاط الخرق الخ	۲۳۰	۲۹۲	مقصد ترجمہ، تشریحات	۲۵۰
۲۶۷	مقصد ترجمہ	۲۳۰	۲۹۳	باب بلا ترجمہ	۲۵۲
۲۶۸	حضرت گنگوہی کا ارشاد، تشریح حدیث	۲۳۱	۲۹۴	مقصد ترجمہ	۲۵۲
۲۶۹	ترجمہ کا ثبوت، قبر پر نماز جنازہ کا مسئلہ	۲۳۲	۲۹۵	علامہ عینی کی رائے، حضرت شاہ ولی اللہ کا ارشاد	۲۵۳
۲۷۰	باب تحریم تجارة الخمر فی المسجد	۲۳۳	۲۹۶	حضرت شیخ الہند کا ارشاد گرامی	۲۵۳
۲۷۱	مقصد ترجمہ	۲۳۴	۲۹۷	تشریح حدیث	۲۵۵
۲۷۲	تشریح حدیث	۲۳۵	۲۹۸	باب الخوخة والممر فی المسجد	۲۵۵
۲۷۳	باب الخدم للمسجد	۲۳۶	۲۹۹	مقصد ترجمہ، تشریح احادیث	۲۵۷
۲۷۴	مقصد ترجمہ	۲۳۶	۳۰۰	آخری خطبہ کے چند مضامین	۲۵۸
۲۷۵	ترجمہ کا ثبوت	۲۳۷	۳۰۱	حضرت ابوبکرؓ کی خلافت کا ثبوت	۲۵۹
۲۷۶	باب الاسیر والفریم یُرَبط فی المسجد	۲۳۸	۳۰۲	مسجد نبویؐ میں حضرت علیؓ کے دروازہ کا ذکر	۲۶۰
۲۷۷	مقصد ترجمہ	۲۳۸	۳۰۳	باب الابواب الغلق للکعبۃ والمساجد	۲۶۱
۲۷۸	تشریح حدیث	۲۳۹			

نمبر شمار	مضمون	صفحہ	نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۳۰۴	مقصد ترجمہ	۲۶۲	۳۳۰	دیگر شارحین کے رجحانات	۲۸۰
۳۰۵	تشریح حدیث	۲۶۳	۳۳۱	علامہ عینیؒ کا ارشاد، ابن بطال کی رائے	۲۸۱
۳۰۶	خانہ کعبہ کی کلید برداری کا ذکر	۲۶۴	۳۳۲	حضرت الاستاذ کا ارشاد	۲۸۲
۳۰۷	باب دخول المشرق فی المسجد	۲۶۴	۳۳۳	ابن عونؒ کا اثر	۲۸۲
۳۰۸	مقصد ترجمہ	۲۶۵	۳۳۴	تشریح حدیث، ثواب کے معنی، یونہی وجہ	۲۸۴
۳۰۹	تشریح حدیث	۲۶۶	۳۳۵	باب تشبیه الاصابع فی المسجد وغیرہ	۲۸۶
۳۱۰	باب رفع الصوت فی المسجد	۲۶۶	۳۳۶	مقصد ترجمہ	۲۸۶
۳۱۱	مقصد ترجمہ	۲۶۷	۳۳۷	تشریح حدیث اول	۲۸۷
۳۱۲	علامہ سندھیؒ کا ارشاد، پہلی حدیث کی تشریح	۲۶۸	۳۳۸	تشریح حدیث دوم	۲۸۹
۳۱۳	مزار اقدس کے احرام میں صحابہؓ کا عمل	۲۶۹	۳۳۹	تشریح حدیث سوم	۲۹۱
۳۱۴	دوسری روایت کی تشریح	۲۶۹	۳۴۰	نماز میں کلام کا مسئلہ	۲۹۲
۳۱۵	باب الحلق والجلوس فی المسجد	۲۷۰	۳۴۱	باب المساجد التي علی طرق المدینتین الخ	۲۹۶
۳۱۶	مقصد ترجمہ	۲۷۱	۳۴۲	مقصد ترجمہ	۲۹۶
۳۱۷	تشریح حدیث اول و دوم	۲۷۲	۳۴۳	تشریح حدیث	۲۹۹
۳۱۸	رات کی نماز میں دو رکعت کا مسئلہ	۲۷۳	۳۴۴	دوسری روایت	۳۰۰
۳۱۹	وتر کی ایک رکعت کا مسئلہ	۲۷۴	۳۴۵	تشریحات	۳۰۴
۳۲۰	تشریح حدیث سوم	۲۷۵	۳۴۶	پہلی منزل	۳۰۵
۳۲۱	باب الاستلقاء فی المسجد	۲۷۵	۳۴۷	دوسری منزل	۳۰۶
۳۲۲	مقصد ترجمہ	۲۷۵	۳۴۸	تیسری منزل، چوتھی منزل	۳۰۷
۳۲۳	تشریح حدیث	۲۷۶	۳۴۹	پانچویں منزل	۳۰۸
۳۲۴	باب المسجد یشکون فی الطريق الخ	۲۷۶	۳۵۰	چھٹی منزل، ساتویں منزل	۳۰۹
۳۲۵	مقصد ترجمہ	۲۷۷	۳۵۱	پیغمبر علیہ السلام سے منسوب مسجد کی اہمیت	۳۱۰
۳۲۶	حضرت گنگوہیؒ کا ارشاد، تشریح حدیث	۲۷۸	۳۵۲	باب سترة الام سترة من خلفہ	۳۱۰
۳۲۷	ترجمہ کا ثبوت	۲۷۹	۳۵۳	سابق سے ربط، مقصد ترجمہ	۳۱۱
۳۲۸	باب الصلوة فی مسجد السوق الخ	۲۷۹	۳۵۴	تشریح حدیث	۳۱۲
۳۲۹	مقصد ترجمہ، حضرت شاہ ولی اللہؒ کا ارشاد	۲۸۰	۳۵۵	ترجمہ الباب کا ثبوت	۳۱۳

نمبر شمار	مضمون	صفحہ	نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۳۵۶	تشریح حدیث	۳۱۴	۳۸۱	باب الصلوٰۃ الی السیر	۳۳۴
۳۵۷	باب قدر کم ینبغی ان یرکب علی الترتیب	۳۱۶	۳۸۲	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۳۳۵
۳۵۸	مقصد ترجمہ، تشریح احادیث	۳۱۷	۳۸۳	ترجمہ اور حدیث کی مطابقت	۳۳۵
۳۵۹	باب الصلوٰۃ فی الحربۃ	۳۱۸	۳۸۴	علامہ سندھی کا ارشاد	۳۳۶
۳۶۰	مقصد ترجمہ	۳۱۸	۳۸۵	اسمعیلی کا جواب	۳۳۶
۳۶۱	باب الصلوٰۃ الی العزۃ	۳۱۹	۳۸۶	باب لیرد المصلیٰ من مزین یدیدہ	۳۳۷
۳۶۲	مقصد ترجمہ اور تشریح	۳۲۰	۳۸۷	مقصد ترجمہ	۳۳۸
۳۶۳	باب السترة بکۃ وغیرہا	۳۲۰	۳۸۸	علامہ تقی الدین کی تفصیل	۳۳۹
۳۶۴	مقصد ترجمہ	۳۲۱	۳۸۹	تشریح حدیث	۳۴۰
۳۶۵	تشریح حدیث	۳۲۲	۳۹۰	باب اثم المارین یدی المصلیٰ	۳۴۰
۳۶۶	باب الصلوٰۃ الی الاسطوانۃ	۳۲۲	۳۹۱	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۳۴۱
۳۶۷	مقصد ترجمہ	۳۲۳	۳۹۲	باب استقبال الرجل الرجل وهو یصلیٰ	۳۴۲
۳۶۸	تشریح حدیث	۳۲۴	۳۹۳	مقصد ترجمہ	۳۴۳
۳۶۹	باب الصلوٰۃ بین السورۃ فی غیر حجتہ	۳۲۴	۳۹۴	تشریح حدیث	۳۴۴
۳۷۰	مقصد ترجمہ	۳۲۵	۳۹۵	باب الصلوٰۃ خلف النائم	۳۴۴
۳۷۱	ستونوں کے درمیان نمازیں یا مذاہب	۳۲۶	۳۹۶	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۳۴۵
۳۷۲	ستونوں کے درمیان نمازیں ممانعت کے اسباب	۳۲۷	۳۹۷	باب التطوع خلف المرأة	۳۴۶
۳۷۳	ترجمہ الباب کا ثبوت	۳۲۸	۳۹۸	مقصد ترجمہ	۳۴۶
۳۷۴	بیت اللہ کے اندر دینی ستونوں کی تعداد	۳۲۹	۳۹۹	تشریح حدیث	۳۴۷
۳۷۵	باب بلا ترجمہ	۳۳۰	۴۰۰	باب من لا یقطع الصلوٰۃ شیئ	۳۴۸
۳۷۶	مقصد ترجمہ	۳۳۰	۴۰۱	مقصد ترجمہ	۳۴۸
۳۷۷	تشریح حدیث	۳۳۱	۴۰۲	تشریح حدیث	۳۴۹
۳۷۸	باب الصلوٰۃ الی الراحۃ والبعدان	۳۳۲	۴۰۳	حضرت شیخ الہند کا ارشاد	۳۵۰
۳۷۹	مقصد ترجمہ	۳۳۲	۴۰۴	حضرت الاستاذ کی تشریح	۳۵۱
۳۸۰	تشریح حدیث	۳۳۳	۴۰۵	ترجمہ الباب اور حدیث کا ربط	۳۵۲
			۴۰۶	باب اذا حمل جارتہ صغیرۃ علی عنقہ	۳۵۲

نمبر شمار	مضمون	صفحہ	نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۲۰۷	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۳۵۳	۲۳۲	تشریح حدیث	۳۷۷
۲۰۸	باب ذاصقی الی فراش فی حائض	۳۵۶	۲۳۳	باب الصلوۃ الخس کفاۃ الخ	۳۷۸
۲۰۹	مقصد ترجمہ	۳۵۶	۲۳۴	مقصد ترجمہ	۳۷۸
۲۱۰	تشریح حدیث	۳۵۷	۲۳۵	تشریح حدیث	۳۷۹
۲۱۱	باب یغفر الرجل امرأۃ عند السجود الخ	۳۵۷	۲۳۶	کن گناہوں کی معافی ہوتی ہے	۳۸۰
۲۱۲	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۳۵۸	۲۳۷	ابن بقال کی وضاحت	۳۸۰
۲۱۳	باب الوأۃ تطرح عن المصلی شیئاً من الادی	۳۵۸	۲۳۸	علامہ سندھی کا ارشاد	۳۸۱
۲۱۴	مقصد ترجمہ، الباب سترہ سے ربط	۳۶۰	۲۳۹	حضرت الاستاذؒ کی مزید وضاحت	۳۸۱
۲۱۵	تشریح حدیث	۳۶۱	۲۴۰	باب فی تضييع الصلوۃ عن وقتها	۳۸۲
۲۱۶	كتاب مواقيت الصلوۃ	۳۶۱	۲۴۱	مقصد ترجمہ	۳۸۲
۲۱۷	باب مواقيت الصلوۃ وفضلها	۳۶۱	۲۴۲	تشریح احادیث	۳۸۳
۲۱۸	مقصد ترجمہ	۳۶۲	۲۴۳	باب المصلی یناجی ربہ	۳۸۴
۲۱۹	تشریح حدیث	۳۶۳	۲۴۴	مقصد ترجمہ	۳۸۵
۲۲۰	باب قول اللہ عز وجل ینبئ الیہ الخ	۳۶۴	۲۴۵	تشریح حدیث اور مناجات کی تفصیل	۳۸۶
۲۲۱	مقصد ترجمہ	۳۶۴	۲۴۶	مناجات کے وقت کی ہدایتیں	۳۸۷
۲۲۲	تشریح حدیث	۳۶۸	۲۴۷	باب الابراد بالظہر فی شدۃ الحر	۳۸۸
۲۲۳	باب البیعة علی اقام الصلوۃ	۳۶۸	۲۴۸	مقصد ترجمہ	۳۸۹
۲۲۴	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۳۶۹	۲۴۹	تشریح حدیث اول، تشریح حدیث دوم	۳۹۰
۲۲۵	باب الصلوۃ کفارة	۳۷۰	۲۵۰	تشریح حدیث سوم	۳۹۱
۲۲۶	مقصد ترجمہ، کفارة سیئۃ بنے کی تفصیل	۳۷۱	۲۵۱	جہنم کے دو سانس کا مطلب	۳۹۱
۲۲۷	تشریح حدیث اول، بڑے فتنہ کا ذکر	۳۷۲	۲۵۲	گرمی و سردی کے ظاہری اسباب	۳۹۲
۲۲۸	امت محمدیہ میں فتنوں کے تسلسل کیوجہ	۳۷۳	۲۵۳	جہنم کی شکایت حقیقت ہے یا مجاز	۳۹۳
۲۲۹	تشریح حدیث دوم، صحابہ کرامؓ کی شان	۳۷۴	۲۵۴	تشریح حدیث چہارم	۳۹۴
۲۳۰	آیت مذکورہ سے ضغیہ کی تائید	۳۷۵	۲۵۵	باب الابراد بالظہر فی السفر	۳۹۴
۲۳۱	باب فضل الصلوۃ لوقتہا	۳۷۶	۲۵۶	مقصد ترجمہ	۳۹۵
۲۳۲	مقصد ترجمہ	۳۷۶	۲۵۷	امام ترمذیؒ کی رائے پر کرائی کا تبصرہ	۳۹۷

نمبر شمار	مضمون	صفحہ	نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۴۵۶	تشریح حدیث	۴۹۷	۴۸۱	تشریح روایت ششم	۴۲۲
۴۵۷	باب وقت الظهر عند الزوال	۴۹۹	۴۸۲	حضرت انس رضی عنہ سے تفصیلی روایت	۴۲۳
۴۵۸	مقصد ترجمہ	۴۰۰	۴۸۳	تشریح روایت ہفتم	۴۲۴
۴۵۹	تشریح حدیث	۴۰۲	۴۸۴	تشریح روایت ہشتم	۴۲۵
۴۶۰	علم غیب پر استدلال کی حقیقت	۴۰۳	۴۸۵	پیش کردہ روایات اور بخاری کا مقصد	۴۲۶
۴۶۱	تشریح روایت دوم	۴۰۴	۴۸۶	باب اثم من فاتتہ العصر	۴۲۸
۴۶۲	تشریح حدیث سوم	۴۰۵	۴۸۷	مقصد ترجمہ	۴۲۹
۴۶۳	باب تاخیر الظهر الى العصر	۴۰۵	۴۸۸	تشریح حدیث	۴۳۰
۴۶۴	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۴۰۶	۴۸۹	باب اثم من ترك العصر	۴۳۲
۴۶۵	حدیث باب پر امام ترمذی کا تبصرہ	۴۰۶	۴۹۰	مقصد ترجمہ	۴۳۲
۴۶۶	حضرت شاہ ولی اللہ کا ارشاد	۴۰۷	۴۹۱	تشریح حدیث	۴۳۳
۴۶۷	امام بخاری کے معین کردہ معنی کی وجہ تفسیر	۴۰۷	۴۹۲	حبط عمل سے کیا مراد ہے؟	۴۳۳
۴۶۸	ابن عباسؓ کی ایک اور وضاحت	۴۰۸	۴۹۳	باب فضل صلوٰۃ العصر	۴۳۵
۴۶۹	ظہر کے آخری وقت کا مسئلہ	۴۰۹	۴۹۴	مقصد ترجمہ	۴۳۶
۴۷۰	امام اعظمؒ سے متعدد روایات کی وجہ	۴۱۰	"	حضرت الاستاذ کا ارشاد	۴۳۶
۴۷۱	حضرت علامہ کشمیریؒ کا ارشاد	۴۱۰	۴۹۵	تشریح حدیث اول	۴۳۷
۴۷۲	حضرت شیخ الہندؒ کا زیر ارشاد	۴۱۱	۴۹۶	روایت باری کا مسئلہ	۴۳۸
۴۷۳	باب وقت العصر	۴۱۳	۴۹۷	تشریح روایت دوم	۴۴۰
۴۷۴	مقصد ترجمہ تشریح روایت اول، دوم و سوم	۴۱۵	۴۹۸	باب من ادرك ركعة من العصر	۴۴۲
۴۷۵	تعمیل پر استدلال کا طریقہ	۴۱۵	"	قبل الغروب	"
۴۷۶	حجۃ عائشہؓ کے بارے میں کچھ معلومات	۴۱۶	۴۹۹	مقصد ترجمہ	۴۴۲
۴۷۷	امہات المؤمنین کے حجروں کا نقشہ	۴۱۷	۵۰۰	باب سابق سے ربط	۴۴۵
۴۷۸	عمر مؤخر کرنے والوں کی توجیہات	۴۱۸	"	تشریح روایت اول	۴۴۵
۴۷۹	تفصیل سے ہمارا مقصد	۴۲۰	۵۰۱	تشریح روایت دوم	۴۴۶
"	تشریح روایت چہارم	"	۵۰۲	مقصد ترجمہ کا ثبوت	۴۴۷
۴۸۰	تشریح روایت پنجم	۴۲۱	۵۰۳	تشریح روایت سوم	۴۴۸

صفحہ	مضمون	نمبر شمار	صفحہ	مضمون	نمبر شمار
۴۷۰	تشریح حدیث	۵۲۸	۴۴۸	دونوں روایتوں میں وجوہ فرق	۵۰۳
۴۷۰	باب فضل صلوٰۃ الفجر والحديث	۵۲۹	۴۴۹	امتنوں کی مدت بقایا افراد کی؟	۵۰۴
۴۷۲	مقصد ترجمہ	۵۳۰	۴۵۰	باب وقت المغرب	۵۰۵
۴۷۲	علامہ کشمیری کا ارشاد	۵۳۱	۴۵۱	مقصد ترجمہ، تشریح روایات	۵۰۶
۴۷۳	تشریح احادیث	۵۳۲	۴۵۳	باب من کذا ان یقال للمغرب العشاء	۵۰۷
۴۷۴	باب وقت الفجر	۵۳۳	۴۵۳	مقصد ترجمہ	۵۰۸
۴۷۵	مقصد ترجمہ	۵۳۴	۴۵۴	تشریح حدیث	۵۰۹
۴۷۵	تشریح روایت اول و دوم	۵۳۵	۴۵۴	باب ذکر العشاء والعتمۃ	۵۱۰
۴۷۵	تشریح روایت سوم	۵۳۶	۴۵۵	مقصد ترجمہ	۵۱۱
۴۷۶	تشریح روایت چہارم	۵۳۷	۴۵۶	ترجمہ الباب کی تعلیقات	۵۱۲
۴۷۶	غسل پر استدلال کی حقیقت	۵۳۸	۴۵۸	تشریح حدیث	۵۱۳
۴۷۷	نہی بچانے کا مطلب	۵۳۹	۴۵۸	باب وقت العشاء اذا اجتمع الناس	۵۱۴
۴۷۷	اصل مسئلہ کی وضاحت	۵۴۰	۴۵۸	مقصد ترجمہ	۵۱۵
۴۷۸	حضرت شیخ الہند کا ارشاد	۵۴۱	۴۵۹	حضرت الاستاذ کا ارشاد۔	۵۱۶
	تم الفہرس		۴۵۹	تشریح حدیث	۵۱۷
			۴۶۰	باب فضل العشاء	۵۱۸
			۴۶۱	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث اول	۵۱۹
			۴۶۳	تشریح حدیث دوم	۵۲۰
			۴۶۳	باب ما یکرہ من النوم قبل العشاء	۵۲۱
			۴۶۳	مقصد ترجمہ، تشریح حدیث	۵۲۲
			۴۶۵	باب النوم قبل العشاء لمن غلب	۵۲۳
			۴۶۶	مقصد ترجمہ	۵۲۴
			۴۶۷	تشریح حدیث اول	۵۲۵
			۴۶۷	تشریح روایت دوم	۵۲۶
			۴۶۹	باب وقت العشاء الى نصف اللیل	۵۲۷
			۴۶۹	مقصد ترجمہ	۵۲۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

کتاب الصَّلَاةِ

بَابٌ كَيْفَ فُرِضَتِ الصَّلَاةُ فِي الْإِسْرَاءِ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ حَدَّثَنِي أَبُو سَفْيَانَ
فِي حَدِيثِهِ هَذَا فَقَالَ يَا مَرْثَدَا يَعْنِي النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالصَّلَاةِ
وَالصَّدَقِ وَالْعَقَافِ:

ترجمہ، باب، جس رات آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو آسمان پر لے جایا گیا، اس رات میں
نماز کس طرح فرض ہوئی، حضرت ابن عباس نے فرمایا کہ ابوسفیان نے ہرقل کی حدیث میں
بیان فرمایا کہ آپ یعنی نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو نماز، سچائی اور پاک دہنی کا حکم دیا کرتے تھے۔
امام بخاری رحمہ اللہ یہاں سے کتاب الصلوٰۃ شروع فرما رہے ہیں ترتیب کے
مقصد ترجمہ | بارے میں کچھ کہنے کی ضرورت نہیں کتاب الطہارۃ کے بعد کتاب الصلوٰۃ آرہی ہے
طہارۃ نماز کے لئے شرط ہے اور وسیلہ بھی ہے اس لئے امام بخاری شرط اور وسیلہ کے بعد
مشروط اور مقصود کے بارے میں گفتگو فرمانا چاہتے ہیں۔

یہاں امام بخاری نے جو پہلا عنوان قائم فرمایا ہے اس کا ترجمہ یہ ہے کہ لیلۃ المعراج
میں نماز کی فرضیت کس شان اور کس کیفیت کے ساتھ ہوئی ہے۔ یہ بات قابل لحاظ ہے کہ یہاں
سوال کیفیت سے ہے۔ اور کیفیت زمان، مکان، حالات، شان سب کو عام ہے۔ بلکہ
اگر توسع سے کام لیا جائے تو اس میں کیفیت عددی بھی شامل ہو سکتی ہے، یعنی اگر سوال کیفیت
زمانی سے ہے تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ نماز ہجرت سے قبل فرض ہوئی یا ہجرت کے بعد؟
اگر سوال کیفیت مکان سے ہو تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ نماز مکہ معظمہ میں فرض ہوئی یا مدینہ
طیبہ میں؟ نیز اگر سوال کیفیت شان اور احوال سے ہو تو مطلب یہ ہوگا کہ نماز کی فرضیت
میں کیا شان رہی، یعنی جس طرح دیگر فرائض اور احکام حضرت جبریل کی معرفت دنیا میں پہنچائے
گئے، آیا نماز کی بھی یہی کیفیت ہے یا اس کی فرضیت میں کوئی خاص طریقہ اختیار کیا گیا،

اسی طرح اگر سوال کیفیتِ عددی کا ہو تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ اس وقت جو ہم پانچ نمازیں پڑھتے ہیں، ابتداء میں یہ پانچ ہی تھیں یا اس سے کم زیادہ تھیں اور بعد میں تخفیف یا اضافہ ہوا۔ یہ سب سوالات کیفیت کے تحت آسکتے ہیں۔ اور اس باب کے ذیل میں امام بخاری نے ان تمام ہی باتوں کا جواب دیا ہے، کہیں یہ بتلائیں گے کہ نماز مکہ معظمہ میں فرض ہوئی، یہ کیفیت مکانی کا جواب ہے۔ کہیں یہ معلوم ہوگا کہ نماز ہجرت سے قبل فرض ہو چکی تھی، کیفیت زمانی سے متعلق ہے۔ کہیں بتلائیں گے کہ نماز کی فرضیت کے متعلق وہ طریقہ اختیار نہیں کیا گیا جو عام فرائض اور احکام کا ہے۔ کہ حضرت جبریل آئیں اور تعلیم دے جائیں، بلکہ نماز کی فرضیت کی شان یہ ہوئی کہ سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کو فرش سے عرش چوبلایا گیا اور جس طرح میزبان کی طرف سے معزز مہمان کو کچھ نہ کچھ پیش کیا جاتا ہے، اسی طرح آپ کو لیلتہ المعراج میں نماز جیسی عظیم الشان چیز عطا کی گئی۔ کیونکہ معراج کا معاملہ تو صرف سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ خاص تھا۔ اور ایک ہی بار تھا، لیکن اس رات میں آپ کو ایسی عظیم الشان عبادت عطا کر دی گئی کہ انسان جب بھی رب العالمین کے دربار میں حاضری دینا چاہے، دے سکتا ہے۔ اسی لئے نماز کو معراج المؤمنین فرمایا گیا، کہ نماز مؤمنین کے لئے معراج ہے۔ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کو معراج میں ہم کلامی کا شرف بخشا گیا تھا، نماز میں بالکل یہی صورت ہوتی ہے کہ بندہ خداوندِ قدوس کے سامنے کھڑا ہو کر حمد و ثناء کرتا ہے اور خدا کی بارگاہ میں اپنا مقصد عرض کرتا ہے اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صَاطِ الدِّينِ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ۔ اسی طرح کیفیتِ عددی کے بارے میں بھی حدیث میں جواب آرہا ہے کہ پہلے پچاس نمازیں دی گئیں، اور پھر کس طرح ان میں تخفیف ہوئی۔ یہ سب سوالات کیفیت سے متعلق ہیں، اور ان کے جوابات ذیل میں دئے گئے ہیں۔

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ الخ یہاں امام بخاری رحمہ اللہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کی ہر نقل والی روایت سے ابوسفیان کا بیان نقل کر دیا، یہ روایت کتاب الوحی میں گزر چکی ہے۔ یہاں جو مکڑا نقل کیا گیا ہے اس کا ترجمہ یہ ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ہم کو نماز، سچائی اور پاک دامنی کا حکم دیتے ہیں۔ سوال یہ ہے کہ کَیْفَ فَرَضَتِ الصَّلَاةَ سے اس کو کیا مناسبت ہے۔ حضرت شاہ ولی اللہ قدس اللہ سرہ العزیز ارشاد فرماتے ہیں۔

”ترجمۃ الباب سے اس کی مناسبت یہ ہے کہ نماز اسلام کے ابتدائی دور میں

فرض کر دی گئی تھی حتیٰ کہ وہ شہرت کے عروج اور دور دراز ممالک تک پہنچ گئی۔
گویا حضرت شاہ ولی اللہ صاحب کے نزدیک ابوسفیان کا یہ بیان کیفیت زمانی سے
متعلق ہے۔ حافظ ابن حجر نے بھی اسی کے قریب قریب بات کہی ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ ابوسفیان
کی روایت میں اس طرف اشارہ ہے کہ نماز مکہ میں فرض کی گئی اور ہجرت سے قبل فرض کی گئی، اسلئے
کہ ہجرت کے بعد ابوسفیان ہر قل کی ملاقات تک آپ کی خدمت میں حاضر نہیں ہو سکے تھے،
اس لئے یا مروتائیں ابوسفیان نے سرکار کی طرف جو امر کی نسبت کی ہے وہ مجاز ہے۔ اس نسبت کا
کا مدار شہرت پر ہے، اور اسراء کا واقعہ ہجرت سے پہلے کا ہے، اس لئے معلوم ہوا کہ نماز مکہ
میں اور ہجرت سے پہلے فرض کی گئی۔ پھر آگے خود ہی کہتے ہیں کہ وقت کی تعیین اگرچہ کیفیت کے
ذیل میں حقیقی طور پر داخل نہیں ہے لیکن اس کے متعلقات میں سے تو ضرور ہے۔ جیسا کہ کتاب
الوحی میں گزر چکا ہے کہ وہاں امام بخاری نے کَيْفَ كَانَ بَدْءُ الْوَحْيِ کا ترجمہ منعقد کیا اور پھر وحی کے
تمام متعلقات اس کے ذیل میں ذکر کر دیئے۔

علامہ عینی رحمہ اللہ نے مناسبت کے سلسلہ میں ایک اور بات فرمائی ہے۔ بات دور
کی ہے اور نئی ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ کسی چیز کی کیفیت کے بارے میں سوال جب ہی کیا جاسکتا ہے
جب پہلے اس کی اصل اور ذات کو ثابت و قائم کر دیا جائے۔ اس لئے امام بخاری نے پہلے
ابوسفیان کا بیان نقل کر کے اصل فرضیت کی طرف اشارہ کر دیا۔ اور اس کے بعد لیلۃ الاسراء
کی تفصیلی روایت ذکر کی۔ گویا ابوسفیان کا بیان بطور تمہید ہے۔

علامہ عینی رحمہ اللہ نے فتابل قدر اور اچھی بات کہی ہے، لیکن حضرت شاہ ولی اللہ اور
حافظ ابن حجر کی بات بھی اتنی جگہ بہت وزنی ہے۔ اور اگر کیف کے اندر توسع اختیار کیا جائے تو
بات بالکل صاف ہو جاتی ہے۔ (واللہ اعلم)

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَكْبَرٍ قَالَ سَمِعْتُ اللَّيْثَ عَنْ يُونُسَ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسٍ بْنِ مَالِكٍ
قَالَ كَانَ أَبُو ذَرٍّ يُحَدِّثُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فَرَجَ عَنْ
سَقْفِ بَيْتِي وَأَنَا بِمَكَّةَ فَتَنَزَّلَ جِبْرِئِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَرَأَ صَدْرِي ثُمَّ غَسَلَهُ بِمَاءٍ
رَمَزَ ثُمَّ جَاءَ بِطَسْتٍ مِنْ ذَهَبٍ مُتَلَيٍّ حِكْمَةً وَإِيمَانًا فَأَفْرَعَهُ فِي صَدْرِي ثُمَّ
أَطْبَقَهُ ثُمَّ أَخَذَ بِيَدِي فَعَرَجَ بِي إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا فَلَمَّا جِئْتُ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا
قَالَ جِبْرِئِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِحَازِنِ السَّمَاءِ افْتَحْ قَالَ مَنْ هَذَا قَالَ هَذَا جِبْرِئِيلُ

قَالَ هَلْ مَعَكَ أَحَدٌ قَالَ نَعَمْ مَعِيَ مُحَمَّدٌ فَقَالَ أَرْسِلْ إِلَيْهِ قَالَ نَعَمْ فَلَمَّا دُفِعَ
 عَلَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا فَإِذَا رَجُلٌ قَاعِدٌ عَلَى يَمِينِهِ أَسْوَدَةٌ وَعَلَى يَسَارِهِ أَسْوَدَةٌ إِذَا نَظَرَ
 قَبْلَ يَمِينِهِ ضَمِكَ وَإِذَا نَظَرَ قَبْلَ شِمَالِهِ بَكَى فَقَالَ مَرْحَبًا يَا النَّبِيَّ الصَّالِحَ وَالْإِبْنَ
 الصَّالِحَ قُلْتُ لِجِبْرِئِيلَ مَنْ هَذَا قَالَ هَذَا أَدَمُ وَهَذِهِ الْأَسْوَدَةُ عَنْ يَمِينِهِ وَ
 شِمَالِهِ نَسَمُ بَنِيهِ فَأَهْلُ الْيَسَمِينِ مِنْهُمْ أَهْلُ الْجَنَّةِ وَالْأَسْوَدَةُ الَّتِي عَنْ شِمَالِهِ
 أَهْلُ النَّارِ فَإِذَا نَظَرَ عَنْ يَمِينِهِ ضَمِكَ وَإِذَا نَظَرَ قَبْلَ شِمَالِهِ بَكَى حَتَّى عُرِجَ بِي إِلَى
 السَّمَاءِ الثَّانِيَةِ فَقَالَ لِيخَارِجْنَاهَا افْتَحَ فَقَالَ لَهُ خَارِجْنَاهَا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُ
 فَفُتِحَ قَالَ أَنَسُ فَذَكَرَ أَنَّهُ وَجَدَ فِي السَّمَوَاتِ أَدَمَ وَإِدْرِيسَ وَمُوسَى وَعِيسَى
 وَإِبْرَاهِيمَ وَلَمْ يُشَبِّهْ كَيْفَ مَنَازِلَهُمْ غَيْرَ أَنَّهُ ذَكَرَ أَنَّهُ وَجَدَ أَدَمَ فِي السَّمَاءِ
 الدُّنْيَا وَإِبْرَاهِيمَ فِي السَّمَاءِ السَّادِسَةِ قَالَ أَنَسُ فَلَمَّا مَرَّ جِبْرِئِيلُ عَلَيْهِ
 السَّلَامُ بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِإِدْرِيسَ قَالَ مَرْحَبًا يَا النَّبِيَّ الصَّالِحَ
 وَالْإِبْنَ الصَّالِحَ قُلْتُ مَنْ هَذَا قَالَ هَذَا إِدْرِيسُ ثُمَّ مَرَرْتُ بِمُوسَى فَقَالَ
 مَرْحَبًا يَا النَّبِيَّ الصَّالِحَ وَالْإِبْنَ الصَّالِحَ قُلْتُ مَنْ هَذَا قَالَ هَذَا مُوسَى ثُمَّ
 مَرَرْتُ بِعِيسَى فَقَالَ مَرْحَبًا يَا النَّبِيَّ الصَّالِحَ وَالْإِبْنَ الصَّالِحَ قُلْتُ مَنْ هَذَا
 قَالَ هَذَا عِيسَى ثُمَّ مَرَرْتُ بِإِبْرَاهِيمَ فَقَالَ مَرْحَبًا يَا النَّبِيَّ الصَّالِحَ
 وَالْإِبْنَ الصَّالِحَ قُلْتُ مَنْ هَذَا قَالَ هَذَا إِبْرَاهِيمُ قَالَ ابْنُ شِهَابٍ
 فَأَخْبَرَنِي ابْنُ حَزْمٍ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ وَابْنَةَ الْأَنْصَارِيِّ كَانَا يَقُولَانِ قَالَ النَّبِيُّ
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ عُرِجَ بِي حَتَّى ظَهَرْتُ لِمُسْتَوًى أَسْمَعُ فِيهِ صَوْتِ الْأَفْلَاحِ
 قَالَ ابْنُ حَزْمٍ وَأَنَسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَرَضَ اللَّهُ
 عَزَّ وَجَلَّ عَلَى أُمَّتِي خَمْسِينَ صَلَوةً فَرَجَعْتُ بِذَلِكَ حَتَّى مَرَرْتُ عَلَى مُوسَى
 فَقَالَ مَا فَرَضَ اللَّهُ لَكَ عَلَى أُمَّتِكَ قُلْتُ فَرَضَ خَمْسِينَ صَلَوةً قَالَ فَارْجِعْ
 إِلَى رَبِّكَ فَإِنَّ أُمَّتَكَ لَا تُطِيقُ ذَلِكَ فَرَجَعْتُ فَوَضَعَ شَطْرَهَا فَرَجَعْتُ إِلَى
 مُوسَى قُلْتُ وَضَعَ شَطْرَهَا فَقَالَ رَاجِعْ رَبِّكَ فَإِنَّ أُمَّتَكَ لَا تُطِيقُ ذَلِكَ فَرَجَعْتُ
 فَوَضَعَ شَطْرَهَا فَرَجَعْتُ إِلَيْهِ فَقَالَ ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَإِنَّ أُمَّتَكَ لَا تُطِيقُ ذَلِكَ
 فَرَجَعْتُ فَقَالَ هِيَ خَمْسٌ وَهِيَ خَمْسُونَ لَا يَبْدُلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ فَرَجَعْتُ إِلَى

مَوْسَى فَقَالَ رَاجِعْ رَبِّكَ فَقُلْتُ اسْتَخَيِّبْتُ مِنْ رَبِّي ثُمَّ أَنْطَلِقُ بِنِي حَتَّى أَتِيَهُ بِنِي
إِلَى السِّدْرَةِ الْمُنْتَهَى وَغَشِيَهَا الْوَأْنُ لَا أَدْرِي مَا هِيَ ثُمَّ أُدْخِلْتُ الْجَنَّةَ فَلَا ذَا
فِيهَا حَبَائِلُ اللَّوْلُؤِ وَإِذَا تُرَابُهَا الِيسْكُ.

ترجمہ: حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ کہتے ہیں کہ حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ یہ حدیث بیان کیا کرتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، میرے گھر کی چھت کھولی گئی اور میں اس وقت مکہ میں تھا، پس جبریل علیہ السلام اترے اور انہوں نے میرا سینہ چاک کیا، پھر جبریل نے اس کو آب زمزم سے دھویا، پھر وہ سونے کا ایک طشت لائے جو حکمت اور ایمان سے لبریز تھا، اور جو کچھ اس طشت میں تھا وہ انہوں نے میرے سینہ میں انڈیل دیا، پھر انہوں نے سینہ برابر کر دیا، پھر جبریل نے میرا ہاتھ پکڑا اور مجھے لیکر آسمان دنیا کی طرف عروج کیا جب میں قریب ترین آسمان تک پہنچا تو جبریل علیہ السلام نے اس آسمان کے تخلیدار سے کہا کھولو! تخلیدار نے معلوم کیا کون ہے؟ کہا جبریل! تخلیدار نے دریافت کیا، کیا تمہارے ساتھ کوئی ہے، جبریل نے کہا، ہاں میرے ساتھ محمد ہیں، تخلیدار نے کہا کیا ان کو معراج کے لئے تشریف آوری کی دعوت دے دی گئی؟ جبریل نے کہا ہاں، چنانچہ جب اس نے دروازہ کھول دیا، تو ہم آسمان دنیا پر آگئے، وہاں کیا دیکھتے ہیں کہ ایک شخص بیٹھے ہوئے ہیں جن کی داہنی جانب بھی پرچھائیاں ہیں اور بائیں جانب بھی پرچھائیاں ہیں، جب وہ اپنی داہنی جانب دیکھتے ہیں تو ہنستے ہیں، اور جب بائیں جانب دیکھتے ہیں تو روتے ہیں، یہ دیکھ کر میں نے جبریل علیہ السلام سے معلوم کیا کہ یہ کون ہیں؟ جبریل نے جواب دیا کہ یہ حضرت آدم ہیں، اور یہ جو پرچھائیاں ان کے داہنے یا بائیں ہیں یہ ان کی اولاد کی روحیں ہیں، ان روحوں میں سے داہنی جانب والے اہل جنت ہیں، اور بائیں جانب والے اہل دوزخ ہیں، چنانچہ جب حضرت آدم داہنی طرف دیکھتے ہیں تو ہنستے ہیں اور جب بائیں جانب دیکھتے ہیں تو روتے ہیں۔ اس کے بعد جبریل نے مجھے لیکر دوسرے آسمان کی طرف عروج کیا اور اس کے تخلیدار سے کہا کھولو، دوسرے آسمان کے تخلیدار نے بھی پہلے آسمان کے تخلیدار کی طرح سوالات کئے، پھر دروازہ کھول دیا، حضرت انس کہتے ہیں کہ حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ نے یہ بتلایا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے مختلف آسمانوں میں حضرت آدم حضرت ادریس حضرت موسیٰ حضرت عیسیٰ حضرت ابراہیم علی نبینا وعلیہم الصلوٰۃ والسلام سے ملاقات کی، لیکن حضرت ابوذر نے یہ نہیں بتلایا کہ ان کے مقامات کی ترتیب

کیا ہے، بس صرف یہ بت لایا کہ آپ کی ملاقات حضرت آدم علیہ السلام سے آسمان دنیا پر اور حضرت ابراہیم علیہ السلام سے چھٹے آسمان پر ہوئی، حضرت انس کہتے ہیں کہ جب حضرت جبرئیل رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو لیکر حضرت ادریس علیہ السلام کے پاس سے گزرے تو حضرت ادریس نے نبی صالح اور برادر صالح کہہ کر استقبال کیا، میں نے جبرئیل سے دریافت کیا، یہ کون ہیں؟ انہوں نے بت لایا کہ یہ حضرت ادریس ہیں، پھر حضرت موسیٰ علیہ السلام پر میرا گزر ہوا تو انہوں نے بھی نبی صالح اور برادر صالح کے الفاظ کے ساتھ مرحبا کہا، میں نے معلوم کیا یہ کون ہیں، تو جبرئیل نے بتایا کہ یہ حضرت موسیٰ ہیں، پھر حضرت عیسیٰ کے پاس سے میرا گزر ہوا تو انہوں نے بھی برادر صالح اور نبی صالح کے ساتھ مرحبا کہا، میں نے معلوم کیا یہ کون ہیں، تو جبرئیل نے جواب دیا کہ یہ حضرت عیسیٰ ہیں، پھر میرا گزر حضرت ابراہیم پر ہوا، تو انہوں نے بھی نبی صالح اور ولد صالح کے ساتھ مرحبا کہا، میں نے معلوم کیا کہ یہ کون ہیں، جبرئیل نے بت لایا کہ یہ حضرت ابراہیم علیہ السلام ہیں، ابن شہاب زہری کہتے ہیں کہ ابن حزم نے حدیث بیان کی کہ حضرت ابن عباس اور حضرت ابو حبیہ انصاری دونوں کہتے تھے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ پھر مجھے ایسے ہموار بلند مقام پر پہنچا دیا گیا جہاں یہاں قلموں کے چلنے کی آواز سن رہا تھا، ابن حزم اور انس بن مالک کہتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ پھر باری تعالیٰ نے میری امت پر پچاس نمازیں فرض فرمادیں، میں یہ حکم لیکر واپس ہوا تا میں کہ میرا گزر حضرت موسیٰ پر ہوا، انہوں نے پوچھا کہ اللہ تعالیٰ نے تمہاری امت پر کیا فرض کیا، میں نے کہا پچاس نمازیں! حضرت موسیٰ نے کہا کہ آپ دوبارہ پروردگار کے پاس جاتیے اس لئے کہ آپ کی امت ایک دن رات میں پچاس نمازیں ادا کرنے کی طاقت نہیں رکھتی، چنانچہ میں واپس ہوا، اور باری تعالیٰ نے نمازوں کا ایک حصہ کم فرمادیا، پھر میں حضرت موسیٰ کی طرف آیا اور انہیں بت لایا کہ ایک حصہ کم کر دیا گیا، حضرت موسیٰ نے فرمایا کہ پروردگار کی طرف پھر رجوع کرو، اس لئے کہ امت اس کی طاقت نہیں رکھتی، پھر میں نے رجوع کیا اور پھر ایک حصہ باری تعالیٰ نے وضع فرمادیا، اس کے بعد میں دوبارہ حضرت موسیٰ کی طرف آیا، انہوں نے پھر یہی فرمایا کہ پروردگار کی طرف رجوع کرو، اس لئے کہ آپ کی امت اس کی بھی طاقت نہیں رکھتی، چنانچہ میں نے پھر پروردگار کی طرف رجوع کیا، تو پروردگار عالم نے فرمایا کہ فرض نمازیں پانچ ہیں اور وہ پچاس کے حکم میں ہیں، میرے نزدیک بات بدلی نہیں جاتی، پھر اس کے بعد میں موسیٰ علیہ السلام

کی طرف آیا، انہوں نے پھر یہی کہا کہ پروردگار کے پاس جاؤ، اس پر میں نے کہا کہ مجھے پروردگار سے شرم آتی ہے، پھر جبرئیل مجھے لپک چلے تا اینکہ سدرۃ المنتہیٰ تک پہنچے، اس کو رُنگارنگ الوان نے گھیر رکھا تھا جن کی حقیقت مجھے معلوم نہ ہو سکی، پھر مجھے جنت کی سیر کرائی گئی جس میں موتیوں کی لڑیاں پڑی ہوئی تھیں اور اس کی مٹی مشک تھی۔

ترجمہ سے ربط حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ کی اس روایت میں سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کے واقعہ معراج کی ضروری تفصیلات ہیں، اور اس روایت میں بخاری کے قائم کردہ ترجمہ کَیْفَ فَرَضَتِ الصَّلَاةُ فِي الْمَسْجِدِ سے متعلق بہت سی باتوں کا تذکرہ آگیا ہے، اس روایت سے معلوم ہوا کہ نماز مکہ میں فرض ہوئی، کیونکہ معراج کا واقعہ مکہ کا ہے۔ اسی طرح یہ بھی معلوم ہو گیا کہ نماز کی فرضیت کا تعلق ہجرت سے قبل کے زمانہ سے ہے، اس روایت میں کیفیتِ عدوی کے بارے میں بھی ذکر آگیا کہ پہلے پچاس نمازیں فرض ہوئیں اور تخفیف کے بعد پانچ رہ گئیں، اور نماز کی فرضیت کی شان و شوکت اور عظمت و رفعت بھی معلوم ہو گئی، کہ کس طرح آپ کو بلایا گیا اور اس معراج کی عظیم الشان رات میں جو عطیہ آپ کو امت کے لئے دیا گیا اسی کا نام نماز ہے، اب اس واقعہ کی تفصیل مع تشریحات عرض کی جاتی ہے۔

جبرئیل کی خلاف معمول طرقلیہ پر آمد افج عن سقفِ بیتی الخ مکہ کا واقعہ ہے فرماتے ہیں کہ میں اتم ہانی کے مکان میں سو رہا تھا، اتم ہانی نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی چھاڑا دبہن ہیں، اس لئے یہ ادنیٰ مناسبت آپ نے ان کے مکان کو بیتی اپنا مکان فرمایا، صورت یہ ہوئی کہ میں سو رہا تھا، جبرئیل علیہ السلام آئے، اور حسب معمول دروازے سے نہیں بلکہ خلاف معمول انہوں نے مکان کی چھت کھول کر نزول فرمایا، اس خلاف معمول آمد میں کئی چیزوں کی طرف اشارہ ہو سکتا ہے، ایک تو یہ کہ اس وقت کی جبرئیل کی حاضری عام حاضری کے انداز کی نہیں، بلکہ کوئی عظیم الشان مقصد ہے۔ دوسرے یہ کہ جبرئیل چھت کھول کر آئے ہیں، انہوں نے ادھر ادھر توجہ نہیں کی بلکہ سیدھے پہنچے ہیں، ظاہر ہے کہ جبرئیل اپنی طرف سے ایسا نہ کر سکتے تھے بلکہ انہوں نے حکمِ خداوندی کی تعمیل میں ایسا کیا ہے، اس سے غایتِ اہتمام کا پتہ چلتا ہے۔ تیسری چیز یہ ہے کہ جبرئیل علیہ السلام کے آسمان سے بالکل سیدھا پہنچنے میں اس طرف اشارہ ہے کہ اس وقت کی حاضری کا مقصد اس دنیا کے کسی معاملہ سے نہیں بلکہ عالمِ بالا کے کسی امر سے متعلق ہے جو مٹی چیز یہ بھی قابلِ اعتبار ہے کہ جبرئیل نے چھت کھولی اور برابر کر دی، نہ مٹی گری اور نہ کوئی

عیب پیدا ہوا، اب وہ اسی طرح شوق صدر کریں گے، اور اس معاملہ میں بالکل مطمئن رہنا چاہیے۔ جس طرح چھت کھول کر برابر کی جاسکتی ہے اسی طرح سینہ بھی بغیر کسی گھبراہٹ کے چاک اور برابر کیا جاسکتا ہے۔

شوق صدر کا راز | جبریل علیہ السلام آئے، سینہ مبارک چاک کیا، اور قلب مبارک کو نکال کر آب زمزم سے دھویا، پھر وہ سونے کا ایک طشت لائے جو حکمت اور ایمان سے لبریز تھا، انہوں نے اس حکمت و ایمان کو قلب مبارک میں اتار دیا، اور پھر سینہ مبارک کو برابر کر دیا۔

شوق صدر اس سے پہلے بھی ہو چکا ہے، مگر وہ دوسرے مقاصد کے لئے تھا، یہاں جس شوق صدر کا تذکرہ ہے وہ دوسرے مقاصد کے لئے ہے، عالم بالا کی سیر کرانی ہے، تصور سے بالاتر چیزیں دکھانی ہیں، اس لئے ضرورت ہے کہ قلب مبارک میں اتنی قوت پیدا کر دی جائے جو ان چیزوں کا متحمل ہو سکے، ایسا نہ ہو کہ آپ کی نظر خیرہ ہو جائے اور جن چیزوں کو دکھانا اور سمجھانا ہے ان کو دیکھنے اور سمجھنے میں دقت ہو، چنانچہ شوق صدر کیا گیا اور حکمت و ایمان سے لبریز سونے کا طشت قلب مبارک میں اندر لایا گیا۔

ایمان تو پہلے ہی سے کامل و اکمل تھا، لیکن بظاہر بنیہ بشری ان مافوق العادۃ چیزوں کا متحمل نہیں ہوتا، چنانچہ جب جبریل پہلی بار وحی لے کر آئے، تو اگرچہ وہ اپنی اصل شکل و صورت میں نہ تھے لیکن آپ پر بے حد اثر رہا، کچھ دنوں کے لئے سلسلہ روک دیا گیا، پھر دوبارہ یہ واقعہ پیش آیا کہ آپ کہیں تشریف لے جا رہے تھے، آواز آئی، دیکھتے ہیں کہ ایک فرشتہ جو آپ کے پاس لے یہاں یہ اشکال نہیں ہونا چاہئے کہ سونے کا استعمال کیوں کیا گیا، پہلی بات تو یہ کہ جبریل اپنی طرف سے ایسا نہیں کر سکتے، جو کچھ ہوا بحکم خداوندی ہوا، پھر حرمت و حلت کا سوال ہی ختم ہو جاتا ہے، دوسرے یہ کہ طشت یہاں کا نہیں جنت کا ہے، اور استعمال کرنے والے خود سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نہیں بلکہ جبریل ہیں، اور یہ حرمت و حلت کے احکام جنت کے ظروف اور جبریل کے بارے میں نہیں ہیں، تیسرے یہ کہ واقعہ مکہ کا ہے، جب تک احکام نازل نہیں ہوئے تھے، سونے کے ترن کا استعمال بھی غایتِ اہتمام کی طرف مشیر ہے۔ سونا اور وہ بھی جنت کا، نہایت اعلیٰ قسم کی دھات ہے، تینے کو قبول نہیں کرتا، اور مافی الطرف کی حفاظت کرتا ہے، ظرف کی بھی خاصیت ہوتی ہے، اور اطباء جانتے ہیں کہ کس کام کے لئے کونسی دھات کا استعمال موزوں ہے، اسی طرح یہاں بحکم خداوندی سونے کا طشت استعمال ہوا۔ واللہ اعلم ﷻ۔ دھانچہ بیکل، فطرت، مراد ہے جسم انسانی ۱۲

غار میں آیا تھا زمین و آسمان کے درمیان کرسی بچھائے بیٹھا ہے، اور دونوں افق اس کے وجود سے گھرے ہیں، یہ صورت دیکھ کر آپ پر لرزہ طاری ہو گیا، یہ تو جبرئیل کا معاملہ تھا، اور اس وقت عالم بالا کی سیر کرانی ہے، وہاں میکائیل بھی ہیں، ان کے سامنے جب جبرئیل پہنچتے ہیں تو چھوٹے پرندے کی طرح سمٹ جاتے ہیں، اور میکائیل سے بھی بڑے فرشتے ہیں، اور دوسری عجائبات بھی ہیں، اس ضرورت کے تحت قلب مبارک کو چاک کیا گیا، اور حکمت و ایمان سے لبریز کر دیا گیا۔

معراج کیلئے روانگی ثُمَّ أَخَذَ بِيَدِيَّ اِنْ اَنْ تَمَامَ مَرَا حِلِّ سَے فارغ ہو کر جبرئیل نے میرا ہاتھ پکڑا اور آسمان کی طرف لے گئے، یہ معراج جسدی ہے، منامی نہیں ہے، حضرت جبرئیل علیہ السلام آپ کا ہاتھ پکڑے آسمان کی طرف لے جا رہے ہیں، آپ ایک برق رفت روبراق پر سوار ہیں جس کے بارے میں روایت میں آیا ہے یضع قدمہ، منتمی نظر، جس کا قدم منتہائے نظر پر پڑتا ہے، سواری کی اس برق رفتاری کے سبب ضرورت تھی کہ جبرئیل آپ کا دست مبارک تمھیں تاکہ کسی طرح کا اندیشہ آپ کے قلب مبارک میں پیدا نہ ہو، دوسرے یہ کہ آپ ملائکہ و بشر سب میں افضل و برتر ہیں اور خصوصی عت پر آسمان کی طرف مبلاتے جا رہے ہیں، اس لئے جبرئیل ہوں یا میکائیل ان کا فرض ہے کہ اپنے مخدوم کی رکاب سنبھالیں اور ساتھ چلیں۔

امام بخاری رحمہ اللہ نے جو روایت ذکر کی ہے اس میں بیت المقدس تک اسرار کا تذکرہ نہیں ہے، اس بنا پر بعض حضرات کا خیال یہ ہے کہ معراج کا واقعہ دوبار پیش آیا، ایک مرتبہ آپ مکہ سے براہ راست آسمان کی طرف تشریف لے گئے جس کا تذکرہ اس روایت میں ہے، اور دوسری معراج وہ ہے جس میں آپ پہلے بیت المقدس گئے اور پھر وہاں سے آسمان کی طرف تشریف لے گئے، پھر بعض حضرات کا خیال یہ ہے کہ ایک معراج منامی ہے اور دوسری بیداری کی، اور اس میں کچھ استبعاد نہیں ہے، ایسا آپ کی زندگی میں بار بار ہوا ہے۔ کہ جو چیز آپ کو بیداری میں پیش آنے والی ہوتی وہ آپ کو خواب میں پہلے معلوم ہو جاتی تھی، ہمارے اسلاف میں حضرت علامہ کشمیری کی رائے بھی یہی ہے کہ معراج دو ہیں، ایک منامی ہے اور دوسری بیداری کی حالت میں امام بخاری رحمہ اللہ اسی کے قائل ہیں کہ جس رات میں نماز فرض ہوئی اسی راستہ میں بیت المقدس تک اسرار بھی ہے، اور عالم بالا تک معراج بھی ہے، اگرچہ اسرار اور معراج

دو الگ الگ چیزیں ہیں کہ بیت اللہ سے بیت المقدس تک سفر اسرار کہلاتا ہے، اور بیت المقدس سے آسمانوں کا سفر معراج، مگر امام بخاری کی تحقیق میں یہ دونوں سفر ایک ہی رات سے متعلق ہیں اس لئے کیف فرضت الصلوٰۃ فی الاسراء کے معنی یہ ہوئے کیف فرضت الصلوٰۃ فی لیلۃ الاسراء کہ لیلۃ الاسراء میں نماز کیسے فرض ہوئی۔

اس ترجمہ کے الفاظ میں اس طرف بھی اشارہ ہے کہ اگرچہ روایت میں بیت المقدس تک جانے کا تذکرہ نہیں ہے لیکن وہ واقعہ بھی اسی رات میں بحالت بیداری پیش آیا ہے، تذکرہ نہ ہونا راوی کا اختصار ہے، اس میں بیت المقدس کے ذکر کے علاوہ اور بھی بعض چیزیں مذکور نہیں، جیسے براق وغیرہ۔

فَلَمَّا جِئْتُ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا جَبَّ هَمُّ قَرِيبٍ وَالْأَسْمَانِ دُنْيَا كَيْفَ دَرَوَازَے پُر

جس کا نام اسمعیل تھا کہا، دروازہ کھولنے، معلوم ہوا کہ دروازہ بند تھا، اگر دروازہ کھلا ہوتا تو اس میں اعزاز کی خاص صورت نہ تھی، دروازہ کھلا ہوتا آمد و رفت ہوتی ہی رہتی ہے، اعزاز اس میں ہے کہ جس کے لئے تقریب کا اہتمام کیا گیا ہے اس کے آنے ہی پر دروازہ کھولا جائے، دروازہ بند کرنے میں ایک حکمت یہ بھی ہے کہ اگر دروازہ کھلا ہوتا تو پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی نظر انداز نہ ہوتی، دروازہ کا بیرونی حسن و جمال اور اس کی زینت آپ کے سامنے نہ آسکتی۔

چنانچہ جب حضرت جبریل نے دروازہ کھولنے کے لئے کہا تو دربان نے سوال کیا کون ہے؟ جواب دیا جبریل! اس جواب پر دربان نے دروازہ نہیں کھولا، بلکہ وہ پہلے یہ معلوم کرتا ہے کہ آپ تنہا ہیں یا کوئی ساتھ ہے، جواب دیا کہ ہاں میرے ساتھ محمد ہیں قال اُرْسِلْ إِلَيْهِ۔ دربان نے سوال کیا، کیا تمہیں ان کو بلانے کے لئے بھیجا گیا تھا، جبریل علیہ السلام نے جواب دیا، ہاں، اس کے بعد دربان نے دروازہ کھول دیا۔

اُرْسِلْ إِلَيْهِ کے یہ معنی نہیں جیسا کہ بعض حضرات نے بیان کئے ہیں کہ کیا ان کو رسالت دے دی گئی اور پیغمبر بنا دیا گیا؟ اس سوال کے کوئی معنی ہی نہیں ہیں، کیونکہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی رسالت اہل آسمان کے لئے کوئی پوشیدہ بات نہ تھی، اور خصوصاً دربان کے لئے جہاں سے اعمال خیر کا صعود ہوتا رہتا ہے جس دروازے سے جبریل وحی لے کر آتے جاتے ہیں، وہاں رسالت محمدی کی اطلاع نہ ہونا ممکن ہے، البتہ یہ سوال قرین قیاس ہے کہ کیا تم کو ان کے بلانے کے لئے

بھیجا گیا تھا؟ اور اس سوال کی معقول وجہ یہ ہو سکتی ہے کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کے اعزاز میں جبرئیل علیہ السلام کو دعوت دینے کے لئے کسی مخصوص دروازے سے بھیجا گیا ہو، اس خاص دروازے سے جبرئیل کو جانے کا شرف آپ کو دعوت دینے کے اعزاز میں حاصل ہوا، لیکن جب وہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کو لیکر واپس ہوئے تو مخصوص دروازے سے نہیں بلکہ عام راستہ سے بلایا گیا تاکہ ایک طرف تو آپ کے سامنے قدرت کا انتظام اس طرح آجائے کہ دربان بھی بغیر یہ بات معلوم کئے کہ آپ کے ساتھ محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہیں اور وہ بلواتے ہوئے آئے ہیں دروازہ کھولنے کے لئے تیار نہ ہوا، اس سے آپ کے سامنے ملکوت السموات والارض کا انتظام آگیا، اور اس سے دوسرا فائدہ یہ ہوا کہ اہل آسمان پر آپ کی شان اور عظمت کا مظاہرہ ہو گیا۔ اس معنی کے اعتبار سے آسمان کے دربان اسمعیل کے سوال کا مفہوم یہ ہوگا کہ میاں تم کس راہ سے چلے گئے اور کب چلے گئے، ورنہ یہ بات بھی سمجھ میں نہیں آتی کہ کیا تم ان کو بلانے کے لئے بھیج دیئے گئے تھے، فرشتے کو اور پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کے اوپر طلب کئے جانے کی اطلاع نہ ہو، جب کہ اس سلسلہ میں آسمانوں کو خاص طریقہ پر مزین کیا گیا، جبکہ دروازوں پر انبیاء کرام خوش آمدید کہنے کے لئے موجود ہیں، فرشتوں کے پرے کے پرے استقبال کے لئے کھڑے ہیں، در آسمان کی زینت خدا معلوم کیا ہوگی؟ اس لئے ان حالات میں آپ کے اوپر طلب کئے جانے کی اطلاع نہ ہو، یہ بھی بعید ہے۔ اس لئے قرین عقل یہی ہے کہ فرشتہ سوال یہ کر رہا ہے کہ تم کب اور کدھر سے چلے گئے۔

اور یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ فرشتے کو بعثت کی خبر ہے اور اوپر بلائے جانے کی بھی خبر ہے لیکن یہ خبر نہیں کہ اس دعوت کے لئے کون سا وقت مقرر کیا گیا ہے، وہ در آسمان کی زینت اور دوسرے انتظامات سے بھی باخبر ہے، فرشتوں اور انبیاء کرام کے ہستام سے بھی واقف ہے، مگر وہ فرشتہ ہے۔ اور یفعلون مایثمون (انہیں جو حکم دیا جائے بجا لاتے ہیں) کے سبب اپنی ذمہ داری کے علاوہ دوسری چیزوں کی تحقیق اس کا شیوہ نہیں، اس معنی کے اعتبار سے اس کا یہ سوال کہ کیا ان کو اوپر تشریف آوری کی دعوت دے دی گئی صحیح ہے، البتہ اس معنی کی کسی صورت گنجائش نہیں کہ کیا ان کو رسول بنا دیا گیا؟ واللہ اعلم

پہلے آسمان پر حضرت آدمؑ سے ملاقات | سوال و جواب کے بعد دروازہ کھلا، اوپر چڑھے تو دیکھا کہ ایک شخص بیٹھے ہوئے ہیں، ان کی

داہنی جانب بھی کچھ پرچھائیاں پڑ رہی ہیں اور بائیں جانب بھی، ان بزرگ کی حالت یہ ہے کہ داہنی جانب نظر جاتی ہے تو خوشی سے ہنستے ہیں اور بائیں طرف دیکھتے ہیں تو غم سے روتے ہیں، جب آپ تشریف لے گئے تو ان بزرگ نے مَرَحَّبًا بِالشَّيْخِ الصَّالِحِ وَالْإِبْنِ الصَّالِحِ کہہ کر استقبال کیا، آپ نے حضرت جبریل سے معلوم کیا، یہ کون ہیں، تو بتلایا گیا کہ حضرت آدم ہیں۔ اور ان کے داہنے بائیں جو پرچھائیاں ہیں، یہ ان کی اولاد کی روئیں ہیں، داہنی سمت والے بنتی ہیں اور بائیں طرف والے دوزخی، اسلئے جب وہ داہنی طرف دیکھتے ہیں تو خوشی ہوتی ہے ہنستے ہیں، بائیں طرف دیکھتے ہیں تو روتے ہیں۔

پہلے آسمان پر حضرت آدم سے ملاقات کرائی گئی، کیونکہ سلسلہ انسانیت انہیں سے چلا ہے۔ وہ سب کے باپ ہیں، اور اسی نسب حیثیت سے ان کا حق ہے کہ سب سے پہلے ان ہی سے ملاقات کرائی جائے۔

روایت میں آیا کہ حضرت آدم علیہ السلام کے دائیں اور بائیں روئیں ہیں، اشکال یہ پیدا ہوتا ہے کہ کتاب و سنت سے یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ کافروں کی روئیں مقام تعین میں رہتی ہیں اور مؤمنین کی روئیں علین میں انعام ربانی سے نوازی جاتی ہیں۔ پھر ان دونوں طرح کی روئوں کا آسمان دنیا پر حضرت آدم کے داہنے اور بائیں ہونے کا کیا مفہوم ہے، اس اشکال کا جواب یہ دیا گیا ہے کہ اگرچہ روئیں اپنی اپنی جگہ رہتی ہیں لیکن ہو سکتا ہے کہ اس خاص وقت میں ان روئوں کو حضرت آدم کی خدمت میں پیش کیا جا رہا ہو، لیکن اس تقدیر پر اشکال یہ ہے کہ روایت سے یہ چیز ثابت ہے کہ کافروں کی روئوں کے لئے آسمان کا دروازہ نہیں کھولا جاتا، اس کے جواب میں یہ کہا گیا ہے کہ ہو سکتا ہے جنت حضرت آدم کے داہنی طرف اوپر ہو اور جہنم بائیں طرف نیچے، اور حضرت آدم کے لئے درمیانی حجابات اٹھا دیئے جاتے ہوں، تاکہ وہ اپنی دونوں طرح کی اولاد کے حالات سے باخبر ہو سکیں۔

نیز یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ حضرت آدم کی اولاد کی روئیں تین حالتوں میں ہیں، ایک تو وہ روئیں ہیں جو اس عالم میں آکر عالم آخرت کی طرف منتقل ہو گئیں، دوسری روئیں وہ ہیں جو اس وقت انسانوں کے جسموں سے متعلق ہیں، اور تیسری روئیں وہ ہیں جو ابھی تک اس دنیا میں نہیں آسکی ہیں، اشکال اس وقت پیدا ہوتا ہے جب ہم پہلی اور دوسری قسم کی روئیں مراد لیں، ہم یہ کہتے ہیں کہ یہ دونوں روئیں مراد ہی نہیں ہیں، اس لئے کہ جو روئیں اس عالم میں

آگئیں اور پھر دوسرے عالم کی طرف منتقل ہو گئیں، ان کا انجام معلوم ہے کہ کافروں کی روہیں سجدین سے متعلق ہیں اور مؤمنین کی روہیں علیین سے، اسی طرح وہ روہیں بھی مراد نہیں ہو سکتیں جن کا تعلق ابھی تک انسانی جسموں سے ختم نہیں ہوا، کیونکہ وہ روہیں ابھی تک اس دنیا میں جسموں سے متعلق ہیں، اس لئے صرف تیسری قسم کی روہیں مراد ہو سکتی ہیں، یعنی جو ابھی تک اس دنیا میں نہیں آسکی ہیں، یہ روہیں حضرت آدم علیہ السلام کے داہنے اور بائیں آسمان دنیا پر ہیں اور ان کا حال حضرت آدم پر منکشف ہوتا رہتا ہے، اس تقدیر پر کوئی اشکال وارد نہیں ہوتا۔ واللہ اعلم

دوسرے آسمان پر پہلے آسمان کے بعد دوسرے آسمان کے دروازے پر پہنچے، دروازہ کھلوا یا اور وہاں بھی سوال و جواب ہوا، حضرت انس کا بیان ہے کہ آسمانوں پر آدم، ادریس، موسیٰ، عیسیٰ اور ابراہیم علیہم الصلوٰۃ والسلام سے ملاقات ہوئی، لیکن حضرت ابو ذرؓ نے یہ نہیں بتلایا کہ کس آسمان پر کس پیغمبر سے ملاقات ہوئی، بس یہ بتلایا کہ پہلے آسمان پر حضرت آدمؑ اور چھٹے آسمان پر حضرت ابراہیم علیہ السلام سے ملاقات ہوئی، یہاں اشکال یہ ہے کہ اس روایت میں حضرت ابراہیمؑ سے ملاقات چھٹے آسمان پر بتلائی گئی ہے جبکہ اس روایت کے علاوہ باقی تمام روایات میں تقریباً حضرت ابراہیمؑ سے ملاقات ساتویں آسمان پر بیان کی گئی ہے۔ اب اگر معراج کا واقعہ ایک بار سے زائد پیش آیا ہے تو کوئی اشکال کی بات ہی نہیں، ورنہ چونکہ دوسری روایات میں ساتویں آسمان کے ساتھ یہ چیز بھی مذکور ہے کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام بیت المعمور سے گھر لگائے بیٹھے تھے اور بیت المعمور اکثر کے نزدیک ساتویں آسمان پر ہے اس لئے اس روایت میں تاویل کی جائے گی، اور وہ تاویل نہیں بلکہ حقیقت ہے کہ حضرت ابراہیمؑ کا مقام ان کے درجہ کے اعتبار سے گوساتواں آسمان ہی ہے، لیکن وہ استقبال کی غرض سے چھٹے آسمان تک آگئے تھے، پھر آپ کے ساتھ ہی ساتھ ساتویں پر چلے گئے، اس معنی کے اعتبار سے جن روایات میں ساتواں آسمان مذکور ہے وہ بھی درست ہے، اور جن روایات میں چھٹے آسمان کا ذکر ہے وہ بھی صحیح ہے۔

حضرت انس کا بیان ہے کہ جب رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم حضرت ادریسؑ کے پاس سے گزرے تو انہوں نے مَرَجَبًا يَا نَبِيَّ الصَّلَاةِ وَالْآخِرَةِ الصَّلَاةِ نَبِيَّ صَلَاحٍ اور برادرِ صلح کے الفاظ سے مرجا کہا، یہاں یہ بات قابلِ لحاظ ہے کہ صرف حضرت آدمؑ اور حضرت ابراہیمؑ

علیہا السلام نے آپ کو صالح بنی اور صالح بیٹے کہہ کر خطاب فرمایا ہے، باقی تمام انبیائے کرام صالح بنی اور صالح بھائی کہہ کر خطاب کر رہے ہیں، اسی لئے حضرت ادریسؑ کے بارے میں اختلاف ہو گیا کہ یہ کون ہیں؟ جمہور کی رائے تو یہ ہے کہ یہ بھی حضرت نوحؑ کی طرح آپ کے اجداد میں داخل ہیں اور ان کا زمانہ حضرت نوحؑ سے بھی پہلے ہے۔ لیکن بعض حضرات جن میں امام بخاری بھی شامل ہیں یہ کہتے ہیں کہ حضرت ادریسؑ آپ کے عمود نسب اور آپ کے اجداد میں سے نہیں ہیں، جیسا کہ بخاری آگے کتاب الانبیاء میں بتلائیں گے کہ یہ حضرت ادریسؑ بنی اسرائیل کے انبیاء میں سے ہیں، اور دراصل حضرت الیاس کا نام ادریس ہے، اور ظاہر ہے کہ یہ آپ کے عمود نسب میں نہیں ہیں، ان حضرات کی دلیل یہ بھی ہے کہ اگر حضرت ادریسؑ عمود نسب میں شامل ہوتے تو وہ آپ کو اخ کہہ کر خطاب نہ کرتے، بلکہ حضرت آدمؑ اور حضرت ابراہیمؑ کی طرح ابن (بیٹا) کہتے، لیکن یہ کوئی مضبوط دلیل نہیں، ہو سکتا ہے کہ حضرت ادریسؑ نے آپ کی عظمت و رفعت کے اعتراف کے لئے ابن کے بجائے اخ سے خطاب کیا ہو، حضرت ابراہیمؑ اور حضرت آدمؑ نے تو ابن (بیٹے) کے لفظ سے اس لئے خطاب کیا کہ حضرت آدمؑ تو ابو البشر ہیں، سب ہی کے باپ ہیں، اور حضرت ابراہیمؑ کی ابوت کا اعلان آپ نے خود اس دنیا میں فرمایا ہے، پھر بعض روایات میں حضرت ادریسؑ کی طرف بھی ابن کا لفظ منسوب ہے۔ اس لئے قرین قیاس جمہور ہی کی بات ہے، کہ حضرت ادریسؑ علیہ السلام وہی ہیں جو حضرت نوحؑ سے بھی پہلے ہیں۔ اور آپ کے عمود نسب میں شامل ہیں وَاٰلِهٖمُ سَلَامٌ اُس کے بعد فرماتے ہیں کہ ان تمام مراحل سے گزرنے کے بعد مجھے ایسے ہوا

نماز کی فرضیت

و بلند مقام پر پہنچایا گیا جہاں سے میں فرشتوں کے دفروں میں قلم چلانے کی آواز سُن رہا تھا، یہ نہیں بتلایا کہ آپ ان دفروں میں تشریف بھی لے گئے یا نہیں، یا وہ فرشتے جو قلم چلا رہے تھے اپنی جگہوں سے نکل کر باہر آئے یا نہیں، ان چیزوں میں سے کوئی چیز مذکور نہیں ہے۔ کیونکہ جتنی چیزیں پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کو دکھلائی تھیں دکھلا دی گئیں اور جن چیزوں کو دکھلانا نہ تھا، ان کا معائنہ آپ کو نہیں کرایا گیا، بہر کیف اتنی بات اس روایت سے معلوم ہوتی کہ آپ اتنی بلندی پر پہنچے کہ وہاں سے قلم چلانے کی آواز سُن رہے تھے اس کے بعد فرماتے ہیں کہ باری تعالیٰ نے میری امت پر پچاس نمازیں فرض فرمادیں۔ یعنی پیغمبر کو تو معراج کرا دی گئی، اس معراج میں سے امت کو بھی تو کچھ حصہ ملنا چاہئے، پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام تو اوپر تشریف لے گئے، پروردگار سے مناجات اور مناجات کے بعد

رویت کا شرف حاصل ہوا، امت کا کیا ہوگا، اس شرف میں امت کو حصہ یہ ملا کہ پچاس نمازیں مقرر کر دی گئیں، جس قدر شروع اور خضوع سے نمازیں ادا ہوں گی اسی قدر امت کو ترقی ہوگی، الصلوٰۃ معراج المؤمنین فرمایا گیا ہے اور بت لایا گیا ہے کہ نماز پروردگار سے مناجات کا ذریعہ ہے تم نماز پڑھ رہے ہو تو باری تعالیٰ سے بات کر رہے ہو، تمہارا رب تمہارے اور قبلہ کے درمیان ہے۔ چنانچہ آپ بے چون و چرا اس تحفہ کو لیکر واپس ہوئے، آپ نے یہ خیال ہی نہیں فرمایا کہ یہ پچاس نمازیں کس طرح ادا ہوں گی، اس لئے کہ آپ مقام عبدیت میں ہیں۔ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ فرمایا گیا ہے، عبودیت کا لقمہ حق اور عبودیت کا لقمہ ضا ہے کہ جب ملبوایا جائے چلے جائیں، اور جو چیز دی جائے اس کو بے چون و چرا قبول کریں۔

پچاس نمازوں کی فرضیت میں پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی عظمت کی طرف بھی اشارہ ہو گیا، کیونکہ خداوند قدوس کی اپنے بندوں پر سب سے بڑی نعمت نماز ہے، جس قدر یہ نعمت زیادہ ہوگی اسی قدر شان نمایاں ہوگی۔

حضرت موسیٰ کا مشورہ

آپ پچاس نمازوں کا عطیہ بارگاہ رب العالمین سے لیکر آرہے تھے، حضرت موسیٰ علیہ السلام کو راستے میں کھڑا کر دیا گیا، تاکہ جب آپ ادھر سے گزریں تو وہ نمازوں کے سلسلہ میں آپ کو مشورہ دیں، چنانچہ جب آپ حضرت موسیٰ کے پاس سے گزرے تو انہوں نے معلوم کیا کہ آپ کیا ہدیہ لیکر آرہے ہیں، آپ نے فرمایا، پچاس نمازیں اس پر حضرت موسیٰ فرماتے ہیں کہ یہ تو بڑی ذمہ داری ہوگئی، میں سمجھتا ہوں کہ امت بڑی کمزور ہے، اس بارگاہ کو برداشت نہ کر سکے گی، اس لئے واپس جائیے، ابھی عرض و معروض کی گنجائش ہے، آپ واپس ہوئے اور درخواست پیش کی، چنانچہ ایک حصہ کم کر دیا گیا، یہاں شطر کا لفظ ہے، جس کا ترجمہ نصف نہیں بلکہ ایک حصہ ہے، دوسری روایات میں اس کی تفصیل پانچ آتی ہے، آپ پھر بارگاہ رب العالمین سے لوٹے، حضرت موسیٰ منتظر تھے، پوچھا کیا ہوا، آپ نے فرمایا پانچ کم کر دی گئیں، حضرت موسیٰ نے کہا ابھی اور جاؤ، اب بھی بہت ہیں، موسیٰ علیہ السلام بار بار واپس فرما رہے ہیں اور آپ واپس جا رہے ہیں، اور پروردگار کی طرف سے پانچ پانچ کی تخفیف کی جا رہی ہے، ایک مرتبہ میں بھی تخفیف کر کے پانچ کی جاسکتی تھیں، مگر ایسی صورت میں آپ کی شان محبوبیت کا اظہار نہ ہوتا، جواب ہو رہا ہے کہ بار بار حاضری کا موقع دیا جا رہا ہے، اور جو عرضداشت محبوب کی جانب سے پیش کی جا رہی ہے قبول ہو رہی ہے۔ یہاں تک کہ نمازیں پچاس سے کم ہوتے ہوتے پانچ رہ گئیں، اور فرما دیا گیا

ہی خمسٌ وَہی خمسٌ لَا یَبْدَلُ الْقَوْلُ لَدَیَّ کہ اب نمازیں پانچ ہیں اور وہ پانچ رہتے ہوئے بھی پچاس ہی ہیں، عالم شہو کی پانچ اور عالم غیب کی پچاس، یا وجود حسی کے اعتبار سے پانچ اور وجود حقیقی کے اعتبار سے پچاس ہیں، اور یوں بھی کہہ سکتے ہیں کہ عطار کا سلسلہ پچاس سے شروع کیا تھا لیکن منظور کتنی نمازوں کا بقا رہتا، یہ نہیں بتلایا تھا۔

آخر میں معلوم ہوا کہ بس پانچ نمازوں کا باقی رکھنا منظور ہے، اور اس کے بعد فرما دیا لَا یَبْدَلُ الْقَوْلُ لَدَیَّ یعنی ہم تو تبدیلی پہلے ہی سے طے کر چکے تھے، البتہ تمہیں خیال گذرا کہ پچاس کا مطلب پچاس ہی ہے حالانکہ ہمیں منظور پانچ ہی کا بقا رہتا، ان دونوں معنی کے اعتبار سے لَا یَبْدَلُ الْقَوْلُ لَدَیَّ کا تعلق آئندہ کے معاملات سے نہیں، بلکہ اسی معاملہ سے ہے جو اب تک ہوتا رہا ہے، یعنی اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ آئندہ تبدیلی نہ ہوگی، بلکہ معنی یہ ہیں کہ دیکھو ہمارے یہاں تبدیلی نہیں ہوتی، پہلے ہم نے پچاس کہا تھا، اب بھی پانچ رہتے ہوئے پچاس ہی ہیں یا پہلے ہم نے پچاس کہا ضرور تھا لیکن منظور پانچ ہی کا باقی رکھنا تھا۔

علامہ سندھی کا ارشاد | آپ جب آخری بار پروردگار کی بارگاہ سے واپس ہوئے تو پھر حضرت موسیٰ نے سوال کیا، آپ نے بتلایا کہ اب پانچ رہ گئی ہیں، حضرت موسیٰ نے پھر وہی مشورہ دیا کہ ابھی اور جاؤ اور عرض معروض کرو، میں نے اپنی امت کو بہت آزمایا ہے، باوجودیکہ ان کے قوی مضبوط اور ان کی عمریں طویل تھیں وہ تین نمازیں بھی نہ پڑھ سکے، آپ کی امت بہت کمزور ہے، وہ پانچ نمازیں کیسے ادا کر سکے گی، اب بھی بہت ہیں، لیکن آپ حضرت موسیٰ کے جواب میں ارشاد فرماتے ہیں استحييت من ربي اب مجھے حیا آتی ہے۔

علامہ سندھی نے فرمایا کہ آپ کے اس جواب سے معلوم ہوتا ہے کہ لَا یَبْدَلُ الْقَوْلُ لَدَیَّ کا یہ مفہوم نہیں ہے کہ اب پانچ نمازوں میں کمی زیادتی نہیں ہو سکے گی۔ اس لئے کہ اگر مفہوم یہی ہوتا تو ہر کار رسالت مآب صلی اللہ علیہ وسلم حضرت موسیٰ کے جواب میں استحييت من ربي نہ فرماتے، بلکہ یہ فرماتے کہ اب واپسی اور عرض معروض کی گنجائش نہیں رہ گئی ہے لَا یَبْدَلُ الْقَوْلُ لَدَیَّ فرمایا جا چکا ہے۔

آپ کا حضرت موسیٰ کے جواب میں یہ فرمانا کہ اب میں نہیں جاؤں گا، اب مجھے حیا آتی ہے۔ یہ بتلایا ہے کہ آپ بھی یہی سمجھ رہے ہیں کہ عرض معروض کی گنجائش ہے لیکن حیا مانع ہے۔ پھر علامہ سندھی کہتے ہیں کہ لَا یَبْدَلُ الْقَوْلُ لَدَیَّ کا مفہوم یہ ہو گا کہ دیکھو ہمارے

یہاں کا اصول یہ ہے کہ ایک نیکی کے بدلے دس نیکیاں دی جاتی ہیں اور اس اصول میں کوئی تغیر و تبدل نہیں ہوتا، علامہ کہتے ہیں کہ یہ اصول ہی خمس دہی خمسوں سے مستنبط ہو رہا ہے کہ نمازیں پانچ ہیں اور پچاس بھی ہیں، ایک اور دس کی نسبت کی طرف اشارہ ہے یہ

حیا کیوں آتی ہے | آپ نے فرمایا کہ اب مجھے اور عرض معروض سے شرم آتی ہے، اس لئے کہ اب معاملہ ہے عزت نفس کا، کیونکہ انبیاء علیہم السلام سے نماز کے

سلسلہ میں جو تعداد منقول ہوئی ہے وہ یہ ہے کہ بعض انبیاء نے دو نمازیں ادا کی ہیں، بعض نے تین اور چار، اور بعض انبیاء کرام سے پانچ نمازوں کی گنتی بھی منقول ہے، گویا دیگر انبیاء کرام کے سلسلہ میں کم سے کم دو اور زیادہ سے زیادہ پانچ نمازوں کا عمل منقول ہوا ہے، اور آپ سید الانبیاء میں آپ کی امت خیر الامم ہے۔ اس سیادت اور خیریت کا ثقت صنا کیا ہے؟ خیریت کا انحصار ہے عمل پر اور اعمال میں سب سے افضل عمل نماز ہے، اس لئے سیادت اور خیریت کا ثقت صنا یہ ہے کہ جب نمازیں پانچ رہ گئی ہیں تو اب مزید تخفیف کی درخواست نہ کی جائے، تاکہ اس امت کی نمازوں کی تعداد اہم سابقہ سے وجود حسی میں بھی کم نہ ہو۔

حیا کی دوسری وجہ یہ ہے کہ پچاس نمازوں کی فرضیت کے بعد حضرت موسیٰ علیہ السلام کے مشورے سے آپ جب جب واپس ہوتے ہیں پانچ پانچ کم کر دی جاتی ہیں، اب جبکہ نمازیں صرف پانچ ہی رہ گئی ہیں مزید تخفیف کی درخواست کا مفہوم یہ بھی ہو سکتا ہے کہ باقی ماندہ پانچ نمازیں بھی بالکل ہی معاف کر دی جائیں، اور اس کا مال العیاذ باللہ عطیۃ خداوندی کا واپس کر دینا ہوگا، جو کسی حال میں مناسب نہیں، نیز یہ کہ اگر تمام نمازیں ہی ختم کر دی جائیں تو لاخیر فی دین لیس فیہ رکوع جس دین میں نماز نہ ہو اس میں بھلائی نہیں، پھر یہ کہ جب آخری مرتبہ میں آپ نے لا یدل

لہ ضغیہ پر وجوب وتر کے سلسلہ میں اس روایت کو سامنے رکھ کر اعتراض کیا گیا ہے کہ فرض نمازیں پانچ ہی ہیں اس سلسلہ میں تبدیلی نہیں کی جاسکتی، اور اضافہ وتر کا قول اس اعلان کے خلاف ہے، لیکن جب ہی خمس دہی خمسوں کا مفہوم ایک اور دس کی نسبت ہوا۔ اور لا یدل القول لدی کا مطلب یہ ہوا کہ اس اصول کلی میں کوئی تغیر یا ترمیم نہ ہوگی۔ تو اضافہ وتر کے بعد کہا جائیگا کہ جب نمازیں پانچ تھیں تو ان کا شمار پچاس تھا، اب وتر کے اضافہ کے بعد چھ ہو گئیں تو دس کا اضافہ اور کر لو، علامہ سندھی نے جو بات فرمائی ہے اس کی رو سے وتر کا مسئلہ بھی صاف ہو گیا۔ ۱۲

القول لدی سے یہ سمجھ لیا کہ پانچ کا باقی رکھنا خداوند قدوس کی رضا ہے، تو جس سلسلہ میں رضائے الہی معلوم ہوگی اس سلسلے میں عرض معروض سے حیا مانع ہوئی، یہ متعدد وجوہ ہیں جن کی بنا پر آپ نے حضرت موسیٰ سے فرمادیا کہ اب میں عرض معروض نہیں کروں گا، مجھے حیا آتی ہے۔ واللہ اعلم

مشورہ کیلئے حضرت موسیٰ کا انتخاب

یہاں ایک یہ بات بھی قائل لحاظ ہے کہ مشورہ کیلئے تمام پیغمبروں میں سے صرف حضرت موسیٰ کا انتخاب

کیا گیا، اس خصوصیت کی کیا وجہ ہے جبکہ دیگر انبیاء کرام میں حضرت ابراہیم علیہ السلام بھی ہیں اور یہ ملت ملت ابراہیمی بھی ہے۔ وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ إِزْرَاهِيْمَ فَرَمَا لِيَا گِیَا ہے، اس کی وجہ یہ ہے کہ ابراہیم خلیل اللہ ہیں، خلعت کے مقام پر ہیں، اور خلعت کا تعلق اصابہ ہوتا ہے کہ جو حکم ملے اس کو تسلیم کیا جائے، جیسا کہ زندگی میں بیٹے کی قربانی وغیرہ کے معاملہ میں اس کا اظہار بھی ہو چکا ہے۔ جب حضرت ابراہیم یہ مشورہ نہیں دے سکتے، تو اب یہ مشورہ کس سے دلایا جائے، ادھر حضرت موسیٰ علیہ السلام کو اس امت محمدیہ کے شرف اور اس کی عظمت کا بہت زیادہ خیال ہے، دعا کرتے ہیں رَبِّ اجْعَلْنِي مِّنْ اُمَّةٍ مَّحْمُودَةٍ صَلَّی اللہ علیہ وسلم، دوسرے یہ کہ انبیاء میں تقسیم ہے، انبیاء بنی اسرائیل اور انبیاء بنی اسمعیل، بنی اسرائیل کے جلیل القدر پیغمبر حضرت موسیٰ علیہ السلام ہیں، اس لئے حضرت موسیٰ علیہ السلام کو حق پہنچتا ہے کہ ان سے مشورہ دلایا جائے، نیز یہ کہ حضرت موسیٰ یہ بھی جانتے ہیں کہ میری بعثت و نبوت کا دور تو ختم ہو چکا ہے، اس لئے اب میری امت کی فلاح اور نجات کا مدار بھی آپ ہی کے اوپر ایمان لانے میں ہے۔ اور بنی اسرائیل بھی آپ ہی کی امت میں آرہے ہیں جن کا تجربہ حضرت موسیٰ فرما چکے ہیں اسی لئے وہ مشورہ کے لئے آگے بڑھ رہے ہیں۔

اس کے علاوہ ایک اور بات بھی ہے کہ جب نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم حضرت موسیٰ کے پاس سے گذرے تھے تو روایات میں آتا ہے کہ حضرت موسیٰ روپڑے اور فرمایا اِنَّ هٰذَا غُلَامٌ یَّکْثُرُ بِاٰمَتِهِمْ اس نوجوان کی امت بہت زیادہ ہوگی، یہاں حضرت موسیٰ علیہ السلام نے نوجوان کے معنی میں غلام کا لفظ استعمال کیا ہے جس میں توہین کا ایہام تھا اور حضرت موسیٰ کی شان ہے کہ ان عند اللہ وجیہاً بہ ظاہر یہ غلام کا لفظ حضرت موسیٰ کی شان و جاہت کے خلاف معلوم ہوتا ہے، اس لئے خوفِ خداوند قدوس نے حضرت موسیٰ کو مشورہ کے لئے آگے بڑھا دیا، کہ اگر معاذ اللہ یہ کلمہ توہین کے لئے ہوتا تو حضرت موسیٰ اتنی دل سوزی سے کیوں مشورہ دیتے، اول تو انبیاء کرام ان عیوب سے مبرا و ماوراء ہیں پھر حضرت موسیٰ اس عالم میں ہیں جہاں اس طرح کے جذبات ہی نہیں پیدا ہوتے، لیکن حضرت موسیٰ

علیہ السلام کی شان و جاہت کو صاف فرمانا مقصود تھا اس لئے حضرت موسیٰ ہی سے مشورہ دلایا گیا۔

واللہ اعلم

اس کے بعد آپ ارشاد فرماتے ہیں کہ جبریل پھر مجھے لیکر سدرۃ المنتہیٰ تک پہنچ گئے، سدرۃ المنتہیٰ جہور کے نزدیک بری کے اس درخت

سدرۃ المنتہیٰ کے پاس

کا نام ہے جس کی جڑ چھٹے آسمان پر ہے اور اس کی شاخیں ساتویں آسمان پر ہیں، گویا کہ یہ درخت چھٹے آسمان پر بھی ہے اور ساتویں آسمان پر بھی، اس کو سدرۃ المنتہیٰ اس لئے کہتے ہیں کہ فرشتے اعمال کو سدرۃ المنتہیٰ تک لے جاتے ہیں اور متعلقہ احکام وہیں سے لاتے ہیں۔

حضرت علامہ کشمیری قدس سرہ سدرۃ المنتہیٰ کی وجہ تسمیہ کے بارے میں ارشاد فرماتے ہیں کہ ساتوں آسمان اور زمینیں میرے نزدیک جہنم کا علاقہ ہیں، اور جنت ساتوں آسمان کے اوپر کا حصہ ہے۔ اور جنت کی چھت باری تعالیٰ کا عرشِ اعظم ہے، گویا سدرۃ المنتہیٰ کی جڑ جو چھٹے آسمان پر ہے جہنم کی حدود میں ہے، اور اس کی شاخیں جو ساتوں آسمان سے بھی اوپر ہیں جنت کی حدود میں ہیں بسترانِ کریم میں ارشاد فرمایا گیا عندہا جنة المأوى اس کے پاس سے یعنی اس کی شاخوں سے جنت کا علاقہ شروع ہو جاتا ہے، معلوم ہوا کہ اس سے نیچے کا علاقہ جنت کا نہیں ہے بلکہ اس کو جنت کے مقابلہ میں جہنم کا علاقہ کہہ سکتے ہیں، اور یہ تمام علاقے قیامت میں جہنم کی صورت میں تبدیل ہو جائیں گے، گویا حضرت علامہ نور اللہ مرقدہ کے نزدیک سدرۃ المنتہیٰ کو سدرۃ المنتہیٰ اس لئے کہتے ہیں کہ وہاں سے جنت کا علاقہ شروع اور جہنم کا علاقہ ختم ہو جاتا ہے۔ آگے ارشاد فرماتے ہیں کہ اس سدرۃ المنتہیٰ کی سیر کرائی گئی، وہاں میں نے دیکھا کہ اس کی طرح کے رنگوں نے چھپا رکھا تھا، لیکن ان رنگوں کی حقیقت مجھے معلوم نہ ہو سکی، قرآن کریم میں بھی اس حقیقت کو مبہم الفاظ ہی میں بیان کیا گیا ہے اذ یغشی السدرة ما یغشی وہی روایات میں آتا ہے کہ اس درخت کے ہر پتے پر فرشتے کھڑے رہتے ہیں جو باری تعالیٰ شانہ کی تقدیس و تسبیح کرتے رہتے ہیں، یہ طرح طرح کے رنگ غالباً انہی فرشتوں سے عبارت ہیں، جو تجلیات ربانی پر خدا ہو رہے تھے، مسلم کی روایت میں فراموش من ذہب کے الفاظ آئے ہیں، یعنی اس درخت پر رنگ رنگ کے سونے کے پتنگے تھے۔

یہاں آپ نے ارشاد فرمایا لا ادری مٹا ہی اس کی حقیقت مجھے معلوم نہ ہو سکی، کہ سدرۃ المنتہیٰ پر یہ کیا چیز ہے، معلوم ہوا کہ محض پردہ بٹا دینے یا مشاہدہ کر دینے سے ضروری نہیں کہ محسوس

چیز کی حقیقت بھی معلوم ہو جائے، آپ طرح طرح کے رنگوں کا مشاہدہ فرما رہے ہیں لیکن یہ فرماتے ہیں کہ ان رنگوں کی حقیقت مجھے معلوم نہ ہو سکی، حیرت ہے کہ سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے علم غیب کا دعویٰ کرنے والے ترمذی کی روایت فتح علی کی کئی شے سے استدلال کرتے ہیں کہ خواب میں خداوندِ قدوس نے آپ کے سینہ مبارک پر ہاتھ رکھا اور آپ کے سامنے ہر چیز روشن ہو گئی۔ یہ تو خواب کا معاملہ تھا، آپ بیداری میں مشاہدہ کے بعد بھی حقیقت کے ادراک سے انکار فرما رہے ہیں، اسی سے سمجھا جاسکتا ہے کہ فتح علی کی کئی شے سے علم غیب پر استدلال کی کیا حقیقت ہے۔

جبکہ چیزوں کے سامنے آنے اور مشاہدہ ہو جانے پر بھی ان چیزوں کی حقیقت کا علم ضروری نہیں۔ اس کے بعد ارشاد فرماتے ہیں کہ پھر مجھے جنت کی سیر کرائی گئی، معلوم ہوا کہ جنت سدۃ المنتهی کے بعد ہے، اس لئے کہ درجہ بدرجہ عروج ہو رہا ہے اور سیر کرائی جا رہی ہے، حضرت علامہ کشمیری کی اس تحقیق کے لئے کہ جنت ساتوں آسمانوں کے اوپر ہے، ایک شہادت مہیا ہو گئی۔

جنت میں داخل ہوئے تو دیکھا حاشا للہ لو موتیوں کی لڑیاں لٹکی ہوئی ہیں، جیسا کہ اس دنیا میں امراء و سلاطین کے یہاں کھڑکیوں پر موتیوں کے پردے ڈالنے کا رواج ہے، بعض نغوں میں حباثل کے بجائے جنابذ کا لفظ ہے، یہ جنبذ کی جمع ہے جو گنبد فارسی کا معرب ہے، یعنی وہاں اپنے موتیوں کے گنبد دیکھے، اور آپ نے دیکھا کہ جنت میں مٹی کے بجائے مشک ہے، یعنی وہاں کی مٹی مشک کی طرح معطر ہے۔ واللہ اعلم

حشید عبد اللہ بن یوسف قال أخبرنا مالك عن صالح بن كيسان عن عمرو بن الزبير عن عائشة أم المؤمنين قالت فرض الله الصلوة حين فرضها ركعتين ركعتين في الحضر والسفر فأقرت صلوة السفر وسقطت في صلوة الحضر۔

ترجمہ۔ ام المؤمنین حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ جب اللہ تعالیٰ نے نماز کو فرض کیا تو اس وقت سفر اور حضر دونوں میں دو دو رکعت فرض قرار دی تھیں، پھر سفر کی نماز تو اسی حال پر برقرار رکھی گئی اور حضر کی نماز میں زیادتی کر دی گئی۔

ترجمہ سے ربطاً سابق حدیث میں ترجمہ سے متعلق بہت سی چیزوں کا جواب آگیا، لیکن یہ بات رہ گئی کہ نماز کی فرضیت کے وقت رکعات کی تعداد کیا تھی، آیا یہی موجودہ شکل نماز کی رکعتوں کی تعداد کے بارے میں شروع سے چلی آرہی ہے، یا اس میں کچھ کمی زیادتی ہوئی ہے

اس کے لئے امام بخاریؒ نے حضرت عائشہ کی روایت پیش کر دی کہ جب نماز فرض ہوئی تو ابتداء میں دو دو رکعت فرض کی گئی تھیں، پھر حضر کی نماز میں دو دو رکعت کا اضافہ کر دیا گیا اور سفر کی نماز اپنی حالت پر برقرار رکھی گئی، معلوم ہوا کہ نماز کی موجودہ شکل کہ ظہر، عصر اور عشاء میں چار چار رکعات میں اضافہ کے بعد بنی ہیں، ورنہ ابتداء میں نماز دو دو رکعت ہی تھی، ابن اسحاق کی روایت میں مغرب کا استثناء کیا گیا ہے، یعنی مغرب کی نماز ابتداء ہی سے تین رکعت ہے، گویا اس روایت میں کیفیتِ عددی کا جواب آگیا۔

سفر میں قصر کیوں ہے | اس روایت سے یہ بات ثابت ہو رہی ہے کہ حنفیہ جو سفر میں دو ہی رکعت کو ضروری قرار دیتے ہیں وہ اس روایت کے مطابق سفر کی اصلی نماز ہے، ایسا نہیں ہے کہ اصل نماز تو چار چار رکعت تھی، لیکن سفر میں سہولت کی غرض سے دو کی تخفیف کر دی گئی، جیسا کہ شوافع کہتے ہیں، بلکہ احناف کے نزدیک سفر میں جو دو رکعت ہیں یہ رخصت اسقاط ہیں، خداوندِ قدوس نے مسافر سے دو رکعت ساقط فرمادی ہیں یعنی اصل نماز پر مسافر کے لئے کوئی اضافہ نہیں فرمایا ہے، اب اگر کوئی شخص دو کی جگہ چار ادا کر رہا ہے تو وہ قدر مفروض پر زیادتی کر رہا ہے جس کی قطعاً گنجائش نہیں ہے، جس طرح مقیم کی نماز چار کی جگہ دو نہیں ہو سکتی، ایسا کرنے سے نماز کا فرض بدستور ذمہ پر باقی رہے گا اور ترکِ فرض کی سزا پر سخت گنہگار ہوگا، اسی طرح مسافر بجائے دو دو رکعت کے چار چار رکعت پڑھے تو بالقصد ایسا کرنے والا گنہگار بھی ہوگا، اور فرضیہ وقت بھی اس کے ذمہ باقی رہے گا۔

اس روایت میں اقرت اور زید کا تفتیل ہے، یعنی سفر کی نماز میں زیادتی نہیں کی گئی بلکہ اس کو سابقہ حالت پر قائم رکھا گیا، اس لئے اگر کوئی شخص دو کی جگہ چار ادا کر رہا ہے تو وہ گنہگار ہوگا۔ اور اگر اس نے بالقصد ایسا کیا ہے تو فرضیہ ادا نہ ہوگا، کیونکہ اس نے فرضیہ کے ساتھ نفل کو شامل کر دیا اور نتیجہ ارذل کے تابع ہوتا ہے اس لئے پوری نماز نفل ہو جائے گی۔

روایت باب پر شوافع کے اشکالات | حدیث باب حضرات شوافع کے لئے پریشان کن ثابت ہوئی ہے، شوافع کا مسلک یہ ہے کہ سفر میں عزمیت چار ہی رکعات کی ادائیگی ہے، البتہ اجازت دو کی بھی ہے، اگر کسی نے دو ہی رکعات ادا کیں تو اس سے مواخذہ نہ ہوگا۔

روایت باب کے بارے میں حضرات شوافع کہتے ہیں کہ اس روایت کا حامل صرف اس قدر

کہ سفر میں دو دو رکعت کی اجازت دے دی گئی ہے۔ اس کا یہ مطلب نہیں کہ سفر میں صرف دو ہی رکعت ہیں، اس پر اضافہ ناجائز ہوگا، بلکہ عزیمت یہ ہے کہ سفر اور حضر دونوں میں چار چار رکعت ادا کی جائیں، البتہ مسافر کو رخصت دے دی گئی ہے کہ وہ سفر میں دو بھی پڑھ سکتا ہے، فرضیہ ادا ہو گیا اسی طرح اس کے یہ معنی بھی نہیں ہیں کہ ہر زمانہ میں سفر کی نماز کے اندر تخفیف کو جاری رکھا گیا، بلکہ ہجرت کے بعد مدینہ طیبہ میں بھی سنت اڑوں کو پورا کر دیا گیا تھا، اس کے بعد جب سفر کی مشکلات درپیش ہوئیں تو جہاں مسافر کو اور مراعات دی گئیں وہاں ایک رعایت نماز کے سلسلہ میں بھی دے دی گئی، جیسا کہ حضرت ابن عباس کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ نماز چار چار رکعت منسوخ کی گئی تھی اس کے بعد مسافر کے لئے دو دو رکعت کر دی گئیں۔

پھر یہ کہ حضرت عائشہ کا عمل خود اس کے خلاف موجود ہے، حضرت عائشہؓ سفر میں اتمام (پوری نماز ادا) فرماتی تھیں، اگر معاملہ اس طرح ہوتا کہ جس طرح حضر میں چار رکعت فرض ہیں، سفر میں بھی فرض صرف دو ہی رکعت ہوتیں تو حضرت عائشہؓ کا عمل اس کے خلاف کیوں ہوتا، جبکہ خود حضرات احناف کا مسئلہ اصول یہ ہے کہ اعتبار راوی کے عمل اور اس کی رائے کا ہے، روایت کا نہیں، یعنی اگر راوی کا عمل روایت کے خلاف ہو تو یہ اس بات کی دلیل ہوگی کہ یا تو اس کی روایت منسوخ ہے یا اس کے وہ معنی نہیں جو بظاہر سمجھ میں آرہے ہیں۔

تیسری چیز یہ ہے کہ حضرت عائشہؓ کی یہ روایت مرفوع نہیں ہے۔ کیونکہ نماز جس وقت فرض کی گئی ہے اس وقت حضرت عائشہؓ آپ کے ساتھ نہیں تھیں، لہذا روایت میں انقطاع ہے۔ اس بنا پر اس روایت سے حنفیہ کا استدلال درست نہیں، اور اس کا قرینہ یہ ہے کہ اگر معاملہ اسی طرح ہوتا جیسا کہ حضرت عائشہؓ نے بیان کیا ہے تو اس کی نقل متواتر ہونی چاہئے تھی حالانکہ ان کے علاوہ اس کا کوئی راوی نہیں۔

احناف کے جوابات لیکن حقیقت یہ ہے کہ اس روایت پر حضرات شوافع کی جانب سے جتنے اشکالات کئے گئے ہیں وہ کوئی وزن نہیں رکھتے، یہ کہنا

درست نہیں ہے کہ سفر کی نماز میں تخفیف کو جاری نہیں رکھا گیا، بلکہ مدینہ طیبہ میں آنے کے بعد دو دو کا اضافہ کر دیا گیا تھا، بعد میں مسافر کو سہولت دی گئی ہے۔

ہم سوال کر سکتے ہیں کہ کیا یہ بات کسی روایت سے ثابت بھی ہے، بڑی مشکل سے حافظ بن حجر نے ابن حبان اور بیہقی وغیرہ سے حضرت عائشہؓ کی ایک روایت نقل کی کہ "حضر اور سفر

دونوں میں دو رکعت نماز فرض کی گئی تھی، پھر حبیب رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ تشریف لے آئے اور اطمینان ہو گیا تو حضر کی نماز میں دو دو رکعت کا اضافہ کر دیا گیا، البتہ فجر کی نماز میں طولِ قرارت اور مغرب کی نماز میں وتر نہ ہار ہونے کی وجہ سے زیادتی نہیں کی گئی۔

یہ روایت پیش کر کے حافظ نے یہ تبصرہ کیا ہے کہ حبیب فریضہ کی چار رکعت قرار پائیں تو ہجرت کے چوتھے سال آیتِ قصر لاجئاً نازل ہوئی، لیکن سوال یہ ہے کہ حضرت عائشہؓ کی جس روایت کو پیش کر کے آپ ہجرت کے بعد فریضہ کی چار رکعت ہونے پر استدلال کر رہے ہیں اس میں صاف ہے کہ حضر کی نماز میں دو رکعت کا اضافہ ہوا، سفر کی نماز کا تو اس میں تذکرہ ہی نہیں یہ محض آپ کا ایک قیاس ہے کہ چونکہ آیتِ قصر ہجرت کے چوتھے سال نازل ہوئی ہے، اس لئے ان چار سال کی مدت میں نماز سفر بھی چار رہی ہوگی، اس قیاس کے لئے آپ کے پاس کوئی ثبوت نہیں ہے۔ سفر کی نماز کے بارے میں اگر کوئی روایت ہے تو وہ حضرت عائشہؓ کی یہی روایت ہے، جو زیر بحث ہے۔ معلوم ہوا کہ اضافہ سفر کی رکعات میں ہوا ہی نہیں۔

اسی طرح اس روایت کے بارے میں یہ کہنا کہ حضرت عائشہؓ کا عمل اس کے خلاف موجود ہے اس لئے روایت یا منسوخ ہے یا اس کے کچھ اور معنی ہیں اس لئے درست نہیں ہے، کہ بخاری ہی میں آگے ابوابِ تقصیر الصلوٰۃ میں آ رہا ہے کہ زہریؒ نے عروہؒ سے سوال کیا کہ حضرت عائشہؓ سفر میں نماز پوری کیوں ادا کرتی ہیں، تو عروہؒ نے جواب دیا تاؤلت کما تاؤل عثمان جیسے حضرت عثمانؓ نے تاؤیل کی اسی طرح حضرت عائشہؓ بھی تاؤیل کرتی ہیں۔

حضرت عثمانؓ سے مختلف جوابات منقول ہوئے ہیں، اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جس طرح حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ تسمیم جنب کے بارے میں ایک مصلحت کی رو سے جواز کا فتویٰ نہ دیتے تھے اور مصلحت بھی پردہ میں رکھنا چاہتے تھے، اسی طرح حضرت عثمانؓ بھی کسی مصلحت کے تحت ایسا کرتے رہے، اسی لئے ان کی طرف سے مختلف جوابات منقول ہیں، کسی کے جواب میں انہوں نے فرمایا کہ میں نے یہاں شادی کر لی ہے، کبھی فرماتے ہیں کہ میں نے یہاں مکان بنا لیا ہے، کبھی فرمایا کہ بہت سے لوگ باہر سے آئے ہوئے تھے اگر میں دوہی ادا کرتا تو وہ سمجھتے کہ نماز کی دوہی رکعت ہیں، اس لئے چار ادا کیں تاکہ غلط فہمی نہ ہو، کبھی انہوں نے یہ بیان کیا کہ سفر کی دو حالتیں ہیں۔ ایک حالت سیر کی ہے اور ایک قیام کی، سیر کا حکم اور ہے اور قیام کا اور ہے۔

ایک جواب یہ بھی منقول ہوا ہے کہ میں امیر المؤمنین ہوں اور امیر جہاں جائے وہ اس کا

مکان ہے، غرض حضرت عثمان نے بالتأویل اپنے آپ کو مقیم بنا کر اتمام فرمایا ہے، مسافر رہتے ہوئے اتمام نہیں فرمایا، یہ دوسری بات ہے کہ ان تاویلات کا درجہ کیا ہے وہ صحیح ہیں یا غیر صحیح، مگر اس کی جواب دہی خفیہ پر لازم نہیں، وہ سوالات تو حضرت عثمانؓ سے کیجئے وہی اس کا جواب دینگے۔ حضرت عائشہؓ کے اتمام کے سلسلہ میں عروہ کا جواب واضح ہے کہ تاویلاً مقیم بنا کر اتمام فرمایا ہے نہ کہ مسافر رہتے ہوئے اتمام کا عمل فرمایا، لہذا عمل اور روایت میں تضاد کا سوال ختم ہو گیا۔ یہ کہنا بھی غلط ہے کہ یہ حضرت عائشہؓ کا اجتہاد ہے، کیونکہ وہ فرضیتِ صلوٰۃ کے وقت حضور کے پاس نہیں تھیں، کیونکہ اعداد رکعات کے بارے میں قیاس کا کوئی دخل نہیں، ظاہری بات ہے کہ یہ چیز یا تو انہیں سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم سے معلوم ہوئی یا کسی اور صحابی سے، اس لئے حافظ بن حجر نے بھی فرمادیا ہے کہ معنی مرفوع ہے، نقل کا متواتر نہ ہونا بھی کوئی معقول وجہ نہیں، کیونکہ جب ایک عمل منسوخ ہو گیا اور اس کے خلاف دوسرا عمل ہونے لگا تو منسوخ چیز کے متواتر ہونے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔

شوافع کے دو کمر دلائل | حضرات شوافع نے اپنے مسلک کے اثبات کے لئے اور بھی بعض دلائل پیش کئے ہیں، ان کی سب سے مضبوط دلیل قرآن کریم

کی آیت **فَإِذَا صَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ** ہے کہ جب تم زمین میں سفر کرو تو اس وقت نماز کے قصر کرنے میں کوئی گناہ نہیں ہے۔ شوافع کہتے ہیں کہ گناہ نہ ہونے کا مفہوم یہی ہے کہ اس کی صرف اجازت دیدی گئی ہے، عزیمت یہ نہیں ہے، یا زیادہ سے زیادہ مسافر کو اختیار ہے کہ وہ جس چیز پر چاہے عمل کرے، پھر یہ کہ آیت میں قصر کا لفظ استعمال کیا گیا ہے جو اس کی دلیل ہے کہ سفر کی نماز حضرت کی نماز سے کم کر کے دو کی گئی ہے، اصل میں دو رکعت نہیں ہے، جیسا کہ حضرت عائشہؓ کی روایت سے معلوم ہوتا ہے۔

شوافع کی دوسری دلیل یہ ہے کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے سرکارِ رسالت مآب صلی اللہ علیہ وسلم سے دریافت کیا کہ اب تو پورے طور پر امن ہے اب کیا ضرورت ہے کہ دو رکعت سفر میں ادا کی جائیں؟ اس پر آپ نے ارشاد فرمایا **صَدَقَةٌ تَصَدَّقُ اللَّهُ بِهَا عَلَيْكُمْ فَاقْبَلُوا** صدقہ یہ خدا کی جانب سے صدقہ ہے اس کا صدقہ قبول کرو، شوافع کہتے ہیں کہ لفظ صدقہ سے تعبیر میں اس طرف اشارہ ہے کہ معاملہ اختیاری ہے، کیونکہ صدقہ قبول کرنا ضروری نہیں۔

حضرات شوافع کے دونوں استدلال بظاہر مضبوط معلوم ہوتے ہیں، لیکن حقیقت یہ ہے

کہ حضرات شوافع نے قرآن کریم کی جس آیت سے استدلال کیا ہے وہ دو رکعت کے واجب نہ ہونے کے بارے میں نص نہیں کہی جاسکتی، آیت میں فرمایا گیا ہے کہ قصر میں کوئی گناہ نہیں، اس کا یہ منشا ہرگز نہیں ہے کہ قصر اختیاری چیز ہے، بلکہ اس کا منشا ایک شبہ کا ازالہ ہے، اصل چیز یہ ہے کہ حضرات صحابہ عبادت کے سلسلہ میں بہت زیادہ حریص تھے، اور نماز چونکہ تمام عبادتوں میں افضل ترین عبادت ہے، اس لئے نماز سے حضرات صحابہ کو بید شغف تھا، اسی کے ساتھ یہ بھی سمجھ لیجئے کہ سفر کی حالت عارضی حالت ہے جو کم پیش آتی ہے، اور حضر کی صورت اکثر رہتی ہے۔ اس لئے حضرات صحابہ اکثر تو چار رکعت ادا فرماتے، اور جب سفر کی حالت پیش آتی تو دو رکعت ادا کرتے لیکن اسی کے ساتھ وہ دل تنگی محسوس فرماتے کہ جو لوگ مقیم ہیں انہوں نے چار رکعت کا ثواب حاصل کیا اور ہم سفر کے عذر کے سبب صرف دو ہی ادا کر رہے ہیں، اس اندیشہ نقصان کے ازالہ کے لئے آیت نازل فرمادی گئی کہ تم دل تنگی محسوس نہ کرو، سفر کی حالت کی دو رکعت حضر کی حالت کی چار رکعتوں کے برابر ہیں۔ کیونکہ مدارِ ثواب رکعات کی تعداد نہیں بلکہ امتثالِ امر ہے، جس کو چار کا حکم تھا اس نے چار ادا کیں، تمہیں صرف دو ہی کا حکم ہے اس لئے تم دو ادا کرو، ثواب دونوں کا برابر ہے۔ اس شبہ کے ازالہ کے لئے فرمایا گیا ہے کہ اگر تم سفر میں ہو تو نماز کے قصر کرنے میں کوئی گناہ نہ سمجھو، جیسے ایک اور شبہ کے ازالہ کے لئے سعی بین الصفا والمروہ کے بارے میں یہی تعبیر اختیار فرمائی گئی ہے لَاجُنَاحَ عَلَیْهِ اَنْ یَّطُوفَ بِهَا کَرَّ صَفَا وَّمَرَّوہ کے طواف میں کوئی گناہ نہیں ہے، اس کا یہ مطلب نہیں کہ سعی بین الصفا والمروہ اختیاری چیز ہے۔ یہ سعی بھی واجب ہے، لیکن ایک شبہ کے ازالہ کے لئے لَاجُنَاحَ کی تعبیر اختیار کی گئی ہے، چنانچہ حضرات شوافع کا مسلک سعی بین الصفا والمروہ کے بارے میں یہ ہے کہ وہ منجملہ ارکانِ حج ہے، حالانکہ لاجنحہ کی تعبیر وہاں بھی موجود ہے۔ اس لئے لَاجُنَاحَ کی تعبیر سے اختیار کا ناز بردوستی ہے، اسی طرح قصر کی تعبیر سے اصل چار کو قرار دینا بھی درست نہیں، کیونکہ اکثر و بیشتر تو حضر رہتا ہے۔ سفر اس کے مقابلہ پر کم پیش آتا ہے، نمازیں دونوں کی الگ الگ مقرر فرمائی گئی ہیں، ایک حالت کی نمازیں چار چار ہیں اور دوسری حالت کی دو دو، سفر کی نماز کو حضر کی نماز کے مقابل قصر سے تعبیر کر دیا گیا ہے، اس کا یہ مطلب نہیں کہ اصل تو چار تھیں، دو رکعت سہولت کی غرض سے کاٹ دی گئی ہیں۔

اسی طرح حضرت عمر کی روایت کے بارے میں یہ کہنا کہ صدقہ کی تعبیر ہے، اور صدقہ قبول کرنا لازم نہیں اختیاری چیز ہے، یہ بھی غلط ہے، دیکھنا یہ ہوگا کہ صدقہ دینے والا کون ہے، اگر صدقہ دینے والا

انسان ہے تو بیشک اگر طبیعت چاہے قبول کر لیجے، اور اگر آپ اس کو عزت نفس کے خلاف سمجھتے ہیں تو واپس کر دیجئے، لیکن جب خداوند قدوس صدقہ دے اور پیغمبر علیہ السلام اس کے ساتھ یہ حکم فرمائیں فاقبلوا صدقہ، صدقہ قبول کرو، پھر اس میں اختیار کی گنجائش باقی نہیں رہ جاتی، نہ عزت نفس کا سوال پیدا ہوتا ہے۔ نہ غیرت کا، اس صورت میں لفظ صدقہ پر اصرار نازیبا معلوم ہوتا ہے یہ ہے کچھ بحث، ورنہ اصل موضوع ابواب تقصیر الصلوٰۃ میں آ رہا ہے، وہاں انشاء اللہ کچھ مزید چیزیں پیش کی جائیں گی، واللہ الموفق۔

بَابُ وَجُوبِ الصَّلَاةِ فِي الشَّيَابِ وَقَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَمَنْ صَلَّى مُلْتَحِفًا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ وَيَذْكُرْ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَزُورُهُ وَلَوْ بِشَوْكَةٍ وَفِي إِسْنَادِهِ نَظَرٌ وَمَنْ صَلَّى فِي الثَّوْبِ الَّذِي يُجَامِعُ فِيهِ مَا لَمْ يَكْرِفْهُ أَذَى دَامَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ لَا يَطُوفَ بِالْبَيْتِ عُمَرَانُ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ ثَنَا يَزِيدُ بْنُ ابْنِ أَبِي عُمَرَ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ قَالَتْ أَمَرَنَا أَنْ نَخْرِجَ الْحَيْضَ يَوْمَ الْعِيدَيْنِ وَذَوَاتِ الْخُدُورِ فَيَشْهَدُنَّ جَمَاعَةَ الْمُسْلِمِينَ وَدَعَوْتَهُمْ وَتَعَزَّلُ الْحَيْضُ عَنْ مَصَلَاةٍ قَالَتْ أَمَرَأَةٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنْ لَمْ تَلَيْسَ لَهَا جِلْبَابٌ قَالَتْ لَتَلَيْسَ لَهَا صَاحِبَتُهَا مِنْ جِلْبَابِهَا وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَجَاءٍ حَدَّثَنَا عُمَرَانُ قَالَ ثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَيْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا أُمُّ عَطِيَّةَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ:

ترجمہ: باب، کپڑوں میں نماز واجب ہونے کا بیان، اور باری تعالیٰ کا ارشاد کہ اپنا لباس ہر نماز اور طواف کے وقت پہن لو، اور اس شخص کا حکم جس نے ایک کپڑا پیٹ کر نماز ادا کی، حضرت سلمہ بن اکوع سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو حکم فرمایا کہ گریبان کو بند کرو، اگرچہ کانٹ لگا کر بند کرنا پڑے، لیکن اس حدیث کی سند میں کلام ہے، اور اس شخص کا حکم جس نے انہیں کپڑوں میں نماز ادا کر لی جن میں جماع کیا تھا جب تک کہ ان میں کوئی گندگی نہ دیکھی ہو، اور رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا ہے کہ بیت اللہ کا طواف برہنگی کی حالت میں نہ کرو، حضرت ام عطیہ سے روایت ہے کہ ہمیں یہ حکم دیا گیا کہ ہم حائضہ اور پردہ نشین عورتوں کو عیدین میں باہر لائیں، تاکہ وہ مسلمانوں کی جماعت اور ان کی دعاؤں میں شریک ہوں۔ اور جو

عورتیں آیام سے ہوں وہ عید گاہ سے الگ رہیں، ایک عورت نے سوال کیا یا رسول اللہ! ہم میں کوئی ایسی موجس کے پاس چادر نہ ہو تو وہ کیا کرے؟ آپ نے فرمایا کہ اس کے ساتھ جانے والی اس کو اپنی چادر میں لے لے، عبد اللہ بن رجاہ نے کہا کہ ہمیں عمران نے یہ حدیث سنائی، انہوں نے کہا کہ ہم سے محمد بن سیرین نے یہ حدیث بیان کی اور محمد بن سیرین نے کہا کہ ہم سے ام عطیہ نے حدیث بیان کی کہ میں نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ حدیث سنی۔

مقصود ترجمہ

نماز کی فرضیت ثابت کرنے کے بعد اب امام بخاری شرائط نماز کی طرف متوجہ ہیں، سب سے پہلے ستر عورت کے مسئلہ پر اس لئے توجہ فرمائی کہ ستر عورت کا معاملہ نماز اور غیر نماز دونوں میں ضروری ہے، البتہ اس سلسلہ میں موالک کا مسلک عجیب ہے، غیر نماز میں تو ستر عورت کی فرضیت میں وہ سب کے ساتھ ہیں۔ البتہ نماز میں ستر عورت کی کیا حیثیت ہے، جمہور تو اس کو ضروری اور شرط قرار دیتے ہیں، لیکن موالک کے یہاں یہ سنت کے درجہ کی چیز ہے، بخاری جمہور کے ساتھ ہیں۔ ممکن ہے اس ترجمہ کا رخ موالک کے رد کی طرف ہو۔

ستر عورت کے واجب ہونے کی دلیل یہ ہے کہ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ فرمایا گیا ہے، ہر مسجد میں حاضری کے وقت اپنی زینت اپنے ساتھ رکھو، جب مسجد میں حاضری کے لئے زینت کا ساتھ رکھنا ضروری ہوا تو نماز کے لئے بدرجہ اولیٰ اس کی ضرورت ثابت ہو گئی، کیونکہ مسجد میں حاضری کا مقصد ہی نماز کی ادائیگی ہے، اور شریعت کی نظر میں اصل تہا زوہ ہے جو مسجد میں جماعت سے ادا کی جائے کیونکہ نماز میں اصل فرائض ہیں جن کے لئے جماعت کی جاتی ہے، اور جماعت کا اصل محل مسجد ہے۔ زینت سے مراد یہ نہیں کہ اعلیٰ قسم کا لباس پہنا جائے، بلکہ مراد صرف یہ ہے کہ اس حصہ جسم کو ڈھانپ کر آؤ جس کا کھلا رہنا معیوب ہے، زینت سے لباس ہی مراد ہے، کیونکہ لباس والا جسم، برہنہ جسم کے مقابلہ پر مزین نظر آتا ہے، اس لئے لباس کو زینت فرمایا گیا ہے چنانچہ آگے بخاری تعمیم کر رہے ہیں وَمَنْ صَلَّى مُلْتَحِفًا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ، برہنگی دور کرنے کے لئے اگر ایک ہی کپڑے میں نماز پڑھ لی جائے تو اس کی بھی اجازت ہے، ایک کپڑے کے استعمال میں بھی آزادی ہے کہ اس کو بطور تہجد استعمال کرے یا پسینٹ کر نماز پڑھ لے۔

ایک کپڑے میں نماز کی ادائیگی کی دلیل یہ ہے کہ حضرت سلمہ بن اکوع نے سرکار رسالت مآب صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ میں شکار کی ضرورت سے زیادہ کپڑے ساتھ نہیں رکھتا صرف ایک کرتا ڈال کر چلتا ہوں، کیا مجھے اس ایک کرتے میں نماز کی اجازت ہے، آپ نے فرمایا، نماز ہو جائیگی

لیکن گریبان بند کر لیا کرو، خواہ اس میں کاشاہی لگانا پڑے، کانٹ لگانے کا منشا بھی ستر عورت ہی ہے۔ اگر گریبان کھلا ہو گا تو عورت پر نظر پڑ سکتی ہے، اگرچہ اس حصہ مستور پر اپنی نظر پڑنے سے نماز تو فاسد نہیں ہوتی، لیکن فتنہ کا سامان ضرور ہے، بخاری کا استدلال یوں بھی ہو سکتا ہے کہ جب حصہ مستور کا چھپانا خود مصلیٰ ہی کے حق میں ضروری ہے تو غیر سے اس کا چھپانا بدرجہ اولیٰ ضروری ہو گیا، بخاری کہتے ہیں وفی السنادہ نظر اس کی اسناد میں کلام ہے، کیونکہ اس کا ایک راوی موسیٰ بن محمد منکر الحدیث ہے، اس لئے بخاری نے بصیغہ یدکن تعبیر کیا ہے، باقی مسئلہ اسی طرح ہے اس لئے نقل کر دیا۔

ومن صلی فی الثوب الذی یجامع الخ یہاں سے بخاری ایک اور تعمیم کر رہے ہیں کہ وہ کپڑا جو نماز میں استعمال کریں اس میں آزادی ہے خواہ وہ کپڑا نیا ہو یا مستعمل ہو، پھر استعمال میں بھی آزادی ہے کہ وہ کپڑا عام حالات میں بدن پر رہا ہو یا جماعت میں بدن ہی پر ہو جس میں پسینہ بھی جذب ہو جاتا ہے، یعنی یہ ضروری نہیں کہ نماز کے لئے کچھ کپڑے الگ کر لئے جائیں۔ ضروری صرف یہ ہے کہ کپڑے پاک ہوں مآلہ یزید فیہ اذنی میں بخاری نے نجاست منیٰ کی طرف اشارہ کر دیا۔

وامر النبی صلی اللہ علیہ وسلم ان لا یطوف بالبيت عمیان نماز میں ستر عورت کے وجوب پر استدلال ہے۔ یہ استدلال دو طرح ہو سکتا ہے، ایک تو یہ کہ برہنگی کی حالت میں طواف سے منع فرمایا گیا ہے، حالانکہ طواف نماز کے مقابلہ میں غیر اہم ہے، اور طواف کے لئے اس قسم کے شرائط و آداب بھی نہیں جس قسم کے نماز کے لئے رکھے گئے ہیں، اس کے باوجود حکم یہ ہے کہ بیت اللہ کا طواف برہنہ نہ کیا جائے، تو نماز جس کے شرائط و آداب زیادہ ہیں وہاں بدرجہ اولیٰ ضروری ہو گا کہ برہنگی کی حالت میں یہ عمل نہ کیا جائے۔

دوسرا طریقہ یہ ہے کہ طواف میں برہنگی کو اس لئے منع کیا گیا ہے کہ طواف البیت صلوٰۃ، ممانعت اس لئے آئی کہ طواف پر نماز کا اطلاق کیا گیا، پھر جب طواف میں برہنگی کی اجازت نہیں تو اصل نماز میں کیسے اس کی اجازت ہوگی۔

تیزی بھی ممکن ہے کہ یہ ارشاد بھی ذینت کی تشریح کے طور پر لایا گیا ہو اور مقصد یہ ہو کہ آیت میں جوخذوا ذینتکم آیا ہے اس کے معنی بیش قیمت اور مکمل لباس کے نہیں، گو پسندیدہ یہ ہے کہ لباس مکمل ہو، مگر نماز کی صحت کا مدار پورے جسم کے ستر پر نہیں بلکہ صرف اس حصہ کے ستر پر ہے جس کو عورت کہا جاتا ہے، چونکہ جاہلیت میں ننگے ہو کر طواف کرنے کا رواج تھا، اس کے مقابل آپ نے

ارشاد فرمایا کہ بیت اللہ کا طواف برہنگی کی حالت میں جائز نہیں، گویا آیت کریمہ میں جو زینت کا لفظ آیا ہے وہ برہنگی کے مقابل ہے، عورت اور حصّہ مستور کھلا ہوا نہ ہو۔ اسی کا نام زینت ہے۔ روایت گزر چکی ہے، یہاں بخاری نماز میں ستر عورت کے مسئلہ پر استدلال کر رہے ہیں، اس روایت میں آیا کہ آپ نے عورتوں کو عید گاہ میں جانے کی تاکید کی۔

حدیث باب

مگر اسی کے ساتھ یہ بھی تاکید کی کہ پردہ کے اندر حاضر ہوں، ایک عورت نے عرض کیا کہ کسی کے پاس چادر نہ ہو تو وہ کیا کرے، فرمایا اپنی بہن سے مستعار لے، یا ایک بڑی چادر میں دو عورتیں چلی جائیں۔ معنی یہ ہوئے کہ عید گاہ جانا ضروری بھی ہے، اور بے پردہ جانے کی بھی اجازت نہیں، پھر جب راستہ کا اس قدر استقام ہے تو پھر اصل نماز کپڑے کے بغیر کس طرح درست ہوگی۔ یہ سمجھنا کہ راہ میں تو راہگیروں کی شرم کی وجہ سے پردہ کر لینے کا حکم ہے۔ جیسا کہ بعض شارحین نے اشکال پیش کیا ہے، مگر تعجب کی بات ہے کہ انسان کی شرم اس درجہ ضروری ہے کہ بے نقاب عید گاہ میں جانا ممنوع ہے۔ تو عید گاہ میں جا کر جہاں بکثرت نمازی بھی موجود ہیں جو راستے میں شرم و حیا کا باعث بنے اور خداوند کریم کا بھی سامنا ہے جس کے بارے میں فرمایا گیا ہے اللہ احق ان یستحییٰ منہ من الناس حیا لوگوں کے مقابلہ میں اللہ سے زیادہ ضروری ہے، استدلال کا خلاصہ یہ ہوا کہ جب نماز میں حاضری کے وقت کپڑا ضروری ہے تو نماز میں بدرجہ اولیٰ اس کی ضرورت ہوگی۔ واللہ اعلم

بَابُ عَقْدِ الزَّائِرِ عَلَى الْقَفَا فِي الصَّلَاةِ وَقَالَ أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ صَلَّوْا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَاقِدِي أَنْزِلْهُنَّ عَلَى عَوَاتِقِهِمْ حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ شَنَا عَاصِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنِي وَقِدْبَنُ مُحَمَّدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُكَدِّرِ قَالَ صَلَّى جَابِرٌ فِي إِزَارٍ قَدْ عَقَدَهُ مِنْ قَبْلِ قَفَاهُ وَشِيَابُهُ مَرْفُوعَةٌ عَلَى الْمَشْجَبِ فَقَالَ لَهُ قَائِلٌ نَصَلِي فِي إِزَارٍ وَاحِدٍ فَقَالَ إِمَّا صَنَعْتُ ذَلِكَ لِيَا إِبْنِي أَحْمَقُ مِثْلَكَ وَأَيُّنَا كَانَ لَهُ ثَوْبَانِ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَدَّثَنَا مُطَرِّفٌ أَبُو مُصْعَبٍ قَالَ شَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي الْمُوَالِي عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُكَدِّرِ قَالَ رَأَيْتُ جَابِرًا يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ وَقَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ.

ترجمہ: نماز کی حالت میں گردن پر تہمد کی گرہ لگانا کیسا ہے؟ ابو حازم، سہل سے روایت کرتے ہیں کہ صحابہ نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ اپنی گردنوں پر اپنے تہمد باندھے ہوئے نماز پڑھی،

حضرت جابرؓ نے صرف ایک تہمد میں نماز پڑھی جس کی گرہ انہوں نے اپنی گردن پر لگالی تھی، حالانکہ ان کے کپڑے ایک تپائی پر رکھے ہوئے تھے، چنانچہ کسی کہنے والے نے ان سے کہا کہ آپ نے ایک ہی تہمد میں نماز پڑھ لی، حضرت جابرؓ نے فرمایا، میں نے ایسا صرف اسی لئے کیا تاکہ مجھے تم جیسا یہوقوف دیکھ لے، اور ہم میں سے رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے عہد میں کس کے پاس دو کپڑے ہوتے تھے۔

محمد بن منکدر سے روایت ہے کہ میں نے حضرت جابر کو ایک ہی کپڑے میں نماز پڑھتے دیکھا، اور حضرت جابر نے فرمایا کہ میں نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک کپڑے میں نماز پڑھتے دیکھا ہے۔

مقصد ترجمہ مقصد یہ ہے کہ نماز کی حالت میں تہمد کو اٹھا کر گردن پر گرہ لگائی جائے، کیونکہ اگر گرہ نہیں لگاتے ہیں تو اندیشہ یہ ہے کہ رکوع یا سجدہ کی حالت میں تہمد گھنچ کر

کھل جائے گا اور اس میں کشف ستر کا احتمال رہے گا، اس انتظام کے لئے گرہ لگانے کا معاملہ ہے۔ اس سے اپنی نظر کی بھی حفاظت ہو جائے گی، کشف ستر کا احتمال بھی باقی نہ رہے گا، اور دل کے خطرات سے بھی امن ہو جائے گا۔

حضرت ابو حازم انصاری فرماتے ہیں کہ صحابہ کرامؓ نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایسی حالت میں نماز ادا کی کہ وہ اپنے کانڈھوں پر تہمد کی گرہ لگائے ہوئے تھے، آپ نے دیکھا اور انکار نہیں فرمایا، معلوم ہوا کہ عمل جائز ہے۔ کیونکہ اگر ایسا کرنا ناجائز ہوتا تو ممکن ہی نہ تھا کہ پیغمبر علیہ السلام ایک ناجائز فعل کو دیکھیں اور سکوت اختیار فرمائیں۔

حدیث باب روایت میں آیا کہ حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ نے صرف تہمد باندھ کر اور اس کی گرہ اپنی گردن پر لگا کر نماز پڑھی، اور یہ عمل اس لئے نہیں کیا کہ ان کے

پاس کپڑے نہ تھے، بلکہ پاس ہی تپائی پر کپڑے رکھے ہوئے تھے، لیکن بیان جواز کے لئے حضرت جابرؓ نے ان کو نہیں پہنا، صرف ایک تہمد سے گردن پر گرہ لگا کر نماز پڑھ لی، کسی کہنے والے نے کہا کہ آپ نے صرف ایک تہمد میں نماز پڑھ لی، حالانکہ کپڑے موجود ہیں، حضرت جابرؓ نے جواب دیا کہ ہاں میں نے قصداً کیا ہے۔ اور مسئلہ بتلانے کے لئے کیا ہے کہ نماز اس طرح بھی ہو جاتی ہے، اور تم جیسے احمقوں کو

۱۰ مشعب کا ترجمہ ہمارے یہاں کی متداول تپائی نہیں ہے۔ بلکہ تین لکڑیاں جن کے سر جوڑ دیئے جاتے ہیں مشعب کہلاتی ہیں، جیسے سپاہی پریڈ کے میدان میں تین تین بستہ و قیں جوڑ کر کھڑی کر دیتے ہیں۔ ۱۲

بتلانے کے لئے کیا ہے، مگر تم باز نہ آئے اور اعتراض کر بیٹھے، حالانکہ تمہارے لئے اعتراض کی کوئی گنجائش نہیں، تمہیں سوچنا چاہئے تھا کہ ایک کثیر الصعبت اور واقف شریعت صحابی ایک عمل کر رہا ہے اس کا یہ عمل خود جواز کی دلیل ہے، لیکن تم بجائے اس کے کہ اس کے عمل سے مسئلہ مستنبط کرتے اعتراض کرنے لگے، اب سمجھ لو کہ مسئلہ یہی ہے، جیسا کہ میں نے عمل کیا ہے، ایک کپڑے میں بھی نماز ہو جاتی ہے۔ مقصد ستر عورت ہے۔

اس کے بعد حضرت جابر نے ارشاد فرمایا کہ پیغمبر علیہ السلام کے دور میں ایسے کتنے لوگ تھے جن کے پاس دو دو کپڑے ہوں، عام طور سے ایک کپڑا ہوتا تھا اور اسی سے صحابہ کرام نمازیں ادا کیا کرتے تھے۔ اگر ایک کپڑے میں نماز جائز نہ ہوتی یا ایک کپڑے میں نماز کا جواز صرف ناداری کے سبب ہوتا، تو پہلی صورت میں سرکار رسالت مآب صلی اللہ علیہ وسلم انکار فرما دیتے، اور دوسری صورت میں حالات کی تفتیش فرماتے، اور جب کو ایک کپڑے میں نماز ادا کرتے دیکھتے تو اس سے پوچھتے کہ تم نے ایک کپڑے میں نماز ادا کی، کیا تم دو سے کپڑے کے حصول پر قادر نہیں ہو، لیکن ان دونوں چیزوں میں سے ایک چیز بھی پیش نہیں آئی، معلوم ہوا کہ ایک کپڑے میں نماز بلا کر بہت درست ہے بشرطیکہ وہ ستر ہو، دوسرا کپڑا موجود ہو یا نہ ہو۔

دوسری روایت

ترجمہ میں عقد ازار کا مسئلہ ہے کہ تہد کی گرہ گردن پر لگانا کیسا ہے، اس دوسری روایت میں اس کا تذکرہ نہیں ہے، بظاہر روایت ترجمہ سے بے تعلق معلوم ہوتی ہے، لیکن اس روایت کا مقصد یہی نہیں ہے کہ ترجمہ کو ثابت کریں، ترجمہ تو پہلی روایت سے ثابت ہو گیا، لیکن جس روایت سے ثابت کیا ہے اس میں حضرت جابر کا عمل ہے کہ انہوں نے ایک کپڑے سے نماز ادا کی، دوسری روایت کو لاکر اس عمل کو مرفوع کر دیا، حضرت جابر فرماتے ہیں کہ انہوں نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک کپڑے میں نماز پڑھتے دیکھا ہے، پھر ایک کپڑے میں تنیم ہے، خواہ اس کی صورت عقد ازار کی ہو یا کوئی اور صورت ہو۔ واللہ اعلم

بَابُ الصَّلَاةِ فِي الشُّبِّ الْوَاحِدِ مُلْتَجِفًا بِهِ وَقَالَ الرَّهْرُثِيُّ فِي حَدِيثِهِ
الْمُلْتَجِفُ الْمُتَوَشِّعُ وَهُوَ الْمُخَالَفُ بَيْنَ طَرَفَيْهِ عَلَى عَاقِبَتِهِ وَهُوَ الْإِشْتِمَالُ
عَلَى مَنكَبَيْهِ وَقَالَتْ أُمُّ هَانِئٍ فِي الْتَجَفِّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَوَبُّ لِي
وَحَالَفَ بَيْنَ طَرَفَيْهِ عَلَى عَاقِبَتِهِ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَوْسَى قَالَ أَنَا هِشَامُ
بْنُ عُمَرَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عُمَرَ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فِي

ثَوْبٌ وَاحِدٌ قَدْ خَالَفَ بَيْنَ طَرَفَيْهِ **حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى** قَالَ حَدَّثَنَا
يَحْيَى قَالَ سَمِعْتُ أَمْرًا قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عُمَرَ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ فِي بَيْتٍ أَمْرًا سَلِمَةً قَدْ أَلْقَى طَرَفَيْهِ
عَلَى عَاتِقَيْهِ **حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ** قَالَ سَمِعْتُ أَبَا سَامَةَ عَنْ هِشَامِ
عَنْ أَبِيهِ أَنَّ عُمَرَ بْنَ أَبِي سَلَمَةَ أَخْبَرَهُ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
يَصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ مُشْتَمَلًا بِهِ فِي بَيْتٍ أَمْرًا سَلِمَةً وَأَضْعَاطُ فِيهِ عَلَى عَاتِقَيْهِ
حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ أَبِي النَّضْرِ
مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ أَبَا مَرْثَةَ مَوْلَى أُمِّ هَانِئٍ بَدَتْ أَبِي طَالِبٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ
سَمِعَ أُمِّ هَانِئٍ بَدَتْ أَبِي طَالِبٍ تَقُولُ ذَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
عَامَ الْفَتْحِ فَوَجَدْتُهُ يَغْتَسِلُ وَفَاطِمَةُ ابْنَتُهُ تَسْتُرُهُ قَالَتْ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ
فَقَالَ مِنْ هَذِهِ فَقُلْتُ أَنَا أُمُّ هَانِئٍ بَدَتْ أَبِي طَالِبٍ فَقَالَ مَرَحِبًا بِأُمِّ هَانِئٍ
فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ غُسْلِهِ قَامَ فَصَلَّى ثَمَّانَ رُكْعَاتٍ مُلْتَحِفًا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ فَلَمَّا
انْصَرَفَ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ زَعَمَ ابْنُ أُمِّی أَنَّهُ قَاتِلُ رَجُلٍ قَدْ أَجْرْتُهُ فَلَانُ
بُنْ هَبِيرَةَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ أَجْرْنَا مَنْ أَجَرْتَ
يَا أُمُّ هَانِئٍ قَالَتْ أُمُّ هَانِئٍ وَذَلِكَ ضَعْفَى **حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ**
قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ
أَنَّ سَارِثًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الصَّلَاةِ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ
فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْ لَكُمْ ثَوْبَانِ -

ترجمہ: ایک کپڑے کو لپیٹ کر نماز پڑھنا کیسا ہے۔ زہری نے اپنی روایت کردہ حدیث میں بیان
کیا کہ ملتحف کے معنی متوشع کے ہیں، اور متوشع اس شخص کو کہتے ہیں جو کپڑے کے داہنے گوشہ کو بائیں
بغل کے نیچے سے نکال کر داہنی طرف اور بائیں گوشہ کو داہنی بغل کے نیچے سے نکال کر بائیں کا ندھے
پر ڈال لے۔ اور دونوں مونڈھوں پر لپیٹ لینا بھی یہی ہے۔ ام ہانی نے فرمایا کہ سرکارِ دو عالم صلی اللہ
علیہ وسلم نے ایک کپڑا کا اندھوں پر اس طرح لپیٹا کہ بائیں گوشہ داہنی طرف اور داہنا بائیں طرف
نکل آیا۔ حضرت عمر بن ابی سلمہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک کپڑے میں
نماز ادا کی، اور اس کا داہنا گوشہ بائیں طرف اور بائیں گوشہ داہنی طرف ڈال لیا، حضرت

عمر بن ابی سلمہ سے روایت ہے کہ انہوں نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو حضرت سلمہ کے مکان میں ایک کپڑے میں نماز پڑھتے دیکھا جس کے دونوں گوشے آپ نے اپنے دونوں کاندھوں پر ڈال رکھے تھے، حضرت عمر بن ابی سلمہ سے روایت ہے انہوں نے فرمایا کہ میں نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو اتم سلمہ کے مکان میں ایک کپڑا لپیٹ کر نماز پڑھتے دیکھا ہے، جس کے دونوں گوشے آپ نے اپنے دونوں ہونڈھوں پر ڈال رکھے تھے، حضرت ابو مرہ مولیٰ اتم ہانی نے حدیث بیان کی کہ انہوں نے حضرت اتم ہانی کو یہ حدیث بیان فرماتے سنا ہے، وہ فرماتی تھیں کہ میں رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں فتح مکہ والے سال حاضر ہوئی، فرماتی ہیں کہ میں نے اس وقت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو غسل کرتے پایا، جبکہ آپ کی صاحبزادی حضرت فاطمہؓ پردہ کئے کھڑی تھیں، فرماتی ہیں کہ میں نے سلام کیا، آپ نے سوال فرمایا کہ یہ کون عورت ہے؟ میں نے عرض کیا میں اتم ہانی ہوں، ابو طالب کی بیٹی! چنانچہ آپ نے کہا اتم ہانی کو خوش آمدید ہو، پھر جب آپ غسل سے فارغ ہو گئے تو آپ نے ایک کپڑا لپیٹ کر آٹھ رکعت نماز ادا کی، جب آپ نماز سے فارغ ہو گئے تو میں نے عرض کیا یا رسول اللہ میرے ماں جائے بھائی یعنی حضرت علیؓ یہ کہتے ہیں کہ وہ اس شخص کو قتل کر سکتے ہیں جس کو میں نے پناہ دی، یعنی فلاں بن ہبیرہ کو، جبکہ ان سے اس قسم کی توقع نہیں تھی کہ میں جس کو پناہ دوں وہ اسے قتل کرنا چاہیں، یہ سنکر رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ اے اتم ہانی! جس شخص کو تم نے پناہ دیدی اس کو ہم نے بھی پناہ دیدی، اتم ہانی نے فرمایا کہ یہ چاشت کا وقت تھا، حضرت سعید بن المسیب حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کرتے ہیں کہ ایک سائل نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے ایک کپڑے میں نماز ادا کرنے کے بارے میں سوال کیا تو رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ کیا تم میں سے ہر ایک کے پاس دو دو کپڑے ہیں؟

مقصد ترجمہ | پچھلے ابواب میں ایک کپڑے میں نماز ادا کرنے کی ایک صورت گزر چکی ہے کہ اگر دن برتہد کی گرہ لگائی جائے، یہ اس کپڑے کے بارے میں ہدایت کی گئی تھی جس میں لپیٹ لینے کی گنجائش نہ ہو، لیکن اگر کپڑے میں گنجائش ہو تو اس کے لئے اس باب میں دوسرا طریقہ استعمال بیان کر رہے ہیں کہ اس کو لپیٹ لیا جائے، یہ ایک کپڑے میں نماز پڑھنے کی دوسری صورت ہے، کہ بغیر گرہ لگائے ہوئے اس کو دونوں شانوں پر ڈال لیا جائے

قال التھری الخ زہری کا قول نقل کرنے کا مقصد یہ ہے کہ اس سلسلہ میں روایات میں مختلف تعبیرات منقول ہیں، کہیں التحاف کا لفظ ہے، کہیں توشیح کی تعبیر ہے، کہیں مخالفت بین

الطرفین کہا گیا ہے، کہیں اشتمال علی المتکبیر کے الفاظ آئے ہیں۔ روایات کے اس اختلاف کو دیکھنے والا دھوکہ کھا سکتا ہے کہ ایک کپڑے کے استعمال کی چار تعبیریں ذکر کی گئی ہیں، شاید اس کی صورتیں بھی الگ الگ ہوں گی، لیکن جب سوچتا ہے تو مصداق میں فرق کرنے سے عاجز رہتا ہے۔ امام بخاری نے زہری کے کلام سے اس غلجہان کو رفع کر دیا کہ تعبیرات کا یہ فرق محض لفظی ہے، عمل کی صورتیں مختلف نہیں ہیں، چنانچہ زہری کہتے ہیں الملتحف المتوشح، معلوم ہوا کہ الخفاف اور توشح ایک ہی چیز ہے۔ آگے کہتے ہیں دھوا لمخالف بین طرفیه علی غائقه، یعنی توشح کا مطلب یہ ہے کہ کپڑے کے داہنے گوشہ کو بائیں کاندھے پر اور بائیں گوشے کو داہنے کاندھے پر ڈال لیا جائے، پھر آگے کہتے ہیں کہ اسی کو اشتمال بھی کہتے ہیں، معلوم ہوا کہ ان مختلف تعبیرات کا مصداق ایک ہی ہے۔

عمر بن ابی سلمہ کی تین روایتیں | بخاری نے ترجمہ کے ذیل میں پہلے حضرت عمر بن ابی سلمہ کی تین روایتیں ذکر کی ہیں کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک کپڑا پلیٹ کر نماز ادا کی، بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا۔

پہلی روایت کی سند عالی ہے، اس میں بخاری اور راوی حدیث حضرت عمر بن ابی سلمہ کے درمیان تین واسطے ہیں، اور دوسری اور تیسری روایت میں چار، سوال یہ ہے کہ ایک عالی سند کے بعد دوبارہ اسی روایت کو سافل سند کے ساتھ ذکر کرنے کی کیا ضرورت تھی، اصل یہ ہے کہ پہلی روایت کی سند گو عالی ہے لیکن راوی نے سرکار رسالت مآب صلی اللہ علیہ وسلم سے جو روایت کی ہے اس میں مشاہدہ کی تصریح نہیں ہے، بخاری نے دوسری سافل سند ذکر کر کے مشاہدہ کی تصریح نقل کر دی کہ راوی نے جو روایت سرکار دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم سے کی ہے وہ مشاہدہ کے بعد کی ہے، اس کے بعد پھر وہی روایت تیسری بار سافل سند کے ساتھ بخاری نے ذکر کی ہے، اس کا فائدہ یہ ہے کہ پہلی دونوں روایتوں میں حضرت عروہ نے حضرت عمر بن ابی سلمہ سے بصیغہ عن روایت کی ہے، تیسری روایت سند سافل سے ذکر کر کے بخاری نے عن غنہ کے بجائے سماع کی تصریح نقل کر دی، کیونکہ عن غنہ میں اشتمال کے درجہ میں انقطاع کا شائبہ رہ جاتا ہے۔ واللہ اعلم

حضرت ام بانی کی روایت | اس سلسلہ میں جو تھی روایت امام بخاری نے حضرت ام بانی رضی اللہ عنہا کی پیش کی ہے، اس روایت میں آیا کہ فتح مکہ کے دن رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے غسل فرمایا، غسل کے درمیان ام بانی خدمت اقدس میں حاضر ہوئیں، اس وقت حضرت فاطمہ پر وہ لئے کھڑی تھیں، حضرت ام بانی نے سلام عرض کیا، اپنے

معلوم کیا یہ کون عورت ہے؟ انہوں نے عرض کیا اُمّ ہانی! حضرت اُمّ ہانی کہتی ہیں کہ غسل کے بعد رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے آٹھ رکعت ادا فرمائیں، اور اس وقت آپ صرف ایک کپڑا پہنے ہوئے تھے، بخاری کا مقصد صرف اسی جزرے متعلق ہے کہ آپ نے صرف ایک کپڑا لپیٹ کر آٹھ رکعت ادا کی ہیں، بعض حضرات نے ان رکعات کو فتح کے شکرانہ کی نماز قرار دیا ہے، اور بعض نے اس کو چاشت کی نماز سمجھا ہے، وقت البتہ چاشت ہی کا تھا۔

نماز کے بعد حضرت اُمّ ہانی نے سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں عرض کیا کہ میرا ماں جایا بھائی یعنی حقیقی بھائی حضرت علیؓ کہتے ہیں کہ جس شخص کو میں نے پناہ دیدی ہے وہ اس کو قتل کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں، یعنی میں نے ابنِ ہبیرہ کو پناہ دیدی ہے لیکن وہ میری اس پناہ کو تسلیم نہیں کرتے، غالباً حضرت علیؓ نے سوچا ہو گا کہ چونکہ عورت کو سیاسی معاملات میں بصیرت نہیں ہوتی اس لئے کوئی ضروری نہیں کہ اس کی پناہ کو تسلیم کیا جائے، لیکن جب اُمّ ہانی نے شکایت کی تو آپ نے فرمایا کہ وہ قتل نہیں کر سکتے جس کو تم نے پناہ میں لے لیا وہ ہماری پناہ میں ہے یعنی ہم نے تمہاری پناہ کو برقرار رکھا، یعنی اگر کوئی مسلمان کسی کافر کو پناہ میں لے لے، خواہ یہ مسلمان کسی طبقہ کا فرد ہو، مرد ہو یا عورت ہو، تو اس کی یہ پناہ تمام مسلمانوں کی طرف سے مانی جائے گی، اب کسی مسلمان کو اس کے جان و مال سے بلاوجہ تعرض کرنے کا حق نہ ہوگا، لیکن اگر امام اس کی پناہ کو مصلحت کے خلاف سمجھے تو پہلے اس پناہ کے ختم کرنے کا اعلان کرے گا پھر اس کو اتنا موقع دیگا کہ وہ اپنے مستقبل کے متعلق کوئی فیصلہ کر سکے۔

حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت | پانچویں روایت امام بخاریؒ نے حضرت ابو ہریرہؓ کی پیش کی ہے، اس روایت میں یہ آیا کہ ایک شخص نے رسول اکرمؐ

صلی اللہ علیہ وسلم سے ایک کپڑے میں نماز کی ادائیگی کے بارے میں سوال کیا، تو آپ نے فرمایا، کیا تم میں ہر شخص کے پاس دو دو کپڑے ہیں؟ آپ کے اس سوال کا مقصد یہ ہے کہ تم دیکھتے نہیں، ایک بدیہی اور بالکل واضح چیز کے بارے میں سوال کر رہے ہو، تمہیں سوچنا چاہئے تھا کہ اگر ایک کپڑے میں نماز جائز نہ ہوتی تو میں ضرور انکار کرتا، لیکن نہ تو میں نے ان کے اس فعل پر انکار کیا اور نہ ہی اس کی تفتیش کی کہ یہ ایک کپڑے میں نماز پڑھنے والا فاقہ ثوب ہے یا واجد ثوب، لہذا نتیجہ ظاہر ہے کہ ایک کپڑے میں نماز کا عمل جبکہ وہ سائر عورت ہو، واجد ثوب کے حق میں بھی ایسا ہی صحیح ہے جیسا کہ فاقہ ثوب کے حق میں صحیح تھا، یہیں سے ایک اصول مستنبط ہوتا ہے کہ اگر سرکارِ رسالتؐ

صلی اللہ علیہ وسلم کسی ایک شخص کو کسی چیز کی اجازت دیں تو وہ چیز سب کے لئے جائز ہوگی جبتک کہ اس حکم کی خصوصیت اس شخص کے ساتھ کسی دلیل سے ثابت نہ ہو جائے، اس لئے معلوم ہوا کہ اس سلسلہ میں وسعت اور تنگی کا فرق نہیں، دو کپڑے میسر ہوں یا تہوں ہر کسی کے لئے صرف ایک کپڑے میں نماز کا جواز ہے۔ کیونکہ نماز میں کپڑوں کی تعداد پر کوئی انحصار نہیں ہے۔ ستر عورت شرط ہے البتہ مستحب یہ ہے کہ بشرط گنجائش ایک سے زائد کپڑے استعمال کئے جائیں۔ واللہ اعلم

بَابُ إِذَا صَلَّيَ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ فَلْيَجْعَلْ عَلَى عَاتِقَيْهِ حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يُصَلِّي أَحَدُكُمْ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ لَيْسَ عَلَى عَاتِقَيْهِ شَيْءٌ حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عِكْرَمَةَ قَالَ سَمِعْتُهُ أَوْ كُنْتُ سَأَلْتُهُ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ أَشْهَدُ أَنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنْ صَلَّيَ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ فَلْيُخَالِفْ بَيْنَ طَرَفَيْهِ۔

ترجمہ: باب۔ جب کوئی شخص ایک کپڑے میں نماز پڑھے تو اس کا کچھ حصہ اپنے کانڈھوں پر ڈالے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تم میں سے کوئی شخص ایک کپڑے میں اس وقت تک نماز نہ پڑھے جبتک کہ اس کے کانڈھوں پر اس کپڑے کا کوئی حصہ نہ ہو۔ یحییٰ بن ابی کثیر حضرت عکرمہ سے راوی ہیں کہ میں نے حضرت عکرمہ سے سنایا میں نے حضرت عکرمہ سے سوال کیا تو انہوں نے فرمایا کہ میں نے حضرت ابو ہریرہؓ کو یہ فرماتے سنا ہے کہ میں شہادت دیتا ہوں کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جو شخص ایک کپڑے میں نماز پڑھے تو اس کا دایاں گوشہ بائیں طرف اور بائیں گوشہ داہنی طرف ڈالے۔

بخاری کے ترجمہ کے الفاظ کا مفہوم یہ ہے کہ اگر ایک کپڑے میں نماز ادا کرنے کی نوبت مقصد ترجمہ آرہی ہے تو احتیاط اس میں ہے کہ اس کپڑے کو اپنے دونوں کانڈھوں پر ڈال لیا جائے، اس طرح ایک تو پورا بدن ڈھک جائیگا اور دوسرا فائدہ یہ ہوگا کہ اس کپڑے کے گر جانے یا کھل جانے کا اندیشہ بھی نہ رہے گا۔ یہ بات اگرچہ سابق احادیث کے ضمن میں بھی معلوم ہو گئی تھی لیکن بخاری نے علیحدہ عنوان قائم کر کے اس حکم کو مستقل طور پر بیان کر دیا، حضرت شاہ ولی اللہ رحمہ اللہ نے ارشاد فرمایا ہے کہ اس ترجمہ کا مقصد اس حکم کے متعلق استحباب کی طرف اشارہ

کرنا ہے، امام احمد کے علاوہ ائمہ ثلاثہ اور جمہور کے نزدیک یہ حکم استحبابی ہے، امام احمد سے منقول ہے کہ اگر تہجد کے بعد کاندھوں کے ستر کی بھی گنہائش ہو تو شانہ کھول کر نماز درست نہ ہوگی، کم از کم ایک شانہ ڈھک لینا ضروری ہے، کیونکہ حدیث میں لایصل فرمایا گیا ہے، امام احمد نے اس نہی کو نہی تحریمی قرار دیا ہے۔ اور جمہور کے نزدیک یہ نہی تنزیہی ہے۔ اب اگر امام بخاری کے ترجمہ کے الفاظ فلیجعل میں امر کو امر و جوبی قرار دیں تو اس صورت میں وہ امام احمد کی موافقت میں ہیں، لیکن یہ ضروری نہیں، ہو سکتا ہے کہ امام بخاری استحباب کی طرف اشارہ کر رہے ہوں، جیسا کہ حضرت شاہ ولی اللہ صاحب نے ارشاد فرمایا، تو اس صورت میں بخاری جمہور کے ہم نوا ہوں گے۔ واللہ اعلم

بَابُ إِذَا كَانَ التَّوْبُ ضَيْقًا حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَالِحٍ قَالَ سَمِعْتُ أَفْلَحَ بْنَ سُلَيْمَانَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ سَأَلْنَا جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ الصَّلَاةِ فِي التَّوْبِ الْوَاحِدِ فَقَالَ خَرَجْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَعْضِ أَسْفَارِهِ فَجِئْتُ لَيْلَةً لِبَعْضِ أَمْرٍ فَوَجَدْتُهُ يُصَلِّي وَعَلَى تَوْبٍ وَاحِدٍ فَاسْتَمَلْتُ بِهِ وَصَلَّيْتُ إِلَى جَانِبِهِ فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ مَا السُّرَى يَا جَابِرُ فَأَخْبَرْتُهُ لِحَاجَتِي فَلَمَّا فَرَغْتُ قَالَ مَا هَذَا إِلَّا شَيْءٌ الَّذِي رَأَيْتُ قُلْتُ كَانَ تَوْبًا قَالَ فَإِنْ كَانَ وَاسِعًا فَالْتَحِمْ بِهِ وَإِنْ كَانَ ضَيْقًا فَاسْتَرْبِهِ **حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ سَمِعْتُ يَحْيَى عَنْ سُهَيْلٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ قَالَ كَانَ رِجَالٌ يُصَلُّونَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَاقِدِي أَنْزِلُهُمْ عَلَى أَعْنَاقِهِمْ كَهَيْئَةِ الصَّبْيَانِ وَيُقَالُ لِلنِّسَاءِ لَا تَرْفَعَنَّ رُؤُسَكُمْ حَتَّى يَسْتَوِيَ الرِّجَالُ جُلُوسًا.**

ترجمہ: باب جب کپڑا تنگ ہو تو مصلی کیا کرے، حضرت سعید بن حارث سے روایت ہے کہ ہم نے حضرت جابر بن عبد اللہ سے ایک کپڑے میں نماز پڑھنے کے بارے میں دریافت کیا، تو انہوں نے فرمایا کہ میں ایک سفر میں رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی معیت میں نکلا، پھر ایک رات میں اپنی نسی ضرورت سے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا تو میں نے دیکھا کہ آپ نماز پڑھ رہے ہیں، اور صورت یہ کہ اس وقت میرے پاس ایک ہی کپڑا تھا، چنانچہ میں نے اس کپڑے کو لپیٹ لیا، اور سر کا ردو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کے پہلو میں نماز شروع کر دی، جب آپ نماز سے فارغ ہو گئے تو آپ نے فرمایا: اے جابر! رات میں آنے کی کیا وجہ ہے؟ چنانچہ میں نے

آپ کی خدمت میں اپنی ضرورت عرض کی، جب میں ضرورت عرض کر چکا تو آپ نے فرمایا، اس طرح کپڑا لپیٹنے کا کیا مقصد ہے جو میں دیکھ رہا ہوں، میں نے عرض کیا کہ بس ایک ہی کپڑا تھا، آپ نے فرمایا کہ اگر کپڑا گنجائش دار ہو تو اس کو لپیٹ لیا کرو، اور اگر تنگ ہو تو اس کو تہہ بنالیا کرو، حضرت سہل بن سعد سے روایت ہے کہ بعض حضرات سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ اس طرح نماز پڑھتے تھے کہ وہ بچوں کی طرح اپنے تہہ کی گرہ اپنی گردن پر لگا لیتے تھے، اور جو عورتیں پچھلی صف میں نماز پڑھتی تھیں ان سے آپ یہ فرما دیتے تھے کہ جب تک مرد اچھی طرح بیٹھ نہ جائیں اس وقت تک وہ سجدے سے اپنے سر نہ اٹھائیں۔

مقصدِ رجبہ باب سابق میں گزر چکا ہے کہ اگر ایک کپڑے میں نماز پڑھنے کی ضرورت ہو تو اس کے دونوں گوشے دونوں کاندھوں پر ڈال لے، لیکن اگر کپڑا اتنا تنگ ہو کہ اس کو کاندھوں پر نہیں ڈالا جاسکتا تو ایسی صورت میں کیا کرے، اس باب میں اسی مسئلہ کی وضاحت مقصود ہے، کہ اگر کپڑا تنگ ہو تو کاندھوں پر ڈالنے کے بجائے اس کو بطور ازار استعمال کیا جائے۔

تشریح حدیث حضرت سعید بن حارث راوی ہیں کہ ہم نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے ایک کپڑے میں نماز ادا کرنے کے بارے میں دریافت کیا تو انہوں نے فرمایا کہ غزوہ بواط کے موقع پر رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے اور جابر بن صخر کو اس غرض سے روانہ کیا کہ ہم آگے چل کر منزل پر پانی کا انتظام کریں۔

میں اس وقت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا جب آپ رات میں نماز پڑھ رہے تھے، میں نے موقع کو غنیمت جانا اور نماز میں شرکت کی کوشش کی، مگر صورت یہ تھی کہ میرے پاس ایک کپڑا تھا اور وہ بھی چھوٹا تھا، کاندھوں پر نہ اُستمال ہو سکتا تھا، نہ گرہ لگائی جاسکتی تھی، لیکن وہ کپڑا چھوڑ دیا تھا، اس لئے حضرت جابرؓ نے یہ صورت اختیار کی کہ کپڑے کو پلٹ کر چھوڑ کو اوپر لیا، اور چھوڑ کو ٹھوڑی سے دبا کر نماز کے لئے کھڑے ہو گئے، نماز کے بعد آپ نے حضرت جابرؓ سے رات میں آنے کا سبب دریافت کیا اور فرمایا، یہ کپڑا تم نے کس طرح استعمال کیا، حضرت جابرؓ نے عرض کیا کہ حضرت ایک ہی کپڑا تھا، مقصد یہ کہ کپڑا ایک تھا اور تنگ تھا، اور ایک کپڑے کے بارے میں ہدایت یہ فرمائی گئی کہ اس کو لپیٹ لیا جائے، آپ نے فرمایا کہ یہ غلطی ہے، دیکھو اگر کپڑے میں گنجائش ہو تب تو اس کو لپیٹ لینا چاہئے، لیکن اگر کپڑا تنگ ہو،

اور لپیٹنا مشکل ہو تو نیچے ازار کی طرح باندھ لینا چاہئے، کیونکہ مقصد ستر کو چھپانا ہے۔ اگر چھوٹے اور تنگ کپڑے کو بھی لپیٹا گیا تو ستر کھلنے کا اندیشہ رہے گا۔ جو درست نہیں، واللہ اعلم
 دوسری روایت میں آیا کہ ہم نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز میں حاضر ہوتے، اور اس شان سے گردن پر کپڑوں کی گرہ لگاتے جیسے بچوں کے کپڑے باندھ دیئے جاتے ہیں، کپڑا چھوٹا ہوتا اس لئے قیام میں جسم ڈھکا رہتا، لیکن قیام کے بعد رکوع میں اور رکوع سے زیادہ سجود میں کپڑا بھینچتا ہے، اس لئے ممکن ہے عورت مکشوف ہو جائے۔ اس مصلحت سے پیچھے جو عورتیں کھڑی ہوتیں ان کو حکم دیا گیا کہ وہ سجدے سے سر مردوں کے ساتھ نہ اٹھائیں، بلکہ جب مرد اچھی طرح بیٹھ جائیں اس وقت وہ سر اٹھائیں، البوداؤد میں اس کی مصلحت یہ بیان کی گئی ہے خشية ان یرین عورات الرجال اس حکم کی مصلحت یہ تھی کہ کہیں عورتوں کی نظر مردوں کے حصہ مستور پر نہ پڑ جائے، اور پھر یہ صورت فتنہ کا باعث بنے۔

یہاں سے ایک مسئلہ یہ بھی معلوم ہو گیا کہ اگر مصلیٰ نے ستر کی حفاظت کا انتظام کر لیا اور پھر اتفاق سے کسی کی نظر اس کے حصہ مستور پر پڑ گئی تو اس سے مصلیٰ کی نماز میں نقصان نہیں آتا، دیکھنے والے کے لئے دیکھنا درست نہیں ہے۔ لیکن اس کا دیکھ لینا مصلیٰ کے لئے مفید صلوٰۃ بھی نہیں ہے۔ واللہ اعلم

بَابُ الصَّلَاةِ فِي الْجُبَّةِ الشَّامِيَّةِ وَقَالَ الْحَسَنُ فِي الثِّيَابِ يَنْسُجُهَا الْجَوْسُ
 لَمْ يَرَبَهَا بَأْسًا وَقَالَ مَعْمَرٌ رَأَيْتُ الزُّهْرِيَّ يَلْبَسُ مِنْ ثِيَابِ الْيَمَنِ مَا صُغِرَ
 بِالْبَوْلِ وَصَلَّى عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ فِي ثَوْبٍ غَيْرِ مَقْصُورٍ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ
 أَبِي مَعَاوِيَةَ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ مُسْرِقٍ عَنْ مُغِيرَةَ بْنِ شُعْبَةَ قَالَ كُنْتُ
 مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَقَالَ يَا مُغِيرَةُ خُذِ الْإِدَادَةَ
 فَاخْذُ ثِيَابًا فَانْطَلِقْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى تَوَادِيَ عَتِي فَقَضَى
 حَاجَتَهُ وَعَلَيْهِ جُبَّةٌ شَامِيَّةٌ فَذَهَبَ لِيُخْرِجَ يَدَهُ مِنْ كُمِّهَا فَصَاقَتْ
 فَاخْرَجَ يَدَهُ مِنْ أَسْفَلِهَا فَصَبَّتْ عَلَيْهِ فَتَوَصَّأَ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ
 وَمَسَحَ عَلَى خَفَيْهِ ثُمَّ صَلَّى

ترجمہ، باب، شامی جبہ میں نماز پڑھنا جائز ہے، حسن بصری ان کپڑوں کے بارے میں جو آتش پرستوں کے ہاتھ کے بنے ہوں فرماتے ہیں کہ ان میں نماز پڑھنے میں کوئی مضائقہ نہیں، معمر

کہتے ہیں کہ میں نے زہری کو یمن کے بنے ہوئے وہ کپڑے پہنے ہوئے دیکھا جن کے متعلق یہ شہرت تھی کہ وہ پیشاب میں رنگے جاتے ہیں، حضرت علیؑ نے کورے کپڑے میں بغیر دھوئے نماز پڑھی حضرت مغیرہ بن شعبہ سے روایت ہے کہ میں رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ سفر میں تھا، کہ آپ نے فرمایا، مغیرہ! اچھا گل لے لو، چنانچہ میں نے چھا گل لے لیا اور آپ چلے، یہاں تک کہ آپ میری ننگا ہوں سے اوجھل ہو گئے، پھر آپ نے قصائے حاجت فرمائی، اور اس وقت آپ شامی جبہ پہنے ہوئے تھے، پھر آپ نے یہ بیان کیا کہ اس جبہ کی آستین سے اپنا ہاتھ نکال لیں، لیکن جبہ کی آستین تنگ نکلی تو آپ نے آستین کے نیچے سے اپنا ہاتھ نکالا، میں نے پانی ڈالا اور آپ نے نماز کے لئے وضو فرمایا، خفین پر مسح کیا پھر نماز ادا کی۔

مقصدِ ترجمہ | مقصد یہ ہے کہ دار الکفر کا بنا ہوا کپڑا مسلمان کے لئے استعمال کرنا مباح ہے، نماز میں بھی اور نماز کے علاوہ بھی، خواہ وہ کافر کے ہاتھ کا بنا ہوا ہو یا مسلمان کے ہاتھ کا، کافر، یہودی، نصرانی ہو یا بت پرست، کپڑا اگر پاک ہے تو ہر حال میں اس کا استعمال درست ہے۔ کیونکہ کپڑے میں استعمال کا مدار پاکی اور ناپاکی ہے، بننے والے کے احوال اور بننے کی جگہ پر مدار نہیں ہے۔

اور کیونکہ اصل اشیا میں اباحت ہے، لہذا کپڑا دار الحرب کا بنا ہوا ہو یا دار الاسلام کا اس کا استعمال اس وقت تک مباح ہوگا جب تک کہ کوئی خصوصی دلیل اس کی نجاست پر قائم نہ ہو جائے اور خصوصی دلیل یہاں دو ہو سکتی ہیں، ایک مشاہدہ اور دوسرے خبر صادق کی اطلاع۔ مشاہدہ مثلاً یہ کہ کوئی دھبہ اس کپڑے پر آجائے، اور اطلاع یہ کہ کوئی ثقبہ اور معتبر آدمی یہ بت لائے کہ اس کپڑے کی تیاری میں مثلاً کلف یا مانڈی میں فلاں ناپاک چیز استعمال کی گئی ہے، بخاری نے الصلوٰۃ فی الجبۃ الشامیۃ کہہ کر اسی مسئلہ کی طرف اشارہ کیا ہے، کیونکہ شام اس وقت دار الکفر تھا،

لے فیض الباری میں مولانا بدر عالم صاحب نے حضرت علامہ کشمیری کی طرف ایک دوسری بات منسوب کی ہے، وہ فرماتے ہیں کہ بظاہر امام بخاری اس ترجمہ میں کپڑے کی وضع قطع، تراش اور ساخت کی طرف اشارہ کر رہے ہیں، کہ اگر کپڑے کی ساخت اور تراش غیر مسلموں کے طرز کی ہو تو اس کو پہن کر نماز درست ہوگی یا نہیں، روایت باب میں آگیا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے شامی جبہ میں نماز ادا کی، بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا کہ کپڑا اگر غیر مسلموں کی وضع و تراش کا ہو تو اس میں بھی نماز درست ہے، لیکن حضرت علامہ کشمیری کی طرف یہ نسبت سمجھ میں نہیں آتی، کیونکہ ترجمہ کے بعد دیئے گئے حضرت حسنؓ اور حضرت زہریؓ کے اقوال اس کی تائید نہیں کرتے۔ اور مولانا بدر عالم صاحب نے بھی ترجمہ کا یہ مفہوم متعین کر کے ان اقوال کی کوئی توجیہ نقل نہیں کی۔ واللہ اعلم

اور آپ نے شامی جبہ میں نماز ادا فرمائی اور یہ تفتیش نہیں کی کہ اس کا بننے والا کون ہے، اور اس میں کوئی ناپاک چیز تو شامل نہیں کی گئی ہے، رہا یہ کہ اگر یہی مسئلہ بیان کرنا تھا تو ترجمہ میں جبہ شامیہ کی قید کیوں لگا دی تو اس کے بارے میں کہا جاسکتا ہے کہ بخاری عام طور پر الفاظ حدیث کی رعایت کرتے ہوئے ترجمہ منعقد فرماتے ہیں۔

حضرت حسن کا قول

حضرت حسنؓ کا یہ قول ابو نعیم نے ان الفاظ میں نقل کیا ہے کَلَابَسَ بِالضَّلَاةِ فِي الثَّوْبِ الَّذِي يَنْسُجُهُ الْمَجُوسُ قَبْلَ أَنْ يَغْسَلَ، بِحُوسِ كَے ہاتھ کے بنے ہوئے کپڑوں کے بارے میں فرمایا کہ بغیر دھوئے اس کو پہن کر نماز پڑھ لینے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے، بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا، کہ جب تک مشاہدہ یا معتبر شہادت سے نجاست کا علم نہ ہو جائے اس وقت تک استعمال درست اور مباح ہے۔

حضرت زہریؒ کا ارشاد

حضرت معمر کہتے ہیں کہ ہم نے حضرت زہریؒ کو یمن کے بنے ہوئے وہ کپڑے پہنے دیکھا جن کے بارے میں پیشاب میں رنگنے کی افواہ تھی، پہلے معلوم ہو چکا ہے کہ اشیاء میں اصل اباحت ہے، جب تک کوئی خصوصی دلیل ان کی نجاست پر قائم نہ ہو جائے، یمن سے جو کپڑے تیار ہو کر عرب میں درآمد کئے جاتے تھے ان کے بارے میں ایک افواہ یہ تھی کہ ان کی تیاری میں جانوروں کا پیشاب استعمال کیا جاتا ہے، جیسا کہ آج کل بھی بعض کپڑوں میں آب دینے کی غرض سے چربی کے استعمال کی شہرت ہے، حضرت معمر نے تو صرف استعمال ہی نقل فرمایا ہے، نماز کا تذکرہ نہیں ہے، لیکن ظاہر یہی ہے کہ وہ نماز بھی نہیں کپڑوں میں ادا فرماتے ہوں گے، معلوم ہوا کہ حضرت زہریؒ نے اس افواہ یا شہرت کا اعتبار نہیں کیا بلکہ استعمال فرماتے رہے۔ کیونکہ نہ تو کوئی ظاہری علامت نجاست کی موجود تھی اور نہ کسی غیر صادق ہی نے خبر دی تھی، صرف افواہ کے درجہ میں ایک بات گشت کر رہی تھی۔

شارحین نے لکھا ہے کہ اگر البول سے مراد جنس بول ہے تو معمر کے قول کا مطلب یہ ہے کہ حضرت زہریؒ دھونے کے بعد ان کپڑوں کو استعمال کرتے تھے، یا پھر ان جانوروں کا پیشاب مراد ہے جن کا گوشت کھایا جاتا ہے۔ اس لئے کہ زہریؒ بول مایوکل لحمہ کی طہارت کے قائل تھے، لیکن یہ توجیہ القول بما لا یرضی بہ قاضی کے قبیل سے ہے، اس لئے کہ اگر عام بول مراد ہو اور حضرت زہریؒ کے اس عمل کا یہ مطلب قرار دیں کہ وہ دھونے کے بعد استعمال فرماتے تھے تو اس میں حضرت زہریؒ کی کیا خصوصیت ہوئی، سب ہی کے نزدیک بالاتفاق ایسے کپڑے

دھونے کے بعد قابل استعمال ہیں۔ اور اگر بول مایہ کو کل محمدؐ، مراد میں تو حضرت علامہ کشمیریؒ نے مصنف عبد الرزاق کے حوالہ سے نقل فرمایا ہے کہ زہریؒ نجاست ابوال کے قائل ہیں۔

اور یہ بھی ممکن ہے کہ حضرت زہریؒ کا خیال یہ ہو کہ کپڑا بھی ان چیزوں میں سے ہے جن پر طہارت و نجاست کا حکم شرعی تیاری کے بعد لگایا جاتا ہے۔ تیاری کے دوران جو بھی حالات گزریں شریعت ان کا اعتبار نہیں کرتی، جیسے کفش دوز جو تباہ ہوتا ہے، ایک ہی کونڈی میں سٹرا ہوا پانی رہتا ہے، اسی پانی میں چمڑا دھاگا اور سب کچھ بھگو تاجاتا ہے، اور تیاری کے دوران کسی طرح کی احتیاط نہیں برتی جاتی، یا مثلاً شکر ہے، گنے کا رس بغیر کسی احتیاط کے نکالا جاتا ہے، پھر اس کو گرم کیا جاتا ہے، کپڑے مکوڑے گرم بھاپ سے مر کر اسی رس میں ملتے رہتے ہیں، ایک مرحلہ ایسا بھی آتا ہے کہ مزدور اس کو پیروں سے کھوندتے ہیں، پیروں کے میل کے علاوہ کبھی خون بھی اس میں شامل ہو جاتا ہے۔ یا مثلاً گیتھوں پر دائیں چلاتے ہیں، بیل پیشاب بھی کرتے رہتے ہیں لیکن ان چیزوں پر شریعت نے تیاری کے بعد طہارت کا حکم دیا ہے، تیاری کے زمانہ کے احوال کا شریعت نے کوئی اعتبار نہیں کیا۔

اس لئے ہو سکتا ہے کہ حضرت زہریؒ کا خیال یہ ہو کہ کپڑا بھی انہیں چیزوں میں سے ہے۔ پھر اگر درمیانی حالات میں بول کا استعمال کیا بھی جاتا ہے تو اس میں کیا مضائقہ ہے۔ شریعت تو تیاری کے بعد طہارت کا حکم دیتی ہے۔ حضرت زہریؒ کے استعمال کی ایک توجیہ یہ بھی ہے۔ شیخ الاسلام الدہلویؒ نے اس کی طرف اشارہ کیا ہے۔

حضرت علیؑ کا عمل حضرت علیؑ نے کورے کپڑے میں نماز پڑھی جس میں مانڈی لگی ہوئی تھی، یعنی وہ کپڑا بالکل نیا اور کورا تھا، حضرت علیؑ نے بغیر دھوئے اس کپڑے میں نماز ادا کی، مطلب یہی ہے کہ انہوں نے تحقیق حال کی ضرورت نہیں سمجھی، کیونکہ بظاہر کوئی نجاست نہیں ہے۔ اور نجاست پر کوئی معتبر شہادت بھی نہیں ہے، اس لئے ایسے کپڑے کو پاک فستار دیا جائے گا۔

حدیث باب روایت میں آیا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے شامی جبہ میں نماز ادا فرمائی بخاری نے اس سے اپنے مدعا پر اس طرح استدلال کیا ہے کہ آپؐ نے جبہ استعمال فرمایا اور یہ دریافت نہیں کیا کہ کیس نے بنایا ہے۔ اور اس کی تیاری میں کوئی ناپاک چیز تو شامل نہیں کی گئی، اس کے ساتھ یہ بھی کہیں مذکور نہیں کہ آپؐ نے اس کو دھویا یا دھلوا یا ہو۔

معلوم ہوا کہ ان چیزوں کی تحقیق میں جانے کی ضرورت نہیں، بلکہ بلاؤ کفار سے جو کپڑے درآمد کئے جاتے ہیں اگر ظاہری آمار، اور مخبر صادق کی اطلاع اس کی نجاست پر نہ ہوں تو اس کے استعمال میں مضائقہ نہیں ہے، واللہ اعلم

بَابُ كَرَاهِيَةِ التَّعَرُّجِ فِي الصَّلَاةِ وَغَيْرِهَا حَدَّثَنَا مَطَرُ بْنُ الْفَضْلِ
قَالَ سَمِعْتُ رَوْحَ بْنَ ثَنَاذِرٍ يَأْتِيَنَّ اسْحَقَ قَالَ سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ دِينَارٍ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ
بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يُحَدِّثُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَنْقُلُ مَعَهُمُ
الْحِجَارَةَ لِلْكَعْبَةِ وَعَلَيْهِ إِزَارَةٌ فَقَالَ لَهُ الْعَبَّاسُ عَمُّهُ يَا ابْنَ أَخِي لَوْ خَلَلَتْ
إِزَارَتُكَ فَجَعَلْتَ عَلَى مَتَكَيْكَ دُونَ الْحِجَارَةِ قَالَ فَخَلَّتْ فَجَعَلَهُ عَلَى مَتَكَيْهِ
فَسَقَطَ مَغْشِيًّا عَلَيْهِ فَمَا رَأَى بَعْدَ ذَلِكَ عَمْرِيًّا نَا.

ترجمہ: باب، نماز میں اور نماز کے علاوہ برہنگی کی کراہت کا بیان۔ حضرت عمرو بن دینار سے روایت ہے کہ میں نے حضرت جابر بن عبد اللہ کو یہ حدیث بیان کرتے سنا ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم قریش کے ساتھ کعبہ کی تعمیر کے لئے پتھر لے جاتے تھے، اور اس وقت آپ کے جسم پر آپ کا ازار تھا، اس وقت آپ کے چچا حضرت عباسؓ نے آپ سے کہا برادر زادے! اگر تم اپنا یہ ازار گھول لو اور اس کو اپنے کاندھوں پر پتھروں کے نیچے رکھ لو تو تمہیں سہولت ہو جائے، چنانچہ آپ نے ازار کھولا اور اس کو اپنے کاندھوں پر ڈال لیا، لیکن فوراً ہی آپ بیہوش ہو کر گر پڑے، پھر اس کے بعد آپ کو کبھی برہنہ نہیں دیکھا گیا۔

مقصد ترجمہ برہنگی نماز اور غیر نماز دونوں حالتوں میں ممنوع ہے، نماز کی حالت میں تو مطلقاً ہر ہے، لیکن نماز کے علاوہ بھی بلا ضرورت ستر کا برہنہ رکھنا شرعاً ممنوع ہے، بخاری جو روایت اس کے ذیل میں لارہے ہیں اس میں خارج صلوة کا واقعہ ہے، بخاری کا استدلال اس طرح ہے کہ جب نماز کے علاوہ بھی اس قدر اہتمام ہے تو نماز میں بدرجہ اولیٰ اس کی ضرورت ثابت ہوگئی۔

حدیث باب بخاری نے واقعہ نقل کر دیا کہ قریش نے بیت اللہ کی تعمیر شروع کی تو اس میں تمام لوگ پتھر لانے میں شریک تھے، ان کے ساتھ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم دُور سے پتھر اٹھا کر لارہے تھے، اس وقت آپ ازار باندھے ہوئے تھے، پتھر چو نکہ کھردرا ہوتا ہے نوکیلا بھی ہوتا ہے، اونچا نیچا بھی ہوتا ہے، اس لئے ایک وزنی چیز کو اس طرح لانے میں کندھے

کے زخمی ہونے کا اندیشہ تھا، حضرت عباسؓ نے جو آپ کے چچا تھے، ازراہ شفقت یہ فرمایا کہ تہمد کھول کر کا ندھے پر رکھ لو، پھر اس پر پتھر لاؤ، تاکہ کا ندھے کو کوئی گزند یا زخم نہ پہنچے، آپ نے چچا کی بات کو مان لیا اور تہمد کھول کر اس جگہ رکھنا چاہا کہ فوراً ہی بے ہوش ہو کر گر گئے۔

راوی کہتے ہیں کہ اس کے بعد کبھی آپ کو برہنہ نہیں دیکھا گیا، نہ نبوت سے پہلے نہ نبوت کے بعد، بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا کہ نماز کا تو معاملہ ہی بہت اہم ہے۔ اس ایک واقعہ کے علاوہ نبوت سے پہلے یا نبوت کے بعد نماز اور غیر نماز کسی بھی حالت میں آپ کو برہنہ نہیں دیکھا گیا، معلوم ہوا کہ برہنگی ہر حال میں ممنوع ہے۔

رہا یہ کہ یہ واقعہ کیوں اور کب پیش آیا، تو نہ ہرئی نے فرمایا کہ قریش کے ہاتھوں تعمیر بیت اللہ کے وقت آپ بالغ نہ ہوئے تھے، ابن بطال اور ابن المثنیٰ نے بھی اس کی تصریح کی ہے کہ اس وقت عمر شریف پندرہ سال تھی، اس اعتبار سے کشف ازار کا معاملہ کوئی اعتراض کی بات ہی نہیں، لیکن چونکہ یہ آپ کی شان کے خلاف تھا اس لئے فوراً بے ہوشی طاری کر دی گئی۔ تاکہ اس چیز پر تنبیہ ہو جائے کہ برہنگی لوگوں کے سامنے اہم سے اہم ضرورت کے موقع پر بھی ناجائز ہے۔ اور چونکہ رسالت سے قبل انبیائے کرام کے لئے وحی کا سلسلہ تو ہوتا نہیں، اسی طرح منجانب اللہ تربیت دی جاتی ہے کہ جہاں کوئی اس طرح کی صورت پیش آئی تنبیہ کر دی گئی، چنانچہ اسی ایک واقعہ کا ایک مجزیہ بھی ہے کہ آپ بے ہوش ہو کر گرے۔ آسمان کی طرف آپ کی نظر اٹھی اور آپ یہ فرماتے رہے کہ میرا تہمد جلدی دو۔

لیکن بنا رکعبہ کے سلسلہ میں بعض دوسرے اقوال بھی ہیں، کسی نے کہا کہ یہ واقعہ آپ کی بعثت سے پانچ سال قبل کا ہے، کسی نے کہا کہ یہ تعمیر سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کے حضرت خدیجہؓ سے نکاح فرمانے کے دس سال بعد کا ہے، ان اقوال کی بنا پر اس وقت آپ کی عمر شریف پینتیس سال ہوگی، لیکن اول تو یہ واقعہ قبل النبوت کا ہے، جس پر فوراً تنبیہ کر دی گئی، جبکہ عرب میں یہ چیز کچھ زیادہ معیوب نہ تھی، نیز یہ کہ حضرت عباسؓ نے صرف تہمد ہی تو کھول کر کا ندھے پر رکھنے کا مشورہ دیا تھا، کرتہ کا تو اس میں ذکر نہیں، اس لئے ضروری نہیں کہ اس صورت میں کامل برہنگی ہوتی ہو، لیکن چونکہ اتنی بات بھی آپ کی شان سے فروتر تھی، اس لئے فوراً تنبیہ ہوئی اور آسانی اشارے یا سلامت طبع کے تحت فوراً آپ بے ہوش ہو گئے اور تہمد باندھ لیا۔

واللہ اعلم

بَابُ الصَّلَاةِ فِي الْقَبْرِ وَالسَّارِ وَنِيلٍ وَالتَّكْبِيرِ وَالتَّكْبِيرِ حَدَّثَنَا
سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ رَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ
قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلَهُ عَنِ الصَّلَاةِ فِي الثُّوبِ
الْوَاحِدِ فَقَالَ أَوْ كُلِّكُمْ يَجِدُ تَوْبِينَ ثُمَّ سَأَلَ رَجُلٌ عُمَرَ فَقَالَ إِذَا وَسَّعَ
اللَّهُ فَأَوْسَعُوا جَمَعَ رَجُلٌ عَلَيْهِ ثِيَابُهُ صَلَّى رَجُلٌ فِي إِزَارٍ وَرَدَّ آيَةً فِي إِذَا مَرَّ وَ
قَمِيصٍ فِي إِزَارٍ وَقَبَاءٍ فِي سَرَاوِيلٍ وَرَدَّ آيَةً فِي سَرَاوِيلٍ وَقَمِيصٍ فِي سَرَاوِيلٍ
وَقَبَاءٍ فِي ثُبَانٍ وَقَبَاءٍ فِي ثُبَانٍ وَقَمِيصٍ قَالَ وَأَحْسِبُهُ قَالَ فِي ثُبَانٍ وَرَدَّ آيَةً

ترجمہ: باب۔ قمیص، پانجامہ، جائیگے اور قبائر میں نماز کے جواز کا بیان، حضرت ابو ہریرہؓ نے فرمایا کہ ایک شخص نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے سوال کیا کہ ایک کپڑے میں نماز پڑھنے کا کیا حکم ہے، آپ نے فرمایا کہ تم میں سے ہر شخص کو دو کپڑے حاصل ہیں؟ پھر کسی شخص نے حضرت عمرؓ سے یہی سوال کیا تو انہوں نے فرمایا کہ جب اللہ تعالیٰ وسعت عطا فرمائے تو اس وسعت کا اظہار کرو، چاہئے کہ لوگ اپنے جسم پر اللہ کے دیئے ہوئے کپڑے استعمال کریں (چاہئے کہ نماز پڑھے ازار اور چادر میں، ازار اور قمیص میں، ازار اور قبائر میں، پانجامہ اور چادر میں، پانجامہ اور قمیص میں، پانجامہ اور قبائر میں، جائیگے اور قبائر میں، جائیگے اور قمیص میں، ابو ہریرہؓ کہتے ہیں کہ میں گمان کرتا ہوں، حضرت عمرؓ نے اسی کے ساتھ جائیگے اور چادر میں ادائیگی کے بارے میں بھی فرمایا تھا۔

مقصود ترجمہ مقصد یہ ہے کہ یہ بات تو طے ہوگئی کہ نماز کے لئے ستر لوثی ضروری ہے، اب یہ بت لا رہے ہیں کہ اس ستر کے لئے نہ تو عدد ضروری ہے نہ کپڑے دو یا تین ہوں اور نہ کسی نوعیت کی قید ہے کہ فلاں قسم کے کپڑے سے ستر کیا جائے، بلکہ نماز کی صحت کے لئے صرف ستر عورت کی ضرورت ہے، خواہ کپڑوں کا عدد کچھ ہو، اور خواہ نوعیت کے اعتبار سے کسی طرح کے ہوں، اس کے لئے بخاری نے عنوان رکھا ہے کہ نماز قمیص میں ہو جاتی ہے، پانجامہ میں بھی ہو جاتی ہے، اور جائیگے اور چادر میں بھی ہو جاتی ہے، یعنی نہ سٹے اور بغیر سٹے کپڑے کی شرط ہے اور نہ یہ شرط ہے کہ سلا ہوا کپڑا فلاں طرح کا اور اتنے عدد ہو۔

تشریح حدیث حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے سوال کیا کہ ایک کپڑے میں نماز پڑھنے کا کیا حکم ہے، آپ نے ارشاد فرمایا، کیا تم میں سے سب کے پاس دو کپڑے ہیں، اتنی بات گزر چکی ہے، اس کے بعد

حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے کسی نے یہی سوال کیا، تو حضرت عمرؓ نے جواب میں ارشاد فرمایا کہ جب خداوند کریم نے لباس کے معاملہ میں وسعت دی ہے، یعنی ایک سے زائد کپڑے موجود ہیں تو تمہیں وسعت کا اظہار کرنا چاہئے، اس طرح کے عمل میں اظہار نعمت کے علاوہ ایک بڑا فائدہ یہ بھی ہوگا کہ مصلی کے ساتھ قیام و قعود اور رکوع و سجود میں وہ کپڑے بھی شریک نماز رہیں گے جیسا کہ روایات سے ثابت ہے، تو لامحالہ بمعیت مصلی ان کی وجہ سے مصلی کے ثواب میں اضافہ ہوگا، اس اصول پر لباس جس قدر زیادہ ہوگا اسی قدر ثواب بھی زیادہ ہوگا، خلاصہ یہ ہے کہ اگرچہ ایک کپڑے میں بھی نماز درست ہے، لیکن اگر کپڑے ایک سے زائد ہیں تو زائد ہی کپڑوں سے نماز پڑھنی چاہئے۔ جمع دجل الہ۔ حضرت عمرؓ نے اس عبارت میں اپنے سابق ارشاد کی تفصیل فرماتی ہے۔ کہ وسعت کا اظہار اس طرح ہونا چاہئے، یہ صورتاً ناخبر ہے مگر معنی میں انشاء کے ہے۔ اس تفصیل میں حضرت عمرؓ نے بتلایا کہ دو دو کپڑے ملا کر نماز پڑھنی چاہئے۔ ازار اور چادر، ازار اور قمیص، ازار اور قبا، پانجامہ اور چادر، پانجامہ اور قمیص، پانجامہ اور قبا، جانگلیہ اور قبا، جانگلیہ اور قمیص میں، دو دو کپڑے ملا کر نماز پڑھنی چاہئے، یہ کل آٹھ صورتیں ہیں۔

حضرت ابوہریرہؓ فرماتے ہیں کہ مجھے خیال ہے کہ حضرت عمرؓ نے ان کے ساتھ ایک نویں صورت بھی فرمائی تھی کہ جانگلیہ اور چادر میں بھی دو کپڑے ملا کر نماز ادا کرنی چاہئے۔ یہ بات قابل لحاظ ہے کہ حضرت عمرؓ نے اس تفصیل میں ستر کی رعایت مقدم رکھی ہے۔ یعنی یہ کہ کپڑوں سے مقصود چونکہ ستر پوشی ہے اس لئے دو کپڑے جو وسط جسم کے ستر کے لئے

۱۱ حافظ ابن حجرؒ کہتے ہیں کہ یہ سائل حضرت عبداللہ بن مسعودؓ ہو سکتے ہیں، اس لئے کہ حضرت ابن مسعودؓ اور حضرت ابی بن کعب کے درمیان ایک کپڑے میں نماز پڑھنے کے سلسلہ میں اختلاف ہو گیا تھا، ابی فرماتے تھے کہ ایک کپڑے میں نماز پڑھنا درست ہے، یعنی مکروہ نہیں ہے، اور حضرت عبداللہ بن مسعودؓ فرماتے تھے کہ ایک کپڑے میں نماز کی ادائیگی کی اجازت اس وقت کی بات ہے جب کپڑے بہت کم تھے، چنانچہ حضرت عمرؓ نے منبر پر ارشاد فرمایا کہ بات صحیح وہ ہے جو ابی کہتے ہیں، لیکن حضرت ابن مسعودؓ نے بھی کوتاہی نہیں کی، علامہ حینیؒ نے اس پر تبصرہ یہ کیا ہے کہ حضرت ابی اور حضرت ابن مسعودؓ کے اختلاف سے یہ لازم نہیں آتا کہ سائل حضرت ابن مسعودؓ ہی ہوں، یہ بھی ہو سکتا ہے کہ سوال حضرت ابی نے فرمایا ہو۔ واللہ اعلم

استعمال ہوتے ہیں، ان کو حضرت عمرؓ نے مقدم ذکر فرمایا ہے، کیونکہ جس حصہ کا ستر ضروری ہے وہ وسط جسم ہی ہے۔ پھر یہ کہ جو کپڑے وسط جسم کی حفاظت کے لئے استعمال ہوتے ہیں وہ تین ہیں۔ ایک ازار، دوسرے سراویل تیسرے جابگیہ، ان تینوں کپڑوں میں ازار کو سب سے مقدم ذکر کیا کیونکہ یہ کثیر الاستعمال بھی ہے اور سارتر بھی ہے۔

عہد نبویؐ میں شلوار کا استعمال بہت ہی شاذ و نادر تھا، چنانچہ اس سلسلہ میں بھی اختلاف ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے کبھی سراویل کا استعمال فرمایا ہے یا نہیں، ایک روایت میں خریدنا تو ثابت ہے لیکن استعمال کی تصریح نہیں ہے، البتہ آپؐ نے تہجد کے مقابلہ میں اس کو انستہ زیادہ چھپانے والا فرمایا ہے، جس سے بظاہر یہی معلوم ہوتا ہے کہ استعمال بھی فرمایا ہوگا۔

یہاں صرف یہ بتلانا مقصود ہے کہ حضرت عمرؓ نے تین درجے فرمائے ہیں، پہلے ازار، دوسرے نمبر پر پانجام اور تیسرے نمبر پر جابگیہ، جابگیہ کو سب سے آخر میں اس لئے ذکر کیا کہ اس میں ستر سب سے کم ہے، ہاں چادر یا قمیص کے ساتھ اس کا استعمال ہو تو کچھ مضائقہ نہیں۔

حَدَّثَنَا عاصم بن عوف قال حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذُئْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ سَأَلَ رَجُلٌ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ مَا يَلْبَسُ الْمُحْرِمُ فَقَالَ لَا يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَلَا السَّرَاوِيلَ وَلَا الْبُرْنُسَ وَلَا ثَوْبًا مَسْتَهْ ذَعْفَرَانٌ وَلَا وَرْسٌ فَمَنْ لَمْ يَجِدِ النَّعْلَيْنِ فَلْيَلْبَسِ الْخُفَّيْنِ وَلْيَقْطَعْهُمَا حَتَّى يَكُونَا أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ وَعَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِثْلَهُ۔

ترجمہ: حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے سوال کیا کہ محرم کیا لباس پہنے، آپؐ نے ارشاد فرمایا کہ محرم قمیص، پانجام اور بارانی کا استعمال نہ کرے، اور نہ وہ کپڑا پہنے جو زعفران یا ورس (ایک زرد رنگ دینے والی خوشبودار گھاس) سے رنگا گیا ہو۔ اور جس کے پاس جوتے نہ ہوں وہ خفین کا استعمال کرے، لیکن ان کو مقعد شراک سے کاٹت ہوا ٹخنوں کے نیچے لے آئے۔

نافعؓ نے سرکارِ دوعالم صلی اللہ علیہ وسلم سے بواسطہ ابن عمرؓ یہی روایت

کی ہے۔

ترجمہ کے مناسبت | ترجمہ سے اس حدیث کی مناسبت یہ ہے کہ قمیص، سراویل اور

بارانی کے پہننے سے عام احوال میں منع نہیں کیا گیا بلکہ صرف احرام کی حالت میں منع کیا گیا ہے، کیونکہ احرام کی حالت میں مرد کے لئے سٹے ہوئے کپڑے کا استعمال درست نہیں ہے۔ اس کا مفہوم یہ ہوا کہ غیر احرامی حالت میں عام طور پر ان کپڑوں کا استعمال رہتا تھا، جب عام حالات میں یہ کپڑے استعمال کئے جاتے تھے تو ظاہر ہے کہ نماز بھی انہی کپڑوں میں ادا کی جاتی ہوگی، ورنہ اگر یہ کہا جائے کہ عام لباس تو یہی تھا لیکن نماز کے وقت دوسرے کپڑے استعمال کئے جاتے تھے۔ یہ ایسی تسکلی ہے جو شریعت نے روا نہیں رکھی، ترجمہ سے مناسبت ثابت ہوگئی کہ عام لباس میں قمیص، پانجامہ اور بارانی میں نماز درست ہے، کسی نوع یا کسی عدد کی قید نہیں ہے۔

نیز احرام کی حالت میں منع کرنے کا مفہوم بھی صرف اسی قدر ہے کہ یہ کپڑے احرام کی حالت میں ممنوع ہیں۔ لیکن اگر کسی شخص نے احرام کی حالت میں ان ہی کپڑوں میں نماز پڑھ لی تو نماز ادا ہو جائے گی، کیونکہ نماز کی شرط صرف ستر عورت ہے، یہ الگ بات ہے کہ چونکہ ایک مخدور اور ممنوع کا ارتکاب احرام کی حالت میں کیا اس لئے اس جنایت کا فدیہ دینا ہوگا۔ ترجمہ سے مناسبت کا دوسرا طریقہ یہ ہے کہ حدیث میں یہ آیا کہ احرام کی حالت میں قمیص پانجامہ اور بارانی کا استعمال نہ کرے، بلکہ بغیر سٹے ہوئے کپڑے استعمال کرے، معلوم ہوا کہ نماز کے لئے کپڑے کا سلا ہوا ہونا ضروری نہیں ہے، بلکہ بغیر سٹے ہوئے کپڑوں میں بھی نماز ہو جاتی ہے جیسا کہ احرام کی حالت میں ظاہر ہے۔

علامہ سندھی کا ارشاد

علامہ سندھیؒ نے ترجمہ کے ساتھ وجوداً وعدہ مآ کی قید لگائی ہے اس وقت ترجمہ کا مفہوم یہ ہوگا کہ کیا نماز قمیص وغیرہ میں درست ہے اور بغیر قمیص وغیرہ کے نماز ادا کرنے کا کیا حکم ہے؟ چنانچہ پہلی حدیث میں یہ بات آگئی کہ قمیص پہن کر نماز درست ہے۔ یہ مناسبت وجودی ہوگئی، اور دوسری روایت میں یہ آگیا کہ نماز بغیر قمیص کے بھی درست ہے۔ یہ مناسبت عدمی ہوگئی، لیکن ہمیں وجود و عدم کی یہ بحث تکلف معلوم ہوتی ہے، بالکل صاف بات ہے کہ ترجمہ کا مفہوم یہ ہے کہ نماز نہ نوع ثیاب پر موقوف ہے نہ عدد پر، دونوں حدیثوں سے ترجمہ ثابت ہوگیا، یہ روایت کتاب العلم کے آخر میں گزر چکی ہے، تشریحات وہاں دیکھ لی جائیں۔ یہاں ترجمہ سے مناسبت بیان کر دی گئی۔

واللہ اعلم

بَابُ مَا يَسْتُرُ مِنَ الْعَوْرَةِ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ سَمِعْنَا اللَّيْثَ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُثْبَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ إِشْتِمَالِ الصَّمَاءِ وَأَنْ يَحْتَبِيَ الرَّجُلُ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ لَيْسَ عَلَى فَرْجِهِ مِنْهُ شَيْءٌ -

ترجمہ: باب - حصہ ستور میں سے کس چیز کا چھپانا واجب ہے، حضرت ابو سعید خدریؓ سے روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے کپڑے کو اس طرح لپیٹنے سے منع فرمایا ہے کہ دونوں کا ندھوں میں سے ایک کا ندھ پر تو اس کپڑے کو ڈال لے اور دوسری جانب کو بالکل کھلا چھوڑ دے، اور یہ کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک کپڑے میں احتیاط کی شکل سے منع فرمایا ہے جبکہ اس کا عضو ستور مکتوف ہو۔

مقصد ترجمہ عورت جسم کا وہ حصہ ہے جو چھپایا جاتا ہے۔ اور جس کا کھولنا انسان کے لئے شرمناک ہے، بخاری کے ترجمہ کا مقصد یہ معلوم ہوتا ہے کہ جسم کا وہ حصہ جو عورت ہونے کی وجہ سے چھپایا جاتا ہے اس میں سے کتنے حصہ کا ستر واجب اور ضروری ہے۔ اب خواہ اس کو نماز کے ساتھ خاص رکھئے یا نماز اور نماز کے علاوہ ہر صورت میں عام کر دیجئے۔ پہلی صورت میں ترجمہ کا مطلب یہ ہوگا کہ صحت نماز کے لئے اس حصہ جسم میں سے جس کا نام عورت ہے کتنے حصہ کا ستر ضروری ہے، کہ اگر اس کا ستر نہ کیا گیا تو نماز نہ ہوگی، اور دوسری صورت میں مطلب یہ ہے کہ خارج صلوٰۃ میں کتنے حصہ جسم کا ستر ضروری ہے، یعنی عورت کہ جو جہور کے نزدیک ناف سے گھٹنے تک کا حصہ ہے خارج صلوٰۃ میں کتنے حصہ کے کشف سے انسان کو غیر ساتر کہیں گے۔

گویا بتلانا یہ چاہتے ہیں کہ کشف اور ستر کا مدار کتنے حصہ پر ہے، آیا یہ ضروری ہے کہ ناف سے گھٹنے تک پورے حصہ کا ستر کیا جائے، اور اگر صرف سوا تین (یعنی پیشاب اور پانچنے کا مقام) کا ستر کر رکھا ہو باقی حصہ کھلا ہو تو ایسے شخص کو برہنگی کا الزام دے سکیں بخاری نے بتلایا کہ عورت کے کشف اور ستر کا مدار سوا تین کے کشف اور ستر پر ہے۔ اگر سوا تین کھلے ہیں اور پورا جسم ڈھکا ہوا ہے تو ایسے شخص کو برہنہ کہا جائیگا، اور اگر سوا تین ستور ہیں تو پھر خواہ سارا جسم کھلا ہو، کشف ستر کا الزام نہیں دیا جاسکتا۔

نماز کا معاملہ تو گزر چکا ہے اس لئے ہو سکتا ہے کہ بخاری اس باب میں خارج صلوٰۃ

کا مسئلہ بیان کرنا چاہتے ہیں۔ حافظ ابن حجرؒ کی رائے یہی ہے کہ امام بخاریؒ یہاں خارج صلوٰۃ کے مسئلہ سے بحث کر رہے ہیں، لیکن علامہ عینیؒ حافظ کی اس تخصیص سے مطمئن نہیں وہ کہتے ہیں کہ نہی عام ہے، نماز میں ہو یا غیر نماز میں۔

مذکورہ بالا مقصد مایستور من العورة میں من کو تبعیضیہ مان کر ہے۔ لیکن حافظ ابن حجرؒ اور علامہ عینیؒ دونوں اس طرف جاب رہے ہیں کہ ”من“ تبعیضیہ نہیں ہے۔ بیان یہ ہے، اگر من کو بیان نہ مانا جائے تو عبارت کا ترجمہ یہ ہوگا کہ ”مایستر“ یعنی جس حصہ بدن کا ستر ضروری ہے وہ کیا ہے؟ من العورة یعنی وہ عورت ہے، یعنی مایستور وہ حصہ جسم ہے جس کو عورت کہا جاتا ہے۔ اس کی تفصیل آگے آرہی ہے۔

تشریح حدیث

حدیث میں آیا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اشتمال صمار سے منع فرمایا ہے۔ اشتمال صمار کی ایک تشریح فقہاء نے کی ہے، اور دوسری اہل لغت نے، فقہاء کی بیان کردہ صورت یہ ہے کہ چادر اڑھی اور اوپر سے دو مالا کا ندھے پر ڈال لیا۔ جس سے جسم کا ایک حصہ بالکل کھل جائے گا جبکہ اس کے نیچے کوئی دوسرا کپڑا نہ ہو، فقہاء کی بیان کردہ تشریح ہے۔

دوسری تشریح اہل لغت نے کی ہے، اور وہ یہ کہ چادر اس طرح بدن پر لپیٹی جائے کہ ہاتھ بھی بندھ جائیں اور ہاتھوں کے باہر نکالنے کا کوئی راستہ نہ رہے، اس طرح لپیٹ لینے میں نقل و حرکت میں بہت دشواری ہوگی، ہاتھ نکالنے میں بہت تکلف ہوگا، اور ستر کھلنے کا قوی اندیشہ رہے گا، بہر حال ان دونوں معنی میں سے اشتمال صمار سے جو بھی مراد لیا جائے، حدیث میں نہی کا مقصد ستر کی رعایت ہے۔

وان یحتبی الرجل الحدیث کا یہ جز اس مدعا کو واضح کر رہا ہے کہ کشف اور ستر کا مدار سوائتین پر ہے، کیونکہ احتباء کا مطلب یہ ہے کہ ستر پر بیٹھا ہو اگھٹنوں کو پیٹ سے ملا کر ہاتھ یا کپڑے سے اس کی بندش کر لے۔

حدیث میں منع کیا گیا کہ کپڑے سے اس طرح احتباء جبکہ شرمگاہ کھلی رہ جائے ممنوع ہے۔ گھٹنے اٹھ کر چادر لپیٹ لی اور شرمگاہ کو کھلا چھوڑ دیا تو کہتے ہیں کہ جس حصہ کا ستر ضروری تھا اس کو کھلا چھوڑ دیا اور جس حصہ کا ستر ضروری نہ تھا اس کو ڈھک لیا معلوم ہوا کہ کشف و ستر کا مدار سوائتین پر ہے۔ واللہ اعلم

حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ عَقْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي الزُّنَادِ عَنِ الْأَعْجَرِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ بَيْعَتَيْنِ عَنِ اللَّيْمِاسِ وَالْتِبَازِ وَأَنْ تَشْتَرِيَ الصَّمَاءَ وَأَنْ تَحْتَبِيَ الرَّجُلَ فِي تَوْبٍ وَاحِدٍ -

ترجمہ: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے دو طرح کی بیع، بیع ملامسہ اور بیع منابذہ سے منع فرمایا ہے، اور ایک ہی کپڑے میں اعتبار سے منع فرمایا ہے بیع و شراہ کے یہ دو طریقے جن میں ایک کا نام منابذ یا منابذہ ہے اور دوسرے کا لماسن یا ملامسہ ہے آیام جاہلیت میں رائج تھے، لیکن چونکہ یہ جوئے یا قمار کی شکل میں تھے اس لئے شریعت نے ان سے منع فرمادیا، بیع ملامس کی شکل یہ تھی کہ مثلاً کپڑے کی دوکان پر مشتری اور بائع کے درمیان زبانی بات چیت ہوگئی، قیمت طے ہوگئی، اب مشتری نے آنکھ بند کر کے اپنا ہاتھ جس تھان پر رکھ دیا وہی تھان اس مقرر شدہ قیمت میں اس کا ہوگیا، نہ بائع کو یہ اختیار ہے کہ وہ مشتری سے یہ کہہ سکے کہ یہ تھان بہت عمدہ ہے، ان داموں میں نہیں دیا جاسکتا، اور نہ مشتری ہی کو اختیار عیب یا خیار رویت ہے، جس حال میں بھی ہو بس یہی تھان مشتری کو لینا ہوگا۔

اسی طرح منابذ کا طریقہ یہ تھا کہ زبانی بات چیت اور قیمت طے ہونے کے بعد بائع نے آنکھ بند کر کے جو تھان مشتری کی طرف پھینک دیا وہی مشتری کا ہوگیا، خواہ وہ اعلیٰ قسم کا ہو یا گھٹیا ہو، یہ دونوں طریقے قمار میں داخل ہیں، اس لئے شریعت نے ان دونوں کو حرام قرار دیدیا، اس جزر سے ترجمہ کا کوئی تعلق نہیں،

وان تَشْتَرِيَ الصَّمَاءَ: اشتعال صمّار اور اعتبار دونوں کی تشریح گزر چکی ہے ترجمہ الباء کا اشتبات اس طرح ہے کہ لباس کا مقصد ستر پوشی ہے۔ اگر سارا جسم کھلا ہوا ہے اور ستر محفوظ ہے تو اس شخص کو برہنگی کا الزام نہیں دیا جاسکتا۔ لیکن اگر سارا جسم ڈھکا ہوا ہے اور ستر بے پردہ ہے تو سارا لباس بیکار ہے۔

حَدَّثَنَا إِسْحَقُ قَالَ سَمِعْتُ يَعْقُوبَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ قَالَ نَا ابْنُ أَبِي شَهَابٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ أَنَّ أَبَاهُ هُرَيْرَةَ قَالَ بَعَثَنِي أَبُو بَكْرٍ فِي تِلْكَ الْحَجَّةِ فِي مُؤَدِّينَ يَوْمَ النَّحْرِ نُؤَدُّونَ بِمِثْلِ

أَنْ لَا يَحُجَّ بَعْدَ الْعَامِ مُشْرِكٌ وَلَا يَطُوفُ بِالْبَيْتِ عُرْيَانٌ قَالَ حُمَيْدُ بْنُ
عَبْدِ الرَّحْمَنِ ثُمَّ أَرَادَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ أَنْ مَدَّ
أَنْ يُؤْذَنَ بِبَرَاءَةٍ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ فَأَذَنَ مَعْنَا عَلَى فِي أَهْلِ مَنَى يَوْمَ
النَّحْرِ لَا يَحُجُّ بَعْدَ الْعَامِ مُشْرِكٌ وَلَا يَطُوفُ بِالْبَيْتِ عُرْيَانٌ.

ترجمہ: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ مجھے حضرت ابو بکرؓ نے حجۃ الوداع سے
ایک سال قبل والے حج میں یوم نحر میں اعلان کرنے والوں کے ساتھ روانہ کیا کہ ہم منیٰ میں یہ
اعلان کر دیں کہ اس سال کے بعد کوئی مشرک حج نہ کر سکے گا۔ اور کوئی شخص برہنہ ہو کر بیت اللہ
کا طواف نہ کر سکے گا، حمید بن عبد الرحمن کہتے ہیں کہ پھر رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت علیؓ
کو بھیجے روانہ کیا اور انہیں حکم دیا کہ وہ سورۃ برارۃ کی ابتدائی آیات کا اعلان فرمادیں۔
حضرت ابو ہریرہؓ فرماتے ہیں کہ حضرت علیؓ نے ہمارے ساتھ منیٰ میں نحر کے دن اعلان کیا کہ اس سال
کے بعد کوئی مشرک حج نہ کر سکے گا، اور کوئی شخص برہنہ ہو کر بیت اللہ کا طواف نہ کر سکے گا۔

تشریح حدیث

روایت میں آیا ہے کہ طواف کے درمیان برہنگی سے منع کیا گیا، کیونکہ
”طواف البیت صلوٰۃ“ فرمایا گیا ہے، اوپر کی روایات سے معلوم
ہوا کہ برہنگی اور ستروشی کا مدار سوائتین کے ستر اور کشف پر ہے، اس لئے یہاں بھی وہی
معنی مراد لئے جائیں گے۔

برارۃ کے اعلان کا مطلب یہ ہے کہ سورۃ برارۃ کی ابتدائی آیات کا اعلان حضرت
علیؓ سے کرایا گیا، ان ابتدائی آیات میں ان معاہدوں کا ذکر ہے جو آپ کے اور دوسرے قبائل
کے درمیان تھے۔

ان آیات کا خلاصہ یہ ہے کہ سلمہ میں جب آپ نے عمرہ کا ارادہ فرمایا، اور قریش مکہ
مکرمہ نے اس وقت مکہ میں نہ جانے دیا توحید میہ میں ان سے صلح ہو گئی تھی، اور اس صلح کی مدت
معتبر روایات کے مطابق دس سال تھی، مکہ میں قریش کے علاوہ جو دوسرے قبیلے آباد تھے
ان کے بارے میں یہ بات طے ہوئی کہ اس صلح میں جو قبیلہ چاہے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم
کے ساتھ آجائے۔ اور جو قبیلہ چاہے قریش مکہ کے ساتھ رہے، چنانچہ خنداعہ آپ کے
ساتھ رہے اور بنی بکر قریش کے ساتھ رہے، ایک سال تک کوئی بات نہ ہوئی، اور پھر سلمہ
میں حسب قرار واد سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نے عمرہ کی قضا فرمائی، آپ واپس تشریف

لے آئے، آپ کی تشریف آوری کے چند ماہ بعد بنو بکر نے رات کے وقت بنو خزاعہ پر حملہ کر دیا، اس حملہ میں قریش نے اسلحہ اور افراد سے بنو بکر کی مدد کی، اس حملہ سے حدیبیہ کی قرارداد کے مطابق یہ صلح ٹوٹ گئی، بنو خزاعہ نے آپ سے امداد طلب کی، چنانچہ آپ نے سہ ماہ میں تیاری کر کے قریش پر چڑھائی کی، اور مکہ فتح فرمالیا۔

سورہ برات کی ابتدائی آیات میں جن جماعتوں کا ذکر ہے وہ چار ہیں، ایک تو یہی قریش مکہ جنہوں نے بد عہد کی اور صلح کو توڑ دیا، دوسرے بنی کنانہ کے دو قبیلے بنی حمزہ اور بنی مدنیج تھے جنہوں نے آپ سے معاہدہ کیا تھا، اور بقول معتبر مفسرین ان کی مدت معاہدہ ختم ہونے میں نو ماہ باقی تھے، تیسرے کچھ عام قبائل تھے جن کا معاہدہ تھا اور مدت معاہدہ معین نہیں کی گئی تھی، چوتھے چند وہ عام قبیلے تھے جن سے کسی طرح کا عہدہ تھا، سورہ برات میں ان چاروں جماعتوں کے لئے احکام نازل فرمائے گئے۔

پہلے فریق یعنی قریش مکہ کے متعلق فتح مکہ سے قبل یہ حکم تھا کہ جب تک یہ حضرات معاہدہ پر قائم رہیں تم بھی قتل نہ رہو، اور جب یہ جنگ کریں تو تم بھی قتل نہ کرو، لیکن چونکہ ان حضرات نے معاہدہ کی خلاف ورزی کی اس لئے سورہ برات میں اعلان کر دیا گیا کہ اشہر حرم گزرنے کے بعد ان سے قتل کی اجازت ہے، دوسرے فریق کے بارے میں یہ حکم دیا گیا کہ چونکہ انہوں نے خلاف ورزی نہیں کی اس لئے ان کی مدت معاہدہ پوری کی جائے، تیسرے اور چوتھے فریق کے بارے میں اعلان یہ ہے کہ وہ اس اعلان کی تاریخ سے چار ماہ کی مدت کے اندر اندر اپنا فیصلہ کر لیں۔ اگر وہ اسلام قبول کر لیں تو ان کو رہنے کی اجازت دی جاسکتی ہے، ورنہ انہیں اس جگہ رہنے کی اجازت نہیں دی جائے گی، اور ان کے خلاف طاقت استعمال کی جائے گی۔

ان یؤذن ببداۃ الہ کا مطلب یہ ہے کہ حضرت علیؑ کو ایک مخصوص اعلان کے لئے جس کا تعلق براتِ ذم سے تھا، لیکن حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ حضرت علیؑ نے ہمارے ساتھ اس اعلان میں بھی شرکت کی جس کو حضرت ابو ہریرہؓ اور ان کے دوسرے ساتھی انجام دے رہے تھے۔ یعنی لا یطوف بالبيت عریان وغیرہ۔

بَابُ الصَّلَاةِ بِغَيْرِ دَرَدٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ
حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي الْكَوَالِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُثَنَّى قَالَ دَخَلْتُ عَلَى جَابِرِ بْنِ
عَبْدِ اللَّهِ وَهُوَ يَصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ مُلْتَحِفًا بِهِ وَرَدَّ أَعْرَكَ مُوضُوعٌ

قُلْنَا يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ تَصَلِّيَ وَرَدَّ أَمْرَكَ مَوْضُوعٌ قَالَ نَعَمْ أَحَبُّتُ
أَنْ يَدْرِي الْجُهَّالُ مِثْلَكُمْ زَايَتُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصَلِّيَ كَذَا.

ترجمہ: باب، بغیر چادر کے نماز پڑھنے کا بیان، محمد بن منکدر سے روایت ہے انہوں نے کہا کہ میں حضرت جابر کی خدمت میں حاضر ہوا، اور وہ اس وقت ایک کپڑا لپیٹے ہوئے نماز پڑھ رہے تھے، اور ان کی چادر پاس ہی رکھی ہوئی تھی، جب وہ نماز سے فارغ ہو گئے تو ہم نے عرض کیا، ابو عبد اللہ! آپ ایک کپڑے میں نماز پڑھ رہے ہیں اور آپ کی چادر الگ رکھی ہوئی ہے۔ حضرت جابر نے فرمایا، جی ہاں! میں یہ چاہتا ہوں کہ تم جیسے جاہل مجھے دیکھ لیں، میں نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو اس طرح بھی نماز پڑھتے دیکھا ہے۔

مقصد ترجمہ

باب "عقد الازار علی القفافی الصلوۃ" کے ذیل میں حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی اس روایت پر کلام گذر چکا ہے، یہاں امام بخاری رحمہ اللہ نے اس روایت پر دوسرا ترجمہ منعقد فرمایا ہے کہ چادر کے ہوتے ہوئے صرف ایک کپڑا لپیٹ کر نماز ادا کرنا جائز ہے، اور اس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ تکمیل ہیئت کے لئے چادر کو عرف ضروری سمجھا گیا ہے، یعنی اگر کوئی شخص کرتے پہنے ہوئے ہے، تہہ باندھے ہوئے ہے، تو یہ لباس بے شک کافی ہے، ساتر بھی ہے اور زینت بھی ہے، لیکن اس ہیئت کی تمامیت کا مدار چادر کے استعمال پر ہے، اور یہی طریق عام طور پر سلف میں بھی دیکھا گیا ہے کہ وہ کرتے اور ازار یا پانجام کے ساتھ چادر بھی استعمال کرتے تھے۔

تو جب عام حالات میں چادر کا استعمال زینت کی تکمیل کے لئے ضروری سمجھا گیا تو نماز میں بھی چادر کی ضرورت ہونی چاہئے، اسی بنا پر بعض حضرات قائل ہوتے ہیں کہ نماز میں کرتے اور ازار کے علاوہ چادر بھی ضروری ہے، بنیادی تنبیہ کرنا چاہتے ہیں کہ نماز کی صحت کا مدار کپڑوں کی گنتی یا نوعیت پر نہیں ہے۔ صرف ستر عورت پر ہے۔ اگر ستر پوشی ازار سے ہو گئی تو چادر کی ضرورت نہیں ہے، یہ دوسری بات ہے کہ چادر سے زینت بڑھ جاتی ہے، لیکن گفتگو اس سلسلہ میں ہے کہ بغیر چادر نماز ہو جائے گی یا نہیں، کہتے ہیں کہ ہو جائے گی، جیسا کہ حضرت جابر نے چادر کے ہوتے ہوئے بیان حوا کے لئے بغیر چادر نماز پڑھ لی۔

بَابُ مَا يُذَكَّرُ فِي الْقَعْدَةِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَيُرْوَى عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ
وَجُرَيْمٍ وَحُمَيْدِ بْنِ جَحْشٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

الْفَخْدُ عَوْرَةً وَقَالَ أَنَسُ حَسَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ فَخْدِهِ قَالَ
 أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَحَدِيثُ أَنَسٍ أَسْنَدُ وَحَدِيثُ جُرْهُدٍ أَحْوْطُ حَتَّى
 نَخْرَجَ مِنْ اخْتِلَافِهِمْ وَقَالَ أَبُو مُوسَى غَطَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 رُكْبَتَيْهِ حِينَ دَخَلَ عَثْمَانُ وَقَالَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى
 رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَفَخْدُهُ عَلَى فَخْدِي فَشَقَلْتُ عَلَى حَتَّى
 خِفْتُ أَنْ تَرْضَ فَخْدِي **حَدَّثَنَا** يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ نَا
 إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَلِيَّةٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صَهْبٍ عَنْ
 أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَزَا خَيْبَرَ
 فَصَلَّيْنَا عِنْدَهَا صَلَاةَ الْغَدَاةِ بِعَلَسٍ فَرَكِبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَكِبَ أَبُو طَلْحَةَ وَأَنَا رَدِيفُ أَبِي طَلْحَةَ فَاجْرَأَى
 نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي زُقَاقٍ خَيْبَرَ وَأَنَّ رُكْبَتِي
 لَتَمَسَّ فَخْدَ نَبِيِّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ حَسَرَ إِذَا عَن
 فَخْدِهِ حَتَّى أَتَى أَنْظَرَ إِلَى بَيَاضِ فَخْدِ نَبِيِّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 فَلَمَّا دَخَلَ الْقَرْيَةَ قَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ خَرَبْتُ خَيْبَرَ إِنَّا إِذَا نَزَلْنَا
 بِسَاحَةِ قَوْمٍ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُتَذَرِّينَ قَالَهَا ثَلَاثًا قَالَ وَخَرَجَ الْقَوْمُ
 إِلَى أَعْمَلِهِمْ فَقَالُوا مُحَمَّدٌ قَالَ عَبْدُ الْعَزِيزِ وَقَالَ بَعْضُ أَصْحَابِنَا
 وَالْخَيْمِسُ يَعْنِي الْجَيْشَ قَالَ فَاصْبَنَاهَا عَنُوءَةً فَجُمِعَ السَّبْيُ فَجَاءَ
 دُحْيَةَ فَقَالَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ أَعْطِنِي جَارِيَةً مِنْ السَّبْيِ فَقَالَ إِذْهَبْ
 فَخُذْ جَارِيَةً فَاخْذْ صَفِيَّةَ بِنْتُ حَيٍّ فَجَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ أَعْطَيْتَ دُحْيَةَ صَفِيَّةَ
 بِنْتُ حَيٍّ سَيِّدَةَ قُرَيْظَةَ وَالنَّضِيرَ لَا تَصْلَحُ إِلَّا لَكَ قَالَ ادْعُوهُ
 بِهَا فَجَاءَ بِهَا فَلَمَّا نَظَرَ إِلَيْهَا السَّبْيُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ
 خُذْ جَارِيَةً مِنْ السَّبْيِ غَيْرَهَا قَالَ فَأَعْتَقَهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 وَسَلَّمَ وَتَزَوَّجَهَا فَقَالَ لَهُ ثَابِتٌ يَا أَبَا حُمْزَةَ مَا أَصَدَّقَهَا قَالَ نَفْسَهَا
 أَعْتَقَهَا وَتَزَوَّجَهَا حَتَّى إِذَا كَانَ بِالطَّرِيقِ جَهَنَّمَ تَهَا لَهَا أَمْرٌ سَلِيمٌ

فَأَهْدَتْهَا لَهُ مِنَ اللَّيْلِ فَاصْبَحَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَرُوسًا
فَقَالَ مَنْ كَانَ عِنْدَهُ شَيْءٌ فَلْيَبِجْ بِهِ وَبَسَطَ نَظْعًا فَجَعَلَ الرَّجُلُ يَبِجُ
بِالشَّمْرِ وَجَعَلَ الرَّجُلُ يَبِجُ بِالشَّمَنِ قَالَ وَآخِسْبُهُ قَدْ ذَكَرَ السَّوْنِقَ
قَالَ فَحَاسُوا حَيْسًا فَكَانَتْ وَلِيْمَةً رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

ترجمہ: باب، ران کے عورت ہونے نہ ہونے کے سلسلہ میں جو کچھ مذکور ہے اس کا بیان،
ابو عبد اللہ بخاری کہتے ہیں کہ ابن عباسؓ، جربہ اور محمد بن جحش نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ
وسلم سے روایت کیا ہے کہ فخذ عورت ہے، حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے
کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی ران کو کھول دیا۔ حضرت انس کی حدیث از روئے
سند قوی ہے، اور جربہ کی حدیث پر عمل کرنے میں احتیاط ہے۔ تاکہ اس مسئلہ میں علماء
کے اختلاف سے نکلا جاسکے، حضرت ابو موسیٰ نے بیان کیا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ
وسلم نے اپنے دونوں گھٹنوں کو اس وقت ڈھک لیا جب حضرت عثمان آگئے۔
حضرت زید بن ثابتؓ سے روایت ہے کہ اللہ تعالیٰ نے اپنے رسول صلی اللہ علیہ وسلم
پر وحی نازل فرمائی اور اس وقت آپ کی ران میری ران کے اوپر تھی، اور مجھے اتنا
وزن محسوس ہوا کہ مجھے یہ خوف ہو گیا کہ میری ران ٹوٹ جائے گی۔

حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم خیبر
پر غزوہ کے ارادہ سے تشریف لے گئے چنانچہ ہم نے خیبر کے پاس رات کی تاریکی ہی
میں فجر کی نماز پڑھ لی، پھر نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سوار ہوئے اور ابو طلحہ بھی اپنی
سواری پر سوار ہوئے، اور میں ابو طلحہ کے پیچھے بیٹھ گیا اور نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم
نے اپنی سواری کو خیبر کی گلیوں میں روانہ کر دیا اور اس وقت میرا گھٹنہ نبی اکرم
صلی اللہ علیہ وسلم کی ران مبارک سے مس کر رہا تھا، پھر نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے
اپنی فخذ مبارک سے ازار کو ہٹا دیا، یہاں تک کہ میں دیکھ رہا ہوں نبی اکرم صلی اللہ
علیہ وسلم کی فخذ کی سفیدی کی طرف، چنانچہ جب آپ خیبر کی آبادی میں داخل ہو گئے
تو آپ نے فرمایا اللہ اکبر! خیبر تبہ ہو گیا، بیشک جب ہم کسی قوم کی سرزمین پر اترتے
ہیں تو ان ڈرائی گئی قوم کی صبح اس کے حق میں بگڑ جاتی ہے، آپ نے یہ کلمات تین مرتبہ
ارشاد فرمائے، حضرت انسؓ کہتے ہیں کہ جب خیبر والے اپنے اپنے کاموں کے لئے باہر نکلے۔

تو انہوں نے کہا یہ محمد ہیں، عبدالعزیز کہتے ہیں کہ ہمارے بعض ساتھیوں نے کہا اور غمیس یعنی لشکر بھی ساتھ ہے، حضرت انس کہتے ہیں چنانچہ ہم نے خیبر کو طاقت سے فتح کیا، پھر اس کے بعد قیدیوں کو جمع کیا گیا، پھر حضرت رضیہ آئے اور انہوں نے عرض کیا، رسول اللہ! مجھے گرفتار شدگان میں سے ایک باندی دے دیجئے، آپ نے فرمایا، جاؤ اور ایک لے لو، چنانچہ حضرت رضیہ نے حضرت صفیہ بنت حبیبہ کو لے لیا، پھر ایک شخص نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں آئے اور انہوں نے عرض کیا، یا رسول اللہ! آپ نے صفیہ بنت حبیبہ جو قرظیہ اور نصیر کے سردار کی بیٹی ہیں حضرت حبیبہ کو بخش دیں، جبکہ وہ صرف آپ ہی کے لائق ہیں، آپ نے فرمایا ان کو بلاؤ کہ وہ صفیہ کو اپنے ساتھ لے کر آئیں، چنانچہ حضرت حبیبہ ان کو لے کر حاضر خدمت ہوئے۔

چنانچہ جب نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت صفیہ کی طرف دیکھا تو حضرت حبیبہ سے فرمایا کہ تم قیدیوں میں سے صفیہ کے علاوہ اور کوئی باندی لے لو، حضرت انس کہتے ہیں کہ پھر رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت صفیہ کو آزاد فرمادیا اور اپنے نکاح میں لے لیا، حضرت ثابت نے حضرت انس سے کہا، اے ابو حمزہ! حضرت صفیہ کو آپ نے مہر کیا دیا تھا، حضرت انس نے کہا کہ خود حضرت صفیہ کی ذات، کہ پہلے آپ نے ان کو آزاد کیا پھر نکاح فرمایا، یہاں تک کہ جب رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم راستہ میں تھے تو حضرت ام سلمہ نے حضرت صفیہ کو دلوہن بنایا اور اسی شب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں بھیج دیا، چنانچہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے عروس ہو کر صبح کی، اور فرمایا کہ جس کے پاس کھانے کی کوئی چیز ہو وہ اس کو لے آئے اور آپ نے چمڑے کا دسترخوان بچھا دیا۔

چنانچہ کوئی شخص کھجور لے کر آ رہا تھا اور کوئی گھی لے کر آ رہا تھا، عبدالعزیز کہتے ہیں کہ میں گمٹان کرتا ہوں حضرت انس نے ستو کا بھی ذکر فرمایا تھا، حضرت انس کہتے ہیں کہ پھر ان سب چیزوں کو ملا کر مالیدہ تیار کر لیا گیا، پس یہی رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا ولیمہ تھا۔

ترجمہ کے الفاظ ہیں ما یذکر فی الفخذ یعنی جو باتیں فخذ کے بارے میں مذکور ہوئی ہیں، امام بخاری یہاں ان تمام باتوں کا ذکر کر رہے ہیں،

مقصد ترجمہ

مگر صریح فیصلہ نہیں کرنا چاہتے، نہ فخذ کو عورت ہی کہتے ہیں کہ ستر ضروری ہے، نہ یہ بتلاتے ہیں کہ ران عورت نہیں ہے، بلکہ دونوں جانب کا مواد پیش کر کے فیصلہ قارئین پر چھوڑ رہے ہیں۔ بخاری نے دونوں نظریے پیش کر دیئے۔ فخذ کے عورت ہونے کے بارے میں انہوں نے بیان کیا کہ ابن عباس، جرہد اور محمد بن جحش سے پیغمبر علیہ السلام کا ارشاد الفخذ عسودۃ منقول ہوا ہے۔ یہ ایک نظریہ ہوا، دوسرا نظریہ لیست بعورۃ کا ہے۔ اس کے متعلق بخاری نے تین چیزیں پیش کیں، پہلی بات تو حضرت انس کی روایت ہے کہ خیر کی گلیوں میں حضرت انس کا گھٹنہ پیغمبر علیہ السلام کی فخذ مبارک سے بار بار رگڑ رکھا تا تھا، نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی ران مبارک سے کپڑے کو ہٹا لیا، حضرت انس فرماتے ہیں کہ آپ کی فخذ کی وہ چمک دمک اب تک میری نظر میں ہے۔ یہ دوسرے نظریے کا مواد ہوا۔ اس سلسلہ میں دوسری بات یہ ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ایک باغ میں کنویں کے اوپر رکبہ مبارک کھولے ہوئے پر لٹکائے بیٹھے تھے، حضرت صدیق اکبرؓ آئے اور آپ کے داہنی طرف اسی شان سے گھٹنہ کھول کر بیٹھ گئے، حضرت عمرؓ آئے اور دیکھا کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت صدیق اکبرؓ ایک خاص شان سے بیٹھ ہوئے ہیں، چنانچہ حضرت عمرؓ بھی اسی شان سے گھٹنہ کھول کر بائیں طرف بیٹھ گئے، پھر حضرت عثمانؓ آئے تو آپ نے اپنے گھٹنے ڈھک لئے، اور صدیق اکبرؓ اور فاروق اعظمؓ نے بھی ڈھک لئے۔

گھٹنہ دو ہڈیوں سے مرکب ہے، ایک ہڈی ساق کی ہے اور ایک ہڈی فخذ کی، اس گھٹنے کے کھولنے سے معلوم ہوا کہ فخذ کے عورت ہونے کا معاملہ قوی نہیں ہے۔

دوسرے نظریے کے مواد کے سلسلہ میں تیسری بات بخاری نے یہ پیش کی کہ کاتبہ جی حضرت زید کا بیان ہے کہ میں نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے قرب بیٹھا تھا، نزول وحی کی کیفیت طاری ہوئی، اس کیفیت میں ایک خاص ثقل ہوتا تھا، اس کیفیت میں آپ کی فخذ مبارک میری فخذ پر آ پڑی۔ اتنا ثقل ہو گیا کہ مجھے اپنی ران کے ٹوٹ جانے کا خطرہ ہو گیا۔ معلوم ہوا کہ فخذ عورت نہیں ہے۔ اگرچہ فخذ کا یہ اتصال غیر اختیاری تھا، لیکن پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کا غیر اختیاری فعل بھی اگر آپ نے اس کے بارے میں کوئی تنبیہ بعد میں نہ فرمائی ہو حجت ہوتا ہے، معلوم ہوا کہ اتصال میں کوئی خرابی نہیں۔

پھر اگر کوئی یہ کہے کہ یہ اتصال بغیر حجاب کے نہ تھا بلکہ دونوں حضرات تہمد باندھے ہوئے تھے۔

اور کپڑا درمیان میں حائل تھا، اس لئے فخذ کے عورت ہونے پر اس سے استدلال درست نہیں، تو اس کا جواب یہ ہے کہ وہ اعضاء جو اتفاق اور اجماع کے ساتھ عورت ہیں جیسے سوائتین ان کا حجاب اور حائل کے باوجود دوسرے سے اتصال حرام ہے، اور یہاں اتصال ہوا۔ خواہ حجاب اور حائل ہی کے ساتھ ہوا، اس سے معلوم ہوا کہ فخذ عورت نہیں ہے۔

بخاری کا رجحان

امام بخاریؒ نے یہ دونوں مواد پیش کر دیئے، لیکن کوئی واضح فیصلہ نہیں فرمایا، بس ایک تبصرہ یہ کیا کہ از روئے سند حضرت انسؓ کی روایت قوی ہے۔ جزمہ کی روایت اس درجہ کی نہیں، لیکن تقاضائے احتیاط یہی ہے کہ جزمہ کی حدیث پر عمل کیا جائے، اور اس احتیاط کی وجہ بھی بتلادی حتیٰ نخرج الخ جب کسی معاملہ میں اختلاف ہو اور معاملہ حلت و حرمت یا جواز اور عدم جواز کا ہو تو تقاضائے احتیاط یہی ہے کہ حرمت پر عمل کیا جائے، کیونکہ زیر بحث مسئلہ میں مثلاً اگر فخذ کو ڈھک کر نماز پڑھی جائے تو سب کے نزدیک نماز ہو جائے گی۔ لیکن اگر فخذ کھلی ہو تو غیر عذر کی حالت میں جمہور ائمہ کے نزدیک سرے سے نماز ہی نہیں ہوگی، اس لئے اختلاف سے بچنے کے لئے احتیاط کا تقاضا یہی ہوا کہ جزمہ کی روایت پر عمل کیا جائے، اسی طرح خارِج صلوٰۃ میں بھی جو حضرات فخذ کو عورت نہیں مانتے ہیں ان کا مطلب یہ نہیں کہ بے ضرورت فخذ کھولے رہیں، زیادہ سے زیادہ یہ بات ہے کہ اگر فخذ کھلی ہو تو یہ قابلِ اعتراض نہیں ہے۔ امام بخاریؒ نے دونوں نظریوں کے استدلال ذکر فرمادیئے اور کوئی صاف بات نہیں کی، غالباً امام بخاریؒ کے ذہن میں اس سلسلہ میں کچھ تفصیل ہے۔ جس کو انہوں نے کسی وجہ سے صاف کر کے بیان نہیں کیا، بلکہ اس کی طرف اشارہ کر کے چھوڑ دیا ہے، وہ تفصیل یہ ہے کہ بخاری فخذ کا معاملہ بین بین بتلاتے ہیں، اور اعلائے فخذ کو سوائتین کے ساتھ ملحق کہتے ہیں، لیکن اسفل فخذ کو جو گھٹنے کی جانب ہے اس کے متعلق بخاری کا خیال ہے کہ بے تکلف احباب اور ان حضرات کے سامنے جو کثرت سے آنے جانے والے ہیں اس کے کشف کا مضائقہ نہیں ہے، لیکن اجانب اور وہ حضرات جو گاہے گاہے آنے جانے والے ہوں یا ایسے حضرات جن سے بے تکلفی نہ ہو ان کے سامنے کشف فخذ کی اجازت نہیں دیتے۔

اختلاف مذاہب و اخلاف کا مسلک | یہاں تک تو امام بخاریؒ کے رجحان کا تذکرہ تھا، خود ائمہ مجتہدین فخذ کے

سلسلہ میں اختلاف رکھتے ہیں، احناف کا مسلک اس سلسلہ میں یہ ہے کہ ناف سے گھٹنے تک مرد کے لئے عورت ہے، اور ناف اور گھٹنے بھی عورت میں شامل ہیں۔ اگر نماز کی حالت میں فخذ یا گھٹنے کا کشف ہو گیا تو اس سلسلہ میں اصول یہ ہے کہ ربع عضو کا کھلنا پورے عضو کے کھلنے کے حکم میں ہے۔ نماز باطل ہو جائے گی۔

حضرت امام شافعی فرماتے ہیں کہ ناف اور گھٹنے کے درمیان کا جسم عورت ہے، لیکن ناف اور گھٹنے اس میں شامل نہیں ہیں، گویا فخذ ان کے نزدیک بھی عورت کے حکم میں ہے، یہی صحیح روایت امام مالک رحمۃ اللہ علیہ کی بھی ہے۔ اگرچہ ایک قول ان کی طرف یہ بھی منسوب ہوا ہے کہ وہ فخذ کو عورت نہیں مانتے۔ اسی طرح امام احمد رحمۃ اللہ علیہ کی صحیح روایت فخذ کے عورت ہونے کی ہے۔ اگرچہ ایک دوسرا قول بھی ان کی طرف منسوب ہے۔ مگر وہ ضعیف ہے۔ اس لحاظ سے ائمہ اربعہ فخذ کے عورت ہونے پر متفق ہیں۔ البتہ اصحاب ظواہر داؤد ظاہری، علامہ ابن حزم وغیرہ کے نزدیک فخذ عورت نہیں ہے۔

اب دیکھنا یہ ہے کہ امام بخاری نے جو دلائل فریق ثانی کی تائید میں دیئے ہیں ان کی کیا حیثیت ہے۔ پہلی بات تو یہ ہے کہ جہد کی روایت میں الفخذ عودۃ آیا ہے، یہ ایک کلیہ ہے اور اس کی حیثیت تشریع عام کی ہے۔ کیونکہ یہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کا قول ہے، اور قول کی حیثیت تشریع عام کی ہوتی ہے۔ اسی لئے اگر قول وفعل میں تعارض ہو تو ترجیح قول کو دی جاتی ہے۔ قول کو اپنے ظاہر پر رکھتے ہوئے فعل کو اس کے ماتحت لانے کی کوشش کی جاتی ہے اور اگر فعل کسی بھی تاویل سے مطابق نہ ہو سکے تو اس جزئیہ کو یا خصوصیت پر محمول کیا جاتا ہے یا حکایۃ حال لا عموم لہا کہہ کر چھوڑ دیا جاتا ہے۔ یہاں حضرت انس، حضرت ابو موسیٰ اور حضرت زید بن ثابت رضی اللہ عنہم کی روایات جو بخاری نے فریق ثانی کے مواد میں پیش کی ہیں، سب کی سب جزئیات ہیں اور فعلی روایتیں ہیں، قولی روایت سے تعارض کے وقت ان میں تاویل کی جائے گی۔ حضرت انس کی روایت تو تفصیل سے بخاری نے ذکر کی ہے۔ اس پر تو کلام سب سے آخر میں کیا جائے گا، ابو موسیٰ اور زید بن ثابت کی روایت کے بارے میں سن لیجئے۔

حضرت ابو موسیٰ کی روایت میں آیا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عثمانؓ کی آمد پر اپنے گھٹنے ڈھک لئے۔ اولیٰ تو اس بارے میں روایات بہت مختلف ہیں، پھر یہ

تعبیر کا توسع بھی ہو سکتا ہے، کہیں فخذ کے کشف کی تعبیر ہے۔ کہیں رکبہ کے کشف کا ذکر ہے، کسی روایت میں رکبہ کے بعض حصہ کا تذکرہ ہے۔ اس اختلاف کے ہوتے ہوئے فخذ کے ستر اور عورت نہ ہونے پر استدلال بہت ہی کمزور استدلال ہے۔

اسی طرح حضرت زید بن ثابت نے ارشاد فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر وحی نازل فرمائی، اس وقت آپ کی فخذ مبارک میری فخذ پر غیر اختیاری طور پر ثقل وحی کے باعث آپڑی جس سے مجھے اتنا وزن محسوس ہوا کہ اپنی ران کے ٹوٹ جانے کا خوف ہو گیا، اس روایت سے مدعا کے اثبات کے لئے کئی مقدمات لگائے گئے تھے، سابق میں گذر چکا ہے، لیکن اول تو روایات کا اختلاف کہ اتصال فخذ کا ہوا یا رکبہ کا، دوسرے یہ کہ اگرچہ یہ چیز مسلم ہے کہ عورت غلیظہ کا بدون حیولت اور حیولت کے ساتھ دونوں طرح اتصال حرام ہے۔ لیکن فخذ کا معاملہ سو آئین سے ہلکا ہے، اہل عرف حیولت کے ساتھ اسفل فخذ کے اتصال کو زیادہ معیوب نہیں سمجھتے، تیسری چیز یہ کہ ایسا بالکل اضطراری کیفیت میں ہوا۔ پیغمبر علیہ السلام کے اضطراری افعال بھی اگر بعد میں تنبیہ نہ آئی ہو، حجت ہیں، اسی لئے ہم نے اس سے یہ مسئلہ اخذ کیا کہ حیولت کے بعد اسفل فخذ کا معاملہ عورت غلیظہ سے مختلف ہے۔

روایتِ باب

بخاری نے فریق ثانی کی تائید میں جو مواد فراہم کیا ہے اس میں سب سے زیادہ مضبوط یہی روایتِ باب ہے۔ حضرت انس رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ پیغمبر علیہ السلام نے غزوہ خیبر کے موقع پر فجر کی نماز تارکی شب میں ادا کی۔ بالکل سویرے تاریکی میں ادا کرنا اس مصلحت سے تھا کہ دشمن کو آمد کی اطلاع نہ ہو، اور اس کی بے خبری میں ہم خیبر پہنچ جائیں، راوی کا حیرت کے انداز میں غلٹ کہنا بتلا رہا ہے کہ یہ آپ کی عادت شریفہ نہ تھی۔

پھر خیبر کی گلیوں میں پیغمبر علیہ السلام نے اپنی سواری ڈال دی، اور حضرت ابو طلحہ بھی اپنی سواری پر آپ کے ہمراہ ہو گئے، حضرت انس حضرت طلحہ کے پیچھے تھے، ان کی سواری پر بیٹھے تھے، تنگی مقام کے باعث حضرت انس کا گھٹنہ پیغمبر علیہ السلام کی فخذ سے رگڑ کھا جاتا تھا، اس لئے اس اندیشہ پر کہ کہیں گھٹنہ سے الجھ کر تہہ گر نہ جائے، آپ نے اس کو اوپر کر لیا تھا، اس میں اتفاقاً حضرت انس کی نظر آپ کی فخذ مبارک پر پڑ گئی۔

جس کا اس روایت میں ذکر ہے، روایت کا یہی جز اس وقت زیر بحث ہے، فریق ثانی کا استدلال اس طرح تھا کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے بالا اختیار فخذ کا کشف فرمایا اور فخذ کھلی رہی، یہاں تک کہ حضرت انس نے بھی دیکھا جو حضرت طلحہ کے پیچھے تھے، یہ کشف اضطرابی نہ تھا، بلکہ اختیاری تھا، حشر کی تعبیر ہے جس کا ترجمہ ہے کھول دیا، معلوم ہوا کہ فخذ عورت نہیں ہے۔ لیکن یہ استدلال بھی چند در چند وجوہ سے محل نظر ہے، پہلی بات یہ ہے کہ ایک تنگ گلی میں سواری جا رہی ہے، ہوا کا رخ ہے۔ سواری تیزی سے چل رہی ہے۔ ہو سکتا ہے کہ گھٹنہ بار بار تہمد سے الجھتا ہو، اور ہوائے تہمد کا رخ پلٹ دیا ہو، یا اگر آپ نے خود پلٹا تو اس کی معقول وجہ یہ ہے کہ تہمد کے بار بار اٹھنے سے آپ نے یہ خطرہ محسوس کیا کہ کہیں اس الجھاو میں ایسا نہ ہو کہ اس حصّہ جسم کی بے پردگی ہو جائے۔ جس کی کسی صورت نوبت نہیں آتی چاہئے۔ اور اس خیال سے کہ اذا ابتلی الانسان بلبیتین فلیختر اھونھما، اس خیال سے آپ نے تہمد گھٹنے پر سے ہٹا کر فخذ مبارک کے نیچے ڈال لیا ہو۔ دوسری بات یہ ہے کہ حشر کی تعبیر پر مدار نہیں رکھا جاسکتا، دوسری روایات میں انحصار کا بھی لفظ ہے۔ چنانچہ مسلم اور مسند احمد وغیرہ میں بجائے حشر کے انحصار وارد ہوا ہے، اور اگر اصل روایت حشر ہی ہے تو حسب تصریح صاحب قاموس یہ لازم بھی ہے اور متعدی بھی ہے، جو اضطرابی کیفیت کی طرف مشیر ہے، اس لئے ہو سکتا ہے کہ تہمد ہوا کے زور اور سواری کی تیزی کے سبب خود ہی پلٹ گیا ہو، نیز اسمعیلی کی روایت میں اذ سقط الامداد کے الفاظ ہیں کہ اچانک تہمد گر گیا، یہ سب رواۃ کی تعبیریں ہیں، ہمیں بھی احتمالات نکالنے کی گنجائش ہے، پھر اس درجہ مختل روایت کو ایک قولی روایت الفخذ عورۃ کے مقابل لانا ہمارے نزدیک کسی طرح درست نہیں، خود اسی بخاری کی روایت میں موجود ہے کہ میرا قدم آپ کے قدم سے مس کر رہا تھا، اس اعتبار سے کشف فخذ کا معاملہ اور کمزور ہو گیا۔ یہ بھی ہو سکتا ہے کہ وہ حشر ازار کے کھولنے کے لئے ہو، تاکہ وہ ران سے چپک نہ جائے، اتفاق سے کھولتے وقت کچھ فخذ پر حضرت انس کی غیر اختیاری نظر پڑ گئی، یہ دلیل فخذ کے غیر عورت ہونے کے لئے کسی بھی صورت میں صحیح نہیں قرار پاتی، آگے روایت میں آیا کہ راوی نے حضرت انسؓ سے سوال کیا کہ آپ نے حضرت صفیہؓ کو مہر میں کیا دیا حضرت انسؓ نے کہا نفسھا اعتقھا ثم تزوجھا کہ مہر میں ان کو ان کا نفس دیا گیا، پہلے آپ نے ان کو آزاد کیا، پھر نکاح کیا، اس سے یہ بات معلوم ہوئی کہ عتق بشرط التزوج میں بھی ایجاب و قبول کی ضرورت ہوگی، مہر میں حضرت

صفیہ کو ان کا نفس دیا گیا، علمائے اس سلسلہ میں کہا ہے کہ یہ سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کی خصوصیت تھی، لیکن امام احمد اس کو اپنے ظاہر پر رکھتے ہیں، اور عقی بشرط التزوج میں مستقل ایجاب و قبول کی ضرورت نہیں سمجھتے، روایت باب کے جواب میں کہا جاسکتا ہے کہ راوی کا یہ بیان راوی کے اپنے علم کے مطابق ہے۔ ورنہ ہو سکتا ہے کہ صورتِ یہی معاملہ رہا ہو کہ کچھ لیں دین نہ ہوا ہو، کیونکہ سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت صفیہؓ کو آزاد فرمایا اور امہات المؤمنین میں داخل کیا، حضرت صفیہؓ نے اس کے شکرِ یہ میں مہر سے دست برداری دیدی۔ صورتِ یہی معاملہ ہوا کہ مہر نہیں دیا گیا، لیکن مسئلہ اپنی جگہ رہا، تفصیل انشاء اللہ آگے اپنی جگہ آئے گی۔ واللہ اعلم

باب فی کذبِ نَصْلِ الْمَرْءِ مِنَ الشَّيْبِ وَقَالَ عَمْرُو مَتَى لَوَارَتْ جَسَدَهَا فِي ثَوْبٍ جَارٍ حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ لَقَدْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الْفَجْرَ فَتَشْهَدُ مَعَهُ نِسَاءٌ مِّنَ الْمُؤْمِنَاتِ مُتَلَفِعَاتٍ فِي مِرْطَاهُمْ ثُمَّ يَرْجِعْنَ إِلَى بُيُوتِهِنَّ مَا يَعْرِفُهُنَّ أَحَدٌ۔

ترجمہ: باب۔ عورت کتنے کپڑوں میں نماز پڑھے؟ حضرت عکرمہؓ نے فرمایا کہ اگر عورت نے ایک کپڑے سے اپنا جسم ڈھک لیا تو اس کی نماز درست ہے، حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم فجر کی نماز پڑھتے تھے تو مسلمانوں کی عورتیں آپ کے ساتھ حاضر ہوتیں، اس حالت میں کہ وہ سر سے پیر تک چادروں میں لپیٹی ہوتی تھیں، پھر وہ اپنے اپنے گھروں کو واپس ہوتیں اور ان کو کوئی پہچان نہ سکتا تھا۔

مقصد ترجمہ عورت کتنے کپڑوں میں نماز پڑھے، یعنی اس کے لئے کوئی عدد مطلوب ہے یا اس کا وہی حکم ہے جو مرد کا ہے، کہ ستر کا چھپانا ضروری ہے، کپڑوں کی گنتی سے کوئی سروکار نہیں، حضرت عکرمہؓ کے بیان سے معلوم ہوا کہ مدارِ نوعیت اور عدد پر نہیں ہے بلکہ جسم کے چھپانے پر ہے، گویا مسئلہ دونوں جگہ ایک ہی ہے۔ کہ مرد کے لئے بھی ستر عورت ضروری ہے اور عورت کے لئے بھی، البتہ فرق یہ ہے کہ مرد کے لئے تو ستر ناف سے رکبہ تک ہے، اور عورت کا پورا جسم قدم، کفین اور چہرے کے علاوہ عورت ہے، پورے جسم کے ستر کے لئے عام طور پر عورتوں کو ایک سے زائد کپڑوں کی ضرورت ہوتی ہے اس لئے اس سلسلہ میں روایات بھی مختلف ہیں، اور علماء کے اقوال میں بھی اختلاف ہے۔ حضرت ام سلمہؓ کی روایت اس

سلسلہ میں یہ ہے کہ عورت قمیص اور چادر میں نماز پڑھے، امام ابوحنیفہ، امام شافعی اور امام مالک رحمہم اللہ فرماتے ہیں کہ عورت کو قمیص اور دوپٹے میں نماز پڑھنی چاہئے، عطار فرماتے ہیں کہ نہیں تین کپڑوں میں نماز پڑھے، اور وہ ازار کا بھی اضافہ کرتے ہیں، ابن سیرین نے ایک کا اور اضافہ کر دیا اور وہ تین کے بجائے چار کے قائل ہیں کہ قمیص، دوپٹہ اور ازار کے بعد چادر بھی ہونی چاہئے۔ امام بخاری اس ترجمہ میں یہ بتلانا چاہتے ہیں کہ اس اختلاف اقوال کا یہ مطلب نہیں کہ ان حضرات کے نزدیک عورت کے لئے نماز کی صحت کسی گنتی پر موقوف ہے، ایسا نہیں ہے۔ بلکہ منشاء ان اقوال کا یہ ہے کہ چونکہ عورت کا پورا جسم عورت ہے، اس لئے یہ سب حضرات ایک سے زائد کپڑوں کے استعمال کی ہدایت کر رہے ہیں، کیونکہ سر سے پیر تک کا چھپانا عام حالات میں دو سے کم کپڑوں میں نہیں ہوتا، لیکن اگر ستر پوشی اور سارے جسم کو چھپانے کا مقصد ایک ہی کپڑے سے حاصل ہو جائے تو یہ بھی کافی ہے۔

روایتِ باب

چنانچہ اس مدعا کے اثبات کے لئے بخاری نے حضرت عائشہ کی روایت پیش کر دی کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ عورتیں فجر کی نماز میں اس طریقہ پر حاضر ہوتیں کہ سر سے پیر تک ان کا پورا جسم چادروں سے ڈھکا ہوتا اور چونکہ یہ عورتیں اپنی اپنی چادروں میں لپٹی ہوتی تھیں، اس لئے جب وہ اپنے گھروں کو واپس ہوتیں تو انہیں کوئی پہچان نہ سکتا تھا، یعنی یہ تو معلوم ہوتا تھا کہ یہ عورت ہے مرد نہیں ہے، لیکن یہ معلوم نہیں ہو سکتا تھا کہ کون عورت ہے۔

اس روایت کو ترجمہ سے مناسبت یہ ہے کہ جس دور کا یہ تذکرہ ہے وہ کپڑوں کی فراوانی نہیں بلکہ قلت کا دور ہے۔ اور روایت میں آیا کہ عورتیں چادروں میں سر سے پیر تک لپٹی ہوتی تھیں، اس لئے قرین قیاس یہی ہے کہ چادروں کے نیچے دوسرے کپڑے نہ ہوں گے، یا اس کو یوں بھی کہہ سکتے ہیں کہ چونکہ پورا جسم تو چادر سے ڈھکا ہوا ہے، اس لئے دیکھ کر یہ اندازہ نہیں لگایا جاسکتا کہ اس چادر کے نیچے دوسرا کپڑا ہے یا نہیں! اور پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے اس کی تفتیش نہیں کی کہ آیا ان عورتوں کے پاس صرف یہی چادریں ہیں یا اس کے نیچے اور بھی کپڑے ہیں، آپ نے تفتیش نہیں فرمائی، اگر حد ضروری ہوتا تو آپ ضرور تفتیش فرماتے، گویا عورتوں کے ظاہر حال سے تو معلوم نہیں ہوتا کہ ان کے پاس کتنے کپڑے ہیں، اور پیغمبر علیہ السلام تفتیش بھی نہیں فرماتے، تو اس کا صاف مطلب یہی ہوا کہ عورتوں کے

معاملہ میں بھی کپڑوں کی گنتی پر نہیں بلکہ ستر پر ہے۔ اگر عورت سر سے پیر تک چادر لپیٹ لے اور ستر ہو جائے تو نماز کے لئے کافی ہے۔ (واللہ اعلم)

بَابُ إِذَا صَلَّى فِي ثَوْبٍ لَهُ أَعْلَامٌ وَنَظَرَ إِلَى عَلِيَّهَا حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ
قَالَ أَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ
أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فِي خَيْصَمَةٍ لَهَا أَعْلَامٌ فَنَظَرَ إِلَى
أَعْلَامِهَا نَظْرَةً فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ أَذْهَبُوا بِخَيْصَمَتِي هَذِهِ إِلَى ابْنِي جَهْمٍ
وَأَتُونِي بِأَنْوَاجَانِيَةِ ابْنِي جَهْمٍ فَإِنَّهَا أَلْهَتْنِي أَنْفَاعَ صَلَاتِي وَقَالَ
هَاشِمُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
كُنْتُ أَنْظُرُ إِلَى عَلِيَّهَا وَأَنَا فِي الصَّلَاةِ فَأَخَافُ أَنْ يَفْتِنَنِي۔

ترجمہ: باب۔ جب کوئی شخص منقش کپڑے میں نماز پڑھے اور اس کے نقش و نگار کی طرف دیکھے
حضرت عائشہ سے روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک اونی چو کو رسیاہ پلو دار
چادر میں نماز ادا فرمائی جو منقش تھی جس کو خمیصہ کہتے ہیں۔ اور ایک نظر اس کے نقش و نگار پر
پڑی، چنانچہ جب آپ نماز سے فارغ ہو گئے تو آپ نے فرمایا کہ میری اس چادر کو ابو جہم کے
پاس لے جاؤ اور ان سے ان کی انجانی چادر لے آؤ، اس لئے کہ اس منقش چادر نے مجھے ابھی نماز
میں دوسری طرف متوجہ کر دیا، ہشام بن عروہ حضرت عروہ سے اور حضرت عروہ بواسطہ حضرت زبیر
حضرت عائشہ سے روایت کرتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ میں نے اس چادر
کے نقش و نگار کی طرف نماز کی حالت میں نظر کی تو مجھے خوف ہوا کہ یہ مجھے فتنہ میں نہ ڈال دے
منقش کپڑا پہن کر نماز پڑھنے کا کیا حکم ہے؟ کیونکہ اگر کپڑا بیل بوٹوں دار
ہو گا اور نماز کی نظر ان نقش و نگار پر پڑے گی تو ہو سکتا ہے کہ نقش و
نگار کی طرف طبیعت کا میلان نماز میں کسی نقصان کا سبب ہو جائے اور فساد یا کراہت
پیدا ہو، بخاری نے ترجمہ میں کوئی فیصلہ نہیں فرمایا، لیکن ذیل میں جو روایت پیش کی ہے
اس سے ثابت ہو گیا کہ نماز ہو جائے گی، کیونکہ نماز کے لئے تو کپڑے کا ساتر اور ظاہر ہونا شرط
ہے جو اس صورت میں بھی حاصل ہے۔

حضرت ابو جہم نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں خمیصہ
پیش کیا، خمیصہ ایک اونی سیاہ چادر ہوتی ہے، جس کے پلو بنے ہوئے

حدیث باب

ہوتے ہیں، آپ نے اس کو پہن کر نماز پڑھی، اور چونکہ وہ منقش کپڑا جوہم مبارک پر نماز میں تھا اس لئے اتفقا ایک نظر اس پر بھی پڑ گئی، لیکن یہ نظرتائم نہیں رہی۔ نظر نظر کے الفاظ ہیں، نماز سے فراغت کے بعد آپ نے فرمایا کہ یہ منقش چادر ابو جہم کو دے آؤ، اور ابو جہم سے ان کی انجانہ چادر لے آؤ، انجان ایک جگہ کا نام ہے۔ یہاں کے کپڑے سادہ اور موٹے ہوتے تھے، چنانچہ آپ نے چادر واپس کرا دی اور دوسری چادر منگائی، تاکہ ابو جہم یہ خیال نہ کریں کہ ان کا ہدیہ دربار رسالت سے واپس کر دیا گیا، ان کے لئے یہ خمیصہ بابرکت ہوگا، اور میں اپنے لئے منقش کو پسند نہیں کرتا، کیونکہ اس سے نماز میں توجہ بٹ سکتی ہے، معلوم ہوا کہ نماز تو ہو جاتی ہے۔ کیونکہ صحت نماز کے لئے صرف کپڑے کا ستر ہونا شرط ہے، کپڑا منقش ہو یا غیر منقش نماز تو ہو جائے گی۔ لیکن اگر نماز یہ خیال کرے کہ ایسا کپڑا نماز کی توجہ اپنی طرف کھینچتا ہے تو اس سے احتراز کرنا چاہئے۔

چنانچہ آپ کی نظر نماز کی حالت میں کپڑے پر پڑی تو آپ نے نماز کو نہ تو ختم کیا اور نہ اعادہ فرمایا، بلکہ صرف اس قدر فرمایا کہ یہ فتنہ کا سامان ہے۔ اَلْهَيْتُنِي اِنْفَاقًا عَنِ الصَّلَاةِ مجھے خطرہ ہوا کہ یہ کپڑا نماز سے مجھے غافل نہ کر دے، چنانچہ دوسری منقطع روایت لاکر بخاری نے اس مفہوم کو واضح کر دیا جس میں آیا اخاف ان یفتننی مجھے خوف ہوا کہ یہ فتنہ کا سامان نہ ہو جائے مسئلہ نکل آیا کہ ایسے کپڑے میں نماز ہو جاتی ہے۔ لیکن اگر فتنہ کا سامان ہو تو سادہ کپڑا استعمال کرنا اولیٰ ہے۔ جیسا کہ پیغمبر علیہ السلام نے منقش کپڑا واپس فرما دیا اور سادہ چادر طلب فرمائی۔ رہ گئی یہ بات کہ حضرت ابو جہم اس کپڑے کو کیسے استعمال کریں جس کو سرکارِ دوعالم صلی اللہ علیہ وسلم فتنہ کا سامان فرما چکے ہیں۔ جب حضور کے لئے وہ کپڑا فتنہ کا سبب ہو سکتا ہے تو ابو جہم کے لئے بدرجہ اولیٰ ہو سکتا ہے، تو سیدی صی سادی بات یہ ہے کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے کپڑا دیا ہے، یہ نہیں فرمایا کہ وہ اس میں نماز بھی ادا کریں، ابو جہم دوسرے طریق پر اس کا استعمال کر سکتے ہیں۔ دوسری بات شارحین نے یہ بھی ہے کہ ابو جہم چونکہ نابینا تھے اس لئے منقش کپڑا ان کے حق میں سامانِ فتنہ نہ تھا۔

نیز یہ بھی ضروری نہیں کہ جس چیز کا اثر پیغمبر علیہ السلام کے قلبِ مبارک پر ہو اس کا اثر عوام کے دل پر بھی ہو، کیونکہ پیغمبر علیہ السلام کا قلبِ مبارک تو ایک آئینہ ہے، اور آئینہ جس قدر مجلیٰ ہوگا اسی قدر کمال صفائی اور غایتِ لطافت کی بنا پر وہ ظاہری نقوش کا اثر جلد

قبول کر کے گا۔ لیکن اگر آئینہ پر جلار نہ ہو تو وہ معمولی نقوش کو قبول ہی نہیں کرتا، اس لئے یہ ضروری نہیں کہ جن چیزوں کا اثر سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کے آئینہ قلب پر ہو ان کا اثر عوام پر بھی ہو، اس لئے آپ نے ابو جہم کو چادر واپس فرمادی کہ وہ استعمال کریں گے تو کچھ مضائقہ نہ ہوگا، پھر یہ کہ آپ کے بھی قلب مبارک پر اثر نہیں ہوا۔ صرف اندیشہ ہوا، لیکن چونکہ آپ کی شان بیان احکام ہے۔ اس لئے آپ نے ایک حکم بیان فرمادیا کہ جو چیز بھی نمازی کی توجہ اپنی طرف کھینچتی ہو اس سے بچنا چاہئے، واللہ اعلم

بَابُ اِنْ صَلَّى فِي ثَوْبٍ مُصَلَّبٍ اَوْ تَصَاوِيرِهِ لَمْ تَفْسُدْ صَلَاتُهُ وَمَا يُنْهَى مِنْ ذَلِكَ حَدَّثَنَا اَبُو مَعْمَرٍ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرِو قَالَ نَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ نَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ عَنْ اَنَسٍ قَالَ كَانَ قِرَامُ لِعَائِشَةَ سَدَّتْ بِهٖ جَانِبَ بَيْتِهَا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اَمِيطِي عَنَّا قِرَامَكَ هَذَا فَإِنَّهُ لَا تَذَالُ تَصَاوِيرُهُ وَيُرْكَ تَعْرِضُ فِي صَلَاتِي۔

ترجمہ: باب۔ اگر نمازی ایسے کپڑے میں نماز پڑھے جس پر صلیب کی شکل بنی ہو، یا ایسی جگہ جہاں اس کے علاوہ دوسری صورتیں ہوں تو کیا اس کی نماز فاسد ہو جائے گی، اور ان چیزوں کا بیان جو ایسی چیزوں سے نہیں کے سلسلہ میں وارد ہوتی ہیں۔ حضرت انسؓ سے روایت ہے کہ حضرت عائشہؓ کا ایک باریک اونی رنگین منقش پردہ تھا جو انہوں نے اپنے حجرے کے ایک کونے میں ڈال رکھا تھا، چنانچہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا کہ تم یہ پردہ ہمارے سامنے سے ہٹا دو، اس کی تصویریں برابر میری نماز کے سامنے آتی رہیں۔

ترجمہ کے الفاظ ہیں اذ اصل فی ثوب مصلب اوفیہ تصاویرہ لم یفسد صلواتہ مقصد ترجمہ کا عطف اگر مصلب پر ہو تو الفاظ کا ترجمہ یہ ہوگا، اگر ایسا کپڑا پہن کر نماز پڑھی جس پر صلیب کا نقش ہو یا دوسری تصویریں ہوں، اور اگر فیہ تصاویر کا عطف ثوب پر مقرر دیں تو ترجمہ ہوگا کہ اگر ایسے کپڑے میں نماز پڑھی جس پر صلیب کا نقش ہو، یا ایسی جگہ نماز پڑھی جہاں تصویریں ہوں تو اس نماز کا کیا حکم ہے۔ ہل تفسد صلواتہ امر لا ایسے کپڑے میں یا ایسی جگہ نماز صحیح رہے گی یا فاسد ہو جائے گی، آگے بچتے ہیں وما ینھی عنہ فی ذلک یعنی اس سلسلہ میں جو نہی وارد ہوئی ہے، گویا اب ترجمہ کے تین جزر ہو گئے، صلیب دار کپڑے میں نماز

محل تصاویر میں نماز اور تصویر کے بارے میں جو نہی وارد ہوئی ہے اس کا بیان بخاری نے ترجمے کے الفاظ میں کوئی فیصلہ نہیں کیا کہ نماز فاسد ہوگی یا نہیں، بلکہ انہوں نے ذیل میں جو روایت پیش کی ہے اس سے یہ مسئلہ نکل رہا ہے کہ نماز فاسد تو نہیں ہوگی۔ ہاں کراہت رہے گی۔

روایت باب

روایت میں آیا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے اپنے مکان کے ایک گوشہ میں ایک باریک قسم کا منقش کپڑا پردے کے لئے لٹکا رکھا تھا، نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس جگہ نماز پڑھی اور نماز سے فراغت کے بعد ارشاد فرمایا کہ ہمارے سامنے سے اپنا یہ پردہ ہٹا دو، کیونکہ اس کی تصویریں نماز میں بار بار میرے سامنے آتی ہیں۔ روایت میں بس اس قدر ہے، اب اسی روایت سے بخاری کے قائم کردہ ترجمہ کے تینوں اجزاء ثابت کرنے ہیں۔ ان تینوں اجزاء پر استدلال اس طرح ہوگا کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے اس پردے کے سامنے نماز پڑھی، لیکن اس پردے کے نقش و نگار کی وجہ سے نہ تو آپ نے نماز کو قطع کیا اور نہ اس نماز کا اعادہ فرمایا۔ البتہ یہ فرمایا کہ یہ پردہ ہٹا دو۔ اس سے یہ بات سمجھ میں آگئی کہ ایسی صورت میں نماز فاسد تو نہیں لیکن یہ صورت مذکورہ ہے، اور اس سے احتراز کرنا چاہئے۔

لا تزال تصاویرہ الخ آپ نے فرمایا کہ اس پردہ کی تصاویر نماز میں بار بار میرے سامنے آتی ہیں، تصویریں دو طرح کی ہوتی ہیں، ذی روح کی اور غیر ذی روح کی، پھر ان دونوں میں دو صورتیں ہیں۔ یا تو وہ تصویریں ایسی چیزوں کی ہوں گی جن کی مشرکین کے یہاں پوجا کی جاتی ہے یا وہ ہوں گی جن کی پوجا نہیں کی جاتی۔ روایت باب سے مخصوص طور پر کچھ معلوم نہیں ہوتا۔ کہ اس پردے پر کیسے نقوش تھے، چلیپا کا نقش تھا یا اور کچھ تھا، آپ کے ارشاد میں صرف اس قدر ہے کہ اس پردے کی تصویریں بار بار میرے سامنے آتی ہیں اس کو ہٹا دو، معلوم ہوا کہ تصویر ذی روح کی ہو یا غیر ذی روح کی، اس کی پوجا کی جاتی ہو یا نہ کی جاتی ہو، بہر صورت تصویر کا نماز میں سامنے آنا نماز میں نقصان کا سبب ہے۔ لیکن نماز کو فاسد نہیں کرتا، پھر اس میں بھی فسق و مرتب کرنا ہوگا کہ جن چیزوں کی پوجا کی جاتی ہے ان کی تصویر کا سامنے آنا زیادہ بُرا ہے بمقتبلہ ان چیزوں کے جو یا تو ذی روح کی نہیں یا ہیں تو ان کو معبود نہیں بنایا گیا، یہیں سے بخاری کا ترجمہ ثابت ہو رہا ہے کہ جب ان تصویروں کا سامنے آنا ہی بُرا ہے تو اگر یہ تصویریں اس کپڑے پر ہوں جو مصلیٰ کے بدن پر ہے تو کراہت کا ایک درجہ اور بڑھ جائے گا۔ اور یہ مسئلہ بھی

نکل آیا کہ کراہت کے باوجود یہ کپڑا اگر طاہر اور ساتر عورت ہو تو نماز ہو جائے گی۔ خواہ کراہت ہی کے ساتھ ہو۔

اسی طرح ایسی جگہ کے بارے میں بھی جہاں تصویریں ہوں تفصیل کرنی پڑے گی۔ کہ وہ تصویر مصلیٰ کی کس جانب ہے، اگر پس پشت ہے تو نماز میں کوئی خلل نہیں، کیونکہ روایت میں تعرض فی صلوٰۃ فرمایا گیا ہے۔ گویا جو تصویر نظر کے سامنے نہ ہو وہ مضر نہیں۔ البتہ نظر کے سامنے ہونا نماز میں خلل کا باعث ہے۔ اس لئے اس سے منع کیا جائے گا، اسی طرح داہنے اور بائیں ہونے میں بھی کسی نہ کسی درجہ میں عرض کی صورت ہو جاتی ہے، اس لئے یہ بھی کراہت سے خالی نہ ہوگا۔ اب دو صورتیں اور باقی رہ گئیں کہ تصویر سر کے اوپر چھت یا کسی اور طرح ہو یا پروں کے نیچے ہو، ان دو صورتوں کا حکم یہ ہے کہ سر کے اوپر لگانا یا لٹکانا چونکہ تعظیم کی صورت ہے اس لئے یہ بھی کراہت سے خالی نہیں، البتہ تحت القدم یا مال ہو تو یہ اہانت کی صورت ہے لہذا اس میں کراہت بھی نہیں۔

اس طرح ترجمہ کے دو پہلے اجزاء تو ثابت ہو گئے۔ اب رہ گیا ترجمہ کا تیسرا جزو دمایا بھی عندہ اس کا مقصد غالباً یہ ہے کہ کس قسم کی تصاویر سے نہی فرمائی گئی، کیونکہ غیر ذی روح کی تصویر سازی تو قابلِ اعتراض نہیں تو اس کا گھروں میں رکھنا بھی جائز ہوا۔ ذی روح کی تصویر سازی بھی حرام ہے۔ تو اس کا استعمال بھی حرام قرار پایا جس کی تفصیل ابھی گزر چکی، خصوصیت کے ساتھ صلیب یعنی چلیپا کا نقش تو اس درجہ قابلِ نفرت ہے کہ پیغمبر علیہ السلام جہاں بھی اس کا نقش پاتے اس کو مٹا دیتے یا اس کو اکھاڑ دیتے، جیسا کہ حضرت عائشہ کی روایت سے بصرحت ثابت ہے۔ اور غالباً بخاری کی بھی روایات میں آتا ہے کہ جس مکان میں ذی روح کی تصویر ہوتی ہے اس میں رحمت کا فرشتہ پر نہیں مارتا، مصوّر پر بھی لعنت ہے، البتہ اگر وہ تصویر اتنی چھوٹی ہو کہ دیکھنے سے اس کے اجزاء یا اعضاء الگ الگ معلوم نہ ہوتے ہوں بلکہ پھول معلوم ہو تو اس کے رکھنے میں مضائقہ نہیں ہے۔

ترجمہ کے ہر سہ اجزاء یعنی ثوب مصلب میں نماز کا عمل، محل تصاویر میں نماز کی ادائیگی اور اس میں ممنوع صورت کا ذکر، یہ تینوں اسی حدیث سے ثابت ہو رہے ہیں، ظاہر ہے کہ جب اس مقام پر نفی از مکروہ ہوئی جہاں تصاویر ہوں تو تصویر والا کیڑا پہن کر بدرجہ اولیٰ مکروہ ہوگی، اور مایہ نپی کے ذیل میں یہ بات ظاہر ہے کہ مدار نہی عرض تصاویر ہے، جہاں عرض کی

صورت پیدا ہوگی وہاں نہی کا عمل رہے گا، جیسا کہ سابق میں مذکور ہو چکا۔ واللہ اعلم
بَابُ مَنْ صَلَّى فِي فَرْوَجٍ حَرَّيْرٍ ثُمَّ نَزَعَهُ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ
قَالَ نَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ عَنْ عَقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ قَالَ أَهْدَى
إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرْوَجَ حَرَّيْرٍ فَلَبَسَهُ فَصَلَّى فِيهِ ثُمَّ
انْصَرَفَ فَانْزَعَهُ نَزْعًا شَدِيدًا كَالْكَارِ لَهْ وَقَالَ لَا يَنْبَغِي هَذَا
لِلْمُتَّقِينَ۔

ترجمہ: باب۔ جس شخص نے ریشمی قبا میں نماز پڑھی، پھر اس کو اتار دیا، حضرت عقبہ بن عامر سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں ریشم کی ایک قبا ہدیہ کی گئی، آپ نے اس کو پہنا اور اس میں نماز پڑھی، پھر آپ نماز سے فارغ ہوئے تو آپ نے اس کو اس طرح جلدی سے اتار کر الگ کر دیا کہ گویا آپ اس سے نفرت فرما رہے ہیں۔ اور فرمایا کہ یہ لباس اہل تقویٰ کا نہیں ہے۔

مقصد ترجمہ

امام بخاری مسئلہ یہ بیان کر رہے ہیں کہ مردوں کے لئے ریشم استعمال کرنا جائز نہیں ہے۔ لیکن اگر کسی شخص نے ریشم کا لباس پہن کر نماز پڑھ لی تو اس کا کیا حکم ہے؟ بخاری کہتے ہیں کہ نماز ہو جائے گی، اگرچہ پہننا حرام ہے۔ جیسا کہ محرم کے لئے سلا ہوا کپڑا پہننا حرام ہے۔ لیکن اگر پہن لے اور نماز پڑھ لے تو نماز ہو جائے گی، ان عوارض سے جو نقصان آتا ہے اس کی تعبیر کراہت سے کی جاتی ہے۔

تشریح حدیث

دومۃ الجندل کے حاکم اکتیدرنے آپ کی خدمت میں ریشم کا فستروج ہدیہ کیا، فروج اس قبا کو کہتے ہیں جو پیچھے سے بھی کٹی ہوئی ہو، گھوٹے پر سواری کے لئے ایسے ہی لباس میں سہولت رہتی ہے جو آگے پیچھے دونوں طرف سے کھلا ہوا ہو آپ نے اس کو پہن کر نماز پڑھی، اور نماز کے بعد آپ نے اس کو اس طرح اپنے بدن سے الگ فرمایا جیسے کسی چیز سے سخت نفرت ہو، اور اس کے ساتھ فرمایا لا ینبغی هذا للمتقین۔ اہل تقویٰ کا یہ لباس نہیں، لیکن اس کے باوجود آپ نے نماز کو ٹوٹایا بھی نہیں، معلوم ہوا کہ نماز ہو جائے گی۔ یہ دوسری بات ہے کہ ریشم کا استعمال درست ہے یا نہیں۔

حریر کے متعلق مذہب یہ ہے کہ اس کا استعمال مخصوص ضرورتوں کے علاوہ مردوں کے لئے حرام ہے۔ وہ مخصوص ضرورتیں مثلاً جہاد کے موقع پر زہ کے نیچے حریر کا استعمال درست

ہے۔ تاکہ زرعہ کی کڑیاں بدن میں نہ گھسیں، اور اگر دشمن کی تلوار زرعہ کو کاٹ دے تو تلوار حریر پر جا کر بیکار ہو جائے، یا مثلاً اور کوئی کپڑا نہیں ہے تو ستر پوشی یا سردی سے حفاظت کے لئے لامحالہ اسی کا استعمال کیا جائے گا۔ یا خشونت جسم کے باعث خشک خارش پیدا ہوگئی ہو یا جوئیں پڑ گئی ہوں اور جہاد کی وجہ سے اس مقام پر فی الفور کوئی دوسری تدبیر بن نہ آتی ہو تو بضرورت علاج اس کا استعمال مباح ہے۔ ان جیسی چند ضرورتوں کے علاوہ ریشم کا استعمال ممنوع قرار دیا گیا ہے۔

آپ نے ارشاد فرمایا لا ینبغی هذا للمتقین، متقی کے دو معنی ہیں، ایک متقی عن المعاصی اور دوسرے متقی عن الکفر، متقی عن المعاصی کا مطلب یہ ہے کہ دل میں خدا کا خوف ہے اس لئے ہر معاملہ میں احتیاط پر عمل کرتا ہے اور معاصی سے بچتا ہے، متقی کا یہ ترجمہ معروف ہے، اور متقی عن الکفر کا مطلب یہ ہے کہ کفر سے بچا ہوا ہے، اس دوسرے معنی کے اعتبار سے آپ کے ارشاد کا مفہوم یہ ہوگا کہ مسلمان کے لئے حریر کا استعمال درست نہیں، اور پہلے معنی کے اعتبار سے ترجمہ یہ ہوگا کہ یہ لباس اہل تقویٰ کا نہیں ہے جو بھی معنی مراد لئے جائیں، سوال یہ ہے کہ آپ نے اولاً حریر کا استعمال فرمایا، اور نماز کے فوراً بعد ناگواری کے ساتھ اس کو اتار دیا، اس کی کیا وجہ تھی، ہو سکتا ہے کہ نماز سے پہلے جب آپ نے یہ لباس پہنا تھا اس وقت تک ریشم کی حرمت آپ کو نہ بتائی گئی ہو، بلکہ نماز کے فوراً بعد اس کی حرمت آپ کو بتائی گئی۔ اور آپ نے ناگواری کے ساتھ اس کو اپنے جسم سے الگ فرما دیا جیسا کہ مسلم کی روایت میں تصریح ہے۔ کہ آپ نے نماز کے فوراً بعد اس لباس کو اتار دیا اور فرمایا کہ مجھے جبریلؑ نے اس سے منع کیا ہے، گویا ممانعت پہلے نہیں تھی اب نازل ہوئی۔

اب اگر ممانعت اسی وقت نازل ہوئی تب تو بات بالکل صاف ہے کہ جب آپ نے استعمال کیا اس وقت تک حرمت نہیں تھی، ورنہ یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ جب تک آپ نے ریشم استعمال نہیں کیا تھا اس وقت تک آپ کو اس کے عیب نقصان کا اندازہ نہ تھا، جب آپ نے استعمال کیا تو اس کا عیب معلوم ہوا اور آپ نے اپنی سلامت طبع کی بنا پر اس کو ناگواری کے ساتھ اتار دیا، عیب مثلاً یہی کہ ریشم عیش پرستوں کا لباس ہے۔ اور اس کے استعمال سے جسم میں لینت اور نرمی پیدا ہوتی ہے جو عورتوں کے مناسب حال ہے، مرد کا جسم تو سخت اور مضبوط ہونا چاہیے اس کا تزاکت سے کیا واسطہ؟ اس لئے آپ نے اتار تے وقت فرمایا کہ

یہ خدا پرستوں کا لباس نہیں، یعنی عیش پرستوں کا لباس ہے جس سے بچنا چاہئے۔
 بہر حال بخاری نے اپنا مطلب نکال لیا، کہ گو مردوں کے لئے ریشم کا استعمال حرام ہے
 لیکن اگر حریر میں کسی نے نماز پڑھ لی تو چونکہ نماز کی شرط صرف سترِ عورت ہے اس لئے حریر کے
 استعمال کا گناہ الگ رہا لیکن نماز ہو جائے گی۔ واللہ اعلم

بَابُ الصَّائِغَةِ فِي الثَّوْبِ الْأَحْمَرِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ عَنْ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ
عُمَرَ بْنِ أَبِي ذَابٍ عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ثَوْبٍ أَحْمَرَ آتَى مِنْ أَدَمٍ وَرَأَيْتُ بِلَالًا
أَخَذَ وَضُوءَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَأَيْتُ النَّاسَ يَبْدُرُونَ
ذَلِكَ الْوَضُوءَ فَمَنْ أَصَابَ مِنْهُ شَيْئًا تَسَحَّحَ بِهِ وَمَنْ لَمْ يُصِبْ مِنْهُ
شَيْئًا أَخَذَ مِنْ بَلَدٍ يَدِ صَاحِبِهِ ثُمَّ رَأَيْتُ بِلَالًا أَخَذَ عَنَزَةً لَهُ
فَرَاكَزَهَا وَخَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حُلَّةٍ أَحْمَرَ مُشْتَرَا صَلًى
إِلَى الْعَنَزَةِ بِالنَّاسِ دُكْعَتَيْنِ وَرَأَيْتُ النَّاسَ وَالِدًا وَابْتَ يَمْزُونَ مِنْ
بَيْنِ يَدَيِ الْعَنَزَةِ۔

ترجمہ: باب۔ سرخ کپڑے میں نماز کا بیان، حضرت ابو جحیفہ سے روایت ہے کہ میں نے
 رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو چڑے کے سرخ خیمے میں دیکھا اور حضرت بلال کو دیکھا کہ وہ نبی
 اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے وضو کا پانی لئے ہوئے تھے اور لوگوں کو دیکھا کہ وہ اس آب وضو
 کے حصول کے لئے جلدی کر رہے ہیں، اور جس شخص کو اس پانی کا کچھ حصہ مل جاتا ہے وہ اس کو
 اپنے چہرے پر مل لیتا ہے۔ اور جس کو اس پانی میں سے کچھ نہیں ملتا وہ اپنے ساتھی کے ہاتھ کی
 تری میں سے کچھ حاصل کرتا ہے، پھر میں نے حضرت بلال کو دیکھا کہ وہ ایک نیزہ لئے ہیں، اور
 انہوں نے عنزہ زمین میں گاڑ دیا، پھر رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سرخ جوڑے میں اڑاڑائے
 ہوئے تشریف لائے اور عنزہ کو سترہ بنا کر آپ نے لوگوں کو دو رکعت پڑھائیں، اور میں نے
 دیکھا کہ لوگ اور چوپائے عنزہ کے سامنے سے گزر رہے تھے۔

لہ عنزہ (عین، نون اور زاء کے فتح کے ساتھ) یہ نیزے سے چھوٹا اور عصا سے بڑا ہوتا ہے، اس میں شام

لگی ہوتی ہیں، گویا یہ ایک شام دار لاطھی ہوتی ہے جس کو زمین میں نصب کر دیتے ہیں۔ ۱۲

مقصد ترجمہ

حضرت شاہ ولی اللہ قدس سرہ نے ارشاد فرمایا، بخاری کا مقصد یہ ہے کہ سُرخ کپڑے میں نماز بلا کراہت جائز ہے۔ بشرطیکہ وہ سُرخ قرطم کی نہ ہو، یہی بات صحیح ہے، کیونکہ قرطم یعنی عصفر کے رنگے ہوئے سُرخ کپڑے کی ممانعت روایات سے ثابت ہے۔ اس لئے اس ترجمہ میں حضرت شاہ ولی اللہ قدس سرہ نے جو قید لگائی ہے وہ بالکل درست ہے۔

لیکن حافظ ابن حجرؒ نے فرمایا کہ اس ترجمہ کا سُرخ دراصل احناف کی ترویج کی طرف ہے کیونکہ حنفیہ کے نزدیک سُرخ رنگ کا لباس مکروہ تحریمی ہے۔ اور حدیث سے معلوم ہوا کہ آپؐ نے سُرخ عِلّہ زیب تن فرمایا، لیکن حقیقت یہ ہے کہ ابن حجرؒ احناف کے ساتھ انصاف سے کام نہیں لیتے۔ چونکہ بہت دیر سے کہیں بخاری کو احناف کے مقابل لانے کا موقع نہیں ملا تھا۔ اس لئے اس موقع پر انہوں نے احناف کے مسلک کی صحیح تحقیق کئے بغیر لکھ دیا کہ ترجمہ احناف کی ترویج میں ہے، حالانکہ سُرخ رنگ کے استعمال کے سلسلہ میں احناف کے یہاں بہت زیادہ تفصیل ہے۔ ملا علی قاریؒ نے اس مسئلہ پر تفصیلی کلام فرمایا ہے احناف کا مسلک اس سلسلہ میں یہ ہے کہ اگر وہ رنگ عصفریا زعفرانی کا ہے تو اس کا استعمال مرد کے لئے مکروہ تحریمی ہے۔ اور اگر ان دو چیزوں کے علاوہ سُرخ رنگ ہو، تو دیکھنا یہ ہے کہ وہ رنگ شوخ ہے یا پھیکا ہے، اگر رنگ شوخ ہے تو اس کا استعمال مکروہ تنزیہی یا خلاف تقویٰ ہے۔ اور اگر رنگ پھیکا ہے تو اس کا استعمال مباح ہے۔ پھر اگر یہ سُرخ کپڑا دھاری دار ہو، یعنی زمین دوسرے رنگ کی ہو اور اس پر سُرخ دھاریاں پڑی ہوں تو اس کے استعمال میں نہ صرف یہ کہ کوئی کراہت نہیں بلکہ اس اعتبار سے کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام اس کو پسند فرماتے تھے، مستحب یا اس معنی کہ کہ پیغمبر علیہ السلام نے اس کو استعمال فرمایا، ترقی کر کے سنت بھی کہا جاسکتا ہے۔ گویا سُرخ رنگ کے استعمال میں اختلاف اسباب کی بنا پر احناف کے یہاں مکروہ تحریمی، مکروہ تنزیہی مباح بلا کراہت، مندوب اور سنیت تک کے اقوال ہیں، پھر یہ کہاں کا انصاف ہے کہ مذہب کی تفصیلات سے یکسر آنکھ بند کر کے حافظ ابن حجرؒ ترجمہ کا سُرخ احناف کی طرف مٹا دیں۔

تشریح حدیث | حضرت ابو جحیفہؓ روایت کرتے ہیں کہ میں نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم

کو سُرخ چڑے کے قتبہ میں تشریف فرما دیکھا، آپ کی وضو کا بچا ہوا پانی بلالؓ لے کر آئے تو لوگوں کا یہ عالم تھا کہ اس پانی پر ٹوٹے پڑتے تھے، جسے وہ پانی مل گیا اس کے زبے نصیب اس نے اپنے چہرے پر مل لیا، اور جسے نہ مل سکا اس نے کسی دوسرے کے ہاتھ سے تری حاصل کر کے اپنے چہرے پر ملا، اس کے بعد حضرت بلالؓ ایک عنبر لے کر آئے اور اس کو زمین میں گاڑ دیا، پھر نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سُرخ حلہ زیب تن فرمائے دامن اٹھائے ہوئے تشریف لائے۔ اور عنبر کو سترہ بنا کر دو رکعت نماز لوگوں کو پڑھائی، بخاری کا مقصد اسی جزر سے متعلق ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے سُرخ حلہ پہن کر نماز ادا فرمائی۔ ظاہر ہے کہ اس روایت میں دور، دور یہ ذکر نہیں ہے کہ یہ سُرخ رنگ عصفرا کا تھا، اس لئے اس روایت کو احناف کی تردید کے لئے پیش نہیں کیا جاسکتا، پھر ابو داؤد کی روایت میں علیہ حلتہ حمراء بروود یمانیہ قطیۃ کے الفاظ ہیں یعنی یہ سُرخ حلتہ یمنی، قطری چادروں کا تھا، علامہ عینی فرماتے ہیں کہ قطر عتقان اور سیف البحر کے درمیان ایک مقام کا نام ہے، قطری اس مقام کی تیار کردہ وہ چادریں کہلاتی ہیں جن میں سُرخ ہو، یا وہ کپڑا جس پر سُرخ دھاریاں ہوں، چنانچہ حضرت علامہ کشمیری قدس سرہ نے ارشاد فرمایا کہ حلتہ حمراء کے بارے میں میں نے تلاش کیا تو احکام القرآن لابن العربی میں ایک روایت ملی جس سے معلوم ہوا کہ اس حلتہ پر سُرخ خطوط تھے، پھر ان تفصیلات کے بعد یہ کہنا قطعاً انصاف کے خلاف ہے کہ اس روایت سے احناف کے مسلک پر زبرد پڑتی ہے۔

آگے راوی کا بیان ہے کہ عنبر کو سترہ بنا کر آپ نے دو رکعت نماز ادا کی، اور لوگ نیز جو پائے اس سترے کے آگے سے گزر رہے تھے معلوم ہوا کہ سترے کے اس طرف گزرنے میں مضائقہ نہیں۔ واللہ اعلم

بَابُ الصَّلَاةِ فِي السُّطُورِ وَالْمَنْبَرِ وَالْمَشْبَقِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَلَمْ يَزِدْ الْحَسَنُ بَأْسًا أَنْ يُصَلِّيَ عَلَى الْجُمُودِ وَالْفَنَاطِيرِ وَإِنْ جَرَى تَحْتَهَا بَوْلٌ أَوْ قَوْحُهَا أَوْ أَمَامَهَا إِذَا كَانَ بَيْنَهُمَا سُتْرَةٌ وَصَلَّى أَبُو هُرَيْرَةَ عَلَيْهِ ظَهَرَ الْمَسْجِدُ بِصَلَاةِ الْإِمَامِ وَصَلَّى ابْنُ عُمَرَ عَلَى الثَّلْجِ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ نَا سَفْلِينُ قَالَ نَا أَبُو حَازِمٍ قَالَ سَأَلُوا سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ مِنْ أَيْ شَيْءٍ الْمَنْبَرُ فَقَالَ مَا بَقِيَ فِي النَّاسِ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي

هُوَ مِنْ أَشْلِ الْغَابَةِ عَمَلَهُ فَلَا نَمُوْلِيْ فَلَا نَمُوْلِيْ لِرَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَامَ عَلَيْهِ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ عُمِدَ وَوُضِعَ فَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ وَكَبَّرَ وَقَامَ النَّاسُ خَلْفَهُ فَقَرَأَ وَرَكَعَ وَرَكَعَ النَّاسُ خَلْفَهُ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ ثُمَّ رَجَعَ الْقَهْقَرَى فَسَجَدَ عَلَى الْأَرْضِ ثُمَّ عَادَ عَلَى الْمُنْبَرِ ثُمَّ قَرَأَ ثُمَّ رَكَعَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ ثُمَّ رَجَعَ قَهْقَرَى حَتَّى سَجَدَ بِالْأَرْضِ فَهَذَا شَأْنُهُ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللهِ قَالَ عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللهِ سَأَلَنِي أَحْمَدُ بْنُ حَنْبَلٍ عَنْ هَذَا الْحَدِيثِ قَالَ وَإِنَّمَا أَرَدْتُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ أَعْلَى مِنَ النَّاسِ فَلَا بَأْسَ أَنْ يَكُوْنَ الْإِمَامُ أَعْلَى مِنَ النَّاسِ بِهَذَا الْحَدِيثِ قَالَ فَقُلْتُ فَإِنْ سُفِلَ ابْنُ عَيْنِيْنَهُ كَانَ يُسْتَلُّ عَنْ هَذَا كَثِيْرًا فَلَمْ تَسْنَعْهُ مِنْهُ قَالَ لَا.

ترجمہ: باب چھت، منبر اور تختوں پر نماز پڑھنے کا حکم، ابو عبد اللہ بخاری کہتے ہیں کہ حضرت حسن، برف اور پلوں پر نماز پڑھنے میں کوئی حرج نہیں سمجھتے تھے، اگرچہ پلوں کے نیچے یا اوپر یا سامنے پیشاب بہہ رہا ہو، اگر پیشاب کے سامنے ہونے کی صورت میں نمازی اور پیشاب کے درمیان کوئی چیز حاصل ہو، حضرت ابو ہریرہؓ نے امام کے پیچھے مسجد کی چھت پر نماز ادا کی اور حضرت ابن عمرؓ نے برف پر نماز پڑھی، حضرت ابو حازم سے روایت ہے کہ لوگوں نے حضرت سہل بن سعد سے دریافت کیا کہ آپ کا منبر کس چیز سے تیار کیا گیا تھا، تو انہوں نے فرمایا کہ اس سلسلہ میں لوگوں میں مجھ سے زیادہ جاننے والا اب کوئی نہیں ہے۔ مقام غابہ کے جھاؤ کے درخت سے تیار کیا گیا تھا، اور اس منبر کو رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے فلاں عورت کے فلاں غلام نے تیار کیا تھا، جب وہ منبر تیار ہو گیا اور مسجد میں رکھ دیا گیا تو آپ اس پر کھڑے ہوئے، قبلہ کا استقبال کیا اور تکبیر کہی، اور لوگ آپ کے پیچھے اقتدار کے لئے کھڑے ہوئے، پھر آپ نے قرأت کی اور رکوع کیا، لوگوں نے آپ کے پیچھے رکوع کیا، پھر آپ نے رکوع سے سر مبارک اٹھایا، پھر آپ اُلٹے پاؤں پیچھے بیٹے اور زمین پر سجدہ کیا، پھر منبر پر گئے، پھر قرأت کی اور رکوع کیا، پھر رکوع سے سر اٹھایا پھر لٹے پاؤں پیچھے بیٹے اور زمین پر سجدہ کیا یہ اس منبر کا حال ہے جس کے بارے میں سوال کیا گیا۔ مؤلف کہتے ہیں کہ علی بن عبد اللہ مدینی نے کہا کہ مجھ سے احمد بن حنبل نے اس حدیث کے بارے میں سوال کیا اور کہا میرا مطلب یہ ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم لوگوں سے بلند جگہ پر تھے،

اس لئے اس حدیث کی رو سے اس چیز میں کوئی حرج نہیں کہ امام مقتدیوں سے بلند جگہ پر ہو، علی بن مدینی کہتے ہیں کہ میں نے احمد بن حنبل سے کہا کہ سفیان بن عیینہ سے اس روایت کے بارے میں بہت سوال کیا جاتا تھا، کیا تم نے ان سے یہ روایت نہیں سنی، تو انہوں نے فرمایا نہیں۔

سابق سے ربط کتاب الصلوٰۃ کے آغاز میں امام بخاری نے سب سے پہلے فرضیتِ صلوٰۃ کے مسئلہ سے بحث کی ہے، اس کے بعد شرائطِ صلوٰۃ کے سلسلہ میں ستر عورت کی شرط کو مقدم ذکر کیا، کیونکہ ستر عورت خارجِ صلوٰۃ اور داخلِ صلوٰۃ دونوں حالتوں میں ضروری ہے۔ داخلِ صلوٰۃ میں تو اگر بغیر مجبوری کے ستر کھلا رہ جائے تو نماز ہی نہیں ہوگی۔

اب امام بخاری دوسری شرط یعنی نماز کی جگہ کی طہارت بیان کرنا چاہتے ہیں، اس کا مختصر بیان یوں سمجھئے کہ محلِ صلوٰۃ کی طہارت کا حاصل بس اس قدر ہے کہ مصلیٰ جہاں کھڑے ہو کر نماز پڑھ رہا ہے وہ جگہ اور جس جگہ سجدہ ہو وہ مقام پاک ہونا چاہئے، خواہ ماحول کتنا ہی گندہ اور آلودہ ہو، ایسی جگہ نماز ادا کرنے سے نماز کا فرض پورا ہو جائے گا۔ اور نماز صحیح اور درست مانی جائے گی، اس سے قطع نظر کہ وہ پاک جگہ اونچی ہو یا نیچی، ہموار ہو یا ناہموار، گڑھا ہو یا ٹیلہ، زمین کا کوئی قطعہ ہو یا بالاخانہ، مکان کی چھت ہو یا منبر کے درجات ہوں یا گندے نالے کا پل ہو، خواہ پل کے اوپر یا نیچے نجاست بہہ رہی ہو بلکہ خود پل پر مصلیٰ کے سامنے بھی پشیا بہہ رہا ہو۔ لیکن مصلیٰ کی سجدہ گاہ اور کھڑے ہونے کی جگہ محفوظ ہو تو نجاست کے بہنے سے اس کی نماز پر کوئی اثر نہیں پڑے گا، اسی طرح یہ بھی ضروری نہیں کہ جس زمین پر نماز پڑھے اس پر کسی قسم کا فرش ہو تو وہ جنسِ ارض کی کسی چیز کا ہو، بلکہ ہر قسم کے پاک فرش کو زمین پر پھیلا کر نماز پڑھ سکتا ہے۔ وہ فرش خواہ تختوں کا ہو یا بورے کا ہو یا دری اور قالین کا ہو یا پوستین اور کمبل کا، برف نے زمین پر اپنی تہہ جمار بھی ہو یا پانی پر منجمد برف کی تہہ چھت کے طور پر قائم ہوگئی ہو، اسی طرح شبِ خوابی کے بستر پر بھی نماز درست ہے، بلکہ اگر عورت اس پر لیٹی ہو اور قرب کے باعث مصلیٰ کا کپڑا اس کے بدن پر گر رہا ہو تو ہر صورت میں نماز ہو جائے گی، غرض یہ کہ صرف نماز کی جگہ کا پاک ہونا شرط ہے۔ اگر یہ شرط پوری ہو جاتی ہے تو نماز بہر حال ہو جائیگی چنانچہ اس سلسلہ میں امام بخاری نے جو پہلا باب منعقد فرمایا ہے وہ یہ ہے

مقصدِ ترجمہ کہ مکان کی چھت پر نماز پڑھیں یا منبر پر یا لکڑی کے تختوں پر، یہ سب

صورتیں جائز ہیں حضرت شاہ ولی اللہ قدس سرہ نے ارشاد فرمایا کہ بخاری کا مقصد یہ ہے کہ جعلت فی الارض مسجداً و طہوراً کا مفہوم یہ نہیں ہے کہ زمین پر بغیر حائل کے سجدہ ہونا چاہئے بلکہ اگر زمین اور مصلیٰ کے درمیان چھت، تختہ یا منبر ہو تو یہ سب صورتیں جائز و تہار دی جائیں گی۔ ہمارے خیال میں بھی بخاری اس مسئلہ میں توسع ثنابت کرنا چاہتے ہیں۔ اور انہوں نے اس کے لئے راہ یہ اختیار کی ہے کہ دراصل جگہ کی طہارت ضروری ہے اگر جگہ پاک ہے تو چھت اور سطح زمین کا فرق نہیں ہے۔

سلف میں حضرت حسن بصریؒ، حضرت ابن سیرینؒ، حضرت عبداللہ بن مسعودؓ اور حضرت ابن عمرؓ سے الواح اور اخشاب پر نماز کی کراہت منقول ہوئی ہے۔ اس لئے بخاری کو ترجمہ میں والخشب کی تصریح کرنی پڑی کہ تختوں پر بھی نماز درست ہے۔

ولم یزالحسن بأساً ان یصل علی الجمعد حضرت حسن بصریؒ برف پر کھڑے ہو کر نماز پڑھنے میں کوئی مضائقہ

حسن بصریؒ کا مسلک

نہیں سمجھتے تھے۔ یعنی مثلاً پانی پر جو برف جم جاتی ہے۔ وہ پانی پر بمنزلہ چھت کے ہے۔ جیسے مکان کی چھت ہوتی ہے اور اس پر نماز درست ہے، اسی طرح منجمد برف جو پانی کی چھت ہے، نماز درست ہے۔

اس معنی کے اعتبار سے لفظ جَمْدُ لِسْکُونِ الْمِیْمِ وفتح الیم ہوگا۔ یعنی جما ہوا پانی یا برف، لیکن برف پر نماز کی صحت اس پر موقوف ہے کہ سجدہ کی حالت میں پیشانی زمین پر ڈال دی جائے، محض پیشانی سے برف کا چھو جانا ادا ہے سجدہ میں کافی نہ ہوگا۔ کیونکہ سجدہ کی حقیقت زمین پر پیشانی ڈال دینا ہے نہ کہ محض زمین کا چھو جانا۔

اور اگر حضرت حسن بصریؒ کے قول کو جَمْدُ نہ پڑھیں۔ جَمْدُ اَیْمِ کے ضمہ اور میم کے سکون کے ساتھ پڑھیں تو اس کا ترجمہ سخت اور بلند زمین ہوگا، یہ معنی بھی مراد لئے جاسکتے ہیں، اور اس وقت مناسبت یہ ہوگی کہ جس طرح چھت بلند ہوتی ہے اور اس پر نماز پڑھ سکتے ہیں، اسی طرح اگر بلندی بغیر چھت کے خود زمین ہی میں ہو تب بھی نماز پڑھنے میں مضائقہ نہیں۔

آگے فرماتے ہیں والقیظا طیر وان جری الہ قنطرہ پتھر کے پل کو کہتے ہیں۔ لکڑی کے پل کو خبر کہا جاتا ہے، پل پر نماز چھت اور منبر دونوں کے مشابہ ہے، کہ جس طرح چھت اور منبر کے نیچے خلا ہوتا ہے، اسی طرح پل کے نیچے خلا ہوتا ہے، فرماتے ہیں کہ پل پر نماز پڑھنے میں کوئی

مضائق نہیں۔ خواہ اس کے نیچے یا اوپر یا سامنے پیشاب بہہ رہا ہو، بشرطیکہ نمازی اور پیشاب کے درمیان آٹھ ہو۔ یعنی اس حصہ میں پیشاب نہ پہنچ سکے جس سے مصلیٰ کے قیام اور سجدے کا تعلق ہو۔

حضرت ابوہریرہؓ اور ابن عمرؓ کا عمل

صلیٰ ابوہریرہؓ علیٰ ظہر المسجد الخ حضرت ابوہریرہؓ نے مسجد کی چھت پر امام کی اقتدار کی۔ معلوم ہوا

کہ چھت پر نماز پڑھنے میں کوئی حرج نہیں۔ اور اس کا بھی جواز معلوم ہوا کہ اگر امام کے ساتھ کچھ لوگ نیچے کھڑے ہو جائیں اور کچھ لوگ کسی عذر سے امام سے بلند جگہ پر ہوں تو نماز ہو جاتی ہے۔ احناف اور شوافع کے یہاں یہ ضروری ہے کہ مقتدی چھت پر امام سے آگے نہ ہوں و صلیٰ ابن عمر علی التشہر حضرت ابن عمرؓ نے برف پر نماز پڑھی، شرط یہی ہے کہ برف سخت ہو، اور پیشانی اس پر جما کر سجدہ کیا جائے، ورنہ اگر ایسی صورت ہے کہ برف میں تلبہ نہیں آیا ہے یا برف میں تلبہ آگیا ہے لیکن پیشانی جما کر سجدہ نہیں کیا جاسکا، تو چونکہ حقیقت سجدہ متحقق نہیں ہوئی اس لئے نماز نہیں ہوگی۔ سجدہ میں دو چیزیں شرط ہیں، ایک تو یہ کہ جس چیز پر سجدہ کیا جا رہا ہے وہ اتنی سخت ہو کہ پیشانی اس پر رک جائے، اسی لئے روٹی پر سجدہ نہیں ہوتا، دوسری شرط یہ ہے طرح اور القاء الجبہ، یعنی سر ڈال دیا جائے، صرف مسجود علیہ کا چھونا کافی نہیں ہے۔

واللہ اعلم

تشریح حدیث

حضرت سہل بن سعد ساعدی سے دریافت کیا گیا کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا منبر کس چیز کا تھا، انہوں نے فرمایا کہ آج اس منبر کے متعلق مجھ سے

زیادہ معلومات کسی کو نہیں، حضرت سہلؓ تدریہ منورہ میں سب سے آخر میں وفات پانے والے صحابی ہیں، اس لئے ان کا یہ فرمانا کہ اس سلسلہ میں مجھ سے زیادہ معلومات کسی کو نہیں۔ اس معنی کہ بھی ہو سکتا ہے کہ سب حضرات کا انتقال ہو چکا ہے، اور یہ بھی مطلب ہو سکتا ہے کہ یہاں میرے سوا اس کو جاننے والا کوئی نہیں، پھر فرمایا کہ آپ کا یہ منبر مقام غابہ کے جھاؤ کے درخت سے بنایا گیا تھا، اور معتبر روایات کے مطابق عائشہ انصاریہؓ کے میمون نامی غلام نے یہ منبر تیار کیا تھا۔ جو مدینہ منورہ میں نبیؐ کی شہرت رکھتا تھا، منبر پر کھڑے ہو کر امامت کی وجہ مسلم کی

لے رہا یہ کہ منبر کی تیاری کا یہ واقعہ کب پیش آیا، حافظ بن جریر نے مسند میں ثابت کرنے کی کوشش کی ہے، اس کی وجہ

روایت میں یہ بیان کی گئی ہے کہ بغیر منبر کے نماز کی امامت میں آپ کو صرف وہ لوگ دیکھ سکتے تھے جو پہلی صف میں ہوں، اور پچھلی صفوں کے لوگ اگلی صفوں کو دیکھ کر اقامت کرتے تھے، آپ نے خیال فرمایا کہ تمام مقتدی آپ کی نماز کا مشاہدہ کر لیں۔ اس لئے آپ نے منبر پر کھڑے ہو کر امامت فرمائی۔ چنانچہ آپ نے منبر پر کھڑے ہو کر نماز شروع فرمائی، فتدرات اور رکوع منبر پر فرمایا، رکوع سے سرائٹھایا تو منبر پر سجدہ کی جگہ نہ تھی اس لئے پچھلے پاؤں اترے تاکہ قبلہ سے انحراف نہ ہو اور منبر کی جڑ میں سجدہ کیا، بخاری کا ترجمہ ثابت ہو گیا، ترجمہ کے تین جز تھے، چھت، منبر اور تختوں پر نماز کا جواز۔ روایت میں آگیا کہ آپ نے منبر پر نماز پڑھی جو کلمی کا تھا اور سطح زمین سے بلند تھا، تینوں اجزاء اسی روایت سے ثابت ہو گئے۔

آپ کا یہ منبر دو سیڑھیوں اور ایک نشست گاہ پر مشتمل تھا، منبر سے اترنے میں عمل کثیر کا شبہ نہیں ہونا چاہئے، اول تو ایک ہی قدم چل کر زمین پر اترا جاسکتا ہے۔ دوسری کہ حنفیہ کے نزدیک دو قدم سے زیادہ چلنا اس وقت عمل کثیر کہلائے گا جب اس میں تسلسل ہو، اور اگر تسلسل نہ ہو بلکہ صورت یہ ہے کہ ایک قدم اٹھایا اور رک گئے، پھر چلے اور رک گئے تو یہ عمل کثیر نہیں بلکہ عمل قلیل کا تکرار ہے۔ اس لئے آپ کے منبر سے اتر کر سجدہ کرنے سے عمل کثیر پر استدلال نہیں ہو سکتا۔

قال ابو عبد اللہ علی بن مدینی بخاری کے استاد کہتے ہیں کہ مجھ سے امام احمد نے اس حدیث کے متعلق دریافت کیا کہ کیا اس روایت کا مطلب یہ ہے کہ جس طرح رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے منبر پر نماز پڑھائی، اور آپ مقتدیوں سے اونچے تھے، اسی طرح اگر امام قوم کے بالمقابل

یہ ہے کہ ذوالیدین کے واقعہ میں یہ آیا ہے کہ نماز کے بعد رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم درخت کے ایک تنے کے سہارے کھڑے ہوئے، ظاہر ہے کہ درخت کا یہ تنہ وہی تھا جس سے منبر کی تیاری کے بعد رونے کی آواز سنائی گئی تھی، حنفیہ ذوالیدین کے واقعہ کو نسخ کلام سے پہلے کا بیان کرتے ہیں۔ اس لئے حافظ ابن حجر تیاری منبر کے اس واقعہ کو نسخہ میں ثابت کرنا چاہتے ہیں تاکہ وہ ذوالیدین کے واقعہ کو زیادہ سے زیادہ مؤخر ثابت کر سکیں۔ لیکن اول تو یہ ثابت کرنا مشکل ہے کہ یہ واقعہ نسخہ کا ہے۔ دوسرے یہ کہ معتبر روایات سے یہ ثابت ہے کہ ذوالیدین غزوہ بدر میں شہید ہوئے ہیں اس لئے یہ ماننا ہوگا کہ ذوالیدین کا وہ واقعہ بدر سے پہلے کا ہے۔ اور اس طرح حافظ ابن حجر راستوں سے اپنا کام نہیں نکال سکیں گے تفصیل اپنی جگہ آئے گی۔ واللہ اعلم

کسی اونچی جگہ کھڑے ہو کر نماز پڑھائے تو یہ اس حدیث کی رو سے جائز ہونا چاہئے، اس سوال پر علی بن مدینی نے امام احمد سے کہا کہ مجھے تعجب ہے، کیا آپ نے سفیان بن عیینہ سے اس روایت کے بارے میں کچھ نہیں سنا، سفیان سے اس مسئلہ کے متعلق بار بار پوچھا گیا ہے، تو امام احمد نے کہا کہ میں نے نہیں سنا، یعنی میں نے پوری بات نہیں سنی، اتنا تو سنا ہے کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے منبر تیار کر لیا اور وہ مسجد میں رکھا گیا، خود مسند احمد میں سفیان سے اتنی روایت موجود ہے، لیکن اس منبر پر نماز بھی پڑھائی یہ حصہ امام احمد کے پاس نہیں ہے، علی بن مدینی سے یہ حصہ بھی معلوم ہو گیا کہ منبر پر نماز پڑھی گئی۔

ربا یہ مسئلہ کہ امام مقتدی سے اونچائی پر کھڑا ہو تو اس کا کیا حکم ہے؟ تو مسئلہ یہ ہے کہ بے ضرورت تو امام کا مقتدی سے یا مقتدی کا امام سے بلندی پر کھڑا ہونا کراہت سے خالی نہیں۔ البتہ اگر یہ فرق کسی ضرورت کی بنا پر ہو رہا ہے تو یہ اس حدیث کی رو سے جائز ہے، امام کے اونچا کھڑے ہونے کی وجہ مثلاً یہ ہو سکتی ہے کہ پچھلی صفوں والے مقتدی حضرات بھی امام کی حرکات و سکنات سے باخبر رہ سکیں، جیسا کہ تسلیم کی غرض سے خود سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نے منبر پر کھڑے ہو کر نماز پڑھائی، اسی طرح مقتدی کے امام سے اونچا ہونے کی ضرورت یہ ہو سکتی ہے کہ امام کی تکبیرات دوسرے مقتدیوں تک پہنچانے کے لئے کوئی مقتدی بلند جگہ کھڑا ہو جائے یا مثلاً جمعہ وغیرہ میں مجمع زیادہ ہو، جگہ کم رہ جائے تو تفصیل یا چھت پر نماز پڑھنے کی نوبت آجائے، وغیرہ، بے ضرورت اس اونچائی کو کمزور اس لئے کہا گیا ہے کہ جگہ کی بلندی امام یا مقتدی کا ایسا امتیاز ہے جس کی شریعت نے اجازت نہیں دی۔ امام کی امامت کے لئے شریعت نے صرف یہ امتیاز باقی رکھا ہے کہ وہ آگے کھڑا ہوگا، اسی لئے جب امام سلام پھیر دیتا ہے تو امام کے لئے یہ مناسب نہیں کہ وہ اپنی پشت قوم کی طرف کئے رہے، بلکہ امام کو دواہستی یا بائیں جانب مٹھانا چاہئے، کیونکہ نماز سے فراغت کے بعد امام کی حیثیت ختم ہو گئی ہے۔ اسی طرح بے ضرورت اونچا رہنا بھی پسندیدہ نہیں ہے۔ اور جب امام کے لئے درست نہیں تو مقتدی کے لئے بھی بدرجہ اولیٰ پسندیدہ نہ ہوگا۔ دوسری بات یہ ہے کہ امام کی بے ضرورت بلندی میں اہل کتاب سے تشبہ ہے، اور مسلمانوں کو جہاں تک ممکن ہو اس تشبہ سے بچنا چاہئے۔ البتہ ضرورت کے موقعہ پر جواز میں کوئی شبہ نہیں۔

واللہ اعلم

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ نَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ أَنَا حُمَيْدُ
بِالطَّوِيلِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَقَطَ
عَنْ فَرَسِهِ فَجَحِشَتْ سَاقُهُ أَوْ كَفَتْهُ وَالْيَمِينُ نَسِئَتْهُ شَهْرًا فَجَلَسَ
فِي مَشْرَبَةٍ لَهُ دَرَجَتُهُمَا مِنْ جُدُوعِ النَّخْلِ فَأَتَاهُ أَصْحَابُهُ يَعُودُونَ لَهُ
فَصَلَّى بِهِمْ جَالِسًا وَهُمْ قِيَامٌ فَلَمَّا سَلَّمَ قَالَ إِنَّمَا جَعَلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ
بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا وَإِنْ
صَلَّى قَائِمًا فَصَلُّوا قِيَامًا وَنَزَلَ لِيَتَسَعَّ وَعِشْرِينَ فَقَالُوا يَا رَسُولَ
اللَّهِ إِنَّكَ الْيَتَّ شَهْرًا فَقَالَ إِنَّ الشَّهْرَ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ.

ترجمہ: حضرت انس بن مالک سے روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم گھوڑے سے گر گئے
اور آپ کی پسٹلی یا شانہ مجروح ہو گیا، اور آپ نے ایک ماہ تک ازواج مطہرات کے پاس
نہ جانے کی قسم کھائی، اور اپنے بالاخانہ میں تشریف فرما ہوئے، جس کی سیڑھی کھجور کے تنوں کی تھی
چنانچہ صحابہ کرام آپ کی عیادت کے لئے آئے۔ آپ نے صحابہ کرام کو بیٹھ کر نماز پڑھائی اور وہ
کھڑے ہوئے تھے۔ پھر جب آپ نے سلام پھیر دیا تو فرمایا کہ امام صرف اس لئے بنایا گیا ہے کہ اس
کی اقتدار کی جائے، جب وہ تکبیر کہے تو تم بھی تکبیر کہو، اور جب وہ رکوع کرے تو تم بھی رکوع
کرو، اور جب وہ سجدہ کرے تو تم بھی سجدہ کرو، اور اگر وہ کھڑے ہو کر نماز پڑھے نماز پڑھے تو
تم بھی کھڑے ہو کر اس کی اقتدار کرو، اور آپ نے انتیس یوم میں بالاخانہ سے نزول فرمایا،
صحابہ نے عرض کیا یا رسول اللہ آپ نے ایک ماہ الگ رہنے کی قسم کھائی تھی، آپ نے فرمایا
مہینہ انتیس دن کا ہے۔

روایت باب کے دو واقعات | ذی الحجہ ۹ھ میں یہ واقعہ پیش آیا کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم
گھوڑے سے گر گئے اور آپ کی پسٹلی یا شانہ مجروح

ہو گیا۔ چوٹ معمولی نہیں بلکہ زیادہ تھی، بعض روایات میں انفکت قدمہ کے الفاظ آئے ہیں،
یعنی آپ کا قدم مبارک اتر گیا تھا اس وقت چونکہ عذر تھا اس لئے آپ بالاخانہ پر رہتے تھے،
تاکہ صحابہ کو عیادت اور زیارت کی سہولت رہے، وہیں نمازیں پڑھتے، صحابہ کرام عیادت
کے لئے تشریف لاتے اور موقع پاکر نمازیں شریک ہو جاتے تھے، یہ ایک واقعہ ہے۔

دوسرا واقعہ بالاخانہ ہی پر قیام کا ۹ھ میں پیش آیا، اس وقت آپ نے ایک ماہ تک

ازواجِ مطہرات سے الگ رہنے کی قسم کھائی، یہ لغوی ایلا رتھا، اور اس لئے آپ نے بالاخانہ پر قیام فرمایا، پہلے واقعہ میں بالاخانہ پر قیام معذوری کے سبب ہے، اور دوسرے واقعہ میں تخلیہ کی غرض سے ہے، پہلے واقعہ میں آپ معذوری کے سبب مسجد میں تشریف نہ لاتے تھے لیکن دوسرے واقعہ میں آپ کا مسجد تشریف لانا ثابت ہے، آپ حسبِ معمول نماز کے اوقات میں مسجد میں تشریف لاکر امامت فرماتے تھے۔ چنانچہ خود بخاری میں دوسرے واقعہ کی تفصیلات میں حضرت عمرؓ سے روایت ہے کہ انہوں نے فجر کی نماز مسجد میں آپ کے پیچھے ادا کی۔ پہلے واقعہ کے سلسلہ میں ہونے کی تصریح ابن حبان نے کی ہے، لیکن حافظ ابن حجر کو دھوکا لگ گیا، اور انہوں نے دونوں واقعات کو ایک ہی سلسلہ میں رکھ دیا۔ فتح الباری جلد ثامن میں یہ بحث ہے۔ حالانکہ ان دونوں واقعات میں قدر مشترک صرف بالاخانہ کا قیام ہے۔ اور غالباً اسی قدر مشترک کے سبب راوی نے ان دو واقعات کو جن میں چار سال کا فاصلہ ہے ایک ہی روایت میں ذکر کیا ہے۔

ترجمہ کا ثبوت

دونوں واقعات کی روایت کا حاصل یہ ہے کہ آپ نے بالاخانہ پر قیام فرمایا اور نماز پڑھی، اس نماز پر صادق ہے کہ یہ مرتفع مکان اور چھت کی نماز ہے۔ پھر وہ چھت اگر لکڑی کی تھی تو اس سے صلوٰۃ علی الخشب بھی نکل آیا، اور اصل یہ ہے کہ ان تفصیلات کی ضرورت ہی نہیں۔ کیونکہ بخاری نے یہ چند جزئیات چھت، پل، منبر، برف وغیرہ تمثیلاً ذکر کی ہیں، ورنہ حضرت شاہ ولی اللہ کے بیان کردہ مقصد کے مطابق تو بخاری غیر ارض پر نماز کا حکم بیان کر رہے ہیں جو بہر حال ثابت ہے، یا پھر یہ کہ بخاری کا اصل مدعا جگہ کی طہارت کا اثبات ہے۔ اور یہ چیزیں بطور مثال ذکر کی ہیں۔ جگہ ظاہر ہے تو وہ بالاخانہ کی چھت ہو یا اور کوئی صورت ہو بخاری کا مدعا ثابت ہو جائے گا۔

تشریح حدیث

روایت میں آیا کہ جب صحابہ کرام بالاخانہ پر عیادت کے لئے آئے تو انہوں نے دیکھا کہ آپ نماز پڑھ رہے ہیں، صحابہ کرام اس کو غنیمت سمجھتے تھے، اعتکاف کے زمانے میں بھی صحابہ کرام سے ایسا منقول ہوا ہے کہ حاضر خدمت ہوئے اور دیکھا کہ آپ نماز پڑھ رہے ہیں تو شامل ہو گئے، ظاہر یہی ہے کہ صحابہ کرام فریضہ مسجد میں ادا کر کے حاضر خدمت ہوئے ہوں گے۔ لیکن حصول برکت کے لئے انہوں نے آپ کی اقتدار میں نفل کی نیت کر لی، رہا یہ کہ نفل کی جماعت ہو سکتی ہے یا نہیں، چنانچہ ابن حزم

نے اسی روایت سے استدلال کیا ہے کہ ہو سکتی ہے۔ لیکن ہمارے نزدیک یہ استدلال علی الاطلاق محل نظر ہے۔ روایت سے صرف یہ معلوم ہو رہا ہے کہ اگر بغیر تداعی کے کچھ لوگ از خود جمع ہو جائیں اور وہ نفل نماز میں کسی مقتدی کی اقتدار سے برکت حاصل کرنا چاہیں تو اس کی گنجائش ہے، علی الاطلاق نفل کی جماعت پر استدلال درست نہیں قرار دیا جائے گا۔

روایت میں آیا کہ صحابہ نے کھڑے ہو کر آپ کی اقتدار کی جبکہ آپ بیٹھ کر نماز پڑھا رہے تھے، معلوم ہوا کہ قائم کی اقتدار قاعد کے پیچھے درست ہے۔ امام مالک اس سے مطلقاً منع کرتے ہیں۔ امام احمد نے ایک تفصیل فرمائی ہے، اور بنیابہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ دونوں روایات میں جو تعارض نظر آ رہا تھا امام احمد نے اس کے رفع کی ایک صورت نکالی ہے اور کہا ہے کہ اثنائے صلوٰۃ میں قعود طاری ہو تو قائم کا اقتدار قاعد کے پیچھے درست ہے، اور اگر امام ابتداء سے بیٹھا ہوا ہو تو مقتدی کھڑے ہو کر اس کی اقتدار نہیں کر سکتے۔ ان دونوں حضرات کا استدلال یہ ہے کہ آپ نے نماز سے فراغت کے بعد فرمایا کہ امام اس لئے بنایا جاتا ہے کہ اس کا اتباع کیا جائے، یعنی اگر کسی کو امام بناؤ تو اس کے اور اپنے عمل میں مشاکلت ہونی چاہئے۔ پھر ذہنوں میں راسخ کرنے کے لئے آپ نے اس کی تفصیل بھی فرمادی کہ اگر نماز کھڑے ہو کر پڑھنی ہے تو قائم کا اقتدار کرو، اگر کھڑے ہو کر بیٹھے ہوئے کی اقتداء کرو گے تو یہ موضوع امامت کے منافی ہوگا۔

احناف اور شوافع کے یہاں امام قاعد کی اقتدار کھڑے ہو کر درست ہے، روایت باب کا جواب یہ ہے کہ چونکہ صحابہ کرام کی یہ نماز درست قرار دی گئی، اس سے معلوم ہوا کہ آپ کا حکم استحباب پر محمول تھا اور نافلہ سے متعلق تھا، مرض الوفا کے واقعہ نماز سے بھی مجبور کی تائید ہوتی ہے۔ تفصیل آئندہ آئے گی۔

آگے آیا کہ انتیس دن کے بعد آپ بالاغٹ سے اترے، یہ پھر دوسری ایلا روایت کا جز آگیا، صحابہ کرام نے عرض کیا کہ آپ نے ایک ماہ تک علیحدگی کی قسم کھائی تھی اور ابھی ۲۹ دن ہوئے ہیں، آپ نے فرمایا مہینہ انتیس دن کا بھی ہوتا ہے، یعنی تم نے خیال کیا ہوتا کہ یہ ماہ انتیس دن کا ہی ہوگا، اسی لئے تو میں انتیس دن میں اتر آیا ہوں، یہ بھی کہا گیا ہے کہ الشہر میں الف لام عہد کا ہے یعنی یہ مہینہ انتیس دن کا ہے۔ واللہ اعلم

بَابُ إِذَا أَصَابَ ثَوْبُ الْمُصَلِّي امْرَأَتَهُ إِذَا سَجَدَ حَشَا مَسَدًا عَنْ خَالِدٍ
قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ الشَّيْبَانِيُّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَدَّادٍ عَنْ مَيْمُونَةَ قَالَتْ كَانَ
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَآنَا حِذَاءُهُ وَآنَا حَائِضٌ وَرُبَّمَا

أَصَابَنِي ثَوْبُهُ إِذَا سَجَدَ ، قَالَتْ وَكَانَ يُصَلِّي عَلَى الْخُمْرَةِ -

ترجمہ: باب، اگر سجدے کی حالت میں نمازی کا کپڑا اس کی بیوی کے بدن سے مس کر جائے، حضرت میمونہ سے روایت ہے انہوں نے فرمایا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نماز ادا فرماتے تھے اور میں بحالت حیض آپ کے روبرو لیٹی ہوتی، اور بسا اوقات آپ کا کپڑا سجدہ کی حالت میں میرے بدن پر پڑ جاتا تھا، اور حضرت میمونہ نے یہ بھی فرمایا کہ آپ کھجور کے چھوٹے بورے پر نماز پڑھتے تھے۔

نماز کی حالت میں اگر مصلی کا کپڑا عورت کے بدن سے مس ہوتا رہے تو اس سے نماز میں نقصان نہیں آتا، مطلب یہ ہے کہ اگر نمازی کے قریب اس کی بیوی سو رہی

مقصد ترجمہ

ہو اور نمازی کے کپڑے کا کوئی گوشہ سجدہ وغیرہ میں جاتے وقت عورت کے بدن پر گر جائے تو اس کا مضائقہ نہیں، نماز بے کھٹکے ہو جائے گی۔ کیونکہ صحت نماز کی شرط تو صرف مقام صلوٰۃ کی طہارت ہے۔ یعنی اگر نمازی کے سجدے اور قیام کی جگہ پاک ہے تو قریب میں عورت کے لیٹے رہنے سے خواہ وہ کسی جانب ہو نقصان نہیں آتا، اور قریب میں لیٹے رہنا تو درکنار اگر نمازی کا کپڑا ابھی عورت کے بدن سے لگتا رہے تو کوئی اندیشہ نہیں، بلکہ اگر قربت اس درجہ کی ہو کہ نمازی کا کپڑا کچھ نمازی کے بدن پر ہو اور کچھ قریب والی عورت کے بدن پر ہو تب بھی نماز میں نقصان نہ ہوگا، ہاں کپڑا اتنا وسیع ہو کہ رکوع سجدے کی حرکت اس حصہ میں حرکت نہ ہو جو عورت کے بدن پر پڑا ہوا ہے۔ غرض نجس یا نجس کا قرب مانع صحت صلوٰۃ نہیں ہے۔ یہ امر آخر ہے کہ اس قسم کے عوارض سے خالی جگہ کی نماز اولیٰ اور افضل رہے گی۔ روایت میں آگیا کہ حضرت میمونہ ایام حیض میں آپ کے قریب لیٹی رہتیں اور آپ نمازیں پڑھتے رہتے۔ بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا۔

بَابُ الصَّلَاةِ عَلَى الْحَصِيدِ وَصَلَّى جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَأَبُو سَعِيدٍ فِي السَّفِينَةِ قَامُوا وَقَالَ الْحَسَنُ تَصَلَّى قَائِمًا مَا لَمْ تَشُقْ عَلَى أَصْحَابِكَ تَذَدُّرُ مَعَهَا وَإِلَّا فَقَاعِدًا حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ اسْحَقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ جَدَّ تَهُ مُلِيكَةً دَعَتْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَطْعَامٍ صَنَعْتَهُ لَهُ فَآكَلَ مِنْهُ ثُمَّ قَالَ قَوْمُوا فَلَا صَلَواتٍ لَكُمْ، قَالَ أَنَسُ فَقُمْتُ إِلَى الْحَصِيدِ لَنَا قَدْ اسْوَدَّ مِنْ طُولِ مَا لَيْسَ فَصَحَّتْهُ بِمَاءٍ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَصَفَّقْتُ أَنَا وَالْيَتِيمُ وَرَأَاهُ وَالْعَجُوزُ مِنْ وَرَائِنَا فَصَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ انْصَرَفَ -

ترجمہ: باب، بوریہ پر نماز پڑھنے کا حکم، حضرت جابر بن عبد اللہ اور حضرت ابو سعید نے کشتی میں کھڑے ہو کر نماز پڑھی، حضرت حسن نے فرمایا کہ اگر تمہارے رفقا سفر و ایما نماز پڑھنے میں زیادہ مشقت محسوس نہ کریں تو قسماً ہی نماز پڑھی جائے ورنہ قاعداً بھی نماز پڑھ سکتے ہو، لیکن ہر حال میں کشتی کے ساتھ سمت قبلہ کی طرف گھومتے رہو حضرت انس بن مالک سے روایت ہے کہ ان کی نانی ملیکہ نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو کھانے کی دعوت پر بلایا جس کو انہوں نے آپ ہی کی خاطر تیار کیا تھا، چنانچہ آپ نے وہ کھانا تناول فرمایا، پھر فرمایا کہ کھڑے ہو جاؤ تاکہ میں لوگوں کو نماز پڑھا دوں، حضرت انس کہتے ہیں کہ میں اُٹھ کر ایک بویا لایا جو زیادہ استعمال کی بنا پر سیاہ ہو گیا تھا، پھر میں نے اس کو پانی سے دھویا، پھر رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہوئے اور میں نے اور تیمم نے آپ کے پیچھے ایک صف بنائی اور ہمارے پیچھے پیرانہ سال نانی کھڑی ہو گئیں، پھر رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ہم لوگوں کو نماز پڑھائی اور واپس تشریف لے آئے۔

مقصد ترجمہ

بعض حضرات زمین پر فرش بچھا کر نماز پڑھنے کو اچھا نہیں سمجھتے، حضرت عمر بن عبد العزیز سے منقول ہے کہ وہ جب بوریہ پر کھڑے ہوتے تو سجدہ زمین پر کرتے تھے، یا پھر بوریہ پر سجدے کی جگہ مٹی ڈال کر سجدہ فرماتے حضرت عروہ سے بھی اسی قسم کا عمل منقول ہے۔ بخاری کہتے ہیں کہ بوریہ پر نماز پڑھنا درست ہے، اور ان حضرات کا عمل تواضع پر معمول ہے، جمہور کے نزدیک اس میں کچھ مضائقہ نہیں ہے۔ بخاری اس سلسلے میں جمہور کے ساتھ ہیں، حضرت عائشہ کا بیان ہے کہ آپ کا ایک بویا تھا، جس کو دن میں بچھا کر نماز پڑھتے اور شب میں اس کو کھڑا کر کے معتکف کی دیوار بناتے، حضرت عائشہ کی ایک روایت یزید بن مقدم کے طریق سے ایسی بھی نقل ہوئی کہ آپ حصیر پر نماز نہیں پڑھتے تھے۔ غالباً اس ترجمہ میں اس کی تردید کا اشارہ ہے۔ یزید بن مقدم محدثین میں قابل اعتبار نہیں، بوریہ پر نماز کے سلسلہ میں اصل یہ ہے کہ جن لوگوں کو زمین پر زیادہ تواضع حاصل ہو ان کو نماز خالی زمین پر پڑھنی چاہئے، لیکن جن لوگوں کی طبیعت میں خالی زمین پر نماز پڑھنے سے انتشار ہوتا ہو ان کے لئے فرش بچھا کر نماز پڑھنا اولیٰ ہے۔ حضرات صحابہ سے بھی دونوں عمل ثابت ہیں۔ اس سلسلہ میں بھی اصل یہ ہے کہ بخاری غیر ارض پر نماز کا جواز ثابت کر رہے ہیں، اس کے لئے انہوں نے ترجمہ رکھا الصلوٰۃ علی الحصیر حصیر بڑے بوریہ کو کہتے ہیں جس پر مصلیٰ کھڑا بھی ہو سکے اور اسی پر سجدہ بھی کر سکے۔ آگے باب الصلوٰۃ علی الخمرہ آ رہا ہے۔ خمرہ چھوٹے مصلے کو کہتے ہیں، کہ اگر اس پر کھڑے ہو جائیں تو سجدہ نہ ہو سکے، اور اگر اس پر سجدہ کریں تو کھڑے نہ ہو سکیں۔ یہ اصل میں

چھوٹی چٹائی ہوتی تھی، جس کا مقصد بحالت سجود ہاتھ اور پیشانی کا تحفظ ہوتا تھا، یعنی یہ ضروری نہیں کہ چٹائی پر نماز ہو تو مصلیٰ کا ہر جز چٹائی ہی پر ہو، بلکہ یہ بھی جائز ہے کہ کچھ حصہ چٹائی پر ہو اور کچھ زمین پر، یہاں سے ہر دو بابوں یعنی صلوٰۃ علیٰ الحصر اور صلوٰۃ علیٰ النحر کا فرق بھی ظاہر ہو گیا، اور ساتھ ہی ساتھ دوسرے باب کو کھنے کی وجہ بھی معلوم ہو گئی۔

حضرت جابرؓ اور حضرت ابوسعیدؓ نے کشتی میں کھڑے ہو کر نماز پڑھی، یہ ایک اثر پیش کر دیا، معلوم ہوا کہ کشتی میں بھی قیام علی القیام سے قیام ساقط نہیں ہے۔ کھڑا ہونا پڑے گا۔ یہی مسلک ہمارے یہاں صاحبین کا ہے۔ امام عظیم جالسین کشتی کی عمومی حالت کا لحاظ کر کے بیٹھ کر نماز پڑھنے کی بھی اجازت دیتے ہیں۔ کیونکہ کشتیاں عموماً چکر کھاتی ہیں۔ بیٹھنے والوں کا سر چکراتابہ متلی کی شکایت ہوتی ہے۔ گرنے کا بھی خطرہ رہتا ہے۔ چونکہ کشتی میں یہ شکایت عموماً رہتی ہے اس لئے امام صاحب نے ان اکثری احوال کے ماتحت سب ہی کو کشتی میں بیٹھ کر نماز پڑھنے کی اجازت دی ہے۔ چنانچہ حضرت انسؓ سے منقول ہے کہ انہوں نے بغیر عذر کے کشتی میں بیٹھ کر نماز ادا کی، البتہ اگر کسی شخص کو کوئی شکایت اور خطرہ لاحق نہ ہو، مثلاً جہاز اور کشتی پر کام کرنے والے ملاح وغیرہ جن پر کوئی اثر نہیں ہوتا تو ان لوگوں کو کھڑے ہو کر ہی نماز پڑھنی چاہئے اگرچہ جواز امام صاحب کے قول پر ان حضرات کے لئے بھی ہے بلکہ

قال الحسن الب۔ حضرت حسنؓ فرماتے ہیں کہ کھڑے ہو کر نماز پڑھو جب تک کہ تمہارے ساتھیوں پر قیام بھاری نہ ہو۔ ساتھیوں سے مراد نماز کے ساتھی ہو سکتے ہیں اور کشتی کے رفقاء بھی، نماز کے ساتھی مراد ہوں تو مفہوم یہ ہو گا کہ اگر یہ سمجھو کہ دوسرے ساتھی کھڑے نہیں رہ سکتے تو بیٹھ کر نماز پڑھو، اس سے بطور مفہوم یہ نکل آیا کہ اگر کھڑے ہونے میں کوئی اندیشہ ہو تو بیٹھ کر نماز پڑھنے کا جواز ہے۔ یدد معہ کشتی میں نماز پڑھنے کی صورت یہ ہے کہ چونکہ کشتی گھومتی رہتی ہے، اس لئے ابتداء میں تو سمت قبلہ درست کی جائے گی لیکن درمیان میں اگر کشتی گھومتی ہے تو سمت قبلہ کی حفاظت ضروری ہوگی، اور کشتی کے ساتھ نمازی کو بھی گھومنا ہو گا۔

ان دونوں باتوں کی الصلوٰۃ علی الحصر سے مناسبت یہ ہے کہ جس طرح بوریا زمین کا فرش ہوتا ہے

لہ البتہ ریل کو کشتی پر قیاس نہیں کرنا چاہئے، اس لئے کہ ریل کے حالات کشتی کے حالات سے مختلف ہیں، ریل میں تو عموماً دوران سر ہوتا ہے۔ ریل میں ایسے جھٹکے لگتے ہیں کہ نمازی کو گرنے کا اندیشہ ہو۔ اور اگر بالفرض کوئی گریں جائے تو زیادہ اندیشہ کی بات نہیں گئے گا بھی تو ریل کے اندر ہی رہے گا اس لئے ہمارے اختلاف کا عمل یہی رہا ہے کہ ریل میں کھڑے ہو کر نماز ادا کرتے رہے ہیں۔

اسی طرح کشتی پانی کا فرش ہے۔ پھر دونوں کا مادہ ایک ہی ہے۔ یعنی جس طرح بوریا بٹاتی ہے اسی طرح کشتی جو تختوں سے بنائی جاتی ہے وہ بھی بٹاتی ہے چونکہ معنوی اور مادی اعتبار سے کشتی اور بوریے میں یہ چیزیں قدر مشترک ہیں اس لئے بخاری نے ان دونوں آثار کو الصلوٰۃ علیٰ الحصر کے تحت ذکر کیا۔

تشریح حدیث

تشریح حدیث

حضرت انسؓ سے روایت ہے کہ ان کی نانی ملیکہؓ نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو کھانے کی دعوت پر بلایا، یہ کھانا انہوں نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ہی کے لئے تیار کیا تھا، چنانچہ آپ تشریف لے گئے اور جب مقصد کے لئے انہوں نے بلایا تھا پہلے اس سے فراغت حاصل کی۔ اس کے بعد اپنے فرمایا کہ اب کھڑے ہو جاؤ نماز بھی پڑھا دوں، کیونکہ بزرگوں کی دعوت سے مقصود حصول برکت ہوتا ہے۔ اس لئے برکت کے لئے آپ نے ایسا کیا، مقصد یہ بھی ہو سکتا ہے کہ حضرت انسؓ تو جماعت میں شریک ہوتے ہی رہتے ہیں لیکن ملیکہؓ کو یہ موقع نصیب نہیں ہوتا اس طرح یہ بھی نماز کا مشاہدہ کر لیں گی، چنانچہ حضرت انسؓ اٹھے اور ایک بوریا لائے جو کثرت استعمال سے سیاہ ہو گیا تھا، اس پر پانی کے چھینٹے دیئے ممکن ہے کہ حضرت انسؓ سیاہی دور کرنا چاہتے ہوں یا ہو سکتا ہے وہ بوریا سخت ہو اور حضرت انسؓ نے اس طرح اس کو نرم کیا ہو، بہر کیف اپنے بوریے پر نماز پڑھائی، اور اس شان سے کہ پہلی صف میں حضرت انسؓ اور ان کے چھوٹے بھائی ضمیرہ جن کو یتیم بھی کہتے تھے کھڑے ہو گئے اور ان کے پیچھے دوسری صف میں ملیکہ کھڑی ہو گئیں آپ نے دو رکعت پڑھائیں اور واپس تشریف لے آئے۔ یہاں چونکہ آپ کو اصل میں کھانے کی دعوت پر بلایا گیا تھا اس لئے پہلے آپ نے کھانا تناول فرمایا پھر نماز پڑھائی۔ ایک دوسرا واقعہ آگے آ رہا ہے کہ حضرت عثمانؓ نے آپ کی خدمت میں عرض کیا کہ میرا بدن بھاری ہے، آنکھیں خراب ہیں برسات میں راستہ گلنک ہو جاتا ہے اس لئے مسجد میں آنا دشوار ہوتا ہے آپ میرے گھر میں کسی جگہ نماز پڑھ دیں تو اس کو میں مصلاً بنالوں، آپ تشریف لے گئے اور پہلے نماز پڑھی اس کے بعد کھانا تناول فرمایا آپ کے اس عمل سے معلوم ہوا کہ جو چیز مقصود ہو اس کو مقدم کرنا چاہئے۔

بابُ الصَّلَاةِ عَلَى الْحُمْرَةِ حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ
السَّيِّبِيُّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَدَّادٍ عَنْ مِمْوَنَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۔ اَبَ جَدِّ تَدَمَلِیْکَ ۲۔ جَدِّ تَدَمَلِیْکَ کی ضمیر بعض حضرات کے نزدیک حضرت انس کی طرف راجع ہے۔ اور یہ ملیکہ ان کی نانی ہیں۔ کیونکہ یہ ام سلمہ کی والدہ ہیں بعض حضرات کے نزدیک یہ ضمیر اسحاق بن عبداللہ بن ابی طلحہ کی طرف راجع ہے۔ اور یہ بھی درست ہے۔ کیونکہ ام سلمہ پہلے مالک بن نضر کے نکاح میں تھیں، ان سے انش پیدا ہوئے، پھر مالک بن نضر کے بعد ان کا نکاح ابو طلحہ سے ہوا، ابو طلحہ سے عبداللہ اور ابو عمر پیدا ہوئے۔ اور یہ عبداللہ اسحاق راوی حدیث کے والد ہیں اس لئے ملیکہ حضرت انس کی نانی ہیں۔ اور اسحاق راوی حدیث کی بروایت، دونوں کا سلسلہ اس طرح ہوگا۔ انس بن ام سلمہ بنت ملیکہ اور اسحاق بن عبداللہ بن ام سلمہ بنت ملیکہ بہر حال دونوں کی طرف ضمیر راجع ہو سکتی ہے۔ ۳۔

يُصَلِّي عَلَى الْحُمْرَةِ-

ترجمہ: باب، چھوٹی چٹائی پر نماز کا بیان، حضرت میمونہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم چھوٹی چٹائی پر نماز ادا فرماتے تھے۔

مقصد ترجمہ

نمرہ، وہ چھوٹی چٹائی جو قد آدم نہ ہو۔ باب سابق میں حصیر اور نمرہ کا فرق اور ان دونوں ابواب کے الگ الگ منعقد کرنے کی وجہ بیان کی جا چکی ہے حضرت شاہ ولی اللہ نے ان ابواب کے متعلق ارشاد فرمایا ہے کہ بخاری ان ابواب میں ایک واہمہ کا ازالہ کرنا چاہتے ہیں، سرکارِ دوعالم صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد جعلت لی الارض مسجداً وطهوراً اور عصف وجہک فی التراب سے یہ واہمہ گذرتا ہے کہ شاید مٹی ہی پر سجدہ کرنا ضروری ہو۔ اسی طرح آپ نے حضرت رباح سے فرمایا تَرَبَّ تَرَبَّ حضرت رباح نے پھونک مار کر مٹی کو اڑانا چاہا تو آپ نے فرمایا ایسا نہ کرو بلکہ پیشانی کو مٹی سے آلودہ کرو۔ ان روایات سے جو واہمہ پیدا ہو رہا ہے کہ سجدہ مٹی ہی پر کیا جائے، بخاری ان ابواب میں اس کی نفی کر رہے ہیں۔ اور الصلوٰۃ علی الحصیر، الصلوٰۃ علی الخمرۃ، الصلوٰۃ علی الفرش وغیرہ میں اسی واہمہ کا ازالہ ہے کہ زمین پر سجدہ ضروری نہیں، بلکہ بوریا، چٹائی اور دوسرے کسی بھی طرح کے پاک فرش پر سجدہ کرنا جائز ہے۔

الصلوٰۃ علی الخمرۃ کو مستقل بیان کرنے کی ایک وجہ باب سابق میں گذر چکی ہے، دوسری وجہ یہ ہے کہ کبھی کبھی بخاری تکرار کی پرواہ کئے بغیر جو روایت اپنے اساتذہ سے جس عنوان سے سنتے ہیں اسی طرح نقل فرما دیتے ہیں۔ پہلے یہی روایت حضرت مسدود سے مطول سنی تھی تو اس پر دوسرا ترجمہ منعقد کیا تھا، پھر یہی روایت مختصراً دوسرے شیخ ابوالولید سے سنی تو اس پر ایک اور ترجمہ منعقد فرمادیا۔ اس میں دوسرے فوائد کے ساتھ الفاظ حدیث کی بھی رعایت ہوگئی۔ واللہ اعلم

بَابُ الصَّلَاةِ عَلَى الْفَرَاشِ وَصَلَّى أَنَسُ عَلَى فَرَشِهِ وَقَالَ كُنَّا نَصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَسْجُدُ أَحَدُنَا عَلَى ثَوْبِهِ حَدَّثَنَا إِسْنَعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهَا قَالَتْ كُنْتُ أَنَا مَبِينٌ يَدَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَجُلًا فِي قُبُلَتِهِ فَإِذَا سَجَدَ عَزَمَنِي فَقَبَضْتُ رِجْلِي وَإِذَا قَامَ بَسَطْتُهَا قَالَتْ وَالْبَيُوتُ يَوْمَئِذٍ لَيْسَ فِيهَا مَصَابِيحٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ أَنَّ عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي وَهِيَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقُبْلَةِ عَلَى فَرَشِ أَهْلِهَا رُوِيَ عَنْ ابْنِ جُنَادٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعْدٍ

قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ عَنْ عِرَاقٍ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّيُ وَعَائِشَةُ مُعْتَصِمَةٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ عَلَى الْفَرَاشِ الَّذِي كَانَ يَنَامُ مَانَ عَلَيْهِ۔

ترجمہ: باب، زمین پر فرش بچھا کر نماز پڑھنے کا بیان، حضرت انس نے اپنے فرش پر نماز پڑھی۔ اور فرمایا کہ ہم لوگ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھتے اور ہم میں سے کوئی اپنے کپڑے پر سجدہ کر لیتا تھا۔ حضرت عائشہ سے روایت ہے کہ میں رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے ہوتی تھی اور میرے دونوں پیروں پر آپ کی سجدہ گاہ کی جانب ہوتے تھے جب آپ سجدہ میں جاتے تو میرے پیروں کو دبا دیتے اور میں ان کو کھینچ لیتی، اور جب آپ کھڑے ہو جاتے تو میں پیروں کو دراز کر لیتی، حضرت عائشہ نے یہ بھی فرمایا کہ اس وقت گھروں میں چراغ نہ تھے حضرت عروہ سے روایت ہے کہ انہیں حضرت عائشہ نے بتلایا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اپنے اہل کے بستر پر نماز پڑھتے تھے۔ اور حضرت عائشہ آپ کے اور قبلہ کے درمیان جنازہ کی طرح آپ کے سامنے لیٹی رہتیں، حضرت عروہ سے روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نماز پڑھتے تھے اور حضرت عائشہ آپ کے اور قبلہ کے درمیان اس بستر پر لیٹی رہتیں جس پر یہ دونوں سوتے تھے۔

مقصود ترجمہ فراش بروہ چیز جو زمین پر بچھائی جائے خواہ وہ بڑی ہو یا چھوٹی، دری ہو یا قالین یا اور کوئی دوسری چیز، پچھلے دو ابواب میں بخاری نے حصیر اور خمرہ پر نماز کا جواز بتلایا تھا، اب آگے ترقی کر کے کہتے ہیں کہ حصیر اور خمرہ کی کوئی تخصیص نہیں، کوئی بھی پاک چیز زمین پر بچھا کر نماز پڑھنا جائز ہے۔ اور اس طرف بھی اشارہ ہو سکتا ہے کہ فرش میں بعض چیزیں ایسی ہیں کہ سلف نے ان پر نماز پڑھنے سے انکار کیا ہے۔ جیسے عمدہ قالین یا ایسا فرش جس پر رواں زیادہ ہو، حضرت اسود ایسی چیزوں پر نماز پڑھنا مکروہ قرار دیتے تھے، حضرت امام مالک سے اس قسم کا عمل منقول ہے۔ یہ حضرات قالین یا تمبل پر کھڑے بھی ہوں تو سجدہ زمین پر کرتے تھے اس لئے بخاری نے ترجمہ رکھ دیا کہ فرش کسی قسم کا ہو، گھٹیا ہو یا بڑھیا ہو سب پر نماز درست ہے۔ امام اعظم اور امام شافعی کا بھی یہی مسلک ہے، البتہ ایسا فرش جو تکلف کے سبب قلب کو نماز سے مشغول کر سکے اس پر نماز پسندیدہ نہیں لیکن اگر نماز پڑھ لی جائے تو اس کی صحت میں کوئی شبہ نہیں ہے۔ حضرت انس فرماتے ہیں کہ ہم رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھتے اور ہم میں سے کوئی شخص اپنے کپڑے پر سجدہ کرتا، اگلے باب میں آ رہا ہے کہ یہ کپڑا جسم سے الگ نہ ہوتا تھا بلکہ بدن ہی کے لباس کپڑے کو کسی ضرورت سے زمین پر ڈال کر اس پر سجدہ کیا جاتا تھا۔ اس سے جو مسئلہ متعلق ہے وہ آگے آ رہا ہے، یہاں بخاری کا مدعا صرف یہ ہے کہ سجدہ کیلئے زمین ضروری نہیں۔ کوئی بھی پاک چیز زمین پر بچھا کر اس پر نماز پڑھی جاسکتی ہے اور سجدہ کیا جاسکتا ہے۔

روایات باب حضرت عائشہ فرماتی ہیں کہ میں رات کے وقت اپنے بستر پر نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم

کے سامنے لیٹی رہتی اور میرے پیر آپ کے قبلہ کی جگہ ہوتے، جب آپ سجدہ میں جانے لگتے تو میرا پیڑ دبا دیتے، میں پیر کھینچ لیتی، جب آپ کھڑے ہو جاتے تو میں پیر پھیلا لیتی، اور اس کی نوبت اس لئے آتی تھی کہ اس وقت مکانوں میں چراغ نہ تھے، اگر چراغ ہوتا تو میں دیکھ سکتی تھی کہ آپ سجدہ میں کس وقت جا رہے ہیں اور خود ہی پیر سمیٹ لیتی، لیکن چونکہ اندھیرے کے سبب کچھ نظر نہ آتا تھا اس لئے آپ کو پیر دبانے کی ضرورت پڑتی تھی۔

ترجمہ کے اثبات کے لئے یہ روایت بھی کافی تھی، ظاہر بات ہے کہ جس بستر پر حضرت عائشہؓ لیٹی رہیں اس بستر پر آپ نماز بھی پڑھتے تھے، لیکن چونکہ یہ چیز اس روایت میں صراحت کے ساتھ مذکور نہ تھی اس لئے بخاری نے اس کے ساتھ دوسری روایت بھی ذکر کر دی کہ آپ اپنے اہل خانہ کے بستر پر نماز پڑھتے، اور حضرت عائشہؓ اسی بستر پر آپ کے سامنے جنازہ کی طرح لیٹی رہیں، پھر تیسری روایت میں اس بستر کی مزید تفصیل آگئی۔ علی الفرائش الذی کان ینامان علیہ یعنی یہ بستر وہ تھا جس پر یہ دونوں سوتے بھی تھے۔

ان روایات سے بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا کہ بویا، چٹائی اور دوسرے فرش خواہ وہ استعمالی ہوں اور خواہ وہ سونے کے کام بھی آتے ہوں ان سب پر نماز درست ہے، پیشانی زمین پر رکھنا ضروری نہیں۔

بَابُ السُّجُودِ عَلَى الثُّوبِ فِي شِدَّةِ الْحَرِّ وَقَالَ الْحَسَنُ وَكَانَ الْقَوْمُ لَيَسْجُدُونَ عَلَى الْعِمَامَةِ وَالْقُلَنَسَةِ وَيَدَاهُ فِي كُمَيْهِ حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ قَالَ حَدَّثَنَا بَشِيرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ قَالَ حَدَّثَنَا غَالِبُ الْفُطَّانِ عَنْ بَكْرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كُنَّا نَصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَضَعُ أَحَدُنَا طَرَفَ الثُّوبِ مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ فِي مَكَانِ السُّجُودِ۔

ترجمہ: باب، گرمی کی شدت کے سبب کپڑے پر سجدہ کا بیان، حضرت حسنؓ نے ارشاد فرمایا کہ صحابہ کرامؓ عمامہ اور ٹوپی پر سجدہ کیا کرتے تھے، اور ان میں سے ہر ایک کا ہاتھ اس کی آستین میں ہوتا تھا، حضرت انس بن مالکؓ سے روایت ہے کہ ہم لوگ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھتے تھے، پس ہم میں سے کوئی شخص گرمی کی شدت کے سبب اپنے کپڑے کے فاصلے گوشہ پر سجدہ کرتا تھا۔

لہٰذا یہاں سے یہ بات سمجھ میں آتی ہے کہ متہمراۃ ناقض وضو نہیں، حضرات شوافع تا واپس کر رہے ہیں۔ کہ یہاں پیر کا مس بالحباب تھا جو ناقض ہمارت نہیں، لیکن یہ تاویل ظاہر روایت کے خلاف ہے، بحث اپنی جگہ گذر چکی ہے۔ ۱۷۔

مقصد ترجمہ

ترجمہ میں فی شدۃ الحرۃ کی قید الفاظ حدیث کی رعایت سے ہے، ورنہ اصل مقصد یہ ہے کہ اگر زمین گرمی کی شدت کے سبب تپ رہی ہو یا سردی کے سبب آولابن گئی ہو اور زمین پر پیشانی کا ٹھہرنا دشوار ہو تو ان دونوں صورتوں میں سجدہ کے لئے زمین پر کپڑا ڈالنے کی اجازت ہے۔ خواہ زمین پر کپڑا ڈال لیا یا پیشانی پر کپڑا ڈال سجدہ کر لو، خواہ کپڑا الگ سے بچھایا جائے یا پہنے ہوئے کپڑے کے فاضل حصہ کو زمین پر ڈال کر سجدہ کیا جائے۔

حسن بھرئی فرماتے ہیں کہ لوگ گرمی کے زمانے میں زمین کے تپ جانے کے سبب عمامہ اور ٹوپی پر سجدہ کرتے تھے، عمامہ پر سجدہ کا مطلب یہ ہے کہ عمامہ کے پیچ یا شملہ پر سجدہ کیا جائے، لیکن شرط یہ ہے کہ عمامہ کا پیچ اتنا ہلکا ہونا چاہئے کہ پیشانی کو زمین کی صلابت کا احساس ہو اور پیشانی زمین پر ٹھہر جائے ورنہ سجدہ درست نہ ہوگا، ویدانہ فی کتبہ کا مفہوم یہ ہے کہ گرمی سے پیشانی کی حفاظت تو عمامہ یا ٹوپی کے ذریعہ کی جاتی اور باتھوں کی حفاظت آستین سے یعنی آستین کو آگے بڑھا کر اس پر ہاتھ رکھ لینے اس طرح پیشانی کی حفاظت بھی ہو جاتی تھی اور باتھ کی بھی، ظاہر ہے کہ عمامہ اور ٹوپی ثوبِ ملبوس ہے۔ اس لئے معلوم ہوا کہ ثوبِ ملبوس پر سجدے کی اجازت ہے۔

حدیث باب

حضرت انس بن مالکؓ سے روایت ہے کہ ہم لوگ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھتے، اور ہم میں سے کوئی شخص اپنے کپڑے کے گوشہ پر گرمی کی شدت کے سبب سجدہ کرتا تھا، طرف الثوب کے معنی یہی ہیں کہ صحابہ کرام ثوبِ ملبوس کے فاضل حصہ پر سجدہ کرتے تھے۔ امام اعظم، امام مالک، امام احمد اور امام ابوحنیفہ وغیرہم نے اسی روایت سے استدلال کیا ہے، کہ گرمی کی شدت سے بچنے کے لئے ثوبِ ملبوس کے فاضل حصہ پر سجدہ درست ہے۔ کیونکہ سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضراتِ صحابہ کا یہ عمل دیکھا، اور اس پر انکار نہیں فرمایا، پینمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی تقریر سے یہ بات ثابت ہوگئی، لیکن امام شافعی ثوبِ ملبوس کے فاضل حصہ پر سجدہ کی اجازت نہیں دیتے، حدیث باب کی تاویل میں حضراتِ شوافع نے یہ کہا ہے کہ طرف الثوب سے مراد یا تو وہ کپڑا ہے جو مصلیٰ کے بدن پر نہ ہو، اور اگر بدن پر ہو تو وہ اتنا گنجانش دار ہو کہ اس کا سجدہ کی جگہ ڈالنا گنجانش دار ہو، مصلیٰ کی حرکت سے متحرک ہو، اور اگر دانستہ نمازی نے ایسے ثوبِ ملبوس پر سجدہ کیا جو مصلیٰ کی حرکت سے متحرک ہوتا ہے تو اس کی نماز باطل ہو جائے گی، اور باطل ہونے کی وجہ یہ ہے کہ ایسا کپڑا مصلیٰ کے ساتھ نماز میں شامل ہے۔ گویا وہ مصلیٰ کے بدن کا جز رہے، اس لئے ایسے ثوبِ ملبوس پر سجدہ زمین پر سجدہ نہیں، اپنے جز پر سجدہ ہے جس کی اجازت نہیں۔

لیکن جمہور کے نزدیک سجدہ میں نمازی کے بدن کے کپڑے اور دوسرے کپڑے کے درمیان کوئی فرق نہیں، ان کی دلیل روایت باب ہے۔ استدلال اس طرح ہے کہ صحابہ کرام کی مجموعی حالت یہ تھی کہ ان کے پاس تو پہننے کے کپڑے بھی پورے نہ تھے۔ چہ جائیکہ فاضل کپڑے جنہیں محلِ سجود میں ڈال لیا کریں، اور نہ بدن کے کپڑے میں اتنی کشادگی کا امکان ہے کہ نمازی کی حرکت سے کپڑا متحرک نہ ہو، اس لئے یہ فرق قابلِ قبول نہیں۔ نیز حضرت ابو ہریرہ، ابن عباس، ابن عمر، عبد اللہ بن ابی اوفیٰ اور حضرت انسؓ وغیرہ سے مختلف طرق سے حفاظ حدیث نے روایت کی ہے کہ سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے دستِ مبارک کے بیچ پر سجدہ کیا، اس طرح ابن ابی شیبہ نے حضرت عمرؓ سے روایت کی ہے کہ ایک مرتبہ سخت گرمی کے دن حضرت عمرؓ نے جمعہ کی نماز پڑھائی اور اپنے کپڑے کا گوشہ زمین پر ڈال کر سجدہ کر لیا۔ اور حاضرین سے فرمایا کہ تم میں جس شخص کو زمین کی گرمی محسوس ہو اور وہ زمین پر پشانی نہ ٹیک سکے اس کو چاہئے کہ اپنے کپڑے کے گوشہ پر سجدہ کر لے۔ ان روایات میں کوئی تفصیل نہیں، کہ کپڑا اتنا کشادہ ہونا چاہئے جو مصلیٰ کی حرکت سے متحرک نہ ہو، اس لئے جمہور اس تاویل کو قبول نہیں کرتے۔ بخاری نے بھی جمہور کی تائید کی ہے۔ ترجمہ کے ذیل میں حضرت حسن کی روایت سے عمامہ اور ٹوپی پر سجدہ کا ذکر بخاری کے مسلک کی وضاحت کے لئے کافی ہے۔ واللہ اعلم

بَابُ الصَّلَاةِ فِي النَّعَالِ حَدَّثَنَا أَبُو مَرْثَدَةَ بْنُ أَبِي يَاسِينَ قَالَ سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَزِيدُ الْإِزْدِيُّ قَالَ سَأَلْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ أَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي نَعْلَيْهِ قَالَ نَعَمْ

ترجمہ: باب، جو تپہن کر نماز پڑھنے کا بیان، سعید بن یزید ازوی سے روایت ہے انہوں نے کہا کہ میں نے حضرت انس بن مالک سے دریافت کیا کہ کیا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نعلین پہن کر نماز پڑھتے تھے، تو انہوں نے فرمایا ہاں!

باب سابق میں گرمی یا سردی سے بچنے کے لئے پشانی کی حفاظت کی صورت بیان ہو چکی ہے، یہاں پیروں کی حفاظت کا طریقہ بتلا رہے ہیں۔ کہ اگر جوتا پاک ہو اور وہ عرب کے طرز کا ہو یعنی چپل ہو جس میں بوقتِ سجدہ پیر کی انگلیاں زمین سے لگ سکتی ہوں تو ایسا جوتا پہن کر نماز پڑھنا جائز ہے۔ مذاہن اور مکعب جن میں پیر کا اتصال زمین سے نہیں ہوتا ہے بلکہ جوتے کی ٹوک یا صرف ٹوہ کا سہارا زمین پر ہوتا ہے اور پیر بالکل معلق رہتا ہے ان میں نماز کا عمل صحیح نہیں۔ کیونکہ پیر زمین سے بالکل الگ رہتے ہیں۔ اور سجدہ میں وضع قدم علی الارض ضروری

ہے، خوب سمجھ لیں، روایت میں آیا کہ حضرت انسؓ سے سوال کیا گیا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے جو تا پہن کر نماز پڑھی ہے؟ انہوں نے فرمایا کہ ہاں پڑھی ہے، معلوم ہوا کہ یہ عمل جائز ہے بعض حضرات نے جوتے پہن کر نماز پڑھنے کو رخصت قرار دیا ہے۔ اور بعض حضرات نے مستحب کہا ہے۔ فیصلہ کی بات یہ ہے کہ یہ عمل بذات خود مطلوب نہیں ہے۔ شریعت نے اس کو صرف جائز قرار دیا ہے۔ لیکن ہمارے فقہاء نے یہ تصریح بھی کی ہے کہ جہاں یہود کی آبادی ہو وہاں جوتے پہن کر نماز پڑھنا مستحب ہے۔ کیونکہ یہود جو تا پہن کر نماز پڑھنے کو جائز نہیں قرار دیتے اور آپؐ نے ارشاد فرمایا ہے خالفوا الیہود یہود کی مخالفت کرو، گویا دراصل تو یہ چیز مباح تھی لیکن یہود کے عمل سے اختلاف ظاہر کرنے کی صورت میں اس میں استحباب پیدا ہو گیا۔ یہود نے عدم جواز کا فیصلہ ایک غلط فہمی کی بنا پر کیا۔ جب موسیٰ علیہ السلام طور پر تشریف لے گئے تو ندا آئی یا موسیٰ انی انا ربک فاخلع نعلیک انک بالواد المقدس طوی، اے موسیٰ! میں تمہارا رب ہوں، جوتے اتار دو، تم اس وقت مقدس وادی میں ہو، اس حکم کا مطلب یہ تھا کہ دیکھو تم رب کے سامنے ہو، مقدس جگہ میں ہو، اس لئے مقام ادب کا تقاضا ہے کہ جوتے اتار دو، لیکن یہود نے اس کا مطلب یہ سمجھا کہ مطلقاً مواقع قرب میں جو تا پہن کر جانے کی اجازت نہیں، اس بنا پر وہ نعلین پہنے ہوئے کی نماز کو باطل قرار دیتے ہیں۔ شریعت مطہرہ نے یہود کی اس غلط فہمی پر تنبیہ فرماتے ہوئے اس کی اجازت دیدی کہ تم نعلین پہنے ہوئے نماز پڑھ سکتے ہو۔ اس میں کوئی مضائقہ نہیں، اور اگر مخالفت یہود کی نیت کی ہو تو اس میں استحباب بھی آجاتا ہے۔

واللہ اعلم

بَابُ الصَّلَاةِ فِي الْخُفَّافِ حَدَّثَنَا اَدَمُ قَالَ نَا شُعْبَةُ عَنْ الْاَعْمَشِ قَالَ سَمِعْتُ اِبْرَاهِيْمَ يَحْدِثُ عَنْ هَمَامِ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ رَأَيْتُ جَبْرِ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بِالْثَمَرِ تَوَضَّأَ وَمَسَحَ عَلَى خُفَيْهِ ثُمَّ قَامَ فَصَلَّى فَسُئِلَ فَقَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَنَعَ مِثْلَ هَذَا قَالَ اِبْرَاهِيْمُ فَكَانَ يُعْجِبُهُمْ لِأَنَّهُ حَرِيْرًا كَانَ مِنْ اٰخِرِ مَنْ اَسْلَمَ حَدَّثَنَا اسْحَقُ بْنُ نَصْرِ قَالَ نَا اَبُو اسَامَةَ عَنْ الْاَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ قَالَ وَصَّاتُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَمَسَحَ عَلَى خُفَيْهِ وَصَلَّى -

ترجمہ: باب، موزوں میں نماز کا بیان، ہمام بن حارث سے روایت ہے، انہوں نے کہا کہ میں نے حضرت جبر بن عبد اللہ کو دیکھا، انہوں نے پیشاب کیا، پھر وضو کیا اور خضیں پر مسح کیا، پھر وہ کھڑے

ہوئے اور نماز پڑھی، پھر حضرت جریر سے اس مسح کے بارے میں سوال کیا گیا تو انہوں نے فرمایا کہ میں نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسا کرتے دیکھا ہے۔

ابراہیم غمی کہتے ہیں کہ حضرت جریر کے اس بیان کو حاضرین نے بہت پسند فرمایا، اسلئے کہ حضرت جریر ان لوگوں میں تھے جو آخر میں اسلام لائے تھے، حضرت مغیرہ بن شعبہ سے روایت ہے کہ میں نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو وضو کرایا، آپ نے خضین پر مسح فرمایا اور نماز پڑھی۔

باب سابق میں بیان ہو چکا ہے کہ جو تہ پہن کر نماز پڑھنا یہودی کی مخالفت کی وجہ سے مستحب ہے، حضرات شیعہ کے نزدیک موزے پہن کر نماز پڑھنا درست نہیں ہے۔ امام بخاری نے اسی کے ساتھ یہ مسئلہ بھی بتلادیا کہ موزے پہن کر نماز پڑھنا درست ہے گرمی اور سردی سے پیروں کی حفاظت کا یہ دوسرا طریقہ ہے کہ زمین اور پیروں کے درمیان موزوں کو حائل کر دیا جائے۔

روایت میں آگیا کہ حضرت جریر نے موزوں پر مسح کر کے نماز پڑھی، اور جب ان سے موزوں کے مسح کے سلسلہ میں معلوم کیا گیا تو انہوں نے فرمایا کہ میں نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسا کرتے دیکھا ہے۔ اور چونکہ حضرت جریر رمضان سنہ ۱۱ میں نزولِ ماندہ کے بعد ایمان لائے ہیں۔ اس لئے ان کی روایت فامسحوا بدؤسکھ وارجلکھ کے بعد کی ہے۔ اور اس میں وہ اپنا مشاہدہ نقل فرما رہے ہیں کہ پیغمبر علیہ السلام نے موزے پر مسح فرمایا۔ بعض صحابہ کو آیت وضو کے بعد یہ شبہ ہو گیا تھا کہ اب کسی حال میں بھی پیر کا مسح درست نہیں، پیر وضو نہ ہی پڑیگا۔ جب حضرت جریر نے یہ واقعہ نقل فرمایا اور ساتھ ہی ساتھ یہ بھی معلوم ہو گیا کہ ان کا تو اسلام ہی آیت ماندہ کے نزول کے بعد ہوا ہے۔ تو یہ اطمینان ہو گیا کہ مسح خف کا جواز بدستور باقی ہے۔ غسلِ رجل کا تعلق صرف عدمِ تنجف کی حالت سے ہے۔ چنانچہ بعض روایات میں ہے کہ جب حضرت جریر سے یہ سوال کیا گیا کہ یہ حکم تو نزولِ ماندہ سے پہلے تھا تو انہوں نے جواب میں ارشاد فرمایا ما اسلمت الا بعد الماندۃ میں تو اسلام ہی نزولِ ماندہ کے بعد لایا ہوں، باب المسح علی الخفین کے ذیل میں یہ بحث گزر چکی ہے۔ اس روایت سے جہاں یہ معلوم ہوا کہ موزے پہن کر نماز پڑھنا درست ہے وہاں یہ بھی معلوم ہوا کہ حضرات شیعہ نے جو آیت ماندہ کا یہ مفہوم قرار دیا ہے کہ اس آیت میں پیروں کا مسح بغیر موزے کے ہے وہ بھی سرتا سر غلط ہے۔

واللہ اعلم

بَابُ إِذَا أَلْمَزَيْتُمُ السُّجُودَ حَدَّثَنَا الصَّلْتُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ نَأْمَهُدِي عَنْ وَهْلِ
عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ حَدِيفَةَ أَنَّه رَأَى رَجُلًا لَا يَتِمُّ سُجُودَهُ وَلَا سُجُودَهُ فَلَمَّا
قَضَى صَلَاتَهُ قَالَ لَهُ حَدِيفَةُ مَا صَلَّيْتَ قَالَ وَأَحْسِبُهُ قَالَ لَوْ مِتُّ مِتُّ
عَلَى غَيْرِ سُنَّةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔

ترجمہ: باب، جب نمازی سجدے کو تمامیت کے ساتھ نہ کرے، حضرت ابو وائل سے روایت ہے کہ حضرت حدیفہ نے ایک شخص کو دیکھا جو اپنی نماز میں رکوع اور سجدے کو تمامیت کے ساتھ ادا نہیں کر رہا تھا، جب یہ شخص نماز سے فارغ ہو گیا تو حضرت حدیفہ نے اس سے فرمایا تمہاری نماز نہیں ہوئی، ابو وائل کہتے ہیں کہ میں خیال کرتا ہوں حضرت حدیفہ نے اس سے یہ بھی فرمایا تھا کہ اگر تم اسی حالت میں فوت ہو جاؤ تو رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے طریقہ پر فوت نہ ہو گے۔

بخاری کے اس ترجمہ کے سلسلہ میں شافعیین بہت حیران ہیں۔ ابھی تک تو ستر عورت کے ابواب چل رہے تھے، نماز کی کیفیت اور صفت کے مسائل شروع نہیں ہوئے تھے کہ بخاری نے یہ دو باب بظاہر بے جوڑ رکھ دیئے۔

حافظ ابن حجر نے فرما دیا کہ یہ ابواب مستحلی کے نسخہ میں نہیں ہیں جو سب سے زیادہ معتبر ہے۔ اس لئے ان ابواب کا اس جگہ ہونا ناخین کی غلطی ہے۔ حضرت شاہ ولی اللہ قدس سرہ نے فرمایا کہ فربری سے نقل کیا گیا ہے کہ صحیح بخاری کے بعض اوراق کتاب سے علیحدہ تھے، بعض ناخین بخاری سے غلطی ہوئی اور انہوں نے ان اوراق کو ان جگہوں سے ملحق کر دیا جہاں مصنف نے الحاق نہیں کیا تھا، پھر فرماتے ہیں کہ یہ باب اور اس سے ملحق باب اسی طرح کے ابواب ہیں جو ناخین کی غلطی سے دوسری جگہ لگ گئے، اس لئے کہ یہ مسائل دراصل ابواب صفت الصلوٰۃ کے ہیں۔

لیکن ہمارے خیال میں ان ابواب کے سلسلہ میں نہ ناخین پر الزام دینے کی ضرورت ہے اور نہ اوراق میں رد و بدل کھننے کی حاجت، بلکہ ہم یہ سمجھ رہے ہیں کہ بخاری نے بالقصد ایسا کیا ہے، اور اس سے ان کا ایک خاص مقصد ہے۔ وجہ یہ ہے کہ پچھلے ابواب میں بخاری نے بیان کیا ہے کہ اگر گرمی کی شدت ہو تو پیشانی کے نیچے کپڑا ڈال لیا جائے، اسی طرح پیروں کی حفاظت کے لئے نعال اور موزوں میں نماز کا جواز ہے، سر اور پیروں کی حفاظت کی صورت بیان کرنے کے بعد اب بتلاتے ہیں کہ اس انتظام کی ضرورت اس لئے ہے کہ نماز کا مدار تمامیت افعال پر ہے، اور افعال میں سجدہ کو خاص اہمیت ہے کہ اگر سجدہ نامکمل رہ گیا تو گویا نماز ہی نہ ہوگی، چنانچہ بخاری نے ترجمہ کے ذیل میں

جو روایت پیش کی ہے اس میں حضرت حذیفہ ایسے ہی شخص سے فرما رہے ہیں مَا صَلَّيْتَ تَمَنَّا ز نہیں پڑھی، یعنی یہ عمل نماز کا عمل نہیں ہے، اور اسی پر بس نہیں فرماتے، بلکہ کہتے ہیں کہ اگر اسی حالت میں تمہیں موت آجائے تو یہ موت خلاف فطرت طریق پر ہوگی۔ مطلب یہ ہوا کہ نماز کے ارکان میں تمامیت کا ضرور خیال رکھا جائے۔ نماز کی صحت، حفاظت اور تمامیت کے لئے اگر پیشانی کے نیچے کپڑا اور پیروں کے لئے نعال یا موڑے استعمال کرنے کی ضرورت ہو تو ایسا ضرور کرنا چاہئے۔ دراصل سجدہ میں یہی دو عضو اصل اصول اور مدار علیہ سجدہ ہیں۔ یعنی پیشانی اور قدم یہ دونوں اگر زمین پر ٹھہرے ہوئے ہیں تو سجدہ مانا جائے گا، اگر ایسا نہیں ہے کہ پیشانی زمین پر لگی ہوئی نہیں یا قدم زمین سے الگ ہے تو وہ سجدہ نہیں ہے۔ اس لئے ان ابواب میں اس کا اہتمام کیا گیا۔ اس معنی کر یہ بات سمجھ میں آتی ہے کہ بخاری نے اس باب میں پچھلے ابواب کی وجہ بیان کی ہے، اور اسی کے ساتھ جب تمامیت سجدہ کی بحث چھڑ گئی تو انہوں نے دوسرا باب بھی رکھ دیا بیدای ضبعیہ یعنی سجدہ کا اتمام یہ ہے کہ بازو کھلے اور پہلوؤں سے الگ رہیں۔ اس اعتبار سے ناسخین اور اوراق کے رد و بدل کی ضرورت باقی نہیں رہتی۔

حضرت علامہ کشمیری رحمہ اللہ نے ارشاد فرمایا ہے کہ اتمام سجدہ کا مسئلہ کیفیتِ صلوٰۃ سے بھی متعلق ہے۔ اور شرائطِ صلوٰۃ سے بھی، یعنی سجدہ کس شان سے ہو، اس کا تعلق کیفیتِ صلوٰۃ سے ہے۔ اور سجدہ میں ممکن علی الارض ہو، یہ اس کی شرائط سے متعلق ہے۔ اس لئے بخاری نے یہاں یہ مسئلہ شرائط کے سلسلہ میں ذکر کیا ہے۔ اور آگے کیفیتِ صلوٰۃ کے سلسلہ میں اس کو لائیں گے۔ اس لئے یہاں غیر متعلق ہونے کا اشکال نہ ہونا چاہئے۔ واللہ اعلم

باب مَبْدِئِ ضَبْعِيَّةٍ وَيُجَانِي جَنْبَيْهِ فِي السُّجُودِ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا بَكْرُ بْنُ مُضَرٍّ عَنْ جَعْفَرٍ عَنْ ابْنِ هُرْمُزٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَالِكٍ ابْنِ بُحَيْنَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا صَلَّى قَرَّبَ بَيْنَ يَدَيْهِ حَتَّى يَبْدُوَ بَيَاضُ إِبْطِيئِهِ وَقَالَ الْكَلْبِيُّ حَدَّثَنَا جَعْفَرُ بْنُ رِصْعَةَ نَحْوَهُ -

ترجمہ: باب، نمازی سجدہ میں بازوؤں کو ظاہر کرے اور بازوؤں کو پہلوؤں سے الگ رکھے، حضرت عبد اللہ بن مالک ابن بحینہ سے روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم جب نماز پڑھتے تو اپنے ہاتھوں کو کشادہ رکھتے، یہاں تک کہ آپ کے بغل مبارک کی سفیدی ظاہر ہوتی، لیث کہتے ہیں کہ جعفر بن ربيع نے مجھ سے اسی طرح کی روایت بیان کی۔

مقصد ترجمہ

حافظ ابن حجر اور حضرت علامہ کشمیریؒ فرماتے ہیں کہ اس باب کو اس جگہ رکھنے کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ ستر عورت کے مسائل چل رہے ہیں بخاریؒ نے آخر میں یہ باب رکھ کر اس طرف اشارہ کر دیا کہ ستر عورت ضروری ہے لیکن بازوؤں کا پہلوؤں سے سجدہ میں الگ رکھنا جیسا کہ حدیث باب سے معلوم ہوتا ہے نہ خلاف سنت ہے اور نہ ستر عورت کے منافی ہے۔

لیکن صاف بات یہ ہے کہ بخاری اس باب میں باب سابق یعنی تمام سجدہ کی مزید تشریح کر رہے ہیں، کہ سجدہ میں جاؤ تو ہاتھوں کو کشادہ اور پہلوؤں سے الگ رکھو، پیغمبر علیہ السلام جب سجدہ میں جاتے تو یہی شان ہوتی تھی، یہ مسئلہ تفصیل کے ساتھ ابواب صفۃ الصلوۃ میں انشاء اللہ اپنی جگہ آئے گا۔ واللہ اعلم

الیٰ ہذا تمم الجزء الثالث عشر من ایضاح البخاری بعون اللہ
وکرّمہ وسیلیہ الجزء الرابع عشر انشاء اللہ
تعالیٰ وآلہ باب فضل استقبال القبلة

حضرت الاستاذ مولانا سید فخر الدین احمد نور اللہ مرقدہ کا تصحیح فرمودہ مسودہ یہاں
ختم ہو گیا

کتاب الصلوة

باب فِضْلِ اسْتِقْبَالِ الْقِبْلَةِ، يَسْتَقْبِلُ بِأَطْرَافِ رِجْلَيْهِ الْقِبْلَةَ قَالَ أَبُو حَمِيدٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ **حَدَّثَنَا** عُمَرُو بْنُ عَبَّاسٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ مَهْدِيٍّ قَالَ حَدَّثَنَا مَنْصُورُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ مَيْمُونِ بْنِ سِيَّاهٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ صَلَّى صَلَوَتَنَا وَاسْتَقْبَلَ قِبْلَتَنَا وَآكَلَ ذَبِيحَتَنَا فَذَلِكَ الْمُسْلِمُ الَّذِي لَهُ ذِمَّةُ اللَّهِ وَذِمَّةُ رَسُولِهِ فَلَا تُخْفَرُوا اللَّهَ فِي ذِمَّتِهِ **حَدَّثَنَا** نَعِيمٌ قَالَ نَابِئُ الْمُبَارَكِ عَنْ حَمِيدِ الطَّوِيلِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُمِرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَإِذَا قَاتَوْهَا صَلُّوا صَلَوَتَنَا وَاسْتَقْبَلُوا قِبْلَتَنَا وَآكَلُوا ذَبِيحَتَنَا فَقَدْ حُرِمَتْ عَلَيْهِمْ مَاءُ هَمٍّ وَأَمْوَالُهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا وَحَسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ وَقَالَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَةَ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ قَالَ حَدَّثَنَا حَمِيدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَشَلُّهُ وَقَالَ قَالَ عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمِيدٌ قَالَ سَأَلَ مَيْمُونُ بْنُ سِيَّاهٍ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ فَقَالَ يَا أَبَا حَمْرَةَ مَا يَحْرِمُ ذِمَّةَ الْعَبْدِ وَمَالَهُ فَقَالَ مَنْ شَهِدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَقْبَلَ قِبْلَتَنَا وَصَلَّى صَلَوَتَنَا وَآكَلَ ذَبِيحَتَنَا فَهُوَ الْمُسْلِمُ لَهُ مَا لِلْمُسْلِمِ وَعَلَيْهِ مَا عَلَى الْمُسْلِمِ وَقَالَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَةَ أَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ قَالَ نَاحِيْدٌ قَالَ نَاسٌ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

باب استقبال قبلہ کی فضیلت کا بیان، نمازی اپنے پیروں کی انگلیوں کا رخ بھی قبلہ کی طرف رکھے، اس کو ابو حمید نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کیا ہے **حضرت** انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جو شخص ہماری طرح نماز پڑھے اور نماز میں ہمارے قبلہ کی طرف رخ کرے اور ہمارا ذبح کیا ہوا کھائے تو یہ ایسا مسلمان ہے جس سے اللہ اور اس کے رسول کا عہد و امان متعلق ہے، پس تم اللہ کی ذمہ داری میں ہر معاملہ کی نہ کرو، نعیم بن المبارک بواسطہ حمید الطویل حضرت انس بن مالک سے

زواہت کرتے ہیں کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مجھے یہ حکم دیا گیا ہے کہ میں کلمہ طیبہ کا قائل ہونے تک لوگوں سے جہاد کروں۔ پس جب لوگ کلمہ طیبہ کے قائل ہو جائیں اور ہماری طرح نماز ادا کریں، ہمارے قبلہ کا استقبال کریں اور ہمارے ذبیحہ کو کھائیں تو اس وقت ہم پر ان کے خون اور مال حرام ہو جائیں گے مگر حق تلفی کے بدلے میں ان کے جان و مال سے تعرض درست ہوگا اور ان کا حساب اللہ کے ذمہ ہے۔ حمید راوی نے کہا کہ ہم سے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے یہی حدیث بیان کی، حمید کہتے ہیں کہ میمون بن سیاہ نے حضرت انس بن مالک سے دریافت کیا کہ اے ابو حمزہ! کوئی چیز انسان کی جان اور اسکے مال کو حرام قرار دیتی ہے؟ تو حضرت انس نے فرمایا جس شخص نے لا الہ الا اللہ کی شہادت دی، ہمارے قبلہ کا استقبال کیا اور ہماری طرح نماز ادا کی اور ہمارا ذبح کیا ہو اٹھا لیا تو وہ مسلمان ہے، اس کے وہی حقوق ہوں گے جو ایک مسلمان کے ہیں اور اس سے وہی مواخذے ہوں گے جو ایک مسلمان سے کئے جاتے ہیں۔

مقصد ترجمہ

ستر عورت کے ابواب سے فراغت کے بعد اب امام بخاری نماز کی ایک اور شرط استقبال قبلہ کے متعلق ابواب منعقد فرما رہے ہیں، اسی ضمن میں وہ مساجد کے احکام بھی بیان فرمائیں گے۔ اس سلسلے کا پہلا باب باب فضل استقبال القبلة ہے یعنی استقبال قبلہ کی فضیلت کا بیان، استقبال قبلہ نماز کی شرط ہے، امام بخاری رحمہ اللہ سب سے پہلے اس کی فضیلت بیان کرنا چاہتے ہیں، کہتے ہیں کہ استقبال کی اتنی اہمیت ہے کہ نماز کو اپنے تمام اعضاء سے قبلہ کا استقبال کرنا چاہیے حتیٰ کہ سجدے اور قعود کی حالت میں بھی نماز کو اپنے پیروں کی انگلیوں کا رخ موڑ کر قبلہ کی طرف کر لینا چاہیے۔ آگے روایت ذکر فرما رہے ہیں کہ جس شخص نے ہماری طرح نماز پڑھی، استقبال قبلہ اسی ضمن میں آگیا تھا اس لئے کہ ہماری نماز وہ ہے جس میں رکوع بھی ہے، سجدہ بھی ہے اور قبلہ کا استقبال بھی ہے، لیکن روایت میں اس ضمنی تذکرے پر اکتفا نہیں ہے بلکہ مستقبل قبلت میں مستقل طور پر استقبال قبلہ مذکور ہے، اس طرح روایت سے استقبال قبلہ کی خصوصی فضیلت اور اہمیت معلوم ہو گئی اور اس حقیقت پر تنبیہ ہو گئی کہ قبلہ کا استقبال مستقلاً مطلوب ہے۔

تشریح حدیث

حدیث شریف میں تین چیزوں کا ذکر ہے (۱) جو شخص ہماری طرح نماز ادا کرے، (۲) ہمارے قبلہ کا استقبال کرے (۳) ہمارے ذبیحہ کو حلال سمجھے، جب یہ تین چیزیں جمع ہو جائیں تو یہ وہ مسلمان ہے جس کو خدا اے تعالیٰ نے اپنی پناہ میں لے لیا ہے اور رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا ذمہ اس سے متعلق ہو گیا ہے، اس ارشاد سے استقبال قبلہ کی اہمیت معلوم ہو گئی کہ یہ

اُن تین چیزوں میں سے ایک ہے جن کے اختیار کرنے پر خداوند قدوس کا ذمہ اور رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا عہد متعلق اور قائم ہو جاتا ہے اور کسی شرعی جواز کے بغیر ایسے شخص سے تعرض یعنی بدعہدی کرنے کے جرم میں خدا تعالیٰ کی طرف سے مواخذہ شروع ہو جاتا ہے۔

انہیں احادیث کی وجہ سے مسلمانوں کے لئے اہل قبلہ کا لقب اختیار کیا گیا ہے اور اس کی اصل وجہ یہ ہے کہ یہ تینوں چیزیں مسلمان اور غیر مسلم کے درمیان امتیاز پیدا کرتی ہیں، نماز اور استقبال قبلہ ہی امتیاز ہے کہ دوسرے مذاہب میں اول تو نماز اس طرح کی نہیں ہے کیونکہ ان کی نماز میں رکوع نہیں ہے، دوسرے یہ کہ ان کی نماز کا جو بھی طریقہ ہے اس میں وہ ہمارے قبلہ کا استقبال نہیں کرتے بلکہ مثلاً نصاریٰ بیت الطم کا استقبال کرتے ہیں اور یہودی صحیحہ بیت المقدس کا۔ دوسرا امتیاز ذبیحہ کا کھانا ہے، یہ معاشرت کے سلسلے کا امتیاز ہے کہ مثلاً یہودی ہمارے ذبیحہ کا استعمال نہیں کرتے جبکہ مسلمان اہل کتاب کے ذبیحہ کو حلال سمجھتے ہیں اور کھاتے ہیں، گویا یہ چیزیں مسلمانوں کیلئے شعار کے درجہ میں ہیں اور اگر کوئی ایسی چیز ظاہر نہ ہو جس کے اختیار کرنے سے کفر لازم آجاتا ہے تو ان چیزوں کے اختیار کرنے والے کو مسلمان سمجھا جائے گا، اس کا یہ مطلب نہیں کہ صرف یہ تین چیزیں ہی مسلمان ہونے کے لئے کافی ہیں بلکہ مطلب یہ ہے کہ جو لوگ دین کی دوسری ضروریات کے ساتھ ان امتیازات کو قائم رکھیں وہ مسلمان ہیں۔

دوسری روایت میں آیا فہد حرمت علینا دماءہم واما الہم کہ جو لوگ لا الہ الا اللہ کا اقرار کریں، ہمارے طریقہ پر نماز پڑھیں، ہمارے قبلہ کا استقبال کریں اور ہمارے ذبیحہ کو استعمال کریں تو ان کی جانیں اور ان کے اموال حرام ہو گئے، گویا اس روایت میں سابق روایت کی تشریح آگئی، پچھلی روایت میں صرف یہ آیا تھا کہ ایسے لوگوں سے اللہ اور اس کے رسول کا عہد قائم ہو جاتا ہے، اس روایت میں اُس عہد کی تشریح اور وضاحت آگئی کہ ان لوگوں کے جان اور مال کے بلا وجہ دہے ہو نا خدا اور اس کے رسول کے عہد میں دخل اندازی کرنا ہے الا بحقیقہا یعنی اگر ایسے شخص پر مال یا جان کا تاوان یا قصاص واجب ہو تو وہ اس سے ضرور وصول کیا جائے گا اور یہ ذمہ اور عہد کے خلاف نہ ہو گا۔

تیسری روایت لا کہ دوسری روایت کی سند میں عنعنہ سے پیدا ہونے والے اشتباہ کو ختم کرنا چاہتے ہیں کیونکہ دوسری روایت میں حمید الطویل عن انس بصیغۃ عن تھا تحدیث کی تصریح نہ تھی اس لئے امام بخاری نے تیسری روایت لا کہ تبادلا کہ روایت کی سند میں کوئی اشتباہ نہیں ہے بلکہ میمون بن سیاہ نے حمید الطویل کی موجودگی میں حضرت انس رضی اللہ عنہ سے سوال کیا، معلوم ہوا کہ حمید الطویل نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے بلا واسطہ روایت کی ہے، پھر اس کی تقویت کے لئے امام بخاری نے روایت کی چوتھی سند بھی ذکر فرمادی جس میں حمید الطویل نے خبرنا انس کی تصریح کر رہے ہیں، عنعنہ نہیں ہے۔ واللہ اعلم

باب قبلة أهل المدينة وأهل الشام والمشرق ليس في المشرق ولا في المغرب قبلة يقول النبي صلى الله عليه وسلم لا تستقبلوا القبلة بغائط أو بول ولكن شرفوا أو غربوا **حدثنا علي بن عبد الله قال** ناسفحات قال نا الزهري عن عطاء بن يزيد الليثي عن أبي أيوب الأنصاري أن النبي صلى الله عليه وسلم قال إذا أيتتم الغائط فلا تستقبلوا القبلة ولا تستدبروها ولكن شرفوا أو غربوا . قال أبو أيوب فقد منا الشام فوجدنا مراحض بينت قبل القبلة فتتحرف وتستغفر الله عز وجل وعن الزهري عن عطاء قال سمعت أبا أيوب عن النبي صلى الله عليه وسلم

ترجمہ، باب ۱۔ اہل مدینہ اور شایموں کی سمت قبلہ کا بیان اور ان لوگوں کی سمت مشرق کا حکم مشرق اور مغرب میں ان لوگوں کا قبلہ نہیں ہے اس لئے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ پیشاب یا پانخانہ کے وقت رو قبلہ نہ ہو بلکہ مشرق یا مغرب کی طرف رخ کرو حضرت ابو ایوبؓ انصاری سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جب تم قضاے حاجت کیلئے جاؤ تو نہ قبلہ کی طرف رخ کرو اور نہ قبلہ کی طرف پشت کرو بلکہ مشرق یا مغرب کی طرف رخ کرو، حضرت ابو ایوبؓ فرماتے ہیں کہ اس کے بعد ہم شام گئے تو ہم نے وہاں بیت الخلا قبلہ رخ پائے چنانچہ ہم وہاں ترچھے ہو کر بیٹھتے اور باری تعالیٰ سے استغفار کرتے۔ ذہری کا عطاء سے روایت کرتے ہیں کہ میں نے حضرت ابو ایوبؓ رضی اللہ عنہ سے یہ روایت سنی ہے۔

مقصد ترجمہ | مقصد ترجمہ یہ ہے کہ اہل مدینہ اور اہل شام کی سمت قبلہ کیا ہے اور ان کی سمت مشرق و مغرب کا کیا حکم ہے۔ ان دونوں بلاؤ کی دونوں سمتوں کے بیان کے لئے فرمایا لیس فی المشرق ولا فی المغرب قبلتہ یعنی اہل شام اور اہل مدینہ کا قبلہ نہ مشرق میں ہے نہ مغرب میں ہے بلکہ ان کا قبلہ جنوب میں ہے۔ مدینہ منورہ اور شام یہ دونوں مکہ معظمہ سے جانب شمال میں واقع ہیں اور مکہ معظمہ ان کے جنوب میں ہے، اس لئے اہل شام اور اہل مدینہ کا قبلہ نہ مشرق میں ہوگا نہ مغرب میں، بلکہ جنوب میں ہوگا۔

لیس فی المشرق ولا فی المغرب قبلۃ کا تعلق اہل مدینہ، اہل شام اور ان لوگوں سے ہے جن کی سمت قبلہ مدینہ اور شام کے مطابق ہو، اس کو عموم پر محمول کرنا درست نہ ہوگا کہ دنیا میں کسی کا قبلہ مشرق و مغرب کی طرف نہ ترجمہ صرف مشرق ہی مذکور ہے، مغرب نہیں ہے لیکن حکم ہر حال دونوں ہی سمتوں کا بیان کرنا پیش نظر ہے، مغرب کو نزدیک کر کے صرف مشرق کا تذکرہ کرنے کی وجہ یہ بھی ہو سکتی ہے کہ امام بخاری نے ایک سمت کا حکم بیان کر دیا تو دوسری سمت مقابل کا حکم بھی سمجھا جاسکتا ہے، یا پھر یہ وجہ بھی ہو سکتی ہے کہ اکثر آبادی اُس وقت سمت مشرق ہی میں تھی، اس لئے صرف اسی سمت کا حکم بیان فرمایا گیا۔ واللہ اعلم

نہیں ہے، ابن بطال شارح بخاری نے صرف ایک صورت کے استثناء کے بعد اس کو عموم پر محمول کیا ہے، مگر ان کے قول کے مطابق بہت زیادہ اشکال پیش آتے ہیں مثلاً خود امام بخاری، جو بخارا کے رہنے والے ہیں ان کا قبلہ بھی سمت مغرب میں ہے جیسا کہ ہم اہل ہندوستان کا قبلہ مغرب میں ہے، اس لئے بخاری کے قول یس فی المشرق ولا فی المغرب قبلۃ کو عموم پر محمول کرنے کا مفہوم یہ ہوگا کہ خود امام بخاری کو اپنی سمت قبلہ بھی معلوم نہ ہو، حالانکہ یہ بعید از قیاس ہے، اس لئے امام بخاری کے اس جملہ کا مفہوم یہ ہوگا کہ یہ حکم صرف اہل مدینہ اور اہل شام ہی کیسے ہے کہ مشرق اور مغرب میں ان کا قبلہ نہیں بلکہ ان کا قبلہ مغرب اور مشرق کے مابین جنوباً و شمالاً واقع ہو رہا ہے، پھر امام بخاری نے خود ہی اس تخصیص کی دلیل بھی بیان فرمادی کہ روایت میں سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نے حکم دیا کہ قضاے حاجت کے وقت رو بہ قبلہ ہو کر، یا قبلہ کی جانب پشت کر کے نہیں بیٹھنا چاہیے بلکہ شرقاً و غرباً بیٹھنا چاہیے، معلوم ہوا کہ یہ حکم صرف ان لوگوں کیسے ہے جن کا قبلہ شرقاً و غرباً نہیں ہے، اور وہ اہل مدینہ، اہل شام، اور وہ لوگ ہیں جن کی سمت قبلہ اہل مدینہ کے مطابق ہو۔

تشریح حدیث

روایت پر تفصیلی گفتگو ایضاح البخاری جزء میں گزر چکی ہے، یہاں صرف اتنی بات ہے کہ ترجمہ میں یہ بتلایا گیا تھا کہ اہل مدینہ اور اہل شام کا قبلہ مشرق و مغرب میں نہیں ہے حضرت ابویوسف انفاری کی روایت سے یہ بات ثابت کر دی گئی جس میں یہ فرمایا گیا ہے کہ قضاے حاجت کے لئے شرقاً و غرباً بیٹھا کرو، اس سے معلوم ہوا کہ اہل مدینہ کا قبلہ اس سمت میں نہیں ہے، اگر ان لوگوں کا قبلہ شرقاً و غرباً ہو تو حدیث کے اول و آخر میں تناقض ہو جائے گا کہ اول تو یہ فرمایا گیا کہ استقبال قبلہ نہ کیا جائے اور آخر میں شرقاً و غرباً بیٹھنے کی تعلیم دی گئی۔

نیز یہ کہ روایت میں شام کا بھی تذکرہ ہے کہ ہم لوگ شام گئے تو وہاں یہ صورت حال دیکھی اور یہ عمل کیا اس طرح ترجمہ کے دونوں جزو یعنی اہل مدینہ اور اہل شام دونوں کے قبلہ کے بارے میں علم حاصل ہو گیا۔

باب قول اللہ عز وجل واتخذوا من مقام إبراهيم مصلیٰ **ح** الحدیثی قال ناسفیان قال ناعمرؤ بن دینار قال سألنا ابن عمر عن رجل طاف بالبيت للعمرة ولم يطوف بين الصفا والمروة آیا فی امرأته فقال قدیم النبی صلی اللہ علیہ وسلم طاف بالبيت سبعاً و صلی خلف المقام رکعتین و طاف بین الصفا والمروة وقد کان لکم فی رسول اللہ اسوۃ حسنۃ، و سألنا جابر بن عبد اللہ فقال لا یقر بیننا حتی یطوف بین الصفا والمروة.

ترجمہ، باب، باری تعالیٰ کا ارشاد کہ تم مقامِ ابراہیم کو قبلہ نماز بناؤ عمرو بن دینار سے روایت ہے کہ ہم نے حضرت عبد اللہ بن عمر سے اس شخص کے بارے میں دریافت کیا جس نے عمرہ کیلئے خانہ کعبہ کا طواف کیا اور صفا

مردہ کے درمیان سعی نہیں کی، آیا ایسا شخص اپنی بیوی کے پاس جاسکتا ہے؟ تو حضرت ابن عمرؓ نے ارشاد فرمایا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے اور آپ نے خانہ کعبہ کا سات بار طواف کیا اور مقام ابراہیم کے پیچھے دو رکعت نماز ادا کی اور صفا و مردہ کے درمیان سعی کی اور بے شک تھکے لئے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات میں اسوۂ حسنہ موجود ہے۔ اور عمرو بن دینار نے کہا کہ ہم نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ سے بھی ایسے شخص کے بارے میں سوال کیا تو انھوں نے جواب دیا کہ ایسا شخص ہرگز اپنی بیوی کے پاس نہ جائے یہاں تک کہ صفا و مردہ کے درمیان سعی کر لے۔

مقصود ترجمہ

امام بخاری نے آیت پاک وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّىٰ کو ترجمہ کے طور پر ذکر کیا ہے کہ مقام ابراہیم کو نماز گاہ بناؤ۔ اِتَّخِذُوا اَمْر کا صیغہ ہے اور امر کی اصل وجوب ہے اور مقام ابراہیم دراصل وہ پتھر ہے جس پر کھڑے ہو کر حضرت ابراہیم علیہ السلام نے بیت اللہ کی تعمیر کی تھی اور اس پتھر پر آپ کے دونوں پیروں کے نشانات موجود ہیں، یہ پتھر بیت اللہ کے سامنے نصب ہے مصلیٰ کا مطلب قبلہ ہے یہ دراصل مصلیٰ الیک تھا، حرف جار کو حذف کر دیا گیا، اب گویا آیت کا مفہوم یہ ہوا کہ مقام ابراہیم کی طرف نماز پڑھی جائے حالانکہ مقام ابراہیم کی طرف نماز پڑھنے کو کوئی ضروری نہیں سمجھتا، اس لئے لائحہ عمل یا تو اِتَّخِذُوا میں وجوب کے علاوہ کوئی اور معنی اختیار کئے جائیں یا پھر مقام ابراہیم میں توسع اختیار کیا جائے چنانچہ اکثر حضرات نے اِتَّخِذُوا میں وجوب کے بجائے استحباب مراد لیا اور مقام ابراہیم سے مراد وہی پتھر لیا گیا جس پر حضرت ابراہیم علیہ السلام کے نقوش یا موجود ہیں، اس صورت میں جس نماز کو مقام ابراہیم میں پڑھنے کا حکم دیا گیا ہے وہ صرف تحیۃ الطواف کی دو رکعت ہیں یعنی وہ دو رکعتیں جو طواف کے بعد ادا کی جاتی ہیں، ان کے لئے تمام مقامات سے اولیٰ تر مقام، مقام ابراہیم ہے، یعنی وہ جگہ جہاں یہ پتھر رکھا ہوا ہے، معلوم ہوا کہ اتَّخِذُوا صیغہ امر وجوب کے لئے نہیں بلکہ استحباب کے لئے ہے۔

لیکن اس صورت میں دشواری یہ ہے کہ امام بخاری نے ترجمہ کے ذیل میں جو تین روایات ذکر کی ہیں، اس تقدیر پر ان تینوں روایات میں سے پہلی روایت تو ترجمہ سے بلا تکلف منطبق ہو جائے گی لیکن باقی دو روایتوں کو منطبق کرنے کیلئے تکلفات سے کام لینا ہوگا، اسلئے امام بخاری کی ذکر کردہ روایات کے پیش نظر بہتر یہ معلوم ہوتا ہے کہ اتَّخِذُوا کو تو اپنے اصل معنی یعنی وجوب پر محمول کیا جائے اور مقام ابراہیم میں توسع کر کے اس سے مراد بیت اللہ شریف لیا جائے کیونکہ بیت اللہ کو حضرت ابراہیم علیہ السلام نے تعمیر فرمایا ہے اور ظاہر ہے کہ بیت اللہ حرم کہ نماز کا قبلہ ہے اس لئے ہر شخص مکلف ہے کہ بیت اللہ کی طرف رخ کر کے نماز پڑھے، اس صورت میں صیغہ امر اپنی اصل معنی وجوب کے معنی میں رہا اور مقام ابراہیم کے معنی بیت اللہ ہو گئے، اس

صورت میں تینوں روایات کے انطباق میں کوئی دشواری نہ ہوگی۔

مقام ابراہیم کی مراد میں چند اقوال | اس سلسلہ میں علماء امت کے مختلف اقوال ہیں (۱) وہ مقام جہاں وہ

ہیں (۲) بیت اللہ شریف (۳) مسجد حرام (۴) پورا حرم شریف۔ ان چار مشہور اقوال میں سے ہم نے دوسرے معنی مراد لئے ہیں، تیسرے اور چوتھے معنی میں بہت زیادہ توسع ہے اور آیت کریمہ کی مراد یہ ہے کہ بیت اللہ شریف کے کسی بھی حصہ کا استقبال نماز میں فرض ہے۔ چونکہ بیت اللہ وہ مقام ہے جسکو حضرت ابراہیمؑ نے قائم فرمایا اور تعمیر کیا تھا اور تمھاری لت ملت ابراہیمی ہے اسلئے بیت اللہ کو تمھارا قبلہ مقرر کیا گیا۔

یہ معنی مراد لینے کا ایک فائدہ تو یہ ہے کہ امام بخاری علیہ الرحمہ کی ذکر کردہ روایات بے تکلف ترجمہ سے منطبق ہو جاتی ہیں، دوسرے یہ کہ امام بخاری نے یہ باب، ابواب قبلہ میں ذکر کیا ہے، اگر اتخذوا کو استحباب پر محمول کیا جائے اور مقام ابراہیم سے مراد وہ خاص پتھر لیا جائے تو ابواب قبلہ سے اس باب کا ربط کمزور ہو جائیگا۔ واللہ اعلم

تشریح حدیث | حضرت عمرو بن دینار کہتے ہیں کہ ہم نے حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے ایسے شخص کے بارے میں سوال کیا جس نے عمرہ کی نیت کی، بیت اللہ شریف کا طواف کیا لیکن صفا اور مردہ کے درمیان سعی نہیں کی، ایسا شخص اپنی بیوی کے پاس جاسکتا ہے یا نہیں؟ یعنی ایسے شخص کو احرام کھول دینے کی اجازت ہے یا نہیں؟ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے صریح جواب نہیں دیا بلکہ پیغمبر علیہ السلام کا عمل نقل فرمایا کہ آپ تشریف لائے آپ نے بیت اللہ کے سات طواف کئے پھر مقام ابراہیم کے پیچھے دو رکعت نماز تحیتہ الطواف ادا کی اور پھر صفا و مردہ کے درمیان سعی فرمائی۔ پھر آخر میں حضرت ابن عمرؓ نے ارشاد فرمایا کہ پیغمبر علیہ السلام کا عمل تمھارے سامنے ہے اور آپ کا عمل وہ اسوۂ حسنہ ہے جس کی اقتدار تمھارے ذمہ لازم ہے۔ اس کے بعد یہی مسئلہ حضرت جابرؓ سے معلوم کیا گیا تو انہوں نے جواب میں صراحت فرمادی کہ عمرہ کرنے والے کو صفا اور مردہ کے درمیان سعی سے پہلے عورتوں کے قریب جانا جائز نہیں۔

بخاری کا مقصد صرف صلی خلف المقام رکعتیں سے ہے، اب اگر اتخذوا من مقام ابراہیم مصلے میں اتخذوا کو استحباب پر محمول کریں تو بھی روایت کی مطابقت ظاہر ہے کہ تحیتہ الطواف کیلئے سب سے اولیٰ تر مقام مقام ابراہیم ہی ہے۔ ضروری کسی کے نزدیک نہیں اور اگر اتخذوا کو واجب پر محمول کریں تو مقام ابراہیم سے مراد بیت اللہ شریف ہوگا، اس صورت میں روایت کا ترجمہ ابابکے انطباق ظاہر ہے کہ نماز میں کعبہ کو قبلہ بنایا جائے جیسا کہ روایت میں آپ کے عمل سے ہی ثابت ہوا۔

حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سَيْفٍ قَالَ سَمِعْتُ مُجَاهِدًا قَالَ آتَى ابْنُ عُمَرَ، فَقِيلَ لَهُ هَذَا

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ الْكُعْبَةَ فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ فَأَقْبَلْتُ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ خَرَجَ وَ أَحَدٌ يَدُلُّ قَائِمًا بَيْنَ الْأَبْيَنِ قَسًا لَيْتُ يَدُلُّ لَا فَقُلْتُ أَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْكُعْبَةِ قَالَ نَعَمْ رَكْعَتَيْنِ بَيْنَ السَّارِيَتَيْنِ اللَّتَيْنِ عَلَى يَسَارِهِ إِذَا دَخَلْتَ ثُمَّ خَرَجَ فَصَلَّى فِي وَجْهِ الْكُعْبَةِ رَكْعَتَيْنِ **حَدَّثَنَا** اسْحَقُ بْنُ نَصْرِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ قَالَ لَمَّا دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبَيْتَ دَعَا فِي نَوَاحِيهِ كُلِّهَا وَلَمْ يُصَلِّ حَتَّى خَرَجَ مِنْهُ فَلَمَّا خَرَجَ رَكَعَ رَكْعَتَيْنِ فِي قُبْلِ الْكُعْبَةِ وَقَالَ هَذِهِ هِيَ الْقِبْلَةُ.

ترجمہ

سیف غزوئی سے روایت ہے انھوں نے کہا کہ میں نے مجاہد سے سنا کہ حضرت ابن عمرؓ کو یہ بتایا گیا کہ یہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ہیں جو ابھی کعبہ کے اندر داخل ہوئے ہیں حضرت ابن عمرؓ کہتے ہیں کہ میں خانہ کعبہ کی طرف گیا تو آپؐ اندر سے تشریف لارہے تھے اور میں نے دیکھا کہ حضرت بلال رضی اللہ عنہ دونوں دروازوں کے درمیان کھڑے ہیں، چنانچہ میں نے حضرت بلال سے دریافت کیا کہ کیا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کعبہ کے اندر نماز پڑھی ہے؟ انھوں نے فرمایا کہ ہاں دو رکعت، ان دوستوں کے درمیان جو تمھارے اندر جاتے وقت بائیں ہاتھ کی طرف پڑتے ہیں، پھر پیغمبر علیہ السلام باہر تشریف لائے اور آپؐ نے کعبہ کے سامنے دو رکعت نماز ادا کی۔ عطاء بن ابی رباح سے روایت ہے انھوں نے کہا کہ میں نے حضرت ابن عباسؓ سے سنا، انھوں نے کہا کہ جب رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم بیت اللہ میں داخل ہوئے تو آپؐ نے خانہ کعبہ کے تمام گوشوں میں دعا کی اور نماز ادا نہیں کی حتیٰ کہ آپؐ باہر تشریف لائے، پھر جب آپؐ باہر آگئے تو آپؐ نے کعبہ کے سامنے دو رکعت ادا کیں اور فرمایا کہ قبلہ یہی ہے۔

تشریح احادیث

اس باب کے تحت امام بخاری نے یہ دو روایتیں اور ذکر کی ہیں، ان روایات میں آیا کہ سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کعبہ کے اندر تشریف لے گئے، آپؐ کے ہمراہ حضرت بلال اور حضرت اسامہ رضی اللہ عنہما تھے، باہر سے دروازہ بند کر دیا گیا تاکہ ہجوم نہ ہو جائے، کعبہ میں داخل ہو کر آپؐ نے کیا کیا؟ حضرت اسامہ کہتے ہیں کہ دعا فرمائی، حضرت بلال کہتے ہیں کہ نماز پڑھی، اس موقع پر حضرت بلال کی بات کو قبول کیا گیا ہے اور حضرت اسامہ کی بات کو لاعلمی پر محمول کیا گیا ہے حالانکہ دونوں حضرات اندر تھے مگر بات یہ ہوئی کہ جب آپؐ اندر داخل ہوئے تو آپؐ نے دعا شروع کی حضرت اسامہؓ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کی روایت بظاہر مراد لیں اس سے ہے اس لئے کہ حضرت ابن عباسؓ کا سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ خانہ کعبہ کے اندر جانا ثابت نہیں لیکن مسلم نے محمد بن ابی بکر بن جریج کے طریق سے اور اسامیٰ اور ابو نعیم نے اپنی مستخرج میں اسحاق بن راہویہ عن عبد الرزاق اور پھر اس کی مذکورہ متن اسناد کے ساتھ روایت کیا کہ حضرت ابن عباسؓ نے یہ روایت حضرت اسامہ بن زید سے کی ہے۔

بھی دعائیں مشغول ہو گئے، اس کے بعد آپ نے تو دو رکعت بھی ادا فرمائیں لیکن حضرت اسامہ اپنی دعا ہی میں منہمک رہے، حضرت بلال نے چونکہ آپ کی نماز کا مشاہدہ بھی کیا اس لئے ان کی روایت مشاہدہ کی وجہ سے قوی ہے اور از روئے اصول بھی چونکہ حضرت بلال ایک امرزائد مثبت کی خبر دے رہے ہیں اس لئے ان کی روایت کو ترجیح دی جائے گی، بہر حال یہ ثابت ہو گیا کہ آپ نے کعبہ کے اندر نماز ادا کی۔

حضرت ابن عمرؓ کو معلوم ہوا کہ آپ کعبہ کے اندر تشریف لے گئے ہیں تو یہ فوراً وہاں پہنچے، دیکھا تو آپ باہر تشریف لاپچکے ہیں اور حضرت بلال دروازے پر کھڑے ہیں وہ کواڑوں کے درمیان تھے، اسی کو حضرت ابن عمرؓ نے بین البابین سے تعبیر فرما دیا، ابن عمرؓ نے حضرت بلال سے آپ کی نماز کے بارے میں دریافت کیا تو حضرت بلال نے نماز کی اطلاع دی اور کہا کہ جب تم بیت اللہ میں داخل ہو جاؤ تو آگے بڑھتے رہو، جب آخری دیوار تین ذراع کے بقدر رہ جائے تو ان دو ستونوں کے درمیان جو داخل ہونے والے کے بائیں طرف واقع ہوتے ہیں وہاں آپ نے دو رکعت ادا کی ہیں اور جب باہر تشریف لے آئے تو دو رکعت خانہ کعبہ کے سامنے ادا کیں اور دوسری روایت میں یہ مزید آیا کہ کعبہ کے باہر دو رکعت ادا فرما کر آپ نے ارشاد فرمایا،

هذه هي القبلة كرهى مسلمانوں کا قبلہ نماز ہے۔

ان دونوں روایات میں مقام ابراہیم معنی مخصوص پتھر کا کوئی ذکر نہیں، اسلئے اگر ترجمہ الباب کی آیت و اتخذوا من مقام ابراہیم مصطیٰ میں اتخذوا کو استحباب پر حمل کریں اور مقام ابراہیم سے مخصوص پتھر مراد لیں تو بظاہر ان دونوں روایات کا ترجمہ سے ربط باقی نہیں رہتا کیونکہ ان دونوں ہی روایات میں مقام ابراہیم کا کوئی تذکرہ نہیں، لالایہ کیوں کہا جائے کہ بخاری نے پہلی روایت سے توجیۃ الطواف کے لئے مقام ابراہیم کی تخصیص پر استدلال کیا ہے اور دوسری و تیسری روایت سے فرائض اور دیگر نمازوں کیلئے مقام ابراہیم سے عدم تخصیص پر استدلال کیا گیا ہے، ظاہر ہے کہ اس توجیہ میں کس درجہ تکلف ہے

اور اگر امر کو وجوب پر حمل کریں اور مقام ابراہیم سے پورا بیت اللہ مراد لیں تو کوئی تکلف نہیں، ظاہر ہے کہ سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نے کعبہ کے اندر نماز پڑھی پھر باہر تشریف لا کر کعبہ کی طرف رخ کر کے نماز پڑھی اور فرمایا

هذه هي القبلة یعنی مسلمانوں کا قبلہ نماز، یہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کا تعبیر فرمودہ اور قائم کردہ خانہ کعبہ ہے، اس تقریر پر کسی تکلف کی ضرورت نہیں۔ واللہ اعلم

باب التَّوَجُّهِ نَحْوَ الْقِبْلَةِ حَيْثُ كَانَ وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ سَأَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَقْبِيلَ الْقِبْلَةِ وَكَيْفَ حُشْرِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَكْجَاءٍ قَالَ نَا سُرَائِيلُ عَنْ آدَمَ إِسْحَاقَ عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى نَحْوَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ سِتَّةَ عَشَرَ شَهْرًا أَوْ سَبْعَةَ عَشَرَ شَهْرًا وَكَانَ

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُحِبُّ أَنْ يُوجَّهَ إِلَى الْكُعْبَةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوُجَّهْ نَحْوَ الْقِبْلَةِ وَقَالَ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ وَهُمْ الْيَهُودُ مَا وَلَّهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ فَصَلِّ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلٌ ثُمَّ خَرَجَ بَعْدَ مَا صَلَّى فَمَرَّ عَلَى قَوْمٍ مِنَ الْأَنْصَارِ فِي صَلَوةِ الْعَصْرِ يُصَلُّونَ نَحْوَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فَقَالَ هُوَ يَشْهَدُ أَنَّهُ صَلَّى مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَّهُ تَوَجَّهَ نَحْوَ الْكُعْبَةِ فَتَحَرَّفَ الْقَوْمُ حَتَّى تَوَجَّهُوا نَحْوَ الْكُعْبَةِ.

ترجمہ

باب نمازی کہیں بھی ہو قبلہ کی طرف رخ کرے حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ پہلے قبلہ کا استقبال کرو پھر تکبیر تحریم کہو، حضرت ابن عباسؓ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم چاہتے تھے کہ انہیں کعبہ کی طرف رخ کر کے نماز پڑھنے کا حکم ہو جائے چنانچہ باری تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرمادی قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ إِلَى الْأَرْضِ مَعْنٰی ہم آپ کے چہرہ کو بار بار آسمان کی طرف اٹھنا دیکھ رہے ہیں پس ہم ضرور آپ کے لئے وہی قبلہ مقرر کر دیں گے جو آپ چاہتے ہیں، اس حکم کے بعد آپ نے قبلہ کی طرف رخ فرمایا، اس پر بے عقل لوگوں نے جو یہود تھے یہ کہا کہ ان لوگوں کو کس چیز نے اس قبلہ سے بدل دیا جس کی طرف پہلے متوجہ تھے، آپ فرمادیجئے کہ مشرق اور مغرب اللہ کی ملکیت ہیں جس کو چاہتے ہیں سیدھا راستہ دکھا دیتے ہیں، پھر ایک شخص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ رُوبہ قبلہ نماز پڑھی اور نماز کے بعد چلا گیا، پھر عصر کی نماز میں شخص انصاریؓ کی ایک جماعت سے گذرا، یہ انصار اس وقت بیت المقدس کی طرف رخ کر کے نماز پڑھ رہے تھے، چنانچہ اس شخص نے ان لوگوں کو اطلاع دی کہ وہ اس کی شہادت دیتا ہے کہ اُس نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھی ہے اور یہ کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کعبہ کی طرف رخ کر کے نماز ادا کی ہے چنانچہ یہ خبر سنتے ہی سب لوگ نماز میں گھوم گئے اور انھوں نے اپنا رخ کعبہ کی طرف کر لیا۔

مقصد ترجمہ

مقصد یہ ہے کہ استقبال قبلہ ضروری ہے حیث کہان نمازی کہیں بھی ہو، سفر میں ہو یا حضر میں کعبہ کے پاس ہو یا دور، بیت اللہ کے اندر ہو یا باہر، بر صورت میں نماز کیلئے قبلہ کا استقبال ضروری ہے، حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تکبیر کہنے سے پہلے سمت قبلہ صحیح کر لو، اگر کعبہ سامنے ہے تو استقبال عین کعبہ کا کرنا ہوگا، لیکن اگر کعبہ سامنے نہیں ہے تو عین کعبہ کا استقبال جمہور کے نزدیک تکلیف مالا یطاق ہے اس لئے دوری کی صورت میں قبلہ کا نہیں جہت قبلہ کا استقبال ضروری قرار دیا گیا ہے۔ نوافل میں گنہائش ہے، اگر کوئی سفر میں جا رہا ہے اور داہرہ (سواری کے جانور) پر سوار ہے تو اس کو نفل میں اجازت ہے کہ جس طرف سواری کا رخ ہو اس سمت میں نفل پڑھتا چلا جائے، ابو داؤد کی روایت کے پیش نظر بعض

حضرات نے یہ شرط کی ہے کہ تکبیر تحریمہ کے وقت رُخ قبلہ کی طرف ہونا ضروری ہے لیکن حنفیہ کے نزدیک یہ بھی شرط نہیں، البتہ اگر زمین پر نماز پڑھے تو اطمینان کی حالت میں رُوبہ قبلہ ہونا ضروری ہے اور اگر غیر اطمینانی حالت ہے اور چلتے چلتے نماز ادا کرنے کی مجبوری ہے تو جس طرف بھی رُخ ہو اسی طرف نماز پڑھتا چلا جائے اور اس کی اصل وجہ یہ ہے کہ ستر عورت اور استقبال قبلہ دونوں چیزوں کو خاص ضرورتوں میں ساقط مان لیا گیا ہے مثلاً وابتہ پر سوار ہے اور وہ سرکش ہے قبضہ میں نہیں ہے اور بوجہ ضعف یا خوف دشمن یا کسی اور وجہ سے وابتہ سے اتر بھی نہیں سکتا یا اتر تو سکتا ہے لیکن بغیر سہارا دے ہوئے سوار نہیں ہو سکتا اور سہارا دینے والا وہاں کوئی نہیں ہے یا مثلاً بارش کی کثرت ہے یا درندے کا خوف ہے تو ان صورتوں میں مصلیٰ مجبور ہے اور استقبال قبلہ اس سے ساقط ہے جس طرف بھی رُخ ہو اسی طرف نماز پڑھے۔

تشریح حدیث

یہ روایت کتاب الایمان میں باب الصلوٰۃ من الایمان کے تحت گذر چکی ہے، اس روایت میں یہ آیا کہ حضرت بشر بن برادر کا انتقال ہو گیا، سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نمازِ جنازہ کیلئے بنو سعد میں تشریف لے گئے، اس وقت قبلہ بیت المقدس تھا، وہیں ظہر کی نماز ادا کی، دو رکعت ادا کرنے پائے تھے کہ قبلہ کا حکم بدل گیا اور بیت المقدس کے بجائے بیت اللہ کے استقبال کا حکم آ گیا، آپ نے نماز کے درمیان ہی میں رُخ بدل دیا۔ معلوم ہوا کہ استقبال قبلہ اس قدر ضروری ہے کہ اگر مصلیٰ کو نماز کے دوران یہ معلوم ہو کہ وہ قبلہ سے منحرف ہے اور یہ انحراف اپنی تحریر کی بنا پر ہو اور اشارہ صلوة میں مصلیٰ کا خیال بدل گیا یا کسی شخص نے اس کو صحیح سمت قبلہ کی اطلاع دیدی تو بقیہ نماز اسی حالت پر پوری کرنے کی اجازت نہیں بلکہ رُخ بدلتا ہوگا کیونکہ قبلہ کا استقبال ضروری ہے، ابتداء میں بھی اور انتہاء میں بھی چنانچہ اس واقعہ میں یہ ہوا کہ دو رکعتیں پڑھی جا چکی تھیں، پھر یہ معلوم ہوا کہ وہ قبلہ اب منسوخ ہو گیا ہے تو یہ نہیں کیا گیا کہ اس نماز کو ناکام چھوڑ کر نئے سرے سے بیت اللہ کی طرف رُخ کر کے نماز پڑھتے اور یہ بھی نہیں ہوا کہ اس نماز کو بیت المقدس ہی کی طرف رُخ کئے ہوئے پورا کر لیتے بلکہ استقبال قبلہ کی اہمیت کے پیش نظر اسی وقت رُخ بدل دیا گیا حالانکہ اس تبدیلی میں یقیناً بہت زیادہ تکلف ہوا ہوگا، اس طرح نماز کی حالت میں رُخ بدلتا خصوصاً امام کیلئے بہت دشوار ہے، کیونکہ بیت المقدس کی طرف نماز پڑھنے میں رُخ شمال کی طرف تھا اور اب جنوب کی طرف متوجہ ہونا پڑا، بہر حال تکلف اور دشواری تو ضرور ہوئی لیکن قبلہ اسی حالت میں درست کیا گیا اس سے معلوم ہوا کہ استقبال قبلہ کی بڑی اہمیت ہے، صورت حال کتنی بھی پریشان مکن ہو اور مصلیٰ کہیں بھی ہو سمت قبلہ کا درست کرنا ضروری ہے۔ واللہ اعلم

حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِیْهِمَّ قَالَ نَا هِشَامُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ قَالَ نَافِعُ بْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي عَلَى رَأْسِهِ حَيْثُ

تَوَجَّهَتْ بِهِ فَإِذَا ارَادَ الْفَرِیضَةَ نَزَلَ فَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ

ترجمہ حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اپنی سواری کے اونٹ پر نماز پڑھتے تھے خواہ وہ سواری کسی بھی جانب آپ کو لے جا رہی ہو لیکن جب آپ فرض کا ارادہ فرماتے تو سواری سے اتر جاتے اور قبلہ کی طرف رخ کر کے نماز پڑھتے۔

تشریح حدیث

اس روایت سے یہ بات معلوم ہو گئی کہ استقبال قبلہ کے معاملہ میں نوافل میں گنجائش ہے سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم سواری پر خواہ وہ کسی طرف بھی جا رہی ہو نمازیں پڑھ لیتے تھے، لیکن فرائض کیلئے آپ سواری سے اتر جاتے اور قبلہ رو ہو کر فرائض ادا فرماتے، گویا فرائض کا عمل تو سواری پر مجبوری کے بغیر درست ہی نہیں، البتہ اگر کوئی اس طرح کی مجبوری ہو جس کی مثالیں حدیث سابقہ کے ذیل میں دی جا چکی ہیں تو فرائض میں بھی گنجائش دی گئی ہے، علامہ عینی نے خلاصۃ الفتاویٰ سے نقل کیا ہے

ربا فرض نماز کا سواری پر پڑھنا تو یہ بھی عذر میں جائز ہے اور بارش بھی عذر ہی ہے، امام محمدؒ سے منقول ہے کہ اگر سفر میں بارش ہو جائے اور نماز پڑھنے کیلئے خشک جگہ ملے تو سواری کو روک کر رو بہ قبلہ ہو کر فرض ادا کر لے اور اگر ایسا کرنا ممکن نہ ہو تو بغیر استقبال قبلہ ہی نماز ادا کرے، یہ اس صورت میں ہے جب اتنی کچھڑ ہو کہ منہ اس میں دھنس جائے اور اگر صرف زمین پر نمی اور تری ہی ہے تو زمین پر نماز پڑھنی چاہیے اور یہ سب اس وقت ہے کہ سواری قابو میں نہ ہو اور اگر قابو میں ہو تو نفل یا فرض سواری پر پڑھنا درست نہیں (یعنی جلد دوم ص ۳۹)

مفہوم یہ ہے کہ مجبوری میں تو الضرورات تبیح المحذورات کے اصول کے تحت نوافل ہی نہیں فرائض میں بھی گنجائش ہے۔ واللہ اعلم

حَدَّثَنَا عُثْمَانُ قَالَ نَاجِرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لَا أَدْرِي نَزَّادُ أَوْ نَقَصَ فَلَمَّا سَلَّمَ قِيلَ لَهُ مَا سَأَلَ اللَّهُ أَحَدَتْ فِي الصَّلَاةِ شَيْءٌ قَالَ وَمَا ذَاكَ قَالُوا صَلَّيْتَ كَذَا وَكَذَا أَفَشَيْتَ رَجُلِيَّ وَاسْتَقْبَلْتَ الْقِبْلَةَ وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ فَلَمَّا أَقْبَلَ عَلَيْنَا بَوَّجِهَهُ قَالَ إِنَّهُ لَوْ حَدَّثَ فِي الصَّلَاةِ شَيْءٌ لَنَبَأْتُكُمْ بِهِ وَلَكِنْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَنَّى كَمَا تَسْأَلُونَ فَإِذَا أَسِيتَ فَذَكِّرْهُ فَإِنَّهُ إِذَا سَأَلَ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاتِهِ فَلْيَتَحَرَّ الصَّوَابَ فَلْيُتِمِّمْ عَلَيْهِ ثُمَّ لْيُسَلِّمْ ثُمَّ لْيُحْدِثْ سَجْدَتَيْنِ

ترجمہ حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز ادا کی، ابراہیم راوی حدیث کہتے ہیں کہ مجھے یہ معلوم نہیں کہ ہوا نمازیں رکعت کی زیادتی ہو گئی تھی یا کمی، پس آپ نے جب سلام پھیر دیا تو آپ سے عرض کیا گیا کہ آپ نے اس طرح نماز پڑھی ہے، کیا نماز کے بارے میں کوئی نیا حکم نازل ہو گیا ہے؟

آپ نے فرمایا، نئی بات کیا ہوئی؟ صحابہؓ نے عرض کیا کہ آپ نے اس طرح نماز پڑھی ہے، یہ سن کر آپ نے اپنے دونوں پیروں کو موڑا، قبلہ کا استقبال کیا اور دو سجدے کئے پھر سلام پھیرا، پھر چہرہ مبارک سے ہماری طرف متوجہ ہو کر ارشاد فرمایا کہ اگر نماز میں کوئی نئی بات پیش آئی ہوتی تو میں نے تمہیں آگاہ کر دیا ہوتا لیکن میں تمہاری ہی طرح ایک بشر ہوں اور جس طرح تمہیں بھول ہوتی ہے مجھے بھی ہوتی ہے۔ پس اگر مجھے بھول ہو جائے تو (سبحان اللہ وغیرہ کہہ کر) یاد دلایا کرو اور جب تم میں سے کسی کو اپنی نماز کے بارے میں شک ہو جائے تو وہ غلبہ ظن سے درست صورت حال کی تلاش کرے۔ پھر اس درست صورت حال پر اپنی سابق نماز کو پورا کرے پھر سلام پھیر دے پھر دو سجدے کر لے۔

تشریح حدیث

حضرت عبداللہ بن مسعود سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھائی، اور اس میں سہو ہو گیا، ابراہیم راوی حدیث کہتے ہیں کہ مجھے یہ خیال نہیں رہا کہ نماز میں زیادتی ہوئی تھی یا کمی، آگے انہی ابراہیم کی روایت دوسری سند سے آ رہی ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ نماز میں زیادتی ہو گئی تھی اور چار کے بجائے پانچ رکعتیں ہو گئی تھیں، گویا روایت بیان کرتے وقت ابراہیم کو ایک بار زیادتی کا یقین رہا اور دوسری بار شک ہو گیا، جب آپ نے سلام پھیر دیا تو صحابہ کرام نے عرض کیا کہ یا رسول اللہ! کیا نماز کے بارے میں کوئی نیا حکم آ گیا ہے، آپ نے فرمایا کیوں؟ کیا ہوا؟ عرض کیا گیا کہ آپ نے اتنی رکعت پڑھی ہیں؟ نماز میں صحابہ کرام اس لئے خاموش رہے کہ شاید نماز میں کسی تبدیلی کا حکم آ گیا ہے، نماز کے بعد جب صورت حال آپ کے عرض کی گئی تو آپ نے فوراً پیروں کو قبلہ کی طرف موڑ دیا اور سجدہ سہو کر کے نماز کو پورا کیا، پھر نماز کے بعد فرمایا کہ میں بھی تمہاری طرح بشر ہوں، بشریت کے تقاضے اور عوارض میں سے ساتھ بھی لگے ہوئے ہیں اور جس طرح نسیان تم لوگوں کو ہوتا ہے اسی طرح مجھے بھی ہو سکتا ہے، اسلئے اگر میں بھول جایا کروں تو یاد دلادو اور پھر آپ نے فرمایا کہ اگر نماز کے بارے میں کوئی نیا حکم آیا ہوتا تو میں نماز سے قبل ہی آگاہ کر دیتا۔

آپ نے یہ فرما کر اس حقیقت پر متنبہ کر دیا کہ یہ سہو و نسیان اعمال کے معاملہ میں تو ممکن ہے لیکن تبلیغ کے معاملہ میں ایسا ناممکن ہے کیونکہ اس معاملہ میں ذمہ داری خداوند قدوس نے لے رکھی ہے لا تحوز بہ لسانک لتعجل بہ ان علینا جمعہ، وقوانہ ثمان علینا بیانہ کہ آپ قرآن کریم کو محفوظ رکھنے کی غرض سے زبان کو عجلت کے ساتھ حرکت نہ دیجئے بے شک اس کو جمع کرنا اور پڑھنا ہمارا کام ہے پھر یہ کہ اس کو بیان کر دینا بھی ہماری ذمہ داری ہے، بیان کر دینے کی ذمہ داری کا مفہوم یہ ہے کہ اگر کوئی نیا حکم نازل ہوا ہوتا تو اس کے بیان میں تاخیر ناممکن تھی پھر یہ کما عمال کے سلسلے میں جو سہو انبیاء علیہم السلام کو پیش آیا ہے وہ بھی دراصل باری تعالیٰ کی ایک حکمت بالفہ کے سبب ان پر طاری کیا جاتا ہے تاکہ عام مسلمانوں کو عملی طور پر مسائل سہو کی تعلیم دی جاسکے۔ واللہ اعلم

ناز میں سہو پیش آنے پر تحری | اس کے بعد آپ نے ارشاد فرمایا کہ اگر کسی کو نماز کی رکعات کی تعداد کے بارے میں شک ہو جائے تو اس کو تحری کر لینا چاہیے، تحری کے معنی ہیں آخری یعنی انسب کی تلاش، اگر تحری کے ذریعہ غلبہ ظن سے کوئی بات راجح ہو جائے تو اسی پر آگے عمل کی بنا کرے۔ پھر اگر تحری کی وجہ سے رکن کی ادائیگی میں تاخیر ہو گئی تو سلام کے بعد سہو کے دو سجدے کر لئے جائیں، اس روایت سے یہ بھی معلوم ہوا کہ سجدہ سہو سلام کے بعد ہے جیسا کہ حنفیہ کہتے ہیں، اس سلسلہ میں اختلاف صرف اولیٰ وغیرہ اولیٰ کا ہے اور یہ بحث آئندہ سجدہ سہو کے ابواب میں آ رہی ہے۔ نیز اس روایت سے معلوم ہوا کہ تحری جو شریعت قرار میں ایک ثابت شدہ اصل ہے نماز میں سہو پیش آ جانے کی صورت میں اس کا اعتبار ہے چنانچہ اخلاف نے اس پر عمل کیا ہے، اخلاف کے نزدیک مسئلہ یہ ہے کہ اگر نماز کی کو زندگی میں پہلی بار سہو ہوا ہے تو نماز کو از سر نو پڑھنا چاہیے اور اگر سہو پہلی بار نہیں ہے تو تحری کرنی چاہیے، اگر تحری سے کوئی جانب راجح ہو جائے تو آئندہ عمل کی بنا اسی غلبہ ظن پر کرے، اور اگر دونوں جانب برابر ہیں تو جانب اقل پر عمل کرے، اس طرح حنفیہ نے اس سلسلے میں وارد شدہ تمام احادیث کو جمع کر لیا، لیکن حضرات شوافع کے یہاں اس باب میں تحری کا مسئلہ سرے سے نہیں ہے بلکہ ان کے یہاں تمام صورتوں میں اقل پر بنا کرنے ہی کو ضروری قرار دیا گیا ہے گویا ان حضرات نے نماز میں سہو پیش آ جانے کی صورت میں تحری کی ثابت شدہ اصل کو بالکل ترک کر دیا ہے۔

ترجمہ سے ربط | نماز میں کلام کا مسئلہ امام بخاری کے پیش نظر یہاں بالکل نہیں ہے، یہ بحث آگے ذوالیہدین کی حدیث کے تحت آ رہی ہے، بلکہ امام بخاری یہاں حضرت عبداللہ بن مسعود کی روایت سے صرف یہ استدلال کرنا چاہتے ہیں کہ نماز میں قبلہ کی رعایت نہایت ضروری ہے حتیٰ کہ اگر کوئی شخص سہو نماز سے خارج ہو کر غیر قبلہ کی طرف متوجہ ہو گیا ہو اور اس کو خیال آئے کہ اس نے سلام غلط پھیر دیا ہے تو اس صورت میں اگر کوئی مانع نہ ہو تو فوراً قبلہ کی طرف رخ کرے اور نماز پوری کر لے اور اگر صرف سجدہ سہو کرنا ہو تو چونکہ وہ وہ بھی متم صلوٰۃ ہے اسلئے اس کو بھی قبلہ رو کرے اس سے استقبال قبلہ کی اہمیت اور ضرورت ثابت ہو گئی۔

باب مَا جَاءَ فِي الْقِبْلَةِ وَمَنْ لَمْ يَرَ إِلَّا عَادَةً عَلَى مَنْ سَهَا فَصَلَّى إِلَى غَيْرِ الْقِبْلَةِ وَقَدْ سَلَّمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَكَّةَ الظُّهْرَ فَأَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ بِوُجْهِهِ ثُمَّ أَتَمَّ مَا بَقِيَ حَتَّى عَمُرُو بْنُ عَوْنٍ قَالَ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنْ حَمِيدٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَالَ عُمَرُو أَفْقَتْ مَرْقِي فِي ثَلَاثٍ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ اتَّخَذْنَا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مَصَلًى فَتَزَلْتُ وَاتَّخَذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مَصَلًى وَآيَةُ الْعَجَابِ، قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ نَوَامِرُ نِسَاءٍ لَكَ أَنْ يَخُجِبْنَ فَإِنَّهُ يُكَلِّمُهُنَّ الْبُرُ وَالْفَاجِرُ فَتَزَلْتُ آيَةَ الْعَجَابِ أَجْتَمَعَ نِسَاءُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْغَيْرَةِ عَلَيْهِ فَقُلْتُ لَهْنٌ عَلَى دَبَّةٍ إِنْ طَلَقْتِ أَنْ يَبْدُو لَهْ أَوْ جَا

خَيْرًا مِنْكَ فَتَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا يَهَذَا **حَدَّثَنَا** عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ بَيْنَا أَنَا نَاسٌ يَقْبِأُ فِي صَلَوةِ الصُّبْحِ إِذْ جَاءَهُمْ أَنَسٌ فَقَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أُنْزِلَ عَلَيْهِ اللَّيْلَةُ قُرْآنٌ وَقَدْ أُمِرَ أَنْ يَسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةَ فَاسْتَقْبَلُوا هَؤُلَاءِ كَانَتْ وَجُوهُهُمْ إِلَى الشَّامِ فَاسْتَدْرَأُوا إِلَى الْكَعْبَةِ **حَدَّثَنَا** مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ عَنْ الْحَكَمِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عُلْفَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّلُمَ خَمْسًا فَقَالُوا أَرَيْدُ فِي الصَّلَوةِ قَالَ وَمَا ذَاكَ قَالُوا أَصَلَّيْتَ خَمْسًا فَتَنَّى بِرَجُلَيْهِ وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ.

ترجمہ، باب، ان چیزوں کا بیان جو قبلہ کے سلسلے میں وارد ہوئی ہیں اور اس شخص کے نقطہ نظر کا بیان جو نماز کا اعادہ اس شخص پر واجب نہیں سمجھتا جس کو قبلہ کے بارے میں سہو ہو گیا اور اس نے غیر قبلہ کی طرف رخ کر کے نماز پڑھ لی اور یہ کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ظہر کی نماز میں دو رکعت پر سلام پھیر دیا، پھر آپ نے اپنا چہرہ لوگوں کی طرف کیا اور پھر باقی نماز کو پورا فرمایا حضرت رضی اللہ عنہ روایت ہے کہ تین معاملات میں حضرت عمرؓ نے فرمایا کہ میری رائے میرے پروردگار کے موافق رہی، ایک یہ کہ میں نے عرض کیا یا رسول اللہ! اگر ہم مقام ابراہیم کو قبلہ نماز بنالیں تو بہتر ہو چنانچہ آیت پاک وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى نَازِلٌ ہوئی۔ دوسرا واقعہ حجاب کی آیت ہے، کہ میں نے عرض کیا یا رسول اللہ! اگر آپ ازواج مطہرات کو پردہ کا حکم فوادیں تو بہتر ہے اسلئے کہ ان سے گفتگو کرنے والوں میں اچھے بھی ہیں اور برے بھی چنانچہ آیت حجاب نازل ہو گئی تیسرا موقع یہ کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی ازواج مطہرات، آپ کی خدمت میں رشک و غیرت کے جذبات کے ساتھ جمع ہو رہے تو میں نے ان سے کہا کہ اگر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تم سب عورتوں کو طلاق دیدیں تو کچھ بعید نہیں کہ آپ کا پروردگار آپ کو تم سے بہتر بیویاں عطا فرمادے، چنانچہ اسی مضمون کی آیت نازل ہو گئی۔ ابو عبد اللہ بخاری کہتے ہیں کہ سعید بن ابی مریم نے یہ روایت اس سند سے بیان کی ہے کہ ہمیں یحییٰ بن ابی ایوب نے خبر دی، انہوں نے کہا کہ ہم سے حمید نے حدیث بیان کی اور حمید نے کہا کہ میں نے حضرت انسؓ سے اسی طرح سنا ہے حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے روایت ہے کہ اس حال میں کہ لوگ مسجد قبا میں لُحْرِ کی نماز پڑھ رہے تھے کہ یکایک ایک آنے والا آیا اور اس نے اطلاع دی کہ رات رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر قرآن کریم نازل ہوا ہے اور اس میں آپ کو قبلہ کے استقبال کا حکم دیدیا گیا ہے، چنانچہ ان سب لوگوں نے قبلہ کا استقبال کیا، اس وقت ان کا رخ شام کی طرف تھا لیکن حکم سننے کے بعد وہ کعبہ کی طرف گھوم گئے، حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے سہو سے ظہر کی رکعتیں پانچ پڑھ لیں، صحابہ نے عرض کیا، کیا نماز میں زیادتی

ہو گئی ہے؟ آپ نے فرمایا کیوں؟ کیا ہوا؟ عرض کیا گیا کہ آپ نے پانچ رکعتیں پڑھی ہیں، چنانچہ یہ سنتے ہی آپ نے اپنے پیروں کو موڑا اور دو سجودے کئے۔

مقصود ترجمہ باب ما جاء في القبلة عنوان ہے اور مقصد یہ ہے کہ اگر کسی شخص نے غیر قبلہ کی طرف سہواً نماز پڑھ لی اور سہو کی بنیاد غفلت نہیں بلکہ بنیاد یہ تھی کہ قبلہ مشتبه تھا اور غور و فکر کے باوجود سمت قبلہ کے تعین میں غلطی ہو گئی تو اطلاع کے بعد ایسے شخص کو نماز کے اعادے کی ضرورت نہیں۔

یہ مسئلہ اختلافی ہے اور امام شافعی رحمہ اللہ کے نزدیک اگر غلط معلوم ہو جائے تو ہر صورت میں نماز کو دوبارہ پڑھنا ضروری ہے، امام مالک علیہ الرحمہ کے یہاں اگر یہ غلطی وقت کے اندر ہی معلوم ہو جائے تو نماز کا ٹوٹنا ضروری ہے، وقت گزرنے کے بعد معلوم ہو تو ٹوٹنے کی ضرورت نہیں۔ امام بخاریؒ نے اس مسئلہ میں اخاف کی موافقت کی ہے حضرت شاہ ولی اللہ صاحب ارشاد فرماتے ہیں

”اس ترجمہ کا مقصد بظاہر امام ابو حنیفہؒ کی موافقت کی طرف اشارہ ہے یعنی اگر نماز نے کسی اندھیری بات میں قبلہ کی تحری کے سلسلے میں غلطی کی اور غیر قبلہ کی طرف رخ کر کے نماز پڑھ لی تو اس کی نماز درست ہے ٹوٹنے کی ضرورت نہیں، امام شافعیؒ کا اس سلسلے میں دوسرا مسلک ہے، امام بخاریؒ کا استدلال سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل سے اس طرح ہے کہ آپؐ نے چہرہ مبارک نماز کے بعد مقتدیوں کی طرف پھیر دیا اور قبلہ رونا رہے، لیکن اس کے باوجود آپؐ نے اسی پر نماز کی بنا کی اور نماز کو نہیں ٹوٹایا۔“

امام بخاریؒ نے بھی عنوان یہی قائم کیا ہے کہ اگر کسی نے سہواً غیر قبلہ کی طرف نماز پڑھ لی تو اس کی نماز ہو گئی اعادے کی ضرورت نہیں، اس عنوان کا مقصد اور حاصل یہ ہے کہ تحریری شرعاً معتبر ہے یعنی اگرچہ نماز میں قبلہ کا استقبال ابتداء سے ضروری ہے لیکن اگر کوئی شخص ایسی جگہ ہو جہاں سمت قبلہ معلوم نہیں ہو سکتی، نہ ہی ایسی کوئی علامت موجود ہے، نہ کوئی ایسا شخص موجود ہے جس سے سمت معلوم ہو سکے اور نماز کا وقت آجائے تو امام بخاریؒ کہتے ہیں کہ شریعت کا ضابطہ قبلہ وغیر قبلہ دونوں کے لئے ایک ہے کہ جس طرح شریعت کے اور تمام احکام میں مکلف کی قوت و وسعت کا اعتبار ہے اسی طرح استقبال قبلہ اور سمت قبلہ کے تعین کے سلسلے میں بھی شریعت نے مکلف کی قوت و وسعت کی رعایت سے تحریری کا ضابطہ مقرر فرمایا ہے کیونکہ یہی آخری چارہ کار ہے اور جب تحریری کے بعد ایک جانب متعین ہو گئی تو غلطی واضح ہو جانے کے بعد بھی اعادے کی ضرورت نہیں کیونکہ تحریری کے حق میں جہت تحریری ہی قبلہ ہے۔

روایت میں آیا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دو رکعت پر سلام پھیر دیا اور قبلہ رونا رہے، پھر معلوم ہوا کہ دو رکعت رہ گئی ہیں تو آپؐ نے فوراً قبلہ رو ہو کر نماز کو پورا کیا، بخاریؒ نے مسئلہ نکال لیا کہ نماز کی حالت میں

آپ نے دو گنا دو چار رکعت سمجھ کر سلام پھیر دیا، بعد میں معلوم ہوا کہ ظن واقعہ کے مطابق نہ تھا بلکہ سلام درمیان میں پھیر دیا گیا ہے، ظن کی غلطی واضح ہو جانے کے بعد بھی آپ نے نماز کا استیناف نہیں فرمایا بلکہ انہی دو رکعتوں پر نماز کی بنا کی۔ امام بخاری کہتے ہیں کہ تحری میں بھی ہوتا ہے کہ انسان اشتباہ کی حالت میں قبلہ معین کرتا ہے اور نماز شروع کر دیتا ہے، نماز کے بعد اگر جہت کی غلطی واضح ہو تو اعادے کی ضرورت نہیں جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز کو پورا سمجھتے ہوئے سلام پھیرا تھا اور پھر نماز کا اعادہ نہیں کیا۔

روایات باب

پہلی روایت میں حضرت عمرؓ سے منقول ہے کہ میں نے تین باتوں میں اپنے رب کی موافقت کی یعنی جو تین باتیں میرے دل میں آئیں انہیں کے مطابق حکم خداوندی نازل ہوا، یہاں حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے ادب کی رعایت کرتے ہوئے موافقت کی نسبت اپنی طرف کی ہے ورنہ صورت واقعہ یہ ہے کہ قرآن کریم اُن کی رائے کے موافق نازل ہوا ہے اسی طرح تین جگہ کا تذکرہ بھی حصر کے لئے نہیں بلکہ ان کے علاوہ اور بھی مواقع ہیں جیسے غزوہ بدر کے قیدیوں، منافقین کی نماز جنازہ اور حرمت خمر وغیرہ کے بارے میں قرآن کریم نے حضرت عمرؓ کی رائے کے مطابق حکم دیا ہے۔

وہ تین مواقع یہ ہیں کہ میں نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ اگر ہم مقام ابراہیم کو نماز گاہ بنالیں تو بہتر ہے چنانچہ آیت پاک اسی طرح نازل ہو گئی، دوسرے حجاب کے واقعہ میں کہ میں نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ آپ اتہات المومنین کو پردہ کا حکم فرمادیں تو بہتر ہے اس لئے کہ ان سے مومن و منافق اور نیک و بد ہر طرح کا آدمی گفتگو کرتا ہے چنانچہ آیت حجاب نازل ہو گئی یا ایہا النبی قل لا من واجلك وبناتك وبناتك المومنین یدنین علیہن من جلابیبہن۔ اور تیسرا واقعہ یہ کہ ازواج مطہرات رضی اللہ عنہن رشک وغیرت کے سبب سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں اکٹھا ہوئیں، حضرت عمرؓ نے اس موقع پر ان سے کہا کہ ہوش کی بات کرو، اگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم تم سب کو طلاق دیدیں تو اللہ تعالیٰ آپ کو حسن و جمال اور اطاعت و بندگی میں تم سے بہتر بیویاں دے سکتا ہے چنانچہ اسی مضمون کی آیت نازل ہو گئی، پہلی روایت ہے۔

دوسری روایت میں آیا کہ لوگ صبح کی نماز مسجد قبا میں ادا کر رہے تھے کہ کسی نے آکر یہ اطلاع دی کہ رات رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر قرآن کریم نازل ہوا ہے اور اس میں بیت اللہ کے استقبال کا حکم دے دیا گیا ہے چنانچہ ان لوگوں نے جوشام کی طرف رخ کر کے نماز ادا کر لی تھی نماز ہی میں گھوم کر قبلہ کی طرف رخ کر لیا۔ تیسری روایت وہی ہے جو ابھی باب سابق میں گذری ہے کہ سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نے ظہر کی نماز میں سہواً

لہ قطلانی میں موافقت عمر کی تعداد پائیس لکھی ہے، تاریخ الخلفاء میں سیوطی نے بیس سے زائد شمار کرائے ہیں، علامہ سیوطی کا اس موضوع پر مستقل ایک رسالہ بھی ہے جس کا نام ہے قطعت النثر فی موافقات عمرؓ۔

پانچ رکعت ادا فرمائیں، نماز کے بعد عرض کیا گیا کہ کیا نماز میں اضافہ کا حکم نازل ہو گیا ہے، آپ نے فرمایا، کیوں؟ کیا ہوا؟ عرض کیا گیا کہ آپ نے پانچ رکعت ادا فرمائی ہیں، چنانچہ یہ بات سنتے ہی آپ نے پیر موڑ لئے اور سہو کے دو سجدے کئے۔

ترجمہ الباب کا ثبوت | امام بخاری علیہ الرحمہ نے اس ترجمہ کے ذیل میں تین روایات نقل فرمائی ہیں پہلی روایت کا تعلق ترجمہ کے پہلے جز ما جاء فی القبلۃ سے ہے کہ اتخذوا من مقام ابراہیم مصلیٰ میں مسلمانوں کو حکم دیا گیا ہے کہ وہ مقام ابراہیم کو قبلہ نماز بنائیں۔

دوسری اور تیسری روایت ترجمہ الباب کے دوسرے جز یعنی من لم یزلا عاذا علی من سبھا (سمت قبلہ میں سہو ہو جائے تو اعادے کی ضرورت نہیں) سے متعلق ہے، دوسری روایت سے اس جز کا ثبوت اس طرح ہو رہا ہے کہ استقبال قبلہ کا حکم نازل ہونے کے بعد جن لوگوں کو فوراً اطلاع ہو گئی انھوں نے قبلہ کی طرف رخ کر کے نماز پڑھی لیکن جن لوگوں کے علم میں یہ بات نہیں آئی انہوں نے بیت المقدس ہی کی طرف رخ کر کے نماز پڑھی، اس روایت میں قبا واوں کا تذکرہ ہے جن کے علم میں یہ بات تھی کہ خداوند قدوس نے تحویل قبلہ کا وعدہ فرمایا ہے لیکن ظہر کی نماز میں نازل شدہ تحویل قبلہ کا حکم، ان لوگوں کے علم میں دوسرے دن فجر کی نماز میں آیا، مطلع ہوتے ہی ان لوگوں نے قبلہ کی طرف رخ کر لیا، اس موقع پر پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے صحابہ کرام سے یہ نہیں فرمایا کہ وہ نمازوں کا اعادہ کریں اور نہ ان حضرات ہی کو خیال پیدا ہوا کہ بیت اللہ کے استقبال کا حکم نازل ہونے کے بعد بیت المقدس کی طرف رخ کر کے پڑھی گئی نمازوں کے بارے میں استفسار کر لیں بلکہ ان کی نمازوں کو درست قرار دیا گیا۔ امام بخاری نے مسئلہ نکال دیا کہ چونکہ ان کا عمل ان کے یقین کے مطابق درست تھا اس لئے انہوں نے جو نمازیں پڑھیں انہیں درست قرار دیا گیا، اعادہ نہیں کرایا گیا۔ تحریر میں بھی یہی ہوتا ہے کہ انسان غور و فکر کے بعد ایک سمت کو قبلہ قرار دیتا ہے اور نماز پڑھتا ہے جیسا کہ اہل قبا نے اپنے یقین کے مطابق بیت المقدس کی طرف رخ کر کے نمازیں ادا کیں اور کوئی سوال اس سلسلے میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے نہیں کیا۔

تیسری روایت سے اس جز کا ثبوت اس طرح ہو رہا ہے کہ پیغمبر علیہ السلام نے نماز میں اپنے ظن کے مطابق عمل کیا جو خلاف واقعہ تھا، صحابہ کرام رضی اللہ عنہم نے توجہ دلائی تو آپ نے اپنے ظن کے مطابق خلاف واقعہ کئے ہوئے عمل کو فسادِ صلوٰۃ کا موجب نہیں قرار دیا بلکہ اسی وقت سہو کے دو سجدے کئے معلوم ہوا کہ ظن اگر واقعہ کے خلاف بھی ہو تو فسادِ صلوٰۃ کا موجب نہیں، امام بخاری کے استدلال کیلئے اتنا بھی کافی ہے۔

یہ دوسری اور تیسری روایت ترجمہ کے پہلے جز ما جاء فی القبلۃ سے بھی مربوط ہو سکتی ہے، دوسری روایت سے استدلال کا طریقہ یہ ہو گا کہ اس میں آپ کو قبلہ کی طرف رخ کرنے کا حکم ہوا ہے اور تیسری روایت سے استدلال کا

طریقہ یہ ہے کہ استقبال قبلہ اتنی اہم چیز ہے کہ سجدہ سہو کے لئے بھی اس کا وجوب ثابت ہے واللہ اعلم

باب حاک البناق بالید من المسجد حضرت قتیبہ بن سعید قال نا اسمعیل بن جعفر عن حمید عن انس بن مالک ان النبی صلی اللہ علیہ وسلم راى نحاتاً فی القبلة فشق ذلک علیہ حتی رءى فی وجهہ فقام فحکک یدیه فقال ان احکمکم اذا قام فی صلاتہا فائتایا حی ربہ اوان ربہ بینما و بین القبلة فلا یزقن احدکم قبل قبلتہ ولیکن عن یسارہ او تحت قدمہ ثم اخذ طرفہ ردائہ فصق فیہ ثمرہ د بعضہ علی بعض فقال او یفعل هكذا **حضرت** عبد اللہ بن یوسف قال انما مالک عن نافع عن عبد اللہ بن عمر ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم راى بصاقاً فی حذاء القبلة فحکک ثم اقبل علی الناس فقال اذا کان احدکم یصلی فلا یصق قبل وجهہ فان اللہ یبصنا قبل وجهہ **حضرت** عبد اللہ بن یوسف قال انما مالک عن هشام بن عروہ عن ابيه عن عائشة ام المؤمنین ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم راى فی حذاء القبلة مخاطاً او بصاقاً او نحاتاً فحکک .

ترجمہ ، باب ، مسجد میں تھوک پڑا ہو تو اس کو اپنے آپ کھرتج کر پھینک دینا چاہیے **حضرت** انس بن مالک روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے قبلہ کی سمت والی دیوار پر دیکھا کہ کھسکار (سینے سے نکلا ہوا لعنہ) لگی ہوئی ہے ، چنانچہ آپ کو یہ بات بہت گراں گزری حتی کہ آپ کے چہرہ مبارک پر اس کے آثار نظر آنے لگے ، چنانچہ آپ کھڑے ہوئے اور خود اس کو کھرتج ڈالا ، پھر فرمایا کہ تم میں سے ہر کوئی شخص جب نماز کے لئے کھڑا ہوتا ہے تو وہ بے شک اپنے پروردگار سے مناجات کرتا ہے یا یہ فرمایا کہ بے شک اس کا پروردگار اس کے اور قبلہ کے درمیان ہوتا ہے اسلئے کوئی شخص اپنے قبلہ کی جانب ہرگز نہ تھو کے لیکن اپنی بائیں جانب یا اپنے پیروں کے نیچے تھوک سکتا ہے ، پھر آپ نے اپنی چادر کا ایک گوشہ لیا اور اس میں تھوک ڈال کر دکھایا پھر اس کے ایک حصہ کو دوسرے حصے سے رگڑ دیا اور فرمایا کہ اس طرح بھی کر سکتا ہے **حضرت** عبد اللہ بن عمر سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے قبلہ کی سمت والی دیوار پر تھوک دیکھا تو اس کو کھرتج ڈالا پھر لوگوں سے مخاطب ہوئے اور فرمایا کہ جب تم میں سے کوئی شخص نماز پڑھ رہا ہو تو اپنے سامنے کی جانب نہ تھو کے اس لئے کہ جب وہ نماز پڑھتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس کے منہ کے سامنے ہوتا ہے ۔ ام المؤمنین حضرت عائشہ رض سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے دیوار قبلہ پر ناک کی رطوبت یا تھوک یا کھسکار کو دیکھا تو آپ نے اس کو کھرتج دیا ۔

رابطہ ابواب مقصد ترجمہ امام بخاری علیہ الرحمہ قبلہ کے احکام ذکر کر رہے تھے ، ان سے فراغت کے بعد اب مسجدوں کے احکام بیان کر رہے ہیں ، قبلہ اور مسجد کے درمیان جو مناسبت

ہے وہ محتاج بیان نہیں کیونکہ مسجد میں قبلہ کی سمت متعین ہوتی ہے۔ ہر خاص و عام کو یہاں استقبال قبلہ کی سہولت حاصل رہتی ہے اور مسجد میں داخل ہونے والا ہر انسان بہ آسانی قبلہ کی سمت پہچان لیتا ہے۔ بس اسی مناسبت سے امام بخاری نے مسجد کے احکام، ابواب قبلہ کے ساتھ شامل کر دیے کہ مسجد کی کیسا شان ہے، اس کے کیا آداب ہیں اور داخل ہونے والے کو کیا کیا چیزیں ملحوظ رکھنی چاہئیں وغیرہ، بس اسی طرح کی باتیں ان ابواب میں ذکر کی جائیں گی۔

اس سلسلے میں سب سے پہلے حَكَّ البِزَاقِ بِالْيَدِ مِنَ الْمَسْجِدِ لَارْہے میں، اس کا مقصد یہ ہے کہ مسجد خانہ خدا ہے اس لحاظ سے اس کا احترام ضروری ہے چنانچہ مسجد میں اگر کوئی گھٹاؤنی چیز پڑی ہو، تھوک، ہونانگ یا رطوبت یا کوئی اور چیز ہو تو جس کی بھی نظر پڑ جائے اس کا فرض ہو جاتا ہے کہ اس چیز کو مسجد سے صاف کر دے۔ یہ درست نہ ہوگا کہ خادم یا مؤذن کی آمد کا انتظار کرے، مسجد میں داخل ہونے والے کی یہ شان ہونی چاہیے کہ وہ مسجد کو خود صاف کر دے، مسجد کے احترام کا تقاضا بھی یہی ہے، خصوصاً اس مسجد کے نمازیوں کی یہ ذمہ داری ہوتی ہے کہ مسجد کو گھٹاؤنی چیزوں سے پاک رکھیں۔

ترجمہ میں حَكَّ البِزَاقِ کے ساتھ بالید کا لفظ اسی مفہوم کو واضح کرنے کیلئے ہے بالید کا مفہوم ہے بید نفسہ یعنی اپنے آپ، اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ اس گھٹاؤنی چیز کو ہاتھ سے صاف کرے اسکے لئے کسی آلہ کا استعمال نہ کرے، اگر بعض حضرات نے آنے والے باب حَكَّ الْمَخَاطِ بِالْحَصْطِ کی رعایت سے ہمیں بالحصی کی تصریح ہے یہ سمجھ لیا گیا ہے کہ یہاں بالید، بالحصی کے مقابل ہے، گویا ان حضرات کے نزدیک ایک باب میں یہ بتلانا مقصود ہے کہ گھٹاؤنی چیز کو حصی یا کسی آلہ کی مدد سے چھیل دے اور اس باب میں یہ بتلانا مقصود ہے کہ کسی آلہ کے بغیر ہاتھ سے دور کرے، لیکن یہ نیاں سرسری اور سطحی ہے، بخاری کا یہ مقصد نہیں، بخاری تو مسجد میں آنے والے ہر شخص پر یہ ذمہ داری ڈال رہے ہیں کہ جب آنے والے نے یہ دیکھ لیا کہ دیوار یا مسجد کے فرش پر کھنکا رہ پڑی ہوئی ہے تو یہ اس کا مستقل فریضہ ہو جاتا ہے کہ اس کو ایک لمحہ کیلئے بھی پرانہ رہنے دے اور جس طرح بھی ممکن ہو اس کو صاف کرنے کی کوشش کرے، رہا یہ کہ ترجمہ میں بالید اور بالحصی کے الفاظ کے درمیان فرق کرنے کی کیا وجہ ہے تو یہ روایات باب کے الفاظ کے اعتبار میں ہے، اور امام بخاری کا یہ طریق کار صحیح بخاری میں بہ کثرت موجود ہے

تشریح احادیث | روایت میں آیا کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے دیکھا کہ قبلہ کی دیوار پر کھنکا رہ پڑی ہوئی

لہ علامہ عینی نے فرمایا ہے کہ یہاں سے باب سترۃ الامم تک پچپن ابواب ہیں جن میں مسجدوں کے احکام بیان کئے گئے ہیں اس لئے ان ابواب کے درمیان خصوصی ربط بیان کرنے کی چنداں ضرورت نہیں ۱۲

ہے، کھنکار میں غفلت اور لزوجت زیادہ ہوتی ہے اور یہ بات جتنی زیادہ ہوگی اسی قدر تنفر بھی زیادہ ہوگا، چنانچہ آپ کو یہ دیکھ کر اس قدر ناگواری ہوئی کہ چہرہ مبارک سے اثر ظاہر ہونے لگا اور آپ اس تکلیف کو برداشت نہ کر سکے، فوراً کھڑے ہوئے اور اس کو کھڑچ ڈالا فقہاً فحکماً میں فاء، تعقیب مع اوصول کے لئے ہے، دوسری روایت میں تصریح ہے کہ آپ نے اس کو کسی نوکدار چیز سے کھڑچا، اس لئے اس روایت میں بھی بیکدہ کے معنی واضح اور متعین ہو گئے کہ اپنے آپ صاف کرے، یہ معنی نہیں ہیں کہ اپنے ہاتھ سے صاف کرے، کسی آلہ کو استعمال نہ کرے۔

پھر آپ نے ارشاد فرمایا کہ یاد رکھو جب تم میں سے کوئی نماز کے لئے کھڑا ہوتا ہے تو اس کی حیثیت مناجات کرنے والے کی ہوتی ہے، گویا وہ نماز میں باری تعالیٰ سے سرگوشی اور عرض معروض کے لئے کھڑا ہے اور اس وقت اس کے پروردگار کی توجہ اس کے اور قبلہ کے درمیان ہے کیونکہ نمازی نے خداوند قدوس کی عبادت کیلئے اس وقت اسی سمت میں رخ کیا ہے ورنہ ذات خداوندی کسی مخصوص جہت کی قید سے منزہ اور پاک ہے، ایسی صورت میں قبلہ کی سمت میں تھوکنا خواہ وہ لعاب دہن ہو یا بلغم اور کھنکار ہوا انتہائی ناگوار امر ہے، کیونکہ یہ سب ہی چیزیں قابل نفرت ہیں، نمازی کی طرف سے مناجات اور پروردگار عالم کی طرف سے نمازی اور قبلہ کے درمیان توجہ کے دوران یہ عمل ایک طرح کی بے اعتنائی اور اعراض کا معاملہ ہے کہ تھوکنے سے زیادہ اور کیا بے توجہی ہوگی اس لئے آپ نے متنبہ فرمایا کہ آئندہ یہ عمل ہرگز نہ کیا جائے۔

پھر آپ نے ارشاد فرمایا کہ اگر ایسی صورت میں تھوکنے کی مجبوری ہی پیش آجائے تو بائیں طرف تھوک سکتے ہیں اور اگر بائیں طرف بھی نمازی موجود ہے تو اپنے قدم کے نیچے تھوک سکتے ہیں اور اگر اس کا بھی موقع نہ ہو تو کپڑے میں لیکر مل دینا چاہیئے لیکن سمت قبلہ میں تھوک کر اعراض اور بے توجہی کا مظاہرہ نہ کرنا چاہیئے۔

روایات میں تعدد الفاظ کی وجہ | حضرت انس رضی اللہ عنہ والی پہلی روایت میں صرف ثَمَامٌ کا لفظ ہے یعنی کھنکار، حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ والی دوسری روایت میں بُصَاق کا لفظ

ہے یعنی تھوک اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا والی تیسری روایت میں شُك کے طور پر غلط، بصفاق اور غصامہ یعنی تینوں لفظ استعمال کئے گئے ہیں یعنی ناک کی رطوبت، تھوک اور کھنکار، امام بخاری ان تینوں روایتوں کو لا کر یہ بتانا چاہتے ہیں کہ منہ کا تھوک ہو یا ناک کی رطوبت یا سینہ کا بلغم، تینوں چیزیں کھناؤنی ہیں اور مسجد کے معاملہ

مہ سمت قبلہ میں تھوکنے کی ممانعت کی وجہ اس روایت میں تو یہی احترام قبلہ اور پروردگار عالم کی اس سمت میں خاص توجہ ہی ہے مگر دوسری روایات میں مسجد کا احترام، نماز کا احترام، کتاب حسنات کا احترام، داہنی سمت کا احترام اور نمازیوں کو ایذا سے بچانا وغیرہ بھی مذکور ہیں - ۱۲

میں ان کا حکم یکساں ہے۔ یہ چیزیں مسجد کے فرش پر نظر آئیں یا دیوار قبلہ پر، تھرہوں یا خشک، احترام مسجد کی رعایت سے ضروری ہوگا کہ ان کو مسجد سے فوراً کھرچ دیا جائے اور یہ ہر دیکھنے والے کی ذمہ داری ہے۔

باب حَلِّ الْمَخْطِ بِالْمَحْضِ مِنَ الْمَسْجِدِ، وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ إِنْ فُطِنَتْ عَلَى قَدِيرٍ طَبِيعًا غَسِلَهُ، وَإِنْ كَانَ يَابِسًا فَلَحِشْهُ مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ نَا بَرَاهِيمُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ أَنَا ابْنُ شَهَابٍ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَاهُ رَوَى عَنْ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى نَخَامَةً فِي جِدَارِ الْمَسْجِدِ فَنَادَى حَصَاةً فَحَتَّهَا فَقَالَ إِذَا مَنَحَكُمْ أَحَدُكُمْ فَلَا يَتَنَخَّمَنَّ قِيلَ وَجْهَهُ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلَا يَبْصُقَنَّ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمَيْهِ الْيُسْرَى.

ترجمہ: باب، مسجد میں ناک کی رطوبت پڑی ہو تو اس کو کنکری سے کھرچ کر پھینکنے کا بیان، اور حضرت ابن عباس نے فرمایا کہ اگر تمہارا پیر کسی تر گندگی پر پڑ جائے تو اس کو دھو ڈالو اور اگر خشک گندگی پر پڑے تو دھونے کی ضرورت نہیں حضرت ابو ہریرہ اور حضرت ابو سعید سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد کی دیوار پر کھنکار کو دیکھا تو آپ نے ایک کنکری لی اور اس کو کھرچ ڈالا اور فرمایا کہ کسی شخص کو کھنکار میں بٹم آئے تو وہ سامنے کی جانب بٹم نہ ڈالے، نہ داہنی جانب ڈالے بلکہ اپنی بائیں جانب یا اپنے بائیں قدم کے نیچے تھو کے۔

مقصد ترجمہ عنوان ہے کنکری کے ذریعہ مسجد میں پڑی ہوئی رطوبت کو صاف کرنا، اسی بنیاد پر بعض شارحین کو خیال ہوا کہ پچھلے باب میں بالید کا لفظ تھا اور مقصد تھا ہاتھ سے رطوبت کو صاف کرنا اور یہاں بالحصہ کا لفظ ہے اس لئے مقصد ہوگا کنکر، سنگریزے یا کسی بھی آلہ سے رطوبتوں کو صاف کرنا، لیکن باب سابق میں بیان کیا جا چکا ہے کہ یہ سرسری خیال ہے، امام بخاری کا یہ مقصد نہیں ہے۔

حضرت شاہ ولی اللہ کی رائے ارشاد فرماتے ہیں کہ اس عنوان سے امام بخاری کا مقصد ان حضرات کی تردید ہے جنہوں نے حدیث باب سے استدلال کرتے ہوئے ناک کی رطوبت کو نجس

اور ناپاک قرار دیا ہے، ان حضرات کے استدلال کی بنیاد یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا بذات خود اس کام کو انجام دینا صرف مسجد کی نفاذ کے پیش نظر نہ تھا بلکہ آپ مسجد کو نجاست سے پاک کرنا چاہتے تھے، ہو سکتا ہے کہ امام بخاری کے پیش نظر ان حضرات کی تردید ہی ہو کیونکہ امام بخاری نے اپنے تراجم میں عام طور پر ان چیزوں کو ملحوظ رکھا ہے اور حضرت ابن عباس کا ارشاد بھی شاید اسی لئے نقل کیا ہو کہ اس سے ان لوگوں کی تردید ہوتی ہے پھر ارشاد فرماتے ہیں کہ مقصد ترجمہ کے سلسلے میں عمدہ توجیہ میسر نہ ہو سکی یہ ہے کہ امام بخاری کے پاس اگر ایک حدیث متعدد سندوں سے ہوتی ہے تو وہ ان تمام سندوں کو ایک جگہ ذکر نہیں کرتے بلکہ ان کی عادت یہ ہے کہ ہر روایت کو مستقل عنوان کے تحت ذکر کرتے ہیں اور الفاظ حدیث کی رعایت سے عنوان اور ترجمہ میں

تنوع پیدا کرتے ہیں اور اصل مقصد اس حدیث کی مختلف سندوں کا ذکر کر دینا ہوتا ہے، اس رائے کو حضرت علامہ کشمیری علیہ الرحمہ نے بھی پسند فرمایا ہے۔

حضرت شاہ ولی اللہ رحمہ اللہ کی رائے کے مطابق یہاں امام بخاریؒ کے پیش نظر اس روایت کی دوسری سند کا بیان کر دینا ہے اور اس کیلئے انھوں نے مستقل ایک ترجمہ منعقد کیا جس کا عنوان ہے کہ مسجد میں کسی گھنڈاؤنی چیز کو پڑا نہ رہنے دیا جائے بلکہ اس کو فوراً صاف کیا جائے البتہ اس باب میں اس کی ایک مخصوص صورت کا تذکرہ ہو گیا کہ اگر اس گھنڈاؤنی چیز کو مسجد سے دور کرنے میں کسی آلہ کے استعمال کی ضرورت ہو تو اس کا اختیار ہے خواہ کسی نوکداری چیز سے ازالہ کیا جائے یا دھونے کی ضرورت ہو تو اس سے بھی گریز نہ کیا جائے۔

حضرت ابن عباسؓ کا اثر

حضرت ابن عباسؓ نے فرمایا کہ اگر تمہارا پیر کسی ترکہ گدی پر پڑے تو اس کو دھو ڈالو اور اگر گندگی خشک ہے تو دھونے کی ضرورت نہیں۔ لیکن سوال یہ ہے کہ امام بخاریؒ اس ارشاد کو اس باب کے تحت نقل کر کے کیا ثابت کرنا چاہتے ہیں؟ علامہ ابن حجرؒ کی رائے یہ ہے کہ امام بخاریؒ یہ اثر نقل کر کے ادھر اشارہ کرنا چاہتے ہیں کہ اس میں ہم ترین علت احترام قبلہ ہے محض تقویٰ وغیرہ کا قابل نفرت ہونا نہیں، علامہؒ کی رائے میں اگرچہ ان چیزوں کا قابل نفرت ہونا بھی ایک سبب ہے لیکن قبلہ کے احترام کی بات اس سے زیادہ اہم ہے، یہی وجہ ہے کہ مسجد کے سلسلے میں تراور خشک کا فرق نہیں کیا گیا حالانکہ جن چیزوں میں ہماری علت محض ان کا قابل نفرت ہونا ہے وہاں یہ فرق کیا جاسکتا ہے کہ خشک پر پیر پڑے تو کوئی مضائقہ نہیں اور تر پر پیر پڑے تو اس کو دھونا چاہیے، گویا حضرت ابن عباسؓ کے اثر میں تراور خشک کا یہ فرق اس حقیقت پر مبنی ہے کہ وہ معاملہ مسجد کا نہیں ہے، مسجد کے معاملہ میں تراور خشک کا فرق نہیں کیا جائے گا بلکہ وہ گندہ چیز تر ہو یا خشک اس کو مسجد سے نکال کر باہر پھینک دیا جائے گا، حضرت گنگوہی رحمہ اللہ نے بھی یہی مناسبت ذکر فرمائی ہے۔

حافظ ابن حجرؒ کی یہ بات بہت دور کی ہے مگر علامہ عینیؒ نے حسب عادت اس پر گرفت فرمائی اور کہا کہ ہماری میں اہم علت احترام قبلہ کے ساتھ حصول اذنی ہی ہے اسلئے کہ حضرت ابوہریرہؓ کی روایت میں اَنْذَرْتُكَ اَذْبَتَ اللّٰهُ وَرَسُولُهُ کی تصریح ہے اور اس اعتراض کو مدلل کرنے کے بعد فرمایا ہے کہ ابن عباسؓ کے اثر کی مناسبت یہ بھی تو ہو سکتی ہے کہ ترجمہ میں بھی حَكَهُ اللّٰهُ مُخَاطِبًا لِّحَتْمِي ہے اور روایت میں بھی اور اس سے یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ ناک کی یہ رطوبت خشک تھی اسلئے کہ اگر رطوبت تر ہو تو کنکری وغیرہ سے ازالہ کی صورت میں وہ ادبھیل جائے گی اسلئے ابن عباسؓ کا یہ اثر دراصل خشک اور تر کے حکم میں فرق واضح کرنے کیلئے لایا گیا ہے اگرچہ روایت میں یہ ظاہر اس کی صراحت نہیں ہے، علامہ عینیؒ کی ذکر کردہ مناسبت قریب کی ہے اور آسان بھی ہے۔

روایت باب | روایت پر بحث گزر چکی ہے، ترجمہ بھی ثابت ہے کیونکہ روایت میں یہ آیا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شکر گزار لیا اور اس سے رطوبت کو کھترچ کر صاف فرما دیا معلوم ہوا کہ مسجد کی صفائی کیلئے اگر کسی آلہ کی ضرورت پڑے تو اسکے استعمال میں مضائقہ نہیں، کیونکہ مقصد تو مسجد کو ہر طرح کی گھناؤنی چیزوں سے صاف کرنا ہے واللہ اعلم

باب لَا يَبْصُقُ عَنْ يَمِينِهِ فِي الصَّلَاةِ **حَدَّثَنَا** يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ نَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ ثَهَابٍ عَنْ حَبِيدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ وَأَبَا سَعِيدٍ أَخْبَرَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى نَخَامَةً فِي حَارِيطِ الْمَسْجِدِ فَنَادَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَصَاةَ فَحْتَهَا ثُمَّ قَالَ إِذَا تَنَخَّضَ أَحَدُكُمْ فَلَا يَتَنَخَّضْ قَبْلَ وَجْهِهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلْيَبْصُقْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ الْيُسْرَى **حَدَّثَنَا** حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ نَا شُعْبَةَ قَالَ أَخْبَرَنِي قَتَادَةُ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَتَقَلَّنَ أَحَدُكُمْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ رِجْلِهِ الْيُسْرَى.

ترجمہ باب، نماز میں اپنی داہنی جانب نہیں تھوکنا چاہیے **حضرت ابو ہریرہ** اور **حضرت ابو سعید** سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد کی دیوار پر کھسکار کو دکھایا تو آپ نے ایک کنکری لی اور اس کو کھترچ دیا، پھر فرمایا کہ تم میں سے کوئی شخص جب کھسکار کو تھو کے تو اس کو اپنے سامنے کی جانب میں یا داہنی طرف نہ تھو کے بلکہ اپنے بائیں جانب یا پیر کے نیچے تھو کنا چاہیے **حضرت انس** سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ کوئی شخص اپنے سامنے یا اپنی داہنی جانب نہ تھو کے بلکہ اس کو اپنی بائیں جانب یا اپنے بائیں پیر کے نیچے تھو کنا چاہیے۔

مقصود ترجمہ | مقصد یہ ہے کہ نماز کی حالت میں اگر مجبوراً تھوکنے کی ضرورت ہو تو داہنی جانب میں تھوکنے کی اجازت نہیں ہے اس لئے کہ اس طرف تھوکنے میں حسنات لکھنے والے فرشتے کی توہین

ہے جو امیر بھی ہے، ہاں بائیں طرف اور قدم کے نیچے تھوکنے کی اجازت ہے، امام بخاری نے ترجمہ میں —

فِي الصَّلَاةِ — کی قید لگائی ہے، یہ اشارہ ہے کہ خارج صلوٰۃ میں داہنی طرف تھوکنے میں مضائقہ نہیں ہے

اشارے کی ضرورت اس لئے پیش آئی کہ متعدد اسلاف نے اس کی ممانعت کی ہے، حضرت عبداللہ بن مسعود

کی طرف منسوب ہے کہ انہوں نے نماز کی حالت کے علاوہ بھی داہنی طرف تھوکنے کو مکروہ قرار دیا ہے، حضرت

معاذ بن جبل نے فرمایا کہ میں نے اسلام قبول کرنے کے بعد کبھی داہنی جانب نہیں تھوکا، حضرت عمر بن عبدالعزیز

نے اپنے صاحبزادے کو داہنی طرف تھوکنے سے مطلقاً منع فرمایا، چنانچہ علامہ نووی رحمہ اللہ نے وضاحت کر دی

کہ مسجد سے باہر ہو یا مسجد میں، نماز میں ہو یا خارج صلوٰۃ ہو داہنی طرف تھو کنا بالکل منوع ہے، ان

حضرات کی دلیل غالباً فَإِنَّ عَنْ يَمِينِهِ مَلَكًا ہے کہ داہنی طرف تھوکنے سے اس فرشتے کی توہین لازم آتی ہے جو کاتب حسنات ہے، اِنَّ عَنْ يَمِينِهِ مَلَكًا کے الفاظ تو خود بخاری کی روایت میں ہیں اور مسند ابن ابی شیبہ میں یہ روایت فَإِنَّ عَنْ يَمِينِهِ كَاتِبُ الْحَسَنَاتِ کے الفاظ میں منقول ہے۔

مگر امام بخاری ترجمہ میں فی الصَّلَاةِ کی قید بڑھا کر بتانا چاہتے ہیں کہ نماز کی حالت میں تو اس سمت میں تھوکنے کی اجازت نہیں لیکن خارج صلوٰۃ میں مضایقہ نہیں ہے، امام مالک سے بھی اسی طرح منقول ہے کہ نماز سے باہر داہنی سمت میں تھوکنے میں مضایقہ نہیں ہے، قاضی عیاض نے تو یہاں تک صراحت فرمادی ہے کہ نماز میں داہنی طرف تھوکنے کی ممانعت بھی اس وقت ہے جبکہ کوئی دوسری صورت ممکن ہو اور اگر مجبوری ہو تو اس کی بھی اجازت ہے، بشرطیکہ تھوکنے کے وقت ازالہ کی بھی نیت کر لی گئی ہو۔

ترجمہ کا ثبوت روایات تو گزر چکی ہیں، بس یہاں اتنی بات قابل لحاظ ہے کہ امام بخاری نے ترجمہ میں فی الصَّلَاةِ کی قید ذکر کی ہے جبکہ روایات باب میں یہ قید نہیں ہے، اس کی وجہ یہ ہے کہ اس روایت کی بعض سندوں میں خود امام بخاری کے یہاں اِذَا قَامَ فِي صَلَاتِهِ اور اِذَا كَانَ احْتَكَمْتُ يَصَلِّيْ غَظَبًا ہے اور دوسرے باب کی روایت میں بھی یہ قید آرہی ہے، اس لئے امام بخاری نے ترجمہ میں اس کی صراحت کر دی اور یہ امام بخاری علیہ الرحمہ کی عادت ہے۔

بابُ لِيَصْنَعَ عَنْ يَسَارِهِ اَوْتَحَتَ قَدَمِي الْيُسْرَى **ش** اَدُمُ قَالَ ثَنَا شُعْبَةُ قَالَ نَا قَتَادَةُ قَالَ سَمِعْتُ اَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنَّ الْمُؤْمِنَ اِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَاَنَامَ بَنَاهُ رَبُّهُ فَلَا يَبْرُقَنَّ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ اَوْتَحَتَ قَدَمِي **ش** عَلِيٌّ قَالَ نَا سَفِيَانُ قَالَ نَا الزُّهْرِيُّ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ اَبِي سَعِيدٍ اَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ابْصَرَ نُحَامَةً فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ فَحَكَّهَا بِحَصَاةٍ ثُمَّ نَهَى اَنْ يَبْرُقَ الرَّجُلُ بَيْنَ يَدَيْهِ اَوْ عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ اَوْتَحَتَ قَدَمِي الْيُسْرَى وَعَنِ الزُّهْرِيِّ سَمِعَ حُمَيْدًا عَنْ اَبِي سَعِيدٍ الْحَدَّثَنِي نَحْوَهُ

ترجمہ، باب، اپنی بائیں جانب یا اپنے بائیں پاؤں کے نیچے تھوکیا چاہیے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مومن جب نماز میں ہوتا ہے تو وہ اپنے پروردگار سے مناجات کی حالت میں ہے اس لئے اس کو اپنے سامنے یا اپنی داہنی جانب نہیں تھوکیا چاہیے لیکن اپنی بائیں جانب یا اپنے قدم کے نیچے تھوکیا چاہیے۔ حضرت ابو سعید خدری سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد کے قبلہ کی سمت میں کھنکار کو دیکھا تو اس کو ایک کنکری سے کھرج دیا پھر آپ نے سامنے کی سمت میں یا داہنی طرف تھوکنے سے منع فرمایا اور بائیں جانب یا بائیں پیر کے نیچے تھوکنے کی اجازت دی، دوسری روایت میں زہری نے حمید بن

عبدالرحمن سے سماع کی تصریح بھی کی ہے ۔

مقصد ترجمہ

مقصد واضح ہے کہ نمازی کو بائیں جانب یا بائیں قدم کے نیچے تھوکنے کی اجازت ہے لیکن یہ بات ملحوظ رہے کہ یہ اجازت عام نہیں ہے بلکہ اس سلسلہ میں وارد تمام روایات پر نظر ڈالنے کے بعد یہ حقیقت معلوم ہوتی ہے کہ مسجد میں یا نماز میں تھوکنے سے منع نہیں اور یہ بات تقریباً تمام ہی علماء کے نزدیک طے شدہ ہے کہ اضطراب اور انتہائی مجبوری میں بائیں جانب یا بائیں قدم کے نیچے اجازت دی گئی ہے اور اس میں بھی تمام روایات کو جمع کیا جائے تو یہ ترتیب معلوم ہوتی ہے کہ پہلے تو ردکنے کی کوشش کرے ، اگر یہ ممکن نہ ہو تو اگر بائیں جانب کوئی نہیں ہے تو دائرہ ٹھوکانا چاہیئے اور اگر یہ سمت خالی نہ ہو تو بائیں پیر کے نیچے بشرطیکہ نیچے فرش وغیرہ نہ ہو اور اگر فرش ہو تو حاشیہ شیخ الاسلام میں ہے کہ پھر کپڑے ہی میں تھوکنے کی صورت متعین ہو جاتی ہے اور اگر کپڑا بھی موجود نہیں ہے تو علامہ ابن حجر فرماتے ہیں کہ ایسی صورت میں نکل لینا ہی ، امر منوع کے ازکاب سے اولیٰ معلوم ہوتا ہے

روایات باب

روایتیں گزر چکی ہیں ، یہاں یہ بات یاد رکھنی چاہیئے کہ امام بخاری نے پچھلے ترجمہ میں فی الصلّٰۃ کی قید ذکر کی ہے اور وہاں روایت میں اس قید کا ذکر نہیں تھا ، اس باب میں ترجمہ عام ہے جبکہ روایت میں اِنَّ الْمُوْمِن اِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ كِيْقِدْ ہے ، اس لئے یہ بدگمانی دور ہو جانی چاہیئے کہ امام بخاری خواہ مخواہ قیدیں بڑھا رہے ہیں ۔

دوسری روایت میں یہ وضاحت آگئی کہ مسجد میں یہ عمل انتہائی مجبوری کی صورت میں کیا جاسکتا ہے ، اب پہلی روایت میں نماز اور دوسری روایت میں مسجد کی صراحت سے یہ بات معلوم ہوگئی کہ ان مواقع پر تھوکنے کا عمل ناگوار ہے اور اگر بالکل اضطراب کی صورت پیدا ہو جائے تو چند چیزوں کی رعایت کے ساتھ اس کی گنجائش ہے ورنہ نہیں ، دوسری روایت کے آخر میں ایک سند نقل کر کے امام بخاری نے یہ بھی وضاحت فرمادی کہ روایت اگرچہ معفن ہے لیکن زہری کا سماع حمید بن عبدالرحمن سے ثابت ہے ۔

ترجمہ میں بصاق ، اور دوسری روایت میں نحر کے تذکرے سے امام بخاری یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ تھوک بگم ، کھنکار اور ناک کی رطوبت وغیرہ تمام ہی ناگوار اور ناپسندیدہ چیزوں کا مسجد کے بارے میں ایک ہی حکم ہے ۔
باب كُفَّارَةُ الْبُزَاقِ فِي الْمَسْجِدِ حَدَّثَنَا اَبُو اَدَمُ قَالَ نَاسِئَةُ قَالَ نَاقِدَةُ قَالَ سَمِعْتُ اَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبُزَاقُ فِي الْمَسْجِدِ خَطِيئَةٌ وَكُفَّارُهَا دَفْنُهَا ۔

باب مسجد میں تھوکنے کے کفارے کا بیان حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مسجد میں تھوکانا گناہ ہے اور اس گناہ کا کفارہ اس کو دفن کر دینا ہے ۔

مقصد ترجمہ

مسجد میں ضرورت اور شدید مجبوری کے بغیر تو تھوکنا جائز ہی نہیں لیکن اگر اضطراب کی صورت میں اس کی نوبت ہی آجائے تو اس کا تدارک اور کفارہ کیا ہوگا؟ اضطراب کی صورت مثلاً یہ ہے کہ نماز پڑھ رہا ہے، اب اگر تھوک کو منہ میں جمع کرنا ہے تو قرات میں دشواری ہوگی اور ہر شخص کی طبیعت اس کو گوارا نہیں کرتی کہ تھوک کو جمع کرتا رہے، بسا اوقات طبیعت خود تھوک کو پھینکتی ہے، ایسی حالت میں کئی صورتیں ممکن ہیں کہ مسجد سے باہر جائے اور تھوک کروا پس آئے اور نماز شروع کر دے یا مٹن ہو تو مسجد میں کھڑے کھڑے باہر پھینک دے لیکن مجمع زیادہ ہو اور سامنے کی جانب کوئی کھڑکی وغیرہ نہ ہو تو اب اضطراب کی صورت پیدا ہوگئی اور متعین ہو گیا کہ یا تو بائیں قدم کے نیچے تھوکے یا کپڑے میں لیکر مل دے، پچھلے ابواب میں حاشیہ شیخ الاسلام سے یہ بات بیان کی جا چکی ہے کہ کپڑے میں لیکر مل دینا سب سے اہون ہے حدیث بتلاتی ہے کہ تھوکنا گناہ ہے اور اس کا کفارہ یہ ہے کہ اس کو دفن کر دیا جائے یعنی اگر زمین ریتیلی یا کچی ہے تو تھوک کر زمین کے اندر دبا دیا جائے اور اگر مسجد کا فرش پختہ ہو تو اٹھا کر پھینک دینا چاہیے۔

مقصد ترجمہ کی تعیین کے سلسلے میں یہ بھی ذکر کیا گیا ہے کہ امام بخاری باب سابق یبصق عن یسارۃ او تحت قدمہ الیسری اور اس باب کفارۃ البزاق فی المسجد کے ذریعہ ایک اختلافی مسئلہ کی طرف اشارہ اور دونوں مسلک کے مستدلات بیان کر دینا چاہتے ہیں، اختلاف یہ ہے کہ ان روایات میں تھوکنے کی اجازت یا ممانعت کا یہ مسئلہ احکام صلوٰۃ سے متعلق ہے یا احکام مسجد سے، دوسرے لفظوں میں یوں بھی کہا جاسکتا ہے کہ روایات کے الفاظ میں دو جگہ عموم ہے اور دونوں میں تقاض ہے ایک جگہ ارشاد ہے البزاق فی المسجد خطیئۃ، اور دوسری جگہ ارشاد ہے یبصق عن یسارۃ او تحت قدمہ، اگر پہلی روایت کو عام رکھا جائے تو مفہوم یہ ہوگا کہ تھوکنا ہر حال میں گناہ ہے دفن کی نیت ہو یا نہ ہو اور اگر تھوک ہی دیا اور یہ مجبوری یہ گناہ ہو گیا تو اس کا کفارہ دفن کر دینا ہے، یہ نووی کی رائے ہے۔ اور اگر دوسری روایت کو عام رکھا جائے تو مفہوم یہ ہوگا کہ تھوکنا اس وقت گناہ ہے جب نیت اس کو دفن کرنے کی نہ ہو۔ دفن کرنے کی نیت ہو تو بائیں جانب یا پاؤں کے نیچے تھوکنے میں مضائقہ نہیں، یہ قاضی عیاض کا قول ہے، حافظ ابن حجر رحمہ اللہ قاضی عیاض کے خیال کی تائید میں ہیں اور اس سلسلے میں متعدد روایات سے استدلال کر رہے ہیں۔ کہتے ہیں کہ اس اختلاف کا حاصل یہ ہے کہ اس موضوع سے متعلق حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے دواہیے عام ارشادات ہیں جن میں بظاہر تقاض ہے، ایک ارشاد ہے البزاق فی المسجد خطیئۃ کہ مسجد میں تھوک ڈالنا گناہ ہے اور دوسرا ارشاد ہے کہ ضرورت ہو تو بائیں جانب یا پاؤں کے نیچے تھوکنا جائز ہے، ان دونوں عام ارشادات میں نووی نے پہلے کو عام قرار دیتے ہوئے دوسرے میں تخصیص کی ہے کہ بائیں جانب یا پاؤں کے نیچے تھوکنے کی اجازت مسجد میں نہ ہونے کی صورت میں ہے، جبکہ

قاضی عیاض نے ان دونوں ارشادات میں سے دوسرے کو عموم پر باقی رکھتے ہوئے پہلے ارشاد میں یہ تخصیص کی کہ اگر تھوکنے کے بعد زمین میں دفن کرنے کا ارادہ نہ ہو تو مسجد میں تھوکر کا گناہ ہے ۔

یہ اختلاف واضح کرنے کے بعد حافظ ابن حجر نے فرمایا کہ متعدد علماء نے قاضی عیاض کی تائید کی ہے پھر کئی روایتیں ذکر کی ہیں جن سے قاضی عیاض کے خیال کی تائید ہوتی ہے ۔

اس کے برخلاف علامہ عینیؒ نوویؒ کی تائید میں ہیں ، علامہ عینیؒ نے باب لا یبصق عن یمینہ فی الصَّلَاةِ کے تحت فرمایا ہے کہ حدیث باب لا یتنخھ قبل وجھہ ولا عن یمینہ میں کوئی قید نہیں اور اسی لئے نوویؒ نے ہر حال میں سامنے اور داہنی سمت میں تھوکنے کی ممانعت کی ہے ، نماز کے اندر ہو یا خارج صلوٰۃ میں ، مسجد میں ہو یا مسجد سے باہر ، پھر انہوں نے حضرت عبداللہؓ مسعود ، حضرت معاذ بن جبل ، حضرت عمرؓ عبدالعزیز وغیرہ سے اس کی تائید میں اقوال نقل کئے ہیں

اس لئے ممکن ہے کہ امام بخاری ، ان ابواب میں قاضی عیاض اور نووی کے پسندیدہ مسلک اور مستدل کی طرف اشارہ کرنا چاہتے ہوں ، کیونکہ زیر بحث باب کفارة البزاق فی المسجد سے امام نووی کے مسلک کی تائید اس طرح کی جاسکتی ہے کہ روایت میں صاف آرہا ہے کہ مسجد میں تھوک ڈالنا گناہ ہے اور دفن کر دینے سے اگرچہ اس گناہ کا کفارہ ہو جاتا ہے لیکن گناہ ہونا تو ثابت ہو گیا ، جبکہ اس سے پہلے باب لا یبصق عن یمینہ او تحت قدمائیسو میں ترجمہ ابواب کا عموم قاضی عیاض کے مسلک کی طرف اشارہ کے لئے کافی ہے ۔

حضرة الاساتذہ کا ارشاد | امام بخاری نے اگرچہ قاضی عیاض اور امام نووی کے مسلک کی طرف ، دو الگ الگ ابواب میں اشارہ کر دیا ہے لیکن حقیقت یہ ہے کہ قاضی عیاض کا استدلال تعجب انگیز

ہے ، کہتے ہیں کہ دفن کی نیت سے تھوکر کا گناہ نہیں ہے ، گناہ جب ہے کہ دفن کرنے کی نیت نہ ہو ، حالانکہ حدیث میں صاف فرمایا جارہا ہے کہ مسجد میں تھوکر کا گناہ اور سیکہ ہے اور اگر کسی سے یہ گناہ سرزد ہو ہی گیا تو اس کا کفارہ دفن کر دینا ہے ۔ گویا یہ گناہ کے بعد توبہ کے درجہ کی بات ہے جبکہ قاضی عیاض کے مسلک کا خلاصہ یہ نکلتا ہے کہ توبہ کی نیت سے گناہ کیا جائے تو گناہ نہیں ، معلوم ہوا کہ قاضی عیاض کی بات بہت کمزور ہے واللہ اعلم

باب دفن النجاسة فی المسجد **حسن** اسحق بن نصر قال انا عبد الرحمن عن معمر عن همام سمع ابا هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم اقام احداكم الى الصلوة فلا يبصق اماما فانما ينارحى الله مادام في مصلاة ولا عن يمينه فان عن يمينه ملكا ولا يبصق عن يساره او تحت قدميه فيدونها ۔

ترجمہ ، باب ، ناک کی رطوبت کو مسجد میں دفن کرنے کا بیان حضرت ابو ہریرہؓ ، نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے

نقل فرماتے ہیں کہ آپ نے فرمایا کہ تم میں سے جب کوئی نماز کیلئے کھڑا ہو تو وہ اپنے سامنے کی جانب نہ تھو کے اس لئے کہ وہ جب تک اپنی نماز کی جگہ میں ہے اس وقت تک وہ اپنے پروردگار سے مناجات کر رہا ہے اور نہ داہنی جانب تھو کے اس لئے کہ داہنی جانب فرشتہ ہے اور اس کو بائیں جانب یا پاؤں کے نیچے تھو کنا چاہیئے پھر اس کو دفن کر دینا چاہیئے۔

مقصود ترجمہ عام طور پر شارحین کا یہ خیال ہے کہ امام بخاری اس باب میں مسجد میں ان چیزوں کو دفن کرنے کا جواز بیان کرنا چاہتے ہیں، کیونکہ بعض حضرات نے بیان کیا ہے کہ دفن کرنے کا مفہوم یہ ہے کہ ان چیزوں کو مسجد سے باہر کر دیا جائے، وجہ یہ ہے کہ دفن کو حقیقی معنی پر محمول کرنے میں ان گھناؤنی چیزوں کا مسجد ہی میں باقی رہ جانا لازم آتا ہے جو احترام مسجد کے منافی ہے۔ لیکن امام بخاری اس معاملہ میں جمہور علماء کی طرح جواز ثابت فرما رہے ہیں کہ اولاً تو یہ چیزیں ناپاک نہیں ہیں، پھر یہ کہ ان کو زمین کے نیچے دفن کر دیا جاتا ہے اسلئے اس عمل میں مسجد کے احترام کی خلاف ورزی نہیں ہے اور یہ جائز ہے۔

حضرت الأستاذ کا ارشاد مگر ہم تو امام بخاری کا منشا یہ سمجھ رہے ہیں کہ نماز کی حالت میں تھوکنے کی مجبوری ہو تو اس کیلئے احادیث میں مختلف صورتیں بیان کی گئی ہیں کہ کپڑے میں لیکر مل دے اپنے پاؤں کے نیچے یا بائیں سمت میں تھو کے وغیرہ، اس سلسلے میں یہ اختلاف ہوا ہے کہ ان چیزوں کا تعلق احکام مسجد سے ہے یا احکام صلوٰۃ سے، مثلاً امام نووی اور ان کے نقطہ نظر کی تائید کرنے والے بڑے شہداء سے یہ بیان کرتے ہیں کہ ان احکام کا مسجد سے کوئی تعلق نہیں ہے، ان حضرات کا خیال ہے کہ مسجد سے باہر نماز کی تھوکنے کی ضرورت پڑ جائے تو وہ یہ عمل کہے کہ بائیں جانب یا پیروں کے نیچے تھو کے، امام بخاری اس مسئلے میں اپنی تحقیق ظاہر فرما رہے ہیں اور انہوں نے ترجمۃ الباب میں فی المسجد کی قید کا اضافہ کر کے اس کو ظاہر فرمایا ہے کہ ان کے نزدیک تھوکنے کی مجبوری پیش آجائے تو مسجد اور بیرون مسجد کا فرق نہیں ہے بلکہ مسجد میں نماز پڑھنے والے کو بھی مجبوری کی صورت میں پاؤں کے نیچے یا بائیں جانب تھوکنے کی اجازت ہے، البتہ مسجد میں ہو تو اسے نماز سے فراغت کے بعد دفن کر دینا ہو گا۔

تشریح حدیث روایت میں ارشاد فرمایا گیا ہے کہ جب کوئی نماز کیلئے کھڑا ہو جائے تو اسے یہ اہتمام کرنا چاہیئے کہ لعاب دہن سامنے کی سمت میں نہ پھینکے، کیونکہ اس وقت وہ اپنے پروردگار سے مناجات کی حالت میں ہے اور سامنے یعنی قبلہ کی سمت میں رحمت خداوندی کا نزول ہو رہا ہے، اسی طرح یہ بھی فرمایا جا رہا ہے کہ داہنی سمت میں بھی تھوکنے کی اجازت نہیں کیونکہ داہنی جانب فرشتہ ہوتا ہے یعنی وہ فرشتہ جو کاتب حسنات ہے اور قابل تعظیم ہے، اس توجیہ کے مطابق یہ اشکال نہیں

ہو سکتا کہ بایں جانب تھوکنے میں کاتب سنیات کی توہین ہوگی کیونکہ خان عن یعینبہ ملکا میں ملکا کی تنوین تقظیم کیلئے ہے اور مراد یہ ہے کہ داہنی جانب کا کاتب حنات فرشتہ جو امیر کی حیثیت رکھتا ہے اس کے احترام کے پیش نظر داہنی طرف نہ تھوکنا چاہیئے۔ پھر ایک روایت میں تصریح ہے کہ بایں جانب قرین یعنی شیطان ہوتا ہے اسلئے بایں جانب کا تھوک شیطان پر پڑے گا، یہ روایت طبرانی میں حضرت ابوامامہ سے مروی ہے

فانہ یقوم بین یدی اللہ و ملکہ عن یعینبہ اسلئے کہ نمازی اللہ کے رد و رکھڑا ہوا ہے اور اس کا فرشتہ

و قرینہ عن یسارہ (فتح الباری ص ۳۶) اسکے دائیں جانب ہے اور اس کا شیطان بایں جانب ہے

رہا یہ کہ بایں جانب کا فرشتہ یعنی کاتب سنیات اس وقت کہاں ہوتا ہے تو کہا جاسکتا ہے کہ چونکہ اس وقت نماز

ہو رہی ہے جو بدنی عبادات میں سبک اچھا عمل خیر ہے اسلئے اس وقت کاتب سنیات کی ضرورت نہیں،

اس وقت وہ یا تو داہنی طرف منقل ہو جاتا ہے یا ہٹ جاتا ہے اور یہ پھینکا ہوا تھوک شیطان ہی پر پڑتا ہے

روایت میں یہ بھی فرمایا جا رہا ہے کہ نماز سے فراغت کے بعد اس تھوک کو دفن کرنا ہوگا، دفن کا مفہوم یہ

نہیں ہے کہ تھوک پر معمولی سی مٹی ڈال کر اس کو چھپا دیا جائے، کیونکہ اس صورت میں تو یہ امکان باقی رہتا ہے

کہ وہاں کوئی میٹھ جائے یا اس کا پیر وغیرہ پڑ جائے اور اس کو اس گندگی سے تکلیف ہو، اس وجہ سے دفن کرنے

کا طریقہ یہی ہے کہ زمین کو کھود کر تھوک کو اس کے اندر دبا دیا جائے، پھر زمین ہموار کر دی جائے اور یہ بھی اسی

صورت میں ممکن ہے جب زمین کچی ہو اور اگر فرش پختہ کر دیا گیا ہے تو یہ بات پچھلے ابواب میں بیان کی جا چکی

ہے کہ ایسی صورت میں تھوک زمین پر پھینکنے کے بجائے کچڑے پر لیکر مل دینا ہی متعین ہے، اور اگر اس کی نوبت

نہ آئی ہو بلکہ زمین پر تھوکنے ہی پڑ گیا ہو تو دفن کرنے کے بجائے اس کو اٹھا کر باہر پھینک دینا ضروری ہے اور مسجد

کے فرش کو دھو کر صاف کرنا چاہیئے واللہ اعلم

باب اذا بدیہ البزاق فلیأخذ بطرف ثوبہ مالک بن انس بن مالک قال نازھیر قال نازھیر قال نازھیر

حمید عن انس بن مالک ان النبی صلی اللہ علیہ وسلم رأى نخامة فی القبلة فحکھا بیدہ و

رؤی منہ کراھیتہ او رؤی کراھیتہ لذلک و شدتہ علیہ وقال ان احدکم اذا قام فی صلاتہ

فانما یأجی ربہ اوربہ بینہ و بین القبلة فلا یبزق فی قبلتہ و لکن عن یسارہ او تحت قدمہ

ثم أخذ طرف ردائه فبزق فیہ و رد بعضہ علی بعض قال او یفعل هكذا

ترجمہ باب جب تھوک نمازی کو مجبور کر دے تو اس کو اپنے کچڑے کے گوشہ میں لینا چاہیئے حضرت انس بن

مالک سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے قبلہ کی سمت میں ناک کی رطوبت کو نکھا ہوا دیکھا تو اپنے

اس کو اپنے ہاتھ سے کھرچ ڈالا اور اس کی ناگواری آپ کے چہرے سے ظاہر ہوئی یا اس رطوبت کے قبلہ کی

سمت میں ہونے کے سبب آپ کی ناگواری اور شدید ناگواری ظاہر ہوئی اور آپ نے فرمایا کہ تم میں سے کوئی شخص جب نماز کیلئے کھڑا ہوتا ہے تو وہ اپنے رب سے مناجات کی حالت میں ہوتا ہے یا اس کا رب اس کے اور نمازی کے درمیان ہوتا ہے اس لئے وہ قبلہ کی جانب میں ہرگز نہ تھو کے، لیکن بائیں جانب یا پاؤں کے نیچے تھو کے پھر آپ نے اپنی چادر کے کنارے کو پکڑا اور اس میں تھو کا اور اس کے ایک حصے کو دوسرے حصے پر مل دیا اور فرمایا کہ یا اس طرح بھی کر سکتا ہے۔

مَقْصِدُ تَرْجُمَةٍ

نماز میں تھو کھنے کی ضرورت پیش آجائے تو اس سلسلہ میں دو صورتیں بیان فرمائی جا چکی ہیں ایک بائیں جانب اور دوسرے پاؤں کے نیچے، اس کے آداب اور شرائط بیان کئے جا چکے ہیں، اب ایک تیسری صورت بیان کرتے ہیں کہ اپنے کپڑے کے اندر تھوک لے کر مل دینا بھی جائز ہے، مگر اس تیسری صورت کو امام بخاری نے اذاب الدہاء الذیاق سے مقید کیا ہے، اس کا مفہوم یہ ہے کہ کپڑے میں یکر رگڑنے کی صورت اس وقت کے لئے ہے جب تھوک نمازی پر غالب آجائے، اس کا موقع باقی نہ ہو کہ وہ دائیں اور بائیں کا امتیاز کر سکے تو بائیں مجبوری میں کپڑے میں لیکر مل دینا چاہیئے۔

امام بخاری نے اس قید کا اضافہ کر دیا اور حدیث میں یہ موجود نہیں ہے، اس کا جواب عام طور پر شارحین بخاری نے یہ دیا ہے کہ یہ قید مسلم شریف اور ابو داؤد شریف کی صحیح روایات میں موجود ہے، چونکہ وہ روایتیں امام بخاری کی شرط کے مطابق نہیں تھیں اس لئے ان کو ذکر نہیں کیا گیا، البتہ وہ روایات بھی صحیح ہیں اس لئے بخاری نے ان روایات کے پیش نظر حدیث پاک کے مطلق حکم کو مقید فرمایا، اور یہ امام بخاری کی عادت ہے کہ وہ دوسری روایات کی رعایت سے کبھی ابہام کی وضاحت یا عموم کی تخصیص یا خصوص کی تعمیم فرمایا کرتے ہیں جن روایات کے پیش نظر یہاں امام بخاری نے قید کا اضافہ کیا ہے ان میں سے مسلم شریف کی روایت کے الفاظ یہ ہیں وَلْيَبْصُقْ عَنْ يَسَارِهِ وَتَحْتَ رِجْلِهِ الْيُسْرَى، فَإِنْ عَجَلَتْ بِهِ بَادِرَةٌ فَلْيَقْلُ بِشَوْبِهِ هَكَذَا الْحَدِيثُ، یعنی نمازی اپنی بائیں سمت میں اور اپنے بائیں پاؤں کے نیچے تھوک لے، لیکن اگر تھوک عجلت پر مجبور کرے تو اپنے کپڑے میں اس طرح لے لے۔

مفہوم یہ ہے کہ اگر نماز میں تھو کھنے کی ضرورت پیش آجائے تو موقع دیکھ کر ان تفصیلات کے مطابق عمل کیا جائے جو روایات میں مذکور ہیں اور ان میں ایک مجبور کن صورت زیر بحث باب میں ذکر کی گئی ہے۔ روایت گزر چکی ہے اس لئے حدیث کی تشریح وہاں دیکھ لی جائے۔

بَابُ عِظَةِ الْإِمَامِ النَّاسِ فِي إِتْمَامِ الصَّلَاةِ وَذِكْرِ الْقِبْلَةِ حَسْبُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يُوسُفَ قَالَ أَمَّا مَا لَكَ عَنْ أَبِي التَّزَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِيهِمْ رَوَى أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ هَلْ

تَرَوْنَ قِبْلَتِي هَٰذَا فَوَاللَّهِ مَا يَخْفَىٰ عَلَيَّ خُشُوعُكُمْ وَلَا تُرْكَوْكُمْ رَافِي لَأَرَاكُمْ مِنْ وَرَائِ ظَهْرِي حَتَّىٰ يَخْبِيَ بَنُ صَارِيحٍ قَالَ أَخْبَرَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ هِلَالِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ صَلَّى لَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَوةً ثُمَّ رَافِيَ إِلَيْنَا فَقَالَ فِي الصَّلَوةِ وَفِي التَّرْكَوعِ رَافِي لَأَرَاكُمْ مِنْ وَرَائِ كَمَا أَرَاكُمْ -

ترجمہ، باب، ارکان نماز کو پوری طرح ادا کرنے کے سلسلے میں امام کے نمازیوں کو نصیحت کرنے کا اور قبلہ کے ذکر کرنے کا بیان حضرت ابو ہریرہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ کیا تم سمجھتے ہو کہ میرا قبلہ یہاں ہے یعنی میں قبلہ کی جانب متوجہ ہو کر دوسری طرف متوجہ نہیں رہتا (قسم خدا کی) میرے اوپر تمہارا خُشوع و خضوع اور رکوع پوشیدہ نہیں رہتا، بلا شک میں تم کو اپنے پیچھے کی جانب میں بھی دیکھتا ہوں حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ہم لوگوں کو نماز پڑھائی، پھر آپ منبر پر تشریف لے گئے اور نماز کے بارے میں یا رکوع کے بارے میں فرمایا کہ اے لوگو! میں تم کو اپنے پیچھے سے اسی طرح دیکھتا رہتا ہوں جس طرح کہ سامنے سے دیکھتا ہوں۔

مقصد ترجمہ مقصد یہ ہے کہ امام کو ارکان نماز کی پوری طرح ادائیگی کے سلسلے میں، مقتدیوں پر نظر رکھنی چاہیے اور کوئی کوتاہی سامنے آئے تو امام کے فرائض میں سے ہے کہ اس پر تنبیہ کرتا رہے، ایسا نہ ہو کہ تقوٰیٰ کی مجبوری میں غلط روی اختیار کر لیں اور بلا ضرورت قبلہ سے منحرف ہو جائیں، جبکہ قبلہ کا معاملہ بہت زیادہ اہم ہے کیونکہ اس کی طرف رخ کر کے نماز پڑھی جاتی ہے۔

یہ بھی ہو سکتا ہے کہ امام بخاریؒ کا مقصد یہ ہو کہ امام کو مقتدیوں کے احوال پر نظر رکھنے کیلئے اگر دائیں یا بائیں التفات کرنا پڑے تو اس میں مضائقہ نہیں ہے، البتہ یہ التفات گوشہ چشم سے ہونا چاہیے، منہ اور سینہ رو بہ قبلہ ہی رہنا چاہیے کیونکہ روایت میں بھی ہی مذکور ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا روئے مبارک اور سینہ تو قبلہ ہی کی جانب رہتا لیکن آپ مقتدیوں کے احوال کی نگرانی کیلئے پیچھے کی جانب بھی دیکھ لیتے تھے، آپ کا یہ دیکھنا گو معجزہ کے طور پر تھا لیکن یہ معلوم ہو ہی گیا کہ نظر اگر قبلہ کے علاوہ کسی اور جانب ہو جائے تو اس میں کوئی مضائقہ نہیں، البتہ چہرے اور سینہ کا سمت قبلہ کے علاوہ کسی اور جانب مڑ جانا دوسرا حکم رکھتا ہے کہ چہرے کا انحراف کراہت اور سینے کا انحراف فسادِ صلوٰۃ کا حکم رکھتا ہے۔

تشریح حدیث پہلی روایت میں آپ نے ارشاد فرمایا کہ تم لوگ مجھے قبلہ کی جانب پوری طرح متوجہ دیکھ کر یہ سمجھتے ہو کہ مجھے دوسری جانب اور احوال پر پوری اطلاع نہیں ہے اور اسی وجہ سے تم لوگ آدابِ صلوٰۃ کی پوری رعایت نہیں رکھتے کیونکہ تم یہ سمجھتے ہو کہ پیغمبر علیہ السلام کے قبلہ رو ہونے کی بنا پر ہم ان

کی نگاہوں سے اوجھل ہیں۔ میں قسم کھا کر بیان کرتا ہوں کہ میں تم کو اپنے پیچھے کھڑا ہونے کے باوجود اسی طرح دیکھتا ہوں جس طرح سامنے سے دیکھتا ہوں اور مجھ پر تمہارے احوال میں سے کوئی چیز پوشیدہ نہیں رہتی۔

یہاں روایت میں ہل تروں قبلتی ہلہنا فرمایا گیا ہے کہ تم لوگ مجھے قبلہ رخ دیکھ کر یہ سمجھتے ہو کہ میری توجہ اور ہر سمت سے ہٹی ہوئی ہے اور مجھے صرف سمت قبلہ کی خبر ہے، بس اسی سے قبلہ کی اہمیت معلوم ہو گئی کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی توجہ قبلہ کی طرف اس درجہ رہتی تھی کہ دیکھنے والے اس سمت میں آپ کا استفراق محسوس کرتے تھے، اس کے بعد آپ نے فرمایا کہ سمت قبلہ میں استفراق کے باوجود میں تمہارے رکوع و سجود اور شروع و خضوع سے پوری طرح واقف رہتا ہوں کیونکہ میں پیچھے کی سمت میں بھی بالکل اسی طرح دیکھتا ہوں جس طرح مجھے سامنے کی سمت میں نظر آتا ہے، روایت کے اس جز سے ترجمۃ الباب ثابت ہو رہا ہے کہ آپ نے مقتدیوں کو ارکان نماز کے سلسلے میں نفیوت فرمائی اور اسی کے ذیل میں قبلہ کی اہمیت معلوم ہو گئی۔

پیچھے کی سمت میں دیکھنے کا مفہوم | آپ نے ارشاد فرمایا کہ میں پیچھے کی سمت میں بھی سامنے کی طرح دیکھتا ہوں، اس دیکھنے کے سلسلے میں شارحین حدیث نے کئی باتیں کہی ہیں

ایک بات یہ ہے کہ وحی یا الہام کے ذریعہ آپ کو پیچھے کی سمت کا علم ہو جاتا تھا جس کو روایت سے تعبیر کر دیا گیا، لیکن یہ وہ تاویل ہے جس کی روایت کے الفاظ سے تائید نہیں ہوتی، روایت میں "إِنِّي لَأَرَاكُمْ مِنْ وُأَرْأَى ظَهْرِي" فرمایا جا رہا ہے کہ میں تم کو پشت کے پیچھے سے دیکھتا ہوں۔ دوسری بات یہ کہی گئی ہے کہ دیکھنے کا مفہوم گوشہ چشم سے دیکھنا ہے، مگر ظاہر ہے کہ اس میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی یا خصوصیت ہے، گوشہ چشم سے تو سب ہی دیکھ لیتے ہیں۔ تیسری بات یہ کہی گئی ہے کہ اللہ تعالیٰ نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی پشت مبارک میں قوت باصرہ عطا فرمائی تھی، پھر اس سلسلے میں یہ تشریح کی گئی ہے کہ یہ قوت باصرہ ہر نبوت میں تھی یا دونوں شانوں کے درمیان سوئی کے نگوے کی طرح آنکھیں عطا کی گئی تھیں۔ چوتھی بات یہ کہی گئی ہے کہ دیوار قبلہ میں آئینہ کی طرح حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے نمازیوں کی صورتیں آجاتی تھیں جس سے آپ صورت حال پر مطلع ہو جاتے تھے۔ لیکن سب سے اچھی اور مضبوط بات یہ ہے کہ معجزہ اور خرق عادت کے طور پر حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے انہی نگاہوں سے ہر سمت میں دیکھنے کا امکان اور وقوع تسلیم کر لیا جائے، اس صورت میں زیادہ سے زیادہ یہ اشکال ہو سکتا ہے کہ نظر آنے والی چیز دیکھنے والے کے سامنے کی سمت میں نہیں ہے، لیکن جمہور اہل سنت والجماعہ کے نقطہ نظر کے مطابق یہ کوئی اہم بات نہیں ہے کیونکہ ان کے نزدیک ازروئے عقل نہ آنکھ کی شرط ہے، اور نہ مخصوص جہت یا مخصوص فاصلہ کی شرط ہے، عضو جہت اور فاصلہ کے بارے میں یہ کہا جاسکتا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے اس دنیا میں یہ عادت مقرر فرمادی ہے، مگر عقلاً ان چیزوں کے بغیر نظر آنے پر کوئی دلیل عقلی قائم نہیں ہے

اور اسی لئے اہل سنت والجماعت کا عقیدہ ہے کہ آخرت میں مومنین کو جہت میں نہ ہونے کے باوجود باری تعالیٰ کی رویت نصیب ہوگی۔ اہل سنت والجماعت کے اس نقطہ نظر کے مطابق کہا جاسکتا ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو اللہ تعالیٰ نے معجزہ کے طور پر رویت کے سلسلے میں عام انسانوں کی مقررہ عادت کے خلاف انہی آنکھوں سے ہر سمت میں دیکھنے کی طاقت عطا فرمادی تھی، بلکہ بعض علماء نے تو یہاں تک فرمایا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کیلئے پیچھے کی سمت میں دیکھنے کی یہ بات نمازی کے ساتھ خاص نہیں تھی بلکہ آپ کو ہر حال میں اللہ تعالیٰ نے یہ خصوصیت عطا فرمائی تھی۔ امام بخاری علیہ الرحمہ کا پسندیدہ موقف بھی یہی معلوم ہوتا ہے کیونکہ انھوں نے یہ روایت علامات النبوة میں بھی ذکر فرمائی ہے۔ پھر یہ کہ عصر حاضر کی تحقیقات جدیدہ کے مطابق تو کوئی بھی اشکال باقی نہیں رہتا کیونکہ اب جسم انسانی کے ہر حصہ سے نظر آنے کا امکان ثابت کیا جا رہا ہے واللہ اعلم

اس باب کی دوسری روایت میں یہ آیا کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز کے بعد منبر پر چڑھ کر نماز کے بارے میں یا رکوع کے بارے میں تنبیہ فرمائی اور کہا کہ میں تم کو پیچھے کی سمت میں پوری طرح دیکھتا ہوں۔ نماز یا رکوع کے بارے میں تنبیہ کرنے کی صراحت سے ترجمہ الباب پوری طرح ثابت ہو گیا۔

باب ۱۱۱ هَلْ يَقَالَ مَسْجِدُ بَنِي فَلَانٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَابَقَ بَيْنَ الْخَيْلِ الَّتِي أَصْنَرَتْ مِنَ الْحَقِيقَاءِ وَأَمَدَهَا ثَنِيَّةُ الْوُدَاعِ وَسَابَقَ بَيْنَ الْخَيْلِ الَّتِي لَمْ تُصْنَرْ مِنَ الثَّنِيَّةِ إِلَى مَسْجِدِ بَنِي ثَمَرَةَ بْنِ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ فِيهِمْ سَابِقًا بِهَا۔

ترجمہ، باب ۱۱۱، کیا یہ کہنا جائز ہے کہ مسجد، فلاں کی اولاد کی ہے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے سواری کیلئے بنائے گئے گھوڑوں کے درمیان مقام حقیقہ سے مقام ثنیۃ الوداع تک دوڑ کرائی اور جو سواری کیلئے تیار نہیں کئے گئے تھے ان کے درمیان ثنیۃ الوداع سے مسجد بنی زریق تک دوڑ کرائی اور حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما ان لوگوں میں تھے جو اس دوڑ میں اپنے گھوڑے کو آگے لیکے تھے۔

سابق سے بطور مقصد ترجمہ امام جہاں نازیوں کو ارکان صلوٰۃ کی پوری طرح ادائیگی اور سمت قبلہ کے اچھی طرح اہتمام کی طرف توجہ دلاتے ہیں وہ مسجد ہے، اب سوال یہ

ہے کہ وہ شرعی مسجد کو کسی مسجد ہوتی ہے، جو مسجدیں کسی قوم یا کسی قبیلہ کی طرف منسوب ہوتی ہیں کہ یہ فلاں قبیلہ کی مسجد ہے یا اس کو بانی کی طرف منسوب کر دیا جاتا ہے آیا اس نسبت کے باوجود ان مسجدوں کو شرعی مسجد قرار دیا جائے گا؟ دوسرے الفاظ میں یوں بھی کہا جاسکتا ہے کہ اضافت عموماً تملیک کے لئے ہوتی ہے اور کسی شخص یا قوم کی طرف انتساب سے شبہ پیدا ہوتا ہے کہ یہ اس قوم کی ملکیت ہے اور جب قوم مالک ہوئی تو پھر اس کو

شرعی مسجد قرار دینا درست نہ ہوگا اور نہ اس میں نماز پڑھنے سے مسجد کا ثواب حاصل ہوگا۔ اس لئے امام بخاری ج نے نخل یقال مسجد بنی فلان کا عنوان قائم کر کے یہ واضح فرمادیا کہ مسجدوں کے بارے میں اس طرح کی نسبت جائز ہے کیونکہ اضافت کا تملیک کے لئے ہونا ضروری نہیں بلکہ اس قسم کی نسبتیں دوسرے تعلقات کی بنا پر بھی درست قرار دی جاسکتی ہیں جیسے تولیت، قرب اور بانی ہونا وغیرہ۔

اس ترجمہ کے انعقاد کی ضرورت یا اس مضمون کی وضاحت اس لئے اور اہم تھی کہ ابراہیم نخعی نے اس طرح کی نسبت کا مسجد کے بارے میں انکار فرمایا ہے اور ان کی دلیل ہے وان المساجد للہ فلا تدعو مع اللہ احدا کہ مسجدیں صرف اللہ کیلئے ہوتی ہیں اس لئے اللہ کے ساتھ کسی اور کو مت پکارو۔ مگر امام بخاری ج باب منعقد کر کے جبہور کے مسلک کی تائید کرنا چاہتے ہیں کہ اس آیت کا یہ مطلب نہیں کہ مسجدوں کیلئے اس طرح کی نسبت جائز نہ ہوگی، آیت کا مفہوم تو یہ ہے کہ مسجدیں اللہ کی عبادت کیلئے بنائی جاتی ہیں اور ان عبادت کا ہوں میں خدا کے علاوہ کسی اور کو مت پکارو۔ خلاصہ یہ ہے کہ امام بخاری نے اس باب میں یہ ثابت کیا ہے کہ خصوصی تعلق کی بنیاد پر عرف کی رعایت سے مسجدوں کے انتساب میں توسعہ ہے۔

تشریح حدیث | حدیث میں ارشاد فرمایا گیا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے سواری کیلئے خاص طریقہ کے مطابق بنائے گئے گھوڑوں کے درمیان دوڑ کرائی اور یہ دوڑ مقام حنیاء سے مقام

ثینۃ الوداع تک کے درمیان ہوئی، ان دونوں جگہوں کے درمیان پانچ یا چھ میل کا فاصلہ تھا اور جو گھوڑے بنائے نہیں گئے تھے ان کی دوڑ، ثینۃ الوداع سے مسجد بنی زریق کے درمیان ہوئی جس کا فاصلہ ایک میل تھا۔ مطلب یہ ہے کہ ایک موقع پر جہاد کیلئے پالے گئے گھوڑوں کا امتحان یا گیگان میں کچھ گھوڑے تو دہ تھے جن کو سواری کیلئے بنایا جاتا ہے، عربی میں اس عمل کو اضمار اور تضمیر سے تعبیر کیا جاتا ہے، اس کا طریقہ یہ ہے کہ پہلے تو گھوڑوں کو خوب عمدہ خوراک کھلا کر قربہ کرتے ہیں، جب وہ لدھڑ ہو جاتے ہیں تو ان کی خوراک کم کر دیتے ہیں اور ان کو تنگ کوٹھڑی میں بند کر دیتے ہیں، بدن پر موٹی بھول ڈال دیتے ہیں، بار بار ان کی مٹائی کی جاتی ہے، اس طرح گھوڑوں کو پسینہ خوب آتا ہے، جس سے زائد فرہی ختم ہو کر بدن نہایت سڈول اور خوبصورت ہو جاتا ہے اور اس طرح بنائے ہوئے گھوڑوں کا دم ہڑھ جاتا ہے۔

حضرت اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان بنائے ہوئے گھوڑوں کی دوڑ کرائی اور جو بنائے ہوئے نہیں تھے ان کی بھی دوڑ کرائی، بنائے ہوئے گھوڑوں کا دم زیادہ ہوتا ہے اور وہ ایک ہی بار میں فرارے بھرتے ہوئے کئی کئی میل تک نکل جاتے ہیں اس لئے ایسے گھوڑوں کے لئے چھ میل کا میدان رکھا گیا، اور دوسری طرح کے گھوڑوں کا میدان صرف ایک میل تھا، یہ ایک میل والا میدان ثینۃ الوداع سے مسجد بنی زریق تک تھا۔

مسجد بنی زریق سے امام بخاری کا ترجمہ الباب ثابت ہو گیا کہ مسجدوں کی نسبت قبیلوں یا دوسری چیزوں کی طرف جائز ہے، کیونکہ حدیث پاک میں مسجد کو بنو زریق کی طرف منسوب کیا گیا ہے، بنو زریق، انصار مدینہ کے مشہور قبیلے خزرج کی ایک شاخ کا نام ہے۔ واللہ اعلم

بابُ الْقِسْمَةِ وَتَقْلِيقِ الْقَنُوفِ فِي الْمَسْجِدِ، قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْقَنُوفُ الْعَذَقُ وَالْإِثْنَانِ قَنُوفَانِ وَالْجُمَاعَةُ إِضَافَةُ قَنُوفَانٍ مِثْلُ صِنُوفٍ وَصُنُوفَانِ، وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ يَعْنِي ابْنَ طَهْمَانَ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ صُهَيْبٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَهْدِي مِنَ الْبَحْرَيْنِ فَقَالَ انْثَرَفُوهُ فِي الْمَسْجِدِ وَكَانَ أَكْثَرُ مَا لِي أَرَى بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الصَّلَاةِ وَلَمَّا يَلْتَقَتْ إِلَيْهِ فَلَمَّا قَضَى الصَّلَاةَ جَاءَ فَجَلَسَ إِلَيْهِ فَمَا كَانَ يَرَى أَحَدًا إِلَّا أَعْطَاهُ إِذْ جَاءَهُ الْعَبَّاسُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَعْطَيْتَنِي فَإِنِّي فَادَيْتُ نَفْسِي وَفَادَيْتُ عَقِيلًا فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خُذْ فَخَنَافِي تَوَرَّيْتُ ثُمَّ ذَهَبَ يَقُولُ فَلَمْ يَسْتَطِعْ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ! أَوْ مَرِّ بَعْضَهُمْ يَرْفَعُهُ إِلَى قَالَ لَا، قَالَ فَاذْرُفَعُهُ أَنْتَ عَلَى قَالَ لَا فَتَرَمْنَهُ ثُمَّ ذَهَبَ يَقُولُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَرِّ بَعْضَهُمْ يَرْفَعُهُ إِلَى قَالَ لَا قَالَ فَاذْرُفَعُهُ أَنْتَ عَلَى قَالَ لَا فَتَرَمْنَهُ ثُمَّ احْتَمَلَهُ فَأَلْقَاهُ عَلَى كَاهِلِهِ ثُمَّ انْطَلَقَ فَمَا زَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتْبَعُهُ بَصَرُهُ حَتَّى خَفِيَ عَلَيْنَا بَعْضًا مِنْ حُرْمِهِ فَمَا قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَثَمَّةٌ مِنْهَا دُرْهُمٌ.

ترجمہ، باب، مسجد میں مال تقسیم کرنے اور کھجور کے خوشے ٹکانے کا بیان، بخاری کہتے ہیں کہ قنوف کے معنی ہیں کھجور کا خوشہ، یہ مفرد کا صیغہ ہے، اس کاثنیہ قنوف آتا ہے اور جمع بھی قنوف ہے جیسے صنوف کہ اس کاثنیہ اور جمع ایک وزن پر آتا ہے۔ حضرت عباس بن مالک سے (تعلیقاً) روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس بحرین سے مال لایا گیا تو آپ نے فرمایا کہ اس کو مسجد میں ڈال دیا جائے اور یہ مال حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آنے والے اموال میں سب سے زیادہ مال تھا، پھر آپ نماز کے لئے باہر تشریف لائے تو آپ نے نظر اٹھا کر بھی نہیں دیکھا، جب نماز سے فارغ ہو گئے تو اس مال کے پاس آکر بیٹھ گئے، یعنی تقسیم فرمانے لگے، چنانچہ جو سامنے آتا رہا اس کو عطا فرماتے رہے کہ اچانک حضرت عباس رضی اللہ عنہ بھی آہٹے اور یہ کہا کہ یا رسول اللہ! مجھے بھی عطا فرمائیے، کیونکہ میں نے (غزوہ بدر میں) اپنی جان کا بھی فدیہ دیا تھا اور عقیل بن ابی طالب کا بھی زبرد فدیہ ادا کیا تھا، اس پر حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ آپ لے لیں، چنانچہ حضرت عباسؓ نے اپنے کپڑے میں مال بھر لیا، پھر اس کو اٹھانے لگے تو اٹھانہ سکے، اس کے بعد انہوں نے کہا یا رسول اللہ! کسی کو حکم فرمادیں کہ وہ مجھے یہ بوجھ اٹھوادے، آپ نے فرمایا، نہیں، حضرت عباسؓ نے کہا کہ

پھر آپ ہی اٹھو دیجئے، آپ نے فرمایا نہیں، پھر حضرت عباسؓ نے اس میں سے کچھ مال کم کیا، پھر اٹھا چاہا اور عرض کیا کہ یا رسول اللہ! کسی کو حکم دیجئے کہ مجھے اٹھادے، آپ نے فرمایا نہیں، پھر انہوں نے کہا کہ آپ ہی اٹھو دیجئے، آپ نے فرمایا نہیں، پھر انہوں نے اس میں سے کم کیا، پھر اٹھایا، تو اس کو اپنے کا نہ بھر ڈال لیا اور چل دے، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم، ان کی حرص پر تعجب کے طور پر، مسلسل ان کو آنکھ اٹھا کر دیکھتے رہے حتیٰ کہ وہ نکاحوں سے اوچھل ہو گئے اور جب تک اس جگہ ایک بھی درہم رہا، رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم وہاں سے کھڑے نہیں ہوئے۔

مقصود ترجمہ | عبد رسالت میں نماز اور ذکر کے علاوہ، مصالح عامہ سے متعلق مختلف قسم کے کام مسجد نبوی میں انجام دے گئے ہیں، امام بخاری ان چند ابواب میں ان کا ذکر کرنا چاہتے ہیں، مقصد یہ ہے کہ مسجدوں میں نماز اور ذکر و تسبیح کے علاوہ حالات کے تقاضے اور ضرورت کے مطابق دوسرے امور انجام دے جاسکتے ہیں اور ایسا کرنا ان المساجد بنیت لمابینتہا (یعنی مسجدیں خاص کام کیلئے تعمیر کی جاتی ہیں) اور انہا ہی لذلک اللہ والصلوٰۃ وقراءۃ القرآن (کہ مسجدیں صرف ذکر خداوندی، نماز اور تلاوت کے لئے ہیں) وغیرہ کے منافی نہیں ہے، گویا مذکورہ بالا روایات کی بنا پر یہ خیال ہو سکتا تھا کہ مسجد میں نماز ذکر اور تلاوت قرآن کے علاوہ دیگر امور کی انجام دہی کی اجازت نہیں ہے، اس لئے امام بخاری رحمہ اللہ نے ضرورت کے مواقع پر اس میں توسع ثابت کر دیا۔

یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ جو افعال نماز، ذکر اور ان کے تعلقات یا جنس عبادت سے نہیں ہیں، امام بخاریؒ مسجدوں میں ان کی انجام دہی کا جواز بھی ایسا نا اور بوقت ضرورت ثابت کرنا چاہتے ہیں بشرطیکہ ان امور کی انجام دہی سے مسجد کا احترام متاثر نہ ہو، رہا بے ضرورت یا مستقل طور پر مسجدوں کا ان چیزوں کیلئے استعمال تو ظاہر ہے کہ اس کی اجازت نہیں دی جاسکتی، کیونکہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے وضاحت فرمادی ہے کہ مسجدوں کی بنائے کاموں کے لئے نہیں ہے۔

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے جو مال مسجد میں تقسیم فرمایا اس کی وجہ یہ ہے کہ اس وقت بیت المال موجود نہیں تھا اور آپ کا حجرہ شریفہ بھی بہت چھوٹا تھا نیز یہ کہ آپ اموال کو اپنے گھر میں رکھنا بھی پسند نہیں فرماتے تھے، پھر یہ کہ جہاں تقسیم کرنے والے پیغمبر علیہ السلام ہوں اور لینے والے حضرات صحابہ کرام جیسے ہندب اور سخیہ بزرگ، وہاں نہ احترام مسجد کی خلاف ورزی کا اندیشہ ہے اور نہ اصل مقاصد کی ادائیگی میں تنگی کا امکان، اسلئے ضرورت کے سبب، اتفاقی طور پر، احترام ملحوظ رکھتے ہوئے یہ عمل کیا گیا، انہی شرائط کے ساتھ مسجدوں میں اس طرح کے عمل کی اجازت دی جاسکتی ہے، اس تشریح کے مطابق امام بخاری رحمہ اللہ اور

جمہور فقہاء کے درمیان کوئی اختلاف بھی باقی نہیں رہتا کیونکہ فقہاء نے مسجد میں ضرورت کے بغیر اس طرح کے امور کی مستقلاً انجام دہی کو مکروہ قرار دیا ہے۔ ضرورت کے تحت اتفاقاً انجام دہی میں کسی کے یہاں تنگی نہیں ہے۔

ترجمہ الباب کے دو جز

ترجمہ الباب کے دو جز ہیں، ایک مسجد میں اموال کی تقسیم اور دوسرے مسجد میں خوشہ انگوڑ وغیرہ لٹکانے کا بیان، لیکن جو روایت امام بخاری نے پیش کی ہے اس سے صرف ترجمہ کا پہلا جز یعنی اموال کی تقسیم کا مسئلہ ثابت ہوتا ہے اس میں خوشہ انگوڑ کا ذکر نہیں ہے، بعض شارحین نے تو اسے امام بخاری کی بھول یا غفلت قرار دیا ہے اور بعض شارحین نے امام بخاری کے ذوق کے مطابق مختلف توجیہات کی ہیں، کسی نے کہا کہ امام بخاری خوشہ انگوڑ لٹکانے کو اموال کی تقسیم پر قیاس کر رہے ہیں کیونکہ دونوں میں ضرورت مندوں کیلئے مسجد میں مال رکھنے کی بات مشترک طور پر پائی جاتی ہے، اسی نے کہا کہ امام بخاری ترجمہ الباب میں اس جز کا اضافہ فرما کر اس روایت کی طرف اشارہ کر رہے ہیں جو نسائی شریف میں حضرت عوف بن مالک الشجعی سے ان الفاظ میں مروی ہے

خروج رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وبیدہ عصا
قد علن رجل قنا حشف فجعل يطعن في ذلك
القنو ويقول لوشاء رب هذه الصدقة تصد
باطيب من هذا۔
رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے اور آپ کے ہاتھ
میں عصا تھا اور ایک شخص نے مسجد میں ردی کھجور کا خوشہ
لٹکادیا تھا۔ آپ نے اس خوشہ کو عصا سے مارتے ہوئے
فرمایا کہ صدقہ دینے والا چاہتا تو اس سے بہتہ کا صدقہ
بھی کر سکتا تھا۔ (فتح الباری ص ۶۲)

معلوم ہوا کہ امام بخاری کے ذہن میں ترجمہ الباب کے ثبوت کے لئے روایت موجود ہے لیکن چونکہ وہ ان کی شرط کے مطابق نہیں تھی اس لئے انہوں نے روایت ذکر نہیں کی، البتہ عنوان میں اس کی طرف اشارہ فرمادیا اور یہ امام بخاری کی عادت ہے۔

کسی نے کہا کہ اگرچہ روایت میں خوشہ انگوڑ کا تذکرہ نہیں ہے لیکن ابو محمد بن قتیبہ نے غریب الحدیث میں اسی روایت کے ساتھ یہ جز بھی باہر الفاظ ذکر کیا ہے

انه لما خرج ناسي اقلنا معلقة في المسجد
وكان امر بين كل حائط بقنو يعنى في
المسجد لياكل منه من لاشيء له
(عمدة القاری ص ۶۱)
جب آپ تشریف لائے تو آپ نے مسجد میں کھجور کے
خوشے لٹکے ہوئے دیکھے اور آپ نے ہر دیوار پر خوشہ
لٹکانے کا حکم دے رکھا تھا تاکہ جن لوگوں کے پاس
کھانے کیلئے کچھ نہیں ہے وہ ان کو کھا سکیں۔

معلوم ہوا کہ اصل روایت میں خوشوں کو مسجد میں لٹکانے کا تذکرہ تھا جس کی طرف امام بخاری رحمہ اللہ

نے اپنی عادت کے مطابق اشارہ کر دیا۔ خلاصہ یہ ہے کہ شارحین نے ترجمۃ الباب کے دوسرے جز کے ثبوت کیلئے مختلف طریقے اختیار کئے ہیں، اور ان میں آخری بات زیادہ بہتر معلوم ہوتی ہے۔ واللہ اعلم

تشریح مضامین

اس باب میں امام بخاری نے عنوان کے بعد قنوں کے لغوی معنی بیان کئے ہیں، یعنی قُنُونُ (قاف کے ضمہ اور کسرہ کے ساتھ) کے معنی ہیں عِزَق یعنی کھجور کا خوشہ

اس کا تثنیہ قُنُون اور جمع بھی قُنُون آتی ہے۔ تثنیہ اور جمع میں فرق یہ ہے کہ تثنیہ میں نون مکسور ہوگا

اور جمع میں نہیں جیسے صنو ایک جڑ سے نکلے ہوئے دو درختوں میں سے ہر ایک کو صنو کہتے ہیں۔ اس

کا تثنیہ بھی صنون آتا ہے اور جمع بھی فرق یہی ہے کہ تثنیہ میں نون مکسور ہوتا ہے اور جمع میں مکسور نہیں ہوتا

اس کے بعد امام بخاری نے روایت ذکر کی ہے کہ بحرین سے مال آیا، مال بہت زیادہ تھا، آپ نے فرمایا کمال

مسجد میں ڈال دیا جائے، نماز کیلئے تشریف لائے تو ادھر نظر اٹھا کر بھی نہیں دیکھا، نماز سے فارغ ہوئے تو

تقسیم فرماتا شروع کیا، جس پر نظر پڑتی اس کو مال عطا فرماتے کہ حضرت عباسؓ بھی پہنچ گئے اور عرض کیا

کہ بدر کے موقع پر میرے ذمہ بہت سا وان پڑ گیا تھا کیونکہ میں نے اپنا اور عقیل کا زرقہ یہ ادا کیا تھا اور دو گنا

ادا کیا تھا، آپ نے فرمایا کہ اس مال میں سے آپ بھی لے لیں، چنانچہ حضرت عباسؓ نے مال بھر لیا، مگر

اب اٹھنا چاہتے ہیں تو اٹھتا نہیں، حضرت عباس کہتے ہیں کہ آپ کسی سے اٹھوادیں، حضور صلی اللہ علیہ

و سلم فرماتے ہیں۔ میں کیوں اٹھوادوں؟ عرض کرتے ہیں کہ اچھا آپ ہی اٹھوادیں گے، فرماتے ہیں کہ یہ بھی نہیں

ہوگا، مطلب یہ ہے کہ جتنا خود اٹھا سکیں اتنا لے لیں چنانچہ حضرت عباس نے کم کیا اور تین مرتبہ کم کرنے کے

بعد اس قابل ہوا کہ بڑے کلفت کے ساتھ خود اٹھا سکیں، راوی کا بیان ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ و سلم تعجب کے

ساتھ، حضرت عباس رضی اللہ عنہ کو نظر اٹھا کر اس وقت تک دیکھتے رہے جب تک کہ وہ نگاہوں سے

اوجھل نہ ہو گئے، پھر آپ مال کے ختم ہونے تک وہیں تشریف فرما رہے۔

روایت سے مسجد میں اموال کی تقسیم کا مسئلہ ثابت ہو گیا، رہا خوشہ انکار کے مسجد میں ٹکانے کا ثبوت

تو وہ اگرچہ روایت میں نہیں لیکن قیاس یا اصل روایت یا دوسری روایات سے یہ مضمون امام بخاری

کے ذوق کے مطابق ثابت ہے۔ واللہ اعلم۔

باب مَنْ دُعِيَ لَطْعَامٍ فِي الْمَسْجِدِ وَمَنْ اجَابَ مِنْهُ **ش** عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَوْسُفَ أَخْبَرَنَا

مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ سَمِعَ أَنَسًا قَالَ وَجَدْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ

مَعَ نَاسٍ وَقُمْتُ فَقَالَ لِي أَرْسَلُكَ ابْنُ طَلْحَةَ قُلْتُ نَعْدُ. فَقَالَ لَطْعَامٍ قُلْتُ نَعَمْ فَقَالَ لِمَنْ

مَعَهُ قَوْمُوا فَأَنْطَلَقَ وَأَنْطَلَقْتُ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ -

ترجمہ ، باب ، اگر کسی شخص کو مسجد میں رہتے ہوئے کھانے کی دعوت دی جائے اور وہ مسجد ہی میں دعوت کو قبول کرے ، حضرت انس رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو مسجد میں پایا جبکہ آپ کے ساتھ کچھ اور حضرات بھی تھے ، میں جا کر کھڑا ہو گیا تو آپ نے مجھ سے ارشاد فرمایا ، کیا تمہیں ابو طلحہ نے بھیجا ہے ؟ میں نے عرض کیا ، جی ہاں ! پھر آپ نے فرمایا ، کھانے کی دعوت کیلئے بلایا ہے ؟ میں نے عرض کیا جی ہاں ، چنانچہ آپ نے صحابہ کرام سے فرمایا ، چلئے ۔ پھر آپ روانہ ہوئے اور میں آپ کے آگے روانہ ہو گیا ۔

مقصود ترجمہ مسجد میں گفتگو کرنے سے منع کیا گیا ہے اور اس سلسلے میں یہاں تک آیا ہے کہ مسجد میں بات کرنے سے انسان کی نیکیاں اس طرح برباد ہو جاتی ہیں جس طرح آگ لکڑی کو کھا لیتی ہے ، اسی طرح مسجد میں گفتگو کرنا نیکیوں کو کھا لیتا ہے ۔

امام بخاری ان ابواب میں یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ یہ ممانعت مسجد میں ہر طرح کی گفتگو سے متعلق نہیں ہے بلکہ اس میں تفصیل ہے کہ کلام دو طرح کا ہوتا ہے ، ایک مباح اور دوسرے محظور و ممنوع ، کلام محظور کا حکم تو یہ ہے کہ وہ ہر جگہ ممنوع ہے ، ہاں یہ ہے کہ مسجد میں اس کی ممانعت اور زیادہ شدید ہو جاتی ہے ، رہا کلام مباح تو اس میں یہ تفصیل ہے کہ ضرورت کے بقدر مسجد میں اس کی اجازت ہے اور ضرورت سے زائد منع ہے ، مثلاً کلام مسجد ہی سے متعلق ہے تو اس کی اجازت ہے یا مسجد سے متعلق تو نہیں بیرونی ضرورت ہے لیکن بقدر ضرورت ہے جیسے مسجد میں بیٹھے ہوئے کسی شخص نے اگر دعوت پیش کی اور وہیں بیٹھے بیٹھے اس دعوت کو قبول کر لیا گیا تو اس کی اجازت ہے کیونکہ یہ کلام مباح ہے اور بقدر ضرورت ہے ۔

تشریح حدیث روایت میں آیا کہ حضرت انس رضی اللہ عنہ ، حضرت ابو طلحہ رضی اللہ عنہ کے فرستادہ بن کر حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئے ، حضرت انس نے دیکھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں تشریف فرما ہیں ، حاضر ہوئے اور خاموش کھڑے ہو گئے ، آپ نے فرمایا ارسلاک ابو طلحۃ کیا ابو طلحہ نے بھیجا ہے ؟ استفہام بغیر صوت ہے ، عرض کیا جی ہاں ! پھر آپ نے ارشاد فرمایا لطعام ؟ کیا کھانے کیلئے بھیجا ہے ؟ عرض کیا ، جی ! آپ نے تمام حاضرین سے فرمایا ، چلو ، ابو طلحہ کے یہاں دعوت ہے ، گویا آپ نے ابو طلحہ کی جانب سے مسجد ہی میں حاضرین کی دعوت بھی کر دی ، یہ سب گفتگو مسجد کے اندر ہوئی ، اور اس کے بعد آپ صحابہ کرام کو ساتھ لیکر حضرت ابو طلحہ کے یہاں تشریف لے گئے حضرت انس فرماتے ہیں کہ میں اطلاع کی غرض سے ان سے آگے روانہ ہو گیا ۔

معلوم ہوا کہ مسجد میں کلام مباح کی بقدر ضرورت اجازت ہے ، کیونکہ دعوت کے سلسلے میں

حضرت انس رضی اللہ عنہ نے سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم سے مسجد کے اندر گفتگو فرمائی۔

باب الْقَضَاءِ وَاللَّعَانِ فِي الْمَسْجِدِ بَيْنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ نَاعِمٍ الرِّزَاقِيُّ أَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَنَا ابْنُ شَهَابٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ أَنَّ رَجُلًا قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَرَأَيْتَ رَجُلًا وَجَدَ مَعَ امْرَأَتِهِ رَجُلًا أَيْقَتْلُهُ قَتْلًا عَمَّا فِي الْمَسْجِدِ وَأَنَا شَاهِدٌ.

ترجمہ: باب، مسجد میں عورتوں اور مردوں کے درمیان فیصلہ کرنے اور لعان کرانے کا بیان حضرت سہل بن سعد سے روایت ہے کہ ایک شخص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا، یا رسول اللہ! آپ ایسے شخص کے بارے میں کیا حکم فرماتے ہیں جس نے اپنی بیوی کے پاس اجنبی مرد کو پایا ہو تو کیا وہ اس کو قتل کرے؟ پھر اے بعد ان دونوں (شوہر و بیوی) نے مسجد میں لعان کیا اور میں وہیں موجود تھا۔

مقصد ترجمہ: مسجد میں چونکہ عبادت کیلئے تعمیر کی جاتی ہیں اس لئے جو کام عبادت کے نہیں ہیں ان کے بارے میں شبہ ہو سکتا ہے کہ ان کی انجام دہی مسجد میں جائز ہے یا نہیں، امام بخاری یہ عنوان قائم

کر کے مسجد میں قضا اور لعان کا جواز ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ مسجد میں بیٹھ کر ان امور کی انجام دہی کی اجازت ہے، حنفیہ کا مسلک تو اس سلسلے میں یہ ہے کہ قضا، باب عبادات سے ہے، لیکن مالکیہ اور حنابلہ کا بھی اتفاق ہے کہ مسجد میں قاضی کا بیٹھنا اور وہاں بیٹھ کر لوگوں کے معاملات کا تصفیہ کرنا جائز ہی نہیں بلکہ مستحسن ہے امام مالک سے منقول ہے کہ جلوس القاضی فی المسجد للقضاء من الامور القدیم المعمول بہ یعنی قاضی کا مسجد میں قضا کیلئے بیٹھنا مسلمانوں کے قدیم معمولات میں سے ہے، البتہ امام شافعیؒ کے نزدیک اگر قاضی کو اتفاقاً اس کی نوبت آجائے تو مضایقہ نہیں لیکن اس کو معمول بنانا ان کے یہاں مناسب نہیں مکر وہ ہے۔

جمہور کے نزدیک قضا کیلئے اگر دار القضا علیحدہ تعمیر ہو گیا ہو تو وہاں بیٹھنا مناسب ہے ورنہ اس کیلئے موزوں ترین مقام ایسی مسجد ہے جو شہر کے وسط میں واقع ہو یا پھر جامع مسجد، تا کہ ضرورت مند کسی روک ٹوک کے بغیر وہاں حاضر ہو سکے۔

جن حضرات نے قضا کی انجام دہی کو مسجد میں خلافتِ اولیٰ یا مکروہ قرار دیا ہے ان کا استدلال یہ ہے کہ فریقین میں عورت بھی ہو سکتی ہے اور مشرک بھی ہو سکتا ہے پھر یہ کہ عورت حائضہ بھی ہو سکتی ہے اسلئے قضا کیلئے مسجد میں بیٹھنا مسجد کے احترام کے منافی ہے، لیکن یہ استدلال مضبوط نہیں ہے کیونکہ عورت اگر ایسی حالت میں ہے تو خود ہی احتیاط کرے گی، رہا مشرک کا معاملہ تو امام بخاری آئندہ ابواب میں ایک عنوان باب دخول البشركین فی المسجد منقذ کریں گے۔

ہاں یہ ملحوظ رہے کہ ایک فیصلہ ہے اور ایک اس کا نفاذ، جیسے حدود کا جاری کرنا وغیرہ، تو ظاہر

ہے کہ تصفیہ تو مسجد میں ہوگا اور اس کا اجر مسجد سے باہر کیا جائے گا۔

تشریح حدیث

امام بخاری نے یہاں مختصر روایت ذکر کی ہے، کتاب الطلاق، کتاب التفسیر اور دیگر مقامات پر یہ روایت متعدد طرق سے تفصیل کے ساتھ آئے گی اور امام بخاری اس سے مختلف مسائل پر استدلال کریں گے، یہاں صرف اتنا ذکر ہے کہ ایک شخص نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ اگر کوئی شخص اپنی عورت کے ساتھ کسی اجنبی مرد کو دیکھے تو وہ غیبت کے تقاضے میں اس کو قتل کر دے یا صبر کرے یا گواہوں کی تلاش میں سرگرداں رہے، بڑی پریشانی ہے! قتل کرتا ہے تو اس سے قصاص لیا جائے گا، قتل نہیں کرتا تو صبر کس طرح کرے اور اگر گواہوں کو تلاش کرتا ہے تو بھی غیبت کب گواہ کرے گی کہ اپنے اہل خانہ میں ایسی ناقابل برداشت صورت حال سامنے آئے اور وہ نہ ضرر یہ کہ برداشت کرے بلکہ گواہوں کو بھی تلاش کرے، پھر گواہوں کی تلاش کیلئے جانا مجرم کو فرار کا موقع دینے کے مراد ہے، اس لئے شریعت نے اس نازک موقع پر لعان کا حکم دیا ہے، راوی حدیث کا بیان ہے کہ اس کے بعد میرے سامنے شوہر اور بیوی دونوں نے لعان کیا

لعان کا حکم

والذین یرمون ازواجہم ولم یکن لہم شہداء الا انفسہم فتہادۃ احدہم اربع شہادات باللہ انہ لمن الصادقین والآخر ان لعتا اللہ علیہ ان کان من الکذبین ویدرأعنا العذاب ان تشہد اربع شہدات باللہ انہ لمن الکذبین والآخر ان غضب اللہ علیہا ان کان من الصدقین۔

اور جو لوگ اپنی بیویوں پر الزام عائد کریں اور ان کے پاس اپنے علاوہ کوئی شاہد نہ ہو تو ایسے شخص کی صورت یہ ہے کہ چار بار اللہ کی قسم کھا کر یہ گواہی دے کہ بیشک وہ سچا ہے اور پانچویں بار یہ کہ اللہ کی پٹھکار ہو اس شخص پر اگر وہ جھوٹا ہو۔ اور عورت اپنے اوپر سے عذاب کو اس طرح دفع کرے گی کہ وہ اللہ کی قسم کھا کر یہ گواہی دے کہ بیشک یہ شخص جھوٹا ہے اور پانچویں بار یہ کہ اللہ کا غضب ہو اس عورت پر اگر یہ شخص سچا ہو۔

(سورۃ النور آیت ۹)

اس آیت کے مطابق حکم یہ ہے کہ اگر کوئی شخص اپنی بیوی پر زنا کی تہمت لگائے تو اس سے چار گواہ طلب کئے جائیں گے، اگر وہ گواہ پیش کر دیتا ہے تو عورت پر حد زنا جاری کر دی جائے گی، اگر شوہر گواہ پیش نہ کر سکے تو اس سے یہ کہا جائے گا کہ وہ چار مرتبہ قسم کھا کر یہ بیان کرے کہ وہ اپنے دعوے میں سچا ہے گویا چار گواہوں کی جگہ اس کی یہ چار حلفیہ شہادتیں ہوں گی اور آخر میں پانچویں بار یہ الفاظ کہنے ہوں گے

کہ اگر وہ اپنے دعوے میں جھوٹا ہو تو اس پر خدا کی لعنت اور پھٹکار ہو۔

اگر شوہران الفاظ کی ادائیگی سے انکار کرے گا تو اس کو قید کر دیا جائے گا اور حاکم اس کو مجبور کرے گا کہ وہ اپنے جھوٹا ہونے کا اقرار کرے، اقرار کرے گا تو حد قذف جاری ہوگی، اور اگر لعان کے الفاظ کہے گا تو عورت سے کہا جائے گا کہ وہ چار مرتبہ قسم کھا کر بیان کرے کہ یہ مرد تہمت لگانے میں جھوٹا ہے اور پانچویں مرتبہ یہ الفاظ ادا کرے کہ اس عورت پر اللہ کا غضب نازل ہو اگر یہ مرد اپنے دعوے میں سچا ہو۔

اگر عورت ان الفاظ کی ادائیگی سے انکار کرے تو اس کو بھی قید میں رکھا جائے گا اور مجبور کیا جائے گا کہ وہ صاف طور پر مرد کے دعوے کی تصدیق یا تکذیب کرے، تصدیق کرنے پر حد زنا جاری کر دی جائے گی اور اگر عورت نے مذکورہ بالا الفاظ میں مرد کی تکذیب کی تو لعان مکمل ہو گیا، اس طرح کے الفاظ فریقین سے کہلوانے کا نام شریعت میں لعان ہے، لعان مکمل ہونے کے بعد یہ عورت مرد کیلئے حرام ہو گئی، اب اگر مرد نے طلاق دیدی تو طلاق واقع ہو جائے گی، ورنہ قاضی ان دونوں کے درمیان تفریق کر دے گا، اور یہ تفریق طلاق بائن کے حکم میں ہوگی۔

ترجمۃ الباب کا ثبوت [حدیث پاک میں آیا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد میں لعان کرایا، لعان چوکے شوہر اور بیوی کے درمیان ہوتا ہے، اس لئے مسجد میں لعان اور عورت و مرد کے درمیان فیصلے دونوں کا حکم معلوم ہو گیا۔

بَابُ إِذَا دَخَلَ بَيْتًا يُصَلِّي حَيْثُ شَاءَ أَوْ حَيْثُ أَمَرَ وَلَا يَجْتَسِسُ حَتَّى يَسْتَلِمَ عَبْدُ اللَّهِ بِنْتُ مَسْلَمَةَ قَالَتْ لَأَبْرَاهِيمَ بْنَ سَعْدٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ مَعْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ عَنْ عُبَّانِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَتَاهُ فِي مَنْزِلِهِ فَقَالَ آيُنْ تَجِبُ أَنْ أَصَلِّيَ لَكَ مِنْ بَيْتِكَ فَأَشْرَفْتُ لَهُ إِلَى مَكَانٍ فَلَكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَقْنَا خَلْفَهُ فَصَلَّى رُكْعَتَيْنِ

ترجمہ، باب، جب کسی کے گھر میں جائے تو جس جگہ چاہے نماز پڑھے یا جس جگہ کی نشاندہی کی جائے وہاں نماز پڑھے اور تجسس نہ کرے، حضرت عبان بن مالک سے روایت ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ان کے گھر تشریف لائے اور فرمایا کہ تم کس جگہ کو پسند کرتے ہو کہ میں وہاں تمہارے گھر میں تمہارے لئے نماز پڑھوں؟ کہتے ہیں کہ میں نے ایک جگہ کی طرف اشارہ کر دیا، پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اللہ اکبر کہہ کر نیت باندھی اور ہمیں اپنے پیچھے صف میں کھڑا کر دیا اور دو رکعت نماز پڑھائی۔

مقصود ترجمہ عنوان کے دو جز ہیں ایک یصلیٰ حیث شاء یعنی جانے والا اپنے اختیار سے جہاں

مناسب کچھ نماز پڑھ لے، دوسرا یصلیٰ حیث اُمر یعنی جس جگہ کیلئے کہا جائے اس جگہ نماز پڑھے، ترجمہ کے ان دونوں جز کے درمیان کلمہ او لایا گیا ہے پھر ان دونوں کے بعد ایک قید ہے ولایت تجسس یعنی تجسس نہ کرے۔ کلمہ او تخییر اور تعیین ابدال امرین، دونوں معنی کیلئے استعمال ہو سکتا ہے۔

تخییر یعنی دونوں صورتوں کے درمیان اختیار، اس صورت میں مطلب یہ ہوگا کہ جانے والے کو ان دونوں صورتوں میں سے کسی بھی صورت کا اختیار ہے، چاہے تو وہ اپنی خواہش کے مطابق نماز پڑھے لے اور چاہے تو صاحب خانہ کی نشاندہی کے مطابق نماز ادا کرے، گویا جانے والے کو ان دونوں باتوں میں سے کسی بھی صورت پر عمل کرنے کی آزادی ہے۔

اور اگر کلمہ او تعیین ابدال امرین کیلئے ہو، یعنی دو باتوں میں سے ایک کی تعیین کیلئے ہو تو اس صورت میں مطلب ہوگا کہ جانے والے کو مندرجہ بالا دونوں صورتوں میں سے کس صورت کو اختیار کرنا چاہیئے، روایت سے معلوم ہوا کہ بلانے والے کی بات کے مطابق عمل کرنا چاہیئے۔ پھر یہ کہ دونوں ہی صورتوں میں تجسس مذموم ہے، اپنے اختیار سے نماز پڑھے لے یا بلانے والے کی نشاندہی کے مطابق نماز ادا کرے دونوں ہی صورتوں میں تجسس مذموم سے اجتناب کرتے ہوئے عمل کرنا چاہیئے۔

تشریح حدیث اور ترجمہ کا ثبوت | یہ روایت امام بخاریؒ نے اپنی کتاب میں دس سے زیادہ مرتبہ کہیں مختصر اور کہیں مفصل ذکر فرمائی ہے، یہاں بہت مختصر روایت ہے

کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عبان بن مالک کے گھر تشریف لا کر ان سے معلوم فرمایا کہ تم مجھ سے اپنے گھر کے کس حصہ میں نماز پڑھونا چاہتے ہو، حضرت عبانؓ نے ایک جگہ کی طرف اشارہ کر دیا تو آپؐ نے اسی جگہ دو رکعت نماز پڑھا دی۔

عالمہ عینیؒ نے لکھا ہے کہ اس روایت سے گھروں میں جماعت کرنے یا نوافل کو باجماعت ادا کرنے کا جواز معلوم ہوتا ہے لیکن یہ بات ملحوظ رہنی چاہیئے کہ حضرت عبانؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اصالۃ نوافل کی جماعت کے انعقاد کیلئے مدعو نہیں کیا تھا، ان کا مقصد تو صرف یہ تھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان کے گھر میں نماز پڑھ لیں تو وہ اس متبرک مقام کو نماز کیلئے مقرر کر لیں لیکن اسی کے ساتھ یہ بھی ہوا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ کو ساتھ لیکر وہاں پہنچے تو راستہ میں اور بھی کچھ لوگ ساتھ ہو گئے اور وہاں نوافل باجماعت ادا کی گئیں، اسی لئے فقہار نے کہا ہے کہ تداعی نہ ہو تو نوافل کا جماعت کے ساتھ ادا کرنا درست ہے، پھر یہ کہ اصل مذہب میں تداعی کی کوئی تعریف معین نہیں ہے اسلئے مسئلہ میں گنجائش معلوم ہوتی ہے البتہ باقاعدہ تداعی ہو تو فقہار کے نزدیک مکروہ تحریمی ہے۔

اس مختصر روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ ترجمۃ الباب میں کلمہ 'اَوْ دوباتوں میں سے ایک کی تعیین کیلئے' لایا گیا ہے اور وہ یہ ہے کہ جانے والے کو بلانے والے کی مرضی کے مطابق عمل کرنا چاہیے کیونکہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے جانے کے بعد اپنی مرضی کے مطابق عمل نہیں کیا، نہ اپنی خواہش کا اظہار فرمایا بلکہ آپ نے جاتے ہی یہ سوال کیا کہ نماز پڑھنے کیلئے کونسی جگہ بنا رکھی ہے؟ حضرت عتبان رضی اللہ عنہ نے معینہ جگہ کی نشاندہی کی اور حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھادی۔

لیکن اگر کلمہ 'اَوْ' کا استعمال دوباتوں میں سے ایک کی تعیین کے لئے مانا جائے تو اس کا مفہوم یہ ہوگا کہ امام بخاری یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ جانے والے کو اختیار ہے کہ وہ اپنی تجویز سے نماز پڑھے یا بلانے والے کی مرضی کے مطابق نماز پڑھے، اس صورت میں مذکورہ بالا مختصر روایت سے ترجمہ کا ثبوت مشکل ہے بلکہ یہ نہیسا ہوگا کہ حضرت عتبان کی اسی روایت میں بعض جگہ یہ تفصیل ہے کہ حضرت عتبانؓ نے جمعہ کی نماز میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ میری تنہا یہ ہے کہ آپ میرے مکان میں تشریف لا کر کسی جگہ نماز پڑھ دیں تاکہ میں اس متبرک مقام کو مسجد بیت یعنی خانگی مسجد بنا لوں، آپ نے ارشاد فرمایا اچھا! ہم آئیں گے، چنانچہ ہفتہ کے دن آپ حضرت صدیق اکبرؓ کو ساتھ لیکر تشریف لے گئے، مکان تک پہنچتے پہنچتے اور بھی صحابہ ساتھ ہو گئے، بعض روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عتبان نے ابتداءً نماز کیلئے جگہ کا انتخاب حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر چھوڑ دیا کہ جس جگہ مناسب سمجھیں نماز پڑھ دیں، اس پر آپ نے ارشاد فرمایا کہ تم نے کونسی جگہ بنا رکھی ہے؟ چنانچہ حضرت عتبان نے مکان کے ایک حصہ کی طرف اشارہ کیا، آپ نے وہیں نماز پڑھادی۔ اس تفصیلی روایت سے ترجمہ کا یہ جز کہ جانے والے کو اپنی مرضی کے مطابق نماز پڑھنے کی اجازت ہے دو طرح ثابت ہے، ایک حضرت عتبان کی درخواست سے کہ انہوں نے یہ عرض کیا تھا کہ آپ میرے مکان میں آکر نماز پڑھ دیں تاکہ میں اس کو مسجد بنا لوں، اس میں آکر نماز پڑھنے میں عموم ہے کہ جس جگہ چاہے پڑھ دیں اور دوسرے بعض روایات ہیں جن میں جگہ کا انتخاب ابتداءً آپ کے سپرد کیا گیا ہے خلاصہ یہ ہے کہ ترجمۃ الباب میں دو جز مذکور ہیں، اور امام بخاری کا نشانہ دونوں ہی میں سے ایک کی تعیین بھی ہو سکتا ہے اور یہی ظاہر ہے کہ زائر کو اہل خانہ کی مرضی کے مطابق نماز پڑھنی چاہیئے، لیکن اگر ترجمہ کا مقصد یہ قرار دیا جائے کہ عنوان میں ذکر کردہ دونوں صورتوں میں سے کسی بھی صورت پر عمل کرنے کی آزادی ہے تو یہ بھی روایت باب سے ثابت کیا جاسکتا ہے مگر اس ثبوت کے لئے دوسری روایات میں ذکر کردہ تفصیلات کا سہارا لینا ضروری ہوگا۔

بَابُ الْمَسَاجِدِ فِي الْبُيُوتِ وَصَلَّى الْبَرَاءُ بْنُ عَازِبٍ فِي مَسْجِدِ حَارِثَةَ جَمَاعَةً حَتَّى سَعِيدُ بْنُ

عَفِيرٍ قَالَ نَا لَيْثٌ قَالَ حَدَّثَنِي عَقِيلٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الرَّبِيعِ الْأَنْصَارِيُّ أَنَّ عَتَبَانَ بْنَ مَالِكٍ وَهُوَ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ شُهَدَاءِ بَدْرٍ مِنَ الْأَنْصَارِ أَنَّهُ أَقْبَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَدْ أَتَيْتُكَ بِبَصْرِي وَأَنَا أَصْلَى لِقَوْمِي فَإِذَا كَانَتْ الْأَمْطَارُ سَالَ الْوَادِي الَّذِي بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أَتِيَ مَجْدُومًا فَأَصْلَى بِهِمْ وَوَدِدْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنَّكَ تَأْتِيَنِي فَتُصَلِّيَ فِي بَيْتِي فَأَتَّخِذَهُ مُصَلًّى قَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَأَفْعَلُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى قَالَ عَتَبَانُ فَقَدْ أَتَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبُو بَكْرٍ جِئْنَا أَرْفَعُ النَّهَارَ فَاسْتَأْذَنَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَذِنَتْ لَهُ فَلَمْ يَجْلِسْ جِئْنَا دَخَلَ الْبَيْتَ ثُمَّ قَالَ إِنَّ أَصْلَى مِنْ بَيْتِكَ قَالَ فَاشْرُتْ لَهُ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنَ الْبَيْتِ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكَبَّرَ فَقَمْنَا فَصَفَفْنَا فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ وَحَسَنَاهُ عَلَى خِزِيرَةٍ صَنَعْنَاهَا لَهُ قَالَ قَتَابُ فِي الْبَيْتِ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ الدَّارِ ذُو عَدَدٍ فَاجْتَمَعُوا فَقَالَ قَاتِلُ بْنُ مَالِكٍ بْنُ الدَّخْيَشِيِّ أَوْ ابْنُ الدَّخَشَنِ فَقَالَ بَعْضُهُمْ إِنَّهُ مُتَأَفِّقٌ لَا يُحِبُّ اللَّهُ وَرَسُولَهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَقُلْ ذَلِكَ الْإِتْرَاهُ قَدْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يُرِيدُ بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ قَالَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ فَإِنَّا نَرَى وَجْهَهُ وَنُصَيِّمُهُ إِلَى الْمُتَأَفِّقِينَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ قَدْ حَرَّمَ عَلَى النَّاسِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يُبَيِّنُ بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ . قَالَ ابْنُ شَهَابٍ ثُمَّ سَأَلْتُ الْمُحْصِينَ بْنَ مُحَمَّدٍ الْأَنْصَارِيَّ وَهُوَ أَحَدُ بَنِي سَالِمٍ وَهُوَ مِنْ سُرَّاتِهِمْ عَنْ حَدِيثِ مُحَمَّدِ بْنِ الرَّبِيعِ فَصَدَّقَهُ بِذَلِكَ

ترجمہ ، باب ، گھروں میں مسجد بنانے کا بیان ، اور حضرت برادر بن عازب نے اپنے گھر کی مسجد میں جماعت کے ساتھ نماز ادا کی . حضرت عتبان بن مالک انصاریؓ — اور حضرت عتبان رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابی ہیں اور یہ قبیلہ انصار کے غزوہ بدر میں شرکت کرنے والے صحابہ میں سے ہیں — سے روایت ہے کہ یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئے اور عرض کیا یا رسول اللہ! مجھے اپنی بیٹائی میں کمزوری محسوس ہوتی ہے اور میں اپنی قوم کو نماز پڑھاتا ہوں مگر جب بارشیں ہوتی ہیں تو میرے گھر کے اور مسجد کے درمیان جو پانی کی گزرگاہ ہے اس میں پانی بھر جاتا ہے اور میں مسجد میں حاضر ہو کر نماز پڑھانے پر قادر نہیں رہتا اور یا رسول اللہ! میری خواہش ہے کہ آپ میرے گھر تشریف لائیں اور میرے گھر میں نماز ادا فرمادیں تاکہ میں اس جگہ کو نماز پڑھنے کیلئے مقرر کر لوں ، اس پر حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ میں انشاء اللہ ایسا کروں گا . حضرت عتبان فرماتے ہیں

چنانچہ دو سکر دن صبح کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ دن چڑھے تشریف لائے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اجازت چاہی، میں نے اجازت دی، پھر جب آپ گھر کے اندر تشریف لائے تو ابھی بیٹھے بھی نہ تھے کہ آپ نے ارشاد فرمایا کہ تم اپنے گھر میں مجھ سے کس جگہ نماز پڑھوانا چاہتے ہو، تو میں نے گھر کے ایک گوشہ کی طرف اشارہ کر دیا چنانچہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہو گئے اور تکبیر تحریمہ کہہ کر نماز شروع فرمادی اور ہم آپ کے پیچھے نماز کے لئے کھڑے ہو گئے اور صفت بندی کر لی، آپ نے دو رکعتیں پڑھائیں پھر سلام پھیر دیا، حضرت عتبہؓ فرماتے ہیں کہ پھر ہم نے آپ کو قیمہ اور آٹے سے بنے ہوئے کھانے کیلئے روک لیا جو ہم نے آپ کیلئے تیار کیا تھا، آپ کو دیکھ کر محلہ کے متعدد لوگ گھر میں جمع ہو گئے اور ان میں سے ایک نے کہا کہ مالک بن الدخیش یا ابن الدخیش کہاں ہے؟ یعنی وہ کیوں نہیں آئے، انہی میں سے کسی نے جواب دیا کہ وہ تو منافق ہے، اللہ اور اس کے رسول سے محبت نہیں رکھتا، یہ سن کر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ایسی بات مت کہو، کیا تم کو معلوم نہیں ہے کہ اس نے لا الہ الا اللہ کا اقرار کر لیا ہے جس سے اس کا مقصد رضا خداوندی کا حصول ہے، اس پر اس شخص نے کہا کہ اللہ اور اس کا رسول زیادہ جاننے والے ہیں اور (اعتذار کے طور پر) اس شخص نے عرض کیا کہ ہم چونکہ ان کا رُخ منافقین کی طرف اور ان کی خیر خواہی منافقین کے ساتھ دیکھتے ہیں (اسلئے زبان سے یہ بات نکل گئی) حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اللہ عزوجل نے جہنم پر ہر اس شخص کو حرام فرمادیا ہے جو لا الہ الا اللہ کا اقرار کر لے اور اس کا مقصد رضا خداوندی کا حصول ہو۔ ابن شہاب زہری کہتے ہیں کہ پھر میں نے حصین بن محمد انصاری سے جو قبیلہ بنو سالم کے ایک فرد اور ان کے سربراہ آردہ لوگوں میں سے تھے، محمود بن الزیع کی روایت کے بارے میں پوچھا تو انہوں نے اس کی تصدیق کی۔

مقصد ترجمہ مقصد یہ بیان کرنا ہے کہ گھر میں مسجد بنائی جائے تو اس کا کیا حکم ہے یعنی اگر اپنے مکان میں نماز کیلئے کوئی جگہ مخصوص کر لی جائے اور اس کو مسجد کا نام بھی دیدیا جائے تو اسکی حیثیت

اور مسجد شرعی کی حیثیت برابر ہے یا دونوں میں فرق ہے؟

ظاہر ہے کہ مسجد شرعی کے احکام جدا گانہ ہیں، وہ کسی کی ملک نہیں ہوتی، اس کی خرید و فروخت نہیں کی جاسکتی، اس میں وراثت جاری نہیں ہوتی اور جنابت کی حالت میں اس میں جانا جائز نہیں ہوتا وغیرہ، جبکہ گھر کی مسجد صاحب خانہ کی ملکیت ہوتی ہے، اس کی خرید و فروخت جائز ہے، اس کا میراث میں تقسیم کیا جانا بھی درست ہے اور جنابت کی حالت میں اس میں داخل ہونا بھی جائز ہے وغیرہ۔

البتہ یہ ضرور ہے کہ اگر گھر کی مسجد میں جماعت کے ساتھ نماز پڑھی جائے تو صرف جماعت کا ثواب حاصل

ہو جائے گا مسجد کی جماعت کا ثواب نہیں ملے گا، منیتہ المصلیٰ میں جزئیہ موجود ہے کہ گھر میں جماعت کرنے والے کو مسجد کی فضیلت کا تارک قرار دیا جائے گا اگرچہ تارک جماعت نہیں سمجھا جائے گا۔

یہ تو ہوا مسئلہ، لیکن امام بخاری کے انداز سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ گھر کی مسجدوں کو محلہ کی مسجدوں کا حکم دینا چاہتے ہیں، کیونکہ انہوں نے عنوان میں کوئی قید نہیں لگائی، مثلاً اگر وہ یہ کہتے کہ عذر کی صورت میں مسجد گھر میں بنانے کا بیان، تو یہ سمجھا جاتا کہ وہ معذورین کیلئے اس کی گنجائش دینا چاہتے ہیں، لیکن انہوں نے بلا قید فرمایا کہ گھر میں مسجد بنانے کا بیان، اور اس کے بعد حضرت برابر بن عازب کا عمل اپنے ثبوت میں پیش کیا کہ انہوں نے اپنے گھر میں مسجد میں جماعت کے ساتھ نماز پڑھی، ظاہر یہ ہے کہ یہ ایک حلیل القدر صحابی کا عمل ہے، اگر مسجد شرعی کو چھوڑ کر گھر کی مسجد میں باجماعت نماز پڑھنے میں کوئی نقصان ہوتا تو حضرت برابر بن عازب جیسے صحابی اس کو کیوں اختیار کرتے۔

اس کے بعد امام بخاری نے حضرت عثمان بن مالک کی تفصیلی روایت ذکر کی ہے، اس سے بخاری غائب یہی ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ حضرت عثمان نے معذوری کا اظہار کرتے ہوئے یہ خواہش بیان کی کہ آپ میرے مکان میں تشریف لا کر نماز پڑھ دیں تو میں برسات کے زمانہ میں مکان ہی کے اندر جماعت سے نماز پڑھ لیا کروں، چنانچہ ان کی درخواست قبول کر لی گئی، آپ تشریف لائے گھر میں نماز پڑھ کر جبکہ متعین کر دی، اس کے بعد حضرت عثمان برسات کے زمانہ میں وہیں نماز پڑھتے اور دوسرے حضرات بھی جو ان کو افضل سمجھتے تھے یا وہ بھی معذور ہوں گے وہ مسجد کے بجائے ان کے گھر میں ان کے پیچھے نماز پڑھا کرتے، گویا بخاری کے نزدیک گھر کی مسجد کو بھی وہی حیثیت حاصل ہو جاتی ہے جو محلہ کی مسجد کو ہے۔

لیکن امام بخاری کے طرز عمل کی رعایت سے مقصد ترجمہ کی تعیین کے بعد یہ وضاحت بھی ضروری ہے کہ گھر کی مسجد کو مسجد شرعی کا حکم دینے کیلئے دونوں استدلال کروز ہیں، کیونکہ حضرت برابر بن عازب کے عمل میں قوی احتمال یہ ہے کہ مسجد شرعی میں اتفاقاً جماعت فوت ہو جانے کی صورت میں انہوں نے ایسا کیا ہو گا کہ جماعت کا ثواب حاصل کرنے کیلئے اہل خانہ کو جمع کیا اور جماعت سے نماز ادا فرمائی، رہا روایت باب سے استدلال تو وہ اس سے زیادہ کروز ہے کیونکہ یہ ایک ایسے معذور کا واقعہ ہے جس کا عذر دربارہ ثبوت میں قابل قبول سمجھا گیا ہے۔ ہاں اگر مقصد یہ قرار دیا جائے کہ اگرچہ بخاری کے الفاظ میں اس کی گنجائش کم ہے کہ مسجد شرعی تو مسجد ہے ہی لیکن معذور کے لئے فراخ نفس کی ادائیگی گھر میں بھی درست ہے اور اگر وہ جماعت کی فضیلت حاصل کرنے کیلئے گھر میں کوئی جگہ مقرر کرے جہاں معذوری کی صورت میں جماعت کر لی جائے تو اس کو جماعت کا ثواب بھی حاصل ہو جائے گا اور مسجد شرعی سے غیر حاضر ہونے کا الزام عائد نہیں ہو گا، اگر

امام بخاری کا مقصد یہ قرار دیا جائے تو اس کی تائید کی جاسکتی ہے۔ واللہ اعلم

تشریح حدیث

پچھلے باب میں حضرت عتبان کی جو مختصر روایت ذکر کی گئی تھی یہاں اس کی تفصیل ہے کہ حضرت عتبان محلہ کی مسجد کے امام تھے، نظر کمزور ہو گئی تو انہوں نے حضور صلی اللہ

علیہ وسلم سے اپنی معذوری کے بارے میں عرض کیا کہ برسات کے زمانہ میں، مسجد کے اور میرے گھر کے درمیان جو پانی کی گزرگاہ ہے اس کے سبب بڑی دشواری ہے، نظر کمزور، بدن بھاری اور راستہ گھٹناک،

بھاری بدن کے انسان کا پیر پھسل جائے تو سنبھلنا دشوار ہوتا ہے اور نظر کمزور ہو تو معذوری میں مزید اضافہ ہو جاتا ہے، اس لئے انہوں نے عرض کیا کہ محلہ کی مسجد میں حاضری سے تو معذور ہوں، اگر آپ میرے

گھر تشریف لاکر، گھر میں کسی جگہ نماز کا افتتاح فرمادیں تو میں اس کو مسجد بنالوں، چنانچہ ان کی درخواست منظور ہو گئی، آپ صدیق اکبر کو ساتھ لیکر پہنچ گئے اور گھر کے ایک گوشہ میں دو رکعت نفل باجماعت

ادا فرمادی، حضرت عتبان نے اس کو گھر کی مسجد بنالیا اور بارش کے موسم میں وہیں نماز باجماعت ادا کرتے رہے۔ اس تفصیلی روایت سے یا تو یہ سمجھ لیا جائے کہ گھروں میں نماز اور جماعت کیلئے جگہ مقرر کر لینا مستحب

ہے یا یہ سمجھ لیا جائے کہ معذورین اگر محلہ کی مسجد میں نہ جاسکیں تو وہ اپنے گھروں میں مجبوری کے وقت جماعت کے ساتھ نماز ادا کر سکتے ہیں یا یہ سمجھ لیا جائے کہ امام بخاری اپنے ذوق کے مطابق گھر کی مسجد کو،

محلہ کی مسجد کے برابر حکم دینا چاہتے ہیں، اگرچہ یہ بات کمزور ہے، شارحین نے پہلی بات پر زور دیا ہے۔ نماز سے فارغ ہو گئے تو حضرت عتبان نے خزیروہ تناول فرمانے کیلئے ٹھہرنے کی درخواست کی، آپ

ٹھہر گئے یہ ایک عربی کھانا ہے، گوشت کے تھوڑے تھوڑے ٹکڑے کر کے دیگ میں چڑھا دیتے ہیں اور جب گل جاتا ہے تو اس پر آٹا چھڑک کر خوب گھوٹ دیتے ہیں پھر نمک اور چکنائی شامل کر دیتے ہیں، معلوم ہوا

کہ صاحبین کو مدعو کیا جائے تو اپنی اور ان کی حیثیت کے مطابق تواضع کو نا بھی مستحب ہے۔ آگے روایت میں مذکور ہے کہ محلہ والوں کو جب معلوم ہوا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عتبان بن مالک

کے گھر تشریف لائے ہیں تو سارے اہل محلہ جمع ہو گئے، لیکن مالک بن الدخشم کسی وجہ سے نہ آ سکے تو کسی نے کہا کہ ان کا کیا پوچھتے ہو، انہیں اللہ اور اس کے رسول سے کیا تعلق؟ وہ تو منافق ہیں۔ نبی کریم صلی اللہ

علیہ وسلم نے تردید فرمائی کہ ایسا مت کہو، کیا تمہیں معلوم نہیں کہ انہوں نے لا الہ الا اللہ کا اقرار کیا ہے اور مخلصانہ طور پر کیا ہے۔ تبصرہ کرنے والے نے عرض کیا کہ اللہ اور اس کا رسول زیادہ جانتے والے ہیں مگر ہم

لہ بخاری کی روایت میں اگرچہ مالک بن الدخشم یا مالک بن الدخشم ہے، یعنی راوی کو شبہ ہو گیا کہ ان کے والد کا نام دشمن ہے یا

اسکی تفسیر دشمن ہے لیکن صحیح نام مالک بن الدخشم بالیم ہے جیسا کہ عینی میں طبرانی کے حوالہ سے موجود ہے۔ ۱۲

نے تو یہ دیکھتے ہوئے عرض کیا تھا کہ ان کے تعلقات، نشست و برخاست، معاملات منافقین کے ساتھ ہیں، اس پر حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ بیشک اللہ تعالیٰ نے اخلاص کے ساتھ لا الہ الا اللہ کہنے والوں پر جہنم کی آگ کو حرام کر دیا ہے۔

حضرت مالک بن النخشم کے بارے میں ارباب سیر کا اتفاق ہے کہ وہ غزوہ بدر میں شریک رہے ہیں، بلکہ بعض قابل قبول روایات میں اسی واقعہ میں یہ مذکور ہے کہ جب کہنے والے نے انہیں نفاق کا الزام دیا تو حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے جواباً ارشاد فرمایا: اَلَيْسَ قَدْ شَهِدَ بَدْرًا، کیا وہ بدر میں شریک نہیں تھے؟

یعنی یہ ان لوگوں میں سے ہیں جن کے باسے میں اللہ تعالیٰ نے مغفرت کا اعلان فرمادیا ہے، مغازی بن اسحق
میں یہ بھی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جن لوگوں کو مسجد ضرار میں آگ لگانے کیلئے بھیجا تھا ان میں
حضرت مالک بن النخشم بھی تھے، غرض یہ بڑے صاحب فضیلت صحابہ کرام میں ہیں، اس کے باوجود ان
پر حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے نفاق کا الزام عائد کر دیا گیا اور حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی تردید
بھی فرمادی، جس میں یہ بات آئی کہ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کہنے والوں پر جہنم کی آگ حرام ہے۔ یہ بحث کتاب الایمان
میں گذر گئی ہے کہ جہنم کی آگ کے حرام ہونے کا کیا مطلب ہے؟ یعنی یا تو یہ کہا جائے کہ جو مخلصانہ طور پر
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کی شہادت دے گا وہ یقینی طور پر اس کی ذمہ داریاں بھی پوری کرے گا یعنی اعمال سے تہی دست
نہ ہوگا، یا پھر اس کا مطلب یہ ہے کہ ایسے لوگوں پر وہ جہنم حرام ہے جو کافروں کیلئے تیار کی گئی ہے اور ابی ہے۔
پس پشت برائی سے یاد کرنے کا حکم | شریعت کا یہ حکم بالکل صحیح اور مشہور ہے کہ کسی کی عدم موجودگی
میں اس کو برائی سے یاد کرنا نیست ہے، لیکن یہاں یہ بات

روایت میں اس پر تنبیہ ہے کہ اگر کسی کے بارے میں دین کے فساد کا ظن ہو تو اس کو تشر خواہی کے طور پر امام (حاکم) کے سامنے بیان کرنا غیبت نہیں ہے۔

علماء کرام نے اس طرح کے مقامات کی تفصیل کی ہے، حضرت شاہ ولی اللہ صاحب نے حجۃ اللہ الباقۃ

میں چھ جگہوں کو شمار کیا ہے جن میں مختلف وجوہ کے سبب کسی کی عدم موجودگی میں اس کو برائی سے یاد کرنا غیبت میں شامل نہیں ہے، ان میں سے ایک منکر کی اصلاح یا کسی غلط کار کو راہِ راست پر لانے کیلئے کسی صاحبِ اقتدار یا با اثر شخصیت سے تعاون حاصل کرنا بھی ہے، یہاں بھی ایسا ہی ہوا کہ نفاق کا الزام دینے والے کے سامنے صرف ظاہری صورت تھی کہ حضرت مالک بن الدخشم کے منافقین سے تعلقات تھے چنانچہ انہوں نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے صورتِ حال رکھ دی، آپ نے تردید فرمادی کہ ان کے بارے میں یہ تصور غلط ہے، اس کا مطلب یہ ہوا کہ حاکم یا با اقتدار لوگوں کو شکایت پر توجہ دینے سے پہلے پوری احتیاط کے ساتھ معاملہ پر غور کرنا چاہیے اور شکایت غلط ہونے کی صورت میں فوراً صورتِ حال کی وضاحت کر کے غلط فہمی کو دور کرنا چاہیے۔

رہا یہ کہ حضرت مالک بن الدخشم کے منافقین کے ساتھ تعلقات کیوں تھے؟ تو ہو سکتا ہے کہ بعض حضرات سے ان کی رشتہ داری ہو اور حق قرابت کی ادائیگی کے لئے تعلقات منقطع نہ کئے ہوں، ممکن ہے کہ بعض منافقین کے بارے میں انہیں اصلاح احوال کی امید ہو اور اسی خیال سے ان سے ملتے ہوں کہ ان کے خیالات میں تبدیلی لاسکیں وغیرہ، ورنہ جو انسان اتنا بہادر ہو کہ منافقین کی مسجد کو گرا کر اس میں آگ لگا دے اس پر بزدلی یا بزدلی کے سبب نفاق کا شبہ نہیں کیا جاسکتا۔

صالحین کے تبرکات | روایت باب سے صالحین کے تبرکات کی اصلیت بھی ثابت ہوتی ہے کیونکہ حضرت عتبان گھر میں نماز کیلئے جو جگہ مقرر کرنا چاہتے تھے پہلے انہوں نے یہ

چاہا کہ اس جگہ کو آپ کے ذریعہ متبرک بنا دیا جائے، اور آپ نے ان کی درخواست کو شرف قبول عطا فرما کر واضح کر دیا کہ صالحین کے ذریعہ برکت حاصل کرنا نہ صرف یہ کہ جائز بلکہ شرعاً مطلوب ہے۔

باب التَّيَمُّنِ فِي دُخُولِ الْمَسْجِدِ وَغَيْرِهِ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَدُورُ بِرَجُلِهِ الْيَمْنَى فَإِذَا خَرَجَ بَدَأُ بِرَجُلِهِ الْيُسْرَى حَتَّى إِذَا سَلَّمَ قَالَ نَاشِئَةٌ عَنِ الْأَشْعَثِ بْنِ سَلِيمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُحِبُّ التَّيَمُّنَ مَا اسْتَطَاعَ فِي شَأْنِهِ حُلَّةً فِي طُهُورِهِ وَتَرْجُلِهِ وَتَغْلِيهِ

ترجمہ، باب، مسجد میں داخل ہوتے وقت اور اس کے علاوہ دوسرے کاموں میں داہنی طرف سے شروع کرنے کا بیان، حضرت ابن عمر جب مسجد میں داخل ہوتے تو پہلے داہنا پیر اندر رکھتے اور جب مسجد سے نکلتے تو بائیں پیر نکالتے۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جہانگیر ممکن ہوتا تمام کاموں میں داہنی طرف سے شروع کرنا پسند فرماتے تھے، پاکی حاصل کرنے میں ہنگامہ کرنے اور جوتا پہننے میں

مقصد ترجمہ | آداب مسجد سے متعلق ایک حکم بیان کرتے ہیں کہ مسجد میں داخل ہو تو پہلے دہنایا پیر داخل کرنا چاہیے کہ اس میں مسجد کا احترام بھی پایا جاتا ہے، اس کے ساتھ جن چیزوں میں شرافت یا خیریت پائے جانے کے سبب ان کا داہنی طرف سے شروع کرنا ممنون قرار دیا گیا ہے اس کی بھی رعایت ہے، مثلاً اوپر چڑھ رہے ہیں تو پہلے دہنایا پیر رکھنا چاہیے کہ اس میں ایک طرح کا عروج پایا جاتا ہے، داہنی سمت سے آغاز کے سلسلے میں یہ ایک شرعی اصول ہے

امام بخاری نے ترجمہ ثابت کرنے کیلئے پہلے حضرت ابن عمرؓ کا اثر پیش کیا ہے کہ جب وہ مسجد میں جاتے تو پہلے دہنایا پیر رکھتے اور مسجد سے نکلتے تو بایاں پیر آگے بڑھاتے، یہ تو حضرت ابن عمرؓ کا عمل ہے اور ان کا عمل بالسنۃ مشہور ہے، مگر اس کو مرفوعاً نقل نہیں کیا گیا ہے البتہ اس کی تائید میں مستدرک حاکم سے حضرت انسؓ کی روایت پیش کی جاسکتی ہے جس کے الفاظ یہ ہیں

من السنة اذا دخلت المسجد ان تبدأ برجلك اليمنى واذا خرجت ان تبدأ برجلك اليسرى
سنت یہ ہے کہ جب تم مسجد میں جاؤ تو پہلے دہنایا پیر اندر رکھو اور جب مسجد سے باہر نکلو تو پہلے بایاں پیر باہر نکالو۔

اور محدثین کا اصول ہے کہ صحابہ کرام اگر من السنۃ کذا کے الفاظ استعمال کریں تو انہیں مرفوع سمجھا جاتا ہے روایت میں آیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنے تمام کاموں میں داہنی طرف سے شروع کرنا پسند تھا، پھر اس کے ساتھ حضرت عائشہؓ نے مثال کے طور پر تین چیزیں بیان کی ہیں پاکی حاصل کرنے میں، گلگھا کرنے میں، جوتا پہننے میں، اسلئے وہ تمام چیزیں جن میں کسی طرح کی شرافت، عزت یا زینت پائی جاتی ہو وہ اس میں شامل ہو جائیں گی۔

یہ بھی ملحوظ رہنا چاہیے کہ حضرت عائشہؓ کا یہ بیان، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی مبارک عادت کا بیان ہے، یعنی ان چیزوں میں داہنی جانب سے ابتداء کا اہتمام عبادت کے طور پر نہیں، عادت کے طور پر تھا اسلئے فقہاء کے اصول کے مطابق اس سے ان جیسے کاموں میں تیامن یعنی داہنی طرف سے شروع کرنے کا استحباب ثابت ہوتا ہے۔ واللہ اعلم۔

لیکن یہ یاد رکھنا چاہیے کہ اہل حق کے نزدیک غیر اہم کاموں میں سنت کا اتباع ایسے بڑے بڑے کاموں پر فوقیت رکھتا ہے جو سنت نہ ہوں، شیخ عبد الغنی مجدوی قدس سرہ نے ارشاد فرمایا ہے

قال علماءنا ان اتیان السنۃ اذا کان امراً
علماء نے فرمایا کہ سنت پر عمل کرنا خواہ کتنا ہی غیر اہم
یسیراً کا دخال الرجل الی سیر فی الخلاۃ ابتداءً
معاملہ ہو جیسے بیت الخلاء جاتے وقت بائیں پیر کو

اولیٰ من البدعۃ الحسنۃ وان کان امرافحیما
کبناء المدارس (انجام الحاح ص ۶) ہی اہم معاملے سے متعلق ہو جیسے مدارس کا قیام۔

اور اس کی وجہ یہ ہے کہ سنت کی پیروی سے اللہ تعالیٰ نے وہ انوار و برکات اور رحمتیں متعلق فرمائی ہیں جن کا شمار نہیں کیا جاسکتا جبکہ بدعت کتنی ہی حسنہ ہو لیکن چونکہ وہ عمل پیغمبر نہیں ہے اس لئے اس میں اتباع سنت والے انوار و برکات کی شان کہاں پیدا ہو سکتی ہے۔ واللہ اعلم۔

بَابُ هَلْ يَنْبَشُ قُبُورُ مُشْرِكِي الْجَاهِلِيَّةِ وَيَتَّخَذُ مَكَانَهَا مَسَاجِدَ يَقُولُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ وَمَا يَكُونُ مِنَ الصَّلَاةِ فِي الْقُبُورِ وَرَأَى عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يُصَلِّي عِنْدَ قَبْرِ فَقَالَ الْقَبْرُ الْقَبْرُ وَلَمْ يَأْمُرْهُ بِإِلَّا عَادَةً حَسَنًا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ نَأْيَحِي عَنْ هَذَا أَحْبَبْتُ إِلَى عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ أُمَّ جَبِيئَةَ وَأُمَّ سَلَمَةَ ذَكَرَتَا كَنِيسَةً رَأَيْنَاهَا بِالْحَبَشَةِ فِيهَا نَصَاوِيرٌ فَذَكَرْنَا ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنَّ أَوَّلَ ذَلِكَ إِذَا كَانَ فِيهِمُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ فَمَاتَ بَنَوْا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا وَصَوَّرُوا فِيهِ تَبْلُكَ الصُّورِ وَأَوَّلَ ذَلِكَ يَشْرَأُ الْحُلُقُ عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

ترجمہ: باب، ایم جاہلیت کے مشرکین کی قبروں کو اکھاڑ کر ان کی جگہ مسجد بنانے کے جواز کا بیان، اسلئے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا ہے کہ اللہ نے یہودیوں کو اپنی رحمت سے دور فرمادیا کہ انہوں نے اپنے انبیاء کی قبروں کو مسجد بنایا تھا اور قبروں پر نماز کے مکروہ ہونے کا بیان، حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ کو ایک قبر کے نزدیک نماز پڑھتے ہوئے دیکھا تو فرمایا کہ قبر سے بچئے، قبر سے بچئے لیکن نماز کے دوبارہ پڑھنے کا حکم نہیں دیا حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ حضرت ام حبیبہؓ اور حضرت ام سلمہؓ نے اس گرجا گھر کا تذکرہ کیا جس کو انہوں نے حبشہ میں دیکھا تھا کہ اس میں تصویریں یعنی مجسمے رکھے ہوئے ہیں، ان دونوں نے جب یہ بات رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے بیان کی تو آپ نے فرمایا کہ یہ وہ لوگ تھے کہ جب ان میں کسی نیک انسان کی وفات ہوتی تو یہ اس کی قبر پر مسجد تعمیر کرتے تھے اور اس میں یہ تصویریں بناتے تھے اور یہ لوگ قیامت کے دن اللہ کے نزدیک بدترین مخلوق ہیں۔

مقصد ترجمہ: مشرکین کا قبرستان ہو اور پھر کسی وقت وہاں مسجد تعمیر کرنے کا خیال پیدا ہو جائے تو کیا صورت اختیار کریں، قبروں کو باقی رکھیں اور مسجد تعمیر کر لیں، یا مشرکین کی ہڈیاں وغیرہ وہاں سے نکال کر جگہ کو صاف کر لیں اور پھر مسجد تعمیر کریں؟ امام بخاری یہ مسئلہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ مشرکین کی قبروں کو صاف کر کے مسجد کا تعمیر کرنا جائز ہے۔

یہ ترجمہ امام بخاری نے ہل تبشہ الم بصیغہ استفہام منعقد فرمایا ہے، ہل کو سوالیہ بھی قرار دیا جاسکتا

ہے کہ آیا ایسا کرنا جائز ہے؟ جواب یہ ہے کہ روایات سے اس کا جواز ثابت ہے، اور یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ
 اہل استفہام تقریری کے طور پر یا قد کے معنی میں استعمال ہوا ہے، ہر صورت میں مضمون یہی ہے کہ ایسا کرنا جائز
 اور ثابت ہے، لیکن امام بخاری نے اس مضمون کیلئے جو دلیل پیش کی ہے وہ یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے یہود پر
 اسلئے لعنت کی کہ انہوں نے انبیاء کی قبروں کو مسجد بنالیا تھا۔ بظاہر دعوے اور دلیل میں مطابقت نہیں
 ہے کیونکہ دعویٰ تو یہ ہے کہ مشرکین کے قبرستان پر قبروں کو صاف کر کے مسجد کا تعمیر کرنا درست ہے
 اور دلیل یہ ہے کہ انبیاء کی قبروں پر درست نہیں، یا یوں کہیے کہ ترجمہ اور عنوان یہ ہے کہ خاص تصرف کے
 بعد مسجد بنا سکتے ہیں اور دلیل یہ ہے کہ قبرستان کو مسجد بنانے کی اجازت نہیں، اس اشکال کو شارحین
 اور علماء نے مختلف طریقوں سے حل کیا ہے۔

علامہ کرمانی کی رائے اور اس پر علامہ کشمیری کا تبصرہ | علامہ کرمانی جو بخاری کے مشہور شارح ہیں اور جن کی
 شرح سے حافظ ابن حجر اور علامہ عینی دونوں نے کافی استفادہ کیا ہے وہ ارشاد فرماتے ہیں کہ جب لعنت صرف انبیاء کرام اور صالحین کی قبروں کو سجدہ گاہ
 اور مسجد بنانے کے ساتھ مخصوص ہے تو مشرکین کی قبروں کو صاف کرنے کے بعد ان کی جگہ مسجد بنانے کا
 جواز ثابت ہو گیا، اس کا مطلب یہ ہوا کہ یہود و نصاریٰ نے انبیاء کرام کی قابل احترام قبروں کی اہانت
 کی اور اس اہانت کے سبب ان پر لعنت کی گئی، یہ بات مشرکین کی قبروں پر مسجد بنانے میں نہیں پائی
 جاتی اسلئے ان پر مسجد بنانا جائز ہو گا۔ مگر حضرت علامہ کشمیری قدس سرہ فرماتے ہیں کہ یہ استدلال
 درست نہیں کیونکہ یہود و نصاریٰ نے انبیاء کی قبروں کو صاف کر کے اور اس طرح پیغمبران عالی مقام کی
 توہین کا ارتکاب کر کے مسجدیں تعمیر نہیں کی تھیں بلکہ وہ انبیاء کرام کی قبروں کو ان کی اصل حالت پر باقی رکھتے
 ہوئے ان پر مسجد تعمیر کرتے تھے اسلئے لعنت کا سبب توہین انبیاء نہیں شرک فی العبادۃ ہے۔

حافظ ابن حجر کی رائے | اس کے بعد علامہ کشمیری قدس سرہ حافظ ابن حجر کی رائے بیان فرماتے کہ اس میں
 قدس اضافہ کر کے کرمانی کے استدلال کی کمزوری کی تلافی کر دی گئی ہے،

حافظ فرماتے ہیں کہ یہود و نصاریٰ کے حق میں وعید اور لعنت جس طرح ان لوگوں کو شامل ہے جنہوں نے
 انبیاء کی قبروں کو تنظیم میں غلو کرتے ہوئے سجدہ گاہ بنالیا جس کے نتیجہ میں وہ انبیاء کو معبود سمجھنے لگے، اسی طرح
 یہ وعید ان لوگوں کو بھی شامل ہے جو ان کی قبروں کی جگہ اس طرح مسجد تعمیر کریں کہ ان کے جسد اہلہ کو
 قبر سے نکال دیں اور ہڈیاں پھینک دیں اور چونکہ یہ دونوں باتیں انبیاء اور ان کے متبعین ہی کے ساتھ
 خاص ہیں، کفار میں نہیں پائی جاتیں اس لئے اگر کفار کی قبروں سے ہڈیاں نکال کر پھینک دی جائیں

اور ان کی جگہ مسجد تعمیر کر لی جائے تو اس میں کوئی مضائقہ نہیں۔

حضرت گنگوہی علیہ الرحمہ کا ارشاد | حافظ ابن حجر کی رائے سے استدلال تو تمام ہو گیا لیکن امام بخاری کے

دعویٰ اور دلیل کی مطابقت میں حضرت گنگوہی قدس سرہ کا ارشاد

اس سے زیادہ واضح اور مضبوط ہے، فرماتے ہیں کہ یہود پر لعنت کا سبب یہ تھا کہ انہوں نے انبیاء کرام کی قبروں کو مسجد بنا کر بت پرستوں سے تشبیہ اختیار کر لیا تھا، اس تشبیہ سے بچنے کیلئے ضروری ہو گا کہ قبروں کو برابر کر کے تشبیہ کی بنیاد کو ختم کر دیا جائے، البتہ قبروں کو مٹا کر برابر کرنے کی دو صورتیں ہیں ایک یہ کہ قبر کھود کر ہڈیاں نکال دی جائیں اور دوسرے یہ کہ قبر کو باقی رکھتے ہوئے اسے زمین کی طرح ہموار کر دیا جائے، یہ دونوں باتیں انبیائے کرام کے حق میں جائز نہیں کہ اس سے توہین لازم آتی ہے جبکہ مشرکین کی قبروں کے ہڈیاں نکال کر صاف کر دینے میں اس طرح کی خرابی لازم نہیں آتی۔

شیخ الاسلام دہلوی کی رائے | حضرت گنگوہی علیہ الرحمہ کا یہ ارشاد شیخ الاسلام دہلوی کی رائے سے

بہت قریب ہے، وہ کہتے ہیں کہ امام بخاری کے دعویٰ اور دلیل

میں مطابقت یہ ہے کہ یہود پر لعنت کا سبب یہ ہو کہ انبیاء کی قبروں پر مسجد تعمیر کرنے کی دو صورتیں ہیں یا تو قبروں کو اکھاڑ دیا جائے جس سے توہین لازم آتی ہے یا قبروں کو باقی اور تعظیم میں غلو اختیار کرتے ہوئے انہیں مسجد و معبود بنا لیا جائے اور یہ دونوں باتیں لعنت کا سبب ہیں جبکہ مشرکین کی قبروں میں یہ دونوں باتیں نہیں، ان کی قبروں کو صاف کر کے مسجد بنانے میں ان کی تعظیم و توقیر کا عمل نہیں بلکہ یہ توسیع کو حسد سے تبدیل کرنے والا عمل ہے۔

علامہ سندھی کا ارشاد | علامہ سندھی فرماتے ہیں کہ بخاری کا مقصد یہ ہے کہ اگر مشرکین کے مقبرے کو مسجد

میں تبدیل کرنے کی ضرورت پیش آجائے تو کیا یہ ضروری ہو گا کہ ان کی قبروں

کو صاف کر کے اور ہڈیاں نکال کر مسجد بنائی جائے تاکہ وہاں قبر باقی نہ رہے اور قبروں کو مسجد بنانے والوں کے حق میں وارد شدہ وعید کا مصداق نہ ہو، یا ایسا کرنا ضروری نہیں؟ بخاری نے یہود کے حق میں ذکر کردہ وعید نقل کر کے بتلادیا کہ مشرکین کی قبروں کو ختم کر دینا ضروری ہو گا اسلئے کہ حدیث پاک کا تقاضا یہ ہے کہ قبروں کو مسجد نہیں بنایا جاسکتا۔ جب قبروں کو مسجد نہیں بنایا جاسکتا تو مشرکین کی ہڈیوں کو نکال کر صاف کر دینا ضروری ہو گا تاکہ قبروں کو مسجد میں تبدیل کرنے کی وعید سے بچا جاسکے۔

حضرت الاستاذ کی وضاحت | ان تمام ارشادات و اقوال کے مطابق امام بخاری کے دعویٰ اور دلیل میں

مطابقت ہو جاتی ہے لیکن سب آسان اور عام فہم بات جو حضرت الاستاذ

نے ارشاد فرمائی، یہ ہے کہ بخاری کا دعویٰ یہ ہے کہ مشرکین کے قبرستان کو مسجد بنانا ہو تو قبروں کو صاف کر دینا ضروری ہوگا کیونکہ قبروں کو باقی رکھتے ہوئے مسجد کی تعمیر لعنت کا سبب ہے، یہود و نصاریٰ پر لعنت کا سبب بھی یہ ہے کہ انہوں نے انبیاء کرام کی قبروں کو باقی رکھتے ہوئے ان کو مسجد بنالیا تھا جب انبیاء کی قبروں کو باقی رکھتے ہوئے مسجد بنانا موجب لعنت ہے تو ظاہر ہے کہ قبور مشرکین کے ہوتے ہوئے مسجد بنانا بدرجہ اولیٰ موجب لعنت ہوگا، اس طرح دعویٰ اور دلیل میں مطابقت بالکل واضح ہوگئی ہاں یہ ضرور ہے کہ انبیاء کی قبروں کو کھود کر صاف کرنا حرام اور سخت توہین کا باعث ہے، اس لئے ان کی قبروں کی جگہ پر مسجد تعمیر کرنا کسی بھی حال میں جائز نہ ہوگا، برخلاف مشرکین کی قبروں کے کشتراوان کا کوئی احترام نہیں ہے اس لئے ان کی قبروں کی جگہ مسجد تعمیر کرنی ہو تو ضروری ہوگا کہ قبروں کو اکھاڑ کر ہڈیاں الگ کر دی جائیں اور جب زمین صاف ہو جائے تو وہاں مسجد بنالی جائے۔

مسلمانوں کے قبرستان کو مسجد میں تبدیل کرنا حکم | یہ بات ثابت ہو چکی ہے کہ انبیاء کرام کی قبروں کو مسجد میں تبدیل کرنا کسی حال میں جائز نہیں اور

صالحین کی قبروں کا بھی یہی حکم ہے، اور مشرکین کی قبروں کو صاف کر کے مسجد بنانا جائز ہے۔

رہا عام مسلمانوں کے قبرستان کا معاملہ، تو اس سلسلے میں فقہاء نے تصریح کی ہے کہ پرانے قبرستان (قبور عادیہ) پر مسجد تعمیر کرنے کی اجازت ہے اور ان کی حد رائج قول کے مطابق چالیس سال مقرر کی گئی ہے یعنی اگر قبرستان میں چالیس سال سے تدفین نہیں ہو رہی ہے اور وہاں مسجد بنانے کی ضرورت پیش آجائے تو چونکہ وہاں کچھ باقی نہیں رہتا اسلئے مسجد تعمیر کرنے کی اجازت ہے اور اگر ایسی صورت ہو کہ جہاں مسجد تعمیر کی جا رہی ہے وہاں قبر آگئی تو فقہاء نے اس کی صورت یہ لکھی ہے کہ قبر کو کھود کر صاف بھی نہیں کیا جاسکتا کیونکہ وہ مومن ہونے کے سبب قابل احترام ہے اور میت کی ہڈیوں کو توڑنے کی مانعت بھی ہے، حضرت عائشہؓ اور ام سلمہؓ سے روایت ہے۔

كسر عظم الميت لكسر حیّا

میت کی ہڈیوں کو توڑنا، زندہ کی ہڈیوں کو توڑنے کی طرح ممنوع ہے۔ (ابن ماجہ کتاب الجنائز)

اسلئے اگر تازہ قبر آجائے تو اس کی صورت یہ کی جائے گی کہ نشان تو نہ رکھا جائے گا کہ اس کی مانعت ہے البتہ قبر کے اوپر ڈاٹ لگا کر قبر کو وہیں محفوظ کر دیا جائے گا اور اوپر صحن وغیرہ پھیلا دیا جائے گا اس طرح کوئی خرابی لازم نہ آئے گی۔

قبرستان میں نماز پڑھنے کا حکم | یہ امام بخاری کے ترجمۃ الباب کا دوسرا جز ہے و مایکرم من الصلوة

فی القبور الخ کہ قبروں کے پاس نماز پڑھنا مکروہ ہے، امام بخاری نے استدلال یہ کیا ہے کہ حضرت عمرؓ نے حضرت انسؓ کو دیکھا کہ قبر کے قریب نماز پڑھ رہے ہیں، حضرت انس رضی اللہ عنہ کو معلوم نہ ہوگا کہ یہاں قبر ہے، حضرت عمرؓ نے فرمایا الْقَبْرُ یعنی قبر سے پنج کر نماز پڑھو، مگر اعادہ کا حکم نہیں دیا، معلوم ہوا کہ نماز تو ہو جائے گی مگر مکروہ ہوگی۔ لیکن اس مسئلے میں بھی فقہاء کرام کا اپنے اپنے اجتہاد کے مطابق اختلاف رائے ہے، امام احمد بن حنبلؓ نے قبرستان میں نماز پڑھنے کو مطلقاً حرام قرار دیا ہے وہ اس میں تفصیل نہیں فرماتے کہ قبروں کے درمیان ہو یا قبروں سے پنج کر کوئی جگہ چوتھے کی صورت میں اونچی کر کے یا متقل بنالی گئی ہو، زمین پر نجاست کا اثر ہو یا نہ ہو امام احمد کے نزدیک ہر صورت میں نماز حرام ہے، امام ابو ثور بھی اسی کے قائل ہیں کہ حمام اور مقبرہ دونوں جگہ نماز نہیں پڑھی جائے گی، اصحاب نطاہر بھی حرمت کے قائل ہیں، ان حضرات کا عمل اس روایت کے ظاہری معنی پر ہے جس میں آیا ہے

الارض كلها مسجد الا المقبرة والحمام (ابوداؤد، ترمذی) پوری سرزمین سجدہ گاہ یعنی نماز کی جگہ ہے علاوہ مقبرہ اور حمام کے۔

امام شافعی رحمہ اللہ نے تفصیل فرمائی ہے کہ اگر قبرستان میں قبروں کو اکھاڑا گیا ہے اور مردوں کے جسم کی ناپاکی مٹی سے ملی ہوئی ہے تو نماز نجاست کے سبب درست نہیں لیکن اگر ایسا نہیں ہے یا وہاں کوئی پاک جگہ بھی ہے تو ان کے نزدیک نماز کی اجازت ہے۔

امام مالک رحمہ اللہ سے اس مسئلہ میں دو قول منقول ہیں ایک یہ کہ قبرستان میں نماز پڑھنے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے اور دوسرا قول جہور کے مطابق ہے کہ نماز پڑھنا مکروہ ہے۔

امام ابو حنیفہ، امام اوزاعی اور امام ثوری رحمہم اللہ سے قبرستان میں نماز پڑھنے کی کراہت منقول ہے مگر اس میں فقہاء اخلاف نے تفصیل کی ہے کہ قبر کے اوپر نماز پڑھنا، یا قبر کے سامنے کھڑے ہو کر نماز پڑھنا، یا قبر کو داہنی یا بائیں طرف لے کر نماز پڑھنا مکروہ ہے کیونکہ پہلی صورت میں قبر کی توہین ہے، دوسری میں تشبہ بالاصنام ہے اور تیسری صورت میں بیجا تعظیم ہے جس کی اجازت نہیں لیکن اگر قبر کو پشت کی جانب لیکر نماز پڑھی جائے یا نمازی اور قبر کے درمیان کوئی چیز حائل ہو یا قبروں سے پنج کر نماز کیلئے کوئی چبوترہ وغیرہ بنایا گیا ہو تو وہاں نماز پڑھنا بلا کراہت درست ہے۔

صالحین کے مزار کے قریب مسجد کی تعمیر رہا یہ کہ صالحین کے مزار کے قریب مسجد تعمیر کرنے کا کیا حکم ہے تو علامہ عینی نے ارشاد فرمایا ہے کہ اگر کسی صالح انسان کی قبر کے قریب مسجد اس طرح تعمیر کر لی جائے کہ قبر مسجد سے بالکل باہر اور علیحدہ ہو، قرب سے مقصود

صرف برکت کا حصول ہو، نمازیں صاحبِ قبر کی تعظیم یا ان کی جانب توجہ پیش نظر نہ ہو تو اس میں مضائقہ نہیں، حافظ ابن حجر نے فرمایا کہ کسی مرد صالح کی قبر کے قریب مندرجہ بالا تفصیل کے ساتھ مسجد تعمیر کرنا وعید میں شامل نہیں ہے، ملا علی قاری نے بھی یہی لکھا ہے اور اسی طرح کے الفاظ قریب قریب تمام ہی علماء نے استعمال کئے ہیں، ملا علی قاری کے الفاظ یہ ہیں

اما من اتخذ مسجدا فی جوار صالح اد
صلی فی مقبرۃ وقصد الاستظہار برحہ
او وصول اثر ما من اثر عباد الیہ لا للتعظیم
لہ والتوجہ نحوه فلا حرج علیہ
رہا یہ کہ اگر کوئی صالحین میں سے کسی کے مزار کے
قریب مسجد بنائے یا مقبرہ میں نماز پڑھے اور ان کی
روح سے تقویت یا ان کی عبادت کے اثرات مستفید
ہونے کا ارادہ ہو، نمازیں ان کی تعظیم یا انکی طرف
توجہ کی نیت نہ ہو تو اسمیں تنگی نہیں ہے۔
(مرقاۃ ص ۲۵۶)

معلوم ہوا کہ صالحین کے مزارات کے قریب مساجد کی تعمیر میں مضائقہ نہیں۔

تشریح حدیث | حضرت ام حبیبہؓ نے اپنے شوہر حضرت عبداللہ بن جحش کے ہمراہ اور حضرت ام سلمہؓ نے اپنے شوہر حضرت ابوسلمہؓ کے ساتھ حبشہ کی طرف ہجرت کی تھی، عبداللہ بن جحش کا حبشہ ہی میں انتقال ہو گیا تو عدت کے بعد نجاشی نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی جانب سے ان کا مہر ادا کر کے ان کا نکاح رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کر دیا اور آپ کو اطلاع دیدی، آپ نے قبول فرمایا، حضرت ام سلمہؓ کے شوہر ابوسلمہؓ کا مدینہ طیبہ واپسی کے بعد انتقال ہوا، پھر آپ نے ان سے نکاح کر لیا، غرض یہ کہ یہ دونوں ہی ازواجِ مطہرات حبشہ رہ آئی تھیں، انہوں نے مرضِ انوفات میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے حبشہ کے ایک گرجا گھر کا ذکر کیا، دوسری روایات میں آتا ہے کہ اس گرجا گھر کا نام ماریہ تھا، انہوں نے بتلایا کہ اس گرجا میں تصویریں رکھی ہوئی تھیں، حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ ان کی اصل یہ ہے کہ ان لوگوں کی عادت یہ تھی کہ جب کوئی مرد صالح وفات پا جاتا تو اس کی قبر پر یہ لوگ مجسمہ قائم کر دیا کرتے تھے شاید ابتدائی طور پر مقصد یہ رہا ہو کہ متوفی کے متعلقین اور عقیدتمندوں کو اسے دیکھ کر تسکین حاصل ہو، اور وہ اس کے طریق کار پر عمل پیرا رہیں، پھر یہ ہوا کہ مجسمے قائم کرنے والوں کا مقصد اصل بعد میں آنے والوں کی نگاہوں سے اوجھل ہو گیا اور شیطان کو رہزنی کا موقع مل گیا، اُس نے دھوکا دیا کہ یہ مجسمے تمہارے باپ دادا نے پوجا کے لئے بنائے تھے، چنانچہ ان کی پرستش شروع ہو گئی۔

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ یہ لوگ قیامت کے دن، بدترین مخلوق ہوں گے کہ انہوں نے ایک رسم بد قائم کی، مرضِ انوفات میں آپ کی جانب سے اس ہدایت کا یہ مفہوم ہے کہ آپ کے بعد آپ کے مزار

کے ساتھ ایسا نہ کیا جائے، چنانچہ الحمد للہ آپ کی امت اس پر قائم ہے۔

روایت میں قبروں کو سمجھ گاہ بنانے، تصویریں بنانے، مجسمے قائم کرنے کی نہایت تاکید کے ساتھ نفی آگئی اور چونکہ یہ حکم رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی کے آخری ایام کا ہے اس لئے کسی بھی ذی روح کی تصویر کھینچنا یا مجسمے بنانا قطعاً حرام قرار دیا گیا ہے۔

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ عَنْ أَبِي شَيْبَةَ عَنْ النَّسَائِيِّ عَنْ أَبِي مَرْثَدَةَ قَالَ قَالَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ فَنَزَلَ عَلَى الْمَدِينَةِ فِي حَجَّةٍ يُقَالُ لَهُمْ بَنُو عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ فَأَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيهِمْ أَرْبَعًا وَعِشْرِينَ لَيْلَةً ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَى بَنِي النَّجَّارِ فَجَاءُوا وَمَقْلِدُ بْنُ السُّيُوفِ فَمَكَثَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى رَأْسِهِ وَأَبُو بَكْرٍ رُدُّهُ وَمَلَأُ بْنُ النَّجَّارِ حَوْلَهُ حَتَّى أَلْفٍ بِفَنَاءِ أَبِي أَيُّوبَ وَكَانَ يُحِبُّ أَنْ يُصَلِّيَ حَيْثُ أَدْرَكَتْهُ الصَّلَاةُ وَيُصَلِّيَ فِي مَرَابِضِ النَّعَمِ وَإِنَّهُ أَمَرَ بَنَاءَ الْمَسْجِدِ فَأَرْسَلَ إِلَى مَلَأُ بْنِ النَّجَّارِ ثُمَّ أَمَرُوهُ بِحَاظِطِكُمْ هَذَا قَالُوا لَا وَاللَّهِ لَا نَطْلُبُ ثَمَنَ إِلَّا إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ قَالَ أَسَى فَمَا كَانَ فِيهِ مَا أَقُولُ لَكُمْ قُبُورُ الْمُشْرِكِينَ وَفِيهِ خَرْبٌ وَفِيهِ نَخْلٌ فَأَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِقُبُورِ الْمُشْرِكِينَ فَنَبَشَتْ ثُمَّ بِالْخَرْبِ فَسَوَّيْتُ وَبِالنَّخْلِ فَقَطَّعَ فَصَفَّقُوا النَّخْلَ قَبْلَةَ الْمَسْجِدِ وَجَعَلُوا أَعْضَادَ ثِيَابِ الْعَجَّارَةِ وَجَعَلُوا يَقْلُونَ الصَّخْرَ وَهُمْ يَرْتَجِزُونَ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَهُمْ وَهُوَ يَقُولُ اللَّهُمَّ لَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُ الْآخِرَةِ ۖ فَاعْفِرُوا لِنَصَارَ وَالْمُهَاجِرَةِ

ترجمہ، حضرت انس بن مالک سے روایت ہے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ منورہ تشریف لائے اور آپ نے مدینہ کے بالائی علاقہ میں ایک قبیلے میں جنہیں بنو عمرو بن عوف کہا جاتا تھا تشریف ارزانی کی وہاں آپ نے چوبیس یوم تک قیام فرمایا، پھر آپ نے بنو النجار کے پاس (بوانے کیلئے) پیغام بھیجا تو وہ تلواریں حائل کئے ہوئے آپ کی خدمت میں حاضر ہوئے (آپ ان کے ساتھ روانہ ہوئے) پس گویا کہ میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنی سواری پر دیکھ رہا ہوں جبکہ ابو بکر صدیق آپ کے پیچھے سوار ہیں اور قبیلہ بنو النجار چاروں طرف سے آپ کو گھیرے ہوئے ہے حتیٰ کہ آپ نے اپنا سامان ابواب انصاری کے صحن میں اتار دیا اور آپ کا دستور یہ تھا کہ جہاں نماز کا وقت ہو جاتا وہیں نماز پڑھ لیتے تھے اور آپ بکریوں کے بیٹھنے کی جگہ بھی نماز پڑھ لیتے تھے اور یہ کہ آپ نے مسجد کی تعمیر کا حکم دیدیا اور بنو النجار کی جماعت کو بلوایا اور ان سے فرمایا کہ اے بنی نجار! تم مجھ سے اپنے اس باغ کی قیمت لے لو، ان لوگوں نے کہا کہ بخدا ہم اس کی قیمت اللہ کے علاوہ کسی سے طلب نہ کریں گے، حضرت انسؓ کہتے ہیں کہ میں بتلاتا ہوں کہ اس میں مشرکین کی قبریں تھیں کچھ کھنڈرات

تھے اور کچھ کھجور کے درخت تھے۔ پھر حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے مشرکین کی قبروں کے بارے میں حکم دیا کہ انہیں اکھاڑ دیا جائے، ویران حصے کے بارے میں حکم دیا کہ اسے ہموار کر دیا جائے اور درختوں کے بارے میں حکم دیا کہ انہیں کاٹ دیا جائے، چنانچہ ایسا ہی کیا گیا، پھر ان کھجوروں کو مسجد کے قبلہ کی سمت میں (ستون کی جگہ) برابر برابر کھڑا کر دیا گیا، ان کے دائیں بائیں بازوؤں کی جگہ (یعنی دو ستونوں کے درمیانی خلا میں) پتھر لٹکادے گئے اور لوگ رجز پڑھتے ہوئے پتھر اٹھا کر لانے لگے، خود حضور صلی اللہ علیہ وسلم بھی ان کے ساتھ رہے اور آپ اس وقت یہ رجز پڑھتے تھے، اے اللہ! کوئی خیر، آخرت کی خیر کے علاوہ نہیں ہے، اس لئے انصار اور مہاجرین کی مغفرت فرما دے۔

تشریح حدیث

ہجرت کا واقعہ مختصر طور پر بیان فرماتے ہیں کہ جب رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ہجرت فرمائی تو سیدھے شہر مدینہ میں تشریف نہیں لے گئے بلکہ آپ پہلے اعلیٰ مدینہ میں جہاں بنو عمرو بن عوف آباد تھے، قیام پذیر رہے، مراد ہے قبا جہاں اسی قیام کے دوران آپ نے مسجد قبا تعمیر فرمائی اور جس میں ہر ہفتہ آپ کے تشریف لیجانے کا معمول تھا، اس جگہ آپ کا قیام ۲۴ روز رہا، بخاری کی بعض دوسری روایات میں ۱۴ دن قیام کا تذکرہ ہے، جس دن آپ نے قبا میں نزول اعلان فرمایا، راجح قول کے مطابق پیر کا دن تھا اور ربيع الاول کی ۸ تاریخ تھی، قبا میں قیام کے دوران ۴ دن کے اندر دو جمعہ اور ۲۴ روز قیام کی روایت کے مطابق تین جمعہ آئے لیکن حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے جمعہ ادا نہیں فرمایا حالانکہ مکہ میں جمعہ کی فرضیت ہو چکی تھی، پہلا جمعہ آپ نے قبا سے روانہ ہونے کے بعد محلہ بنو سالم میں پڑھا۔

مدینہ طیبہ کیلئے روانگی

تھوڑے دن بعد رسول الی بنی النجار الخ پھر آپ نے بنو نجار کے پاس جو آپ کے نصیبی رشتہ دار تھے اطلاع بھیجی کہ ہم مدینہ طیبہ آرہے ہیں، بنو نجار حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے استقبال کیلئے اس شان سے حاضر ہوئے کہ تنواریں حمائل کئے ہوئے تھے، قبائل کے سرداروں اور بڑے لوگوں کی پذیرائی کی صورت یہی ہوتی تھی کہ تنواریں اور نیزوں کے ساتھ استقبال کیا جائے آپ نے حضرت صدیق اکبر رضی اللہ عنہ کی عزت افزائی کیلئے پیچھے بٹھا رکھا تھا حالانکہ حضرت صدیق اکبر رضی اللہ عنہ کے پاس سواری الگ موجود تھی، آپ اس شان سے روانہ ہوئے کہ صدیق اکبر ہم رکاب ہیں اور قبیلہ بنو نجار کے سردار آپ کے ارد گرد چل رہے ہیں، راستے میں جتنے قبائل آتے رہے ان میں سے ہر ایک نے یہ خواہش ظاہر کی کہ آپ ہمارے یہاں تشریف فرما ہوں اور خدمت کا موقع دیں مگر آپ ان حضرات کو دعا دیتے اور فرماتے کہ ناقہ یعنی آپ کی سواری منجانب اللہ مامور ہے، جہاں کا اس کو حکم ہو گا وہیں یہ بیٹھے گی یہاں تک کہ ناقہ ابو ایوب رضی اللہ عنہ انصاری کے مکان کے سامنے میٹھ گئی، ایک روایت میں کہ ناقہ پھر کھڑی ہوئی

اور مسجد کی تعمیر کے پاس لگئی مگر پھر لوٹی اور آکر وہیں بیٹھ گئی آپ نے وہاں سامان اتروایا، پھر نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے مکان میں چھ مہینے قیام فرمایا۔

حضرت ابویوب کے گھر کی تاریخی اہمیت

تاریخ و سیر کی کتابوں میں یہ ہے کہ حضرت ابویوب انصاری رضی اللہ عنہ کا یہ مکان جس میں آپ نے قیام فرمایا، یمن کے بادشاہ تبع اول نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم ہی کے نام سے تعمیر کرایا تھا جس کو ایک ہزار سال گزر چکے تھے، تبع اول نے ایک ہزار سال پہلے ادھر کا سفر کیا تھا، مکہ منظمہ میں اس نے بیت اللہ پر غلاف چڑھایا، جب وہ مدینہ طیبہ پہنچا تو اس کے ساتھ چار سو علماء تھے، جب یہ علماء مدینہ پہنچے تو انہوں نے تبع سے درخواست کی کہ انہیں ہمیں قیام کی اجازت دی جائے، اس نے وجہ دریافت کی تو ان علماء نے بتلایا کہ ہم انبیاء علیہم السلام کے صحیفوں میں یہ لکھا ہوا پاتے ہیں کہ نبی آخر الزماں جن کا نام محمد ہو گا یہ سرزمین ان کا دارالہجرت ہوگی، ہم یہاں قیام کر کے ان کا انتظار کرنا چاہتے ہیں، اگر ہماری زندگی میں ایسا ہو گیا تو زہے قسمت ورنہ ہم آپ کے بارے میں اپنی اولاد کو وصیت کر دیں گے، کہا جاتا ہے کہ وہ علماء اوس و خزرج کے آبار و اجداد تھے، تبع نے نہ صرف یہ کہ ان علماء کو یہاں قیام کی اجازت دی، بلکہ وہ خود بھی یہاں کچھ دنوں کیلئے قیام پذیر رہا اور اس نے ہر عالم کے لئے مستقل ایک مکان تعمیر کرایا، ان کے نکاح کا انتظام کیا اور ان کو بیش قیمت اموال عطا کئے، علماء کے مکانات کے علاوہ اس نے ایک مکان خاص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کیلئے تیار کرایا کہ جب نبی آخر الزماں مدینہ میں منتقل ہوں تو وہ اس مکان میں قیام فرمائیں اور آپ کے نام اس نے ایک تحریر لکھی جس میں اپنے اسلام اور ملاقات کے اشتیاق کا اظہار تھا۔ یہ تحریر اس نے ان علماء میں سے ایک بڑے عالم کے سپرد کی کہ اگر آپ نبی آخر الزماں کا زمانہ پائیں تو میری یہ تحریر آپ کی خدمت میں پیش کر دینا، ورنہ میری یہ تحریر اپنی اولاد کے سپرد کر کے انہیں یہی وصیت کرنا جو میں تم کو کر رہا ہوں، کہتے ہیں کہ حضرت ابویوب انصاری اسی بڑے عالم کی اولاد میں تھے اور انھوں نے تبع کی وہ تحریر آپ کی خدمت میں پیش کی تھی جو ان کے پاس نسلًا بعد نسل وصیت کے طور پر منتقل ہوتی ہوئی پہنچی تھی۔

مسجد نبوی کی تعمیر۔ بہر حال حضرت ابویوب انصاری کے گھر پر ناقہ بیٹھ گئی روایت میں آیا کہ اس سفر میں جس جگہ بھی نماز کا وقت ہو جاتا تھا آپ وہیں نماز پڑھ لیتے تھے اور بکریوں کے بارے میں بھی پڑھ لیتے تھے، مدینہ طیبہ پہنچنے کے چھ مہینے کے بعد آپ نے سبھ میں مسجد کی تعمیر کا ارادہ فرمایا تو نظر انتخاب اس جگہ پر پڑی جہاں آپ کی ناقہ آکر بیٹھ گئی تھی اور جس کے بارے میں مشہور ہے کہ وہ دو مٹیوں کا مرید یعنی کھجور خشک کرنے کا میدان تھا، اس روایت میں آ رہا ہے کہ وہ بنو النجار کا ایک باغ

تھا، آپ نے بنو نجار کے ذمہ داروں کو بلایا اور ان سے اس جگہ کو خریدنے کی بات کی۔ یہ دونوں بقیہ سہل اور سہیل چونکہ قبیلہ بنو نجار کے تھے اور اسعد بن زکراہ یا معاذ بن عفرہ کی زیر تربیت تھے جن سے بلا کر بات کی گئی، اس لئے ان دونوں باتوں میں تضاد نہیں ہے۔ ان حضرات نے قیمت لینے سے انکار کیا کہ ہم اس کی قیمت صرف اللہ سے لیں گے لیکن وہ چونکہ یتیموں کی جائیداد تھی اسلئے قیمت ادا کی گئی، زہری کہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابوبکر صدیق کو قیمت ادا کرنے کا حکم دیا، بعض روایات سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ نے اس کی قیمت دس دینار ادا کی۔

مسجد نبوی کی جگہ پہلے کیا تھا | حضرت انس رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں تم کو بتلاتا ہوں کہ اس باغ میں کیا کیا تھا، اس میں مشرکین کی قبریں تھیں، جگہ جگہ کھنڈیاں گڑھے تھے کچھ کھجور کے درخت تھے، پھر آپ کے حکم سے ان قبروں کو اکھاڑ دیا گیا، بعض روایات میں آتا ہے کہ بیغیر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے مشرکین کی قبروں کی کھدائی کرانے کے بعد ان کے اندر پانی چھڑکوا یا تاکہ تطہیر کی ظاہری صورت کے ساتھ عذاب خداوندی کی گرمی کو ٹھنڈا کیا جائے۔ کھنڈرات کے حصوں کو ہموار کیا گیا اور درختوں کو کاٹ دیا گیا، پھر وہ درخت قبلہ کی سمت کے ستونوں میں کام آئے اور ان ستونوں کے درمیان کی جگہ کو پتھروں سے پُر کیا گیا۔

حضرت انس رضی اللہ عنہ نے فصفا النخل قبلۃ المسجد وجعلوا عضدا یتیم الحجاجۃ فرمایا ہے جس کا مطلب بعض شارحین نے یہ سمجھا ہے کہ دیوار قبلہ صرف کھجوروں کے تنوں کی صفت بندی کر کے تیار کی گئی، بعض نے سمجھا ہے کہ دیوار تو مٹی اور گارے ہی سے تیار کی گئی البتہ ستون کی جگہ کھجوروں کو استعمال کیا گیا، کسی نے یہ سمجھا ہے کہ سمت قبلہ میں مسقف حصہ کے ستونوں کی جگہ کھجور کے تنے استعمال کئے گئے لیکن حضرت انس رضی اللہ عنہ کے ارشاد کا حاصل ہمارے نزدیک یہ ہے کہ دیوار قبلہ میں ستون کی جگہ کھجور کے تنے استعمال کئے گئے اور ان تنوں کے درمیان خلا کو پتھروں سے پُر کیا گیا۔ عضدا یتیم کی ضمیر نخل کی طرف لوٹ رہی ہے اور عضادۃ کا ترجمہ جہاں بازو اور دروازے کی چوکھٹ وغیرہ آتا ہے وہاں اس کا ترجمہ مایسد اویسدۃ جوانب الشیء یعنی جو کسی چیز کے جانین کو پُر یا مضبوط کرے، بھی آتا ہے اور یہاں ہی مراد ہے کہ نخل کے تنوں کی دونوں جانب کو یعنی درمیان خلا کو پتھروں سے پُر کیا گیا۔

رجز شعر ہے یا نہیں | یہ پتھر چونکہ دور سے لائے جا رہے تھے اس لئے بوجہ میں تخفیف پیدا کرنے کے لئے زبانوں پر رجز جاری تھا، رجز کلام موزوں کی ایک قسم ہے اور اس میں اختلاف ہے کہ یہ شعر ہے یا نہیں، عام علما عروض اور اہل ادب کی رائے یہ ہے کہ یہ شعر نہیں ہے، اختلاف

کی وجہ یہ ہوئی کہ رجز حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے ثابت ہے جبکہ شعر کہنے کی نص قرآنی میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے نفی کی گئی ہے وما علمتہ الشعر وما ینبغی لہ کہ ہم نے آپ کو شعر کی تعلیم دی اور نہ یہ آپ کی ذات کے شایان شان ہے، اس لئے آپ کی جانب سے رجز کا ثبوت اس بات کی دلیل ہے کہ یہ شعر کی اقسام میں سے نہیں ہے۔ اور جن حضرات نے رجز کو شعر کی قسم قرار دیا ہے وہ کہتے ہیں کہ شعروہ کلام موزوں ہے جس میں قصد و ارادہ کا دخل ہو اور حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم سے رجز کے طور پر جو ثابت ہے اس میں آپ کے قصد و ارادہ کا دخل نہیں ہے۔ اس لئے وہ شعر کی تعریف میں نہیں آتا۔

بہر حال دور سے پتھر لانے کے سبب زبانوں پر رجزیہ بند جاری تھے اور یہ انسان کی طبیعت ہے کہ وہ بھاری چیز اٹھاتے ہوئے یا تسلسل کے ساتھ محنت کا کام کرتے ہوئے، سانس وغیرہ کو درست کرنے کے لئے، ہمت بڑھانے اور نشاط کی تجدید کرنے کیلئے ایسا کرتا ہے، چھپر چڑھاتے وقت یاریل کی لائن بچھاتے وقت ایسا ہوتا ہے، بس فرق یہ ہے کہ عام انسانوں کے رجزیہ کلمات چند فقروں کی تک بندی پر مشتمل ہوتے ہیں، اور صحابہ کرام رضی اللہ عنہم نیز سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کے رجزیہ کلمات میں بھی ذکرِ خداوندی تذکرہ آخرت اور دعائے مغفرت کے علاوہ کوئی مضمون نہیں ہے۔

قبرستان وقف ہو تو تصرف کا جواز | حدیث پاک سے معلوم ہوا کہ مسجد نبوی جس جگہ تعمیر کی گئی ہے وہاں پہلے مشرکین کا قبرستان تھا مگر یہ قبرستان بنو نجار کی ملکیت تھا،

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو خریدنے کی خواہش ظاہر کی، ابتداءً ان حضرات نے قیمت لینے سے انکار کیا یعنی کہ اس کو ہبہ کرنا چاہا، لیکن راجح یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ سے اس کی قیمت ادا کرادی، معلوم ہوا کہ قبرستان اگر وقف نہ ہو بلکہ کسی کی ملکیت ہو تو اس کو فردخت یا ہبہ کیا جاسکتا ہے، البتہ اگر وقف ہو تو اس کی بیع یا ہبہ کی اجازت نہیں ہے۔

بابُ الصَّلَوةِ فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ **حَدَّثَنَا** سَلِيمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي النَّيَّاجِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ ثُمَّ سَمِعَتْهُ بَعْدَ يَقُولُ كَانَ يُصَلِّي فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ قَبْلَ أَنْ يُبْنَى الْمَسْجِدُ.

ترجمہ، باب، بکریوں کے بارے میں نماز کا جواز حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بکریوں کے بارے میں نماز پڑھتے تھے، پھر میں نے اس کے بعد انہیں یہ فرماتے ہوئے سنا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بکریوں کے بارے میں مسجد نبوی کی تعمیر سے پہلے نماز پڑھتے تھے۔

مقصود ترجمہ | مَرَابِضُ کی جمع ہے، جس جگہ رات کے وقت بکریاں بانڈھی جاتی ہیں اس کو

مربض کہتے ہیں، اس کا ترجمہ ہے "بارا" اور جہاں بکریوں سے بڑے جانور یعنی کائے بیل اونٹ وغیرہ رات کے وقت باندھے یا رکھے جاتے ہیں اس کو اردو میں "سال" کہتے ہیں، مسئلہ یہ ہے کہ بکریوں کے بارے یا بچکے ہیں، اونٹ کی سال میں نماز پڑھنے کا کیا حکم ہے؟ اس ترجمہ میں امام بخاری واضح فرما رہے ہیں کہ اس امت کی خصوصیات میں یہ ہے کہ ان کی نماز کیلئے کسی مکان کی قید نہیں، اہم سابقہ کے مقابلہ پر انہیں یہ امتیاز عطا کیا گیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا

جعلت لی الارض مسجداً و طهوراً (رواہ مسلم)
میں نے پوری زمین سجدہ گاہ اور ذریعہ طہارت بنا دی گئی۔

یعنی بکریوں کا بار یا اونٹ کی سال ہو جعلت لی الارض مسجداً کے عموم میں یہ بھی شامل ہیں اور ان تمام جگہوں پر نماز پڑھنا درست ہے، بکریوں کے قریب کھڑے ہونے یا بکریوں کے بارے میں نماز پڑھنے سے کسی قسم کا نقصان واقع نہیں ہوتا۔

البتہ یہ ضرور ہے کہ اگر بکریوں کے بارے او اونٹوں کی سال کے علاوہ کوئی اور مناسب جگہ نماز کیلئے نہایت ہو تو اونٹوں کی سال کے مقابلہ پر بکریوں کے بارے کو ترجیح دی جائے گی کیونکہ بکریوں کے باروں میں زمین کو عموماً نرم اور ہموار رکھا جاتا ہے، ان میں صفائی کا اہتمام بھی کیا جاتا ہے اور بکریوں کے قریب نماز پڑھنے سے نمازی کو کوئی خطرہ یا تشویش لاحق نہیں ہوتی، ابو داؤد میں موجود ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے بکریوں کے بارے میں نماز پڑھنے کی اجازت دیتے ہوئے فرمایا

صلوا فیہا فانہا برکۃ (رداہ ابو داؤد)
جگہ اونٹوں کی جگہ سنگلاخ اور نامہوار ہوتی ہے، وہاں صفائی کا اہتمام نہیں ہوتا اور اونٹ میں طبعی طور پر شرارت ہوتی ہے، ابن ماجہ میں روایت ہے

عن عبد اللہ بن مغفل السدوسی قال قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم صلوا فی سرائض الغنم ولا تقنوا فی اعطان الابل فانہا خلقت من الشیاطین (رواہ ابن ماجہ ص ۱۷۵)
عبد اللہ بن مغفل مزی رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ بکریوں کے بارے میں نماز پڑھ لو اور اونٹ کی سال میں نماز نہ پڑھو کیونکہ اونٹ کی تخلیق شیاطین سے ہوئی ہے۔

اونٹ کی اس طبعی شیطنت کی بنیاد پر نمازی کو اس کے قریب اطمینان نصیب نہیں ہو سکے گا، اس ہی وجہ سے کہ بکریوں کے بارے میں نماز پڑھنا اونٹ کی سال سے بہتر ہے ورنہ جہاں تک جواز کا تعلق ہے تو وہ دونوں جگہ پایا جاتا ہے کہ اس امت محمدیہ کیلئے پورا روئے زمین مصلیٰ اور نماز کی جگہ بنا دیا گیا ہے۔

تشریح حدیث

روایت میں آیا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم بکریوں کے باڑے میں نماز پڑھ لیتے تھے پھر یہ وضاحت آئی کہ بکریوں کے باڑے میں نماز پڑھنے کا یہ عمل مسجد نبوی کی تعمیر سے پہلے تھا، مسجد نبوی کی تعمیر کے بعد آپ کا معمول مسجد میں نماز پڑھنے کا رہا، اس سے بھی یہ بات واضح ہو گئی کہ بکریوں کے باڑے میں نماز پڑھنا مطلوب نہیں ہے بلکہ یہ جعلت لی الارض مسجد کے عموم کی عملی وضاحت کے طور پر کیا گیا، حضرت جابر رضی اللہ عنہ نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے پانچ امتیازات بیان کرتے ہوئے فرمایا

وجعلت لی الارض مسجداً وطهوراً فایہما
پوری زمین کو میرے لئے نماز کی جگہ اور طہارت کا ذریعہ
رجل من امتی ادبر کتہ الصلوۃ فلیصل
بنادیا گیا ہے میری امت میں سے جس کو بھی جہاں نماز
کا وقت آجائے نماز پڑھ لینی چاہیئے۔ (مشکوٰۃ ص ۵۱)

اس کے معنی یہ ہوئے کہ کسی بھی جگہ نماز پڑھنے کے امتیازی وصف کی تفصیل میں بکریوں کے باڑے میں پڑھی جانے والی نماز بھی شامل ہے، اس کا تعلق ماکول اللحم جانوروں کے پیشاب کی طہارت و نجاست سے براہ راست نہیں ہے۔ واللہ اعلم

باب الصلوۃ فی مواضع الإبل **حسن** صدقۃ بن الفضل قال حدثنا سلیمان بن حیّان قال
حدثنا عبید اللہ بن نافع قال راٰ ابن عمر یصلّی الی بیعہم وقال راٰ ابن النبی صلی اللہ علیہ وسلم یفعلہ
ترجمہ، باب، اونٹ کی جگہوں میں نماز پڑھنے کا بیان حضرت نافع سے روایت ہے کہ میں نے حضرت
ابن عمرؓ کو اپنے اونٹ کی طرف نماز پڑھتے ہوئے دیکھا اور ابن عمر رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ میں نے رسول پاک
صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسا کرتے ہوئے دیکھا ہے۔

مقصود ترجمہ اور الفاظ میں ادب کی رعایت | روایات میں اونٹ کی سال میں نماز پڑھنے سے جو مانعت
فرمائی گئی ہے ان میں کہیں مبارک کا لفظ ہے اور کہیں
مواطن کا اور کہیں معائن کا، اس لئے امام بخاری نے بیان جواز کیلئے جو ترجمہ منعقد فرمایا تو ان الفاظ میں
سے کوئی لفظ اختیار نہیں کیا بلکہ مواضع کا لفظ استعمال کیا تاکہ حدیث پاک کے الفاظ سے تقابل نہ ہو جائے
یہ امام بخاری رحمہ اللہ کی احتیاط اور ان کا ادب ہے۔

مسئلہ یہ ہے کہ اونٹوں کی سال ہو یا ان کے بیٹھنے کی جگہ ہو یا معطن یعنی پانی پینے کے بعد ان کے بیٹھنے
کی جگہ ہو یعنی جہاں وہ پانی پینے کے بعد تازہ دم ہو کر سنانے پر اتر آتے ہیں اور قریب رہنے والوں کے
لئے خطرہ بڑھ جاتا ہے، ان تمام مقامات پر اگر نجاست نہ ہو تو جہور کے نزدیک نماز پڑھنے کی اجازت
ہے، امام ابو حنیفہ، امام مالک، امام شافعی، امام ابو یوسف، اور امام محمد رحمہم اللہ سب ہی جواز کے قائل ہیں

ظاہر یہ اور امام احمد بن حنبل نے اونٹوں کے معطن میں نماز کو فاسد قرار دیا ہے، ان حضرات کے پیش نظر ابو داؤد اور ابن ماجہ کی روایات ہیں، ابو داؤد کی روایت میں انھام من الشیاطین فرمایا گیا ہے معنی بلا شک اونٹ شیاطین میں سے ہے اور ابن ماجہ کی روایت میں فانھا خلقت من الشیاطین ہے کہ اونٹ کی تخلیق شیاطین سے کی گئی ہے، اس بنا پر امام احمد اور اصحاب ظاہر کا فیصلہ یہ ہے کہ معاطن اہل یعنی پانی پینے کے بعد اونٹوں کے بیٹھنے کی جگہ میں نماز فاسد ہے، حسن بھری، ابو ثور اور بعض دیگر فقہاء نے اس جگہ نماز پڑھنے کو مکروہ قرار دیا ہے۔

امام بخاری اس باب میں یہ واضح کرنا چاہتے ہیں کہ اگر ان جگہوں پر نماز کی ممانعت کی علت اونٹ کا شیاطین سے ہونا مان لی جائے تو پھر اس میں معاطن ہی کی کیا خصوصیت ہے؟ اونٹ جہاں بھی ہو اور جس حالت میں بھی ہو اس کے قریب نماز درست نہ ہونی چاہیے جبکہ روایات میں اونٹ کا گھٹنا باندھ کر اس کو نماز میں سترہ بنانے کا تذکرہ موجود ہے، نیز سترہ بنانے کی تو اتنی اہمیت نہیں کہ اس میں فی الجملہ بعد ہوتا ہے اونٹ پر سواری کی حالت میں نماز پڑھنا ثابت ہے جس میں اونٹ کا قرب ہی نہیں اونٹ کا استعمال پایا جاتا ہے، امام بخاری اس ترجمہ الباب میں یہی واضح کرنا چاہتے ہیں کہ انھل خلقت من الشیاطین کو علت قرار دیکر معاطن اہل وغیرہ میں نماز کے ناجائز ہونے کا فیصلہ درست نہیں کیونکہ اس کا یہ مطلب ہی نہیں ہے، اس روایت کا مطلب تو اونٹ کی فطری شرارت اور شیطنت کا بیان ہے، یہ بات اونٹ میں اتنی زیادہ ہے کہ اونٹ پالنے والوں کی طبیعت میں بھی سختی اور درشتی پیدا ہوتی ہے، بکبر اور غرور جیسے امراض بھی ان لوگوں میں۔ اَلَا مَآثَرُ الشَّرِّ۔ پیدا ہو جاتے ہیں، پھر پانی پینے کی جگہ جہاں بہت زیادہ اونٹ ہوتے ہیں، سب آزاد ہوتے ہیں، پانی پی کر تازہ دم ہو جاتے ہیں اس لئے وہاں نماز پڑھنے میں اطمینان قلب کے میسر آنے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا، اسی لئے نبی فرمادی گئی۔

لیکن جعلت فی الارض مسجداً و طہوراً کے عموم کے مطابق۔ یہ جگہ بھی اگر پاک ہو اور اونٹ کے خطر کو نیکل ڈال کر یا اس کے گھٹنے باندھ کر کم کر دیا گیا ہو تو ان مقامات میں نماز پڑھنے میں مضائقہ نہیں۔

روایت باب سے بھی ہی مضمون ثابت ہے کہ حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے اونٹ کو سامنے بٹھلا کر نماز پڑھی اور فرمایا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسا کرتے ہوئے دیکھا ہے، معلوم ہوا کہ اونٹ کی شرارت سے تحفظ ہو تو اس کے قریب نماز پڑھنے میں حرج نہیں ہے۔ واللہ اعلم

باب مَنْ صَلَّى وَقَدْ آمَنَ ثُمَّ أَدْنَاهُ أَوْ شَيْءٌ مِمَّا يُعْبَدُ فَأَرَادَ بِهِ وَجْهَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَقَالَ الزُّهْرِيُّ أَخْبَرَنِي أَنَّهُ بَنُو مَالِكٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عُرِضَتْ عَلَيَّ الشُّرُكَةُ فَأَنَا أَصْلَى حَسْبُ عَبْدِ اللَّهِ

بْنُ مُسْلِمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ قَالَ انْخَسَفَتِ الشَّمْسُ فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ أَرَيْتُمْ أَتَأْتِيكُمْ أَمْرٌ مُنْظَرٌ كَالْيَوْمِ قَطُّ أَقْطَعُ .

ترجمہ، باب، جو شخص اس حال میں نماز پڑھے کہ اس کے سامنے تور یا آگ یا کوئی ایسی چیز ہو جس کی عبادت کی جاتی ہو لیکن اس کی نیت صرف اللہ کی رضا حاصل کرنے کی ہو، اور حضرت انس رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ نماز پڑھنے کی حالت میں میرے سامنے جہنم لائی گئی، حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ سورج گھٹن ہوا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھائی پھر فرمایا کہ مجھے نماز کی حالت میں جہنم دکھائی گئی، چنانچہ میں نے آج کی طرح کا ہیبت ناک منظر کبھی نہیں دیکھا۔

مقصد ترجمہ

مقصود یہ ہے کہ اگر کوئی شخص ایسی جگہ نماز پڑھنا چاہتا ہے جہاں سامنے تور ہے جس میں آگ بھری ہوئی ہے یا سامنے کی سمت میں کوئی شیخ روشن ہے یا کوئی بھی ایسی چیز ہے جس کی پوجا کی جاتی ہے جیسے پیل کا درخت وغیرہ، لیکن نماز پڑھنے والے نے نہ تو ان چیزوں کے استقبال کا ارادہ کیا اور نہ اس کے دل میں ان بیہودہ چیزوں کی تعظیم کا خیال آسکتا ہے بلکہ اس کی نماز صرف اللہ کے لئے ہے۔ مثلاً کسی ایسی جگہ نماز کا ارادہ کیا جہاں پیل کا درخت سترہ کے طور پر استعمال ہوا، اس کے حاشیہ خیال میں بھی نہیں ہے کہ یہ درخت کچھ لوگوں کے نزدیک متبرک اور قابل پرستش بھی ہے، یا مثلاً تور میں آگ دہک رہی تھی، موسم سرد تھا، نمازی اس خیال سے وہاں کھڑا ہو گیا کہ آگ کے قریب حرارت پہنچتی رہے گی، تو اگر ایسی چیزیں اتفاقی طور پر سامنے ہو جائیں جبکہ نمازی کی نیت، نماز میں محض رضائے خداوندی کے حصول کی ہو، ان چیزوں کے لائق احترام یا قابل پرستش ہونے کا تصور تک نہ ہو تو ایسی صورت میں نماز فاسد ہے نہ مکروہ۔

امام بخاری نے ترجمہ میں تین چیزوں کا ذکر کیا ہے، تور یا آگ یا کوئی ایسی چیز جس کی عبادت کی جاتی ہو اور بتلایا ہے کہ سب کا ایک ہی حکم ہے کہ یہ نمازی کی نیت پر موقوف ہے، ان تینوں چیزوں میں بخاری نے تور کو اسلئے مقدم کیا ہے کہ اس کی اہمیت ہے کیونکہ مجوسی اس کی پرستش کرتے ہیں اور ابن سیرین سے روایت ہے کہ انہوں نے تور کی طرف رخ کر کے نماز پڑھنے کو مکروہ قرار دیا ہے، مصنف ابن ابی شیبہ میں ہے انہ کر الصلوۃ الی التور وقال ہو بیت نار کہ ابن سیرین نے تور کی طرف رخ کر کے نماز پڑھنے کو مکروہ قرار دیا ہے اور کہا کہ یہ آگ کا گھر ہے، امام بخاری نے غالباً اسی وجہ سے تور کو سب سے مقدم ذکر کیا اور مقصد یہی ہے کہ نماز میں نمازی کے سامنے

کوئی ایسی چیز آجائے جس کی پرستش کی جاتی ہو جبکہ نمازی کی نیت صحیح ہو تو اس سے نماز میں کراہت یا فساد واقع نہیں ہوتا بلکہ نماز بلا کراہت صحیح ہوتی ہے۔

ترجمہ کا ثبوت اور تشریح احادیث | اس ترجمہ کے تحت امام بخاریؒ نے دو روایتیں ذکر کی ہیں، پہلی روایت میں جو امام بخاریؒ نے حضرت انسؓ سے روایت کی ہے، اس سے تعلقاً ذکر

کی ہے یہ بیان کیا گیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے نماز کی حالت میں آگ پیش کر دی گئی اور آپ بدستور نماز میں مشغول رہے، نہ نماز کو توڑا گیا، نہ استیفاء فرمایا، نہ اس میں کراہت پیدا ہوئی، معلوم ہوا کہ نماز میں آگ سامنے آجائے تو اس سے نماز میں کوئی نقصان واقع نہیں ہوتا، کیونکہ روایت میں یہ مضمون صراحت کے ساتھ موجود ہے کہ نماز میں آگ میرے سامنے پیش کی گئی، امام بخاریؒ نے اس سے استدلال کر لیا کیونکہ عبارت کا ظاہر یہی ہے کہ آگ قریب لائی گئی، یہ احتمال بعید ہے کہ آگ اپنی جگہ رہی اور درمیان سے حجابات رفع کر دے گئی، اور بخاریؒ کے مقصد اور معانی کے الفاظ کا ظاہر اور تبادر کافی ہے دوسری روایت جو حضرت عبداللہ بن عباسؓ سے منقول ہے اور یہاں اس کا نہایت مختصر حصہ نقل کیا گیا ہے، اس کی تفصیل میں یہ مضمون ہے کہ نماز کے دوران رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم دفعۃً پیچھے ہٹے، کبھی آگ بڑھے، نماز کے بعد دریافت کیا گیا تو آپؐ نے فرمایا کہ نماز کے دوران جنت میرے سامنے لائی گئی اور میں نے خوشۂ انگور توڑنا چاہا پھر کچھ خیال کر کے ہاتھ کھینچ لیا اور جہنم بھی مجھ کو دکھلائی گئی، اس سے شارحین نے یہ سمجھا کہ سامنے کی دیوار میں جہنم کو منسلک کر دیا گیا تھا جیسے آئینہ میں صورت نظر آتی ہے، امام بخاریؒ نے اسی سے ترجمۃ الباب ثابت کر دیا کہ جہنم کے سامنے کی دیوار میں منسلک ہونے سے ثابت ہو گیا کہ اگر نماز کے سامنے آگ ہو جبکہ نماز کی نیت صرف اللہ کیلئے نماز پڑھنے کی ہو تو اس میں مضائقہ نہیں۔ امام بخاریؒ کو اس طرح کے مضامین ثابت کرنے کیلئے اشاروں سے کام لینا پڑتا ہے کیونکہ اپنے مدعا کو ثابت کرنے کیلئے ان کے پاس نص صریح نہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے آگ کو سامنے کی سمت میں لے کر نماز پڑھی ہو۔

یہ بھی ہو سکتا ہے کہ امام بخاریؒ نے اس ترجمۃ الباب میں حنفیہ پر تصریح کی ہو، فقہاء اخلاف نے آگ کو سامنے رکھ کر نماز پڑھنے کو مکروہ قرار دیا ہے، لیکن اس صورت میں امام بخاریؒ اپنے مدعا میں کامیاب نہیں ہیں، کیونکہ اخلاف غیر اللہ کی عبادت سے تشبہ کے سبب ارادۃً اس آگ کو سامنے رکھ کر نماز پڑھنے کی کراہت کے قائل ہیں جس کی عبادت کی جاتی ہو، جبکہ امام بخاریؒ کی ذکر کردہ روایات میں عالم غیب یا مکتوبیات کی ایک چیز پیش کی گئی ہے، اس میں آپ کے ارادہ اور اختیار کا بالکل دخل نہیں ہے اور

ظاہر ہے کہ اختیاری امور کو اس پر قیاس نہیں کیا جاسکتا، پھر یہ کہ جو آگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے پیش کی گئی تھی وہ بالکل دوسری چیز ہے جو سی جس کی عبادت کرتے ہیں وہ دوسری چیز ہے وغیرہ، اور بھی مختلف امور ایسے ہیں جن کے پیش نظر فقہار احناف پر تعزین کو درست نہیں کہا جاسکتا۔ والہ اعلم

باب ۱۱۰ ھِیَ الصَّلَوةُ فِي الْمَقَابِرِ حَشَنُ مَسَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اجْعَلُوا فِي بُيُوتِكُمْ مِنْ صَلَاتِكُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا هَاقُورًا۔

ترجمہ: باب ۱۱۰ قبرستان میں نماز کی کراہت کا بیان حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اپنے گھروں میں بھی اپنی نمازوں کا کچھ حصہ پڑھا کرو اور ان گھروں کو قبروں کی طرح مت رہنے دو۔

مقصود ترجمہ: چند صفحات پہلے ہل تنبش قبور مشرکی الجاہلیہ اور ان کے ساتھ مایکرا من الصلوة فی القبور گزر چکا ہے اور وہاں تفصیل آچکی ہے کہ قبرستان میں نماز پڑھنے کے مسئلہ میں فقہار کرام کا کیا اختلاف ہے، یہاں امام بخاریؒ مستقلاً اس مسئلہ کی وضاحت کرنا چاہتے ہیں کہ قبرستان میں نماز پڑھنا مکروہ ہے، اس وضاحت کی وجہ یہ ہے کہ زمین کے ہر حصہ پر نماز پڑھنے کی اجازت ہے آپ کا ارشاد ہے جعلت لی الارض مسجداً مطہوراً اور مقابر بھی زمین کا ایک حصہ ہیں، بخاری بیان کرنا چاہتے ہیں کہ اصل کے اعتبار سے زمین کا ہر حصہ نماز کے قابل تھا لیکن عوارض کی وجہ سے خاص خاص حصوں میں نماز پڑھنے سے روک دیا گیا ہے، یہ عوارض کبھی زمین میں ہوتے ہیں اور کبھی ماحول میں، انہی عوارض کی بنیاد پر قبرستان میں نماز پڑھنا مکروہ ہے کیونکہ قبرستان میں نماز کا عمل بت پرستوں یا قبر پرستوں سے تشبیہ پیدا کرتا ہے اس لئے فقہار اربعہ اس پر مستفق ہیں کہ قبرستان میں نماز پڑھنا مکروہ ہے۔

ترجمہ کا ثبوت: مسئلہ تو یہی ہے کہ قبرستان میں نماز پڑھنا مکروہ ہے، مگر اس سلسلے میں جو روایت نص کا درجہ رکھتی ہے وہ بخاری کی شرط کے مطابق نہیں ہے، وہ روایت ابوداؤد اور ترمذی میں ان الفاظ میں منقول ہے

الارض کلھا مسجد الا المقبرة والحمام
زمین سب کی سب سجدہ گاہ ہے علاوہ قبرستان اور حمام کے

چونکہ یہ روایت بخاری کی شرط کے مطابق نہیں تھی اسلئے اس کا تو ذکر کر نہیں سکتے، دوسرے طریقوں سے نہایت لطیف طور پر مدعا ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ پیغمبر علیہ السلام نے فرمایا کہ نماز کا کچھ حصہ گھروں میں ادا کرو یعنی فریضہ مسجد میں تو نوافل گھروں میں ولا تتخذوا هاقوراً اور گھروں کو نماز سے خالی کر کے انہیں قبر کی طرح مت ہونے دو، اس سے اشارہ معلوم ہوا کہ قبرستان نماز کی جگہ نہیں ہے کیونکہ روایت میں یہ فرمایا

کیا ہے کہ گھر نماز سے خالی ہوا تو گھر نہ رہا قبرستان بن گیا۔ یہ معنی بھی ہو سکتے ہیں کہ گھر میں مردوں کی تدفین نہ کی جائے، کیونکہ مردوں کو گھروں میں دفن کر کے تو نماز کی گنجائش نہ رہے گی اور حکم دیا جا رہا ہے کہ گھروں میں نماز پڑھی جائے۔ بہر حال اشارہ ہے یہ بات نکل آئی کہ قبرستان میں نماز نہیں پڑھی جائیگی۔

بَابُ الصَّلَاةِ فِي مُوَاجِعِ الْحَنْظَةِ وَالْعَذَابِ وَيَذْكُرُ أَنَّ عَلِيًّا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَرِهَ الصَّلَاةَ بِحَضْرَةِ بَابِلَ حَسَنَةَ إِسْمَاعِيلَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَدْخُلُوا عَلَى هَؤُلَاءِ الْمُعَذَّبِينَ إِلَّا أَنْ تَكُونُوا بِأَكْيُنٍ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا بِأَكْيُنٍ فَلَا تَدْخُلُوا عَلَيْهِمْ لَا يُصِيبُكُمْ مَا أَصَابَهُمْ

ترجمہ، باب، ایسی جگہ نماز پڑھنے کا حکم جہاں زمین دھسنے کا عذاب یا کوئی اور عذاب نازل ہو چکا ہو اور حضرت علی رضی اللہ عنہ سے منقول ہے کہ انہوں نے بابل میں زمین دھسنے کے عذاب والی جگہ میں نماز پڑھنے کو مکروہ سمجھا، حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ان معذبین کے یہاں مت جاؤ و الا یہ کہ تم پر گریو و بکا، طاری ہو، اگر گریو و بکا طاری نہ ہو تو مت جاؤ، ایسا نہ ہو کہ تم پر وہی عذاب نازل ہو جائے جو ان پر ہو چکا ہے۔

مقصد ترجمہ

باب سابق میں بیان کیا گیا کہ قبرستان میں نماز پڑھنا کراہت سے خالی نہیں جبکہ قبرستان میں ہر طرح کے لوگ دفن کئے جاتے ہیں، یعنی وہ لوگ بھی دفن کئے جاتے ہیں جن پر رحمت کا نزول ہوتا ہے اور وہ لوگ بھی دفن ہوتے ہیں جو غضب خداوندی میں ماخوذ ہیں لیکن وہ مقامات جہاں عذاب خداوندی کا نزول ہو چکا ہے تو ظاہر ہے کہ جب مقابر میں نماز پڑھنا مکروہ ہے جہاں ہر طرح کے لوگ دفن ہیں تو عذاب کے مقامات پر نماز پڑھنا بدرجہ اولیٰ مکروہ ہوگا۔

اسلئے امام بخاری اس باب میں یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ عذاب خداوندی خسف یعنی زمین دھسنے کی صورت میں ہو یا کسی اور طرح کا عذاب ہو ان مقامات میں نماز کی ادائیگی مکروہ ہوگی، حنفیہ کے یہاں بھی ان مقامات میں نماز پڑھنا مکروہ منزیہی ہے، وجہ ظاہر ہے کہ محل عذاب میں کھڑے ہو کر نماز پڑھنا یعنی رحمت کی طلب کرنا ایک طرح کی جسارت اور آثار غضب سے لاپرواہی کا نتیجہ معلوم ہوتا ہے۔ مقامات غضب میں اقامت اختیار کرنے پر قرآن کریم میں بھی ناپسندیدگی کا اظہار کیا گیا ہے، ارشاد ہے

وَسَكُنْتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَتَبِينَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ

(سورہ ابراہیم آیت ۴۵) ان کے ساتھ ہم نے کیا معاملہ کیا۔

ترجمہ کا ثبوت اور تشریح | امام بخاریؒ نے اپنے دعویٰ کے ثبوت میں دو چیزیں پیش کی ہیں۔ ایک حضرت علی رضی اللہ عنہ کا اثر اور دوسرے حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد، اور دونوں سے ان کے مقصد کا ثبوت ظاہر ہے، حضرت علی رضی اللہ عنہ کے اثر کی تفصیل یہ ہے کہ جب وہ صفین کے موقع پر سفر کرتے ہوئے ان مقامات سے گزرے جہاں پہلے شہر بابل آباد تھا، یہ علاقہ اب عراق سے تقریباً ساٹھ میل کے فاصلہ پر واقع ہے تو آپ نے وہاں نماز نہیں پڑھی بلکہ تیزی سے راستہ طے کیا اور ان حدود سے باہر نکل کر نماز ادا کی، تاریخی روایات میں یہ بھی آتا ہے کہ یہ وہی علاقہ ہے جہاں عمرو نے پانچ ہزار ذراع اونچا منارہ رصد گاہ کے طور پر تعمیر کیا تھا جو بمیلیوں اور سازشوں کے سبب اس پر اور اس کی قوم پر الٹ دیا گیا، قرآن کریم میں اس کا تذکرہ ان الفاظ میں فرمایا گیا ہے

قد مکرو الذین من قبلہم فاقی اللہ بنیانہم
من القواعد فخر علیہم السقف من فوقہم
(سورۃ النحل آیت ۲۶) اور اوپر سے چھت اُن پر آکر گر گئی۔

بہر حال حضرت علی رضی اللہ عنہ بابل کے مقامات خسف سے گزرے تو انہوں نے وہاں نماز نہیں پڑھی اور ان علاقوں سے آگے بڑھنے کے بعد نماز ادا کی، معلوم ہوا کہ جہاں عذاب خداوندی کا نزول ہو چکا ہو ان مقامات پر نماز پڑھنا مستحسن نہیں ہے۔

امام بخاری کا دوسرا استدلال ہے حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد کہ جب آپ غزوہ تبوک کیلئے جاتے ہوئے قوم ثمود کی بستیوں سے گزرے حالانکہ قوم ثمود کو گزرے ہوئے سینکڑوں نہیں ہزاروں سال ہو چکے تھے، مگر آپ ادھر سے گزرے تو آپ نے ارشاد فرمایا کہ یہ بستیاں ان لوگوں کی ہیں جن پر عذاب خداوندی نازل ہو چکا ہے اس لئے ضرورۃً یہاں سے گزرنا یا ان آبادیوں میں داخل ہونا ہو تو خدا کے خوف سے روتے اور ذکر کرتے ہوئے گزرو یعنی گزرنے کی توجہوری ہے کہ یہ راہ گزر ہے لیکن لا پرواہی کے ساتھ گزرنا خطرہ سے خالی نہیں، بلکہ گزرنے والوں کو سوچنا چاہئے کہ یہ مقامات کسی زمانہ میں آباد تھے، یہاں پیغمبر بھیجے گئے تھے مگر ان کی نافرمانی کی گئی اور خدا نے قوم کو تباہ و برباد کر دیا، اس لئے جلال خداوندی کا اتنا اثر ضرور ہونا چاہئے کہ گزرنے والوں پر خوف و خشیت کا غلبہ ہو جائے۔ وہ بھی کیا انسان ہے کہ خطرناک مقامات سے گزرے اور اس کے دل پر کوئی اثر نہ ہو، خوف و خشیت کے قلوب پر طاری کرنے کی وجہ یہ ارشاد فرمائی کہ اگر ایسا نہ کرو گے اور غفلت اور لا پرواہی اختیار کر لو گے تو اندیشہ ہے کہ تم بھی انہی چیزوں میں مبتلا نہ کر دیئے جاؤ جن میں وہ قومیں گرفتار ہو چکی ہیں اور آپ نے صاف ارشاد فرمایا کہ اگر یہ گریہ و بکا طاری نہ ہو تو ان مقامات میں داخل ہونے کی

ہمت بجا نہ کرو۔

امام بخاری نے یہیں سے اپنا مدعا ثابت کر دیا کہ جب ان مقامات میں داخلہ کی مشرطہ گریہ و بکا ہے اور اگر یہ طاری نہ ہو تو داخلہ سے منع کیا گیا ہے تو یہ ہر پہ کی نماز کے اندر تو کچھ نہ کچھ ٹھہراؤ ہوتا ہے اس لئے جب گزرنے کے لئے گریہ کی مشرطہ ہے تو نماز کے لئے بھی یہ مشرطہ ہوگی اور معتدین کے احوال میں غور و فکر کے نتیجہ میں گریہ و بکا طاری ہو تو ظاہر ہے کہ نہ نماز پڑھ سکے گا، نہ قرأت ہو سکے گی۔ اس لئے معلوم ہوا کہ مواضع عذاب خسف میں نماز کو پسند نہیں کیا گیا اور یہی امام بخاری کا مقصود تھا۔

یہ شبہ نہ ہونا چاہیے کہ گریہ و بکا کا طاری ہونا تو کمال خشوع کی دہس ہے اور نماز میں حضور و شروع تام مطلوب ہے اس لئے نماز سے روکنا کیسے ثابت ہوگا کیونکہ نماز کے اندر جو خشوع و خضوع مطلوب ہے وہ بسلسلہ نماز ہے اور اس صورت میں جو گریہ طاری ہوگا وہ معتدین کے احوال میں غور و فکر سے متعلق ہے جو نماز میں حضور و قلب کے منافی ہے۔

بَابُ الصَّلَاةِ فِي الْبَيْعَةِ وَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِنَّا لَا نَدْخُلُ كُنَّا رُسُلَكُمْ مِنْ أَجْلِ التَّمَاثِيلِ الَّتِي فِيهَا الصُّورُ وَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُصَلِّي فِي الْبَيْعَةِ الَّتِي فِيهَا تَمَاثِيلُ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ ذَكَرَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَيْفَةَ رَأْيِهَا بِأَرْضِ الْحَبَشَةِ يُقَالُ لَهَا مَارِيَّةٌ فَذَكَرَتْ لَهُ مَا دَأَتْ فِيهَا مِنَ الصُّورِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُولَئِكَ قَوْمٌ إِذَا أَمَاتَ فِيهِمُ الْعَبْدُ الصَّالِحُ أَوِ الرَّجُلُ الصَّالِحُ بَنَوْا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا وَصَوَّرُوا فِيهِ تِلْكَ الصُّورَ أُولَئِكَ شِرَارُ الْخَلْقِ عِنْدَ اللَّهِ

ترجمہ، باب، نصاریٰ کے گرجا گھر میں نماز پڑھنے کا بیان، اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ ہم تمہارے عبادت خانوں میں تماثیل یعنی تصویروں کی وجہ سے داخل نہیں ہوتے اور حضرت عباس گرجا گھر میں نماز پڑھ لیتے تھے مگر اس گرجا گھر میں نماز نہیں پڑھتے تھے جس میں تصویریں ہوں۔

حضرت عائشہ سے روایت ہے کہ حضرت ام سلمہ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس گرجا گھر کا ذکر کیا جس کو انھوں نے سرزمین حبشہ میں دیکھا تھا جس کو ماریہ کہا جاتا تھا، حضرت ام سلمہ نے اس میں جو تصویریں دیکھی تھیں ان کو بیان کیا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ یہ وہ لوگ تھے کہ جب ان میں سے نیک انسان کا انتقال ہو جاتا تو یہ اس کی قبر پر مسجد تعمیر کر دیتے تھے اور اس مسجد میں یہ تصویریں بنا دیتے تھے، یہ لوگ اللہ کے نزدیک مخلوق میں بدترین لوگ ہیں۔

مقصد ترجمہ

مقصد یہ بیان کرنا ہے کہ یہود و نصاریٰ کے عبادت خانوں میں نماز پڑھنے کا کیا حکم ہے؟ امام بخاری نے حضرت عمر اور حضرت ابن عباس کے آثار پیش کر کے یہ رجحان ظاہر کیا ہے کہ اس مسئلہ میں تفصیل کرنا ہوگی جس عبادت خانے میں مجسے یا تصویریں ہوں تو اس میں داخل بھی ممنوع ہے، پھر نماز کا کیا سوال پیدا ہوتا ہے، لیکن جس عبادت خانے میں یہ چیزیں نہ ہوں تو وہاں نماز ادا کرنا درست ہے، اس لئے کہ مسلمانوں کی مسجد ہو یا یہودیوں اور نصرائیوں کے گرجا ہوں، عبادت خانہ ہونے کی حیثیت میں مشترک ہیں لیکن چونکہ یہودیوں اور نصرائیوں کے عبادت خانے عام طور پر تصویروں اور مجسموں سے خالی نہیں ہوتے اور جہاں تصویریں ہوں وہاں خدا کا غضب نازل ہوتا ہے اس لئے ان لعنت اور غضب کی چیزوں کے ہوتے ہوئے، نماز پڑھنا، یعنی رحمت خداوندی کو طلب کرنا بڑی جسارت کی بات ہے۔ بہر حال امام بخاری نے دونوں اثر نقل کر کے اپنے ذوق کے مطابق اس مسئلہ میں تفصیل کی طرف اشارہ کر دیا ہے۔

اس سلسلہ میں امام بخاری نے سب سے پہلے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا اثر نقل کیا ہے۔ اس کی تفصیل یہ ہے کہ جب حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے شام کا سفر کیا تو وہاں کے ایک بڑے پادری قسطنطین نے حضرت عمرؓ کی کھانے کی دعوت کی تو حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ ہم ان تصویروں کی وجہ سے جو تم نے عبادت خانوں میں بنا رکھی ہیں تمہارے عبادت خانوں میں داخل نہیں ہوتے معلوم ہوا کہ جب داخلہ تک درست نہیں تو ایسی جگہوں پر نماز پڑھنا بدرجہ اولیٰ درست نہ ہوگا۔

پھر اس کے بعد امام بخاری نے حضرت ابن عباسؓ کا اثر نقل کیا جس میں یہ آیا کہ وہ نصاریٰ کے اتنے عبادت خانوں میں نماز پڑھ لیتے تھے جن میں تصاویر نہ ہوں، چنانچہ تصاویر اور دیگر منکرات سے پاک و صاف نصاریٰ کے عبادت خانوں میں نماز کا جواز حضرت حسن، حضرت عمر بن عبد العزیز، امام شہبائی اور امام اوزاعی، سے بھی منقول ہے، بلکہ بعض حضرات نے تو تصاویر کے باوجود گنجائش دی ہے کیونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم خانہ کعبہ میں تصاویر کی موجودگی میں نماز پڑھی ہے، لیکن امام بخاری کے انداز سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اس سلسلہ میں تفصیل کرنا چاہتے ہیں کہ اگر یہود و نصاریٰ کے عبادت خانے تصاویر اور منکرات سے پاک ہوں تو ان میں نماز پڑھنے میں مضائقہ نہیں ہے اور تصاویر کی موجودگی میں نماز تو درکنار داخلہ بھی ممنوع ہے۔ واللہ اعلم۔

تشریح حدیث

روایت چند ابواب پہلے تشریح کے ساتھ گزر چکی ہے جہاں امام بخاری کا مدعا اس طرح ثابت ہے کہ جب حضرت ام سلمہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے حبشہ کے اس گرجا کا ذکر کیا جس میں تصویریں تھیں تو آپ نے یہ وضاحت فرمائی کہ یہ ان قوموں کی عبادت گاہیں ہیں جن کے یہاں صالحین کے انتقال کے بعد عبادت خانے تعمیر کرنے، اور ان عبادت گاہوں میں تصویریں نصب کرنے کا عام رواج

تھا، اور یہ لوگ مسجدوں میں تصاویر نصب کرنے کے سبب بدترین خلاق شمار کئے گئے، بس اسی سے معلوم ہوا کہ عبادت خانوں میں تصویر کی کوئی گنجائش نہیں ہے۔ واللہ اعلم

باب حدثنا أبو الیمان قال أخبرنا شُعْبَةُ بْنُ الرَّهْوِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُثْمَانَ أَنَّ عَائِشَةَ وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ قَالَا لَمَّا نَزَلَ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَفِقَ يَطْرُقُ خِمِصَةً لَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَإِذَا اغْتَمَرَهَا كَشَفَهَا عَنْ وَجْهِهِ فَقَالَ وَهَذَا لَكَ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى اتَّخَذُوا أَقْبُورًا أَنْبِيَاءَهُمْ مَسَاجِدَ يُعْبَدُ مَا صَنَعُوا حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ قَاتِلِ اللَّهُ الْيَهُودَ اتَّخَذُوا أَقْبُورًا أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ .

ترجمہ، باب حضرت عائشہ اور حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت ہے کہ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر مرض الوفا میں نزع کے آثار شروع ہوئے تو آپ نے اپنی اونی چاہ کو بار بار اپنے چہرہ مبارک پر ڈالنا شروع کیا اور جب اس سے گرمی محسوس فرماتے تو اس کو چہرے سے اتارتے اس حالت میں ارشاد فرمایا کہ اللہ کی لعنت یہود و نصاریٰ پر ہوگی کہ انھوں نے اپنے انبیاء کی قبروں کو سجدہ گاہ بنالیا۔ اس طرح آپ اپنی امت کو یہود و نصاریٰ کے مشرکانہ عمل کی تباہ کاری سے ڈرا رہے تھے۔ حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اللہ نے یہودیوں کو ہلاک فرمادیا کہ انھوں نے اپنے انبیاء کی قبروں کو سجدہ گاہ بنالیا تھا۔

امام بخاری کی عادت ہے کہ وہ کبھی کبھی ترجمہ منعقد کئے بغیر باب لکھ دیتے باب بلا ترجمہ کا مقصد ہیں۔ عام طور پر شارحین اس کو کال فصل من الباب السابق قرار دیتے ہیں۔ یہاں بھی ایسا ہی ہے کہ اس باب میں جو ذکر روایت کا کیا گیا وہ ایک طرح باب سابق ہی سے متعلق ہے، کیونکہ قبروں کو سجدہ گاہ بنانے سے روکنے کا مضمون دونوں میں مشترک ہے۔

یہ تو شارحین کی رائے ہے اور ہمارا خیال یہ ہے کہ امام بخاری نے باب سابق میں یہ بیان کیا ہے کہ یہود و نصاریٰ کی عبادت گاہوں میں نماز کی کراہت کی وجہ یہ ہے کہ وہاں مجسمے اور تصاویر نصب ہوتے ہیں ورنہ اصل کے اعتبار سے تو ہر جگہ نماز جائز ہے، جعلت فی الارض مسجداً اس لئے اصل کے اعتبار سے تو نماز درست ہونی چاہئے لیکن تصویروں کی بنیاد پر ان عبادت خانوں میں نماز سے منع کر دیا گیا اب امام بخاری اس باب میں ترقی کر کے یہ بتانا چاہتے ہیں کہ منکرات پائے جانے کے سبب نماز کی حرافت صرف یہود و نصاریٰ کے معابد کے ساتھ ہی خاص نہیں ہے بلکہ اگر مسلمانوں کی مسجد میں بھی کوئی ایسی صورت

پیدا کر دی جائے مثلاً یہ کہ مسجدوں میں قبروں کو نمایاں طور پر برقرار رکھا جائے تو چونکہ مسجدوں میں قبروں کا برقرار رکھنا ایک قابل لعنت فعل ہے، اس لئے اگر ایسی صورت پیدا ہو جائے تو ان مساجد میں بھی نماز پڑھنا کراہت سے خالی نہ ہوگا، گویا امام بخاری نے اس باب میں یہ بیان کیا کہ مسجدوں میں قبروں کو باقی رکھنا ایسا ہی ہے جیسے یہود و نصاریٰ کے عبادت خانوں میں تصاویر کا پایا جانا، کیونکہ مسجدوں کے بارے میں صاف ارشاد فرمایا گیا ہے :

وان المساجد لله فلا تدعوهم الله اور یہ کہ مسجدیں اللہ کی یاد کے واسطے ہیں سوائے

احدا (سورة الجن آیت ۱۷) کے ساتھ کسی کو مت پکارو۔

اس لئے مسجدوں میں کسی بھی عام و خاص کی قبر باقی رکھنے کا جواز نہیں ہے۔ البتہ اگر قبروں کا احاطہ کر کے ان کو مسجدوں سے الگ کر دیا جائے تو گنجائش ہے

بہر حال امام بخاری نے باب بلا ترجمہ منقذ کر کے یہ واضح کر دیا کہ اگر مسجدوں میں قبروں کو باقی رکھا رکھا جائے تو ان میں بھی نماز مکروہ ہے۔ اس طرح یہاں ترجمہ جدیدہ اس طرح منقذ کیا جاسکتا

باب کراہیۃ الصلوۃ فی المساجد التي فیہا قبور۔ والشرع

حضرت عائشہ اور حضرت ابن عباس نے ارشاد فرمایا کہ جب سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم پر نزاع کے آثار شروع ہوئے اور تکلیف کی شدت ہوئی تو آپ بار بار

اپنی گرم چادر کو چہرہ مبارک پر ڈالتے تھے پھر جب گرمی محسوس فرماتے تو چادر کو چہرہ ہٹا دیتے تھے، اسی بے قراری اور بیتابی کے عالم میں ارشاد فرمایا کہ اللہ نے یہود و نصاریٰ کو اپنی رحمت سے دور کر دیا کہ وہ انبیاء کی قبروں پر مسجدیں تعمیر کرتے تھے، گویا انکی قبروں پر سجدہ کرنا روا سمجھتے تھے، اس طرح آپ اپنی امت کو یہود و نصاریٰ کے عبرت نامہ انجام سے باخبر کر کے انھیں اس بدترین فعل سے روکنا چاہتے تھے۔

دوسری روایت میں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے ارشاد فرمایا کہ اللہ نے یہود کو ہلاک کر دیا کہ انھوں نے اپنے انبیاء کی قبروں کو سجدہ گاہ بنایا۔

دونوں روایتوں کا مضمون ایک ہی ہے کہ جو پیغمبر دنیا کو توحید کی دعوت دینے کے لئے اور شرک کو مٹانے کے لئے آئے تھے بد نصیب قوموں نے انہی کی قبروں پر شرک کا بدترین عمل شروع کر دیا اور وہ اس طرح لعنت کی مستحق ہو گئیں۔

پہلی روایت میں اس مشرک کا عمل کے لئے یہود و نصاریٰ دونوں کو مورد الزام قرار دیا گیا ہے اور دوسری روایت میں مشرک یہود کا تذکرہ ہے، واقعہ یہ ہے کہ پیغمبروں کی قبروں کو سجدہ گاہ بنانے کے اصل مجرم تو یہودی

ہیں۔ نصاریٰ کے بارے میں یہ اشکال کیا گیا ہے کہ چونکہ حضرت عیسیٰ اور حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کے درمیان کوئی نبی ہی نہیں ہیں۔ اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو آسمان پر اٹھالیا گیا، اور انکی قبر بنانے کی نوبت ہی نہیں آئی۔ اس لئے پیغمبروں کی قبر کو سجدہ گاہ بنانے کے جرم میں نصاریٰ کو یہود کے ساتھ شریک کرنا بظاہر درست نہیں معلوم ہوتا، اسی لئے کچھ باب میں جہاں صنف نصاریٰ کا تذکرہ تھا ارشاد فرمایا گیا تھا۔

اذا مات فیہم العبد الصالح او الرجل الصالح، لیکن زیر بحث باب کی پہلی روایت میں لعنة الله على اليهود والنصارى فرمایا گیا اس کی متعدد توجیہات کی گئی ہیں، ایک تو یہ کہ اصلۃً یہ کام یہود ہی نے کیا اور وہی اس مشرکانہ عمل کے مجدد تھے، لیکن نصاریٰ نے اس کو غلط نہیں سمجھا بلکہ یہودیوں کے اس فعل بد کا وہ برابر اتباع کرتے رہے، اس لئے لعنت میں دونوں شریک ہو گئے، دوسرے یہ کہ پیغمبر عیسیٰ سلام اور حضرت عیسیٰ کے درمیان کسی نبی کا نہ ہونا محل نظر ہے۔ کیونکہ

واضرب لهم مثلاً اصحاب القرية اذ جاءها المرسلون
اذ ارسلنا اليهم اثنتين فكن ذواها فعز من ابنا لث
اور انکے سامنے اہل قریہ کی ضرب النش بیان کیجئے جب وہاں رسول
آئے جب ہم نے انکی طرف دو کو بھیجا تو انکو جھٹلایا پھر ہم نے
تیسرے کو بھیجا انکو تقویت پہنچائی۔ (سورہ یس آیت ۱۸)

اہل انطاکیہ کی رہنمائی اور ہدایت کے لئے حضرت عیسیٰ کی جانب سے بھیجے گئے فرستادے مراد لئے گئے ہیں جن کے نام حضرت کعب کی جانب روایت کا انتساب کرتے ہوئے بعض مفسرین نے صادق اور مصدوق اور شلوم یا شمعون لکھے ہیں۔ اس لئے نصاریٰ میں بھی اگر انبیا کا وجود تسلیم کر لیا جائے تو قبروں کو سجدہ گاہ بنانے کا الزام براہ راست ان پر بھی عائد ہوتا ہے۔ وغیرہ

ہمیں اس بحث میں پڑنے کی ضرورت نہیں، باب سے متعلق تو صرف یہ ہے کہ اگر مسجدوں کو بھی قبروں سے الگ نہ رکھا جائے تو یہود و نصاریٰ کے عبادت خانوں میں نماز کی ادائیگی میں جو کراہت ہے وہی کراہت مسجدوں میں نماز ادا کرنے میں بھی ہو جائے گی، اس لئے قبروں کو مسجدوں میں برقرار رکھنا موجب لعنت فعل ہے۔ واللہ اعلم البتہ اگر صالحین کے مزارات سے قریب مسجد تعمیر کی جائے اور مقصد ان سے تقرب حاصل کرنا نہ ہو، نہ نماز میں قریباً صاحب قبر کی تعظیم پیش نظر ہو، بلکہ یہ خیال ہو کہ مقدس مقامات پر نماز پڑھنے سے نماز میں خشوع و خضوع کی کیفیت حاصل ہوگی اور پروردگار عالم کی طرف توجہ زائد ہو جائے گی وغیرہ تو یہ درست ہے۔ یہود و نصاریٰ برکت حاصل کرنے کے لئے نہیں بلکہ صاحب قبر سے تقرب حاصل کرنے یا صاحب قبر کی عبادت میں تعظیم بجالانے کے لئے ایسا کرتے تھے جو شرک کی قسم ہے، اس لئے ان پر لعنت کی گئی۔ اور امت محمدیہ میں سے کوئی اگر اس طرح کی جسارت کرتا ہے تو ان کا فعل بھی لعنت ہی کا سبب ہے۔ واللہ اعلم۔

بَابُ قَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا أَوْ طَهُورًا حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَنَانٍ قَالَ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ حَدَّثَنَا سَيَّارُ هُوَ أَبُو الْخَكِيمِ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ الْفَقِيرُ قَالَ حَدَّثَنَا جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُعْطِيَتْ خُمْسُ الْأُيُطْمُحُتْ أَحَدٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ قَبْلِي نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسْبُورَةٌ وَجُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا أَوْ طَهُورًا أَوْ أَبْتَأُ رَجُلٌ مِنْ أُمَّتِي أَدْرَكَنِي الصَّلَاةُ فَلْيُصَلِّ وَأُحِلَّتْ لِي الْغَنَائِلُ وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمٍ خَاصَّةٍ وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ كَافَّةً وَأُعْطِيَتْ الشَّفَاعَةُ .

ترجمہ ، باب ، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد کہ میسر لئے ساری زمین کو مسجد گاہ اور پاک کا ذریعہ بنایا گیا ہے۔ حضرت جابر بن عبد اللہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مجھے پانچ ایسی چیزیں عطا کی گئی ہیں جو مجھ سے پہلے کسی پیغمبر کو نہیں دی گئی تھیں ، ایک مہینہ کی مسافت تک کا رعب عطا کر کے میری مدد فرمائی گئی ، پوری سرزمین کو میسر لئے مسجد گاہ اور پاک کا ذریعہ بنایا گیا چنانچہ میری امت کے کسی بھی شخص کو جہاں بھی نماز کا وقت آجائے اس جگہ نماز پڑھ لینی چاہئے ۔ اور مال غنیمت کو میسر لئے حلال قرار دیا گیا ، اور یہ کہ نبی کو پہلے اس کی مخصوص قوم کی طرف مبعوث کیا جاتا تھا ۔ اور مجھے تمام انسانوں کے لئے مبعوث کیا گیا اور مجھے قیامت میں شفاعت (کبری) کا حق عطا کیا گیا ۔

مقصد ترجمہ | پچھلے ابواب میں یہ بیان کیا جا رہا تھا کہ کن کن مقامات پر نماز کی ادائیگی میں کراہت پائی جاتی ہے ، ان ابواب کے بعد اس باب کے انعقاد کا مقصد یہ بیان کرنا ہے کہ اصل کے اعتبار سے روئے زمین کا ہر حصہ مسجد گاہ بننے کے لائق ہے ۔ عوارض کی بنیاد پر جو کراہت آتی ہے وہ تابعا عوارض ہے ، اگر عوارض ختم کر دئے جائیں تو حکم بدل جائے گا ، صفا اور مردہ کے معاملہ میں یہ حقیقت واضح کی جا چکی ہے کہ جب تک وہاں مشرکین کے رکھے ہوئے بت سیاف و ناکہ رہے طواف نہیں ہوا ، یہ بت ہٹا دئے گئے تو آیت نازل ہوئی اور طواف کا حکم اصلی لوٹ آیا اس طرح زمین کے کسی حصہ میں اگر ایسی کوئی صورت ہو جائے کہ وہاں نماز ادا کرنا ممنوع قرار دے دیا جائے تو یہ حکم محض عارضی ہوگا اور اس عارض کے ختم ہوتے ہی حکم اصلی لوٹ آئے گا ۔ علامہ سندھی نے بھی مقصد ترجمہ کا یہی تعین کیا ہے کہ کسی زمین میں کسی عارض کی بنیاد کراہت یا عدم صحت کا انحصار عارض کے بقا تک ہے واللہ اعلم

تشریح حدیث | یہ حدیث کتاب التیمم کے شروع میں گزر چکی ہے ، اور وہاں تمام اجزاء کی تشریح کی جا چکی ہے ۔ روایت مضمون پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے جو پانچ چیزیں شمار کر لی ہیں ان میں سے دوسری خصوصیت امام بخاری کا استدلال ہے کہ امت محمدیہ کے لئے سرزمین کا ہر حصہ مسجد گاہ قرار

دیا گیا ہے جبکہ دوسری امتوں کے لئے حکم یہ نہیں تھا بلکہ انہیں اپنی عبادت کے لئے عبادت گاہوں ہی میں جانا ضروری ہوتا تھا۔ اس روایت کا تقاضا یہ ہے کہ پوری سرزمین، نماز کیلئے سجدہ گاہ ہونے کی صلاحیت رکھتی ہے اور اس سے کسی جگہ کا استثناء نہیں ہے، اس لئے جہاں جہاں ممانعت وارد ہوئی ہے وہ محض عارضی ہے۔

روایت میں ایک راوی ہیں یزید الفقیر، یہاں فقیر کا لفظ فقرۃ سے لیا گیا ہے، فقرۃ کے معنی ہیں ریڑھ کی ہڈی کا مہرہ جیسے منکاحتے ہیں، چونکہ انکی کمر کے مہروں میں درد رہتا تھا اس لئے انکو فقیر کہتے ہیں۔

بَابُ نَوْمِ الْمَرْأَةِ فِي الْمَسْجِدِ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَرِيشَةَ أَنَّ وَلِيدَةَ كَانَتْ سَوْدَاً رَجُلِيٍّ مِنَ الْعَرَبِ فَأَعْتَقَهَا فَكَانَتْ مَعَهُمْ قَالَتْ فَخَرَجْتُ مَبِيتَهُ لِهَمِّ عَلَيْهَا وَشَاخُ أَحْمَرٍ مِنْ سُيُورٍ قَالَتْ فَوَضَعْتُهُ أَوْ وَقَعْتُ مِنْهَا فَمَرَّتْ بِهِ حَدِيَاةٌ وَهُوَ مُلْتَمِئٌ فَحَسِبْتُ لِحْمًا فَخَطَفْتُهُ قَالَتْ فَالْتَسَوْتُ فَلَمْ يُجِدْ وَهُوَ قَالَتْ فَاتَّهَمُونِي بِهِ قَالَتْ فَطَفِقُوا يُفْتِسُونِي حَتَّى فَتَسُوا قُبُلَهَا قَالَتْ وَاللَّهِ إِنِّي لَقَارِئَةٌ مَعَهُمْ إِذْ مَرَّتْ بِهِ الْحَدِيَاةُ فَالْقَتَهُ قَالَتْ فَوَقَعَ بَيْنَهُمْ قَالَتْ فَقُلْتُ هَذَا الَّذِي اتَّهَمْتُونِي بِهِ زَعَمْتُمْ وَأَنَا مِنْهُ بِرَبِّتِهِ وَهُوَ ذَا هُوَ قَالَتْ فَجَاءَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْلَمْتُ قَالَتْ عَرِيشَةُ فَكَانَتْ لَهَا خَبَاءٌ فِي الْمَسْجِدِ أَوْ حَفْشٌ قَالَتْ فَكَانَتْ تَأْتِيَنِي فَتَحَدِّثُ عِنْدِي قَالَتْ فَلَا تَجْلِسُ عِنْدِي مَجْلِسًا إِلَّا قَالَتْ وَ يَوْمَ الْيَوْمِ شَارِحٍ مِنْ تَعَارِجِيهِ رَبَّنَا إِلَّا أَنَّهُ مِنْ بَلَدَةِ الْكُفْرِ أُنْجَارِي قَالَتْ عَرِيشَةُ فَقُلْتُ لَهَا مَا شَأْنُكَ لَا تَقْعُدِينَ مَعِيَ مَقْعَدًا إِلَّا قُلْتُ هَذَا قَالَتْ فَعَدْتُ نَفْسِي بِهَذَا الْحَدِيثِ .

ترجمہ، باب، عورت کے مسجد کے اندر سونے کا بیان، حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ عرب کے قبیلوں میں سے کسی قبیلہ کی ایک سانولے رنگ کی باندی تھی جس کو انھوں نے آزاد کر دیا تھا، لیکن وہ انھیں کے ساتھ رہا کرتی تھی، پھر یہ ہوا کہ اس قبیلہ کی ایک بچی اس حالت میں باہر نکلی کہ اس نے چڑے کے قسم میں سرخ جڑاؤ والا ہار پہن رکھا تھا، یہ باندی کہتی ہے کہ اس بچی نے وہ ہار اتار دیا یا اس سے گر گیا، ہار گر ہوا تھا کہ ایک چیل وہاں سے اڑتی ہوتی گزری اور اس نے ہار کو گوشت سمجھ کر اچک لیا، اہل قبیلہ نے ہار تلاش کیا اور ان کو ہار ملا تو انھوں نے مجبوراً جویری کی تہمت لگا دی میری تلاش یعنی شروع کی یہاں تک کہ شرمگاہ تک کی تلاش لی۔ باندی نے بتلایا

کہ میں ابھی ان لوگوں کے ساتھ کھڑی ہی تھی کہ جیل بھر ادھر سے گزری اور اس نے ہار گرا دیا جو ان لوگوں کے درمیان آکر گرا وہ کہتی ہے کہ اب میں نے ان سے کہا کہ اسی کے سبب تم مجھ پر تہمت لگا رہے تھے حالانکہ میں اس سے بالکل بری ہوں، وہ ہار یہ ہے دیکھو، باندی کہتی ہے کہ اس واقعہ کے بعد وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئی اور اسلام قبول کر لیا، حضرت عائشہ فرماتی ہیں کہ اس عورت کا خیمہ یا جو نہڑی مسجد نبوی میں پڑی ہوئی تھی، حضرت عائشہ فرماتی ہیں کہ وہ میسر پاس آیا کرتی تھی اور باتیں کیا کرتی تھی وہ میسر پاس جب بھی بیٹھا کرتی تو یہ شعر ضرور سناتی: کہ ہار کا دن ہمارے رب کے عجیب دنوں میں سے ہے کہ اس نے مجھے کفر کے شہر سے نجات عطا فرمادی۔ حضرت عائشہ کہتی ہیں کہ میں نے اس باندی سے کہا، کیا بات ہے کہ تمہیں جب بھی میسر پاس بیٹھنے کا موقع ملتا ہے تم یہ شعر ضرور پڑھتی ہو تو اس نے مجھ سے یہ تفصیل بیان کی۔

مقصود ترجمہ مسجد میں اللہ کی عبادت کے لئے تعمیر کی جاتی ہیں اور عبادت کے خاص کاموں کی انجام دہی ان کا مقصد ہے، عبادت کے علاوہ دوسرے کاموں کے لئے ان کا استعمال ایک قابل اعتراض چیز ہے۔ امام بخاری اس باب میں یہی بیان کرنا چاہتے ہیں کہ دوسرے کاموں کی کہانٹک اجازت ہے، مثلاً اگر کوئی مسجد میں سونا چاہے تو اس کی اجازت دی جائے گی یا نہیں۔ امام بخاری نے بتلایا کہ جن لوگوں کو مسجد میں قیام کی اجازت ہے انھیں سونے کی بھی اجازت ہے، خواہ مرد ہو یا عورت۔ اگرچہ عورت کے سونے میں میض آنے کا اندیشہ ہے اور مرد کے سونے میں احتلام ہونے کا خطرہ ہے لیکن اس کے باوجود اجازت ہے جیسے مختلف کے لئے اجازت ہے۔

لیکن یہ بات واضح رہنی چاہیے کہ اس طرح کے مسائل کے بیان کرنے سے امام بخاری کا منشا یہ نہیں ہے کہ مسجد میں عورتوں کو قیام اور سونے کی ترغیب دی جائے، بلکہ ان کا منشا محض یہ ہے کہ یہ امور رخصت کے درجہ میں گنجائش رکھتے ہیں، اور ان کے لئے شرائط ہیں مثلاً یہ کہ سونے والے یا رہنے والے کے پاس کوئی قیام گاہ نہ ہو، فقہ کا بھی اندیشہ نہ ہو، اور مسجد کا جو اصل موضوع ہے یعنی نمازوں کا قیام اس میں کوئی خلل واقع نہ ہو وغیرہ تو رخصت کے درجہ میں اس کی گنجائش ہے۔

تشریح حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا بیان فرماتی ہیں کہ کسی عربی قبیلہ کی ایک سانولے رنگ کی باندی تھی، اہل قبیلہ نے اس کو آزاد کر دیا، لیکن اس کو اپنے محسنوں کے ساتھ ایسا تعلق تھا کہ وہ آزادی کے بعد بھی انہی کے ساتھ مقیم رہی، شاربیعہ کو قبیلہ اور باندی کے بارے میں معلوم نہ ہو سکا کہ یہ کہاں کا اور کس کا واقعہ ہے۔ ایک دن اس قبیلہ کی ایک لڑکی ہار پہنے ہوئے باہر آئی اور اس نے

وہ ہر کسی ضرورت سے اتارا یا گر گیا، یہ راوی کا شک ہے ورنہ بعض روایات میں یہ مذکور ہے کہ یہ بچی دہسن تھی، اس نے نہانے کیلئے ہار اتارا ہار چونکہ سرخ چمڑے کا تھا اور اس پر موتیوں کا سرخ جڑاؤ تھا یعنی موتی بکے ہوئے تھے، اس لئے جمیل اتاری اور اس نے گوشت کا ٹکڑا سمجھ کر ہار اچک لیا، بچی گھر گئی تو اہل خانہ کو فکر ہوئی ہار کو بدھرا دھرتلاش کیا مگر کہیں نہ ملا تو انھیں اس باندی کی طرف بدگمانی ہوئی چنانچہ اس سے پوچھ گچھ ہوئی، تلاشی لی گئی اور حد یہ ہے کہ شرمگاہ تک کی تلاشی لی گئی، چوروں کو شق ہوئی ہے کہ وہ ہم کے اندرونی حصوں میں چیزیں چھپا لیتے ہیں۔ خلاصہ یہ ہے کہ بدگمانی ہوئی اور انھوں نے اس غریب کو بہت زیادہ رسوا کیا۔ بعض روایات میں آتا ہے کہ اس نے پروردگار سے اپنی برائت کے لئے دعا کی اتنے میں جمیل دوبارہ آئی اور اس نے سب کے سامنے وہ ہار ڈال دیا، باندی نے کہا کہ خود کھو بی وہ ہار ہے جسکی بنیاد ہر تم ساری عمر کے اعتماد کے باوجود مجھ سے بدگمانی کر رہے تھے۔ اس واقعہ کے بعد اس باندی کو ماحول سے نفرت ہوگئی کہ یہ بدگمانی مسلمانوں میں نہیں ہوتی۔ چنانچہ وہاں ترک وطن کر کے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئی اور اسلام لے آئی۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کے لئے مسجد سے متعلق ایک گوشہ میں کوٹھریا بنوادی تھی جس میں وہ رہا کرتی تھی۔

حضرت عائشہ فرماتی ہیں کہ وہ جب بھی میسر پاس آتی تھی تو یہ شعر ضرور پڑھتی تھی، کہ ہمارے واقعہ کا دن میرا پروردگار کے کرشمہ سازی کا دن تھا کہ اس نے مجھے دار الکفر سے نجات دے دی۔ میں نے اس سے پوچھا کہ تم یہ شعر ضرور سناتی ہو اسکی کیا وجہ ہے تو اس نے یہ پورا قصہ بیان کیا۔

بخاری نے مسئلہ نکال لیا کہ عورت بھی مسجد میں سو سکتی ہے کیونکہ جو چھوٹا سا خانہ اس کے قیام کے لئے بنایا گیا تھا وہ مسجد یا متعلقات مسجد کے گوشہ میں تھا۔ لیکن ظاہر ہے کہ موسم گرما میں اس کو مسجد میں سونا پڑتا ہوگا۔

بَابُ نَوْمِ الرِّجَالِ فِي الْمَسْجِدِ وَقَالَ أَبُو قِلَابَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَدْ رَأَيْتُ مِنْ عَيْشٍ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكَانُوا فِي الصَّفَةِ وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ كَانَ أَهْلُ الصَّفَةِ الْفُقَرَاءُ حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ أَنَّهُ كَانَ يَنَامُ وَهُوَ شَابٌّ أَعْرَبُ لَهْ أَهْلٍ لَهُ فِي مَسْجِدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ سَعِيدٍ قَالَ جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْتَ فَاطِمَةَ فَلَمْ يَجِدْ عَلَيْهَا فِي الْبَيْتِ فَقَالَ أَيْنَ ابْنُ عِمْرَانَ قَالَتْ كَانَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ شَيْءٌ فَعَاظَنِي فُجِرَ فَلَمْ يَمَلْ عِنْدِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِمَنْ أَنْظَرْتِ هُوَ نَجَاءٌ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ فِي الْمَسْجِدِ رَاقِدٌ فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُضْطَجِعٌ قَدْ سَقَطَ رِءَاؤُهُ عَنْ شِقِّهِ وَأَمَّا بَنُو تَرَابٍ فَعَبَلُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَسْجِدَهُ عَنْهُ

وَقَالَ قَوْمٌ آتَرَابٌ قَوْمٌ آتَرَابٌ حَدَّثَنَا يُوْسُفُ بْنُ عِيسَى قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ فُضَيْلٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ أَبِي شَيْبَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ لَقَدْ رَأَيْتُ سَبْعِينَ مِنْ أَصْحَابِ الصُّفَّةِ مَا مِنْهُمْ رَجُلٌ عَلَيْهِ رَدَاءٌ أَوْ أَرَارٌ أَوْ مَتَا كَسَاةٌ قَدْ رُبُّوا فِي أَغْنَاهُمْ فَمِنْهَا مَا يَبْلُغُ رُصْفَ السَّاقِلِينَ وَمِنْهَا مَا يَبْلُغُ الْكَعْبَيْنِ فَيَجْمَعُهُمَا بِيَدٍ كَرَاهِيَةً أَنْ تُرَى عَوْرَتُهُ.

ترجمہ باب ۱۰ مردوں کے مسجد میں سونے کا جواز، حضرت انس بن مالکؓ سے روایت ہے کہ قبیلہ عک کے چند افراد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں آئے اور صف میں رہے اور عبدالرحمن بن ابی بکرؓ نے فرمایا کہ ایک صف میں رہنے والے صحابہ بقرآن میں تھے حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے روایت ہے کہ وہ مسجد میں سویا کرتے تھے اور اس وقت وہ غیر شادی شدہ جوان تھے اور ان کی بیوی نہیں تھی حضرت سہل بن سعدؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حضرت فاطمہ کے گھر میں تشریف لائے تو وہاں حضرت علیؓ نہیں تھے، آپؐ نے حضرت فاطمہ سے پوچھا کہ تمہارے چچا کے صاحبزادے (حضرت علیؓ) کہاں ہیں؟ حضرت فاطمہ نے جواب میں عرض کیا کہ میرے اور ان کے درمیان کچھ ایسی بات پیش آگئی تھی جس پر وہ ناراض ہو کر گھر سے باہر چلے گئے اور آج دوپہر میرے پاس قبولہ نہیں کیا، پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کسی شخص سے فرمایا کہ دیکھو وہ کہاں ہیں؟ چنانچہ وہ صاحب دیکھ کر آئے اور عرض کیا کہ وہ مسجد میں سو رہے ہیں، چنانچہ خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں تشریف لائے، حضرت علیؓ کو روٹ سے لیٹے ہوئے تھے انکی چادر مونڈھے سے اتر گئی تھی اور مٹی لگ گئی تھی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے دست مبارک سے مٹی کو صاف کرتے ہوئے فرمایا کہ ابو تراب اٹھو، ابو تراب اٹھو۔ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ میں نے اصحاب صف میں سے ستر آدمیوں کو دیکھا کہ ان میں سے ایک کے پاس بھی چادر پوری تھی یا چادر مع ازار کے نہ تھی، یا صرف تہبید تھا اور یا صرف کُمی تھی جس کو وہ اپنی گردنوں میں باندھ لیتے تھے ان میں سے بعض کی کسلیاں ایسی تھیں جو آدمی ہنڈلی تک آجاتی تھیں اور بعض کی ایسی کہ ٹخنوں تک آجاتی تھیں اور استعمال کرنے والا اس کو اپنے ہاتھ سے اس خطرہ سے سمیٹ لیتا تھا کہ شرمگاہ نہ کھل جائے۔

باب کا مقصد وہی ہے جو پہلے باب میں بیان کر دیا گیا ہے، البتہ وہاں یہ تذکرہ تھا کہ عورت مسجد میں سو سکتی ہے یا نہیں اور چونکہ روایت میں ایک باندی کے قیام کا ثبوت تھا اس لئے امام بخاری نے ترجمہ میں بھی مفرد لفظ کا استعمال کیا تھا نوم المرأة فی المسجد۔ اس باب کے تحت یہ بھی واضح کر دیا گیا تھا کہ مردوں کے مقابلہ پر عورت کا مسجد میں سونا زیادہ قابل اشکال ہے اسلئے امام بخاری نے اسکو مستقلاً ذکر کر دیا۔ اس باب میں مردوں کے مسجد میں سونے کا جواز بیان کرنا چاہتے ہیں۔ اور چونکہ کئی روایات میں مردوں کے مسجد میں رہنے اور سونے کا ثبوت ہے۔ اس لئے ترجمہ میں جمع کا صیغہ نوم الرجال فی المسجد استعمال کیا گیا ہے۔

اس مسئلہ کو واضح کرنے کی وجہ یہ ہے کہ بعض روایات میں مسجد میں سونے سے مانعت وارد ہوئی ہے۔ حضرت

جابر سے روایت ہے قوموا لا ترقدوا فی المسجد کہ یہاں سے کھڑے ہو جاؤ کہ مسجد میں سونے کی اجازت نہیں ہے حضرت ابن عباس سے منقول ہے کہ وہ نماز کے ارادہ سے آنے والوں کے لئے انتظار کے دوران سونے کی اجازت دیتے ہیں جو نماز کا منتظر نہیں ہے اسکے لئے سونے کو مکروہ قرار دیتے ہیں حضرت عبداللہ بن مسعود سے ہر حال میں مسجد میں سونے کی کراہت منقول ہے۔ امام مالک سے تفصیل منقول ہے کہ اگر کسی کے پاس جائے سکونت ہے تو مسجد میں سونا مکروہ ہے اور جائے قیام نہیں ہے تو سونے کی اجازت ہے۔

لیکن ان تمام اختلافات کے باوجود جمہور علماء جوازی کے قائل ہیں۔ امام بخاری نے ترجمہ منعقد کر کے جمہور کے قول کی تائید کی ہے کہ مردوں کیلئے ضرورت کے وقت مسجد میں سونے کی اجازت ہے۔ واللہ اعلم

ترجمہ ثبوت اور تشریح روایات | مدعا کے ثبوت میں امام بخاری نے دو تعلیقات اور تین روایات ذکر کی ہیں پہلی تعلیق قبیلہ عکلی کے لوگوں کے بارے میں ہے جن کے متعلق تفصیلی روایت

کتاب الطہارۃ میں گزر چکی ہے کہ ان لوگوں نے آپ کی خدمت میں حاضر ہو کر سہیلہ تو اسلام قبول کیا، پھر مدینہ طیبہ کی آب و ہوا موافق نہ آنے کی شکایت کی تو آپ نے انھیں صدقہ کے اونٹوں میں جانے کی اجازت دیدی، وہاں جا کر انھوں نے راعی کو قتل کر دیا اور اونٹوں کو لے کر بھاگ گئے، پھر انکو تلاش کر لیا گیا اور سخت سزا دی گئی۔

امام بخاری کا مقصد یہ اس کے نقل کرنے سے یہ ہے کہ ان لوگوں کو مسجد نبوی میں ٹھہرایا گیا معلوم ہوا کہ مسافر کیلئے مسجد میں رہنا اور سونا جائز ہے۔

دوسری تعلیق اصحاب صفہ کے بارے میں ہے۔ عبدالرحمن بن ابی بکر رضی اللہ عنہ کہتے ہیں کہ صفہ میں رہنے والے صحابہ فقراء اور غریب تھے، یعنی انکے رہنے کا کوئی مسکن نہ تھا اس لئے انکا رہنا سونا سب صفہ میں ہوتا تھا اور صفہ مسجد نبوی کا وہ حصہ تھا جس پر سائبان بڑا ہوا تھا اور جس میں مسجد نبوی کے غریب نادار طلبہ رہتے تھے۔ بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا۔

ان تعلیقات کے بعد امام بخاری نے روایات ذکر کی ہیں پہلی روایت میں حضرت عبداللہ بن عمر نے اپنے باپ سے بیان کیا کہ جب وہ غیر شادی شدہ جوان تھے تو وہ مسجد نبوی میں سو جایا کرتے تھے معلوم ہوا کہ اگر کسی کے پاس رہائش کیلئے مکان نہ ہو خواہ وہ مسافر نہ بھی ہو تب بھی وہ مسجد میں سو سکتا ہے، رہا احتلام کا اندیشہ تو اس کی وجہ سے بھی سونے کی ممانعت نہیں ہے۔

دوسری روایت میں حضرت علی رضی اللہ عنہ کے بارے میں آیا کہ وہ حضرت فاطمہ رضی اللہ عنہا سے ناراض ہوئے اور مسجد نبوی میں جا کر سو گئے، سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نے تلاش کر لیا اور بلا کر لائے معلوم ہوا کہ مسافر اور بے گھر انسان ہی نہیں وہ حضرات جن کے پاس جائے سکونت ہو لیکن وہ بھی کسی مصالحت سے مسجد میں سونا چاہیں تو اس میں تنگی

نہیں ہے کیونکہ حضرت علیؑ اپنے گھر سے خفا ہوئے تو خدا کے گھر میں آکر سو گئے اور پیغمبر علیہ السلام نے اس موقع پر مسجد میں سونے سے منع نہیں کیا بلکہ ایک مصلحت سے ان کی دلجوئی فرمائی۔

تیسری روایت میں اصحاب صفہ کے بارے میں حضرت ابو ہریرہؓ نے بیان کیا کہ میں نے ستر اصحاب صفہ کو دیکھا کہ ناداری کے سبب ان میں سے کسی کے پاس بھی مکمل لباس نہیں تھا، الفاظ ہیں ما منہم من احد علیہ رداء ان میں سے کوئی ایک بھی ایسا نہیں تھا جس کے پاس چادر ہو۔ روایت کہتے ہیں اس چادر کو جسے جسم کے بالائی حصہ کے ستر کے لئے استعمال کیا جائے، اس لئے ایک ترجمہ تو یہ ہے کہ جسم کے بالائی حصہ کے ستر کے لئے کوئی مستقل کپڑا نہ ہوتا تھا، بلکہ ایک ہی کپڑی پوتی تھی جسے وہ گردن میں گرہ باندھ کر پورے جسم کے ستر کے لئے استعمال کرتے تھے۔ اور ایک ترجمہ کیا ہے شیخ الاسلام دہلوی نے

نوداذا ایشاں مردے کہ بروے چادے باشد بالائے ازار (شیخ الاسلام ص ۳۱۳) ان میں ایک مرد بھی ایسا نہیں تھا کہ اس کے پاس ازار کیساتھ اوپر کے لئے چادر ہو۔ یہ ترجمہ زیادہ صاف ہے کہ کسی کے پاس بھی جسکے دونوں حصوں کیلئے الگ الگ لباس نہیں تھا۔

ظاہر ہے کہ جب فقر کا یہ عالم ہے کہ پہننے کیلئے لباس نہیں ہے تو رہنے کے لئے مکان کا کیا سوال پیدا ہوتا ہے اور ایسی صورت میں ان کا سونا کبھی مسجد ہی میں تھا۔

ان تمام واقعات سے بخاری نے یہ ثابت کر دیا کہ مردوں کیلئے مسجد میں سونے کی اجازت ہے۔ مگر یہاں بھی یہ بات ملحوظ رہنی چاہئے کہ یہ مسجد میں سونے کی ترغیب نہیں ہے بلکہ یہ اجازت محض وقت ضرورت کیلئے ہے ورنہ انہی المساجد بنیۃ لا بنیۃ لہ، مسجدوں کی تعمیر کا مقصد اصل عبارت ہے۔ یعنی نمازوں کا قیام والشرع علم۔

باب الصلوۃ اذا قدم من سفر وقال کعب بن مالک کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم اذا قدم من سفر بدأ بالمسجد فصلی فیہ حدثنا خلاد بن یحیی قال حدثنا مسعر قال حدثنا معارب بن دثار عن جابر بن عبد اللہ قال انیت النبی صلی اللہ علیہ وسلم وهو فی المسجد قال مسعر اراہ قال ففی فقال صل رکعتین وکان لی علیہ دین فقضانی وزادنی

ترجمہ باب، سفر سے واپس آئے تو سب سے پہلے مسجد میں تشریف لاتے اور وہاں نماز پڑھتے حضرت جابر بن عبد اللہ سے روایت ہے کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا تو آپ مسجد میں بیٹھے تھے مسعر کہتے ہیں کہ میں سمجھتا ہوں کہ یہ چاشت کا وقت تھا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ دو رکعت نماز پڑھ لو۔ حضرت جابر کہتے ہیں کہ میرا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ذمہ قرض تھا جو آپ نے ادا فرمایا اور قرض سے زیادہ عطا فرمایا۔

مقصد ترجمہ مقصد ظاہر ہے سفر سے واپسی کے بعد بخیر و سلامت وطن لوٹنے کی وجہ سے شکرانہ کے طور پر جو دو رکعت ادا کی جاتی ہیں ان کا استحباب بیان کرنا چاہتے ہیں، اس نماز کو تحیۃ القدم من السفر کہتے ہیں۔ یہ مسجد کا بھی حق ہے اور سفر سے بخیر واپسی کا شکرانہ بھی

تشریح حدیث ترجمہ کے ثبوت میں پہلے تو امام بخاری نے حضرت کعب بن مالک کی روایت تعلیقاً ذکر کی ہے یہ حضرت کعب بن مالک کی روایت کا ایک حصہ ہے جس میں غزوہ تبوک میں شرکت سے مجبوری اور اپنی توبہ کی تفصیلات ذکر کی ہیں، اس میں حضرت کعب نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ عمل نقل کیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا معمول یہ تھا کہ سفر سے واپس ہوتے تو مسجد میں تشریف لیجاتے اور وہاں دو رکعت نماز ادا کرتے۔ بعض روایات میں یہ بھی ہے کہ نماز کے بعد مسجد میں کچھ دیر قیام بھی ہوتا تاکہ آنے جانے والے ملاقات کا شرف حاصل کریں۔

اس کے بعد امام بخاری نے حضرت جابر کی روایت ذکر کی ہے تاکہ حضرت کعب کی عمل رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بیان پر مشتمل روایت کے بعد اس سلسلہ میں آپ کی قوی روایت بھی آجائے اور معلوم ہو جائے کہ یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خصوصیات میں سے نہیں ہے، بلکہ آپ نے حضرت جابر کو بھی اس نماز کی ادائیگی کی ہدایت فرمائی۔

یہاں حضرت جابر کی اس روایت میں سفر کا تذکرہ نہیں ہے، مگر تفصیلی روایات میں خود بخاری ہی میں ہے کہ غزوہ سے واپسی کے موقع پر حضرت جابر جس اونٹ پر سوار تھے وہ ٹھک گیا تھا، آپ ادھر سے گزرے تو آپ نے ایک چھڑی لگادی اور دعا دی، پھر کیا تھا اونٹ تیز چلنے لگا۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت جابر سے فرمایا کہ یہ اونٹ ہمیں فروخت کر دو، ابتداءً حضرت جابر نے انکار کیا، لیکن آپ کے اصرار کے بعد فروخت کر دیا، پھر بغیر علیہ الصلوٰۃ والسلام حضرت جابر کو اسی اونٹ پر مدینہ تک سفر کی اجازت دی، مدینہ واپس ہوئے تو سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم رات کے آخر میں پہلے پہنچ گئے، حضرت جابر صبح کے وقت پہنچے، حضرت جابر نے آپ کی خدمت میں اونٹ پیش کر دیا، آپ نے پہلے تو دو رکعت نماز پڑھنے کی ہدایت کی، پھر قیمت ادا فرمادی حضرت جابر چلنے لگے تو آپ نے واپس بلایا اور اونٹ حضرت جابر کے حوالہ کر دیا۔

بہر حال روایت میں یہ آیا کہ حضرت جابر سفر سے واپسی کے بعد خدمت اقدس میں اونٹ کی قیمت لینے کے ارادے سے پہنچے تو آپ نے دو رکعت نماز ادا کرنے کا حکم دیا۔ سفر سے واپسی کے بعد دو رکعت نماز پڑھنے کا استحباب معلوم ہو گیا۔ واللہ اعلم۔

بَابُ إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمْ الْمَسْجِدَ فَلْيُرْكَعْ رَكَعَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ يَجْلِسَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُونُسَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ الرَّزْقِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ

السَّلَامُ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمْ الْمَسْجِدَ فَلْيَرْكُعْ رُكْعَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ يَجْلِسَ -

ترجمہ۔ باب، جب تم میں سے کوئی مسجد میں جائے تو بیٹھنے سے پہلے دو رکعت نماز پڑھے حضرت ابو قتادہؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تم میں سے کوئی انسان جب مسجد میں داخل ہو تو اسے بیٹھنے سے پہلے دو رکعت پڑھنی چاہئے۔

مقصد ترجمہ مسجد میں داخل ہوتے ہی دو رکعت نماز پڑھنے کا حکم بیان کرنا چاہتے ہیں، یہ دو رکعتیں تحیۃ المسجد کے نام سے موسوم ہیں، جمہور اسکو مستحب کہتے ہیں، ابن بطالؒ نے اہل ظاہر سے اسکا وجوب نفی کیا ہے، نیز یہ کہ خیف کے نزدیک اسل استحباب پر عمل کرنے کی تفصیل یہ ہے کہ جن اوقات میں نوافل کی اجازت ہے ان اوقات میں مسجد میں داخل ہونے والے کو اس کی رعایت کرنی چاہئے، لیکن جن اوقات میں نفل کی مانعت ہے اگر ان اوقات میں مسجد میں داخل ہونے کا اتفاق ہو تو آنے والا تحیۃ المسجد کا مکلف نہیں ہے، کیونکہ حضرت عقبہ بن عامر رضی اللہ عنہ سے مسلم شریف میں درود و تحیات کا روایت موجود ہے۔

ثَلَاثَ أَقَاتٍ نَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ تَقْبَلَ فِيهَا مَوْتَانَا
عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ حَتَّى تَرْتَفِعَ وَعِنْدَ زَوَالِهَا حَتَّى تَمُوتَ وَحِينَ تَضِيفُ لِنَفْسِكَ
(اخرجه مسلم والاربعة الا البخاري)

تین اوقات کے بارے میں ہیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا کہ یہاں میں نماز پڑھیں یا اپنے مردوں کی نماز جنازہ پڑھیں، ایک طلوع آفتاب کے وقت یہاں تک کہ وہ بلند ہو جائے دوسرے زوال کے وقت یہاں تک کہ زوال ختم ہو جائے، اور ایک غروب کے وقت۔

احناف حضرت عقبہ بن عامر کی روایت میں آنے والی نبی کو عوم پر محمول کرتے ہیں کہ جب ان اوقات میں نماز سے ممانعت کر دی گئی تو اس وقت تحیۃ المسجد کی بھی اجازت نہیں ہے لیکن شوافع نے اس نبی کو عوم پر محمول نہیں کیا، وہ کہتے ہیں کہ جن نمازوں اور نوافل کے اسباب معلوم ہیں انکے بارے میں نہیں ہے، تحیۃ المسجد کا سبب مسجد میں داخل ہونا، اس لئے اس سبب کے ہوتے ہوئے کسی وقت کی قید نہیں ہے۔ واللہ اعلم

تشریح حدیث روایت باب مہنی مراوی دلائل کرنے میں واضح ہے کہ آپؐ نے مسجد میں داخل ہونے والے ہر انسان کو دو رکعت نماز پڑھنے کا حکم دیا ہے، یہ حکم وجوب پر محمول نہیں کیا جاسکتا کیونکہ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم سے مسجد نبوی میں جانا اور تحیۃ المسجد کی پابندی کرنا ثابت ہے، نیز امام طحاوی نے واجب نہ ہونے پر یہ استدلال بھی قائم کیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شخص کو دیکھا کہ وہ مسجد میں لوگوں کی گردنوں کے اوپر سے گزر رہا ہے تو آپؐ نے اس سے یہ تو فرمایا "اجلس فقد اذیت" بیٹھ جاؤ تم نے تکلیف

پہنچائی، لیکن آپ نے اس کو تحیۃ المسجد پڑھنے کا حکم نہیں دیا، معلوم ہوا کہ تحیۃ المسجد واجب نہیں ہے۔
روایت میں ایک لفظ قبل ان مجلس کہ تحیۃ المسجد بیٹھنے سے پہلے پڑھنا چاہئے، شوافع اس کے قائل ہیں۔
کہ داخل ہونے کے بعد بیٹھنے سے پہلے تحیۃ المسجد کی نماز پڑھنی چاہئے، بیٹھ گیا تو وقت فوت ہو جائے گا، لیکن حنیفہ کہتے ہیں کہ
یہ وقت مستحب کا بیان ہے، بیٹھنے سے تحیۃ المسجد کے فوت نہ ہونے کے لئے حضرت ابو ذر رضی اللہ عنہ کی روایت موجود ہے۔

انہ دخل المسجد فقال لا النبی علیہ
الصلوة والسلام اركعت ركعتین
قال لا ثم قال قم فاركعہما
حضرت ابو ذر رضی اللہ عنہ مسجد میں داخل ہوئے تو ان سے
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ دو رکعت نماز پڑھو؛
تو انھوں نے عرض کیا نہیں۔ پھر آپ نے فرمایا کہ کھڑے
ہو جاؤ اور دو رکعت پڑھ لو۔

معلوم ہوا کہ بیٹھنے کے بعد بھی تحیۃ المسجد کا وقت باقی رہتا ہے۔ واللہ اعلم
باب الحدیث فی المسجد حدثنا عبد اللہ بن یوسف قال اخبرنا ما راک عن ابی الزناد عن الاعرج
عن ابی ہریرۃ ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم قال ان الملائکۃ تصلی علی احدکم ما دام فی
مصلۃ الذی صلی فیہ ما لم یحدث تقول اللھم اغفر لہ اللھم اغفر لہ
ترجمہ، باب، مسجد میں وضو ٹوٹ جانے کا بیان حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ
صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ بے شک فرشتے تم میں سے کسی بھی شخص کیلئے رحمت کی دعا کرتے رہتے ہیں جب تک کہ وہ نماز پڑھنے
کی جگہ میں وضو ٹوٹنے سے پہلے بیٹھا رہے، فرشتے دعا کرتے ہیں کہ اے اللہ! اس کی مغفرت فرما دے۔ اے اللہ!
اس پر رحم فرما۔

حدث سے مراد حدیث اصغر یعنی وضو ٹوٹنا ہے حدیث اکبر یعنی جنابت نہیں ہے، حافظ
مقصد ترجمہ کہ
بن حجر نے فرمایا کہ امام بخاری اس باب میں ان لوگوں کا رد کرنا چاہتے ہیں جنہوں نے جنبی
کی طرح بے وضو مسجد میں داخل ہونے یا بیٹھنے کو ممنوع قرار دیا ہے لیکن صاف بات یہ ہے کہ امام بخاری اس باب
میں یہ وضاحت کرنا چاہتے ہیں کہ مسجد میں وضو ٹوٹ جانے کا کیا حکم ہے، یعنی اگر مسجد کے اندر ریح خارج کرنے کی
ضرورت پڑ جائے تو ایسا کرنا جائز ہے یا نہیں؟ ظاہر ہے کہ مسجد میں حدیث بے ادبی ہے، احترام مسجد کے خلاف ہے
اور فرشتوں کیلئے باعث اذی و تکلیف ہے، اسلئے اسے احتراز کرنا چاہئے۔ لیکن فقہ کی اصطلاح میں اس کو حرام قرار
دینا بیجا یا مکروہ تو حنیفہ میں بعض حضرات نے اسے مکروہ تنزیہی قرار دیا ہے۔ کبیری نے غایت سے کراہت تحریمی کا
قول نقل کیا ہے۔ شوافع میں نودی نے مشرح مہذب میں یہ لکھا ہے کہ مسجد میں ریح خارج کرنا حرام نہیں ہے لیکن
سروچی نے اسے مکروہ قرار دیا ہے۔ امام بخاری کے طرز عمل سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اسے جائز اور خلاف

اولیٰ قرار دے رہے ہیں مگر ان تمام تفصیلات کے ساتھ یہ بات ملحوظ رہنی چاہیے کہ متکلف اس حکم سے مستثنیٰ ہے کیونکہ وہ پابند ہے اور تواج ضروریہ کے علاوہ مسجد سے باہر قدم نہیں نکال سکتا اور روزہ کی بنیاد پر اس کے منہ کی بو بھی اللہ کے نزدیک مشک سے زیادہ پسندیدہ ہے اس لئے حدیث بھی قابل معافی ہونا چاہیے۔ واللہ اعلم

تشریح حدیث

عنوان کے مسجد میں وضو ٹوٹ جانے کا بیان، اور اس کے ذیل میں حضرت ابو ہریرہ کی روایت دی گئی ہے کہ فرشتے اس شخص کیلئے دعا کرتے رہتے ہیں جو نماز پڑھنے کے بعد مسجد میں وضو ہے، دعا یہ ہے کہ اے اللہ! اسکی مغفرت فرما دے اس پر رحمت نازل فرما، مغفرت کا تعلق گناہوں کا ازالہ اور درگزر سے ہے اور رحمت کا تعلق نزولِ کرم سے ہے، فرشتوں کی دونوں قسم کی دعائیں ملتی رہتی ہیں اور وضو ٹوٹ جائے تو یہ دعائیں ختم ہو جاتی ہیں، پس اس بخاری کا مدعا ثابت ہے کہ فرشتوں کی دعاؤں سے محرومی نے واضح کر دیا کہ مسجد میں حدیث کا لاقی ہونا محسن نہیں ہے، اگرچہ خلافِ اولیٰ کے ساتھ جواز معلوم ہوتا ہے۔ واللہ اعلم۔

بَابُ بُنْيَانِ الْمَسْجِدِ وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ كَانَ سَقْفُ الْمَسْجِدِ مِنَ الْجِلْدِ وَأَمْرُهُمُ بِنَاءِ الْمَسْجِدِ وَقَالَ أَكُنْ النَّاسُ مِنَ الْمَعْرِكَةِ أَيْ أَنْ تَحْمَرُّ أَوْ تَصْفُرُ فَتَقْلِبَنَّ النَّاسَ قَالَ أَسْنَى بَنِي هَاشِمٍ لَا يَجْعَلُونَ إِلَّا قَلِيلًا وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ لَمْ تَزُجْ فُتْهَا كَمَا زُجِرَتْ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عَنْ صَلَاحِ بْنِ كَيْسَانَ قَالَ حَدَّثَنَا فَاجِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَخْبَرَهُ أَنَّ الْمَسْجِدَ كَانَ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَبْنِيًّا بِاللِّبْنِ وَسَقْفُهُ بِالْعَرَبِيِّ وَعُمْدَتُهُ خَشَبُ الْجِلْدِ فَلَمْ يَزِدْ فِيهِ أَبُو بَكْرٍ شَيْئًا وَزَادَ فِيهِ عُمَرُ وَبَنَاهُ عَلَى بُنْيَانِهِ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِاللِّبْنِ وَالْعَرَبِيِّ وَأَعَادَ عُمْدَتَهُ خَشَبًا ثُمَّ غَيَّرَهُ عُثْمَانُ فَرَادَ فِيهِ زِيَادَةً كَثِيرَةً وَسَبَّحَ جِلْدًا بِالْجِبَادَةِ الْمَنْقُوشَةِ وَالْقَصَّةِ وَجَعَلَ عُمْدَةً مِنْ جِبَادَةِ مَنْقُوشَةٍ وَسَقَفَهُ بِالسَّاجِ

باب، ترجمہ مسجد کی تعمیر کا بیان، حضرت ابو سعید خدریؓ نے فرمایا کہ مسجد نبویؐ کی چھت کھجور کی ایسی شاخوں سے بنائی گئی تھی جن کے پتے صاف کر دیئے گئے تھے اور حضرت عمرؓ نے مسجد نبویؐ کی تعمیر کا حکم دیا اور فرمایا کہ لوگوں کو بارش سے محفوظ کرو اور سُرخ یا زرد رنگ کے استعمال سے پوری احتیاط کرنا، ایسا نہ ہو کہ رنگ کے استعمال سے لوگوں کو فتنہ میں مبتلا کرو۔ اور حضرت انسؓ نے فرمایا کہ (آئندہ) لوگ مسجدوں کی تعمیر میں فخر کے لئے مقابلہ آرائی کریں گے مگر انکو عبادت سے آبادیت کم لوگ کریں گے، اور حضرت ابن عباسؓ نے فرمایا کہ تم (آئندہ) مسجد کو ضرور اسی طرح نقش و نگار سے آراستہ کرو گے جیسے یہود و نصاریٰ نے اپنے عبادت خانوں کو کیا تھا حضرت عبد اللہ بن عمرؓ نے بیان فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں مسجد نبویؐ کی تعمیر کچی اینٹوں سے کی گئی تھی اس کی چھت میں کھجور کی بے تپوں کی شاخیں استعمال کی گئی تھیں اور اسکے ستون کھجور کی لکڑی کے تھے، حضرت

ابو مصدق رضی اللہ عنہ نے ہمیں کوئی اضافہ نہیں کیا اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے ہمیں اضافہ کیا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے عہد رک کی بنیادوں ہی پر (توسیع) کے ساتھ کچی اینٹوں اور کھجور کی شاخوں سے نئی تعمیر فرمادی اور لکڑی کے ستونوں کی بھی تجدید کر دی، پھر حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ نے اسکو بدل دیا اور ہمیں بہت زیادہ اضافے فرمائے، دیواروں کی تعمیر تیس چھروں اور گچ سے کی اور ستون بھی نقش پتھروں کے لگوائے اور چھت سال کی لکڑی کی ڈلوادی۔

مقصد ترجمہ اس باب کا عنوان ہے بنیائے المسجد مسجد کی تعمیر کا بیان اور دو ابواب کے بعد ایک عنوان آرہا ہے باب من بنی مسجد یعنی مسجد کے تعمیر کرنے والے کی فضیلت کا بیان، ان دونوں ابواب میں فرق ہے، اس باب میں امام بخاری یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ مسجد کیسے ہونی چاہئے، اسکی شان کیا ہو، بانی کی نیت کیسی ہو اور مسجد کی تعمیر میں کن باتوں اور کن اصولوں کی رعایت کی جائے وغیرہ۔ بخاری نے اس سلسلہ میں اصولی طور پر چند باتیں رکھی ہیں جن کی طرف ترجمہ الباب کے تحت دیئے گئے آثار اور روایت باب میں اشارت موجود ہیں۔

پہلی بات یہ ہے کہ مسجد کی تعمیر میں سادگی کا لحاظ رکھا جائے، مسجد دنیوی تکلفات سے پاک صاف ہوتا نماز میں نمازی کی توجہ صرف عبادت کی طرف مبذول رہے اگر دنیوی نقش و نگار، زیب و زینت اور بے جا تکلفات کا اہتمام کیا جائیگا تو توجہ میں کمی ہوگی اور اصل مقصد یعنی عبادت کا خشوع و خضوع متاثر ہوگا۔ دوسری بات ہے کہ مسجد میں نماز باجماعت کیلئے بنائی جاتی ہیں، اس لئے ان ضروریات کے مہیا کرنے کی طرف توجہ رکھنی چاہئے جنکا تعلق نمازیوں کی راحت و رسانی سے ہو مثلاً یہ کہ مسجد مسقف اور چھت والی ہوتا کہ نماز پڑھنے والے سردی گرمی اور برسات کے موسم میں محفوظ رہیں ورنہ ظاہر ہے کہ بارش کے موقع پر یا سخت گرمی اور سردی کے زمانہ میں نماز پڑھنے میں بہت دشواری ہوگی۔ تیسری اور سب سے اہم بات یہ ہے کہ مسجد کی تعمیر میں بانی کی نیت نام و نمود اور شہرت وغیرہ کی نہ ہو بلکہ اخلاص کے ساتھ مسجد تعمیر کی جائے۔

ترجمہ الباب میں آثار صحابہ کے ذریعہ مندرجہ بالا تین باتوں کی طرف اشارہ کر کے روایت باب سے چوتھی بات کی طرف اشارہ کر دیا کہ حالات تبدیل ہو جائیں تو بقدر ضرورت اضافہ اور استحکام کی رعایت بھی مناسب ہے، بلکہ ضروریات زمانہ کے مطابق اس کو سادگی کے باوجود شاندار بنانے کی بھی اجازت ہے، چھت بھی بلند کی جاسکتی ہے اور مسجد کی عظمت قائم کرنے کیلئے دوسری چیزوں کی رعایت بھی کی جاسکتی ہے۔ واللہ اعلم۔

تشریحات ترجمہ الباب اور روایت باب سے جو اشارات سمجھے گئے انکو اصولی طور پر پیش کر دیا گیا انکی تفصیل یہ ہے کہ امام بخاری نے اس باب میں حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ، حضرت عمر رضی اللہ عنہ، انس رضی اللہ عنہ، اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کے چار آثار اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ کی روایت پیش کی ہے۔

پہلا اثر حضرت ابوسعید خدریؓ سے ہے کہ مسجد نبویؐ کی چھت کھجور کی شاخوں بنائی گئی تھی، مطلب ہے کہ کڑیوں کی جگہ کھجور کی شاخیں تھیں، گویا ایک طرح کا چھتر تھا جس میں گرمی سے حفاظت ہو جاتی تھی، باقی کوئی انتظام نہ تھا، بارش کے زمانہ میں اس طرح پگھلتا تھا کہ خود بخاری میں حضرت ابوسعید خدریؓ سے روایت ہے کہ بادل اٹھا اور برسنے لگا، چھت کھجور کی شاخوں کی تھی، نماز قائم کی گئی تو میں نے دیکھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سجدے کی جگہ میں بھی مٹی اور پانی تھا اور آپؐ کی پیشانی پر مٹی لگ گئی تھی، اس اثر کو نقل کر کے امام بخاری نے مسجد کی تعمیر میں سادگی کا اصول اپنانے کی طرف اشارہ کیا کہ مسجد کو دنیوی تکلفات سے پاک رکھا جائے۔

دوسرا اثر حضرت عمرؓ رضی اللہ عنہ سے ہے کہ جب انھوں نے اپنے عہد خلافت میں مسجد نبویؐ کی تجدید کرنی تو مہار کو روایت دی کہ میرا مقصد نمازیوں کیلئے بارش سے حفاظت کا سامان کرنا ہے تاکہ لوگ بارش کے زمانہ میں سکون کیساتھ نماز پڑھ سکیں، یہ مقصد ہرگز نہیں، کہ رنگ روغن اور گل کاری کر کے اور مختلف رنگ استعمال کر کے لوگوں کو فتنہ میں مبتلا کیا جائے۔ حضرت عمرؓ رضی اللہ عنہ کے اس ارشاد سے دوسرا اصول یعنی نمازیوں کی راحت رسانی کے انتظام اور پہلے اصول یعنی سادگی کی رعایت کی اہمیت معلوم ہوئی۔

حضرت عمرؓ رضی اللہ عنہ کے ارشاد میں اکن الناس من المظھر فرمایا گیا ہے، اکن کو ثلاثی بھی پڑھا گیا ہے اور باب افعال بھی، ثلاثی ہو تو یہ باب نصیر سے مضارع کا صیغہ ہے ترجمہ ہوگا کہ میں لوگوں کو بارش سے محفوظ کرنا چاہتا ہوں، اور باب افعال سے ہو تو اس کو مضارع کا صیغہ بھی پڑھا گیا ہے اور امر کا بھی، مضارع کا صیغہ ہو تو ثلاثی کے ہم معنی ہوگا ثلاثی یا باب افعال سے مضارع پڑھنے کی صورت میں پہلا جملہ اکن الناس من المظھر حضرت عمرؓ رضی اللہ عنہ کے اپنے لئے میں انہار خیال ہوگا اور دوسرا جملہ اما ان تحمّر الخ معمار سے خطاب ہوگا، اسلئے پہلے جملہ کے بعد دوسرا جملہ میں التفات ماننا پڑے گا۔ اور امر کا صیغہ ہو تو دونوں جملے معماروں کی ہدایت سے متعلق ہوں گے کہ ایک بات تو یہ ہے کہ تم لوگوں کو بارش سے محفوظ کرو اور دوسری بات یہ کہ رنگ اور زینت و زیبینت سے اجتناب ضروری ہے، اس صورت میں التفات ماننے کی ضرورت نہیں۔

تیسرا اثر حضرت انس رضی اللہ عنہ سے ہے کہ لوگ مسجدوں کے سلسلہ میں ایک دوسرے کے مقابل فخر کریں گے اور جو مسجد کا مقصد اصل ہے کہ اس کو آباد کیا جائے اس کی طرف کم توجہ کی جائیگی۔ یہ اثر صحیح ابن خزیمہ میں حضرت انسؓ سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے مرفوعاً منقول ہے، ابو قلابہ کہتے ہیں کہ ہم حضرت انسؓ کے ساتھ ایک مسجد کے پاس سے گذرے تو فرمایا:

قال انس ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال يا قى على الناس
 كرسول الله صلى الله عليه وسلم نفعنا يا كرسول الله صلى الله عليه وسلم
 يد ايك ايما زمانه آتے گا جب وہ مسجد کے معاملہ میں

زمان بنباهون بالمسجد ثم لا یعمرونها
 الا قليلا (عین ۲۳۲)
 ایک دوسرے پر فخر کریں گے، پھر یہ کہ اس کو
 آباد کرنے والے بہت کم ہوں گے۔

ابو داؤد، نسائی وغیرہ میں بھی مرفوعاً ان الفاظ میں نقل ہے :

عن انس قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
 ان من اشراط الساعة ان يبنوا للناسوف
 المناسك رواه ابو داؤد والنسائي (مشکوٰۃ ۲۳۲)
 حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم
 علیہ السلام نے فرمایا کہ علامۃ قیامت میں یہ ہے کہ لوگ مسجدوں
 کے معاملہ میں ایک دوسرے پر فخر کریں گے۔

بہر حال حضرت انس رضی اللہ عنہ کا یہ اثر مرفوعاً بھی منقول ہے امام بخاری نے ترجمۃ الباب میں ذکر کر کے تیسرے اصول
 کی وضاحت کی کہ مسجد کی تعمیر میں نام و نمود و فخر و مباہات سے نیت کو پاک رکھا جائے اور صرف اخلاص کے ساتھ بنا
 کی جائے تاکہ اخلاص کی کشش لوگوں کو مسجد کی طرف لائے اور مسجد جماعت، نماز، ذکر اور تلاوت وغیرہ کے ذریعہ خوب آباد ہو، ایک
 دوسرے کے مقابلہ پر نہ لاش، برتری حاصل کرنے کے خیال سے تعمیر کیا نہ لاش کے یہاں اسے قبولیت نصیب ہوگی۔

چوتھا اثر حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے ہے کہ تم ضرور مسجد کو کھو کی طرح آراستہ و زیبائش کرو گے بس طرح یہود و نصاریٰ اپنے عباد خانوں
 کی تزئین کیا کرتے ہیں، ابو داؤد و ترمذی کی روایت میں حضرت ابن عباس کے اس شاعر سے پہلے یہ بھی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا
 کہ مجھے مسجدوں کے آراستہ، بلند و نقش و نگار کرنے کا حکم نہیں دیا گیا ہے، اور ابن عباس نے اس کے بعد فرمایا کہ تم ضرور یہ کام کرو گے، روایت
 کے الفاظ یہ ہیں : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم

ما امرت بتشييد المساجد قال ابن عباس
 لتزخر فنها كما زحفت اليهود والنصارى
 رسول الله صلى الله عليه وسلم نے فرمایا کہ مجھے مسجدوں کے بلند،
 آراستہ اور نقش کرنے کا حکم نہیں دیا گیا ہے، ابن عباس نے فرمایا
 کہ تم ضرور مسجدوں کو مزین کر دو گے جیسے یہود و نصاریٰ مزین
 کرتے ہیں۔ (ابو داؤد بحوالہ مشکوٰۃ ۲۳۹)

اس اثر کے ذریعہ بھی امام بخاری پہلے اصول یعنی سادگی کی طرف توجہ کر رہے ہیں کہ حضرت ابن عباس کے ارشاد میں تنزیہ کی جارہی
 کہ عبادت گاہوں میں زیب و زینت کے اہتمام کا یہ بظاہر یہود و نصاریٰ کیلئے مناسب نہیں، مسجد تو خانہ خدا ہے
 اس میں دنیوی تکلفات اور ظاہری زیبائش کی کیا ضرورت ہے۔

بہر حال ان آثار و صحابہ کے ذریعہ امام بخاری نے مساجد کی تعمیر کے سلسلہ میں سادگی، نمازیوں کی راحت رسانی
 اور اخلاص کے استحصال وغیرہ کی صولی چیزوں کی نشاندہی فرمادی کہ مسجدوں کی تعمیر میں ان چیزوں کی رعایت ضروری ہے۔

حضرت عبداللہ بن عمر سے روایت ہے کہ عہد رسالت میں مسجد نبوی کی کچی اینٹوں اور چھت کھجور کی شاخوں
 کی تھی اور ستون بھی کھجور کی ٹکڑی کے تھے عہد رسالت میں مسجد نبوی کی تعمیر دوبار ہوئی ہے پہلی بار اسکی
 تشریح حدیث | وسعت ۶۰ x ۶۰ ذراع تھی، خیمہ کی فتح کے بعد تو وسیع فرمائی گئی اور اس کا رقبہ ۱۰۰ x ۱۰۰ ذراع کر دیا گیا، لیکن تعمیر کے لئے

جو چیزیں استعمال کی گئیں وہ دونوں مرتبہ میں وہی تھیں جن کا ان عمر نے ذکر فرمایا، پھر حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ کے زمانہ میں کوئی اضافہ عمل میں نہیں آیا صرف یوسید ستون تبدیل کئے گئے، البتہ جب حضرت عمر کا عہد خلافت آیا تو حضرت ابن عمر فرماتے ہیں: نزاد فیہ عمر بنا علی بنیانہ فی عہد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کہ حضرت عمر نے اضافہ بھی کیا اور عہد رسالت کی بنیادوں کو بھی باقی رکھا۔ ان دونوں جملوں میں تعارض نہیں ہے کیونکہ پہلے جملہ کا مفہوم یہ ہے کہ حضرت عمر نے حکم میں اضافہ کیا، طول و عرض میں توسیع دی یا جانب قبلہ میں دو صفوں کا اضافہ کیا۔ اور دوسرے جملہ کا مطلب ہے کہ اسکے باوجود عہد رسالت کی بنیادوں کو بھی باقی رکھا اور تعمیر کیلئے سامان اور انداز بھی وہی برقرار رہا یعنی وہی کچی اینٹ، وہی کھجور کی لکڑی کے ستون اور وہی کھجور کی شاخوں کی چھت، لیکن جب حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کا دور خلافت آیا تو انھوں نے کمیت و کیفیت میں بہت اضافہ فرمائے، طول و عرض دونوں ہی میں اضافہ کیا، ازواج مطہرات کے حجرات کو خرید کر مسجد نبوی میں شامل فرمایا اور سامان تعمیر میں بھی تبدیلیاں ہوئیں، کچی اینٹ کی جگہ پتھر استعمال کئے گئے اور پتھر بھی وہ جو نقش تھے، الفاظ ہیں حجارۃ منقوشۃ اسکا ایک ترجمہ تو ہے کہ پتھر کو جس طرح سے گھڑا گیا کہ وہ ایک دوسرے سے پیوست ہو جاتے تھے یعنی انکی درزوں کو ملانے کیلئے انھیں توڑ کر انقش کر کے برابر کیا گیا۔ اور دوسرا ترجمہ یہ ہو سکتا ہے کہ ان پتھروں میں نقش و نگار بھی تھے یعنی پتھروں میں صناعتی کام کر کے نقشیں بنایا گیا تھا یہ بھی مذکور ہے کہ نقش و نگار حضرت عثمان نے نہیں بنوائے تھے بلکہ اتفاقاً اس زمانہ میں ایسے منقش پتھر دستیاب ہو گئے تو انھیں حضرت عثمان نے مسجد نبوی میں استعمال فرمایا۔

سامان تعمیر میں دیگر تبدیلیاں یہ ہوئیں کہ پتھروں کی تعمیر میں نہیں بلکہ گچ اور تونے سے کچی ہتھون بھی نقشیں پتھروں کے بنائے گئے اور چھت میں کھجور کی شاخوں کے بجائے ساگون کی کڑیاں استعمال کی گئیں۔

حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کے اس مختصر عمل پر اس زمانہ میں اعتراضات بھی کئے گئے جن کا جواب حضرت عثمان نے منبر پر اکر دیا، وہ روایت دو ابواب کے بعد باب من بنی مسجد کے تحت آرہی ہے۔

بہر حال حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کے عمل سے اصل یہ نکل آئی کہ مسجد کے اندر بقدر ضرورت اضافہ بھی کیا جاسکتا ہے اور استحقاق کی خاطر اپنے دور کا مضبوط ساز و سامان بھی استعمال کیا جاسکتا ہے، نیز سادگی کی رعایت کے ساتھ مسجد کو پر شوکت اور شاندار بھی بنایا جاسکتا ہے۔ واللہ اعلم

الی ہنا تھ الجزء الرابع عشر من ایضاح البخاری بعون اللہ و

کرمہ وسیتلوہ الجزء الخامس عشر انشاء اللہ واولہ باب

التعاون فی بناء المسجد

(والحمد للہ اولاً و آخراً)

کتاب الصلوة

بَابُ التَّعَاوُنِ فِي بِنَاءِ الْمَسْجِدِ وَقَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْبُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ. إِنَّمَا يَعْبُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُتَّقِينَ حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُغْتَارٍ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ الْحَدَّاءُ عَنْ يَكْرِ بْنِ قَالَ قَالَ لِي ابْنُ عَبَّاسٍ وَلَا نَبِيَّ عَلَيَّ أَنْظِلْقَا إِلَى ابْنِ سَعِيدٍ فَاسْمَعَا مِنْ حَدِيثِهِ فَأَنْطَلَقْنَا فَإِذَا هُوَ فِي حَائِطٍ يُصَلِّيهِ فَأَخَذَ رِدَاءَهُ فَأَحْبَسَ ثَمَّ أَنْشَأَ يَحْدِثُنَا حَتَّى أَقَى عَلَى ذِكْرِ بِنَاءِ الْمَسْجِدِ فَقَالَ كُنَّا نَجْمِلُ لَيْلَةً لَيْلَةً وَعَمَارَ لَيْلَتَيْنِ لَيْلَتَيْنِ قَرَأَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَعَلَ يَفْضُ التُّرَابَ عَنْهُ وَ يَقُولُ وَيَوْمَ عَمَّارٍ تَقْتُلُهُمُ الْبَاغِيَةُ يَدْعُوهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ وَيَدْعُوهُمْ إِلَى النَّارِ قَالَ يَقُولُ عَمَّارٌ أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْفِتَنِ .

ترجمہ، باب، مسجد کی تعمیر میں تعاون باہمی کا بیان اور اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے کہ مشرکین اس لائق ہی نہیں ہیں کہ وہ اشرفی مسجدوں کو آباد کریں جبکہ وہ اپنے خلاف قول و عمل سے خود کفر کی گواہی دیتے ہیں، یہی وہ لوگ ہیں جنکے سب اعمال اکارت ہو گئے اور جنہم میں یہ لوگ ہمیشہ رہیں گے، اشرفی مسجدوں کو آباد کرنا تو صرف ان لوگوں کا کام ہے جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان لائے اور انھوں نے نمازوں کو قائم رکھا اور زکوٰۃ ادا کی اور اللہ کے علاوہ کسی سے نہیں ڈرے، پس ہمیں یاد ہے کہ یہ لوگ ہدایت یاب ہو جائیں حضرت شتر عکرمہ کہتے ہیں کہ حضرت ابن عباسؓ نے مجھ سے اور اپنے صاحبزادے علیؓ سے فرمایا کہ تم دونوں حضرت ابوسعید خدریؓ کی خدمت میں جاؤ اور ان سے احادیث سنو، چنانچہ ہم دونوں گئے تو یہ دیکھا کہ وہ ایک باغ میں ہیں اور اسکو درست فرما رہے ہیں انھوں نے ہمیں دیکھا تو اپنی چادر لی اور اعتبار کر کے (یعنی سرین زمین پر رکھ کر گھسنے کھڑے نہ کر کے اور چادر کو کمر سے گھسٹوں تک لپیٹ کر) بیٹھ گئے اور احادیث سناتے گئے حتیٰ کہ مسجد نبویؐ کی تعمیر کا ذکر آیا تو فرمایا کہ ہم لوگ ایک ایک اینٹ لاتے تھے اور عمار دودھ میٹھیں لاتے تھے

جب انکو نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے دیکھا تو ان کے جسم سے مٹی صاف کی اور فرمایا کہ عمار کی حالت قابل رحم ہے، انکو ایک باغی جماعت قتل کرے گی، عمار انھیں جنت کی دعوت دیں گے اور وہ عمار کو جسم کی طرف بلائیں گے، حضرت ابو سعید فرمایا کہ عمار نے (یہ سنا تو) کہا کہ میں فتنوں سے اللہ کی پناہ طلب کرتا ہوں

مقصد ترجمہ امام بخاری کا مقصد یہ بیان کرنا ہے کہ مسجد کون لوگ بنائیں اور کیسے مال سے بنائیں، امام بخاری نے آیت پیش کر کے بتلادیا کہ یہ خالص مسلمانوں کا کام ہے اور یہ مسلمانوں کی ذمہ داری ہے کہ

وہ باہمی تعاون سے اس خدمت کو انجام دیں اور جب تک مسلمان معمار اور مزدور مل سکیں غیر مسلم سے کام بھی نہ لیا جائے کیونکہ یہ کام مسلمانوں کے ذمہ فرض کفایہ کے طور پر واجب ہوتا ہے اور جب یہ بات ہے کہ تعمیر مسلمانوں کے ذمہ ہے تو اس سے یہ بھی نکلا کہ تعمیر میں جو مال صرف کیا جائے وہ بالکل پاک اور صاف ہو، مشرکین و کافرین کے اموال یا مسلمانوں کے ناجائز اموال خبث شامل ہونے کے سبب اس قابل نہیں ہیں کہ ان سے مسجد تعمیر کی جائے، اسی لئے فقہاء نے تصریح کی ہے کہ مسجد میں غیر مسلم کا روپیہ نہ لگایا جائے، ابو البرکات نسفی نے المستصفیٰ میں اسکی تصریح کی ہے۔

امام بخاری نے اپنے مقصد کے ثبوت میں آیت پاک کو پیش کیا ہے، بعض مفسرین نے اسی آیت کے ذیل میں امام اعظم رحمہ اللہ سے نقل کیا ہے کہ کافر کا روپیہ مسجد میں لگانا جائز نہیں ہے، جصاصؒ رازی حنفی نے احکام القرآن میں اس آیت کے ذیل میں لکھا ہے :

آیت میں مذکور مسجد کی آباد کاری کے دو معنی ہیں ۔
ایک مسجد کی زیارت اور اس میں رہنا اور دوسرا اسکی تعمیر اور
مرمت طلبہ صر کی مرمت ، آیت کا تقاضہ یہ ہے کہ کفار کا
مسجد میں داخل ہونا بھی ممنوع ہے اور مسجدوں کی تعمیر کرنا
اسکی مصلحتوں کا متوقی ہونا یا انتظام کرنا بھی ممنوع ہے ،
کیونکہ لفظ "عمارة" بھی دونوں معنی
پر مشتمل ہے ۔

عمارة المسجد تكون بمعنيين احدهما
زيارة والسكون فيه والاخر
بنيانه وتعيد ما استمر منه ...
فاقتضت الآية منع الكفار من
دخول المساجد ومن بنيانها و
وتولي مصالحها والقيام بها
لانظام اللفظ لا مرين ۔

(احکام القرآن جلد سوم صفحہ ۱۵)

البتہ کوئی کافر یا مشرک مسجد تعمیر ہی کرنا چاہے یا مسلم رعایا کے مطالبہ پر کافر حکومت یا کوئی جاگیردار کافر مسجد تعمیر کرے تو اس کے لئے فقہاء نے یہ سیدہ شرعی بیان کیا ہے کہ وہ کسی مسلمان کو رقم مہیا کر دے اور پھر مسلمان اس رقم کو مسجد میں مشرک کرے ۔ نیز کافر کے چندہ کے بارے میں یہ تصریح فقہاء نے کی ہے کہ اس کو اصل مسجد میں نہ لگایا جائے بلکہ خارج مسجد میں جو مسجد کے متعلقات غسلمانہ، بیت الخلا وغیرہ ہوتے ہیں وہاں صرف

کیا جائے، اگرچہ وہاں بھی صرف نہ کرنا ہی بہتر ہے۔

اور اگر یہ صورت ہوئی کہ غیر مسلم کی رقم کو مسجد میں صرف کرنے کیلئے حیلہ شرعی نہیں کیا گیا بلکہ اس نے پوری مسجد بنا کر مسلمانوں کے حوالے کر دی تو مولانا عبدالحی لکھنوی کی رائے یہ ہے کہ وہ مسجد نہیں ہے بلکہ عام گھروں کی طرح ایک گھر ہے اور اس میں نماز پڑھنے سے مسجد میں نماز پڑھنے کا ثواب نہ ہوگا لیکن قطب عالم حضرت مولانا رشید احمد گنگوہی قدس سرہ کی رائے میں غیر مسلم اگر بنیت ثواب اور نوجوان مسجد بنا کر مسلمانوں کے حوالہ کر دے تو وہ مسجد ہے اور اس میں نماز پڑھنے سے مسجد کا ثواب حاصل ہوگا۔ حضرت گنگوہی کی دلیل یہ ہے کہ حرم مکہ مشرکین کا تعمیر کیا ہوا تھا رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو عینہ باقی رکھا اور وہ مسلمانوں کی سب سے زیادہ قابل احترام مسجد ہے۔ پھر عرب غیر مسلم کی جانب سے کی گئی مسجد کی مکمل تعمیر کا یہ حکم ہے تو انکی جانب سے دیا گیا جزوی چندہ بھی مسجد میں لگانا جائز ہے حضرت گنگوہی کے فتاویٰ میں اس کی تصریح موجود ہے۔ ان معاملات میں حضرت گنگوہی کی رائے زیادہ قوی اور راجح ہے۔ اگرچہ امام بخاری کے ترجمہ البیہ کا ترجمان یہ نہیں ہے۔ بہر حال بخاری کا منشا اور مدعا یہ ہے کہ پاک صاف مال سے مسلمان تعاون باہمی سے مسجد کی تعمیر کریں اور مشرکین کو اس کا موقع نہ دیں۔ مسلمان کارکنان فواہ معاوضہ لے کر کام کریں اور ان کو اجرت مال حلال سے ادا کی جائے، یا بلا معاوضہ کام کرنے پر راضی ہوں، بہر حال یہ صفت مسلمانوں کا حق اور انکی ذمہ داری ہے۔

تشریح حدیث

حضرت عکرمہ کہتے ہیں کہ حضرت ابن عباسؓ مجھے اور اپنے صاحبزادے علی کو ہدایت کی کہ حضرت ابوسعید خدریؓ کی خدمت میں جاؤ اور ان سے احادیث سنو یہ علی بن عبد اللہ بن عباسؓ سے عابد و زاہد، زبردست عالم اور صورت و شیر میں نہایت خوبوں کے مالک تھے، حضرت علی رضی اللہ عنہ کی شہادت والے دن پیدا ہوئے تو ان کا نام علی رکھ دیا گیا ان کے تذکرے میں مذکور ہے کہ ان کے پاس زیورن کے پانچ ستوہ درخت تھے انکا معمول یہ تھا کہ روزانہ ہر درخت کے نیچے دو رکعت نفل ادا کرتے تھے، گویا ایک ہزار رکعت نفل روزانہ کا معمول تھا۔ بہر حال عکرمہ کہتے ہیں کہ ابن عباسؓ کی ہدایت کے مطابق ہم دونوں حضرت ابوسعید خدریؓ کی خدمت میں حاضر ہوئے تو دیکھا کہ وہ اپنے باغ میں کام کر رہے ہیں، معلوم ہوا کہ ہر انسان کو اپنے سے متعلق کاموں کی نگرانی خود کرنی چاہئے، بلکہ یکوشش کرنی چاہئے کہ وہ کام علماًً خود انجام دے اس میں تو واضح بھی ہے اور بہت سے سہانی اور روحانی فوائد ہیں، فاخذ رداعہ فاحتبى الخ یعنی جب ہم نے عرض کیا کہ ہمیں حضرت ابن عباسؓ نے آپ کی خدمت میں احادیث سننے کے لئے بھیجا ہے تو انھوں نے باغ کا کام چھوڑ دیا اور پھر اپنی چادر لی اور سنبھل کر بیٹھ گئے اور احادیث سنانے لگے، معلوم ہوا کہ درس حدیث کے وقت محدث کو خاص اہتمام کرنا چاہئے، وہ لباس جو عام حالات میں پہنا جاتا ہے جس میں بو وغیرہ پیدا ہو جاتی ہے درس حدیث کے وقت مناسب یہ ہے کہ اس کو بدل دیا جائے، پھر یہ بھی نہیں کہ طلبہ کے جانے کے بعد حضرت ابوسعید خدریؓ نے کچھ تاخیر فرمائی ہو کہ بیٹھ جائیے میں فارغ ہو کر آتا ہوں، بلکہ انکے

جاتے ہی کا چھوڑ دیا اور اہتمام فرما کر حدیث سنانے کیلئے بیٹھ گئے۔

حق اقی علی ذکر بناء المسجد الخ احادیث سناتے سناتے مسجد نبوی کی تعمیر کا ذکر آیا تو حضرت ابوسعید خدری نے فرمایا کہ انیسویں دور سے لانی بڑتی تھیں اور ہم سب لوگ ایک ایک اینٹ لارہے تھے اور حضرت عمار دو دو، حضرت عمار کے دو اینٹ لانے کی وجہ یہ تھی کہ ابتداء میں حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم بھی صحابہ کے ساتھ اینٹ لارہے تھے، حضرت عمار نے گزارش کی کہ آپ اپنے حصہ کی اینٹ لانے کی مجھے اجازت دیں، میں یہ خدمت انجام دوں گا آپ نے حضرت عمار کی پیشکش کو قبول فرمایا۔

اس سے یہ ادب معلوم ہوا کہ اگر اکابر تواضع اور تعاون کے طور پر چھوٹوں کے ساتھ مشقت کا کام کرنا چاہیں تو اصغر کو ان کے حصہ کا کام کرنے کی پیشکش کرنی چاہئے اور بڑوں کو چاہئے کہ چھوٹوں کی اس پیشکش کو قبول فرمائیں یہ حضرت عمار کی انتہائی جفاکشی کی بات ہے کیونکہ صحابہ کرام کا ایک ایک اینٹ لانا بتلارہا ہے کہ یہ انیس چھوٹی نہ بڑ اتنی بڑی ہونگی کہ ایک ہی اینٹ لانی جاسکتی ہوگی، حضرت عمار رضی اللہ عنہ سابقین اولین اور ان صحابہ کرام میں سے ہیں جن پر کفار نے ظلم و ستم کے پہاڑ ڈھائے ہیں، ان کے فضائل کئی احادیث میں آئے ہیں، اسلام لانے کے بعد بڑی مشقتیں برداشت کیں اور ان پر صبر فرماتے رہے، ثواب آخرت کی طلب میں مشقت طلبی کا یہ عالم ہے کہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی اینٹ بھی اٹھا کر لارہے ہیں، رضی اللہ عنہ وعن کل الصحابة اجمعین۔

فراہ النبی صلی اللہ علیہ وسلم الخ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے دیکھا کہ دو دو اینٹ لانے کے سبب حضرت عمار کے سر اور بدن پر غبار لگ گیا ہے تو آپ نے اپنے دست مبارک سے غبار صاف کیا اور فرمایا "ویح عمار" عمار کی حالت قابل رحم ہے، ان کو ایک باغی جماعت قتل کرے گی، عمار انصیر جنت کی طرف بلائیں گے اور وہ عمار کو جہنم کی طرف بلائیں گے، یہ سن کر حضرت عمار نے دعا کی کہ میں فتنوں سے اللہ کی پناہ طلب کرتا ہوں اس سے مختلف آداب معلوم ہوئے ایک تو یہ کہ اصغر اگر دینی کام میں مشقت برداشت کریں تو اکابر کو کوئی ہمت افزائی کرنی چاہئے اور دعا دینی چاہئے۔ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم ریت اور سر سے غبار صاف فرماتے جاتے ہیں اور دعا دیتے ہیں کہ ان کی حالت قابل رحم ہے، قابل رحم ہونے کی وضاحت میں آپ کی زبان سے نکلا کہ انھیں شہید کیا جائے گا، تو حضرت عمار نے اللہ کی پناہ طلب کی معلوم ہوا کہ بروقت فتنوں سے اللہ کی پناہ طلب کرنی چاہئے۔

حضرت عمار کی شہادت | حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے اس موقع پر حضرت عمار رضی اللہ عنہ کی شہادت کے بارے میں جو پیش گوئی فرمائی تھی وہ پوری ہوئی اور حضرت عمار مہرکہ صفین میں حضرت

معاویہ رضی اللہ عنہ کی جماعت کے ہاتھوں شہید ہوئے، حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے جو الفاظ استعمال فرمائے ہیں ان کی رو سے حضرت معاویہ رضی اللہ عنہ کا خطر اجتہادی پر ہونا متعین ہو گیا، آپ کے الفاظ یہ ہیں کہ عمار کو ایک

باقی جماعت شہید کر لگی، جبکہ عماران کو جنت کی طرف بلا رہے ہوں گے اور وہ جماعت عمار کو جہنم کی طرف بلا رہی ہوگی ان الفاظ میں یہ بات واضح اور صاف ہے کہ حضرت عمار میں جانب ہوں گے وہی جماعت حق پر ہوگی، حضرت عمار کے بارے میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشادات میں یہ موجود ہے عمار ماعرض علیہ امران الا اختار الا رشدنا منہما (ابن ماجہ ص ۱۱۱) عمار پر کبھی دو باتیں پیش نہیں کی گئیں مگر انھوں نے ان میں سے رشد والی بات کو اختیار کیا۔

اس لئے جس جانب حضرت عمار ہوں اس جانب حق کا ہونا ثابت ہے، صفین کے معاملہ میں حضرت عمار حضرت علیؓ کی طرف تھے اس لئے یہ ثابت اور طے ہے کہ اس معاملہ میں حضرت علیؓ کا موقف درست اور حق تھا، چنانچہ تاریخ کی روایتوں میں ہے کہ حضرت عمار کی شہادت کے بعد حضرت عمرؓ بن العاص نے جو حضرت معاویہؓ کے دست راست تھے قتال سے ہٹ کر رک لیا اور ایک بڑی جماعت حق واضح ہونے کی بنیاد پر ان کے ساتھ ہو گئی تو حضرت معاویہؓ نے حضرت عمرؓ بن العاص سے اس کا سبب دریافت کیا، انھوں نے جواب دیا کہ عمار کی شہادت سے ہمارے موقف کی غلطی واضح ہو گئی کیونکہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے ہوئے سنا ہے تقتلوا الفتنۃ الباغیۃ۔ ان کو وہ جماعت قتل کرے گی جو امام عادل کی اطاعت سے خروج کر کے بغاوت اختیار کرے گی، یسئركم حضرت معاویہؓ نے فرمایا کہ انھیں ہم نے کہاں قتل کیا ہے، اصل قاتل تو وہ ہیں جو انھیں میدان قتال میں لیکر آئے تھے، پھر بعض تاریخی روایات میں یہ کبھی آتا ہے کہ جب حضرت علی رضی اللہ عنہ کو حضرت معاویہؓ کا یہ جواب معلوم ہوا تو انھوں نے تیسرہ فرمایا کہ اگر اس دلیل کی رو سے حضرت عمار کے قاتل ہم لوگ ہیں تو حضرت حمزہؓ کے قاتل تو حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم ہوئے کہ وہی انھیں کفار کے مقابلہ میں میدان قتال میں لے کر آئے تھے، پھر بعض روایات میں یہ بھی ہے کہ جب حضرت معاویہؓ کو حضرت علیؓ کا یہ جواب پہنچا تو وہ خاموش ہو گئے۔

حضرت معاویہؓ کے موقف کی وضاحت لیکن حضرت معاویہ رضی اللہ عنہ کے موقف کی وضاحت میں اہل سنت والجماعت یہ کہتے ہیں کہ وہ بلا شک صاحب مناقب صحابی ہیں

اور دلائل کی روشنی میں تمام صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کے بارے میں حسن ظن اور کف لسان کا امت کو مختلف کیا گیا ہے اس لئے ہم یہ سمجھتے ہیں کہ حضرت معاویہؓ کو اپنی غلطی کا احساس ہوتا تو وہ ہرگز ایسا نہ فرماتے کہ تو اپنے بارے میں یہی سمجھ رہے تھے کہ حق ان کی جانب ہے، پھر یہ کہ حضرت معاویہؓ بھی تنہا نہیں ہیں، ان کے ساتھ بھی صحابہؓ اور تابعینؓ کی ایک جماعت ہے اور وہ سب یہ سمجھ رہے ہیں کہ ہم حق پر ہیں حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کے قاتلین قصاص لینا ضروری ہے، اور حضرت علی رضی اللہ عنہ دانستہ قاتلین عثمان سے قصاص لینے کی طرف التفات نہیں کر رہے ہیں، جبکہ خلیفہ راشد حضرت عثمانؓ کے قتل کا قصاص لینا اہم واجبات میں سے ہے اور اگر قاتلوں اور مفسدوں کو اس طرح چھوڑ دیا جائے گا تو نظام کیسے چلے گا۔ ان کا مقصد خلیفہ برحق کی اطاعت سے خروج ہرگز نہیں تھا۔ جبکہ

حضرت علی رضی اللہ عنہ کے سامنے مختلف مجبوریاں تھیں، اول تو قاتلین کا تعین نہیں تھا دوسرے یہ کہ حضرت معاویہ شام پر قابض تھے اور حضرت علی کی خلافت کمزور تھی۔ اس لئے شرعی مصلحتوں کا تقاضا یہ تھا کہ ابھی اس مسئلہ کو نہ چھیڑا جائے غرض یہ کہ حضرت علی کرم اللہ وجہہ کے سامنے چند در چند اعدا رہیں مگر حضرت معاویہ رضی اللہ عنہ کسی عدو کو قبول کرنے کے لئے تیار نہیں تھے وہ فرماتے تھے کہ قاتلین سے قصاص لینے کا مسئلہ سب سے اہم ہے۔

مگر اشکال یہ ہے کہ روایت باب میں دو لفظ آرہے ہیں ایک تو یہ کہ حضرت عمار کے قاتلین کیلئے باغی کا لفظ استعمال کیا گیا ہے کہ انھیں وہ جماعت قتل کرے گی جو باغی ہوگی یعنی امام برحق کی اطاعت سے خروج کر کے بغاوت اختیار کرنے والی ہوگی، دوسرا لفظ یہ ہے کہ حضرت عمار ان کو جنت کی طرف بلا رہے ہوں گے اور وہ جماعت انھیں جہنم کی طرف بلا رہی ہوگی اس لئے روایت سے ظاہر یہ ہے کہ عمار کے قاتلین کی جماعت باغی اور جہنی ہو، جبکہ اہل سنت والجماعت کا یہ مسلک نہیں ہے۔ اس اشکال کے مختلف جوابات دیئے گئے ہیں۔

شاہینِ حدیث نے عام طور پر اس کا یہ جواب دیا ہے کہ باغی اور داعی الی النار کا اگرچہ ان حضرات پر اطلاق کیا گیا ہے اور واقعتاً ان سے یہ بات صادر بھی ہوئی، لیکن ان لوگوں کا عذر یہ ہے کہ وہ مجتہدین تھے اور ان کا ظن یہ تھا کہ وہ بغاوت کر رہے ہیں اور نہ جہنم کی دعوت دے رہے ہیں، ان کا ظن یہ تھا کہ وہ قصاص واجب کا مطالبہ کر رہے ہیں اور جنت کی دعوت دے رہے ہیں اور مجتہد پر اپنے ظن کے مطابق عمل کرنا ضروری ہے، اس لئے یہ حضرات اپنے اس عمل میں معذور قرار دیئے جائیں گے، بلکہ مجتہد ہونے کی بنا پر انھیں خطا اجتہادی والا ثواب ملے گا حضرت مولانا رشید احمد صابو گنگوہی قدس سرہ نے اسی مضمون کو اس طرح بیان فرمایا ہے کہ حضرت گنگوہی کا ارشاد | کسی فعل کا کافی نفع موجب عتاب ہونا اس بات کے منافی نہیں ہے کہ گناہ کسی عارض کی بنا پر ختم کر دیا گیا ہو، یعنی یہ ہو سکتا ہے کہ کوئی فعل بذات خود عتاب کا موجب ہو لیکن کسی عارض کی وجہ سے عذاب کا حکم اس پر ترک نہ کیا جائے یہاں ایسا ہی ہے کہ حضرت معاویہ اور ان کے رفقاء نے فعل تو وہی سرزد ہوا جس پر عقوبت کا تذکرہ کیا گیا ہے لیکن گناہ ساقط کر دیا گیا کہ فیعل ان سے خطا اجتہادی کے طور پر صادر ہوا تھا، حضرت گنگوہی قدس سرہ فرماتے ہیں کہ قرآن پاک کی اس آیت سے اس مضمون کی تائید ہوتی ہے۔ ارشاد ہے :

لَوْ لَا كَتَبَ مِنْ اللَّهِ سَبَقَ لَمْ تَكُونُوا هُنَا
اَحَدًا لَوْ عَذَابُ عَظِيمٍ ه

اگر اللہ ہی کا ایک قانون پہلے سے نہ ہوتا تو جو امر تم نے اختیار کیا اس کے ثبوت میں تم پر کوئی سخت سزا نازل نہ ہوتی۔

آیت کی تفسیریں تو متعدد کی گئی ہیں مگر ان میں ایک قابل قبول تفسیر یہ بھی ہے جس کی طرف ترجمہ میں اشارہ کر دیا گیا ہے کہ کتب سے مراد قانون ہے اور وہ قانون یہ ہے ان لا یعذب احد اعلیٰ العمل بالاجتهاد وکان هذا اجتہاداً منہو (مدارک) یعنی اللہ تعالیٰ کسی شخص کو جسے اجتہاد کا حق ہو اجتہاد پر عمل کرنے کی وجہ سے

عذاب نہیں دیتا۔

معلوم ہوا کہ جب حضرت معاویہ اور ان کے شریک کار صحابہ کرام خطاً اجتہادی کے طور پر ایک موقف اختیار کئے ہوئے تھے تو ان کا فعل بظاہر بغاوت اور عقاب کا سبب ہی لیکن حقیقت میں وہ عقاب کا سبب نہیں ہوگا۔

حضرت علامہ کشمیری رحمہ اللہ نے ارشاد فرمایا کہ حضرت معاویہ کی جماعت پر حضرت علامہ کشمیری کی تعبیر | تقتله الفسقة الباغية تو صادق ہے اور اس کی توجیہ یہ ہے کہ یہ

فعل ان حضرات سے خطاً اجتہادی کے طور پر صادر ہوا تھا، لیکن آگے جو ارشاد فرمایا جا رہا ہے یدعوہو الی الجنة ویدعوہم الی النار، اس کا تعلق حضرت معاویہ اور ان کی جماعت سے نہیں ہے، بلکہ یہ جملہ متانفہ ہے اور ایک دوسری بات مشرکین کے بارے میں حضرت عمار کے تذکرے میں فرمائی گئی ہے، یعنی پہلے جملہ میں تو حضرت عمار کے بارے میں یہ فرمایا گیا کہ ان کی حالت قابل رحم ہے کہ ان کو ایک باغی جماعت شہید کرے گی اور دوسرے جملہ میں فرمایا گیا کہ ان کا معاملہ مشرکین کے ساتھ بھی بڑا قابل رحم رہا، مصیبتوں کے ہیالٹ ٹوٹتے رہے، والدہ تک شہید کر دی گئیں جبکہ حضرت عمار ان مشرکین کو جنت کی طرف دعوت دیتے تھے اور مشرکین انھیں جہنم کی دعوت دیتے تھے۔

حضرت علامہ کشمیری فرماتے ہیں کہ ہم اس دوسرے جملہ یدعوہم الی النار کو حضرت معاویہ اور ان کی جماعت پر اس لئے منطبق نہیں کرتے کہ بعینہ یہی بات قرآن کریم میں کفار کے بارے میں کہی گئی ہے، کفار کے ساتھ ازواجی تعلقات کی ممانعت کے بعد ارشاد فرمایا گیا۔

۱۱ لئلا یدعوہم الی النار واللہ یدعوہم الی الجنة والمغفرة
یہ لوگ کافر جہنم کی طرف بلاتے ہیں اور اللہ جنت اور مغفرت کی طرف بلاتا ہے۔

(سورة البقرة آیت ۲۲۱)

یزفرعون کے ساتھ ایک مرد مومن کے مکالمہ کے دوران نقل فرمایا گیا ہے۔

یقوم مالی ادعوکم الی النجاة وندعوہم الی النار
اے میری قوم! مجھے کیا ہے کہ میں تمھیں نجات کی طرف بلاتا ہوں اور تم مجھے جہنم کی طرف

بلاتے ہو۔ (سورة غافر آیت ۴۰)

تو جو بات کفار کے لئے کہی گئی ہو اس کو بعینہ صحابہ کرام پر منطبق کرنا درست نہیں ہے اور ابھی توجیہ یہ ہے کہ یدعوہم الی النار مشرکین کے بارے میں فرمایا گیا ہے۔ حافظ ابن حجر عسقلانی نے بھی یدعوہم الی الجنة ویدعوہم الی النار والے جملہ کو حضرت معاویہ اور ان کے رفقاء کے بارے میں تسلیم کرنے سے تامل کا اظہار کیا ہے اور فرمایا ہے کہ یہ جملہ حمید کی کتاب الجمع بین الصحیحین میں نہیں ہیں اور حمید نے یہ بھی دعویٰ کیا ہے کہ امام بخاری نے

ان جملوں کا ذکر نہیں کیا ہے۔ نیز حافظ ابن حجر نے از روئے نقل ان جملوں کے بخاری میں ہونے سے انکار کی کوشش کی ہے، مگر علامہ کشمیری فرماتے ہیں کہ یہ توجیہ قوی نہیں ہے اس لئے کہ یہ جملے دو ستر مضبوط طرق سے ثابت ہیں ہر توجیہ یہ ہے کہ یہ جملے تو ثابت ہیں مگر ان کا تعلق حضرت معاویہؓ اور انکی جماعت سے نہیں بلکہ یہ مشرکین کے باسے میں ہیں۔ دائرہ مسلم۔

نیز یہ کہ حضرت علامہ کشمیری حرارۃ نے ان جملوں کی جمہور کے ذوق کے مطابق توضیح فرماتے ہوئے کہا کہ باغی اور جہنم کے داعی ہونے کا اطلاق کرنے کی توجیہ یہ ہے کہ ان حضرات سے جن افعال کا صدور ہوا ان افعال کا حکم تو یہی ہے، لیکن افعال کا ارتکاب کرنے والوں کا کیا حکم ہے کہ وہ گناہگار قرار دیے جائیں گے یا معذور سمجھے جائیں گے یا ان افعال پر انھیں ثواب عطا کیا جائیگا تو یہ دو ستر دلائل پر موقوف ہے گو کسی فعل کا سبب جہنم ہونا اور بات ہے، اور اس کے فاعل کا جہنمی ہونا دوسری بات ہے، سبب کے اوپر سبب کا ترتیب اس بات پر موقوف ہے کہ تمام شرائط پائے جائیں اور موانع نہ ہوں، کیونکہ ایسا ہوتا ہے کہ سبب وجود میں آجاتا ہے مگر سبب وجود میں نہیں آتا، یہاں بھی ایسا ہی ہے کہ حضرت علی رضی اللہ عنہ کی خلافت راشدہ سے مقابلہ آرائی بغاوت ہے اور خلیفہ راشد کی حمایت دعوت الی الخیر اور ان کے علی الرغم کوشش دعوت الی النار ہے، لیکن جو جماعت یہ کام کر رہی ہے اس میں مختلہ بن صحابہ و تابعین ہیں اس لئے خطا اجتہادی کی بنیاد پر نہ حضرت یک وہ معذور ہیں بلکہ انھیں ایک ثواب بھی نوازا جائے گا۔ دائرہ مسلم ان تمام تفصیلات سے یہ بات بھی واضح ہو گئی کہ اگرچہ روایت میں حضرت معاویہؓ اور ان کے رفقاء پر باغی اور داعی الی النار کا اطلاق کیا گیا ہے لیکن یہ بغاوت اور دعوت الی النار کا مضمون ان حضرات پر صرف صورتاً صادق آتا ہے حقیقتاً نہیں، اس لئے عام امت کے لئے ان حضرات پر ان الفاظ کا اطلاق جائز نہیں اور نہ علماء اہل سنت والجماعت میں سے کسی نے ان الفاظ کا ان لوگوں کے لئے استعمال کیا ہے۔

بَابُ الْأَسْتِعَانَةِ بِالْجَارِ وَالصَّنَاعِ فِي أَعْوَادِ الْمُنْبِرِ وَالْمَسْجِدِ حَسَنَةُ قَتِيبُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ عَنْ أَبِي حَارِثٍ عَنْ سَهْلِ قَالَ بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى امْرَأَةٍ مَرْيَ غُلَامًا مِنَ النَّجَّارِ يَعْمَلُ فِي أَعْوَادِ أَجْلَسَ عَلَيْهَا حَسَنَةُ خَلَادُ بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَّاحِدُ بْنُ أَبِي عَيْنٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ امْرَأَةً قَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَلَا أَجْعَلُ لَكَ شَيْئًا تَقْعُدُ عَلَيْهِ فَإِنِّي غُلَامٌ نَجَّارٌ قَالَ إِنْ شِئْتَ فَعَمَلْتُ الْمُنْبَرِ بَابُ تَرْجُمِ، منبر کی کڑیوں کو بنوانے اور مسجد کی تعمیر میں بڑھی اور دو ستر کاریگروں سے مدد لینے کا بیان، حضرت سہل بن سعد سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک عورت کو کہلا بھیجا کہ تم اپنے اس غلام سے جو بڑھی کا کام جانتا ہے میرے لئے لکڑی (کا منبر) بنوادو جس پر بیٹھ کر میں خطبہ دیا کروں حضرت جابر بن عبد اللہ

سے روایت ہے کہ ایک عورت نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ کیا میں آپ کے لئے ایک ایسی چیز بنوادوں جس پر آپ بیٹھ جایا کریں اس لئے کہ میرا ایک غلام بڑھئی کا کام کرتا ہے، آپ نے فرمایا اگر تم چاہتی ہو (تو مضائقہ نہیں) چنانچہ اس نے منبر بنوادی۔

مقصد ترجمہ مسجد کی تعمیر اور اس کے متعلقات کی تیاری میں مختلف کاریگروں سے مدد لینے کی ضرورت ہوتی ہے معمار، مزدور، بڑھئی اور لوہار وغیرہ، امام بخاری نے ترجمہ منعقد کر کے بتا دیا کہ مسجد کی تعمیر میں ہر طرح کے کاریگروں سے مدد لینا جائز ہے، اگر یہ کاریگر حضرات خود تو جہد کریں تو بہت اچھا ہے، خود تو جہد ہوں تو توجہ دلائی جائے بلا معاوضہ یا معاوضہ دے کر کام لیا جائے۔ مسلمان کاریگر ہبیان ہوں تو غیر مسلموں سے کام لیا جائے، وغیرہ گویا یہ سب جائز ہے۔

تشریح حدیث پہلی روایت میں یہ مذکور ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک عورت سے یہ کہلویا کہ تم اپنے بڑھئی کا کام جاننے والے غلام سے ایک منبر بنوادو جس پر بیٹھ کر میں خطبہ دیا کروں، دوسری روایت میں یہ آیا کہ عورت نے خود حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ میرا ایک غلام بڑھئی کا کام جانتا ہے، آپ فرمائیں تو میں اس سے آپ کے لئے منبر تیار کرادوں جس پر آپ بیٹھ سکیں، آپ نے ان کی پیشکش کو قبول فرمایا اور کہا کہ اگر تم چاہتی ہو تو بنوادو۔

پہلی اور دوسری روایت میں تعارض ہے کہ پہلی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمائش کی اور دوسری سے معلوم ہوتا ہے کہ اس عورت نے خود پیشکش کی تھی، دونوں میں تطبیق کے لئے کہا جاسکتا، کہ جب عورت نے پیشکش کی تھی اس وقت ضرورت نہیں تھی پھر بھی آپ نے منبر کی تیاری کو ان کی مرضی پر محض فرما دیا تھا، ابھی تیار نہیں ہو سکا تھا کہ ضرورت محسوس ہوئی تو آپ نے منبر کی تیاری کے لئے کہلا بھیجا۔ یہ توجہ اس طرح بھی کی جاسکتی ہے کہ پہلے اس عورت نے خود درخواست کی تو آپ نے فرمادیا ان شستے کہ اگر تمہاری لئے ہو تو ٹھیک ہے، چنانچہ تیاری میں تاخیر ہوئی تو یاد دہانی کے طور پر آپ نے کہلویا۔

بہر حال روایت سے یہ ثابت ہو گیا کہ مسجد اور اس کے متعلقات کی تیاری میں کاریگروں سے مدد لی جاسکتی ہے، روایت میں ذکر صفت بڑھئی کا ہے، لیکن بڑھئی اور دوسرے کاریگروں میں کوئی فرق نہیں اس لئے ہر طرح کے کاریگروں سے کام لینے کا جواز معلوم ہو گیا مسند احمد کی روایت میں گارا بنانے کے سلسلہ میں حضرت طلح بن علی یامی کا تذکرہ ہے کہ مسجد نبوی کی تعمیر کے موقع پر اپنے فرمایا کہ خذوا الیماحی من الطین گارا بنانے کا کام طلق یامی سے لیا جائے، بعض روایات میں یہ ہے کہ حضرت طلح نے عرض کیا کہ کیا دوسرے حضرات کی طرح مجھے بھی اینٹیں منقل کرنے کا حکم ہے تو فرمایا کہ نہیں، تم گارا بناؤ، یہ کام تم اچھا جانتے ہو۔

روایت میں ایک لفظ اجلس علیہن آیا ہے کہ میں اس منبر پر بیٹھوں گا اس تعبیر سے معلوم ہوتا ہے کہ خطبہ کے لئے قیام شرط نہیں اور یہ بات ان لوگوں کے مذہب کے مطابق ہے جن کے یہاں خطبہ میں قیام شرط نہیں حنفیہ کا مذہب یہی ہے، جن لوگوں کے یہاں خطبہ میں قیام شرط ہے وہ یہ تاویل کریں گے کہ خطبہ سے پہلے یاد و خطبوں کے درمیان بیٹھنے کا ذکر ہے، مگر یہ تاویل ظاہر کے خلاف ہے۔ واللہ اعلم

باب من بنی مسجداً حشید یحییٰ بن سلیمان قال حدثنا ابن وهب قال أخبرني عمرو ان بكيراً حدثنا ان عاصم بن عمر بن قتادة حدثنا ان سميع بن عبد الله الخولاني ان سميع بن عثمان بن عفان رضى الله عنه يقول عند قول الناس في حين بنى مسجد الرسول صلى الله عليه وسلم انكم اكثرتم ورائي سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول من بنى مسجداً قال بكير حبسبت انما قال يبتغي به وجه الله بنى الله له مثلاً في الجنة .

باب ترجمہ، اس نص کی فضیلت کا بیان جس نے کوئی مسجد تعمیر کی۔ حضرت عبد اللہ خولانی سے روایت ہے کہ جب حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ نے مسجد نبوی کی تعمیر فرمائی اور لوگوں نے ان کے بارے میں مختلف باتیں کہیں تو انھوں نے حضرت عثمانؓ کو یہ فرماتے ہوئے سنا کہ بے شک تم لوگ (میں بارے میں) بہت کچھ کہہ رہے ہو اور میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے ہوئے سنا ہے کہ جس نے کوئی مسجد تعمیر کی۔ بکیر کہتے ہیں کہ میرا خیال ہے کہ یہ بھی فرمایا کہ رضائے خداوندی حاصل کرنے کے لئے مسجد تعمیر کی تو اللہ تعالیٰ اس کے لئے جنت میں مسجد کے مثل گھر بنائے گا۔

مقصد ترجمہ چند ابواب پہلے ایک عنوان آیا تھا باب بنیان المسجد وہاں بیان کیا گیا ہے کہ امام بخاری مسجد کی تعمیر کے سلسلہ میں چند اصولی باتیں بیان کرنا چاہتے ہیں۔ اب یہ دوسرا عنوان ہے باب من بنی مسجداً یہ عنوان الفاظ کے اعتبار سے اس کے بہت قریب ہے مگر یہاں امام بخاری کا مقصد ہے مسجد تعمیر کرنے والے کی فضیلت کا بیان، اور یہ کہ مسجد کی تعمیر کی جہاں یہ صورت ہے کہ اس کو ابتداء تعمیر کیا جائے، وہیں یہ بھی ہے کہ اس کی تجدید یا توسیع وغیرہ کی جائے، دونوں ہی صورتوں میں بانی کو مسجد کی تعمیر کی فضیلت حاصل ہوگی۔ اور روایت باب میں فضیلت کے سلسلہ میں جو فرمایا گیا ہے کہ اللہ تعالیٰ اس کے لئے جنت میں اسی کے مثل تعمیر فرمائے گا۔ بانی ہر صورت میں اس کا مستحق ہوگا۔

تشریح حدیث جب حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ خلیفہ مقرر کر دیئے گئے تو لوگوں نے مسجد نبوی میں تنگی کی شکایت کی، چنانچہ مشہور روایت کے مطابق سترہ میں یعنی اپنی خلافت کے سال میں مسجد نبوی میں توسیع فرمائی اور ہر اعتبار سے اس کو شاندار بنوا دیا، تو ان تغیرات کی وجہ سے حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ

پر مختلف اعتراضات کئے جانے لگے، تارک دنیا صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کو بھی مسجد نبوی کی شاندار تعمیر سے اتفاق نہ تھا، اسلئے شریف میں محمود بن الرزیح انصاری سے روایت ہے :

لما اراد عثمان رضی اللہ عنہ بناء المسجد
كراه الناس ذلك واحبوا ان يبدعه
على هيئته (مسلم ص ۲۱۱)

جب حضرت عثمان رضی اللہ عنہ نے مسجد نبوی کی
تعمیر (جدید) کا ارادہ کیا تو لوگوں نے اس کو پسند نہیں
کیا اور یہ چاہا کہ وہ اس کو سابق ہیئت کے مطابق باقی رکھیں

محض پسندیدگی ہی کی بات نہیں تھی بلکہ حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کے جواب میں ایک شکایت کا جملہ ہے
"انکو اکتانہ" کہ آپ حضرت مسجد نبوی کی تعمیر کے سلسلے میں میسر عمل پر بہت زیادہ تکبر کر رہے ہیں، یہ بہت زیادہ
تکبر کیا تھی؟ تاریخ میں موجود ہے کہ کسی نے کہا کہ عثمان غنی کی اختیار کردہ صورت بہتر ہوتی تو خود پیغمبر علیہ السلام اور انکے
بعد حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ اور حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ اس کے زیادہ حقدار تھے، ابتدا ہی میں خیال
کیا جاتا کہ مسجد کو اس شکل پر بنایا جائے، پیغمبر علیہ السلام نے تو سادگی کا لحاظ فرمایا تھا، اور عریش کعبہ پر موسیٰ
حضرت موسیٰ کے چمچ کی طرح ایک چھپر فرمایا تھا۔ کسی نے یہ تبصرہ کیا کہ بیت المال کی رقم ہے، یعنی یہ بیت المال کی رقم میں بیجا
تصرف جس میں عام مسلمانوں کی اجازت کے بغیر اس طرح کا تصرف درست نہیں کسی نے اس سے بھی بڑا الزام دیا کہ یہ کام نام و
نمود اور شہرت پسندی کے لئے ہو رہا ہے، پہلے خلفاء کے پیش نظر نام و نمود کی بات نہیں تھی وغیرہ۔

جب اس طرح کے تبصرے سننے سننے کان پر گئے تو ایک دن حضرت عثمان منبر پر تشریف لائے اور حقیقت
کو واضح فرمایا اور تمام اعتراضات کے جواب میں پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی ایک روایت سنادی جس میں کہے گئے
والے تمام اعتراضات کا جواب موجود ہے۔

پہلی بات یہ تھی کہ اگر مسجد نبوی میں کئے جانے والے تغیرات میں
روایت باب سے تمام اعتراضات کا جواب
ہیں تو یہ کام ان پچھلے لوگوں نے کیوں نہیں کیا جو ان سے بہتر تھے
روایت باب سے اس تبصرہ کا جواب اس طرح بنتا ہے کہ میں نے یہ سب کام پیغمبر علیہ السلام کی اجازت سے کئے کیونکہ روایت
میں یہ فرما دیا گیا کہ اگر کوئی شخص رضائے اللہ کے لئے مستعد سمیر کرے گا تو اللہ اسے جنت میں اس کا مثل عطا فرمائے گا
تو اس سے صراحت کے ساتھ یہ بات معلوم ہوتی کہ جنت میں ماثل جزا حاصل کرنے کے لئے مسجد بنانے کی اجازت ہے۔
سب جانتے ہیں کہ دنیا و آخرت میں بالکل ممانعت نہیں ہے کیونکہ دنیا کی اعلیٰ سے اعلیٰ تعمیر، جنت کے
ادنیٰ سے ادنیٰ مکان کے برابر نہیں ہو سکتی اس لئے مثلاً کہ معنی یہ ہوں گے کہ اللہ تعالیٰ کم اور کیف کے اعتبار سے
ماثل جزا عطا کرے گا، کیف کے اندر ممانعت کے معنی ہوئے نیت اور اخلاص کے بقدر، یا مسجد کی حیثیت کے بقدر
یعنی دنیا کی معمولی مسجد ہے تو جنت کا معمولی گھر، یہ الگ بات ہے کہ وہاں کا معمولی گھر بھی دنیا و مافیہا سے افضل ہوگا۔

اسی طرح مسجد شاندار ہے تو آخرت میں بھی شاندار گھر عطا کیا جائے گا۔ اور گم نہیں مائت کے معنی یہ ہوئے کہ مسجد چھوٹی بنائی ہو تو جنت کا چھوٹا مکان اور مسجد بڑی بنائی ہے تو جنت کا بڑا مکان عطا کیا جائے گا۔

مشلہ کے یہ معنی اس لئے مراد لئے گئے ہیں کہ بعینہ مائت اول تو دنیا اور آخرت میں ہو ہی نہیں سکتی دوسرے کہ روایات سے یہ فرق ثابت ہے کیونکہ طبرانی اور ابونعیم میں اس طرح کے الفاظ موجود ہیں۔

لا یبني احد مسجد الله الا بنی الله

له بیتا فی الجنة او سع منه

(بحوالہ عمدۃ القاری ص ۲۱۴)

یہ کہ اللہ تعالیٰ اس کو جنت میں اس سے زیادہ

کسادہ مکان عطا فرمائے گا۔

بعض روایات میں بنی اللہ له بیتا فی الجنة افضل منه کے الفاظ ہیں بعض روایات میں ...

بنی اللہ له بیتا فی الجنة من الدر والیا قوت کے الفاظ ہیں کہ اللہ تعالیٰ اس کو موتیوں اور یاقوت کا گھر عطا فرمائے گا، یہ افضل، اوسع اور موتیوں کے مکان کی تعبیر یہ واضح کرنے کے لئے کافی ہے کہ مسجد کے عوض جو مکان جنت میں عطا کیا جائے گا وہ بعینہ مسجد جیسا نہیں ہوگا، بلکہ مشلہ کے معنی یہ ہوئے کہ کیف و کم کے لحاظ سے حسن شان کی مسجد اخلاص کے ساتھ دنیا میں بنائی جائے گی، پروردگار عالم آخرت میں کیف و کم کے اسی معیار کا جنت کا مکان عطا کرے گا۔ اور جب روایت کا یہ مضمون ہے تو حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کی جانب سے جواب کا خلاصہ یہ ہوا کہ مسجد کے کیف و کم کے مطابق جنت کے مکان کا معیار مقرر کیا جائے گا تو دنیا میں عمدہ کیفیت اور بڑی مساحت رکھنے والی مسجد کی تعمیر کی اجازت معلوم ہو گئی۔

دوسرا تبصرہ یہ تھا کہ بیت المال کی رقم خرچ ہو رہی ہے اس کا جواب اس روایت سے اس طرح دیا کہ جنت میں مکان کی بشارت اس شخص کو دی گئی ہے جو خود مسجد بنائے۔ میں یہ کام جنت کے لئے کر رہا ہوں تو بیت المال کی رقم سے مسجد کی تعمیر کا کیا سوال پیدا ہوتا ہے۔ اور یہ کام حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ اس سے پہلے بھی کر چکے تھے۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد نبوی کی توسیع کے لئے ترغیب دی تھی، حضرت عثمان نے خلافت کے آخری ایام میں شورش پسندوں کے محاصرے کے دوران جو خطاب فرمایا تھا، اس میں اس کا تذکرہ ان الفاظ میں ہے۔

میں تم سے اللہ اور اسلام کی قسم دے کر پوچھتا ہوں

کیا تم جانتے ہو کہ مسجد نبوی نمازیوں کے لئے تنگ

ہو گئی تھی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اعلان

فرمایا تھا کہ تم میں سے کوئی فلاں خاندان کی زمین خرید کر

افشد کھر باللہ والاسلام هل تعلون

ان المسجد ضاق باہله فقال رسول اللہ

صلی اللہ علیہ وسلم من يشتري بقعة

ال فلان فیزید ہا فی المسجد بخیبر

لہ منہا فی الجنة فاشتریتہا من
 صلب علی وانتم الیوم تمنعون ان
 اصلی فیہا رکعتین قالوا اللہم نعم
 (ترمذی شریف ص ۲۱۲)
 مسجد میں اضافہ کر دے جنت میں اس کو اس سے
 بہتر لے گا، تو میں اس زمین کو اپنی ذاتی رقم سے خرید کر
 مسجد میں مل گیا تھا اور تم آج مجھے اس مسجد میں رکعت
 پڑھنے سے روک رہے ہو، اس پر سائین نے تقدیر پکارا شام صحیح

تو جو شخص عہد رسالت سے اپنی ذاتی رقم سے مسجد نبوی کی خدمت کر رہا ہو وہ آج بھی اپنی ہی رقم سے
 مسجد نبوی کی توسیع و تجدید کر رہا ہے۔

تیسرے اعتراض یعنی نام و نمود کے لئے کام کرنے کا جواب اس روایت سے اس طرح ہوا کہ روایت میں
 ارشاد فرمایا گیا ہے کہ جس نے رضائے خداوندی کے حصول کے لئے مسجد تعمیر کی تو اس کو جنت میں اس کا مثل عطا کیا
 جائے گا۔ میں اسی مقصد سے یہ کام کر رہا ہوں، تمہیں نیت پر حملہ کرنے کا کوئی حق نہیں ہے۔

حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کے جواب کا خلاصہ یہ ہوا کہ میں نے یہ تمام کام
 حضرت عثمان کے جواب کا خلاصہ | حدیث پاک کے مطابق کئے ہیں، جہاں تک مسجد نبوی میں تغیرات کا معاملہ

ہے تو وہ عہد رسالت سے ہوتے رہے ہیں، پہلے رقبہ کم تھا، پھر زیادہ کیا گیا اور مغیرہ علیہ السلام نے یہ ہدایت بھی
 نہیں فرمائی کہ اس سے زیادہ نہ کیا جائے بلکہ بغیر علیہ السلام سے ایک روایت یہ بھی ہے کہ اگر میری مسجد صغاراؤ میں
 تک وسیع کر دی جائے تو میری ہی مسجد کہلائے گی، پھر بار بار ستونوں کی تبدیلی جو عہد ابوبکر میں کی گئی اور عہد فاروق
 میں تو کئی بار کی گئی، اس کا مقصد ہی احکام و استحکام تھا۔ اب مسلمانوں کی تعداد زیادہ ہو رہی ہے تو ضرورت
 کی تکمیل کے لئے توسیع بھی کی جائے گی اور استحکام کی نیت سے اگر ایسا ساز و سامان استعمال کر لیا گیا کہ
 بار بار کی تبدیلی کا خطرہ مل گیا تو اس میں کیا مضائقہ ہے۔ غرض یہ کہ حضرت عثمان نے ایک ہی روایت
 سنا کر تمام تبصروں کا شافی اور مدلل جواب دے دیا۔ واللہ اعلم

مسجد کے استحکام اور تزئین کا حکم | چند ابواب پہلے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا ارشاد گزر رہا ہے کہ انھوں
 نے مسجد نبوی میں رنگ استعمال کرنے سے منع فرمایا اور اس بات

میں بھی صحابہ کرام کی جانب سے مسجد نبوی میں کئے گئے تغیرات پر اشکال، پھر حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کی جانب
 سے جواب اور پھر صحابہ کرام کی خاموشی وغیرہ سے یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ یہ اختلاف حلال و حرام یا جواز
 اور عدم جواز کا اختلاف نہیں ہے، بلکہ امر مباح کے اندر توسیع اختیار کرنے اور نہ کرنے کا اختلاف ہے، اور
 اس کی تفصیل یہ ہے کہ جہاں تک مسجد کے اندر استحکام اور مضبوطی، نمازیوں کے لئے آرام و سکون اور زینت
 کے بغیر اس کے شاندار اور پر شکوہ ہونے کا تعلق ہے تو وہ سب کے نزدیک مستحسن ہے، قرآن کریم میں ارشاد

فرمایا گیا ہے :

ومن يعظم شعائر الله فانها من تقوى القلوب (سورة الحج آیت ۳۲)

اور جو اللہ کے نام سے منسوب چیزوں کی تعظیم کرے تو وہ دل کی برہنہ نگاری کی بات ہے ۔

آیت پاک میں شعائر اللہ سے خاص طور پر قربانیاں مراد ہیں، لیکن فقہاء نے لفظ کے عموم سے ان تمام چیزوں کی عظمت پر استدلال کیا ہے جنہیں اللہ کے نام سے نسبت حاصل ہے مسجد یقیناً اللہ کے نام سے منسوب ہونے کی بنا پر تعظیم اور تکریم کی مستحق ہیں اسی طرح دوسری آیت میں فرمایا گیا :

فی بیوت اذن الله ان ترفع

گھروں (مسجدوں) کے بارے میں اللہ نے اجازت

(سورة النور آیت ۳۶)

دی ہے کہ انہیں بلند کیا جائے ۔

بلندی جس طرح معنوی ہوتی ہے اور دراصل وہی یہاں مراد بھی ہے اسی طرح بلندی مادی اور حسی بھی ہوتی ہے

اور آیت پاک ہی سے بہر حال اس کی اجازت معلوم ہوتی ہے ۔

اسی طرح مساجد کی تزئین کا مسئلہ ہے اس میں فقہاء نے یہ وضاحت کی ہے کہ اگر تزئین ایسی ہو کہ اس سے نمازیوں کی توجہ نماز کی بجائے نقش و نگار میں الجھ کر رہ جائے تو اس کو مکروہ قرار دیا گیا ہے اس انداز کی نہ ہو تو اس کی اہمیت ہے، بلکہ زین الدین بن المنیر نے تو آگے بڑھ کر یہ فرمایا ہے کہ اس دور میں جبکہ لوگ اپنے گھروں میں استحکام اور تزئین وغیرہ کا اہتمام کرنے لگے ہیں تو مسجدوں کے احترام کو باقی رکھنے کے لئے مسجدوں میں اس کا اہتمام کرنا مناسب ہے ۔

جہاں تک حضرت عمر کی رنگوں کے استعمال سے ممانعت اور صحابہ کرام کی حضرت عثمان کے تغیرات پر اشکال کی حقیقت ہے تو اس کا تعلق عدم جواز سے نہیں تھا، بلکہ اس کی روح یہ تھی کہ حضرت رضی اللہ عنہ کی تعلیمات اور زینت کی چیزوں کا طبعاً بہت دور تھے، ان کے پیش نظر یہ بات تھی کہ پیغمبر علیہ السلام نے مومنین کے لئے فرمایا ہے :

كن في الدنيا كأنك غريب أو عابر

دنیا میں اس طرح رہو جیسے تم کوئی اجنبی (مسافر)

سبیل (بخاری ص ۹۳۹)

ہو یا راستہ عبور کرنے والے ہو ۔

ان کے پیش نظر یہ بات تھی کہ پیغمبر علیہ السلام نے خود اپنے بارے میں ارشاد فرمایا ہے :

مالی والدنیا وما انا والدنیا الا کرب

میرا دنیا سے کیا تعلق؟ دینا اور دنیا کا تعلق صرف

استظل تحت شجرة ثم راح وترکها

اس طرح کا ہے جیسے کسی مسافر نے کسی درخت کے

(مشکوٰۃ ص ۲۲۲)

نیچے آرام کیا پھر اسے چھوڑ کر روانہ ہو گیا ۔

ان کے پیش نظر یہ بات تھی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے تعمیرات کے سلسلہ میں بنیادی اور کھنکشی کو علامت قرار دیا

میں سے قرار دیا ہے، اس لئے یہ تارک دنیا حضرات اپنے مزاج کے اعتبار سے ان چیزوں سے کوئی تعلق ہی نہیں رکھتے تھے۔ لیکن جب حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ نے وضاحت فرمائی اور حدیث پاک کی رو سے اپنے موقف کی صحت ان پر واضح فرمادی تو سب سکوت اختیار فرمایا جس کا مفہوم یہ ہوا کہ ان بزرگوں نے بھی حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کے عمل کی توثیق فرمادی۔ واللہ اعلم

بَابُ يَأْخُذُ بِنُصُولِ النَّبْلِ إِذَا أَمَرَ فِي الْمَسْجِدِ حُشْنًا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ قُلْتُ لِعَمْرِو أَسَمِعْتَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ مَرَّ رَجُلٌ فِي الْمَسْجِدِ وَمَعَهُ سِهَامٌ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمْسِكْ بِنُصْلِهَا۔

ترجمہ، باب، جب کوئی مسجد میں جائے تو تیر کے پیکان کو ہاتھ میں لے لے حضرت سفیان بن عیینہ سے روایت ہے کہ میں نے عمرو بن دینار سے کہا کہ کیا تم نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ کو فرماتے ہوئے سنا ہے کہ ایک شخص مسجد میں آیا اور اس کے پاس تیر تھے تو اس سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تم تیر کے پھل کو اپنے ہاتھ سے پکڑ لو۔

مقصد یہ ہے کہ اگر کوئی شخص مسجد سے ضرورتاً گذر رہا ہو اور اس کے پاس کوئی ایسی چیز موجود ہو جس کے کھلا رہنے میں دوسروں کی تکلیف کا خطرہ ہو تو ضرورتاً گو گذرنا جائز ہے مگر یہ احتیاط ضروری ہے کہ تیر نیزہ یا کسی نقصان رساں چیز کو کھلا ہوا لے کر نہ جائیں بلکہ تیر کے پھل وغیرہ کو ہاتھ میں پکڑ لینا چاہئے۔

تشریح حدیث | حدیث کا مضمون وہی ہے جو ترجمہ الباب میں دیا گیا ہے، سفیان بن عیینہ نے عمرو بن دینار سے پوچھا کہ آپ نے حضرت جابر بن عبد اللہ کو یہ فرماتے ہوئے سنا ہے کہ ایک شخص تیر لے ہوئے مسجد سے گذرا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو فرمایا کہ اس کے پیکان یعنی پھل کو ہاتھ میں لے لو، یعنی ایسا نہ ہو کہ کھلا ہونے کے سبب کسی کو زخم آجائے، اس کے بعد یہ مضمون نہیں ہے کہ عمرو بن دینار نے اس کی تصدیق کی یا نہیں؟ اس روایت میں ان کی جانب سے سکوت ہے دوسرے طرق میں نَعَمْ کی تصریح ہے، خود بخاری ہی میں کتاب الفتن میں علی بن عبد اللہ کی روایت سفیان بن عیینہ سے ہے اور اس میں صراحت ہے فَقَالَ نَعَمْ کہ عمر بن دینار نے فرمایا کہ ہاں! مگر بخاری نے اس کو یہاں نقل نہیں کیا کیونکہ ایسے موقع پر جبکہ کوئی شاگرد کسی استاد سے کوئی بات دریافت کر رہا ہو اور شیخ مسکرت سکوت اختیار کرے تو امام بخاری کی تحقیق اور اکثر محققین کا راجح مسلک یہی ہے کہ اگر شیخ متیقظ ہے غافل نہیں ہے اور جو کچھ پیش کیا جا رہا ہے اس کو توجہ سے سن رہا ہے لیکن اس کے باوجود سکوت اختیار کئے

فرمایا۔ واللہ اعلم

باب المرفوف في المسجد **ح** قال موسى بن اسمعيل قال حدثنا عبد الواحد قال حدثنا أبو بردة بن عبد الله قال سمعت أبا بردة عن أبيه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من مرني شيء من مساجدنا أو أسواقنا نبيل فليأخذ على نصائها لا يعقر كفيها مسلماً.

ترجمہ، باب، مسجد میں سے گزرنے کا بیان حضرت ابو بردہ اپنے والد ابو موسیٰ اشعری سے روایت کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ جو شخص تیرے لئے کہ ہماری مسجدوں یا بازاروں میں سے گزرے تو اسے ان کے پھل کو ہاتھ میں پکڑ لینا چاہئے ایسا نہ ہو کہ اس کے ہاتھ سے کسی مسلمان کو زخم پہنچ جائے۔ مقصد یہ واضح کرنا ہے کہ ضرورت کے وقت مسجد سے گزرنا جائز ہے، مگر اس کو گزرنا گناہ

مقصد ترجمہ | اور باقاعدہ راستہ بنالینا مسجد کی شان کے منافی ہے اس لئے اس کی اجازت نہیں دی جائے گی، پھر یہ کہ مسجد ہو یا عام اجتماع کی جگہ یا بازار وغیرہ وہاں سے گزرتے وقت اس کا خیال رکھا جائے کہ کسی کو تکلیف نہ پہنچے، یعنی اگر گزرنے والے کے پاس کوئی ایسی چیز ہو جس کے کھلا رکھنے سے دوسروں کے نقصان کا اندیشہ ہے تو اسے بند کر لینا چاہئے، تیر وغیرہ ہو تو اس کے پھل کو ہاتھ میں لے لینا چاہئے وغیرہ۔

گویا مقصد یہ ہوا کہ مسجد سے اتفاقاً گزرنے کی نوبت آجائے تو اس کی اجازت ہے اور اس میں ان آداب کی رعایت ضروری ہے کہ دوسروں کو تکلیف نہ ہو، رہا یہ کہ امام بخاری ہر حال میں مسجد سے گزرنے کا جواز ثابت کرنا چاہیں جیسا کہ امام شافعی رحمہ اللہ نے منجی تک کو مسجد سے گزرنے کی اجازت دی ہے تو ظاہر ہے کہ روایت باب سے اس کو ثابت نہیں کیا جاسکتا کیونکہ روایت میں ہر حالت میں گزرنے کی اجازت کا بیان نہیں ہے۔ واللہ اعلم۔

تشریح حدیث روایت بابقی میں گزر چکی ہے، اس سے جہاں ترجمۃ الباب کا ثبوت پورا ہے کہ مسجد سے گزرنا جائز ہے وہیں یہ بات بھی معلوم ہوتی ہے کہ مومنین کی جان اور انکی حرمت کا تحفظ بہت ضروری ہے، مسجدوں میں چونکہ جماعت کے اوقات میں اجتماع ہوتا ہے اس لئے اہمیت کے ساتھ یہ بیان فرمایا گیا کہ اگر کسی کے پاس کوئی ایسی چیز ہو جس سے دوسرے کو نقصان پہنچ سکتا ہے تو اسے دوسروں کی تکلیف کا پورا لحاظ رکھنا چاہئے۔

بابُ الشَّعْرِ فِي الْمَسْجِدِ **مثله** أَبُو الْيَمَانِ الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبُ بْنُ الرَّهْزِيِّ

قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ أَنَّ سَمْعَ حَسَّانَ بْنَ ثَابِتٍ الْأَنْصَارِيَّ يَسْتَشِيرُهُ أَبَاهُ رِيَّةً. أُنْشِدْ لَهُ اللَّهُ هَلْ سَمِعْتَ الْيَتَّى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ يَا حَسَّانُ أَحِبَّ عَنِّي رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللَّهُمَّ أَيْدِيَهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ، نَعَمْ. ترجمہ، باب، مسجد میں شعر پڑھنے کا بیان حضرت عبد الرحمن بن عوف سے روایت ہے کہ انہوں نے حضرت حسان بن ثابت انصاری سے سنا جبکہ وہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کو ان الفاظ میں گواہ بنا رہے تھے کہ میں تم کو انشکی قسم دے کر پوچھتا ہوں کہ کیا تم نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے ہوئے سنا ہے کہ اے حسان! رسول اللہ کی جانب سے کافروں کو جواب دو، اے اللہ حسان کی روح القدس (حضرت جبریل) کے ذریعہ مدد فرما، اس پر حضرت ابو ہریرہ نے فرمایا کہ ہاں (میں نے ایسا سنا ہے، یا میں شہادت دیتا ہوں)۔

مقصود ترجمہ جواز بھی منقول ہے، لیکن فقہاء کی ایک جماعت نے مطلقاً ٹانفت کی ہے اور ان کا مسئلہ وہ روایات ہیں جن میں مسجد میں اشعار پڑھنے سے منع کیا گیا ہے، صحیح ابن خزیمہ، ترمذی، ابوداؤد وغیرہ میں یہ روایات موجود ہیں حضرت حکیم بن حزام سے ترمذی کی روایت کے الفاظ یہ ہیں :

غی النبی صلی اللہ علیہ وسلم ان	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا کہ مسجد
یستقاد فی المسجد وان تنشد فیہ	میں قصاص لیا جائے اور یہ کہ مسجد میں اشعار
الاشعار وان تقام فیہ الحدود	پڑھے جائیں اور یہ کہ مسجد میں شرعی حدود
(عمدة القاری ص ۳۳۳)	(سزائیں) قائم کی جائیں۔

لیکن یہ حقیقت ہے کہ اس سلسلہ میں مطلقاً جواز یا عدم جواز کا حکم لگانا درست نہیں ہے، بلکہ اس سلسلہ میں تفصیل کرنا ہوگی، امام بخاری بھی غالباً ان ہی لوگوں کے ساتھ ہیں جو مسجد میں اشعار پڑھنے کے سلسلہ میں تفصیل کے قائل ہیں، اور اس سلسلہ میں اصل یہ ہے کہ شعر بھی کلام کا ایک حصہ اور کلام کی ایک نوع ہے اور طرح کلام کی تقسیم حسن اور قبیح یعنی اچھے اور بُرے کی طرف ہوتی ہے اسی طرح اشعار میں بھی اچھے اور بُرے دونوں ہی طرح کے اشعار ہوں گے، پھر ظاہر ہے کہ قبیح اشعار کا پڑھنا اور سننا جب مسجد کے باہر بھی قبیح ہوگا تو مسجد کے اندر اس کی قباحت اور بُرہ جائے گی اور اشعار حسنہ کا پڑھنا سننا مسجد کے باہر مستحسن ہوگا تو مسجد میں اس کے جواز میں شبہ نہ ہوگا۔

رہا یہ کہ حسن و قبیح کا مدار کیا ہے، اہل ادب اور شعراء کے یہاں تو وہ اشعار اچھے کہلاتے ہیں

جن میں فصاحت و بلاغت ہو، بندش عمدہ ہو، الفاظ پر شکوہ ہوں، خیالات نرالے ہوں لیکن اہل علم کے یہاں معیار اور ہے مضامین صحیح اور علمی ہوں، اشعار حمد و ثنا یا پیغمبر علیہ السلام کی نعت پر مشتمل ہوں حدیث اور فقہ کے مضامین کو ادبی اسلوب میں پیش کیا گیا ہو، اسلام کی خوبیاں بیان کی گئی ہوں، یا مخالفین اسلام کے حملوں کا جواب دیا گیا ہو تو اہل علم کے نزدیک ان اشعار کو مستحسن قرار دیا جائے گا، اور اگر مضامین لغو ہوں کفر یا شرک پر مشتمل ہوں، اسلام پر حملے کئے گئے ہوں یا دشمنان اسلام کی مدح کی گئی ہو یا کسی بھی شخص کی مدح میں مبالغہ اور غلو سے اتنا کام لیا گیا ہو کہ وہ اشعار ناجائز حدود میں داخل ہو گئے ہوں یا ان میں فحاشی اور عربیائی ہو یا کسی باعزت انسان کی عزت پامال کرنے کی کوشش کی گئی ہو تو اس طرح کے تمام اشعار کو ناجائز قرار دیا جائے گا۔

البتہ اگر زبان و ادب کی خاطر عہد جاہلیت کے اشعار مسجد میں یاد کئے جائیں اور زبان و ادب کا مقصد بھی یہ ہو کہ اس سے قرآن و حدیث میں مدد لی جائے گی تو مقصد کے درست ہونے کے سبب اس کی اجازت دی جائے گی، حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے ارشادات میں ہے کہ جاہلیت کے دیوان یاد کرو و کہ ان میں قرآن کریم کی تفسیر ملے گی، قرآن کریم کے الفاظ کے بارے میں اگر کوئی حضرت ابن عباس سے پوچھتے کہ ہل تعرفہ العرب؟ کیا عرب کے یہاں یہ لفظ معروف ہے تو وہ فوراً کوئی شعر استشہاد میں پیش فرماتے اس بنیاد پر مسجد میں بیٹھ کر سب سے معلقہ، دیوان الحماسہ اور عسکری کے عہد جاہلیت یا اس کے بعد کے دواوین یاد کرنا درست ہے۔

تشریح حدیث روایت میں آیا کہ حضرت حسان بن ثابت انصاریؓ نے حضرت ابو ہریرہؓ کو قسم دے کر ان سے یہ شہادت لینا چاہی کہ کیا تم نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے ہوئے سنا ہے کہ حسان! رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی جانب سے جواب دو، اور اے اللہ! روح القدس کے ذریعہ ان کی مدد فرما، تو حضرت ابو ہریرہؓ نے فرمایا کہ ہاں یہ بات صحیح ہے روایت باب میں اس کا تذکرہ نہیں ہے کہ حضرت حسانؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے مسجد میں اشعار پڑھے تھے لیکن بخاری ہی میں حضرت سعید بن المسیب کی روایت بدء الخلق میں موجود ہے جس میں یہ تذکرہ سچے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت حسانؓ سے (میری طرف سے جواب دو) مسجد میں فرمایا تھا، اور یہ کہ حضرت حسانؓ نے مسجد ہی میں مشرکین کو اشعار میں جواب دیا تھا، اور یہ بات امام بخاری کے ذوق کے مطابق ہے کہ وہ ترجمۃ الباب کے الفاظ میں روایت کے دو سر طرق کو ملحوظ رکھتے ہیں۔ اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ ترجمۃ الباب کو محض رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی دعا سے ثابت کیا جائے کہ جب آپ نے

اچھے اشعار پر حضرت حسان کو دعائیں دیں اور فرمایا اللھم ایدہ بروح القدس تو اس سے یہ بات ثابت ہو گئی کہ جو کلام پیغمبر علیہ السلام کی دعاؤں کا مستحق ہے اس کا مسجد میں پڑھنا درست ہے۔ والٹر علم حضرت حسان کو حضرت ابو ہریرہ کی شہادت لینے کی ضرورت اس لئے پیش آئی کہ ایک دن حضرت حسان مسجد میں اشعار پڑھ رہے تھے، حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا ادھر سے گذر ہوا تو انھوں نے گھور کر دیکھا یا کسی اور طرح ناگواری کا اظہار کیا تو حضرت حسان نے پہلے تو یہ فرمایا کنت انشد فیہ وفیہ من ہو خیر منک (بخاری باب بدر الخلق) میں مسجد نبوی میں اشعار سنایا کرتا تھا جبکہ مسجد میں وہ ذات اقدس تھی جو تم سے زیادہ خیر تھی۔ پھر حضرت ابو ہریرہ کی طرف التفات کر کے فرمایا کہ کیا آپ گواہی دیں گے کہ پیغمبر علیہ السلام نے اسی مسجد میں منبر پر بیٹھا کر مشرکین کے جواب کا امر فرمایا تھا اور دعا بھی دی تھی اللھم ایدہ بروح القدس نہت عائشہ رضی اللہ عنہا سے بھی ترمذی شریف میں مسجد میں اشعار سنانے کے بارے میں روایت مذکور ہے

قالت کان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم
ینصب لحسان منبرا فی المسجد
فیقوم علیہ یہجو الکفار
(بخاری فی الباری ص ۹۵)

حضرت عائشہ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ
علیہ وسلم حضرت حسان کے لئے مسجد نبوی میں
منبر نصب کراتے تھے جس پر کھڑے ہو کر وہ
مشرکین کی ہجو (جواب) کریں۔

غرض یہ ہے کہ حضرت حسان نے جب حضرت ابو ہریرہ کی گواہی پیش کی تو حضرت عمر رضی اللہ عنہ خاموش ہو گئے، ممکن ہے کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی رائے یہی ہو کہ مسجد میں اشعار پڑھنا آداب مسجد کے منافی ہے۔ اور اس لئے انھوں نے حضرت حسان کے عمل کو ناپسندیدہ سمجھا ہو۔ ان کے پیش نظر یہ رہا ہو گا کہ اول تو قرآن کریم میں فرمایا گیا ہے :

والشعراء یبغیہم الغاؤون
(سورۃ الشعراء آیت ۲۲۵)

اور شعراء، تو ان کا اتباع وہی لوگ کرتے
ہیں جو بد راہ ہوتے ہیں۔

دوسرے یہ کہ صحاح کی روایت میں حضرت عمر اور حضرت سعد بن ابی وقاص سے شعر یاد کرنے کی مذمت منقول ہے مسلم شریف کے الفاظ ہیں :

لأن یمتلی جوف احدکھ قیجا یرہ
خیر من ان یمتلی شعرا

یہ بات کہ تم میں سے کسی کے پیٹ میں پیپ بھری
ہو اس سے بہتر ہے کہ اس میں اشعار
بھرے ہو۔ (بخاری عمدة القاری ص ۲۱۹)

ان دلائل کی بنیاد پر ہو سکتا ہے کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی رائے تو یہی ہو کہ مسجد میں شعر پڑھنا

آداب مسجد کے منافی ہے پھر جہاں تک عہد رسالت میں حضرت حسان کے برسر منبر اشعار پڑھنے کی روایت کا تعلق ہے تو وہ صحیح ہے، لیکن حضرت عمرؓ کے ذہن میں اس کی توجیہ یہ ہوگی کہ عہد رسالت میں اس کی ضرورت تھی، کفایاً کا مشغلہ ہی یہ تھا کہ وہ مسلمانوں کی عزت پر حملہ کریں، عورتوں کا مذاق اڑائیں، اہل اسلام پر اشعار میں بھیبتا کسیں اس لئے ان کی جواب دہی ضروری تھی۔ اور حضرت حسان بن ثابت کو اس سلسلہ میں خاص ملکہ تھا، وہ ایسا تیز و تند اور بر محل جواب دیتے کہ کفار کے دانت کھٹے کر دیتے، لیکن حضرت عمرؓ کے دور میں یہ ضرورت باقی نہیں رہ گئی تھی، اس لئے حضرت عمرؓ یہ سمجھتے ہوں گے کہ اب مسجد میں اشعار پڑھنا صحیح نہیں ہے لیکن جب حضرت حسانؓ نے عہد رسالت کا تذکرہ کیا اور حضرت ابو ہریرہؓ کی شہادت سے اپنے عمل کی اباحت ثابت فرمادی تو ممکن ہے کہ حضرت عمرؓ نے ان کی بات کو قبول فرمایا ہو۔ اور ممکن ہے کہ حدیث پاک کے سامنے آنے کے بعد ادب و احترام کے طور پر، یا صورتہ معارضہ سے بچنے کے لئے سکوت اختیار فرمایا ہو۔ واعلم بہر حال حدیث باب سے یہ بات ثابت ہوگئی کہ مسجد میں اچھے اور ناقابل اعتراض اشعار پڑھنے کی اجازت ہے، اگرچہ ایسا کرنا بھی مسجد کی شان کے منافی ہے۔ والہ اعلم۔

بَابُ أَصْحَابِ الْحَرَابِ فِي الْمَسْجِدِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ زُبَيْرٍ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا عَلَى بَابِ حُجْرَتِي وَالْحَبَشَةُ يُلْعَبُونَ فِي الْمَسْجِدِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتُرُنِي بِرِدَائِهِ أَنْظُرَ إِلَى لَيْثِهِمْ زَادَ إِبْرَاهِيمُ ابْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْحَبَشَةُ يُلْعَبُونَ بِحُرَابِهِمْ.

ترجمہ، باب، مسجد میں نیزے والوں کے آنے (اور مظاہرہ فن) کا بیان حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ میں نے ایک دن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنے حجرے کے دروازے پر دیکھا جبکہ حبشہ کے کچھ لوگ مسجد میں کھیل کا مظاہرہ کر رہے تھے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی چادر سے میز پر درہ کئے ہوئے تھے جبکہ میں ان کے کھیل کو دیکھ رہی تھی۔ ابراہیم بن المنذر نے اپنی سند کے ساتھ یہ اضافہ کیا کہ حضرت عائشہؓ نے فرمایا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا جبکہ حبشہ کے لوگ اپنے نیزوں سے کھیل رہے تھے۔

حَرَابٌ، حَزْبَةٌ کی جمع ہے، جس کے معنی ہیں چھوٹا نیزہ، اس کو خاص انداز میں چکر دے کر پھینکنا، فنون حربہ میں ایک کامیاب طریقہ ہے، اہل حبش کو اس میں خاص مہارت حاصل تھی، یہاں امام بخاری کا مقصد یہ بیان کرنا ہے کہ مسجد کے اندر نیزے کا کھیل کیسا ہے؟ بیان

مقصد ترجمہ

کرنے کی وجہ یہ ہے کہ مسجد عبادت کی جگہ ہے اس لئے جو چیزیں عبادت سے متعلق ہوں انھیں مسجد میں جائز ہونا چاہئے اور جو چیزیں اس سے متعلق نہ ہوں انھیں جائز نہ ہونا چاہئے، چنانچہ جن علماء نے مسجد میں عبادت کے علاوہ دوسرے کاموں کی اجازت نہیں دی۔ انھوں نے روایت باب کے بارے میں بھی یہ تاثر ظاہر کیا ہے کہ اس کھیل کا مظاہرہ مسجد میں نہیں بلکہ مسجد کے متعلقات میں کیا جا رہا تھا جسے مجازاً مسجد کے اندر بیان کر دیا گیا لیکن امام بخاری اسکو داخل مسجد سمجھ رہے ہیں اور اس معاملہ میں توسع کا اظہار کرنا چاہتے ہیں کہ اسکو کی نمائش اور فنون حرب کا مظاہرہ بہ نیت جہاد داخل عبادت ہے اور جب یہ چیز عبادت میں داخل ہے تو غیر اوقات صلوٰۃ میں مسجد کے اندر عمل جائز ہونا چاہئے تاکہ دیکھنے والوں کو ترغیب ہو۔

البتہ یہ فرق ملحوظ رکھنا ہوگا کہ اگر مقصد جہاد نہ ہو، بلکہ محض بدن میں توانائی پیدا کرنے کے لئے کسرت وغیرہ کا عمل ہو، یا سیاسی اغراض کے لئے فنون حرب اور آلات حرب کی نمائش ہو تو اس کو عبادت قرار نہیں دیا جاسکتا اور اس کی مسجد کے اندر اجازت نہ ہوگی، لیکن مقصد جہاد کی تیاری ہو اور اعلا کلمۃ اللہ کے لئے یہ کام کیا جا رہا ہو تو اس میں امام بخاری کے ترجمۃ الباب سے توسع معلوم ہوتا ہے۔

یہی روایت بخاری شریف کی کتاب العیدین اور مسلم شریف کی کتاب العیدین میں بھی موجود ہے کہ عید کا دن تھا، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم تشریف فرما تھے، نماز کے بعد ہشتہ کے لوگوں نے مسجد کے اندر نیزہ کا کھیل دکھانا شروع کیا، یعنی چلت، پھرت، اتار چڑھاؤ، کود پھاند، داؤ بچ اور طرح طرح کے پینترے دکھانے شروع کئے، رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے اور ان کی ہمت افزائی اور ان کے کام کی تحسین کے طور پر کھڑے ہو گئے، حضرت ابوہریرہ کی روایت میں یہ بھی ہے کہ کہیں سے حضرت عمر بھی آئیکے اور انھوں نے زمین سے سنگ نیزہ اٹھا کر منع کرنے کے لئے مارنے کا ارادہ کیا تو آپ نے منع فرما دیا کہ "دعہم یا عمر کہ لے عمر رہنے دو"

اس موقع پر حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے بھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اجازت سے اس مجاہدانہ کھیل کا مشاہدہ کیا، بعض روایتوں میں آتا ہے کہ حضرت عائشہ نے دیکھنے کی خواہش ظاہر کی اور آپ نے اجازت دی، بعض روایتوں میں آتا ہے کہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عائشہ کی خواہش کے بغیر اپنے طور پر حضرت عائشہ کو بلا دیا اور فرمایا کہ دیکھنا چاہو تو دیکھ لو، چنانچہ حضرت عائشہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی چادر کے پردے میں آپ کے کاندھے پر اپنا منہ رکھ کر دیکھتی رہیں جب دیکھتے دیکھتے اکٹا گئیں اور پیغمبر علیہ السلام نے محسوس فرمایا کہ اب تھک گئی ہیں تو فرمایا احسبہ، کہ بس، مقصد یہ رہا ہوگا کہ بچوں کی تربیت چونکہ عورتوں کی گود میں ہوتی ہے، اور بچے عورتوں سے مانوس بھی زیادہ ہوتے ہیں اس لئے اس طرح کی

مجاہدانہ سرگرمیاں ان کے علم میں ہوں گی تو وہ بچوں کو جہاد کے لئے زیادہ آسانی کے ساتھ تیار کر سکیں گی۔ کسی فن سے خود واقفیت ہوتی ہے تو دوسروں کو اس سے واقف کرنا اور تسلیم دینا بہت آسان ہو جاتا ہے۔

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کا مقصد کھلاڑیوں کو دیکھنا نہیں، کھیل کو عورت کے اجنبی مرد پر نظر ڈالنے کا حکم | دیکھنا تھا، عمر بھی بہت کم تھی خود اسی روایت میں ارشاد فرماتی ہیں:

فاقد رواقدر الجارية الحديث السن الموصلة على اللهو (مسلم ص ۲۹۲) کہ آپ خود اندازہ کریں کہ ایک نوعمر اور بھوکے حریفوں کی کتنی دیر تک دیکھ سکتی ہے۔ عمر بڑھتی ہے تو مذاق بھی بدل جاتا ہے لیکن بہر حال اتنا معلوم ہو گیا کہ پردے کے ساتھ عورت مرد پر نظر ڈال سکتی ہے حنفیہ کے یہاں اصل مسئلہ یہی ہے کہ مرد کا عورت کی طرف دیکھنا شہوت کے ساتھ یا بغیر شہوت کے دونوں صورتوں میں ناجائز ہے، لیکن عورت کا مرد کو شہوت کے ساتھ دیکھنا ناجائز اور بغیر شہوت کے دیکھنا مباح ہے اگرچہ بعض فقہاء نے سد الباب اس کی بھی اجازت نہیں دی۔ جن فقہاء کے مذہب میں اس کی بھی گنجائش نہیں وہ تاویل کریں حنفیہ کو ضرورت نہیں ہے۔ نیز یہ بھی معلوم ہوا کہ گھر کے دروازے پر اگر مباح کھیلوں میں سے کوئی کھیل ہو رہا ہو اور پردے کے ساتھ اس کو دیکھا جاسکتا ہو تو اس میں تنگی نہیں ہے، لیکن غیر مباح اور ناجائز قسم کے کھیلوں کو دیکھنے کے لئے مستورات کا ارادۂ نکلنا کسی بھی حال میں مباح نہیں ہے۔

بخاری کی اصل روایت میں تو یہ وضاحت تھی کہ حضرت عائشہ نے جس ابراہیم بن المنذر کا اضافہ | کھیل کو دیکھا وہ مسجد میں ہو رہا تھا، لیکن اس کی وضاحت نہیں تھی کہ

یہ کھیل نیزہ کی فنی مشق سے متعلق تھا، جبکہ ترجمۃ الباب اصحاب الحراب فی المسجد (مسجد میں نیزہ کھیلنے والوں کے داخلے اور مشق کا بیان) منقذ کیا گیا ہے۔ اس کے لئے امام بخاری ابراہیم بن المنذر کی روایت ذکر کی جس میں یلعبون جرا بھم کی تصریح موجود ہے۔

بَابُ رَدِّ الْبَيْعِ وَالشَّرَاءِ عَلَى الْمُنْبِرِ فِي الْمَسْجِدِ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ عُمَرَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ أَتَمَّتْهَا بِرَبِيعَةٍ تَسَاءَلَهَا فِي كِتَابَتَيْهَا فَقَالَتْ إِنْ شِئْتَ أُعْطِيتُ أَهْلَكَ وَيَكُونُ أَوْلَا لِي وَقَالَ أَهْلُهَا إِنْ شِئْتَ أُعْطِيتُهَا مَا بَقِيَ وَقَالَ سُفْيَانُ مَرَّةً إِنْ شِئْتَ أُعْطِيتُهَا وَيَكُونُ أَوْلَا لَنَا فَلَمَّا جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَتَبَاعِيهَا فَأَعْقِبَهَا فَأَنَا أَوْلَا لِمَنْ أَعْتَقَ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمُنْبِرِ وَقَالَ سُفْيَانُ مَرَّةً فَصَعِدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمُنْبِرِ فَقَالَ مَا بَالُ أَقْوَامٍ يَشْتَرِطُونَ شُرُوطًا لَيْسَ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنْ أَسْطَرَطَ شُرُوطًا لَيْسَ فِي كِتَابِ اللَّهِ فَلَيْسَ لَمْ وَإِنْ أَسْطَرَطَ مِائَةَ مَرَّةٍ وَرَوَاهُ مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى

عَنْ عُمَرَ أَنَّ بَرِيرَةَ وَلَحِيدُ كُرْمَعَدَ السُّنْبَرِ قَالَ عَلَى قَالَ يَحْيَى وَعَبْدُ الْوَهَّابِ عَنْ يَحْيَى عَنْ عُمَرَ نَحْوَهُ وَقَالَ جَعْفَرُ بْنُ عَوْنٍ عَنْ يَحْيَى سَمِعْتُ عُمَرَ قَالَتْ سَمِعْتُ عَائِشَةَ .

ترجمہ ، باب مسجد میں منبر پر بیعت و شرا کے ذکر کا بیان ، حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ ان کے پاس حضرت بریرہؓ اپنے بدل کتابت کی ادائیگی کے سلسلہ میں سوال کرنے (مرد مانگنے) آئیں ، اس پر حضرت عائشہ نے فرمایا کہ تم اگر چاہو تو میں تمہارے آقا کو بدل کتابت ادا کر دوں اور ولادہ آزاد کرو غلام کی وراثت کا حق میسر لے ہو گا اور ان کے مالکوں نے حضرت عائشہ سے کہا کہ تم اگر چاہو تو بقیہ بدل کتابت ادا کر دو اور سفیان نے ایک مرتبہ روایت اس طرح بیان کی کہ مالکوں نے کہا کہ اگر آچھا ہیں تو آزاد کر دیں اور ولادہ کا حق ہمارا ہو گا ، پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے تو حضرت عائشہ نے انھیں یہ بات یاد دلانی ، اس پر آپ نے حضرت عائشہ سے فرمایا کہ تم ان کو خرید لو اور آزاد کر دو اسلئے کہ ولادہ کا حق اسی شخص کو ہوتا ہے جو آزاد کرے ، پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم منبر پر کھڑے ہوئے (اور مسئلہ کی وضاحت فرمائی) اور ایک مرتبہ سفیان نے روایت اس طرح بیان کی کہ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم منبر پر چڑھے اور فرمایا کہ لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ معاملات میں ایسی شرطیں رکھتے ہیں جو کتاب اللہ میں نہیں ہیں جو کسی معاملہ میں ایسی شرط لگائے گا جو کتاب اللہ میں نہیں ہے تو اس شرط کا اسکو کوئی فائدہ نہ ہو گا خواہ وہ ایسی سو شرطیں لگائے ۔ امام مالک نے اس روایت کو یحییٰ سے اور یحییٰ نے عمرہ سے (مسئلہ) نقل کیا ہے کہ حضرت بریرہ الخ اور اس روایت میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے منبر پر چڑھنے کا ذکر نہیں ہے اس روایت کو علی بن عبد اللہ نے یحییٰ بن سعید القطان اور عبد الوہاب بن عبد الحمید سے اور ان دونوں نے یحییٰ بن سعید انصاری سے اور انھوں نے عمرہ سے اسی طرح (یعنی مسئلہ) اور بدون ذکر منبر) روایت کیا ، اور اکی روایت کو جعفر بن عون نے یحییٰ سے نقل کیا ہے کہ میں نے عمرہ سے سنا انھوں نے کہا کہ انھوں نے حضرت عائشہ سے سنا ۔

مفسر ترجمہ امام بخاری کیا کہنا چاہتے ہیں ؟ علامہ عینی اور حافظ ابن حجر دونوں کا رجحان یہ ہے کہ امام بخاری یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ مسجد میں منبر پر بیعت و شرا کا ذکر درست ہے یعنی منبر پر بیعت و شرا کے مسائل بیان کرنے میں مضائقہ نہیں کیونکہ مسجد دینی کاموں کے لئے ہوتی ہی ہے اس لئے مسائل و احکام شرعیہ کی وضاحت موضوع مسجد کے منافی نہیں ، علامہ سندھی نے بھی تقریباً یہی ارشاد فرمایا کہ امام بخاری متنبہ کرنا چاہتے ہیں کہ مسجد میں بیعت و شرا سے منع کیا گیا ہے اس کا تعلق عقد بیعت سے ہے رہا مسائل کا بیان اور علمی افادہ تو اس کی ممانعت نہیں ہے لیکن حضرت شاہ ولی اللہ قدس سرہ فرماتے ہیں کہ امام بخاری نفس عقد کا

جواز بیان کرنا چاہتے ہیں یعنی مسجد میں اگر بیع موجود نہ ہو، بیع مثلاً گھریا کسی اور جگہ ہو اور ایجاب و قبول مسجد میں کر لیا جائے بیع گھر سے دوا دی جائے تو امام بخاری فرماتے ہیں کہ ایسا کرنا جائز ہے۔ حضرت شیخ الہند قدس سرہ نے بھی امام بخاری کا مقصد ہی قرار دیا ہے، حضرت شاہ ولی اللہ کی عبارت کا ترجمہ یہ ہے :-

”ترجمہ کا مقصد یہ ہے کہ بیع کو مسجد میں لائے بغیر ایجاب و قبول کے الفاظ کا زبان سے ادا کرنا جائز ہے کیونکہ بیع کے لئے ایجاب و قبول کے کلمات کی ادائیگی بھی متکلم کی مباح قسم میں داخل ہے لیکن ترجمہ کے ذیل میں جو روایت دی گئی ہے وہ اس مضمون کو ثابت کرنے میں ایک گونہ خفا رکھتی ہے کیونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد میں حکم شرعی بیان کرنے کے لئے بیع و شراء کا ذکر کیا تھا اور یہ ایک سلی افادہ تھا وہ عقد بیع و شراء نہیں تھا مگر امام بخاری نے یہ خیال کرتے ہوئے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے برسر منبر بیع و شراء کا ذکر فرمایا اور بیع کو مسجد میں لائے بغیر ایجاب و قبول کرنے میں محض بیع و شراء کا ذکر ہی ہوتا ہے اس لئے اس کو جائز ہونا چاہئے، اگرچہ دونوں میں نوعیت کا فرق ضرور ہے مگر امام بخاری کے یہاں اس طرح کے استدلال بکثرت پائے جاتے ہیں۔“

حضرت شاہ ولی اللہ رحمہ اللہ نے نوعیت کا جو فرق بیان کیا ہے وہ بہت اہم ہے کیونکہ بخاری میں سب سے پہلی روایت انما الاعمال بالنیات آئی تھی اور اس کے ذیل میں یہ بحثیں گزر چکی ہیں کہ اس کے ذیل میں ایمانیات، عبادات، اعمال اور معاملات سب ہی چیزیں آجاتی ہیں، اب غور کیجئے کہ منبر پر مسائل کی تعلیم اور مسجد میں ایجاب و قبول کے درمیان کتنا بڑا فرق ہے کیونکہ ایک مسائل کی تعلیم دے رہا ہے، جائز اور ناجائز صورتوں کی تفصیل کر رہا ہے، کار نبوت یعنی علم کی اشاعت کا فریضہ انجام دے رہا ہے، اس کا مقصد تعلیم اور تعلیم کا مقصد رضا و خداوندی کا حصول ہے اور دوسرا مسجد میں ایجاب و قبول کر رہا ہے جس کا مقصد کاروبار، انتقال ملکیت جائز و نفع وغیرہ ہے تو دونوں میں بہت بڑا فرق ہے۔ لیکن امام بخاری نے دونوں میں ظاہری اور صورتی نسبت کی بنیاد پر ترجمہ الباب کو ثابت کر دیا کیونکہ دونوں ایجاب و قبول کے کلمات زبان سے ادا کرنے میں بظاہر برابر ہیں

حضرت بریلو، حضرت عائشہ کی خدمت میں آیا کرتی تھیں۔ یہ ایک یہودی کی ملکیت میں تھیں۔ ایک دن انھوں نے حضرت عائشہ سے عرض کیا کہ میں نے اپنے موالیؓ

تشریح حدیث

۳۶۰ درہم پر عقد کتابت کر لیا ہے جس کو ۹ سال میں ۴۰ درہم سالانہ کے حساب سے ادا کرنا ہوگا، آپ اس سلسلہ میں میری مدد فرمائیں۔ حضرت عائشہ نے فرمایا ہاں میں تیار ہوں کہ تمہارے موالی کو یکمشت رقم ادا کر کے تمہیں اپنی طرف سے آزاد کر دوں اور قاعدہ میں ولا رکات حق د یعنی آزاد کردہ غلام یا باندی کی وراثت مجھے ملے گا۔ حضرت بریلو نے اپنے موالی سے اس کا ذکر کیا تو ان کی طرف سے یہ کہا گیا کہ وہ آزاد ہو کر سکتی ہیں

لیان ولا کا حق ان کا نہیں بلکہ ہمارا ہوگا ان کی اس شرط پر حضرت عائشہ نے آزاد کرنے کا خیال چھوڑ دیا ، نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے تو ان سے ذکر ہوا ، بعض روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ پیغمبر علیہ السلام کو اس واقعہ کا علم ہو گیا تھا کہ حضرت عائشہ ، بریرہ کو خرید کر آزاد کرنا چاہتی ہیں ، پھر آپ نے حضرت عائشہ کی خاموشی دیکھی تو معلوم فرمایا کہ معاملہ کیا رہا ، تو حضرت عائشہ نے بتلایا کہ ان کے موالی یہ کہتے ہیں ۔ اس پر حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ خرید لو اور آزاد کر دو ، ولا ، تو آزاد کرنے والے ہی کا حق ہے ، اس کے بعد حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم منبر پر تشریف لے گئے اور اعلان فرمایا کہ لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ معاملات کے اندر ایسی ایسی شرطیں رکھتے ہیں جو اللہ کی کتاب یعنی اللہ کے لکھے ہوئے اور فرض قرار دیئے ہوئے احکام میں نہیں ہیں اگر کوئی ایسی شرط لگا کر معاملہ کرے گا تو شرط لغو اور خدا کا فیصلہ نامطلوب ہوگا ۔

اس روایت سے مختلف اشکالات پیدا ہوتے ہیں ، پہلی بات تو یہ ہے کہ حضرت عائشہ نے ایک ایسی باندی کو خریدا جس کا اپنے مولیٰ سے عقد کتابت ہو چکا تھا جبکہ مکاتب کی بیع حنفیہ کیے جہاں جائز نہیں ، دوسرے یہ کہ حضرت بریرہ کے موالی نے یہ شرط رکھی تھی کہ ولا ان کو ملے گی ، نیز یہ کہ حضرت عائشہ نے اس شرط کے ساتھ خریدا کہ وہ بریرہ کو آزاد کر دیں گی ، پہلی شرط بائع کے نفع کی ہے اور دوسری شرط میں بیع یا معقود علیہ کا فائدہ ہے اور ایسی شرطیں حنفیہ کے یہاں عقد کو فاسد کر دیتی ہیں ، اس لئے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عائشہ کو خریداری کی اجازت دے کر نعوذ باللہ عقد فاسد کی اجازت دی ، تیسرا اشکال یہ کہ بائع کی جانب سے ولا کی شرط کے باوجود حضرت بریرہ کو خرید لیا تو گویا معاملہ کے وقت ایک چیز کو قبول کر لیا یعنی بائع کو مطمئن کر دیا ، پھر اس کے بعد اس کو وہ چیز نہ دی جائے تو یہ عذر ہو گیا معاذا اللہ من ذلک ۔

لیکن یہ سب اشکالات غلط فہمی پر مبنی ہیں ، روایت میں جو باتیں مذکور ہیں ان کو صحیح طور پر سمجھ لیا جائے تو کوئی اشکال ہی پیدا نہیں ہوتا کیونکہ مکاتب ، اگر بدل کتابت کی ادائیگی سے عاجز ہو جائے تو اس کا فروخت کرنا درست ہے ، اسی طرح حضرت عائشہ نے بریرہ کو اس شرط کے ساتھ نہیں خریدا تھا کہ وہ انھیں آزاد کر دیں گی بلکہ صورت یہ تھی کہ حضرت بریرہ نے ظاہر کیا کہ وہ آزادی کی خواہشمند ہیں ، حضرت عائشہ نے جواب دیا کہ اگر تمہارے آقا اس کے لئے تیار ہوں کہ میں خرید کر آزاد کر دوں تو ایسا کر سکتی ہوں ، ہمارے نزدیک آزاد کرنے کی شرط متعاقبین کے درمیان نہ ہونے کے سبب صلب عقد میں داخل نہیں ہے ، بلکہ عقد بیع متعاقبین کے درمیان الگ ہے ، اور آزاد کرنے کا وعدہ معقود علیہ الگ ہے ، خریدنے والا اس وعدہ پر قائم بھی رہ سکتا ہے اور چھوڑ بھی سکتا ہے کہ وعدہ کا ایفاء اس کے ذمہ

قضاء واجب نہیں ہے۔ جہاں تک موالی کی جانب سے دلار کی شرط کا تعلق ہے تو یہ شرط قبول ہی نہیں کئی بلکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے برسر منبر وضاحت فرمادی کہ یہ شرط احکام خداوندی کے خلاف ہونے کی بنیاد پر قابل قبول نہیں ہے، ایسا نہیں ہے کہ پہلے بائعین کو مطمئن کر دیا گیا ہو کہ دلار ان کو ملے گی، پھر اس کی خلاف ورزی کی گئی ہو۔

ترجمہ کا ثبوت

ترجمہ کے الفاظ ہیں مسجد میں منبر پر بیع و شرا کا ذکر اس کا منشا، مسائل بیع کی تعلیم کا جواز ثابت کرنا ہو یا مسجد میں عقد بیع کے جواز بیان کرنا ہو لیکن حدیث باب میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے برسر منبر جو ارشاد فرمایا ہے اس میں بیع و شرا کا تذکرہ نہیں ہے، اس لئے ترجمہ کو حدیث باب سے ثابت کرنے میں دشواری پیش آرہی ہے، اس کے لئے شارحین نے جو توجیہات کی ہیں ان میں عمدۃ القاری میں سب سے زیادہ واضح بات ارشاد فرمائی گئی ہے کہ "حدیث باب کی ترجمہ سے مطابقت مابال اقوام یشترون الخ سے معلوم ہو سکتی ہے اس لئے کہ یہ بات آپ نے بیع و شرا، اور عقد و دلار کے تفسیر کے بعد ارشاد فرمائی ہے کیونکہ منبر پر جانے سے پہلے آپ حضرت عائشہ سے ارشاد فرما چکے تھے ابتاعیہا فاعتقہا فان الولاء لمن اعتق کہ تم ان کو خرید لو اور آزاد کردو، دلار تو آزاد

کرنے والے ہی کا حق ہے، پھر جب آپ منبر پر ارشاد فرماتے ہیں کہ لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ وہ معاملات میں ایسی شرطیں لگاتے ہیں جو احکام خداوندی کے خلاف ہیں، تو آپ گویا اسی گزرے ہوئے تفسیر کی طرف اشارہ فرما رہے ہیں اور منبر پر اس واقعہ کی طرف اشارہ کرنا، منبر پر اس کو بیان کرنے کے مرادف ہے واللہ اعلم حدیث باب کی متعدد سندیں | یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ روایت امام بخاری کے شیخ یحییٰ بن عبد اللہ

المسینی اپنے چار شیوخ سے نقل کرتے ہیں اور یہ چاروں شیوخ اپنے ایک شیخ یحییٰ بن سعید انصاری سے روایت کرتے ہیں، اور ان میں سے امام مالک کی سند یہاں مرسل ذکر کی گئی ہے اور اس میں سعد المندبجی کی تصریح نہیں ہے، نیز یحییٰ بن سعید القطان اور عبد الوہاب ثقفی والی سند بھی مرسل دی گئی ہے۔ اور حنفی بن عون والی سند میں یحییٰ بن سعید انصاری کے عمرہ سے سماع کی تصریح ہے۔ اصل متن میں سفیان بن عیینہ کی روایت دی گئی اور بتلایا گیا ہے کہ انھوں نے ایک بار ایک طرح سے اور دوسری بار دوسری طرح سے ذکر کیا اور چونکہ ان کی روایت سے منبر کا تذکرہ ہونے کے سبب ترجمۃ الباب ثابت ہوتا ہے اس لئے اس روایت کو اصل قرار دے کر متن میں لے لیا، اور بقیہ اس تذکرہ کی روایت کا حوالہ دے دیا۔ واللہ اعلم۔

بابُ الْقَاضِي وَالْمَلَا زِمَةِ فِي الْمَسْجِدِ حَشَنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا

عُثْمَانُ بْنُ عَمْرٍو قَالَ أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَعْبٍ بْنِ مَالِكٍ عَنْ كَعْبٍ أَنَّ
تَقَاضِيَ ابْنِ أَبِي حُدْرَةَ دَيْنًا كَانَ لَهَا عَلَيْهِمَا فِي الْمَسْجِدِ فَأَرْتَفَعَتْ أَصْوَاهُمَا حَتَّى سَمِعَهَا رَسُولُ اللَّهِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي بَيْتِهِ فَنَزَحَ إِلَيْهِمَا حَتَّى كَشَفَ سَجْفَ حُجْرَتِهِ فَقَادَى يَا كَعْبُ قَالَ
لَيْتَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ ضَعُ مِنْ دَيْنِكَ هَذَا أَوْ مَالًا لِيَبْرَأَ الشَّطْرُ قَالَ لَقَدْ فَعَلْتُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ قَالَ فَمُفَاقِضُهُ .

ترجمہ، باب، مسجد میں کسی قرضدار سے اپنا قرض مانگنے اور قرضدار کے پیچھا کرنے کا بیان حضرت کعب بن
مالک سے روایت ہے کہ انھوں نے مسجد میں عبد اللہ بن ابی حدرہ پر اپنے قرض کا تقاضا کیا اور ان دونوں کی
آوازیں بلند ہو گئیں یہاں تک کہ اس کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے حجرے میں سنا اور آپ باہر تشریف لائے
حتیٰ کہ اپنے حجرے کا پردہ ہٹا دیا پھر آپ نے آواز دی لئے کعب ! انھوں نے عرض کیا یا رسول اللہ ! میں حاضر ہوں
آپ نے فرمایا کہ اپنے قرض میں سے اتنا چھوڑ دو اور اشارہ سے بتلایا کہ نصف چھوڑ دو، حضرت کعب نے عرض
کیا کہ یا رسول اللہ ! بے شک میں نے آپ کے ارشاد کے مطابق آدھا چھوڑ دیا، پھر آپ نے ابن ابی حدرہ سے
فرمایا کہ جاؤ ان کا قرض ادا کر دو ۔

مقصد یہ ثابت کرنا ہے کہ مسجد میں کسی قرضدار پر قرض کا تقاضہ کرنا اور اس کا پیچھا گھیرنا جائز
ہے، یہ ثابت کرنے کی ضرورت اس لئے پیش آئی کہ مسجد عبادت کے لئے بنائی جاتی ہے
اور قرضداروں پر تقاضا وغیرہ کرنا موضوع مسجد کے منافی معلوم ہوتا ہے، کیونکہ اس میں جھگڑا ہوتا ہے، آوازیں
بلند ہوتی ہیں وغیرہ۔ اس لئے بخاری نے ثابت کر دیا کہ اگر قرض خواہ معمولی طور پر مدیون سے مسجد میں مطالبہ کرے
یا پکڑ کر بیٹھ جائے تو اس کی گنجائش ہے، خصوصاً اس صورت میں جبکہ مدیون مسجد سے باہر نظری نہ آتا ہو۔

روایت میں مذکور ہے کہ حضرت کعب بن مالک کا حضرت عبد اللہ بن ابی حدرہ
تشریح حدیث
پر کچھ قرض تھا، حضرت کعب نے مسجد میں ان پر تقاضا شروع کر دیا۔ ان کے
تقاضے اور حضرت ابن ابی حدرہ کے جواب میں آوازیں اس قدر بلند ہوئیں کہ آپ کے حجرہ مبارک میں
جھگڑنے کی آوازیں پہنچیں، آپ نے حجرے کا پردہ اٹھا دیا اور باہر تشریف لائے اور مقدمہ اپنے ہاتھ میں
لے کر ارشاد فرمایا کہ کعب ! ان کا آدھا قرض معاف کر دو، انھوں نے فوراً حکم کی تعمیل کی اور عرض کیا کہ حضرت
منطور ہے، پھر آپ نے حضرت ابن ابی حدرہ سے مخاطب ہو کر فرمایا کہ جاؤ اب پس و پیش کی گنجائش
نہیں ہے، نصف معاف ہو گیا ہے بقیہ مطالبہ فوراً ادا کر دو۔

ترجمہ کا ثبوت ترجمۃ الباب میں دو جز ہیں، ایک تقاضی یعنی تقاضا کرنا اور دوسرے ملازمت یعنی پیچھا کرنا

روایت باب میں تقاضے کرنے کا تو ذکر ہے لیکن ملازمت یعنی چھپا گھیرنے کا ذکر نہیں ہے۔ شارحین نے اس دوسرے جز کو ثابت کرنے کے لئے عام طور پر اس روایت کے دوسرے طرق کا سہارا لیا ہے کہ بخاری ہی میں باب الصلح میں یہ روایت آئی ہے جس کے الفاظ ہیں:

عن عبد الله بن كعب عن أبيه انه كان
له على عبد الله بن أبي حذافه مائة سلمي
مال فلقبه فلزمه فتكلموا حتى ارتفعت
اصواتهما (فتح الباری ص ۹۹)

حضرت کعب سے روایت ہے کہ ان کا حضرت عبد
بن ابی حذافہ کے ذمہ کچھ مالی مطالبہ تھا، تو وہ ان
سے اور ان کو گھیر لیا پھر ان دونوں کے درمیان گفتگو
ہوئی اور دونوں کی آوازیں بلند ہو گئیں۔

اس روایت میں فلزمہ کی صراحت ہے اور اس طرح ترجمہ کے دونوں جز تقاضا اور ملازمت ثابت ہو جاتے ہیں۔

اور اس سے زیادہ آسان اور واضح بات یہ ہے کہ ترجمہ کے دونوں جز اس روایت سے ثابت ہیں، کیونکہ اول تو تقاضا، ملازمت یعنی چھپا گھیرنے ہی سے ہوتا ہے، دوسرے یہ کہ روایت میں مضمون یہی ہے کہ حضرت کعب نے مسجد میں حضرت عبداللہ بن ابی حذافہ سے جو گفتگو کی اس میں بات اتنی تیز ہو گئی کہ پیغمبر علیہ السلام کو حجرے سے باہر آکر معاملہ کا فیصلہ کرنا پڑا، اس سے صرف تقاضا ہی نہیں دوسرا جز بھی پوری طرح ثابت ہو رہا ہے۔ واللہ اعلم۔

بَابُ كُنْهِلِ الْمَسْجِدِ وَالتَّقَاطُ الْخَرَقِ وَالْعَيْدَانِ شُكْلُ سُلَيْمَانَ بْنِ حَرْبٍ قَالَ
شُكْلُ حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَبِي رَافِعٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَجُلًا أَسْوَدَ أَوْ أَمْرًا سَوْدًا كَانَ يَفْضُو
الْمَسْجِدَ فَمَاتَ فَسَأَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْهُ فَقَالُوا مَاتَ فَقَالَ أَفَلَا كُنْتُمْ أَذْنَتُمْ فِيهِ دُلُوفِي عَلَى
قَبْرِهِ أَوْ قَالَ قَبْرَهَا فَأَنَّى قَبْرًا فَصَلَّى عَلَيْهَا.

ترجمہ، باب، مسجد میں جھاڑو دینے کا اور پھٹے پرانے کپڑے، تنکے اور لکڑی کا چھرا چھنے اور اٹھانے کا بیان
حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ ایک سیاہ فام مرد یا سیاہ فام عورت مسجد میں جھاڑو
دینے کی خدمت کرتی تھی، ان کا انتقال ہو گیا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے بارے میں معلوم کیا تو
لوگوں نے بتلایا کہ ان کا انتقال ہو گیا، آپ نے ارشاد فرمایا کہ پھر تم لوگوں نے اس کی اطلاع مجھے کیوں
نہیں دی، مجھے ان کی قبر بتلاؤ، چنانچہ آپ ان کی قبر پر تشریف لے گئے اور ان کی نماز جنازہ پڑھی۔

ابوداؤد شریف میں روایت ہے کہ صحابہ کرام باہم یہ کہا کرتے تھے کہ مسجد سے سنگرزوں کو
نکالا جائے تو وہ نکالنے والے کو اللہ کا واسطہ دے کر یہ کہتے کہ انھیں مسجد سے نہ نکالا جائے

مقصد ترجمہ

روایت کے الفاظ یہ ہیں :-

كان يقال ان الرجل اذا اخرج
الحصى من المسجد يناسده
(ابوداؤد ص ۳۳۳)
یہ بات مشہور تھی کہ انسان جب سنگریزے کو مسجد
سے باہر نکالتا ہے تو سنگریزہ اسے خدا کا واسطہ
دے کر اس سے سوال کرتا ہے (کہ اے سجدہ نکالے)

یہ بات چونکہ صحابہ کرام کے درمیان مشہور تھی اور عقل سے سمجھ میں آنے والی بات نہیں ہے اس لئے محدثین
کے اصول کے مطابق یہ حکم مرفوع ہے کہ سنگریزے کو مسجد سے باہر نکالا جائیگا تو وہ نکالنے والے سے خدا کا
واسطہ دے کر نہ نکالنے کے لئے کہے گا، لیکن امام بخاری یہ کہنا چاہتے ہیں کہ مسجد کو صاف ستھرا رکھنے کا
حکم ہے، ہر وہ چیز جو کوڑا سمجھی جاتی ہو اس کو مسجد سے دور کرنا اہل مسجد کی ذمہ داری ہے، سنگریزے ہوں
تنگے ہوں یا لکڑی کا چوراہو یا کپڑے کی دھبیاں ہو، ان تمام چیزوں کو جھاڑ دے کہ مسجد سے ہٹا دیا جائے یا
ان کو جن جن کمر مسجد سے پھینک دیا جائے، اس باب میں امام بخاری یہی ضمون بیان کرنا چاہتے ہیں۔
حضرت گنگوہی کا ارشاد حضرت گنگوہی، رحمۃ اللہ علیہ نے ارشاد فرمایا کہ امام بخاری اس باب میں
مسجد میں جھاڑ دینے اور اس کی صفائی کا اہتمام کرنے کی فضیلت بیان
کرنا چاہتے ہیں کہ اس خدمت کو حقیر نہ سمجھنا چاہئے، کیونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس خدمت کے
انجام دینے والے کو اتنی اہمیت دی کہ اس کی قبر پر پہنچ کر نماز جنازہ ادا کی شارحین بخاری میں ابن بطلال
نے تقریباً یہی بات کہی ہے۔

تشریح حدیث ایک عورت مسجد نبوی کی خدمت کیا کرتی تھی، یہاں راوی نے شک کا صیغہ استعمال کیا ہے
کہ وہ عورت تھی یا یہ خادمہ مرتھا، لیکن بعض روایات میں عورت کا تعین ہے اور بعض
روایات میں ان کا نام ام محجن بتلایا گیا ہے۔ کام تھا جھاڑو لگانا، وہ مسجد ہی میں رہتی تھی، بیمار ہوئی
اور انتقال ہو گیا، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو مطلع نہیں کیا گیا بلکہ رات ہی میں دفن کر دیا گیا، آپ صبح کو تشریف
لائے تو پوچھا کہاں ہے؟ جواب میں عرض کیا گیا کہ دفن بھی کر دیا گیا، آپ نے باز پرس فرمائی کہ مجھے کیوں
خبر نہیں کی؟ پھر آپ قبر پر تشریف لے گئے اور نماز پڑھی، بعض روایات میں یہ بھی آتا ہے کہ آپ کے
باز پرس فرمانے پر یہ معذرت کی گئی کہ آرام کا وقت تھا، ہم لوگوں نے خیال کیا کہ آپ کو بیدار کرنے میں کچھ
زحمت ہوگی اس لئے اطلاع نہیں دی گئی۔ بعض روایات میں آتا ہے کہ رات تلک ٹک تھی۔ بعض روایات سے معلوم
ہوتا ہے کہ اس حادثہ کو اہمیت نہیں دی گئی۔ مسلم شریف میں ہے قال کانہ صغیراً امرہا (مسلم ص ۳۳۳)
گویا ان حضرات نے اس کے معاملہ کو معمولی سمجھا کہ ایک بے سرو سامان مسجد کی خادمہ کا انتقال ہو گیا۔

اس کا کوئی خوش و قریب بھی نہیں ہے اس لئے حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کو اس میں کیا اطلاع کی جائے، لیکن آپ نے قبر پر جا کر نماز پڑھی، گویا یہ واضح فرمایا کہ مسجد میں جھاڑو دینے کی خدمت کو معمولی کام نہیں سمجھنا چاہئے۔

امام بخاری نے ترجمۃ الباب میں چند چیزیں ذکر کی ہیں، مسجد میں جھاڑو دینا اور کپڑے ترجمہ کا ثبوت ہوئے کپڑے، تنکے اور ٹکڑی کا چورا چھنا، بخاری کی روایت میں ان چیزوں کی کو تفصیل نہیں ہے، لیکن کان یقیم المسجد کی تعبیر ان تمام چیزوں کو شامل ہے جو مسجد کی شان کے منافی ہوں، کیونکہ یقیم کے معنی ہیں کہ وہ مسجد میں جا رہے کسی کی خدمت کرتی تھیں۔ مقیمہ جھاڑو کو کہتے ہیں اور قمامۃ ہر قسم کے کوڑا کرکٹ کو، اس لئے مطلب یہ ہوا کہ وہ مسجد نبوی کا تمام کوڑا کرکٹ یعنی کہ پرانے کپڑے، ٹکڑی، چورا، تنکے اور گرد و غبار سب ہی چیزوں کو جھاڑو سے صاف کیا کرتی تھیں، نیز علامہ عینی نے کس اور اتقاط میں میں بھی فرق کیا ہے کہ کس جھاڑو دینے کا عمل ہے جس کا مقصد ہی یہ ہوتا ہے کہ ہر قسم کا کوڑا صاف کیا جائے اور اتقاط کا مطلب یہ ہے کہ کوئی چیز نظر پڑ گئی تو اس کو اٹھالیا، یہ باقاعدہ کام نہیں ہے بلکہ اتفاقی چیز ہے اس لئے امام بخاری کا ترجمۃ الباب صرف کان یقیم المسجد سے ثابت ہے کیونکہ اس کا مفہوم ہی یہ ہے کہ ان کا مستقل کام مسجد نبوی سے ایسی تمام چیزوں کو جھاڑو کے ذریعہ صاف کرنا تھا جو مسجد میں نہ ہونی چاہئیں۔ نیز یہ کہ بعض شراحین نے امام بخاری کی عادت کے مطابق اس روایت کے دیگر طرق میں آنے والے الفاظ سے بھی ترجمۃ الباب کے تفصیلی اجزاء کو ثابت کیا ہے چنانچہ بعض روایات میں كانت مولعة بلبق القذى من المسجد کے الفاظ ہیں کہ وہ مسجد سے خس و خاشاک چھنے میں خصوصی شغف رکھتی تھی۔ ابن خزیمہ کی روایت میں اور زیادہ صراحت ہے۔

کلنت تلبق الخرق والعیدان من المسجد (عمدة القاری ص ۲۳۲) جنی رہتی تھی۔ وہ مسجد سے بوسیدہ کپڑے اور ٹکڑی کا چورا

جو کچھ روایت کے دوسرے طرق میں ان تمام چیزوں کی صراحت ہے جو امام بخاری کے ترجمۃ الباب میں مذکور ہیں۔ اس لئے امام بخاری نے اپنے ذوق کے مطابق ترجمہ کو اس انداز سے ثابت کر دیا۔

روایت میں آیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے قبر پر جا کر نماز جنازہ ادا کی۔ قبر پر نماز جنازہ کا مسئلہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے قبر پر نماز جنازہ پڑھنے کا ذکر متعدد روایات میں آیا ہے بعض محدثین نے ایسی روایات کی تعداد نو تک بیان کی ہے، مگر فقہاء کے درمیان اس مسئلہ میں اختلاف ہے، امام شافعی، امام احمد بن حنبل، داؤد ظاہری اور حنفی فقہاء کا مسلک یہ ہے کہ جو لوگ نماز جنازہ

میں شرکت نہیں کر سکتے ہیں وہ قبر پر نماز جنازہ پڑھ سکتے ہیں، البتہ اجازت دینے والے ان فقہاء کے درمیان بھی اس کی مدت میں اختلاف ہے، بعض حضرات نے تدفین سے دو ستر دن، بعض نے تین دن تک اور بعض فقہاء نے زیادہ سے زیادہ ایک ماہ تک اجازت دی ہے، ان کے برخلاف ابراہیم نخعی، امام ابو حنیفہ اور امام مالک رحمہم اللہ نے قبر پر نماز جنازہ ادا کرنے سے انکار کیا ہے، بدایۃ المجتہد میں ہے کہ امام مالک سے سوال کیا گیا کہ حدیث میں آیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک عورت کی قبر پر جا کر نماز جنازہ ادا کی تو انھوں نے فرمایا کہ روایت میں آیا ہے لیکن اس پر صحابہ کرام کا عمل نہیں ہے، امام ابو حنیفہ کا مسلک یہ ہے کہ اگر نماز جنازہ کے بغیر تدفین کر دی گئی ہے تو قبر پر نماز جنازہ پڑھی جائیگی، نیز یہ کہ اگر نماز جنازہ تو ہوئی لیکن ولی میت نے شرکت نہیں کی تو دفن کے بعد قبر پر ولی میت نماز پڑھ سکتا ہے اور اس میں یہ بھی قید ہے کہ یا سی وقت تک پڑھی جاسکتی ہے جب تک نعش کے محفوظ ہونے کی امید ہو اس کے لئے فقہاء نے تین دن کے اندر اندر کی تعیین کی ہے

حدیث باب میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بارے میں قبر پر نماز پڑھنے کے بارے میں فرمایا گیا ہے اس سلسلہ میں حنفیہ یہ کہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بلا شک تمام مومنین کے ولی ہیں، اور آپ کی شرکت کے بغیر اس کی نماز جنازہ ہوئی تھی اس لئے بحیثیت ولی میت آپ نے قبر پر نماز ادا کی۔ اس طرح حنفیہ کا مسلک اس روایت کے خلاف نہیں ہے گویا آپ نے جو قبر پر نماز جنازہ پڑھی تو وہ قبر پر نماز جنازہ کے جواز کا مسئلہ نہیں بلکہ حق ولی کی رعایت کا مسئلہ ہے۔ نیز یہ کہ جلال الدین سیوطی نے تفصیل میں بعض حنفیہ کی جانب سے نقل کیا ہے کہ پیغمبر علیہ السلام کے زمانے میں کسی کا انتقال ہوتا اور جنازہ میں آپ کی شرکت ممکن ہوتی تو آپ کی شرکت کے بغیر نماز جنازہ کا کسی کو حق نہیں تھا، گویا یہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی خصوصیت تھی، پھر یہ کہ آپ کو چونکہ اس عورت کے جنازہ کی اطلاع ہی نہیں دی گئی اور آپ نماز جنازہ میں شرکت نہیں ہو سکے اس لئے آپ نے قبر پر جا کر نماز جنازہ ادا کی، آپ کی اس خصوصیت کے لئے متعدد فقہاء نے مسلم شریف کی اس روایت کو بھی دلیل کے طور پر پیش کیا ہے۔

ثم قال ان هذه القبور مملوءة (قبر پر نماز جنازہ پڑھنے کے بعد) آپ نے

ظلمت علی اهلها و ان الله ينورها (فرمایا کہ ان قبروں میں اہل قبر پر تاریکی چھائی

لهم بصلاقی علیہم۔ (رہتی ہے اور بے شک اللہ تعالیٰ ان پر میرے

(مسلم شریف ص ۲۱۱) نماز جنازہ پڑھنے کے بعد انکو اہل قبر کیلئے نور فرماتا۔

آپ کا یہ ارشاد فرمانا آپ کی خصوصیت کی واضح دلیل ہے کیونکہ آپ کے بعد کون یہ دعویٰ

کر سکتا ہے کہ اس کے نماز جنازہ پڑھنے سے قبر میں نور ہو جاتی ہیں نیز یہ کہ آپ نے قبروں کی اس تصویر کا سبب مطلق نماز جنازہ کو نہیں بلکہ اس نماز جنازہ کو قرار دیا ہے جو آپ نے پڑھائی ہو روایت کے الفاظ میں بالصلاة علیہم نہیں بلکہ بصلاقی علیہم ہے۔ اور امام مالک نے جو یہ فرمایا کہ اس پر صحابہ کرام کا عمل نہیں ہے اس کا بھی مفہوم یہی ہے کہ امام مالک قبر پر نماز جنازہ کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خصوصیت سمجھ رہے ہیں یعنی یہ کہ اگرچہ روایت میں قبر پر نماز جنازہ کا ثبوت ہے، لیکن صحابہ کرام کا اس پر عمل نہ کرنا بتلہا رہا ہے کہ یہ پیغمبر علی الصلوٰۃ والسلام کی خصوصیت تھی امت کے دوسرے افراد کو ہر صورت میں اس کی اجازت نہیں ہے۔ واللہ اعلم

بَابُ تَحْرِيمِ تِجَارَةِ الْخَمْرِ فِي الْمَسْجِدِ حَسَنَةُ عَبْدَاتُ عَنْ أَبِي حُمَزَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ لَمَّا أُنْزِلَتْ الْآيَاتُ مِنْ سُورَةِ الْبَقَرَةِ فِي الرِّبَا خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الْمَسْجِدِ فَقَرَأَهُنَّ عَلَى النَّاسِ ثُمَّ حَرَّمَ تِجَارَةَ الْخَمْرِ تَرْجُمَةً، باب، مسجد میں شراب کی تجارت کی حرمت بیان کرنے کا ذکر۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ جب ربوہ (سود) کے سلسلہ میں سورہ بقرہ کی آیات نازل ہوئیں تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں تشریف لائے اور آپ نے وہ آیتیں پڑھ کر سنائیں، پھر آپ نے شراب کی تجارت کی حرمت کا اعلان کیا۔

مقصد ترجمہ امام بخاری یہ کہنا چاہتے ہیں کہ مسجد میں چونکہ عبادت کے لئے بنائی جاتی ہیں، اس لئے بظاہر یہ شبہ ہوتا ہے کہ شراب، سود، اور خنزیر جیسی گندی چیزوں کا ذکر مسجد کی شانِ تقدس کے منافی ہے، لیکن ان چیزوں کا ذکر احکام شرعیہ کے بیان کے سلسلہ میں آئے تو امام بخاری کہتے ہیں کہ یہ جائز ہی نہیں بلکہ مستحسن ہے، کیونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے آیات ربوہ کی تلاوت کے بعد مسجد ہی میں شراب کی تجارت کی حرمت کا اعلان کیا۔

عام طور پر شارحین بخاری نے مقصد ترجمہ کی وضاحت میں یہی بات کہی ہے، اور امام بخاری کے ذوق کے مطابق یہی بات صحیح معلوم ہوتی ہے مگر علامہ عینی فرماتے ہیں کہ بخاری کا یہ مقصد نہیں کیونکہ مسجد میں ان چیزوں کے تذکرے کا جواز ثابت کرنے میں کوئی فائدہ نہیں معلوم ہوتا بلکہ بخاری یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ شراب کی تجارت کی حرمت کا اعلان مسجد میں کیسا گیا ہے، اور یہی بات حدیث باب میں سراحت سے موجود ہے، بظاہر علامہ عینی کے ارشاد کا مفہوم یہ ہے کہ وہ تجارت شراب کی شناعیت بیان کرنے پر زور دے رہے ہیں یعنی یہ کہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے اس اعلان کے لئے کسی اور

جگہ کے بجائے مسجد نبوی کے منبر کا انتخاب کیا، اور سود کی حرمت کے ساتھ کیا، ان باتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ تجارت نہایت فبیح اور اس کی حرمت نہایت غلط ہے۔ واللہ اعلم

تشریح حدیث حضرت عائشہ ارشاد فرماتی ہیں کہ جب سورہ بقرہ کی وہ چار آیتیں نازل ہوئیں جن میں سود کی حرمت بیان کی گئی ہے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسجد نبوی میں تشریف لائے اور آپ نے آیات کریمہ کو پڑھ کر سنایا، یہ آیتیں اَلَّذِیْنَ یَاکُفُّوْنَ الرِّبَا لَا یَقْوُوْنَ اِلَّا کَمَا یَقْوُمُ الَّذِیْ یَخْبِطُ الشَّیْطٰنُ مِنَ النَّمِیْ ذٰلِکَ یَاۡتِیْہُمْ قٰلُوْا اِنَّا لَنَبِیْعُ مِثْلَ الرِّبَا سے لَا تَظْلِمُوْنَ وَلَا تَظْلَمُوْنَ تک ہیں۔ یعنی جو لوگ سود لیتے ہیں وہ قیامت کے دن اپنی قبروں سے اس طرح مضبوط الحواس ہو کر اٹھیں گے جیسے دنیا میں وہ لوگ ہوتے ہیں جنہیں شیطان نے اپنے اثرات سے مجنوں اور غلط بنا دیا ہو، یہ سزا اس لئے ہوگی کہ ان پر نصیب لوگوں نے یہ کہا کہ سود بھی تو بیع ہی کی طرح ہے حالانکہ اللہ نے بیع کو حلال قرار دیا ہے اور سود کو حرام، الی آخر الآیات

پہلے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد نبوی میں سود سے متعلق یہ آیات پڑھ کر سنائیں، پھر آپ نے فرمایا شراب کی تجارت ربوا ہی کی طرح حرام ہے، وجہ ظاہر ہے، پہلی بات تو یہ ہے کہ جس طرح شراب انسان کے ہوش و حواس کو ختم کر کے اسے بالکل دیوانہ بنا دیتی ہے، سود کی لعنت اس سے بھی کہیں زیادہ ہے، دنیا میں سود کا کاروبار کرنے والوں کی دیوانگی اور دولت کی حرص میں ان کا جنون اس درجہ کا ہوتا ہے جیسے انہیں کوئی بھوت یا جن چبٹ گیا ہے، ہر وقت دنیا کی طمع انہیں بے قرار رکھتی ہے اور انسانی کے اوصاف حمیدہ سے ان کا دور کا بھی واسطہ باقی نہیں رہتا۔ رہا آخرت کا معاملہ تو وہ ان کا مضبوط الحواس ہو کر اٹھنا تو قرآن کی نص قطعی سے معلوم ہو رہا ہے۔ اور دوسری وجہ یہ ہے کہ سود کو اسی لئے تو اللہ نے حرام کیا ہے کہ اس میں برائیاں ہیں، اور یہ عقد ربوا چند درجہ مفاسد کی بنیاد پر حرام قرار دیا گیا ہے، شراب کی تجارت میں بھی طرح طرح کی خرابیاں اور برائیاں ہیں۔ اس لئے آیات ربوا سنانے کے بعد شراب کی تجارت کی حرمت کا اعلان کر دیا گیا۔ حضرت شاہ ولی اللہ رحمہ اللہ نے اپنے تراجم میں اس دوسری وجہ کو ذکر فرمایا ہے۔

امام بخاری کا ترجمہ الباب ثابت ہو گیا۔ یعنی عام شارحین کے رجحان کے مطابق تو بات ثابت ہو گئی کہ سود اور شراب جیسی ناپاک چیزوں کا تذکرہ مسجد میں ہوا، لیکن احکام شرعیہ کے بیان کے سلسلہ میں ہوا، اس لئے مسجد کے تقدس کے منافی نہیں۔ اور علامہ عینی کے رجحان کے مطابق یہ کہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے شراب کی تجارت کی حرمت کے لئے کسی مجمع یا کسی دوسری جگہ کا انتخاب نہیں کیا، بلکہ

آپ نے اس کی حرمت کی اہمیت بیان کرنے کے لئے مسجد نبوی کے منبر سے اس کا اعلان فرمایا۔ بعض حضرات نے یہاں یہ بحث بھی کی ہے کہ آیات ربوا کا نزول، رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی حیات طیبہ کے بالکل آخری زمانہ میں ہوا ہے، جبکہ شراب کی حرمت کا حکم اس سے کئی سال پہلے آچکا تھا، پھر مسجد نبوی میں آیات ربوا پڑھ کر سنانے کے بعد تجارت شراب کی حرمت کے اعلان کی کیا وجہ ہے؟ چنانچہ کسی نے یہ کہا کہ شراب کی حرمت تو پہلے ہی آگئی تھی مگر آپ نے دوبارہ ربوا کے ساتھ اس کو بیان فرمایا، کسی نے کہا کہ شراب کی حرمت کا حکم تو آگیا تھا لیکن اس موقع پر آپ نے اس کی تجارت کی بھی نفی فرمادی، مگر ہم تو یہ سمجھتے ہیں کہ جب کسی چیز کی حرمت کا حکم آتا ہے تو اس سے انتفاع کی بھی ممانعت کر دی جاتی ہے، اس لئے یہ تو جوبہ محل نظر ہے، البتہ یہ تو جوبہ بالکل صاف اور بے غبار ہے کہ جب آپ نے آیات ربوا پڑھ کر سنائیں، تو ربوا اور شراب میں متعدد چیزوں میں مماثلت کی بنیاد پر آپ نے ربوا کے ساتھ شراب کی تجارت کی حرمت کا اعلان بھی کر دیا۔ واللہ اعلم

بَابُ الْخُدْمَةِ لِلْمَسْجِدِ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا
لِلْمَسْجِدِ يَخْدُمُهُ حَسَنَةُ أَحْمَدُ بْنُ وَاقِدٍ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَبِي رَافِعٍ عَنْ
أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ امْرَأَةً أَوْ رَجُلًا كَانَتْ تَقْعُرُ الْمَسْجِدَ وَلَا أَرَاهُ إِلَّا امْرَأَةً فَذَكَرَ حَدِيثَ
الْبَيْهَقِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ صَلَّى عَلَى أَقْدِيهَا.

ترجمہ: باب مسجد کی خدمت کے لئے خادموں کے مقرر کرنے کا بیان حضرت ابن عباس نے آیت نذرت لك ما في بطني محرراً (میں نے بارے میں جو میسر پیٹ میں ہے تیرے لئے یہ نذر مانی ہے کہ وہ آزاد رہے گا) کے بارے میں فرمایا کہ وہ مسجد اقصیٰ کی خدمت کے لئے آزاد رہے گا۔ حضرت ابو ہریرہ سے روایت ہے کہ ایک عورت یا مرد مسجد میں بھاڑ دینے کی خدمت متعلق تھی۔ راوی کہتا ہے کہ میرا گمان یہ ہے کہ لڑکھن عورت ہی تھی، اس کے بعد انھوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث بیان کی کہ آپ نے اس کی قبر پر جا کر نماز جنازہ ادا کی۔

مقصود ترجمہ | مقصد اس بات کی وضاحت ہے کہ مسجد کی خدمت کے لئے کسی خادم کا باقاعدہ تقرر جائز ہے یا نہیں؟ شبہ کی بنیاد یہ ہے کہ ہر مسجد مسلمانوں کا مشترک عبادت خانہ ہوتی ہے اور سب ہی اس کے خادم ہوتے ہیں، اس صورت میں اگر کسی شخص کو خدمت کے لئے مقرر کر دیا جائے تو اس کے معنی یہ ہوں گے کہ دوسرے مسلمانوں کو اس خدمت سے محروم کر دیا گیا اس لئے یہ سوال پیدا ہو گیا کہ مسجد میں خادم کے مقرر کیا حکم ہے؟ بخاری نے اس

باب میں یہ بیان کیا ہے کہ مسجد کے لئے خادم کا تقرر درست اور جائز ہے بلکہ اس کا رواج اہم سابقہ سے چلا آتا ہے جس کو اسلام میں بھی باقی رکھا گیا۔

ترجمہ کا ثبوت | اس مقصد کو ثابت کرنے کے لئے امام بخاری نے ایک تعلیق اور ایک روایت پیش کی ہے، روایت وہی ہے جو ایک باب سے پہلے گذر چکی ہے کہ مسجد نبوی میں جارد بکشی کی خدمت کے لئے ایک عورت مقرر تھی اس کا انتقال ہو گیا تو پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے اس کی قبر پر جا کر نماز جنازہ پڑھی، معلوم ہوا کہ مسجد کی کسی بھی خدمت کے لئے کسی کا نامزد کرنا درست ہے۔

تعلیق میں امام بخاری نے سورہ آل عمران کی ایک آیت کے سلسلہ میں حضرت ابن عباسؓ کی تفسیر نقل کی ہے حضرت مریم کی والدہ ماجدہ حُتْمَہ نے نذرمانی تھی کہ ان کے بطن سے جوڑ کا پیدا ہو گا وہ اس کو دنیا کے تمام کاموں سے آزاد کر کے بیت المقدس کی خدمت کے لئے وقف کر دیں گی، ارشاد فرمایا گیا ہے:

اذ قالت امرأة عمران رب انی نذرت

لک ما فی بطنی محرراً

کیا۔ اے پروردگار! میں نے اس بچہ کے بارے میں جو میرے پیٹ میں ہے یہ نذرمانی ہے کہ وہ آزاد رکھا جائے گا۔

اس آیت میں لفظ آیا ہے محرراً، آزاد کیا ہوا، حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ اس کی تفسیر میں ارشاد فرماتے ہیں محرراً للمسجد یعنی وہ دنیا کے تمام کاموں سے آزاد ہو کر مسجد کی خدمت کیلئے وقف رہے گا۔ گویا اہم سابقہ میں یہ رواج تھا کہ وہ لڑکوں کے بارے میں عبادت خانوں کے لئے خادم بننے کی نذر مانا کرتے تھے، اور اس نذر کو پروردگار قبول کرتا تھا۔ امراۃ عمران، یعنی حضرت مریم کی والدہ کی نذر میں یہ ہوا کہ انھوں نے نذرمانی توڑنے کے بجائے لڑکی یعنی حضرت مریم پیدا ہوئیں تو انھوں نے بارگاہِ خداوندی میں معذرت کے ساتھ عرض کیا:۔۔۔ رہ اب انی وضعتها انثی اے میرے پروردگار! میرے یہاں تو لڑکی تولد ہوئی ہے، یعنی نذر کیسے پوری ہوگی، لیکن رب الغلین نے اس کو قبول فرمایا۔

ارشاد ہوتا ہے:

فتقبلہا رباً بقبول حسن وانبتہا

نباتاً حسناً۔

بہر حال امام بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا کہ مسجدوں کی خدمت کے لئے کسی خادم کا تقرر دو مرتبے مسلمانوں کی حق تلفی کے سبب ناجائز یا غیر مستحسن نہیں ہے، گویا جس شخص کی ذمہ داری ہے وہ تو خدمت

کرے ہی لگا، لیکن دوسرے حضرات اگر خدمت کرنا چاہیں تو ان کے لئے ممانعت نہیں ہے، جو یہ سعادت حاصل کرنا چاہے اپنے طور پر کرتا رہے، دوسریہ کہ جس شخص کا اس خدمت کے لئے مقرر ہوگا تو وہ تمام مسلمانوں کی جانب سے نائب کے طور پر کام کرے گا، کیونکہ اہل محلہ کی اس کی خدمت کریں گے، اس لئے اس کی جانب سے کی جانے والی خدمت اہل محلہ کی جانب سے شمار ہوگی اور سب ثواب میں حصہ دار ہوں گے

بَابُ الْأَسِيرِ أَوْ الْعَرِيقِ يُرَبِّطُ فِي الْمَسْجِدِ حَتَّى لَا يَسْخُفَ بَنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَنَارُ وَهُوَ وَمُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ عِفْرِيَّتَيْنِ مِنَ الْجِنِّ تَقْلَتَ عَلَى الْمَبَارِحَةِ أَوْ كَلِمَةً مَخُوفًا لِيَقْطَعَ عَلَى الصَّلَاةِ فَأَمَّكَنِي اللَّهُ مِنْهُ وَارْدَتْ أَنْ أُرْبِطَهُ إِلَى سَارِيحَةٍ مِنْ سَوَارِي الْمَسْجِدِ حَتَّى تَصْبُحُوا وَتَنْظُرُوا إِلَيْهِ لَكُمْ فَذَكَرْتُ قَوْلَ أَبِي سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي أَنْ يَنْظُرَ فَرَدَّهُ خَاسِئًا۔

ترجمہ باب، قیدی اور قرضدار کو مسجد میں باندھنے کا بیان حضرت ابو ہریرہ، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہیں کہ آپ نے ارشاد فرمایا کہ جنات میں کا ایک سرکش جن کل رات اچانک میرے سامنے آیا یا آپ نے اس طرح کی بات فرمائی تاکہ وہ میری نماز درمیان میں خراب کر دے، پھر اللہ تعالیٰ نے اس پر مجھے قابو عطا فرمایا اور میں نے یہ چاہا کہ اس کو مسجد کے ستونوں میں سے کسی ستون سے باندھ دوں تاکہ تم صبح کو مسجد میں آؤ اور سب اس کو دیکھ سکو پھر مجھے اپنے بھائی حضرت سلیمان علیہ السلام کی وہ دعا یاد آئی جس میں انھوں نے پروردگار سے عرض کیا کہ اے پروردگار! مجھے ایسی حکومت عطا فرما جو میرے بعد کسی اور کو نہ دی جائے، راوی کہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ دعا یاد آنے کے بعد اس جن کو رسوا کر کے واپس کر دیا۔

مقصد ترجمہ | مقصد یہ ثابت کرنا ہے کہ کسی مقروض کو عبرت کے لئے یا کسی کافر کو دینی مصلحت کے سبب مسجد کے ستون سے باندھ دینا جائز ہے اور اس میں مسجد کی حرمت کی خلاف ورزی

نہیں ہے، عہد رسالت میں اس طرح کے کام مسجد نبوی میں انجام دیئے جاتے تھے، کیونکہ عہد نبوی میں جیل خانہ الگ نہیں تھا، حضرت ابو بکر صدیق کے زمانہ میں بھی یہ کام اسی طرح چلتا رہا۔ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے عہد میں دارالحبس یعنی جیل خانہ تعمیر کیا گیا۔ عہد رسالت میں مسجد نبوی میں نماز تو ہوتی ہی تھی اور اس کے ساتھ وہ تعلیم گاہ بھی تھی، دارالمشورہ، دارالقضار اور دارالافتاء کا کام بھی وہیں انجام دیا جاتا تھا۔

مقروض کو مسجد میں قید کرنے میں مثلاً مصلحت یہ ہے کہ جب تمام مسلمان پانچوں وقت نماز میں حاضر ہوں گے تو دیکھیں گے کہ ایک صاحب پاہ زنجیر میں، معلوم کریں گے تو بتایا جائے گا کہ قرض کے سلسلہ

میں ایسا کیا جا رہا ہے، اس صورت حال میں جلد از جلد قرض ادا کرنے کی کوشش کرے گا، یہ اس صورت میں ہے جب گنجائش کے باوجود نہ دے رہا ہو اور اگر یہ معلوم ہو کہ غریب نادار ہے اور اس کے پاس کچھ نہیں تو شریعت نے اس موقع پر دوسری ہدایت دی ہے، ارشاد ربانی ہے :

وَانْكَانْ ذَوْ عَسْرَةٍ فَخْظَرُوْهُ اَلَيْ
اِذَا (مَقْرُوْضٍ) تَنَكَّدَ سَتَ هِيَ تُوْا سَ كُو
مِيسْرَةٍ وَاِنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ
(سورة البقرة آیت ۲۸۰)

غیر مسلم کو مسجد میں قید کرنے میں متعدد مصلحتیں ہیں، وہ مسلمانوں کے معاملات کو دیکھے گا، انکی عبادت کے طور طریق اور اس کی خوبیوں سے واقف ہوگا اور اس طرح اسے اسلام کی صداقت قبول کرنے اور ایمان لانے میں مدد ملے گی۔

بہر حال بخاری کا مدعا یہ ہے کہ اگر شرعی مصلحت کا تقاضا ہو تو مسجد میں مقروض اور غیر مسلم کو قید کیا جاسکتا ہے، جمہور کے نزدیک اس مسئلہ میں اتنی گنجائش نہیں ہے مگر امام بخاری ان تمام چیزوں میں توسع کی طرف مائل ہیں، بلکہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کہیں کہیں تو انھوں نے تعلقات مسجد کو مسجد قرار دے کر ابواب و تراجم منعقد فرما دیئے ہیں۔ واللہ اعلم۔

تشریح حدیث حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ کل رات ایک سرکش جن اچانک میرے سامنے آیا، اس کا مقصد یہ تھا کہ سامنے کی جانب سے نماز میں خلل اندازی کرے یعنی وہ تعلق جو نمازی اور خدا کے درمیان نماز میں قائم ہوتا ہے اس کو توڑ دے، بعض روایات میں آتا ہے کہ جن جلی کی صورت میں سامنے آیا تھا، سلم شریف میں حضرت ابوالدرداء سے روایت ہے کہ اس نے آگ کا شعلہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے چہرہ مبارک پر ڈالنے کی کوشش کی، جب یہ صورت پیش آئی تو اللہ نے آپ کو اس پر قابو دیا اور آپ نے اس کو پکڑ لیا، اور نہ صرف یہ کہ پکڑ لیا بلکہ نبی شریف میں حضرت عائشہ کی روایت میں ہے کہ آپ نے اس کو پکڑ لیا، پھر ہلک دیا اور اتنی زور سے اس کا گلا دبا دیا کہ اس کا لعاب دہن آپ کے ہاتھوں پر گرنا اور آپ نے اس کی ٹھنڈک محسوس کی۔ آپ فرماتے ہیں کہ میرا ارادہ تھا کہ اس کو مسجد کے ستون سے باندھ دوں تاکہ تم سب لوگ صبح کو دیکھ سکو کہ جن کو باندھ دیا گیا ہے، پھر خیال آیا کہ ایسا کرنا مناسب نہیں، مگر ہے کہ لوگ اس کو دیکھ کر حضرت سلیمان علیہ السلام کی دعا کے بارے میں تردد میں مبتلا ہو جائیں۔ حضرت سلیمان علیہ السلام دعا فرمائی تھی :

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مَلِكًا لَا
لے میرے پروردگار! میری مغفرت فرمائے

یذنبی لاحد من بعدی -

اور مجھے ایسی حکومت عطا فرما جو میرے

(سورہ ص آیت ۳۵)

بعد کسی کے لئے مناسب نہ ہو۔

آپ نے فرمایا کہ حضرت سلیمان علیہ السلام کی دعا کے احترام میں مناسب نہ سمجھا کہ جن کو باندھ کر تماشاً بنایا جائے ہو سکتا ہے کسی کو تاہم کو یہ خیال گزرے کہ حضرت سلیمان علیہ السلام کی دعا بارگاہ خداوندی میں مقبول نہیں ہوئی۔

رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے جس عفریت کو گرفتار حضرت سلیمان کی دعا اور ایک جن کی گرفتاری فرمایا تھا، اگر آپ اس کو ستون سے باندھ بھی دیتے

اور مدینہ طیبہ کے بچے اس کو اپنی آنکھوں سے دیکھ بھی لیتے تو اس کا حضرت سلیمان علیہ السلام کی دعا سے تعارض نہیں تھا، لیکن حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے کمال احتیاط اور انبیاء کرام کے حقوق کی مکمل رعایت اور تعظیم کی وجہ سے اس کو بھی مناسب نہیں سمجھا حضرت سلیمان کی دعا اور آپ کے اس ایک جن کو مقید کرنے کے عمل میں تعارض نہ ہونے کی تفصیل یہ ہے کہ حضرت سلیمان علیہ السلام کی دعا کے الفاظ قرآن کریم میں نقل فرمائے گئے ہیں: وھب لی ملکاً لا یذنبی لاحد من بعدی اس آیت میں اگر ”من بعد“ کو تاخیر زمانی کے معنی میں لیں تو اس کے یہی معنی ہوتے ہیں کہ مجھے ایسی حکومت عطا فرما جو میرے بعد کسی اور کو میر نہ ہو، لیکن آیت کے تاخیر زمانی والے یہی معنی متعین نہیں ہیں بلکہ ”بعد“ علاوہ اور سوا کے معنی میں بھی آتا ہے، قرآن مجید میں دوسری جگہ ”من بعد“ علاوہ اور سوا کے معنی میں استعمال ہوا ہے جیسے ”فمن بعدہ من بعد اللہ“ (سورۃ الباقیہ آیت ۲۳)۔ پھر ایسے شخص کو اللہ تعالیٰ علاوہ اور کون دایت دے سکتا ہے، حضرت سلیمان علیہ السلام کی دعا میں بھی ”من بعد“ کے یہی معنی مفسرین نے مراد لئے ہیں کہ اے اللہ مجھے ایسی سلطنت عطا کر کہ جو میرے علاوہ (یعنی میرے زمانے میں) کسی اور کو میر نہ ہو اس کے علاوہ دعا کا یہ مطلب بھی لیا گیا کہ مجھے ایسی سلطنت عطا کر کہ کسی کو مجھ سے چھین لینے کا حوصلہ نہ ہو، یہ مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ میں ایسی سلطنت چاہتا ہوں کہ میری زندگی میں وہ مجھ سے الگ نہ ہو، یہ مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ مجھ سے کم درجہ کے انسان کو ایسی حکومت نہ ملے، وغیرہ۔

خلاصہ یہ ہے کہ اول تو کلمات دعا میں متعدد معانی کے احتمالات ہیں جن کی رو سے حضرت سلیمان علیہ السلام کے بعد والے زمانوں میں دوسروں کے لئے اس طرح کی حکومت کی گنجائش نکل سکتی ہے، لیکن ایسا واقعہ پیش نہیں آیا کہ تاریخ عالم میں کسی کو بھی حضرت سلیمان صلی اللہ علیہ وسلم کی حکومت عطا کی گئی ہو، کیونکہ حضرت سلیمان کی حکومت صرف انسانوں پر نہیں تھی، جنات اور پہلوؤں تک پر انکی حکومت عام تھی، قرآن کریم میں

ارشاد ہے :

فسخرنا لہ الریح تجری بامرہ
 حیث اصاب و الشیطان کل بناء
 و غواص و آخرین مقرنین
 فی الاصفاد (سورہ ص آیت ۳۸)

پھر ہم نے ہوا کو انکے زیر نگین کر دیا کہ وہ ان کے
 حکم سے جس جگہ وہ چاہتے نرمی سے چلتی اور
 شیطاں یعنی کمرش جنوں کو ان کے تابع کر دیا یعنی
 تعمیر کرنے والے اور غوط خوری کرنے والے جنات کو اور
 دوسروں کو بھی جو زنجیروں میں جکڑے ہوئے تھے۔

ان جنات سے حضرت سلیمان علیہ السلام جس طرح کی خدمت چاہتے لے لیتے تھے حضرت سلیمان علیہ السلام
 کی یہ حکومت و سلطنت ان تمام مخلوقات پر عام تھی، اس لئے اگر حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ایک جن کو قید کر کے مسجد
 کے ستون سے باندھ دیتے تو اس کا حضرت سلیمان علیہ السلام کی دعا سے کوئی تعارض نہ تھا، لیکن چونکہ پیغمبران
 عالی مقام ایک دوسرے کا احترام کرتے آئے ہیں، اس لئے آپ نے قاصر الفہم انسانوں کے اس وسوسہ کی بھی
 رعایت فرمائی تاکہ کسی کو حضرت سلیمان کی دعا کی قبولیت میں شک نہ ہو۔

روایت میں ایک جن کی گرفتاری کا تذکرہ آیا ہے، جنات اللہ کی پیدا کی ہوئی
 جنات کے بعض احکام وہ ناری مخلوق ہیں جو انسان کی پیدائش سے پہلے اس دنیا میں آباد تھے
 اور ناری ہونے کا یہ مفہوم نہیں ہے کہ وہ اب بھی آگ کا ایک شعلہ ہیں یا ان کا وجود آگ اور اس کے خواص کا حامل ہے
 بلکہ جس طرح انسان کو مٹی سے پیدا کیا گیا لیکن مٹی دیگر عناصر کے ساتھ مل کر ایک بالکل نئی صورت اور جداگانہ
 خواص میں تبدیل ہو گئی۔ اس طرح جنات کے وجود کا عنصر اصلی تو آگ ہی ہے لیکن روایت باب سے معلوم
 ہوتا ہے کہ یہ عنصر اپنے خواص کے ساتھ باقی نہیں ہے کیونکہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ یہ جن آگ کا شعلہ
 لے کر آیا اور اسے میسر منہ پر ڈالنا چاہا۔ اگر یہ خود آگ ہوتا تو اسے آگ کا شعلہ لانے کی کیا ضرورت تھی
 بلکہ خود اس کا جسم یا اس کا کوئی بھی عضو جلانے کے لئے کافی تھا اس سے معلوم ہوتا ہے کہ آگ دیگر عناصر
 مل کر نئی چیز بن گئی، بلکہ اسی روایت کے بعض طرق میں وحدت برد لسانہ علی یدی آیا ہے کہ مجھے
 اپنے ہاتھ پر اس کے لعاب کی ٹھٹھک محسوس ہوئی، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ آگ نے اپنے خواص ترک
 کر دیئے ہیں اور وہ ٹھنڈک میں تبدیل ہو گئی ہے۔

نیز اسی روایت سے بھی معلوم ہوا کہ جنات کو اللہ نے یہ قدرت عطا کی ہے کہ وہ اپنی اصلی صورت
 کے علاوہ انسان، حیوان، سانپ، بچھو اور دوسری تمام شکلوں میں تشکیل ہو سکتے ہیں، اسی روایت
 کے بعض طرق میں یہ ہے کہ یہ جن بلی کی صورت میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے آیا تھا، اور

اسی لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ ہدایت فرمائی ہے کہ گھروں میں اگر سانپ وغیرہ نظر آئیں تو انہیں فوراً مارا جائے بلکہ انہیں تین مرتبہ متنبہ کیا جائے، اس کے بعد بھی وہ نظر آئیں تو مار دینے میں مضائقہ نہیں ترمذی شریف جی حضرت ابو سعید خدری سے روایت ہے :

ان لیسونکھ عمارا فخرجوا علیہن
ثلاثا فان بد الکھ بعد ذلک
منهن شی فاقتلوه
(ترمذی ص ۱۹، ج ۱)

بے شک تمہارے گھروں میں کچھ (جنات بھی) رہتے ہیں (وہ کسی سانپ وغیرہ کی شکل میں نظر آئیں تو انہیں تین بار متنبہ کر دو کہ تم کو تسلی ہو سکتی ہے، اس کے بعد بھی ظاہر ہوں تو انہیں قتل کر دو۔

معلوم ہوا کہ جنات اپنی شکل تبدیل کر کے انسان کے سامنے آ سکتے ہیں۔ نیز یہ کہ جب وہ کسی دوسرے قالب میں ظاہر ہوتے ہیں تو پھر وہ اکی قالب کے احکام قبول کرنے پر مجبور ہوتے ہیں، انہیں گرفتار بھی کیا جاسکتا ہے وغیرہ۔

خطابی اور دوسرے شارحین نے اس روایت سے یہ بھی ثابت کیا ہے کہ جنات کو انکی اصلی صورت میں بھی دیکھا جاسکتا ہے کیونکہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے اس جن کو دیکھا اور گرفتار کیا، رہی قرآن کریم کی وہ آیت جس میں جنات کو اصل صورت میں دیکھنے کی نفی کی گئی ہے یعنی :

رآة یراکھو وقبیلہ من حیث
لا ترو نھو (سورۃ الاعراف آیت ۲۷)

بے شک شیطان اور اسکی جماعت (جنات) تم کو اس طرح دیکھتے ہیں کہ تم انہیں نہیں دیکھتے

تو اس کا مفہوم یہ ہے کہ عمومی حالات میں وہ نظر نہ آنے والی مخلوق ہے لیکن اس میں یہ نہیں فرمایا گیا ہے کہ انسان جنات کو اصلی صورت میں دیکھنے پر قادر نہیں ہے۔

روایت میں جن کی گرفتاری کا تذکرہ آیا تو چند باتیں ذکر میں آگئیں ورنہ اصل ترجمۃ الباب کا ثبوت مسئلہ یہ تھا کہ امام بخاری نے مسجد میں مقروض یا غیر مسلم کو قید کرنے کا جواز

بیان کیا ہے کہ اس میں مسجد کے احترام کی خلاف ورزی نہیں ہے، اور اس عنوان کے تحت جو روایت ذکر فرمائی ہے اس میں جن کی گرفتاری اور اس کو باندھنے کے ارادے کا ذکر ہے، پیغمبر علیہ السلام کا ارادہ بھی چونکہ اسکی فعل سے متعلق ہو سکتا ہے جو فی نفسہ جائز اور مباح ہو۔ اس لئے روایت سے اسے مسجد میں قید کرنے کے جواز پر تو استدلال کیا جاسکتا ہے، لیکن مقروض کا اس میں ذکر ہی نہیں ہے۔ اس کیلئے شارحین نے قیاس کا سہارا لیا ہے، علامہ یعنی فرماتے ہیں کہ مقروض کا روایت میں ذکر تو نہیں ہے،

لیکن مقروض بھی قرض خواہ کے حق میں اسیر ہی کی طرح ہوتا ہے۔ اس لئے اس کو بھی روایت سے ثابت ہی سمجھنا چاہیے۔ واللہ اعلم۔

بَابُ الْإِغْتِسَالِ إِذَا اسْلَمَ وَرَبَطَ الْأَيْدِيَّ فِي الْمَسْجِدِ وَكَانَ شَرِيحَ
يَأْمُرُ الْغُرَّامَ أَنْ يُجْبَسَ إِلَى سَارِيَةِ الْمَسْجِدِ حَتَّى يَسْمَعَ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا
الْأَلَيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ أَبِي سَعِيدٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَاهُ رِيْرَةَ قَالَ بَعَثَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْلًا قَبْلَ نَجْدٍ فَجَاءَتْ بِرَجُلٍ مِنْ بَنِي حَنْظَلَةَ يُقَالُ لَهُ ثَمَامَةُ بْنُ أَنَاثِلٍ فَرَبَطُوهُ
بِسَارِيَةِ مِنَ سَوَارِي الْمَسْجِدِ فَخَرَجَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَطْلَعُوا ثَمَامَةَ
فَانْطَلِقْ إِلَى مَخْلٍ قَرِيبٍ مِنَ الْمَسْجِدِ فَاغْتَسِلْ ثُمَّ دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَقَالَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا
اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ.

ترجمہ باب، جب کافر اسلام قبول کرے تو اس کے غسّے کرنے کا بیان، نیز قیدی کو مسجد میں مقید کرنے کا بیان، اور قاضی شریع قرضدار کے بارے میں حکم دیتے تھے کہ اس کو مسجد کے ستون سے باندھ دیا جائے حضرت ابو ہریرہ سے روایت ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک گھوڑا سوار دستہ نجد کی طرف روانہ کیا وہ بنی حنیفہ کے ایک شخص کو گرفت کر کے لائے جنہیں ثمار بن اثال کہا جاتا تھا اور انھیں مسجد کے ایک ستون سے باندھ دیا، پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے اور فرمایا کہ ثمار کو چھوڑ دو، پھر وہ مسجد کے قریب گھوڑے کے ایک باغ میں گئے، اور وہاں غسل کیا پھر مسجد میں آئے اور یہ کہا کہ میں گواہی دیتا ہوں کہ اللہ کے علاوہ کوئی معبود نہیں اور یہ کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم اللہ کے رسول ہیں۔

اس ترجمہ کے دو جز ہیں، ایک اسلام لانے کے وقت غسل کرنا اور دوسرے مسجد میں مقصد ترجمہ اسیر کو قید کرنا، اور ترجمہ لایا گیا ہے ابواب مسجد کے درمیان، اس لئے اشکال یہ ہو رہا ہے کہ ترجمہ کا پہلا جز یعنی غسل کا ابواب مسجد سے کوئی ربط نہیں ہے اور ترجمہ کا دوسرا جز یعنی اس کو مسجد میں قید کرنا یہ جز مکرر ہے جو امام بخاری کی عادت کے خلاف ہے، پہلے جز کے بے ربط اور دوسرے جز کے مکرر ہونے کے سبب بعض شارحین نے تو یہ راہ اختیار کی کہ اصل میں امام بخاری نے یہاں ترجمہ رکھا ہی نہیں تھا باب کے بعد بیاض چھوڑ دیا تھا اور اسی لئے بخاری کے متعدد نسخوں میں ترجمہ کے الفاظ منقول نہیں ہیں۔ ان حضرات کا خیال ہے کہ مصنف کے چھوڑے ہوئے بیاض کو بعد کے لوگوں نے اپنی رائے سے پر کر دیا ہے۔ لیکن ہم یہ سمجھ رہے ہیں کہ امام بخاری نے باب سابق میں سبط الاسیر کا ترجمہ رکھا تھا اور اس کے ذیل میں جو روایت دی گئی تھی اس میں ربط اسیر کا عمل مذکور نہیں تھا بلکہ پیغمبر علیہ السلام نے اس کا

صرف ارادہ فرمایا تھا، آپ کے ارادہ سے گو مضمون ثابت تھا کہ پیغمبر علیہ السلام کسی جائز امر ہی کا ارادہ فرما سکتے ہیں، لیکن امام بخاری کے پاس اس سلسلہ میں پیغمبر علیہ السلام کے صریح عمل پر مشتمل بھی ایک روایت تھی جو ربط اسیر کے مضمون کو ثابت کرنے کے لئے نص صریح کا درجہ رکھتی ہے، امام بخاری نے جب اس روایت کو ذکر کرنا چاہا تو انہیں خیال گذرا کہ اس سے ایک اور نیا مسئلہ بھی نکل رہا ہے کہ غیر مسلم اگر اسلام قبول کرے تو اس کو غسل بھی کرنا چاہئے۔ چنانچہ انہوں نے ترجمہ سابق کے لئے نص کا درجہ رکھنے والی روایت ذکر کی تو اس پر جدید ترجمہ الاغتسال اذا اسلم منعقد فرمادیا، اس کے ساتھ ترجمہ سابق و ربط الاسیر ایضاً کا اضافہ کر کے ابواب مساجد سے ربط بھی قائم فرمادیا، گویا مسئلہ تو مسجد میں اسیر کو قید کرنے ہی کا جمل رہا ہے لیکن اس روایت سے اس نے مضمون کا ثبوت بھی ملحوظ رہے۔

حضرت شاہ ولی اللہ قدس سرہ امام بخاری کے اس انداز کے ابواب کو باب فی الباب کے قبیل سے قرار دیتے ہیں یعنی یہ باب، اور والے باب ہی کا شاخسانہ ہے، اور اسی باب سے ایک اور شاخ پھوٹ نکلی ہے، اور حضرت الاستاذ علامہ کشمیری رحمہ اللہ اس طرز کے ابواب کو انجاز کی تعبیر سے یاد فرماتے تھے، انجاز کے معنی ہیں نقد ادا کرنا ناجز کہتے ہیں نقد کو، گویا مسئلہ تو وہی چل رہا ہے لیکن مزید ایک فائدہ سامنے آیا تو ارادہ ہوا کہ اس کو کیوں مؤخر کیا جائے، اس کو بھی نقد یہیں ادا کر دیا جائے۔

حضرت گنگوہی رحمہ اللہ یہ فرماتے ہیں کہ اس طرح کے ابواب بمنزلہ تنبیہ کے ہوتے ہیں کہ آنے والی روایت سے دراصل مسئلہ تو وہی ثابت ہوتا ہے جو باب سابق میں مذکور تھا لیکن تنبیہ پیش نظر ہوتی ہے کہ مذکورہ روایت ترجمہ سابق کے مضمون کے علاوہ، دوسرے فوائد پر بھی مشتمل ہے۔

اس تفصیل کے ساتھ یہی ملحوظ رہے کہ باب الاغتسال اذا اسلم میں یہ بات متعین نہیں ہے کہ اس کا ابواب مساجد سے کوئی ربط ہی نہیں ہے بلکہ امام بخاری کی عمیق نظر کے مطابق کہا جاسکتا ہے کہ وہ غالباً یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ مشرک اگر چہ نجس اور ناپاک ہے اور اسلام لاتے وقت غسل کی تاکید اسی نجاست کے سبب کی گئی ہے، لیکن اس کے باوجود اس کا مسجد میں داخل ہونا، بلکہ کسی مصلحت سے اس کو مسجد میں قیدی بنا کر تادیر رد کے رکھنا جائز اور درست ہے۔ اس طرح مشرک کے غسل کا ابواب مساجد سے تعلق قائم ہو جاتا ہے۔ واللہ اعلم۔

ترجمہ کے ایک جز یعنی مدیوں کو مسجد میں قید کرنے کے ثبوت میں امام بخاری قاضی شریح کا عمل نے قاضی شریح کا عمل پیش کیا ہے، کہتے ہیں کہ قاضی شریح کا یہ عمل تھا کہ وہ مدیوں کو مسجد کے ستون سے بندھوا دیتے تھے کبھی یہ سزا عدالت کی برخاستگی تک کے لئے ہوتی

اور کبھی قرض کی ادائیگی تک کے لئے، کہ تا برخواستگی عدالت مسجد کے ستون سے بندھوا دیا، اگر رقم ادا کر دی تو چھوڑ دیا، رقم ادا نہ کی تو جیل خانہ میں بند کر دیا، مقصد یہی ہوتا تھا کہ مسجد میں آنے جانے والوں کی کثرت رہتی ہے، اس لئے مدیون کو بڑی شرمندگی اٹھانا پڑتی، اور وہ جلد از جلد ادائیگی کی صورت نکالتا۔

قاضی شریع کے عمل سے ثابت ہوا کہ مسجد میں مدیون کو محبوس کر دینا جائز ہے، قاضی شریع فارسی النسل ہیں اور حلیل القدر تابعین میں ہیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں تھے، لیکن صحابیت کا شرف حاصل نہ ہو سکا، حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے عہد میں کوفہ کے قاضی بنائے گئے اور تقریباً ساٹھ سال تک اسلیم منصب پر فائز رہے سندھ میں انتقال فرمایا۔

ترجمہ کے دونوں اجزاء یعنی اسیر کے مسجد میں محبوس کرنے اور مشرک کے قبول اسلام کے وقت غسل کے ثبوت کے لئے امام بخاری نے حضرت شامہ بن اثال والی روایت تشریح حدیث | کے وقت غسل کے ثبوت کے لئے امام بخاری نے حضرت شامہ بن اثال والی روایت پیش کی ہے جس کی تفصیل یہ ہے کہ محرم شہر میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے تیس صحابہ کرام پر مشتمل ایک دستہ نجد کی جانب حضرت محمد بن مسلمہ انصاری کی زیر سرکردگی روانہ کیا، اس کو اباب سیر کی اصطلاح میں سیر قراط کہتے ہیں، قراط بنو ابوبکر بن کلاب کی ایک جماعت کا نام ہے، محمد بن مسلمہ نے دیکھا کہ کچھ لوگ مدینہ طیبہ کی طرف جا رہے ہیں، انھوں نے راستہ روک کر ان کے سردار شامہ بن اثال کو گرفتار کر لیا پھر شامہ مدینہ لائے گئے اور انھیں مسجد کے ایک ستون سے باندھ دیا گیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے تو آپ نے شامہ سے پوچھا ”ما عندک یا شامہ“، شامہ کیا کہتے ہو؟۔ انھوں نے جواب دیا:

ان تقتل تقتل ذادام وان تنعم	اگر آپ قتل کرتے ہیں تو واقعہ قتل کا حق ہے
تنعم علی شاکر وان ترد المال	اگر احسان فرماتے ہیں تو شکر گزار پر احسان ہوگا
نعطک منه ما شئت	اور اگر مال چاہیں تو جو آپ کہیں پیش کر دیا

(ابن خزیمہ بحوالہ عمدۃ القاری ۱/۲۳۴) جائے۔

حضور صلی اللہ علیہ وسلم ان کا جواب سن کر واپس ہو گئے، دوسرے دن پھر یہی سوال و جواب ہوا، تیسرے دن بھی یہی سوال و جواب ہوا۔ لیکن آپ نے محسوس فرمایا کہ اب اسلام نے ان کے دل میں اپنی جگہ بنالی ہے تو آپ نے حکم دیا کہ شامہ کو چھوڑ دیا جائے، چنانچہ رہا کر دئے گئے اور فوراً مسجد کے قریب ایک باغ میں گئے غسل کیا اور اگر سلام قبول فرمایا۔

امام بخاری کے ترجمہ کے دونوں اجزاء ثابت ہو گئے کہ کسی غیر مسلم کو مسجد میں قید کرنا درست ہے اور

یہ احترام مسجد کے منافی نہیں ہے اور یہ کہ اسلام قبول کرنے سے پہلے غسل کر لینا چاہتے رہا یہ کہ قبول اسلام کے وقت غسل کرنا واجب ہے یا سنت، تو امام بخاری نے اس کی وضاحت نہیں کی اور نہ انکی یہ عادت ہے

قبول اسلام کے وقت غسل کرنے کا مسئلہ | امام احمد رحمہ اللہ کا مسلک یہ ہے کہ کافر پر اسلام قبول کرنے کی وجہ سے غسل کرنا واجب ہے، امام شافعی رحمہ اللہ

فرماتے ہیں کہ اگر کفر کے زمانہ میں موجبات غسل میں سے کوئی چیز پائے جائے تو غسل کرنا واجب ہے، ورنہ مستحب ہے۔ امام مالک کا مشہور مذہب بھی یہی ہے حنفیہ کہتے ہیں کہ اگر موجبات غسل میں سے کوئی چیز پیش آئی اور اس نے غسل بھی کر لیا تو اسلام لانے کے بعد غسل کرنا ضروری نہیں اور زمانہ کفر کا غسل معتبر ہے کیونکہ حنفیہ کے یہاں وضو اور غسل میں نیت ضروری نہیں۔ البتہ موجبات غسل میں سے کوئی چیز پائی جائے اور اسے غسل نہ کیا ہو تو اسلام لانے کے بعد غسل کرنا واجب ہوگا۔

امام بخاری نے اس سلسلہ میں اپنا رجحان تو ظاہر نہیں کیا لیکن روایت سے یہ بات معلوم ہوئی کہ کفر تمام نے پہلے غسل کیا اور اس کے بعد کلمہ شہادت پڑھ کر مسلمان ہوئے، اس کے حنفیہ کے مسلک کی تائید ہوتی ہے کہ زمانہ کفر میں کیا ہو غسل معتبر ہے۔ واللہ اعلم۔

بَابُ الْحَيْمَةِ فِي الْمَسْجِدِ الْمَرْصُوعِ وَغَيْرِهِمْ حَتَّىٰ زَكَرِيَّا بْنُ يَحْيَىٰ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ أُصِيبَ سَعْدٌ يَوْمَ الْخَنْدَقِ فِي الْأَكْحَلِ فَضَرَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْمَةً فِي الْمَسْجِدِ لِيُعَوِّدَا مِنْ قُرْبِ قَلْبِ فَلَمْ يَرْعَمَهُمَا فِي الْمَسْجِدِ خَيْمَةً مِنْ بَنِي غِفَارٍ إِلَّا الدَّمُ يَسِيلُ إِلَيْهِمَا فَقَاؤَا يَا أَهْلَ الْحَيْمَةِ مَا هَذَا الَّذِي يَا بَيْنَنَا مِنْ قِلْكُمْ فَإِذَا سَعْدٌ يَغْذُ وَجْرُهُ دَمًا فَمَاتَ مِنْهَا۔

ترجمہ۔ باب، مسجد میں بیماروں اور دوسرے لوگوں کے لئے خیمہ لگانے کا بیان، حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ غزوہ خندق کے دن، حضرت سعد بن معاذ کی ہاتھ کی رگ (رگ ہفت اندام) میں تیر لگ گیا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد میں ایک خیمہ لگوا دیا تاکہ وہ نزدیک سے انکی عیادت کرتے رہیں اور مسجد میں قید بنو غفار کے لوگوں کا بھی ایک خیمہ لگا ہوا تھا، پھر وہ لوگ اس وقت گھبرا گئے جب خون بہہ کر ان کے خیمہ میں آنے لگا، اور انھوں نے کہا کہ اہل خیمہ! یہ کیا چیز ہے جو تمھاری جانب سے ہمارے خیمہ میں بہہ کر آرہی ہے۔ دیکھا تو حضرت سعد کے زخم سے خون تیزی کے ساتھ بہہ رہا ہے۔ پھر حضرت سعد کا اسی کے سبب انتقال ہو گیا۔

مقصد ترجمہ | مقصد یہ ثابت کرنا ہے کہ مسجد کے خالی حصہ میں بیماروں کے لئے یا کسی دوسرے مصلحت

سے مسافروں وغیرہ کے لئے خیمہ لگانا جائز ہے گویا ترجمۃ الباب کے دو جز ہیں، ایک بیماروں کے لئے خیمہ، دوسرے دیگر ضروریات کے لئے خیمہ، روایت میں آیا کہ حضرت سعد رضی اللہ عنہ کی رگ ہفت اندام میں زخم آگیا تھا، یہ ایک رگ ہے جو جسم کے ہر حصہ میں موجود ہے۔ عربی زبان میں ہر حصہ جسم کی رگ کا الگ نام ہے، ہاتھ کی رگ کا نام: اکحل ہے پیر کے حصہ میں پائی جانے والی اس رگ کا نام نسبا ہے، اردو میں اس کو رگ ہفت اندام کہتے ہیں، غزوہ خندق کے موقع پر حضرت سعد کی اس رگ میں زخم آگیا تھا، آپ نے انکی دیکھ بھال اور عیادت کی آسانی کے لئے ان کا خیمہ مسجد میں لگوادیا، اس وقت مسجد میں ایک دوسرا خیمہ بھی لگا ہوا تھا جس میں بنو غفار کی سرفیدہ کا نام کی ایک صحابیہ اپنے متعلقین کے ساتھ مقیم تھیں، اس امام بخاری کے ترجمہ کے دونوں جز ثابت ہو گئے کہ بیماروں کے لئے خیمہ لگانے کا جواز حضرت سعد کے خیمہ سے معلوم ہوا اور دیگر ضروریات کیلئے خیمہ کی گنجائش رفیدہ کے خیمہ سے نکل آئی۔

خیمہ کس مسجد میں لگایا گیا تھا؟ امام بخاری نے روایت کے الفاظ سے توسع کے طور پر اپنا ترجمہ الباء ثابت کر دیا، روایت کے الفاظ سے بظاہر یہی معلوم ہو رہا ہے کہ یہ خیمہ مسجد نبوی میں لگائے گئے تھے۔ امام بخاری اور شارحین بخاری نے بھی یہاں یہ بات واضح نہیں کی کہ یہ کونسی مسجد کا واقعہ ہے، لیکن اباب سیر کی نشاندہی یہ ہے کہ یہ مسجد نبوی کا واقعہ نہیں ہے، اس کے علاوہ کوئی اور مسجد ہے حضرت علامہ کشمیری قدس سرہ کا ترجمان یہ ہے کہ رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی عادت تھی کہ غزوات کے دوران کسی جگہ قیام فرماتے تو میدان کو صاف ستھرا کر کے نماز کے لئے جگہ مقرر فرمادیتے تھے، اہل سیر اس کو بھی مسجد ہی کے لفظ سے یاد کرتے ہیں، اس لئے کیا بعید ہے کہ یہاں مسجد سے مراد وہ جگہ ہے جو بنو قریظہ کے محاصرے کے دوران آپ نے نماز کے لئے متعین فرمائی تھی، پھر بعد میں ولید بن عبد الملک کے زمانہ میں اسی جگہ ایک مسجد، مسجد بنو قریظہ کے نام سے تعمیر کی گئی، لیکن جس وقت حضرت سعد اور رفیدہ اسلمیہ کے خیمے وہاں لگائے گئے ہیں اس وقت وہ میدان میں نماز کیلئے مقرر کردہ جگہ ہے جس کو اصطلاحی مسجد قرار دینا محل نظر ہے۔ مسجد نبوی نہ ہونے کا واضح قرینہ خود اسی روایت میں موجود ہے کہ مسجد میں حضرت سعد کا خیمہ لگانے کی وجہ یہ بیان کی جا رہی ہے کہ آپ نے انکو قریب رکھنے کی وجہ سے ان کا خیمہ مسجد میں لگوایا، اور ظاہر ہے کہ محاصرہ کے دوران جو تقریباً پچیس دن تک جاری رہا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا قیام، بنو قریظہ کے محاصرے میں جو مسجد نبوی سے کم از کم پانچ چھ میل کے فاصلہ پر ہے اس لئے حضرت سعد کے لئے لگایا گیا خیمہ مسجد نبوی میں مانا جائے تو وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کئی میل دور ہو جاتے ہیں اور عیادت نیز دیکھ بھال کی جس سہولت کے لئے آپ نے انہیں قریب رکھنا چاہا تھا وہ سہولت حاصل نہیں ہوتی۔ اس لئے ظاہر یہی ہے کہ

یہ خیمے مسجد نبوی میں نہیں لگائے گئے تھے۔ لیکن امام بخاری اس کو مسجد نبوی کا واقعہ خیال کر رہے ہیں اور انکی پیش نظر غالباً یہ بات ہے کہ محاصرے سے پہلے آپ غزوہ خندق کی مہم میں مشغول تھے، جس دن صبح کے وقت غزوہ خندق سے فراغت ہوئی اسی دن ظہر کے وقت حضرت جبریل علیہ السلام نے برادر بگاری کی طرف بنو قریظہ کی طرف روانگی کا حکم دیا۔ غزوہ خندق کے دوران چونکہ قیام مدینہ طیبہ میں رہا اور حضرت سعد کے زخم اسی غزوہ خندق میں آیا تھا اس لئے ہو سکتا ہے کہ حضرت سعد کے لئے خیمہ مسجد نبوی میں لگایا گیا ہو۔ چنانچہ بخاری شریف کی روایات میں یہ بات بھی مذکور ہے کہ جب یہود بنو قریظہ نے حضرت سعد بن معاذ کو حکم بنانا منظور کر لیا تو آپ نے حضرت سعد کو بلانے کے لئے بھیجا، پھر حضرت سعد حمار پر سوار ہو کر تشریف لائے۔ جب انکی سواری مسجد کے قریب آئی تو آپ نے انصار سے کہا قوموا الی سیدکھو اس روایت سے یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ زخمی ہونے کے بعد حضرت سعد کا قیام بنو قریظہ کے محل میں نہیں تھا، ان کو دور سے سواری پر آنا پڑا، اور جب وہ بنو قریظہ کے محل کی یعنی میدان محاصرہ کی مسجد کے قریب آئے تو آپ نے صحابہ کرام سے ان کے استقبال کے لئے کہا۔ یہ سب قرائن اس کے ہیں کہ حضرت سعد کا خیمہ مسجد نبوی میں تھا۔ واللہ اعلم۔

تشریح حدیث غزوہ خندق جسے احزاب بھی کہتے ہیں شوال ۵ھ میں ہوا اس میں مسلمانوں کو بڑی شہادتوں کا سامنا کرنا پڑا جس کی تفصیل کتاب المغازی میں آئے گی، اس غزوہ میں حضرت سعد بن معاذ کے ہاتھ کی رگ میں زخم آگیا جس سے خون بند نہ ہوتا تھا، اس وقت حضرت سعد بن معاذ نے بارگاہ خداوندی میں دعا کی :-

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ تَعْلَمُ اَنْهٗ لَيْسَ اَحَدٌ اَحْبَ اِلٰى اَنْ اَجَاهِدَ هُمْ فِیْكَ مِنْ قَوْمٍ كَذَبُوا رَسُوْلَكَ وَاَخْرَجُوْهُ الدِّهَمَ فَاِنِ الْخَنَ اَنْتَ قَدْ وَضَعْتَ الْحَرْبَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ فَاِنْ كَانَ قَدْ بَقِيَ مِنْ حَرْبٍ قَرِیْبِیْ شَیْءٌ فَاَبْقِیْ لَہُمْ حَتّٰی اَجَاهِدَہُمْ فِیْكَ وَاِنْ کُنْتَ وَضَعْتَ الْعَرَبَ فَاَفْجِرْہَا وَاَجْعَلْ مَوْتِیْ فِیْہَا (بخاری شریف جلد ثانی ص ۵۹۱)

اے اللہ! تو جانتا ہے کہ میرے لئے اس قوم سے جہاد کرنا سب سے زیادہ محبوب ہے جس نے تیرے رسول کو جھٹلایا اور انھیں وطن سے نکال دیا، اے اللہ! میں یہ گمان کرتا ہوں کہ اب تو نے ہمارے اور ان مشرکین کے درمیان جنگ کو ختم کر دیا ہے پس اگر قریش کی جنگ میں سے کوئی حصہ باقی ہو تو مجھے زندہ رکھ تاکہ میں ان سے تیرے لئے جہاد کروں اور اگر جنگ ختم ہو گئی تو میرے زخم کا منہ کھول دے اور اسی کے سبب میری موت (شہادت کے ثواب والی) مقدر فرما دے۔

اللہ تعالیٰ نے دعاء قبول فرمائی کہ وہ غزوہ بنو قریظہ میں فیصلہ کے وقت تک حیات رہے، غزوہ بنو قریظہ غزوہ خندق کا تتمہ تھا، کیونکہ غزوہ خندق میں کفار مکہ اور ان کے ساتھ دیگر قبائل کی دس ہزار کی جمعیت نے مدینہ طیبہ پر حملہ کیا تھا، اور مسلمانوں نے خندق کھود کر اپنی حفاظت کا انتظام کیا تھا، مسلمانوں کی پریشانی کا قرآن کریم میں ان الفاظ میں ذکر کیا گیا ہے۔

اذ جاؤکم من فوقکم ومن اسفل
منکم واذ نراغت الابصار وبلغت
القلوب المناجر وتظنون بالله
الظنونا، هنالک ابتلی المؤمنون
وزلزلوا زلزالا شديدا
جب دشمن شہر کے اوپر اور نیچے کی جانب سے آگئے
اور جب آنکھیں پتھر گئیں اور کلیجے منہ کو آنے لگے
اور تم لوگ اللہ کے ساتھ طرح طرح کے گمان کرنے
لگے۔ اس موقع پر مسلمانوں کی سخت آزمائش
کی گئی اور ان کو بہت طاقت کے ساتھ جھنجھوڑا
گیا۔ (سورۃ الاحزاب آیت ۱۱)

بالآخر ایک ماہ کے شدید محاصرہ کے بعد نصرت خداوندی نے دشمنوں کو ناکام واپس کر دیا، یہود بنو قریظہ نے چونکہ غزوہ خندق کے موقع پر مسلمانوں سے عہد شکنی کی تھی، اس لئے خندق سے فراغت کے فوراً بعد ان کا محاصرہ کیا گیا، یہود تنگ آکر حضرت سعد بن معاذ کو حکم بنایا، حضرت سعد نے تورات کے حکم کے مطابق فیصلہ دیا کہ لڑنے والے یعنی مردوں کو قتل کر دیا جائے، عورتوں اور بچوں کو گرفتار کر لیا جائے، اور اموال غنائم کے درمیان تقسیم کر دیے جائیں۔

حضرت سعد بن معاذ کے اس فیصلے کے بعد، ان کی دعاء کی قبولیت کا وقت آگیا، کیونکہ خندق اور قریظہ کے بعد کفار مکہ کے دم ختم ختم ہو گئے تھے اور وہ مسلمانوں سے معرکہ آرائی کے قابل نہیں رہ گئے تھے چنانچہ حضرت سعد بن معاذ کی اکھل کا وہ زخم کھل گیا جو وقتی طور پر بند ہو گیا تھا، اور اسی زخم کے سبب حضرت سعد بن معاذ کو شہادت کی وفات کا شرف میسر آیا۔

روایات میں ہے کہ ان کی وفات پر عرش الہی ہل گیا، یا جھوم اٹھا، آسمانوں کے تمام دروازے ان کے لئے کھول دیئے گئے، ہشت ہزار فرشتوں نے ان کے جنازہ میں شرکت کی وغیرہ۔ اس سلسلہ کی تفصیلات اپنے اپنے مواقع پر آئیں گی۔

امام بخاری کا مقصد اس روایت سے یہاں صرف یہ ہے کہ حضرت سعد بن معاذ کے لئے مسجد میں خیمہ لگایا گیا تھا، اس لئے ثابت ہوا کہ مریدین کی ضرورت کے لئے مسجد کے خالی حصہ میں خیمہ لگانا جائز ہے۔

بَابُ ادْخَالِ الْبُعَيْرِ فِي الْمَسْجِدِ لِلْعَلَّةِ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ طَافَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى بَعِيرِهِ حَتَّى رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَنَا مَالِكٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ قُوَيْلٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ زَيْنَبِ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ قَالَتْ شَكَّوْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنِّي أَشْتَكِي قَالَ طُوفِي مِنْ وَرَاءِ النَّاسِ وَأَنْتِ رَاحِبَةٌ فَطُفْتُ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي إِلَى جَنْبِ الْبَيْتِ يَقْرَأُ بِالطُّوَرِ وَكِتَابِ مَسْطُورٍ .

ترجمہ . باب ، بیماری (مجبوری) کے سبب اونٹ کو مسجد میں داخل کرنے کا بیان اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اونٹ پر بیٹھ کر طواف کیا حضرت ام سلمہ سے روایت ہے کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ میں بیمار ہوں ، آپ نے فرمایا کہ سوار ہو کر اور لوگوں کے پیچھے رہ کر طواف کر لو ، چنانچہ میں نے اسی طرح طواف کیا اور اس وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم خانہ کعبہ کے پہلو میں نماز ادا کر رہے تھے اور والطور و کتاب مسطور پڑھ رہے تھے ۔

مقصد یہ بیان کرنا ہے کہ ضرورت پڑ جائے اور مجبوری لاحق ہو تو اونٹ کو مسجد میں بجا کی گنجائش ہے ، ترجمہ میں لفظ استعمال کیا ہے "للعلة" یہاں علت کا لفظ عام ہے کہ بیماری کی صورت ہو یا کوئی اور مجبوری ہو ، مثلاً سوار ہو کر پہنچا ہے اور اترنے کا موقع نہیں ہے یا کمزوری کے سبب پیدل چلنا ممکن نہیں ہے اور مسجد میں داخل ہونا ضروری ہے جیسے طواف کی ضرورت کے لئے مطاف میں جانا ضروری ہوتا ہے ، تو ان صورتوں میں بخاری کہتے ہیں کہ سوار مع سواری کے مسجد میں جاسکتا ہے ۔

اس مقصد کے ثبوت میں بخاری نے پہلے ابن عباسؓ کا ایک ارشاد پیش کیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اونٹ پر سوار ہو کر بیت اللہ کا طواف کیا ، اس ارشاد کو امام بخاری نے کتاب الحج میں بسند متصل ذکر کیا ہے ۔

عن ابن عباس قال طاف النبي ﷺ عليه وسلم في حجة الوداع على بعيره (بخاری ص ۲۱۱)

ابن عباس سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حجۃ الوداع میں اپنے اونٹ پر سوار ہو کر طواف کیا ۔ معلوم ہوا کہ حجۃ الوداع میں فتح مکہ کے موقع پر آپ نے اونٹ پر سوار ہو کر طواف کیا ہے ، ابو داؤد کی روایت میں یہ مزید وضاحت ہے کہ ان النبی صلی اللہ علیہ وسلم قدم مکة وهو يشتكي كحج آپ مکہ معظمہ میں تشریف فرما ہوئے تو طبیعت ناساز تھی ، اس معلوم ہوا کہ سوار ہو کر طواف

کرنے کی وجہ بیماری تھی جبکہ بعض شارحین نے سوار ہونے کی دوسری توجہیت کی ہیں کہ سوار ہونے میں مصلحت تحفظ تھا کہ مشرکین میں سے کوئی نقصان نہ پہنچا سکے، یا یہ مقصد تھا کہ آپ دوسرے تمام حضرات کو نظر آتے رہیں تاکہ ضرورت مند فوراً مسئلہ وغیرہ معلوم کرنے کے لئے رجوع کر سکے وغیرہ۔

مقصد ترجمہ ثابت کرنے کے لئے امام بخاری نے دوسری روایت حضرت ام سلمہ کی پیش کی ہے کہ انہوں نے حجۃ الوداع میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ میں بیمار ہوں اور پیدل چل کر طواف نہیں کر سکتی آپ نے فرمایا کہ سوار ہو کر طواف کر لو، مگر سب سے پیچھے چلنا کیونکہ آگے رہو گی تو دوسرے حضرات کے لئے پریشانی ہوگی، درمیان میں رہو گی تو دوسروں کو بھی پریشانی کا سامنا ہوگا اور خود تمہیں بھی دشواری ہوگی چنانچہ حضرت ام سلمہ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ہدایت کے مطابق سوار ہو کر طواف کیا۔

امام بخاری سمجھ رہے ہیں کہ ان دونوں روایتوں سے ان کا مدعا ثابت ہو گیا، کیونکہ دونوں روایتوں میں بیت اللہ کا طواف سوار ہو کر کیا گیا اور خانہ کعبہ مسجد حرام کے صحن میں ہے اس لئے طواف کرنے والا مسجد کے صحن میں داخل ہو کر خانہ کعبہ کے چاروں طرف طواف کرتا ہے، لیکن یہ استدلال بہ اس معنی محل نظر ہے کہ عہد رسالت میں مسجد حرام کی یہ صورت نہیں تھی، بخاری میں ہے :

لَمْ يَكُنْ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَوْلَ الْبَيْتِ حَائِطٌ كَالْآنَ	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں خانہ کعبہ کے چاروں طرف کوئی دیوار نہیں تھی،
يَصْلُونَ حَوْلَ الْبَيْتِ حَتَّى يَمُوتَ	مسلمان (کھلی زمین میں) بیت اللہ کے چاروں طرف نمازیں پڑھتا کرتے تھے، یہاں تک کہ جب حضرت عمر کا دور آیا تو انھوں نے بیت اللہ کے چاروں طرف دیوار تعمیر کی۔

(بخاری ص ۵۴۱)

جب کہ بعض حضرات کے بیان سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ عہد نبوی میں خود مسجد حرام کا تو احاطہ نہیں تھا لیکن ہر طرف مکانات اور آبادی کی بنا پر خانہ کعبہ کے چاروں طرف مسجد حرام کی حدود متعین تھیں، پھر حضرت عمر نے تنگی محسوس کی تو توسیع فرما کر چاروں طرف دیواریں تعمیر کر دیں، پھر حضرت عثمان نے مزید توسیع کی، پھر ابن زبیر نے مزید توسیع کی، موجودہ عمارت کا نقش اول خلیفہ مہدی عباسی کا قائم کردہ اور موجودہ ہیئت سلطان سلیم ثانی (المتوفی ۱۵۱۷ء) کے زمانہ سے استوار ہے، اس کے بعد متعدد سلاطین نے جو اضافے کئے ہیں وہ عمارت میں بالکل ممتاز رکھے گئے ہیں۔

خلاصہ یہ ہے کہ عہد رسالت میں اگر مسجد حرام صرف خانہ کعبہ کا نام تھا، تو امام بخاری کا استدلال

عمل نظر ہے، اور اگر اس کی کچھ حدود مقرر ہو گئی تھیں تو امام بخاری کا مدعا ثابت ہے کہ مجبوری کی صورت میں سواری کو مسجد میں لیجا یا جاسکتا ہے، مگر اس کے ساتھ یہ بات ملحوظ رہنی چاہئے کہ ایک تو مجبوری شدید ہو کہ اس کے علاوہ کوئی دوسری صورت ممکن نہ ہو دوسرے یہ کہ مسجد کے آلودہ اور ناپاک ہونے کی جانب سے اطمینان کر لیا جائے، جانور پر سوار ہے تو وہ جانور ایسا سدھایا ہوا ہو کہ اس کی طرف سے مسجد کے طوٹ ہونیکا اندیشہ نہ ہو، کہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ام سلمہ کی اونٹنی ضرر بچا یعنی باقاعدہ سدھائی ہوئی تھی۔

بعض شارحین نے اس موقع پر ماکول اللحم کے پیشاب، لید، اور گوبر کی طہارت و نجاست کا مسئلہ بھی چھیڑ دیا ہے، لیکن ظاہر ہے کہ اس مسئلہ کا یہاں کوئی تعلق نہیں۔ واللہ اعلم۔
 باب حشامہ معتمد بن المنثی قال حدثنا معاذ بن هشام قال حدثني أبي عن قتادة قال حدثنا انس ان رجلين من اصحاب النبي صلى الله عليه وسلم خرجا من عند النبي صلى الله عليه وسلم احدهما عباد بن بشير و احسب الثاني اسيد بن حضير في ليلة مظلمة ومعهما مثل المصباحين فيضيان بين ايديهما فلما افترقا صار مع كل واحد منهما واحد حتى اتى اهلهما۔

ترجمہ، باب، حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ میں سے دو صحابی، ایک اندھیری رات میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس سے نکلے، ایک حضرت عباد بن بشر اور دوسرے کے بارے میں گمان یہ ہے کہ حضرت اسید بن حضیر تھے وہ نکلے تو جیسے دو چراغ انکے ساتھ ہو گئے جو انکے آگے آگے روشنی دے رہے تھے، پھر جب وہ دونوں الگ الگ ہوئے تو ان میں سے ہر ایک کے ساتھ ایک چراغ رہا یہاں تک کہ وہ اپنے گھر پہنچ گئے۔

باب مذکور ہے، لیکن ترجمہ اور عنوان مذکور نہیں ہے، شارحین نے اپنے اپنے ذوق کے مقصد ترجمہ مطابق مقصد کا تعین کیا ہے، حافظ ابن حجر نے فرمایا کہ بعض حضرات کا یہ فرمانا کہ جب امام بخاری باب بلا ترجمہ ذکر کریں تو اس کی کالفصل من الباب السابق یعنی باب سابق کا تتمہ سمجھنا چاہئے، یہ ایک اچھی توجیہ ہے، لیکن یہ اسی صورت میں ممکن ہے جب باب سابق اور باب بلا ترجمہ کے درمیان کوئی مناسبت ہو، یہاں بظاہر باب سابق سے کوئی مناسبت نہیں ہے، البتہ ابواب مساجد سے اس باب کو اس طرح مربوط کیا جاسکتا ہے کہ دونوں صحابہ کرام کو اندھیری رات میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ عشاء کی نماز کے انتظار میں مسجد نبوی میں دیر ہوئی تھی اس لئے ابواب مساجد کے مطابق

ترجمہ جدید یہ ہو سکتا ہے باب البشی الى المسجد في الليلة المظلمة یعنی اندھیری رات میں مسجد جانے کا بیان

علامہ عینی کی رائے | علامہ عینی کہتے ہیں کہ یہ توجیہ درست نہیں کیونکہ حدیث باب اس مضمون پر بالکل دلالت نہیں کرتی، حدیث باب میں یہ ہے کہ یہ دونوں حضرات اندھیری

رات میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس سے واپس ہوئے ہیں، اس میں مسجد جانے کا مرے سے تذکرہ نہیں ہے۔ پھر عینی کہتے ہیں کہ میسر نزدیک زیادہ اچھی بات یہ ہے کہ چونکہ یہ دونوں حضرات مسجد نبوی میں رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی معیت میں تھے اور عشاء کی نماز کا انتظار کر رہے تھے، اور جو کرامت انھیں حاصل ہوئی اس میں مسجد کا بھی دخل ہے اس لئے ابواب مساجد سے ربط قائم ہو گیا۔ اور اس حیثیت سے روایت باب کا یہاں ذکر کر دینا مناسب ٹھہرا۔

حضرت شاہ ولی اللہ قدس سرہ نے ابواب مساجد سے ایک اور ربط قائم کیا ہے، فرماتے ہیں کہ یہ دونوں صحابہ، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ دیر تک مسجد میں رہے۔ گویا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مسجد میں گفتگو کرتے رہے، اس لئے حدیث باب سے یہ نیا مضمون مستنبط ہوتا ہے کہ مسجد میں بات چیت اور گفتگو کرنے کی اجازت ہے۔

حضرت شیخ الہند کا ارشاد گرامی | حضرت شیخ الہند رحمہ اللہ نے فرمایا کہ یہ باب کا الفضل من الباب السابق نہیں ہے، بلکہ امام بخاری نے اپنی عادت کے مطابق ترجمہ حذف کیا ہے اور باب کا لفظ لکھ کر حدیث پیش کر دی ہے تاکہ پڑھنے اور سمجھنے والے اپنے ذہن کو کام میں لائیں اور کوئی مناسب ترجمہ نکالیں یہاں کہا جاسکتا ہے کہ ابو داؤد وغیرہ میں روایت ہے :

عن بریدة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال بشي المشائين في الظلم الى المساجد بالنور التام يوم القيامة (ابوداؤد ص ۳۳۳)

حضرت بریدہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تاریکیوں میں مسجد کی طرف جانے کا اہتمام کرنے والوں کو قیامت کے دن نور تام کی بشارت سننا دو۔

اس روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ تاریکی کے باوجود مسجد میں حاضر ہونا بڑی فضیلت کی چیز ہے، ایسے لوگوں کو قیامت میں پل صراط وغیرہ پر اللہ تعالیٰ کی جانب سے مکمل روشنی عطا کی

جائے گی تاکہ وہ اطمینان سے اپنی راہ طے کر سکیں۔ اس روایت سے یہ ظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ فضیلت خاص ان لوگوں کیلئے ہے جو تاریکی میں جانے کے عادی ہوں، روشنی، یا شمع لے کر جانے سے فضیلت ختم ہو جائے گی اور جس اجر و ثواب کا تاریکی میں جانے پر وعدہ کیا گیا تھا اس سے محرومی ہو جائے گی۔ امام بخاری اس باب میں یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ اس روایت کے یہ معنی نہیں ہیں جو بظاہر سمجھ میں آتے ہیں، اگر اجر و ثواب کا ترتیب محض تاریکی میں جانے پر ہوتا تو پیغمبر علیہ السلام ان دونوں صحابہ کے لئے بڑے وقت روشنی کا معجزہ ظاہر نہ فرماتے کیونکہ اس سے ان کے اجر و ثواب میں کمی ہو جاتی، بلکہ امام بخاری کی وضاحت کے مطابق اس روایت کے معنی یہ ہیں کہ جو لوگ ظلمت لیل کو ترک جماعت کا عذر نہ بنائیں اور تاریکی میں دی گئی رخصت سے استفادہ نہ کریں، بلکہ ہر حال میں مسجد میں حاضری کو اہمیت دیں، خواہ تاریکی میں راستہ کے خطرات کی پرواہ نہ کرتے ہوئے چل کھڑے ہوں یا روشنی کا انتظام کر لیں، ہر صورت میں اللہ تعالیٰ نساہت و جماعت کا ایسا اہتمام کرنے والوں کو قیامت کے دن نور تام سے نوازے گا۔ اس لئے امام بخاری کے ذوق کے مطابق اس روایت پر جدید ترجمہ یہ لگایا جاسکتا ہے باب الذہاب الی المساجد بالمصباح فی الکلیالی المظلمة

حقیقت یہ ہے کہ حضرت شیخ الہند قدس سرہ کا ارشاد آب زر سے لکھنے کے قابل ہے، شارحین کی طویل کشیں دیکھو تو اس کی قدر معلوم ہو، بس زیادہ سے زیادہ اشکال یہ ہو سکتا ہے کہ آپ تو مسجد میں جاتے وقت روشنی ساتھ رکھنے کا حکم مستنبط کر رہے ہیں، اور روایت میں مسجد سے واپسی میں روشنی کا انتظام ہوا ہے، لیکن سرسری اشکال ہے کیونکہ مسجد میں جانا اور لوٹنا دونوں کا ایک ہی حکم ہے جیسا کہ مجاہد فی سبیل اللہ کا جہاد کیلئے جانا اور واپس آنا دونوں ہی میں اجر ہے، بلکہ طلب علم جسے جہاد فی سبیل اللہ کی طرح قرار دیا گیا ہے، اس کا بھی یہی حکم ہے، ترمذی شریف میں ہے:

من خرج فی طلب العلم فهو فی سبیل اللہ حتی یرجع
جو علم طلب کرنے کے لئے سفر کرے تو وہ مجاہد فی سبیل اللہ کی طرح ہے یہاں تک کہ واپس آجائے۔
(بحوالہ مشکوٰۃ ص ۳۱۱)

مسلم اور ابوداؤد شریف وغیرہ میں حضرت ابی بن کعب سے روایت ہے کہ انھوں نے ایک صحابی کو جو بہت پابند جماعت تھے اور ان کا گھر بھی بڑی دوری پر واقع تھا یہ مشورہ دیا کہ آپ مسجد آنے جانے کے لئے سواری خرید لیں، انھوں نے جواب دیا ”ما احب ان منزلی بجانب المسجد“ میں مسجد کے برابر میں اپنا گھر بنانا پسند نہیں کرتا، ان الفاظ میں چونکہ ابہام تھا اور ان کا ایک مفہوم ان کے شانِ شان

تھا، اس لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اطلاع ہوئی تو آپ نے ان سے معلوم فرمایا کہ مسجد کے قریب رہنے کو ناپسند کرنے کا کیا مطلب ہے، تو انھوں نے عرض کیا:

أردت یا رسول اللہ ان یکتب لی
أقبالی الی المسجد ورجوعی الی
أهلی اذ ارجعت فقال اعطاک اللہ
ذلک کلہ۔

میری نیت یا رسول اللہ یہ تھی کہ میرا مسجد میں آنا
بھی میسر نہ آئے اعمال میں کارِ ثواب بن کر کھاجائے
اور میرا اپنے اہل و عیال میں لوٹنا بھی۔ آپ نے
فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے آپ کو یہ سب چیزیں عطا

(ابوداؤد شریف ص ۱۷۷ ج ۱) کیس۔

معلوم ہوا کہ جس طرح مسجد میں نماز کیلئے جانا کارِ ثواب ہے اسی طرح نماز پڑھ کر لوٹنا بھی کارِ ثواب ہے اور جن روایات میں ہر ہر قدم پر گناہوں کی معافی اور درجات کی ترقی کا وعدہ کیا گیا ہے اس میں جانے کے قدم بھی شمار کئے جاتے ہیں اور واپسی کے قدم بھی۔

تشریح حدیث حضرت انس رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ عباد بن بشر اور اسید بن مسفیر رضی اللہ عنہما مسجد نبوی میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ایک تاریک رات میں دیر تک گفتگو کرتے رہے۔ جب واپس ہونے لگے تو اللہ نے روشنی کا یہ انتظام فرمایا کہ ان میں سے ایک کا عصا روشنی دینے لگا، دونوں اطمینان کے ساتھ راستہ طے کرتے رہے، چلتے چلتے جب ایسے موڑ پر پہنچے جہاں سے دونوں کا راستہ الگ الگ ہو رہا تھا تو دوسرے کا بھی عصا چراغ کی طرح منور ہو گیا، اور دونوں اپنے اپنے گھر پہنچے۔ تک اس روشنی سے مستفید ہوتے رہے۔

حضرت شیخ الہند کے متین کردہ مقصد ترجمہ کے مطابق تشریح اس طرح کی جائے گی کہ جماعت میں شرکت ایک امر محبوب ہے، جو لوگ تاریکیوں سے بے پروا ہو کر جماعت کا اہتمام کریں گے تو قیامت میں یہ تاریکی نورِ تمام سے بدل جائے گی، اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ روشنی موجود ہو تب بھی اس کو ساتھ نہ لیں اور اندھیرے ہی میں خطرات کو انگیز کرتے ہوئے راستہ طے کریں، بلکہ روشنی ساتھ رکھنا دنیا کی تاریکی کو آخرت میں نورِ تمام سے بدلنے میں مانع نہیں ہے۔ واللہ اعلم

روایت باب سے اولیاء کرام کی کرامت کے ثبوت پر بھی استدلال کیا گیا ہے شرح عقائد میں بھی لکھا ہوا ہے کہ امان الاولیاء حق کہ اولیاء کی کرامت کا ثبوت ہے، تاریک راستوں ہی کو منور کرنے کے سلسلہ میں اولیاء امت کی کتنی ہی کرامتیں منقول ہیں۔

بَابُ الْخَوْفَةِ وَالْمَعْرِفَةِ الْمَسْجِدِ حَسَنَةُ مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ قَالَ نَافِلِيْهِ قَالَ مَا

أَبُو النَّضْرِ عَنْ عَبْدِ بْنِ حَنِينٍ وَعَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ قَالَ
خَطَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ خَيْرُ عَبْدٍ ابْنِ الدُّنْيَا وَابْنِ
مَا عِنْدَهُ فَأَخْتَارَ رَأْعَنْدُ اللَّهِ قَبْلَكَ أَبُو بَكْرٍ فَقُلْتُ فِي نَفْسِي مَا يَكُنِي هَذَا الشَّيْءُ إِنْ يُكَيِّنُ اللَّهُ
خَيْرَ عَبْدٍ ابْنِ الدُّنْيَا وَابْنِ مَا عِنْدَهُ فَأَخْتَارَ مَا عِنْدَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ الْعَبْدُ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ أَعْلَمَنَا فَقَالَ يَا أَبَا بَكْرٍ لَا تَبْكُ إِنَّ أُمَّتَ النَّاسِ
عَلَى فِي مُحَبَّتِهِ وَمَالِهِ أَبُو بَكْرٍ وَلَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا مِنْ أُمَّتِي خَلِيلًا لَا تَخَذْتُ أَبَا بَكْرٍ
وَلَكِنْ أَخُوهُ الْإِسْلَامِ وَمَوَدَّتُهُ لَا يُبْقِيَنَّ فِي الْمَسْجِدِ بَابُ الْأَسَدِ إِلَّا بَابُ أَبِي بَكْرٍ
حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ الْجُعْفِيُّ قَالَ نَاوَهْتُ ابْنَ جَرِيرٍ قَالَ نَاوَيْتُ قَالَ سَمِعْتُ
يَعْلَى بْنَ حَكِيمٍ عَنْ عِكْرَمَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
فِي مَرَضِهِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ عَاصِبًا رَأْسَهُ يَخْرُقُهُ فَقَعَدَ عَلَى الْمَنُشْرِ فَحَمِدَ اللَّهَ وَاشْتَأَى
عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ إِنَّهُ لَيْسَ مِنَ النَّاسِ أَحَدٌ آمَنَ عَلَيَّ فِي نَفْسِهِ وَمَالِهِ مِنْ أَبِي بَكْرٍ
إِلَّا بَعْدَهُ وَلَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا مِنْ النَّاسِ خَلِيلًا لَا تَخَذْتُ أَبَا بَكْرٍ خَلِيلًا وَلَكِنْ
خُلَّةَ الْإِسْلَامِ أَفْضَلَ سَدًّا وَاعْتَى كُلَّ خَوْخَةٍ فِي هَذَا الْمَسْجِدِ غَيْرَ خَوْخَةٍ
أَبِي بَكْرٍ

ترجمہ باب مسجد میں کھڑکی اور گزرگاہ رکھنے کا بیان حضرت ابوسعید خدریؓ سے روایت ہے
کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خطبہ دیا اور اس میں فرمایا کہ بے شک اللہ سبحانہ تعالیٰ نے اپنے ایک بندے
کو اختیار دیا ہے خواہ وہ دنیا میں رہنے کو اختیار کرے خواہ ان نعمتوں کو اختیار کرے جو اللہ کے یہاں ہیں
چنانچہ اس بندے نے ان چیزوں کو پسند کر لیا ہے جو اللہ کے یہاں ہیں یہ سن کر حضرت ابو بکرؓ رونے
لگے، حضرت ابوسعید خدریؓ کہتے ہیں کہ میں نے اپنے دل ہی دل میں کہا کہ ان بزرگوار پر گریہ کیوں طاری
ہے اگر اللہ نے اپنے ایک بندے کو دنیا و آخرت کے درمیان اختیار دیا اور اس بندے نے آخرت
کو اختیار کر لیا (پھر بعد میں معلوم ہوا کہ) اس بندے سے مراد خود حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات تھی اور حضرت
ابو بکرؓ ہم میں سب سے زیادہ علم رکھنے والے تھے، پھر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اے ابو بکرؓ!
روؤ نہیں! بے شک حق رفاقت اور مال کے اعتبار سے مجھ پر سب سے زیادہ احسان کرنے والے ابو بکرؓ
ہیں اور اگر میں اپنی امت میں سے کسی کو اپنا خلیل بناتا تو ابو بکرؓ کو بناتا لیکن اسلامی اخوت اور محبت
کے اعتبار سے ابو بکرؓ سب سے افضل ہیں، مسجد میں کوئی دروازہ ہرگز باقی نہ رہے مگر یہ کہ بند کر دیا جا

علاوہ حضرت ابو بکر کے دروازے کے حضرت ابن عباسؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنے اس مرض میں جس میں آپ کی وفات ہوئی ہے سر پر پٹی باندھے ہوئے (مسجد میں) تشریف لائے اور منبر پر بیٹھ گئے، پھر اللہ تعالیٰ کی حمد و ثنا کے بعد ارشاد فرمایا کہ بے شک جان و مال کے ذریعہ میں ادھر ابو بکر سے زیادہ احسان کرنے والا کوئی نہیں ہے اور اگر میں انسانوں میں سے کسی کو اپنا دلی دوست بنا تا تو ابو بکر بناتا، لیکن اسلام کی دوستی سب سے افضل ہے (جو ابو بکر کو حاصل ہے) اس مسجد میں جتنی کھڑکیاں ہیں ان سب کو بند کر دو علاوہ ابو بکر کی کھڑکی کے (کہ وہ کھلی رہے گی)۔

خوخہ کے معنی ہیں بڑے پھاٹک میں یاد دہان میں لگائی ہوئی چھوٹی کھڑکی، اور منبر مقصد ترجمہ | مصدر میس بھی ہو سکتا ہے گزرنے کے معنی میں اور اسم ظرف بھی ہو سکتا ہے یعنی گزرا گاہ یہاں دونوں معنی مراد ہو سکتے ہیں لیکن دوسرے معنی رائج ہیں۔ امام بخاری یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ مسجد کے قریب میں جو مکانات ہوتے ہیں اگر ان مکانات سے مسجد میں آنے جانے کیلئے کھڑکی لگائی جائے جس سے گزر کر آسانی کے ساتھ مسجد میں حاضری ممکن ہو تو اس کا کیا حکم ہے؟ روایت سے یہ بات ثابت ہوئی کہ کھڑکی سے گزر کر آنا، مسجد میں حاضری کی غرض سے ہو تو اہل علم و فضل کے لئے خصوصی طور پر اس کی اجازت ہے۔ کیونکہ ابتداءً مسجد نبوی میں متعدد صحابہ کرام کے مکانات کے دروازے تھے، حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ کا مکان بھی مسجد نبوی سے متصل تھا اور اس کا اصل دروازہ مغرب کی جانب تھا لیکن ان کے مکان کی پشت کی دیوار میں مسجد نبوی میں آنے کے لئے ایک کھڑکی تھی جس سے وہ بوقت ضرورت مسجد نبوی میں آمد و رفت رکھتے تھے، رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے مرض الوفا میں حکم خداوندی ان تمام دروازوں کو بند کر دینے کا حکم دیا، اور فرمایا کہ ابو بکر کی کھڑکی کے علاوہ تمام دروازے بند کر دیئے جائیں۔

حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ کا یہ مکان مسجد نبوی کے قریب تھا اور باب السلام و باب الرحمة کے درمیان واقع تھا، تاریخی کتابوں میں مذکور ہے کہ یہ مکان حضرت ابو بکر نے چار ہزار درہم میں حضرت حفصہ رضی اللہ عنہا کو فروخت فرما دیا تھا، اور اس کی قیمت کو مسلمانوں کی اجتماعی ضرورت پر صرف کیا تھا، لیکن اس کے بعد بھی وہ مکان حضرت ابو بکر ہی کے نام سے مشہور رہا، اور اب وہاں مسجد نبوی کا ایک مستقل دروازہ باب ابو بکر کے نام سے تعمیر کر دیا گیا ہے اور اس کھڑکی کی جگہ ”ھذہ خوخۃ ابی بکر“ لکھ دیا گیا ہے۔

تشریح احادیث | اس باب کے تحت امام بخاری نے دو روایات ذکر کی ہیں، پہلی روایت

حضرت ابو سعید خدری سے ہے اور دوسری حضرت ابن عباسؓ، دونوں روایتوں کا مضمون قریب قریب ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خطبہ دیا، حضرت ابن عباسؓ کی روایت سے یہ معلوم ہوا کہ یہ واقعہ آپ کے مرض الوفات میں پیش آیا تھا اور آپ سر پر بڑی باندھ کر تشریف لائے تھے۔ یہ واقعہ آپ کی وفات سے پانچ رات اور چار دن پہلے کا ہے، مسلم شریف میں حضرت حذیفہؓ نے منقول ہے سمعت النبی صلی اللہ علیہ وسلم یقول قبل ان یموت بخمس لیل، گویا آپ کی وفات سے چار دن پہلے جو جمعرات تھی اس کی صبح کو واقعہ قرطاس پیش آیا تھا کہ آپ کچھ تحریر لکھو انا چاہتے تھے، لیکن لوگوں کے باہمی اختلاف اور شور و شغب کی وجہ سے آپ نے ارشاد فرمایا کہ سب لوگ میرے پاس سے اٹھ جائیں، پیغمبر کے سامنے اختلاف اور شور درست نہیں ہے، چنانچہ تمام حضرات رخصت ہو گئے، اس کے بعد آپ نے آرام فرمایا اور ظہر کے وقت جب مرض کی شدت میں کمی محسوس فرمائی تو ارشاد فرمایا کہ پانی کی سات مشکیں میرے سر پر ڈالو شاید کچھ سکون ہو اور میں لوگوں کو کچھ وصیت کر سکوں، حکم کی تعمیل کی گئی تو قدرے سکون ہوا، پھر آپ حضرت عباسؓ اور حضرت علیؓ کا سہارا لے کر مسجد نبوی میں آئے، ظہر کی نماز پڑھائی اور اس کے بعد خطبہ دیا۔ یوگیا آپ کی زندگی کا آخری خطبہ ہے اور واقعہ قرطاس صبح کو پیش آیا تھا اور اسی دن ظہر کے بعد آپ خطبہ دے رہے ہیں، ظاہر ہے کہ اس خطبہ میں وہی مضمون ہوگا جو آپ تحریر فرمانا چاہتے تھے۔

آخری خطبہ کے چند مضامین | آپ نے حسب عادت حمد و ثنا سے خطبہ شروع کیا، پھر سب سے پہلے اصحاب احد کا ذکر فرمایا اور ان کے لئے دعا و مغفرت کی، پھر مہاجرین کو مخاطب کر کے فرمایا کہ تمہاری تعداد زیادہ ہوگی اور انصار کی کم، یاد رکھو کہ انصار نے مجھے ٹھکانہ دیا ہے، ان میں جو محسن اور نیکو کار ہیں انکے ساتھ احسان کا معاملہ کرنا اور جو غلطی کر گزرے اس سے درگزر کرنا۔

اس کے بعد وہ بات بیان کی جو روایت باب میں ہے کہ اے لوگو! اللہ نے اپنے ایک بندے کو اختیار دیا ہے کہ وہ چاہے تو دنیا میں رہ سکتا ہے اور اگر چاہے تو اللہ تعالیٰ کے یہاں جو آخرت کی نعمتیں ہیں ان کو پسند کر سکتا ہے اور اس بندے نے اللہ کے یہاں کی نعمتوں کو پسند کر لیا ہے، گویا یہ پیغمبر علیہ السلام کو اللہ کا دیا ہوا اختیار تھا کہ وہ اگر چاہیں تو ایک عرصہ تک دنیا میں مزید قیام کر سکتے ہیں تاکہ اللہ کے وعدہ کو پورا ہوتا ہوا دیکھ لیں اور اس کے بعد آجائیں اور اگر اسی وقت آنا چاہیں تو اس کا بھی اختیار ہے۔

روایت میں آپ نے جس بندے کو اختیار دینے کا ذکر فرمایا اس کی تعین نہیں کی بلکہ اس بات کو

مہم رکھا، لیکن حضرت صدیق اکبرؓ نے یہ بات سنی تو سمجھ گئے کہ آپ اپنے بارے میں فرما رہے ہیں، اور اپنی وفات کی اطلاع دے رہے ہیں، دل پر چوٹ لگی اور بے اختیار رونے لگے، حضرت ابوسعید خدریؓ فرماتے ہیں کہ مجھے بڑی حیرت ہوئی۔ اللہ نے اگر کسی بندے کو اختیار دیا تھا اور اس نے آخرت کو اختیار کر لیا تو اس میں رونے کی کیا بات ہے، یہ بزرگوار کیوں رو رہے ہیں؛ لیکن جب وفات ہو گئی تو حضرت ابوسعید خدریؓ کی سمجھ میں آیا کہ ”عبدِ محترم“ سے مراد آپ کی ذات اقدس تھی، اور صدیق اکبرؓ ہم میں سب سے زیادہ علم والے ثابت ہوئے۔

رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابوبکر صدیقؓ کا یہ حال دیکھا تو آپ نے فرمایا ”یا ابابکر لا تبک“ ابوبکر! رونا بند کرو اور یہ کہ جان و مال اور مشکل اوقات میں صحبت و رفاقت کے لحاظ مجھ پر سب سے زیادہ احسان کرنے والے ابوبکر ہیں۔

ترمذی شریف میں حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت میں یہ مضمون زیادہ واضح ہے کہ میرے اوپر جتنے لوگوں کے احسانات تھے میں ان کا بدلہ چکا ہوں علاوہ حضرت ابوبکر صدیقؓ کے، اس لئے کہ ان کا احسان باقی ہے اور اس کا بدلہ قیامت کے دن پروردگار ہی عطا فرمائے گا، اس کے بعد آپؐ ارشاد فرمایا کہ اگر میں اپنی امت میں سے کسی کو اپنا خلیل یعنی دل کی گہرائیوں سے اپنا دوست بناتا تو ابوبکر اس کے مستحق تھے، لیکن خلعتِ خاص پیغمبر علیہ السلام کے دل میں صرف اللہ کے لئے ہے اور جب خلعت کا معاملہ خداوند کریم سے ہے تو کسی دوسرے کی گنجائش نہیں لیکن دوسرا درجہ اخوت اسلامی اور مودتِ اسلامی کا ہے اور اس میں صدیق اکبرؓ سے اعلیٰ و افضل ہیں۔ ان کے برابر کسی کی مودت ہے نہ اخوت، ان الفاظ میں حضرت ابوبکر صدیقؓ کی جو منقبت ہے اس کا حلال ہے کہ پورا امت میں ان کے درجہ کا کوئی نہیں ہے۔

حضرت ابوبکرؓ کے احسان کی قدر افزائی کے بعد آپؐ نے مسجد میں آنے کے لئے صحابہ کے گھروں سے جتنی کھڑکیاں یا دروازے کھلے ہوئے تھے ان سب کی طرف سے ہاتھ سے اشارہ کر کے فرمایا کہ یہ سب دروازے بند کر دیئے جائیں اور صرف ایک حضرت ابوبکرؓ کی کھڑکی کو کھلا رہنے دیا جائے، کیونکہ انھیں پیغمبر علیہ السلام کی جانشینی کے سبب مسجد میں آنے جانے کی ضرورت ہوگی اور اس خصوصیت میں دوسروں کی شرکت سے حقیقت حال واضح نہ ہو سکے گی، اس لئے ابوبکرؓ کی کھڑکی کے علاوہ تمام دروازے بند کر دیئے جائیں۔

حضرت ابوبکرؓ کی خلافت کا ثبوت | وفات سے چار یوم پہلے واقعہ قرطاس والے دن ظہر

کے بعد حضرت ابو بکر صدیق کے منفرد اوصاف و کمالات، اور خصوصی فضائل و مناقب کا بیان جن میں امت کا کوئی فرد شریک نہیں ہے۔ اور پھر اسی کے ساتھ حضرت ابو بکر کی کھڑکی کے علاوہ مسجد نبوی کے تمام دروازوں کے بند کر دینے کا حکم، حضرت ابو بکر کی خلافت کے لئے واضح اشارہ ہے پھر یہ کہ آپ نے انہی دنوں میں نماز کی امامت بھی حضرت ابو بکر ہی کے سپرد فرمائی، چنانچہ بعض علماء نے یہاں تک دعویٰ کیا ہے کہ لا یبقین فی المسجد باب الا سداً میں ”باب خلافت سے کنایہ ہے اور سداً کے معنی یہ ہیں کہ آپ حضرت ابو بکر کے علاوہ تمام مسلمانوں کو خلافت کی طلب سے روکنا چاہتے ہیں، ابن حبان نے اس روایت کو ذکر کرنے کے بعد یہ تشریح کی ہے۔

فی هذا الحدیث دلیل علی انه
الخلیفۃ بعد النبی صلی اللہ علیہ
وسلم لانه حسم بقولہ ”سدوا
عنی کل خوۃ فی المسجد“
اطماع الناس کلہم علی ان
یکونوا خلفاء بعدہ (فتح الباری ص ۱۲۶)

یہ حدیث حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد
حضرت ابو بکر کے خلیفہ ہونے کی دلیل ہے
کیونکہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ کہہ کر کہ
مسجد میں سے ابو بکر کے علاوہ سب کھڑکیاں
بند کر دی جائیں ”تمام لوگوں کی خلافت
کی دلچسپی کو یکسر ختم فرمادیا۔

حضرت شاہ ولی اللہ قدس سرہ نے بھی یہی ارشاد فرمایا ہے کہ طبع سلیم رکھنے والوں کے لئے
اس روایت میں حضرت ابو بکر کی خلافت کے لئے استدلال بالکل واضح ہے۔

مسجد نبوی میں حضرت علی کے دروازے کا ذکر | یہاں اس بات کی وضاحت بھی مناسبت
ہے کہ مسجد میں دروازہ باقی رہنے کی یہ

فصلیت، حضرت علی رضی اللہ عنہ کے بارے میں بھی منقول ہے کہ آپ نے حضرت علی کے دروازے کے
علاوہ تمام دروازوں کو بند کرنے کا حکم دیا ارشاد ہے :

سدوا ابواب المسجد غیر
باب علی (مسند احمد ص ۳۳۱)

مسجد کے تمام دروازے، علی کے دروازے
کے علاوہ بند کر دیئے جائیں۔

بلکہ حضرت علی رضی اللہ عنہ کے لئے مسجد کے احکام میں سے ایک خصوصیت بھی منقول ہے
کہ انھیں جنابت کی حالت میں مسجد سے گزرنے کی اجازت تھی، ارشاد ہے :

یا علی لا یحل لاحد ان یجنب فی
هذا المسجد غیر ی وغیرہ

اے علی ! اس مسجد نبوی میں جنابت کی
حالت میں میرے اور تمہارے علاوہ کسی کا

(ترمذی شریف ص ۲۱۳) گزرنا جائز نہیں۔

حضرت علی کے لئے بحالت جنابت مسجد نبوی سے گزر کر جانے کی اباحت اسی مجبوری کی بنیاد پر تھی کہ ان کے گھر کا دروازہ مسجد نبوی میں کھلتا تھا۔ ترمذی شریف میں بھی حضرت علی کے دروازے کے علاوہ تمام دروازوں کو بند کر دینے کی روایت ہے : امر بسد الابواب الا باب علی، (ترمذی ص ۲۱۳، ج ۲) لیکن ابن جوزی نے اس روایت کو موضوع قرار دیا ہے اور کہا ہے کہ وافض نے حضرت ابوبکر کی فضیلت میں آنے والی روایت سے معارضہ کے لئے اس کو وضع کیا ہے، لیکن اس معاملہ میں ابن جوزی کا تشدد اہل علم کے درمیان مشہور ہے، اسی لئے حافظ ابن حجر نے اس روایت پر کلام کرتے ہوئے بتلایا ہے کہ حضرت علی کی منقبت میں وارد روایت متعدد طرق سے ثابت ہے، اور ان سندوں میں کچھ سندیں درجہ حسن کی بھی ہیں اس لئے اس کی موضوع قرار دینا درست نہیں، رہا روایت کا تعارض تو اس کا جواب یہ ہے کہ یہ ایک وقت کی بات نہیں ہے۔ دو بار الگ الگ اوقات میں دروازے بند کرنے کے واقعات پیش آئے ہیں، حضرت علی کے دروازے کا کھلا رہنا بہت پہلے کی بات ہے اور اس کا سبب یہی تھا کہ ان کے گھر کا دروازہ ہی ایک تھا، اور وہ مسجد میں کھلتا تھا، اور اسی مجبوری کے سبب جب پہلی بار دروازے بند کرائے گئے تو حضرت علی کا دروازہ کھلا رہا، اور بقیہ دروازے بند کر دیئے گئے لیکن مسجد نبوی میں آنے وقت فاصلہ کم کرنے کے لئے کھڑکیاں باقی رکھی گئیں، لیکن جب وفات سے چند یوم پہلے آپ تشریف لائے تو ان تمام کھڑکیوں کو بھی بند کر دیا گیا اور صرف حضرت ابوبکر کی کھڑکی کھول دی گئی تاکہ نماز پڑھانے کی جو خدمت انھیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات کے بعد انجام دینی ہے اس میں سہولت رہے اور حضرت ابوبکر کی خلافت کے لئے واضح ہدایت ہو جائے۔ علامہ ابن حجر نے دونوں روایات کے درمیان تطبیق کے اس مضمون کو ابوبکر کلابازی اور امام طحاوی کی طرف منسوب کر کے بیان فرمایا ہے : (فتح الباری منقصر ص ۱۷، ج ۸)

بَابُ الْأَبْوَابِ وَالْغُلُقِ لِلْكَعْبَةِ وَالْمَسَاجِدِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ لِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ قَالَ لِي ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ يَا عَبْدُ اللَّهِ الْمَلِكُ لَوْ رَأَيْتُ مَسَاجِدَ ابْنِ عَبَّاسٍ وَأَبَوَابَهَا حَدَّثَنَا أَبُو الثَّعْمَانِ وَفُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَا نَحْنَا حَدَّثَنَا بَنُو زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدِمَ مَكَّةَ فَقَدِمَ عُمَانُ بْنُ طَلْحَةَ فَفُتِحَ الْبَابَ فَدَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَيَلَالُ وَأَسْمَاءُ بَنُو زَيْدٍ وَعُمَانُ بْنُ طَلْحَةَ ثُمَّ أَغْلَقَ الْبَابَ فَلَبِثَ فِيهِ سَاعَةً ثُمَّ خَرَجُوا قَالَ ابْنُ

یہی مضمون قرآن کریم کی دوسری آیت سے معلوم ہوتا ہے اس آیت الذی ینہی عبدہ اذا صلی (سورۃ العلق آیت ۹) کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جو اللہ کے ایک بندے کو نماز پڑھنے سے روکتا ہے، ان آیات کا ظاہر یہ ہے کہ ذکر خداوندی اور نماز کے لئے مسجدوں کو ہر وقت کھلا رکھا جائے۔

حدیث پاک میں بھی یہ مضمون آیا ہے کہ آپ نے بنی عبد مناف کو خطاب کر کے فرمایا کہ بیت اللہ

کے طواف اور وہاں نماز وغیرہ کے لئے کسی وقت ممانعت نہ کی جائے، خاندانِ عبد مناف کے مکانات بیت اللہ کے چاروں طرف تھے۔ اور ان کے درمیان سے گزر کر ہی بیت اللہ میں پہنچنا ممکن تھا وہ اگر اپنا راستہ بند کر دیتے تو بیت اللہ کا راستہ بھی بند ہو جاتا تھا، آپ نے ان سے خطاب کر کے فرمایا، حضرت جبہ بن مطعم روایت کرتے ہیں:

یا بنی عبد مناف لاتمنعوا احدا
طاف بهذا البيت صلی ایتہ ساعة
شاء من لیل او نهار

اے بنی عبد مناف! تم کسی ایسے شخص کو منع نہ کرو
جو اس بیت الشرف کا طواف کرنا چاہے، وہ دن
اور رات کی کسی بھی ساعت میں نماز پڑھے۔

(ترمذی $\frac{106}{17}$ ابو داؤد $\frac{240}{17}$)

ان آیات اور روایات کا تقاضہ یہ ہے کہ مسجدوں کو ہمہ وقت کھلا رہنا چاہئے، اور انتظام کی مصلحت یہ تقاضا کرتی ہے کہ نمازوں کے علاوہ دیگر اوقات میں انھیں بند کیا جائے ورنہ یہ مسجد کا سامان محفوظ رہے گا اور نہ اس کا احترام باقی رہے گا کہ کھلے دروازے میں انسان اور غیر انسان سب داخل ہو سکیں گے۔

امام بخاری نے ترجمۃ الباب سے ثابت فرمایا کہ مسجدوں میں دروازہ لگانا ادران کا نمازوں کے علاوہ دیگر اوقات میں بند کرنا دونوں جائز ہیں۔

ترجمہ کے ثبوت میں امام بخاری نے دو چیزیں پیش کی ہیں، پہلی بات تو حضرت ابن عباسؓ کا عمل ہے ابن ابی ملیکہ نے ابن جریر سے کہا کہ اگر تم ابن عباسؓ کی بنوائی ہوئی مسجدیں اور ان کے دروازوں کو دیکھتے، (جزاً محذوف ہے) تو تمہیں ان کی خوبصورتی، اور خشکی وغیرہ برحیرت ہوتی۔ بظاہر معلوم ہوتا ہے کہ جس زمانہ میں یہ بات کہی جا رہی ہے اس وقت انکی حالت میں خشکی اور خشکسگی پیدا ہو گئی تھی۔ بہر حال یہ ضرور ثابت ہو گیا کہ ابن عباسؓ نے جو مسجدیں بنوائی تھیں، ان میں دروازے تھے اور جب دروازے تھے تو ضرورت کے وقت انکو بند بھی کیا جاتا ہو گا۔ دوسرا ثبوت امام بخاری نے ایک روایت کے ذریعہ پیش کیا، کہ فتح مکہ کے موقع پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مکہ معظمہ تشریف لائے تو آپ نے کلید بردار خانہ کعبہ حضرت عثمان بن طلحہ کو بلایا، ان سے چابی طلب فرمائی اور خانہ کعبہ کو کھول کر اندر داخل ہوئے، اور وہاں نماز پڑھی۔

روایت کا ایک حصہ باب قول اللہ واتخذوا من مقام ابراہیم مصلی کے تحت
ایضاح البخاری جز ۱۴ میں گزر چکا ہے ، یہاں امام بخاری کا مقصد یہ ہے کہ جب آپ بیت اللہ

کے اندر تشریف لے گئے تو ہجوم کے خیال سے دروازہ بند کر لیا، بخاری کے ترجمہ کے دونوں جز نامت ہو گئے کہ خانہ کعبہ میں دروازہ بھی تھا اور اس کو ضرورت کے سبب بند بھی کیا گیا۔

ایام جاہلیت میں قریش کے دس خاندانوں میں عزت و شرافت خانہ کعبہ کی کلید برداری کا ذکر کے کام تقسیم تھے، جن میں بنو ہاشم سے سقایۃ الحاج یعنی بیت اللہ آنے والوں کو پانی پلانے کی خدمت متعلق تھی اور بنو عبد الدار کے پاس خانہ کعبہ کی کلید برداری اور در بانی کا کام تھا۔ حضرت عثمان بن طلحہ، انہی عبد الدار کی اولاد میں سے تھے پورا نام ہے عثمان بن طلحہ بن ابی طلحہ بن عثمان بن عبد الدار الحنبلی، جب فتح مکہ کے موقع پر آپ مسجد حرام میں داخل ہوئے تو حضرت عثمان بن طلحہ کو بلایا۔ حضرت عثمان صلح حدیبیہ کے موقع پر اسلام قبول کر چکے تھے، آپ نے حضرت عثمان سے خانہ کعبہ کی چابی طلب کی انھوں نے پیش کر دی۔ آپ نے بیت اللہ کو کھولا، دیکھا تو اس میں تصویریں تھیں، آپ نے ان سب کو مٹا دینے کا حکم دیا، اور آپ زمزم سے دھونے کی ہدایت کی، جب یہ کام مکمل ہو گیا تو آپ اندر داخل ہوئے، پھر باب کعبہ پر آکر خطبہ دیا، خطبہ دیتے وقت کلید آپ کے ہاتھ میں تھی، خطبہ سے فارغ ہو کر آپ مسجد میں بیٹھ گئے۔ حضرت علی رضی اللہ عنہ نے عرض کیا کہ چابی ہمیں مرحمت فرمائی جائے تاکہ سقایہ زمزم کے ساتھ کلید برداری کا شرف بھی حاصل ہو جائے۔ لیکن آیت پاک نازل ہوئی :

ان الله يامرکم ان تؤدوا الامانات
الی اهلها (سورة النساء آیت ۵۸)

چنانچہ آپ نے حضرت علی کو چابی عنایت نہیں کی، بلکہ حضرت عثمان بن طلحہ کو بلایا اور فرمایا :

یا آل ابی طلحة خالدة تالدة
لا یمنعها منکم الا ظالم۔

اے آل ابی طلحہ! ہمیشہ ہمیشہ کے لئے یہ
چابی لے لو۔ تم سے ظالم اور غاصب کے

علاوہ کوئی نہیں چھین سکے گا۔ (عدة المقاری مش ۲ ج ۳)

چنانچہ یہ چابی آج تک اسی خاندان میں چلی آتی ہے۔

بَابُ دُخُولِ الْمُشْرِكِ فِي الْمَسْجِدِ حَتَّى قَتِيلَهُ قَالَ نَا اللَّيْثُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْلًا قَبْلَ نَحْدٍ فَجَاءَتْ بِرَجُلٍ مِنْ بَنِي حَنِيفَةَ يُقَالُ لَهُ ثَمَامَةُ بْنُ أَثَالٍ فَرُكُوهُ بِسَارِيَةٍ مِنْ سَوَارِي الْمَسْجِدِ -

ترجمہ، باب، مسجد میں مشرک کے داخل ہونے کا بیان حضرت سعید بن مسعود کہتے ہیں کہ نبیوں نے حضرت ابو ہریرہ کو یہ فرماتے ہوئے سنا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے گھوڑے سواروں کا ایک ایک دستہ نجد کی جانب روانہ کیا، وہ لوگ بنو حنیفہ کے ایک شخص کو جن کا نام شامہ بن اثال تھا گرفتار کر کے لائے اور انھیں مسجد کے ستونوں میں سے ایک ستون کے ساتھ باندھ دیا۔

مقصود ترجمہ امام بخاری کا یہ ترجمہ الباب احناف کے مسلک کے عین مطابق ہے، وہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ مسجد میں مشرکین کا داخل ہونا جائز اور درست ہے، مسجدوں میں مشرکین کے داخل ہونے کا مسئلہ ائمہ کے درمیان اختلافی ہے، امام مالک کا مسلک یہ ہے کہ مشرکین کا کسی مسجد میں داخل ہونا جائز نہیں۔ شوافع کہتے ہیں کہ مسجد حرام کے علاوہ دیگر مساجد میں داخل ہونا جائز ہے، امام احمد بھی مسجد حرام میں داخلہ کو ناجائز کہتے ہیں، بقیہ مسجدوں کے بارے میں ان کے دو روایتیں ہیں ایک روایت عدم جواز کی ہے، اور دوسری روایت میں امام اور امیر کی اجازت کے بعد داخل ہونے کی اجازت ہے، حنفیہ نے تمام مسجدوں میں مشرکین کے داخل ہونے کو جائز قرار دیا ہے البتہ امام محمد کی رائے سیر کبیر میں اس کے مطابق نہیں ہے۔ شامی نے بھی امام محمد کا اختلاف نقل کیا ہے اور اس پر تفصیلی بحث کی ہے۔

امام شافعی کا مسئلہ ہے اِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا (سورہ توبہ آیت ۲۸) کہ مشرکین بالکل ناپاک ہیں اس لئے سال رواں (۱۸۷۰) کے بعد وہ مسجد حرام کے پاس بھی نہ آنے پائیں، اس لئے مسجد حرام میں داخلہ تو نقص قرآن سے ممنوع ہوا، بقیہ مسجدوں میں اجازت ہے، امام مالک نے اسی آیت کے پہلے حصے یعنی اِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ سے تمام مسجدوں میں داخلہ کو ممنوع فرمادیا کہ جب مشرکین قطعاً ناپاک ہیں تو ان آلودہ نجاست انسانوں کو داخلہ کی اجازت دے کر مسجد کے تقدس اور اس کی حرمت کو پامال کرنا جائز نہیں۔

لیکن حنفیہ نے مطلقاً ہر مسجد میں داخل ہونے کی اجازت دی ہے، وہ یہ کہتے ہیں کہ اِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ میں نجاست سے مراد ظاہری نجاست نہیں بلکہ اعتقاد کی خرابیاں و رغبش باطن مراد ہے اور آیت میں آگے جو سال رواں کے بعد مسجد کے قریب آنے کی ممانعت مذکور ہے اس میں سال رواں سے مراد تو ۱۸۷۰ء ہے جس میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابو بکر کو امیر راج بنا کر روانہ فرمایا تھا اور یہ اعلان کرایا تھا کہ اگلے سال یعنی ۱۸۷۱ء سے مشرکین کے مسجد حرام میں داخلہ پر

پابندی لگا دی گئی ہے، گویا ستر کے ایام حج سے ستر کے ایام حج کے درمیان ان کے داخلہ کی اجازت ہے، یہیں سے فقہاء احناف نے یہ سمجھا ہے کہ مطلقاً حدود حرم میں داخلہ پر پابندی مراد نہیں، بلکہ مراد یہ ہے کہ اب مشرکین بیت اللہ کا طواف یا حج وغیرہ کے ارادے سے نہیں آسکیں گے، اسی لئے حضرت ابو بکر نے جو اعلان سرمایا وہ بھی یہی تھا کہ ان لا یحج بعد العام مشرک یعنی سال رواں کے بعد کوئی مشرک حج نہیں کرے گا، چنانچہ ایسا ہی ہوا کہ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حجۃ الوداع فرمایا تو کوئی مشرک شریک نہیں تھا، گویا آیت کی مراد حج اور طواف سے روکنا ہے مسجد میں داخلہ کی ممانعت نہیں۔ حنفیہ کے مسلک پر استدلال کرتے ہوئے ابو بکر جصاص المتوفی سنہ ۳۷۰ نے احکام القرآن میں حضرت عثمان بن ابی العاص کی ایک روایت بھی پیش کی ہے کہ بنو ثقیف کا وفد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا تو آپ نے ان کے لئے مسجد میں قبۃ لگوا دیا، صحابہ نے عرض کیا کہ کفرؤم انجاس یہ ناپاک لوگ ہیں تو آپ نے ارشاد فرمایا :

انه ليس على الارض من انجاس بے شک انسانوں کی باطنی نجاست کا زمین
الناس شئ انما انجاس الناس پر (خارج) میں کوئی اثر نہیں ہوتا، انکی
على افسه (احکام القرآن ج ۳) نجاست سے تو ان کے نفوس متاثر ہوتے ہیں

مراد یہی تھی کہ انسانوں کے نجس قرار دینے کے معنی یہی ہیں کہ ان کی نجاست معنوی ہے حسی نہیں۔ اور یہی بات حضرات احناف نے سمجھی ہے۔

تشریح حدیث | روایت چند صفحات پہلے گزر چکی ہے، مشرک کے مسجد میں داخل ہونے کا جواز اس سے ثابت ہے کہ حضرت ثمامہ بن اثال کو بحالت شرک مسجد میں ستون سے باندھ دیا گیا، یہ مسجد میں مشرک کو داخل کرنا ہوا جس سے داخل ہونے کا جواز خود بخود معلوم ہو گیا اور یہ بھی کہہ سکتے ہیں کہ جب تین دن تک مشرک مسجد میں محبوس رہا تو اس کا وہاں قیام ثابت ہوا جس سے دخول کا جواز درجہ اولیٰ میں سمجھا گیا۔ یہ معلوم ہو چکا ہے کہ حضرت ثمامہ اسی موقع پر مشرف بہ اسلام ہو گئے تھے۔

بَابُ رَفْعِ الصَّوْتِ فِي الْمَسْجِدِ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ بْنُ مُحَمَّدٍ الْمَدَنِيُّ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ سَعْدٍ الْقَطَّانَ قَالَ نَا الْجُعَيْدُ بْنُ سَعْدٍ الرَّحْمَنِ قَالَ حَدَّثَنِي يَزِيدُ بْنُ خُصَيْفَةَ عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدٍ قَالَ كُنْتُ قَائِمًا فِي الْمَسْجِدِ فَحَصَّنِي رَجُلٌ فَظَنَرْتُ إِلَيْهِ فَإِذَا عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ فَقَالَ إِذْهَبْ فَأَتَنِي بِهَذَا بَيْنَ يَدَيْهِمَا فَقَالَ مَتَنَّا

أَوْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ قَالَا مِنْ أَهْلِ الطَّائِفِ قَالَ لَوْ كُنْتُمَا مِنْ أَهْلِ الْبَلَدِ لَا وَجَعْتُكُمَا تَرْفَعَانِ
 أَصَوَاتَكُمَا فِي مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ **شأنه** أَحْمَدُ بْنُ صَالِحٍ قَالَ
 نَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي يُونُسُ بْنُ يَزِيدَ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ
 كَعْبٍ بْنُ مَالِكٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ تَقَاعَضَ ابْنُ أَبِي حَذْرَةَ دَيْنَاكَانَ لَهُ عَلَيْهِ فِي عَهْدِ
 رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ فَأَرْتَفَعَتْ أَصَوَاهُمَا حَتَّى سَمِعَهَا
 رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي بَيْتِهِ فَخَرَجَ إِلَيْهِمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى كَشَفَ سِجْفَ حُجْرَتِهِ وَنَادَى كَعْبُ بْنُ مَالِكٍ فَقَالَ يَا كَعْبُ
 فَقَالَ لَبَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَأَشَارَ بِيَدِهِ أَنْ مَنَعَ الشَّطْرَ مِنْ دُنَيْكَ قَالَ كَعْبُ
 قَدْ فَعَلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ قَاضِيَهُ

ترجمہ، باب، مسجد میں آواز بلند کرنے کا بیان حضرت سائب بن یزید سے روایت ہے کہ میں
 مسجد نبوی میں کھڑا ہوا تھا کہ کسی نے میرے ایک کنکر کڑی، میں نے اس کی طرف دیکھا تو وہ حضرت
 عمرؓ بن الخطاب تھے، پھر انھوں نے مجھ سے فرمایا کہ جاؤ اور ان دونوں آدمیوں کو بلا کر لاؤ، چنانچہ میں ان
 دونوں کو بلا کر لایا، حضرت عمرؓ نے ان سے پوچھا کہ تم کس قبیلہ کے ہو، یا کس جگہ کے رہنے والے ہو، ان دونوں
 نے بتلایا کہ ہم طائف کے رہنے والے ہیں، حضرت عمرؓ نے فرمایا کہ اگر تم شہر مدینہ کے رہنے والے ہوتے تو میں
 تمہیں سزا دیتا، تم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مسجد میں اپنی آوازوں کو اتنا بلند کر رہے ہو (کہ شور و غل ہو گیا)
 حضرت کعبؓ بن مالک سے روایت ہے کہ انھوں نے مسجد نبوی میں، ابن ابی حدردہ پر اپنے قرض کی ادائیگی کا
 تقاضا کیا جو عہد رسالت میں ان کے ذمہ تھا اور اس سلسلہ میں ان دونوں کی آوازیں بلند ہوئیں یہاں تک کہ
 حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی آوازوں کو اپنے حجرے میں سنا پھر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے کمرہ کا
 پردہ اٹھا دیا اور باہر تشریف لائے اور کعب بن مالک کو آواز دی اے کعب! حضرت کعب نے جواب میں
 عرض کیا یا رسول اللہ میں حاضر ہوں، پھر آپ نے اپنے ہاتھ سے اشارہ کیا کہ اپنے قرض میں سے آدھا
 چھوڑ دو، حضرت کعبؓ نے کہا یا رسول اللہ! میں نے حکم کی تعمیل کی، پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے
 ابن ابی حدردہ سے فرمایا کہ جاؤ اور ان کا قرض ادا کر دو۔

مقصود ترجمہ کی وضاحت میں حضرت شاہ ولی اللہ صاحب فرماتے ہیں کہ امام بخاری مسجد
 میں آواز بلند کرنے کی کراہت بیان کرنا چاہتے کہ عمل اہل تقویٰ کے شایانِ شان
 نہیں ہے، امام مالک رحمۃ اللہ علیہ نے مسجد میں آواز بلند کرنے کی ہر حال میں ممانعت فرمائی ہے

مذکرہ علی کے لئے بھی اس کی اجازت نہیں ہے، امام ابو حنیفہ اور دوسرے حضرات نے مذکرہ علم اور دوسری دینی و دنیوی ضروریات جیسے عقد نکاح وغیرہ کے لئے شور و غوغا نہ ہونے کی حد تک اجازت دی ہے۔

امام بخاری کے طرز عمل سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اس مسئلہ میں بھی تفصیل و تجزیہ کی طرف مائل ہیں کیونکہ انھوں نے باب کے تحت دو روایتیں دی ہیں اور دونوں سے دو متضاد باتیں سمجھ میں آتی ہیں، پہلی روایت سے ممانعت معلوم ہوتی ہے کہ حضرت عمرؓ نے آواز بلند کرنے پر سخت تنبیہ کی۔ اور دوسری روایت سے اباحت معلوم ہوتی ہے کہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے آواز بلند کرنے والوں کو اس بات پر تنبیہ نہیں کی، بلکہ جلد از جلد معاملہ کا تصفیہ کر کے بات کو ختم کر دیا، اس لئے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاری تفصیل کرنا چاہتے ہیں کہ اگر کسی دینی یا دنیوی ضرورت سے آواز بلند ہو گئی ہو لیکن شور و غل تک نوبت نہ پہنچی ہو تو اس کی اجازت ہے جیسا کہ دوسری روایت سے معلوم ہوا، اور اگر شور و غوغا اور جھگڑا کی صورت ہو جائے تو اس کی اجازت نہیں دی جائے گی۔ جیسا کہ پہلی روایت سے معلوم ہوا۔

علامہ حنہمی کا ارشاد | علامہ سندھی کا بھی یہی ارشاد ہے، فرماتے ہیں کہ ہو سکتا ہے امام بخاری نے دونوں روایتیں ذکر کر کے تفصیل کی طرف اشارہ کیا ہو کہ اگر آواز کا بلند کرنا بلا ضرورت ہے تو جائز نہیں اور ضرورت کے تحت ہے تو جائز ہے، اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ ضرورت ہو یا نہ ہو ہر حال میں ممانعت کی طرف اشارہ ہو کیونکہ جس روایت میں آواز بلند کرنے پر رسول کی جانب سے انکار نہ کرنے کی بات معلوم ہو رہی ہے اس میں یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جھگڑا ختم کرنے کے لئے فوراً مسئلہ اپنے ہاتھ میں لے لیا اور وہ جھگڑا ختم فرمادیا جس کے سبب مسجد میں آوازیں بلند ہو رہی تھیں اس سے یہ سمجھا جاسکتا ہے کہ آپ نے اپنے عمل کے ذریعہ یعنی مسئلہ کو ختم کرنے کے لئے فوری مداخلت فرما کر مسجد میں آواز بلند کرنے کی ممانعت واضح فرمادی۔

ہم یہ سمجھتے ہیں کہ علامہ سندھی کا بیان کردہ پہلا احتمال زیادہ راجح ہے کہ امام بخاری تفصیل کرنا چاہتے ہیں، اور اس میں امام بخاری رحمہ اللہ کے ذوق کی رعایت بھی ہے کہ وہ دونوں روایات جمع کر کے یہ واضح کرنا چاہتے ہیں کہ مسجد میں آواز بلند کرنے کی ضرورت ہو اور اعتدال قائم رہے تو اس کی اجازت ہے، اور ضرورت نہ ہو یا آواز حد اعتدال سے اونچی ہو جائے اور شور و غوغا کی صورت پیدا ہو جائے تو اس کی اجازت نہیں۔

پہلی حدیث کی تشریح | پہلی روایت میں مذکور ہے کہ سائب بن یزید مسجد میں کھڑے تھے

کہ کسی نے ان پر ایک کنکر پھینکی، مگر دیکھا تو حضرت عمرؓ سے، حضرت عمرؓ نے کنکر پھینک کر اس نے متوجہ کیا کہ حضرت سائبؓ فاصلہ پر تھے اگر آواز دیتے تو بلند آواز سے پکارنا ضروری ہوتا جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے قرب کی وجہ سے درست نہیں تھا اس نے کنکر پھینک کر متوجہ کیا پھر فرمایا کہ ان دونوں کو بلا کر لاؤ، دونوں لائے گئے، تو حضرت عمرؓ نے پوچھا کہ تم کون ہو کہاں کے رہنے والے ہو؟ انھوں نے بتلایا کہ ہم باہرینی طائف کے رہنے والے ہیں، یسؓ کہ حضرت عمرؓ نے کہا جاؤ تم کو اس نے چھوڑ رہا ہوں کہ باہر کے ہوا اور مسئلہ سے واقف نہیں ہو، اگر تم مدینہ کے رہنے والے ہوتے تو سزا دیتا، بعض روایات میں ہے لا وجعتکما جلدًا یعنی کوڑے لگانے کی سزا دیتا، تم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مسجد میں بے باکی کے ساتھ اور بے ضرورت شور و غل کر رہے ہو۔

حضرت عمرؓ کا ارشاد ترفعان اصواتکمما الخ احترام مزار اقدس کے احترام میں صحابہ کاعلم مسجد کے ساتھ قرآن کریم کی آیت لا ترفعوا اصواتکم فوق صوت النبی ولا تجہروا بالحدیث کجہر بعضکم لبعض (الحجرات) سے بھی ماخوذ ہے کہ اے ایمان والو! اپنی آوازوں کو بغیر علیہ السلام کی آواز سے بلند نہ کرو اور انکے سامنے اس طرح زور سے بولو جیسے آپس میں بولتے ہو، بغیر علیہ السلام کی زندگی میں بھی یہی حکم تھا اور وفات کے بعد بھی یہی حکم ہے کیونکہ آپ قبر شریف میں بھی حیات سے متصف ہیں، حضرت عمرؓ کی رائے تو روایات باب سے معلوم ہوگئی کہ وہ وفات کے بعد بھی قبر شریف کے قیوم بلند آواز سے بولنے پر تنبیہ فرما رہے ہیں۔ حضرت ابو بکرؓ کے بارے میں بھی یہی منقول ہے کہ وہ مسجد نبویؐ میں بلند آواز سے بولنے پر نیکر فرماتے اور کہتے کہ تم نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو قبر شریف میں اذیت پہنچائی، حضرت علی رضی اللہ عنہ نے ایک مرتبہ اپنے دروازے کے لئے کوڑا بنوائے تو حکم دیا کہ انھیں اتنی دور بیٹھ کر بنایا جائے کہ ان کی آواز مسجد نبویؐ میں نہ آئے اور حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو قبر مبارک میں تکلیف نہ ہو، حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے منقول ہے کہ اگر حجرہ اطہر کے قریب کسی دیوار میں کیل ٹھوکنے کی آواز آتی تو فوراً کسی قاصد کو بھیج کر منع کر دیتی تھیں لا توذوا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ولسلحو کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو تکلیف مت پہنچاؤ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کے یہ تمام اقوال و افعال تقی الدین سبکی کی شفا السقام میں موجود ہیں۔ حیات انبیاء کے مسئلہ پر تفصیلی گفتگو کسی اور موقع پر کی جائے گی۔ انشاء اللہ۔

دوسری روایت کی تشریح پہلی روایت سے مسجد میں آواز بلند کرنے کی ممانعت معلوم ہوئی، اور دوسری روایت سے سبب انش معلوم ہوئی، روایت چند صفحات

پہلے گزر چکی ہے۔

زیر بحث مسئلہ سے اتنی بات متعلق ہے کہ قرض کے تقاضے میں جھگڑے کی نوبت آئی اور فریقین کی آواز اتنی بلند ہو گئی کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کو باہر تشریف لاکر فیصلہ کرنا پڑا آپ نے یہ نہیں فرمایا کہ آواز اتنی بلند کیوں ہوئی؟ بلکہ خوش سلوبی سے جھگڑا اٹمانے کی صورت تجویز فرمادی جس کی بنیاد صلح اور رواداری پر تھی، اگر شور قابل اعتراض اور قابل ممانعت تھا تو یہ تنبیہ کا موقع تھا، تنبیہ نہ فرمانے سے معلوم ہوا کہ

ایک حد تک اس کی گنجائش ہے۔ واللہ اعلم

بَابُ الْعُقُوقِ وَالْجُلُوسِ فِي الْمَسْجِدِ حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ نَابَشُورُ بْنُ الْمُفَضَّلِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ قَالَ سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ عَلَى الْبَيْتِ مَا تَرَى فِي صَلَاةِ اللَّيْلِ قَالَ مَشْنَى مَشْنَى فَإِذَا خَشِيَ أَحَدُكُمْ الصُّبْحَ صَلَّى وَاحِدَةً فَأَوْرَثَ لَهَا مَا صَلَّاهُ فَإِنَّهُ كَانَ يَقُولُ اجْعَلُوا آخِرَ صَلَاتِكُمْ بِاللَّيْلِ وَتَرَأَوْا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمْرِيهِ حُشْدُ أَبُو الْعُثْمَانِ حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَجُلًا جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مَخْطُبٌ فَقَالَ كَيْفَ صَلَاةُ اللَّيْلِ فَقَالَ مَشْنَى مَشْنَى فَإِذَا خَشَيْتِ الصُّبْحَ فَأَوْرَثِي وَاحِدَةً تُوْرَثُ لَكَ مَا قَدْ صَلَّيْتَ وَقَالَ الْوَلِيدُ بْنُ كَثِيرٍ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُمْ أَنَّ رَجُلًا نَادَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ حُشْدُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَوْسُفَ قَالَ أَنَا مَالِكٌ عَنْ اسْحَقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ أَنَّ أَبَا مَرْثَةَ مَوْلَى عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِي وَاقِدٍ اللَّيْثِيِّ قَالَ بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ فَأَقْبَلَ نَفَرٌ ثَلَاثَةٌ فَأَقْبَلَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَذَهَبَ وَاحِدٌ فَأَمَّا أَحَدُهُمَا فَرَأَى فُرُجَةً فِي الْحُلُقَةِ فَجَلَسَ وَأَمَّا الْآخَرُ فَجَلَسَ خَلْفَهُمْ وَأَمَّا الْآخَرُ فَادْبَرَ ذَاهِبًا فَلَمَّا فَرَغَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَلَا أُخْبِرُكُمْ عَنْ النَّفَرِ الثَّلَاثَةِ أَمَّا أَحَدُهُمْ فَأَوَى إِلَى اللَّهِ فَأَوَاهُ اللَّهُ وَأَمَّا الْآخَرُ فَاسْتَحْيَى فَاسْتَحْيَى اللَّهُ مِنْهُ وَأَمَّا الْآخَرُ فَأَعْرَضَ فَأَعْرَضَ اللَّهُ عَنْهُ .

ترجمہ، باب، مسجد میں حلقے بنانے اور بیٹھنے کا بیان حضرت ابن عمرؓ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا اور آپ اس وقت ممبر پر بیٹھے تھے کہ آپ رات کی نماز یعنی تہجد کی نماز کے بارے میں کیا فرماتے ہیں، آپ نے فرمایا دو دو رکعت بڑھو، پھر جب

تم میں سے کوئی آدمی صبح کے طلوع ہونے کا خطرہ محسوس کرے تو ایک رکعت پڑھ لے وہ اس کی پوری نماز کو طاق عدد میں تبدیل کر دے گی اور حضرت ابن عمر فرماتے تھے کہ رات کے وقت اپنی آخری نماز ترک کرنا وہ اس کے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کا حکم دیا ہے۔ حضرت ابن عمر فرماتے ہیں کہ ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا اور اس وقت آپ خطبہ دے رہے تھے اس شخص نے عرض کیا کہ رات کی نماز کس طرح پڑھی جائے؟ آپ نے فرمایا دو رکعت، پھر جب تمہیں طلوع صبح کا اندیشہ ہو تو ایک رکعت طاق (طاق) پڑھ لو، وہ تمہاری پڑھی ہوئی پوری نماز کو طاق عدد میں تبدیل کر دے گی۔ ولید بن کثیر اپنی سند سے بیان کرتے ہیں کہ حضرت ابن عمر نے یہ بیان کیا کہ ایک شخص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اس وقت پکارا جب مسجد میں آپ تشریف فرما تھے۔ حضرت ابو وقادلیش سے روایت ہے کہ جس وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں تشریف فرما تھے اس وقت تین آدمی آئے، ان میں سے دو تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس مسجد میں آگئے اور ایک چلا گیا، ان دو آنے والوں میں سے ایک نے حلقہ میں کچھ خالی جگہ دکھائی اور اس جگہ بیٹھ گیا اور دوسرا تمام لوگوں کے پیچھے جا بیٹھا اور رہا تیسرا تو وہ پہلے ہی مڑ کر چلا گیا تھا، جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، فارغ ہو گئے تو فرمایا کہ کیا میں تم لوگوں کو ان تینوں آدمیوں کے بارے میں نہ بتلاؤں، رہا ان میں سے ایک، تو اس نے اللہ کے قریب جگہ تلاش کی تو اللہ نے اس کو جگہ مرحمت فرمادی اور رہا دوسرا انسان تو وہ اللہ سے شرمایا تو اللہ تعالیٰ نے بھی اس سے شرم کی، رہا تیسرا تو اس نے منہ پھیر لیا تو اللہ تعالیٰ نے بھی اس سے منہ پھیر لیا۔

مقصود ترجمہ ترجمہ میں دو لفظ ہیں ایک حلق اور ایک جلوں، یعنی حلقہ بنانا اور بیٹھنا یہ دونوں باتیں الگ الگ بھی ہو سکتی ہیں کہ امام بخاری اس ترجمہ میں ان دونوں باتوں کا الگ الگ جواز ثابت کرنا چاہتے ہیں، اور اس صورت میں کہا جائے گا کہ پہلی دو روایتوں سے مسجد میں بیٹھنے کا جواز ثابت ہے جس میں آپ کے خطبہ دینے کا ذکر ہے اور صحابہ کرام کا بیٹھ کر سننا ثابت ہے اور تیسری روایت میں دوسرے جزیعی حلقہ کا ذکر ہے، اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ دونوں باتیں الگ الگ نہ ہوں بلکہ یہ ایک ہی مضمون ہو اور بخاری حلقہ بنا کر بیٹھنے کا جواز بیان کرنا چاہتے ہوں کیونکہ بعض روایات میں حلقہ بنا کر بیٹھنے سے ممانعت معلوم ہوتی ہے۔ مسلم شریف کی کتاب الصلوٰۃ اور ابوداؤد کی کتاب الادب میں حضرت جابر بن عمر سے روایت ہے:

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں تشریف

لئے اور صحابہ اس وقت حلقوں میں بیٹھے

قال دخل رسول اللہ صلی اللہ علیہ

وسلم المسجد وهو حلق فقال

مالی اراکھ عزیزین . تھے، تو آپ نے فرمایا، کیا بات ہے میں تمہیں

(صلم، و ابو داؤد مش ۳، ج ۲) الگ الگ ٹکڑوں میں دیکھ رہا ہوں .

اس روایت میں تو محض ناگواری کا اظہار ہے کہ مختلف حصوں میں حلقہ بنا کر بیٹھنا آپ کو پسند نہیں آیا لیکن باقاعدہ مانعت فرمانا بھی بعض روایات میں آیا ہے :

نہی عن التحلق قبل الصلوة یوم

الجمعة (ابو داؤد مش ۱۵، ج ۱) آپ نے جمعہ کے دن، نماز سے پہلے حلقہ

حلقہ بنا کر بیٹھنے کی مانعت پر مشتمل روایات کی وجہ سے امام بخاری کو ترجمۃ الباب میں یہ وضاحت کرنا پڑی اور یہ ثابت کیا کہ روایات ہی سے حلقہ بنا کر بیٹھنے کا جواز ثابت ہے، اور جن روایات میں مانعت آئی ہے وہ یا تو جمعہ کے دن کے ساتھ خاص ہیں، کیونکہ جمعہ کے دن بڑا اجتماع ہوتا ہے، اگر لوگ حلقہ بنا بنا کر الگ الگ بیٹھیں گے تو آنے والوں کو بھی پریشانی ہوگی اور صف بندی میں بھی دشواری ہوگی اس لئے جمعہ کے دن احتیاط کی جائے، بقیہ ونوں اور اوقات میں یہ دشواریاں نہیں ہیں اس لئے اجازت ہے، یا پھر یہ کہا جائے گا کہ جن روایات میں مانعت آئی ہے وہ بے ضرورت اور بلا فائدہ حلقہ کی صورت میں بیٹھنے کے بارے میں ہے، لیکن حلقہ بنا کر بیٹھنے میں اگر کوئی مصلحت ہو جیسے تعلیم کے لئے دائرہ کی صورت میں بیٹھنا، یا خطیب کا خطبہ دینا اور سامعین کا صف بندی کے بجائے اس کے سامنے دائرہ کی صورت میں بیٹھنا تو اس کی اجازت ہے، اس سے یہ بات بھی معلوم ہوئی کہ حلقہ سے مراد کوئی اصطلاحی حلقہ نہیں، بلکہ دائرہ کی صورت میں بیٹھنا ہے۔

امام بخاری کا یہ مدعا اس طرح ثابت ہوگا کہ تیسری روایت میں تو حلقہ کا ذکر موجود ہی ہے، لیکن پہلی اور دوسری روایت سے بھی یہ مضمون اس طرح ثابت ہوگا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم خطبہ دے رہے تھے اور صحابہ کرام آپ کے ارشادات کو سننے کے لئے آپ کے چاروں طرف یا سامنے کی سمت میں دائرے کی صورت میں بیٹھے ہوئے تھے۔

اس باب کے تحت امام بخاری نے تین روایات ذکر کی ہیں، پہلی تشریح حدیث اول و دوم | اور دوسری روایت حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے ہے دونوں روایتوں

کا مضمون بھی تقریباً ایک ہی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں خطبہ دے رہے تھے اور صحابہ کرام خطبہ کی طرف متوجہ تھے، کہ ایک شخص آیا اور اس نے کچھ بوجھیا۔

امام بخاری کا ترجمۃ الباب اسی سے ثابت ہو گیا کہ صحابہ کرام مجلس میں بیٹھے تھے، نیز یہ کہ جب

آپ خطبہ سے رہے تھے تو ظاہر ہے کہ صحابہ کرام ہر طرف سے آپ کی جانب رخ کئے ہوئے ہونگے یعنی یہ ایک قسم کا حلقہ اور دائرہ ہو گیا، گویا بیٹھنے کا ثبوت تو صراحت کے ساتھ ہے اور حلقہ بن کر بیٹھنے کا مضمون دلالت کرتا ہے واللہ اعلم۔

رات کی نماز میں دو دو رکعت کا مسئلہ | ترجمۃ الباب سے تو صرف وہی مضمون متعلق تھا جو بیان کر دیا گیا، لیکن آنے والے نے جو باتیں معلوم کیں ان میں دو مسئلے ہیں، ایک نوافل کے دو دو رکعت پڑھنے کا مسئلہ ہے اور دوسرے ترک کی ایک رکعت ہونے کا، ان مسائل پر خود امام بخاری ابواب منعقد کریں گے، نوافل کا مسئلہ کتاب التہجد میں آئے گا اور ترک کا بیان ابواب الوتر میں کیا جائے گا، لیکن اتنی وضاحت یہاں بھی مناسب معلوم ہوتی ہے کہ آنے والے نے رات کی نماز کے معنی تہجد کے بارے میں سوال کیا، تو آپ نے فرمایا مشنی مشنی یعنی دو دو جس کا بظاہر مطلب یہ ہے کہ آپ نے پوچھنے والے کو دو دو رکعت پڑھنے کی ہدایت کی۔

دن اور رات کی نفلوں میں دو دو رکعت پڑھنا افضل ہے، یا چار چار، تو اس سلسلہ میں امام مالک امام شافعی اور امام احمد بن حنبل کا مسلک یہ ہے کہ دو دو رکعت پڑھنا افضل ہے، امام اعظم کے نزدیک ایک نیت اور سلام سے چار رکعت پڑھنا افضل ہے، امام ابو سف اور امام محمد کے نزدیک دن کی نوافل میں ایک تسلیم کے ساتھ چار رکعت اور رات میں دو رکعت پڑھنا افضل ہے، رہا دو رکعت کی نیت باندھنا تو وہ بھی صحیح ہے اور روایات سے ثابت ہے جیسا کہ زیر بحث باب میں مذکور روایت مشنی مشنی ہے متعدد علماء احناف نے اس کا مطلب یہ بیان کیا ہے کہ مشنی مشنی میں جہاں یہ احتمال ہے کہ ہر دو رکعت پر سلام پھیر دیا جائے، وہیں یہ بھی احتمال ہے کہ ہر دو رکعت پر تشہید پڑھ کر دوسرے شفعہ کے لئے کھڑا ہو جائے لیکن یہ تو احتمال ہوا، امام صاحب کا اصل مسئلہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی وہ روایت ہے جس میں رات کی نوافل میں چار چار رکعت کی صراحت ہے، بخاری شریف کے الفاظ یہ ہیں :

یصلی اربعاً فلا تسأل عن حسنہن وطلوہن
یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم چار رکعت پڑھتے
تھے، اور تم ان کے طول اور حسن کے بارے
میں نہ پوچھو کہ وہ کیسا تھا، پھر چار رکعت
پڑھتے تھے اور تم ان کے حسن اور طول کے
(بخاری ص ۱۵۴، ۱۵۵)

بارے میں نہ پوچھو، پھر تین رکعت (وتر)
پڑھتے تھے۔

اس روایت کے بارے میں بعض حضرات یہ کہتے کہ حضرت عائشہ ہی سے رات کی نوافل میں ہر دو رکعت پر سلام پھیرنے کی وضاحت موجود ہے مگر ہمیں یہ تکلف معلوم ہوتا ہے ایک سلام سے دو رکعت پڑھنا بھی ثابت ہے اور دوسری جگہ جب حضرت عائشہ خود بیان فرما رہی ہیں کہ چار رکعت پڑھتے تھے، اور ان کا طول اور سن ناقابل بیان ہے، تو ہم تو یہی سمجھتے ہیں کہ آپ نے ایک سلام سے چار رکعت بھی پڑھی ہیں اور امام اعظم فرماتے ہیں کہ چار ہی پڑھنا افضل ہے کہ روایت سے ثابت ہونے کے ساتھ، اس میں مشقت بھی زائد ہے اور اجرکم عنی قدر نعمتکم یعنی ثواب بقدر مشقت ایک قاعدہ کلیہ ہے۔

روایات زیر بحث میں یہ بھی آیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نوافل کے وتر کی ایک رکعت کا مسئلہ دو دو رکعت پڑھنے کی ہدایت کے ساتھ یہ بھی فرمایا کہ جب فجر کے طلوع کا اندیشہ ہو تو ایک رکعت پڑھ کر رات کی پوری نماز کو طاق عدد میں تبدیل کر دینا، جہاں تک وتر کی رکعتوں کی تعداد میں ائمہ کے مسلک کا تعلق ہے تو امام اعظم کے یہاں ان کی تعداد تین رکعت متعین ہے ایک رکعت کا وتر مستقل سلام کے ساتھ جائز نہیں، امام مالک کے یہاں ایک رکعت پڑھنا جائز ہے مگر تین رکعت پڑھنا مکروہ ہے۔ موطا امام مالک میں ایک رکعت کے وتر کی روایت کے بعد امام مالک نے فرمایا ہے:

ولیس علی هذا العمل عندنا ولكن
ادفی الترتیلات (موطا امام مالک)
اس (یعنی وتر کی ایک رکعت) پر ہمارے یہاں
عمل نہیں ہے، وتر کی کم سے کم کھتیس تین ہیں۔

امام احمد بن حنبل سے دو روایتیں ہیں ایک روایت شوافع کے مطابق اور ایک احناف کے، ابتر امام شافعیؒ کے یہاں وتر کی صرف ایک رکعت کے جواز پر زور دیا گیا ہے اور تین رکعت یا اس سے زیادہ رکعتیں طاق عدد کے مطابق پڑھنا بھی جائز ہے۔

روایت باب سے بظاہر ایک رکعت کا جواز معلوم ہوتا ہے لیکن چند سطر پہلے جو بخاری کے حوالہ سے حضرت عائشہؓ کی روایت ذکر کی گئی ہے شہد یصلی شلاشا نیز ویوں صیہ کرام سے یہ بات منقول ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وتر کی تین رکعت پڑھتے تھے جس میں سلام آخر میں ہوتا تھا، اور بعض حضرات نے تو اجماع کا دعویٰ کر دیا ہے کہ ایک سلام سے وتر کی تین رکعتوں پر مسلمانوں کا اجماع ہے، امام بخاری بھی ابواب وتر میں تین رکعت کی روایت ذکر کریں گے، اس لئے روایت باب فاذا خشیت الصبح فاوتر بواحدة کا مطلب یہ لیا گیا ہے کہ جب طلوع فجر کا اندیشہ ہو تو آخر شفعہ میں شہد بڑھیکر سلام پھیرنے سے پہلے اٹھ جاؤ اور تیسری رکعت اس شفعہ میں ملا کر تین رکعت کا وتر پڑھ لو گویا امام شافعیؒ کے یہاں فاوتر بواحدة میں باء الصاق کے لئے ہے اور ترجمہ یہ ہے کہ ایک رکعت کا وتر پڑھ لو، اور

ہمارے یہاں یہ بار استغانت ہے اور ترجمہ ہے کہ ایک رکعت کے ذریعہ پڑھے ہوئے شفعہ کو وتر میں تبدیل کر دو ، واللہ اعلم ۔

تشریح حدیث سوم | اس باب کے ذیل میں تیسری روایت مفترا ابو واقد لیثی رضی اللہ عنہ دی گئی ہے، یہ روایت ایضاح البخاری جز بہجم میں باب من قعد حیث ینتہی بہ المجلس کے تحت گذر گئی ہے ۔ یہاں امام بخاری یہ واضح کرنا چاہتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مسجد میں تشریف فرما ہونے کے درمیان جو تین شخص آئے تھے ان میں سے ایک واپس چلا گیا ، اور بقیہ دو آپ کی مجلس میں حاضر ہوئے جن میں ایک نے دیکھا کہ آپ کے پاس حلقہ میں گنجائش ہے تو وہ حلقہ میں آکر بیٹھ گئے دوسرے کو حیا دا من گیر ہوئی اور وہ مجلس کے پیچھے بیٹھ گئے ، امام بخاری کا مقصد ثابت ہو گیا کہ آپ کے پاس آپ کے صحابہ دائرے اور حلقہ کی شکل میں بیٹھے تھے ، معلوم ہوا کہ تعلیم وغیرہ کے لئے مسجد میں دائرے کی صورت میں بیٹھنا جائز ہے ۔

بابُ الْاِسْتِلْقَاءِ فِي الْمَسْجِدِ حَشَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُبَادَةَ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُسْتَلْقِيًا فِي الْمَسْجِدِ وَاضْعًا أَحَدًا رُحْلَيْهِ عَلَى الْأُخْرَى وَعَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ كَانَ عُمَرُ وَعُثْمَانُ يَفْعَلَانِ ذَلِكَ ۔

باب ، ترجمہ ، مسجد میں چت لیٹنے کا بیان حضرت عباد بن تمیم اپنے چچا (عبداللہ بن زید) سے کرتے ہیں کہ انھوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو مسجد میں اس طرح چت لیٹے ہوئے دیکھا کہ آپ نے اپنا ایک پیر ، دوسرے پیر پر رکھ رکھا تھا ، ابن شہاب زہری حضرت سعید بن مسیب سے نقل کرتے ہیں کہ حضرت عمرؓ اور حضرت عثمانؓ بھی ایسا کیا کرتے تھے ۔

مقصد ترجمہ | مقصد یہ بیان کرنا ہے کہ مسجد میں چت لیٹنے کا کیا حکم ہے ؟ اسی کے ساتھ بعض نسخوں میں دوسرا جز بھی مذکور ہے ومد الرجل یعنی چت لیٹنا اور پیر پھیلا کر یا پیر پر پیر رکھ کر لیٹنا درست ہے یا نہیں ، ظاہر ہے کہ مسجد عبادت کی جگہ ہے سونے اور لیٹنے کی جگہ نہیں ہے ، دوسرے یہ کہ چت لیٹنے اور پیر پر پیر رکھنے کے بارے میں روایات میں ممانعت بھی آئی ہے مسلم کتاب اللباس اور ابوداؤد کتاب الادب وغیرہ میں روایت موجود ہے :

لا یستلقین احدکم ثم یضع احدہ تم میں سے کوئی آدمی چت نہ لیٹے پھر یہ (بھی نہ کرے) رُحْلَيْهِ عَلَى الْأُخْرَى (مسلم کتاب اللباس ۱۹۰) کردہ اپنا ایک پیر دوسرے پیر پر رکھے ۔

چنانچہ متعدد حضرات نے اس کی مانعت کی ہے۔ حضرت ابن عباس، کعب بن عجرہ، محمد بن سیرین طاؤس وغیرہم سے منقول ہے کہ پیرہ پیر رکھ کر لیٹنا مکروہ ہے، لیکن بخاری یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ جس طرح بعض خاص حالات میں مسجد میں سونے کی اجازت دی گئی ہے اسی طرح نماز کو دور سے آنے میں توب ہو جائے یا مثلاً بیماری وضعف وغیرہ کے سبب ضرورت ہو تو اگر نمازیوں کے لئے تسکین پیدا نہ ہوتی ہو تو اس کی گنجائش ہے کہ پیرہ پیر رکھ کر لیٹ جائے یا چت لیٹ جائے حسن بصری، شعبی، ابن مسیب اور صحابہ کرام میں حضرت ابوبکر، حضرت عمر، حضرت عثمان، حضرت اسامہ بن زید، حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہم کراہت کے قائل نہیں ہیں۔

گویا بخاری یہ وضاحت کرنا چاہتے ہیں کہ جن روایات میں اس کیفیت سے لیٹنے کی مانعت ہے ان کا محل اور محل اور ہے اور جن روایات سے اجازت معلوم ہوتی ہے ان کا محل دوسرا ہے، ممانعت اس صورت میں ہے کہ مثلاً کپڑا چھوٹا ہو اور اس طرح لیٹنے سے سر کھل جانے کا اندیشہ ہو اور اگر کپڑا گنجائش کا ہے اور کسی قسم کا اندیشہ نہ ہو تو اس طرح لیٹنا بلا کراہت جائز ہے۔

حضرت عبداللہ بن زید فرماتے ہیں کہ انھوں نے رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم کو مسجد تشریح حدیث میں چت لیٹے ہوئے دیکھا اور اس وقت آپ نے اپنا ایک پائے مبارک دوسرے پیرہ پیر رکھ رکھا تھا، معلوم ہوا کہ اس طرح لیٹنے میں مضائقہ نہیں، نہ مسجد کے احترام کے منافی ہے اور نہ یہ ہئیت قابل اعتراض ہے، رہا یہ احتمال کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی خصوصیت نہ ہو تو اس کے لئے بخاری نے خلفاء راشدین میں سے حضرت عمرؓ اور حضرت عثمانؓ کا عمل بھی پیش کر دیا، حمیدی نے حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کا نام بھی اس میں شامل کیا ہے، معلوم ہوا کہ اس طرح مسجد میں لیٹنا پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کے علاوہ دوسروں کے لئے بھی درست ہے۔

بَابُ الْمَسْجِدِ يَكُونُ فِي الطَّرِيقِ مِنْ غَيْرِ ضَرْبٍ بِالنَّاسِ فِيهِ وَبِهِ قَالَ الْعَسَنُ وَأَيُّوبُ وَمَالِكٌ حُشْرُ بْنُ مَكْبُرٍ قَالَ نَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ لَمْ أَغْقِلْ أَبُوقًا إِلَّا وَهَمًا يَدِ بَنَاتِ الدِّينِ وَلَمْ يُعْمَرْ عَلَيْنَا يَوْمًا إِلَّا يَأْتِينَا فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَرَفَ النَّهَارِ مَكْرَةً وَعَشِيَّةً ثُمَّ بَدَأَ إِلَيْنِي بِكُرٍّ فَأَبْتَنِي مَسْجِدًا أَيْفَاءَ دَارٍ فَكَانَ يُعَلَّى فِيهِ وَيَقْرَأُ الْقُرْآنَ فَيَقِفُ عَلَيْهِ نِسَاءُ الْمُشْرِكِينَ وَابْنَاؤُهُمْ يَجْعَلُونَ مِنْهُ وَيَنْظُرُونَ إِلَيْهِ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَجُلًا بَكَاءً وَلَا يَمْلِكُ عَلَيْهِ إِذَا قَرَأَ الْقُرْآنَ فَافْتَرَعَ

ذَلِكَ أَشْرَافُ قُرُونِهِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ.

باب، ترجمہ، اگر اس میں لوگوں کا کوئی نقصان نہ ہو تو راستہ میں مسجد بنانے کا بیان، اور حسن بصری، ایوب سختیانی اور امام مالک بھی یہی کہتے ہیں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا زوجہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جب سے میں نے ہوش سنبھالا اسی وقت سے میں نے یہ دیکھا کہ میکہ والدین دین اسلام قبول کر چکے تھے اور ہم پر کوئی دن ایسا نہ گزرتا تھا جس میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے یہاں دن کے دونوں حصوں میں صبح و شام نہ آتے ہوں پھر حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ کے دل میں ایک بات آئی اور انھوں نے اپنے گھر کے سامنے کی کھلی جگہ میں ایک مسجد بنائی اور وہ اسی میں نماز پڑھتے تھے، قرآن پڑھتے تھے، پھر مشرکین کی عورتیں اور ان کے بچے ان کے پاس کھڑے ہو جاتے، حضرت ابو بکر کی حالت پر تعجب کرتے اور ان کو غور سے دیکھتے اور حضرت ابو بکر بڑے گریہ وزاری کرنے والے انسان تھے اور جب قرآن پڑھتے تو اپنی آنکھوں پر انھیں قابو نہیں رہتا تھا مشرکین قریش کے اشراف کو حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ (کے اس طرز عمل) نے بڑی گھبراہٹ میں مبتلا کر دیا تھا۔

مقصود ترجمہ | راستہ میں مسجد بنانے کا حکم بیان کرنا چاہتے ہیں، راستہ سے ایسا راستہ مراد ہے جو کسی کی ملکیت میں نہ ہو اور اس میں عام انسانوں کا حق مشترک ہو، کیونکہ جس زمین پر مسجد بنائی جا رہی ہے اس میں کئی صورتیں ممکن ہیں، اگر کوئی شخص اپنی ملک کو زمین میں مسجد بنانا چاہتا ہے تو یہ نہایت مبارک کام ہے شوق سے بنائے اور کسی کی اجازت کی ضرورت نہیں اگر دوسرے کی ملک کو زمین میں بنانا چاہتا ہے تو اس کی اجازت نہیں، اور اگر ایسی جگہ مسجد بنارہا ہے جس میں سب کا حق مشترک ہے اور وہ کسی کی ملکیت نہیں تو بعض حنفیہ نے اس میں قاضی اور امیر کی اجازت کی شرط لگائی ہے جیسے بنجر زمین قابل کاشت بنانے میں امیر کی اجازت شرط ہے، ربیعۃ الرائے سے ایسی زمین پر مسجد بنانے کی ممانعت منقول ہے حضرت علی اور حضرت ابن عمر سے بسند ضعیف ایسی زمین پر مسجد تعمیر کرنے کی ممانعت منقول ہے، امام بخاری اس باب میں یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ اگر ایسی جگہ پر اس طرح مسجد بنائی جائے کہ لوگوں کا حق طریق متاثر نہ ہو، یعنی وہاں لوگوں کے لئے پیدل آمد و رفت ہی کا نہیں، بلکہ گاڑی کے گزرنے کا راستہ بھی کھلا رہے تو کوئی اعتراض کی بات نہیں، مسجد بنانا جائز ہے یہی بات حسن بصری، ایوب سختیانی اور امام مالک سے منقول ہے بلکہ زیادہ صحیح بات یہ ہے کہ جمہور کی رائے یہی ہے، لیکن ان تین حضرات کی رائے صراحت اور صحیح نقل کے ساتھ امام بخاری تک پہنچی تھی اس لئے انھوں نے تین نام ذکر کر دیئے، مسجد بنانے کی اجازت اس لئے ہے کہ راستہ بھی عوام کا حق تھا، اور ان کی ضرورت

سے متعلق تھا، اور مسجد بھی تمام مسلمانوں کی عام ضرورت سے متعلق ہے اور جو اس جگہ کا فائدہ تھا یعنی گزرگاہ کے طور پر استعمال وہ بھی متاثر نہیں ہوا

حضرت گنگوہیؒ کا ارشاد | حضرت گنگوہیؒ نے ارشاد فرمایا کہ امام بخاری یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ جس طرح راستہ اور اس پر گزرنے کی اجازت عام انسانوں کا مشترک

حق ہے، اسی طرح مسجد بھی انہی لوگوں کا مشترک حق ہے، اس لئے اگر کوئی شخص اس کے بعض حصے کو کسی دوسرے کام میں صرف کرنا چاہے مثلاً مسجد بنانا چاہے تو دوسروں کے ساتھ اس کی اجازت ہے، ایک شرط تو یہ ہے کہ راستہ متاثر نہ ہو، اور دوسری شرط یہ ہے کہ کسی کو اعتراض نہ ہو، کیونکہ عوامی حقوق میں یہی بات ہوتی ہے کہ جس طرح ہر شخص کو اس میں تصرف کا حق ہوتا ہے اسی طرح ہر شخص کو روکنے کا بھی حق ہوتا ہے۔

تشریح حدیث | امام بخاری نے اپنے مقصد کے ثبوت میں حضرت ابو بکر صدیقؓ کا واقعہ ذکر کیا ہے اس کی تفصیلات بخاری ہی میں دوسرے مقامات پر آئیں گی، یہاں حضرت عائشہ

رضی اللہ عنہا مختصر بیان فرما رہی ہیں کہ میں نے جب سے ہوش سنبھالا اپنے والدین یعنی حضرت ابو بکر صدیقؓ اور حضرت ام رومانؓ کو دین اسلام پر پایا اور پیغمبر علیہ السلام کو حضرت ابو بکرؓ سے ایسا تعلق تھا کہ آپ روزانہ صبح و شام ہمارے یہاں تشریف لاتے تھے، پھر ایک ایسا وقت آیا کہ کفار مکہ کی ایذا رسانیوں سے تنگ آکر حضرت ابو بکرؓ نے حبشہ کی طرف ہجرت کا ارادہ کر لیا، مکہ مکرمہ سے نکل کر کچھ دور تک گئے تھے کہ ابن الدغنے مل گئے، انھوں نے معلوم کیا، کہاں جا رہے ہیں؟ حضرت ابو بکرؓ نے جواب دیا کہ میری قوم پہنچنے نہیں

دیتی اس لئے مجبوراً جا رہا ہوں۔ ابن الدغنے نے کہا کہ آپ جیسے انسان کہاں جا سکتے ہیں، آپ ناداروں کی مدد کرتے ہیں صلہ رحمی فرماتے ہیں، دوسروں کا بوجھ برداشت کرتے ہیں، مہمان نوازی فرماتے ہیں اور حوادث میں مبتلا انسانوں کے ساتھ حسن سلوک کرتے ہیں، آپ میری ذمہ داری پر واپس

چلیں حضرت ابو بکرؓ واپس آ گئے، ابن الدغنے نے اشراف قریش میں گشت کیا کہ میں ابو بکرؓ کو اپنی ذمہ داری برداروں لے آیا ہوں۔ ان جیسے اوصاف حمیدہ رکھنے والے انسان سے محروم ہو جانا سب کے لئے نقصان کی بات ہے، وہ تو بہت قابل قدر انسان ہیں، قریش نے ابن الدغنے کی بات منظور کی مگر یہ قید لگا دی کہ ابو بکرؓ اپنے گھر میں اپنے معبود کی عبادت کریں کھلے بندوں نہ کریں۔ ہمیں ان کی عبادت، اور تلاوت وغیرہ

سے یہ خطرہ محسوس ہوتا ہے کہ وہ ہمارے بچوں اور عورتوں پر اثر انداز نہ ہو جائے، ابن الدغنے نے حضرت ابو بکرؓ کو بتلادیا اور وہ کچھ دنوں تک اپنے گھر کے اندر اپنے معمولات پورے کرتے رہے، لیکن کب تک اس کیفیت کو نبھاتے، کچھ دنوں کے بعد اپنے گھر سے باہر ایک چبوترہ بنا لیا، وہیں نماز پڑھتے، عبادت کرتے

تلاوت فرماتے، خوشحال وازتھے بلکہ آوازیں درد تھا، رقیق القلب تھے، تلاوت کرتے تو گریہ طاری ہو جاتا۔
 مشرکین کے بچے اور عورتیں ان کی قرارت سننے کے لئے کھڑے ہو جاتے، اشراف قریش کو خطرہ محسوس ہوا
 کہ یہ تو اچھی تبلیغ شروع ہو گئی۔ انھوں نے ابن الدغنه کو مطلع کیا کہ ابو بکر فرارِ داد کے خلاف کر رہے ہیں
 اس لئے آپ یا انھیں پابند کیجئے یا اپنا ذمہ واپس لیجئے۔ ابن الدغنه نے حضرت ابو بکر سے بات کی تو انھوں نے
 ذمہ داری واپس کر دی، اس واقعہ کے کچھ دنوں کے بعد ہجرت کا واقعہ پیش آیا۔ وہاں انشاء اللہ تفصیلات
 آجائیں گی۔

ترجمہ کا ثبوت

بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا کہ حضرت ابو بکر صدیق نے اپنے مکان کے سامنے مسجد بنائی
 تھی اور اس پر پیغمبر علیہ السلام نے انکار نہیں فرمایا، البتہ راستہ بند نہیں ہوا تھا،
 کیونکہ مشرکین کی عورتیں اور بچے اسی گزرگاہ سے گزرتے ہوئے ٹک جاتے تھے اور اس پر مشرکین کو
 خیال ہوا کہ بچہ تو بچہ ہوتا ہی ہے کہیں عورتیں بھی مسکور اور متاثر نہ ہو جائیں۔ اس لئے حضرت ابو بکر کے واقعہ
 اور پیغمبر علیہ السلام کے انکار نہ فرمانے سے یہ مسئلہ ثابت ہے کہ مباح جگہوں پر راستہ بند نہ ہوتا ہو تو وہاں
 مسجد بنانا درست ہے واللہ اعلم۔

بَابُ الصَّلَاةِ فِي الْمَسْجِدِ وَالصَّلَاةِ فِي دَارِ رُفُوقٍ عَلَيْهِمُ الْبَابُ
 حَشْرُ مُسَدَّدٍ قَالَ نَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 قَالَ صَلَاةُ الْعَمِيعِ تَزِيدُ عَلَى صَلَاتِهِ فِي بَيْتِهِ وَصَلَاةٌ فِي سُوْقِهِ خَمْسًا وَعِشْرِينَ دَرَجَةً فَإِنْ
 أَحَدُكُمْ إِذَا أَوْضَأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ وَأَتَى الْمَسْجِدَ لَا يُرِيدُ إِلَّا الصَّلَاةَ لَمْ يَخْطُ خُطْوَةً
 إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ بِهَا دَرَجَةً أَوْ حَطَّ عَنْهُ بِهَا خُطْيَةً حَتَّى يَدْخُلَ الْمَسْجِدَ وَإِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ
 كَانَ فِي صَلَاةٍ مَا كَانَتْ تَجِسُّهُ وَتُصَلِّي الْمَلَائِكَةُ عَلَيْهِ مَا دَامَ فِي مَجْلِسِهِ الَّذِي يُصَلِّي
 فِيهِ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ مَا لَمْ يُؤْذِ يُحْدِثْ فِيهِ۔

باب، ترجمہ، بازار کی مسجد میں نماز پڑھنے کا بیان ابن عون نے گھر کی ایسی مسجد میں نماز پڑھی جہاں
 دروازہ بند کر دیا جاتا تھا حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ
 جماعت کی نماز، انسان کی اپنے گھر کی، یا اپنے بازار میں ادا کی ہوئی نماز سے چھپس درجہ زیادہ ثواب رکھتی ہے
 اور اس کی وجہ یہ ہے کہ تم میں ایک انسان جب وضو کرتا ہے اور اچھی طرح وضو کرتا ہے اور مسجد میں آتا ہے
 اور مسجد میں بھی صرف نماز کے لئے آتا ہے تو وہ کوئی قدم نہیں اٹھاتا مگر اللہ تعالیٰ اس قدم کی وجہ سے
 اس کا ایک درجہ بلند کرتا ہے اور ایک گناہ معاف کر دیتا ہے یہاں تک کہ وہ مسجد میں داخل ہو جائے۔

اور جب وہ مسجد میں داخل ہوجاتا ہے تو وہ نماز ہی میں داخل شمار کیا جاتا ہے جب تک کہ نماز اس کو مسجد میں روکے رکھتی ہے اور جب تک وہ اس جگہ رہتا ہے جہاں اس نے نماز پڑھی تھی اسوقت تک فرشتے برابر اس کیلئے دعا کرتے رہتے ہیں کہ اے اللہ! اس کی مغفرت فرما دے، اے اللہ! اس پر رحم فرما، جب تک کہ وہ مسجد میں کسی کو تکلیف نہ پہنچائے اور اس کا وضو نہ ٹوٹ جائے

مقصود ترجمہ ترجمۃ الباب کے الفاظ ہیں، مسجد سوق میں نماز پڑھنے کا بیان، اس سلسلہ میں پہلی بات تو یہ ہے کہ مسجد سوق سے مراد بازار میں دکان وغیرہ کے سامنے نماز کے لئے مقرر کردہ جگہ یعنی غیر اصطلاحی مسجد ہے، یا وہ اصطلاحی اور شرعی مسجد ہے جس کا محل وقوع بازار ہو، اس سلسلے میں شارحین اور ترجمۃ الباب کا مقصد متعین کرنے والوں کے رجحانات میں اتفاق نہیں ہے۔

حضرت شاہ ولی اللہ کا ارشاد حضرت شاہ ولی اللہ رحمۃ اللہ علیہ کا رجحان یہ ہے کہ مسجد سے اصطلاحی مسجد مراد نہیں ہے، کیونکہ باب سابق میں راغبذکر پر مسجد بنانے کا ذکر تھا، امام بخاری نے خیال کیا کہ بازار میں نماز کے لئے جو جگہ بنائی جاتی ہے وہاں بھی نماز کا جواز بیان کر دیں، بہر حال وہ مسجد محلہ مراد نہیں ہے جو ابد الایاد کیلئے مسجد بن جاتی ہے۔ حضرت گنگوہی قدس سرہ کا رجحان بھی یہی ہے کہ بازار میں نماز کے لئے بنائی ہوئی جگہ جو مسجد شرعی کے حکم میں نہیں ہوتی، امام بخاری ان جگہوں میں نماز کا جواز بیان کرنا چاہتے ہیں، اور مسجد سوق سے مسجد شرعی مراد نہ ہونے کا قریب یہ ہے کہ روایت باب میں یہ فرمایا جا رہا ہے کہ گھر کی اور بازار کی نماز سے جماعت کی نماز کا ثواب ۵ گنا زیادہ ہوتا ہے، اگر بازار میں تعمیر کردہ مسجد شرعی مراد ہوتی تو ثواب کم نہ ہوتا، بلکہ اس مسجد میں بھی ثواب کا یہی تناسب ہوتا جیسا کہ ظاہر ہے۔

دیگر شارحین کے رجحانات شارحین بخاری میں علامہ کرمانی کا رجحان بھی یہی ہے کہ ترجمۃ الباب میں مذکور مسجد سے شرعی مسجد مراد نہیں ہے، بلکہ بازار میں نماز کے لئے مقرر کردہ جگہ ہے لیکن علامہ ابن حجر نے کرمانی کی بات نقل کر کے تبصرہ کیا کہ یہ دوران کار بات ہے، علامہ ابن حجر نے تبصرہ کیا کہ یہ بے جا تکلف ہے اور بلا ضرورت حقیقت سے گریز کر کے مجاز اختیار کرنے کے مرادف ہے، خود ابن حجر کی رائے یہ ہے کہ امام بخاری نے مسند بزاز وغیرہ میں مذکور روایت (ان الاسواق مشروباق وان المساجد خیر البقاع یعنی بازار سب سے برترین جگہ ہے اور مسجدیں سب سے بہتر مقامات ہیں) کے پیش نظر ترجمہ منقذ کیا ہے، اور منشاء یہ ہے کہ یا تو وہ روایت امام بخاری کے نزدیک سند صحیح سے نہیں آئی ہے، اور اگر سند بھی صحیح ہو تو بخاری یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ اس کا یہ مطلب نہیں کہ بازار میں مسجد

زبنائی جائے کیونکہ مسجد بننے کے بعد وہ جگہ خیر کی جگہ بن جائے گی۔ مگر علامہ عینی اس پر تبصرہ کرتے ہیں کہ یہ رائے ظاہر کرنے والے کو یہ کیسے اور کہاں سے معلوم ہوا کہ بخاری اس روایت کے پیش نظر ترجمہ منعقد کر رہے ہیں، گو یا علامہ عینی کے نزدیک علامہ ابن حجر کی رائے محض ان کا اپنا تخیل ہے، پھر اس میں یہ بھی اضافہ کر لیا جائے کہ جس روایت کو وہ مسند، نواز وغیرہ کے حوالہ سے ذکر کر رہے ہیں وہ مسلم شریف میں بھی ان الفاظ میں پسند صحیح مذکور ہے۔

عن ابی ہریرۃ ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم قال احب البلاد الی اللہ مساجدہا وابغض البلاد الی اللہ اسواقہا (مسلم ص ۳۱۲)

حضرت ابو ہریرہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مقامات میں اللہ کے نزدیک سب سے پسندیدہ جگہ مسجدیں ہیں اور سب سے ناپسندیدہ مقامات بازار ہیں۔

علامہ عینی کا ارشاد ترجمۃ الباب کے ذیل میں جو روایت لارہے ہیں، اس میں تین طرح کی نمازوں کا ذکر ہے: گھر کی نماز، بازار کی نماز، اور مسجد شرعی کی نماز، اور تینوں جگہ نماز پڑھنا جائز ہے، امام بخاری اس روایت کو ذکر کرنے کے لئے تینوں ترجمے رکھ سکتے تھے مگر انھوں نے اس خیال سے بازار کی مسجد میں نماز کا جواز ترجمہ منعقد کر دیا کہ بازار شور و شغب، بیع و شراء کی مشغولیت اور جھوٹی بچی فروشوں کی جگہ ہے، اور اس وجہ سے یہ وہم ہو سکتا ہے کہ نماز یہاں درست بھی ہوگی یا نہیں، اس لئے امام بخاری نے اس کا جواز ثابت کر دیا۔ بغیر دو جگہوں میں نماز کا درست ہونا ایک واضح بات ہے۔

ابن بطال کی رائے ابن بطال شارح بخاری کہہ رہے ہیں کہ بخاری کو بازار کے بارے میں وارد شدہ روایت شمس البقاع کی وجہ سے یہ اندیشہ ہوا کہ کہیں اس روایت کے پیش نظر بازار میں نماز کے تاجز ہونے کا واہمہ نہ ہو، اس لئے انھوں نے حضرت ابو ہریرہ کی روایت ذکر کر کے جواز ثابت کر دیا کیونکہ اس میں بازار میں پڑھنے کا جواز مذکور ہے، اس کے بعد ابن بطال ترقی کر کے فرماتے ہیں کہ جب بازار میں انفرادی نماز کا جواز معلوم ہوا تو بازار میں مسجد شرعی تعمیر کرنے کا جواز بدرجہ اولیٰ معلوم ہو گیا۔ اس کا مطلب یہ ہوا کہ ابن بطال نے مسجد السوق سے تو مسجد مراد نہیں لی لیکن درجہ اولیٰ میں لا کر بازار کی شرعی اور غیر شرعی دونوں مسجدوں میں نماز کا جواز ثابت کر دیا۔ علامہ سبکی نے بھی یہی ارشاد فرمایا ہے کہ ”صلوتہ فی سوقہ“ یعنی مسجد کی نماز کو بازار کی نماز پر فضیلت دینے کا مفہوم یہی ہے کہ بازار میں بھی نماز پڑھنا جائز ہے اور جب بازار میں نماز جائز ہے تو بازار کی شرعی مسجد میں بھی بدرجہ اولیٰ جائز ہے

حضرت الاستاذ کا ارشاد

اور ہمارا خیال یہ ہے کہ بازار اور مسجد کی خصوصیات الگ الگ ہیں، ان کے احوال متضاد ہیں، بازار غفلت کی جگہ ہے وہاں شور و غل رہتا ہے، باہمی نزاع پیش آتے ہیں، سکون کا وہاں نام نہیں ہوتا، جھوٹ، مکر و فریب، جھوٹی قسمیں، بے حیائی کے اسباب اس درجہ ہوتے ہیں کہ اسے شیاطین کا مستقر اور خرافات کا مرکز سمجھنا چاہئے اسی لئے روایت میں اس کو شجر البقاع یعنی سب سے بدترین جگہ قرار دیا گیا ہے جبکہ مسجد میں سکون و اطمینان میسر ہوتا ہے وہ ذکر و غفل اور عبادت خداوندی کی جگہ ہے، وہاں فرشتوں کا اجتماع رہتا ہے، وہاں رحمت خداوندی کا نزول ہوتا ہے، اس کو خیر و برکت اور تقدس کا مرکز سمجھنا چاہئے اور اسی لئے اس کو خیر البقاع قرار دیا گیا ہے بازار اور مسجد کے ان متضاد حالات کی بنا پر یہ خیال ہو سکتا ہے کہ بازار میں نماز جائز ہے یا نہیں، نیز یہ کہ اگر بازار میں شرعی مسجد بنائی جائے تو اس میں نماز کا وہ اجر ہے یا نہیں جو محلہ کی شرعی مسجد میں ہوتا ہے یعنی انفرادی نماز سے ۲۵ گنا یا ۲۰ گنا زیادہ۔

امام بخاری نے ترجمۃ الباب باب المصلوۃ فی مسجد السوق اور اس کے ذیل میں حضرت ابو ہریرہ کی روایت ذکر کر کے ثابت کر دیا کہ بازار میں انفرادی نماز پڑھ لی جائے تو وہ بھی جائز ہے اور اگر بازار میں مسجد شرعی تعمیر کر لی جائے تو اس میں ثواب کا وہی اجر ہے جو دوسری مسجدوں میں ہوتا ہے، پہلی بات یعنی بازار میں انفرادی نماز کا جواز تو اس طرح ثابت ہے کہ حضرت ابو ہریرہ کی روایت میں گھر اور بازار میں نماز کا تقابل مسجد شرعی کی نماز سے کیا گیا ہے اور بتلایا گیا ہے کہ مسجد میں ان دونوں سے ۲۵ گنا ثواب زیادہ ملتا ہے معلوم ہوا کہ گھر کی اور بازار کی نماز بھی درست ہے، اور دوسری بات یعنی بازار میں اگر مسجد شرعی تعمیر کر لی جائے تو اس میں بھی ۲۵ گنا ثواب ملتا ہے، یہ اس طرح ثابت ہے کہ تقابل کی بنیاد پر روایت میں مذکور مصلوۃ الجمیع کے معنی مصلوۃ فی المسجد الشرعی کے ہیں، اور مسجد شرعی محلہ میں بنائی جائے یا بازار میں دونوں کا حکم یکساں ہے گویا مسجد بازار میں بنائی جائے تو وہ مسجد ہی ہے بازار نہیں، اس طرح بازار کی انفرادی نماز، اور بازار میں تعمیر شدہ مسجد میں نماز کا جواز بھی ثابت ہو گیا اور دونوں کے درمیان ثواب کے تناسب کا فرق بھی معلوم ہو گیا۔ واللہ اعلم

ابن عثون کا اثر

ترجمۃ الباب کے ساتھ امام بخاری نے ابن عثون کا اثر ذکر کیا ہے کہ انھوں نے اپنے گھر کی ایسی مسجد میں نماز پڑھی جس کا دروازہ بند ہو جاتا تھا اس اثر کے ترجمۃ الباب سے تعلق کے بارے میں بھی شارحین کے خیالات میں تنوع ہے، شیخ نور الحق دہلوی (شرح فاری صاحب تیسیر القاری) نے تو یہ فرما دیا کہ یہ ترجمۃ الباب کا جز ہے، ترجمۃ الباب کی دلیل نہیں ہے، مطلب

یہ ہوا کہ جس طرح الصلوٰۃ فی مسجد السوق کو حضرت ابو ہریرہ کی روایت سے ثابت کیا اسی طرح ابن عون کا یہ عمل کہ انھوں نے گھر کی مسجد میں نماز پڑھی یہی روایت سے ثابت ہے کیونکہ روایت میں آیا ہے کہ گھر کی اور بازار کی نماز سے مسجد کی جماعت کی نماز میں ۵ گنا ثواب زائد ہوتا ہے معلوم ہوا کہ عذر شرعی کی بنیاد پر گھر میں نماز پڑھے تو نماز ہو جائے گی ثواب کم ہو جائے گا جیسا کہ ابن عون نے گھر کی مسجد میں نماز پڑھی۔

حضرت شاہ ولی اللہ قدس سرہ نے ترجمہ کا مقصد مقرر فرمایا تھا کہ بازار کی غیر شرعی مسجد میں نماز کا جواز بیان کرنا چاہتے ہیں، اور ابن عون کی اثر کی مناسبت یہ ہے کہ انھوں نے مسجد شرعی کے علاوہ دوسری جگہ نماز پڑھی، اس لئے بازار کی نماز کا تو ثبوت نہیں ہوا، لیکن مسجد شرعی کے علاوہ دوسری جگہ پڑھنے کا جواز تو معلوم ہوا، اور چونکہ یہ بھی مسجد ہی تھی اس لئے کوئی اشکال کی بات نہیں حضرت شاہ صاحب فرماتے ہیں کہ یہ مناسبت تو بہت معقول ہے، امام بخاری تو اس سے بھی معمولی نسبت پر تعلیمت کرنے کے عادی ہیں۔

علامہ ابن حجر نے امام بخاری کے ترجمہ الباب کا مقصد یہ بیان کیا تھا کہ وہ بازار میں مسجد شرعی کا جواز بیان کرنا چاہتے ہیں، اس لئے وہ ابن عون کے اس اثر کو ذکر کرنے کا مطلب یہ سمجھ رہے ہیں کہ اندرون بازار کی مسجد میں نماز کے جواز پر یہ واہمہ ہو سکتا ہے کہ بازار میں بے ضرورت جانا چونکہ امر ممنوع ہے تو کہیں اندرون بازار کی مسجد میں نماز بھی ممنوع نہ ہو، ابن عون کا اثر لا کر بتلادیا کہ کسی جگہ کا ممنوع ہونا نماز سے مانع نہیں، دیکھئے ابن عون نے گھر کی ایسی مسجد میں نماز پڑھی جس کا دروازہ بند ہو جاتا تھا گویا وہاں صرف مخصوص لوگ آ سکتے ہیں، دیگر حضرات کا آنا ممنوع تھا لیکن اس مسجد میں بھی نماز جائز تھی معلوم ہوا کہ جانے پر پابندی یا جانے کی ممانعت، جواز صلوٰۃ سے مانع نہیں ہے۔ پھر ابن حجر نے علامہ کرمانی کی رائے نقل کی ہے کہ امام بخاری ابن عون کا اثر ذکر کر کے حنفیہ کی

تردید کرنا چاہتے ہیں اس لئے احناف کے یہاں مسجد شرعی بنانے کے لئے عام اجازت کا ہونا شرط ہے۔ عام اجازت نہ ہو تو مسجد شرعی نہیں بنتی، پھر کرمانی کی رائے پر تبصرہ کرتے ہیں کہ حنفیہ کی کتابوں میں حرام ہونے کا ذکر نہیں کراہت کا ہے، گویا وہ اس بات سے متفق ہیں کہ عام اجازت کے بغیر کراہت کی رائے رکھنے کے سبب، ابن عون کا یہ اثر حنفیہ کی تردید ہے، لیکن ان کے مسلک احناف سے ناواقفیت کی دلیل ہے۔ کیونکہ ہمارے یہاں گھر اور مسجد کا راستہ مشترک ہوا اور ایک ہو، اور دروازہ بند کرنے سے مسجد اور گھر دونوں بند ہو جاتے ہوں تب تو مسجد، مسجد شرعی نہیں ہو سکتی

لیکن اگر کوئی گھیر یا احاطہ ہو جس میں گھر بھی ہوں اور مسجد بھی، گھر کا راستہ الگ ہو اور مسجد کا الگ، البتہ احاطہ کا پھانگ بند کرنے سے مسجد اور گھر دونوں بند ہو جاتے ہوں، تو یہ صورت مسجد کی شرعی حیثیت پر اثر انداز نہیں ہوتی۔ ابن عون نے اگر گھر کی ایسی مسجد میں نماز پڑھی ہے جس کا دروازہ علیحدہ تھا جسے فقہ کی اصطلاح میں کہتے ہیں "مُفَرَّزٌ" تھا تو اس سے حنفیہ کی نزدیک مضمون نکالنا خیال خام ہے۔

ہم تو یہ سمجھ رہے ہیں کہ بخاری ابن عون کا اثر ذکر کر کے یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ جس طرح بازار کی مسجد میں نماز، محلہ کی مسجد کے برابر ثواب رکھتی ہے اسی طرح اگر مسجد دار کے اندر ہو مگر شرعی ہو تو اس میں بھی ثواب کا یہی تناسب ہے، رہا دروازہ کا بند ہونا تو اگر یہ احاطہ کا پھانگ ہے تو اس کا بند ہونا مسجد کے شرعی ہونے کیلئے مانع نہیں ہے اور اگر واقعی اس کا راستہ علیحدہ نہیں تھا، تو اس سے معلوم ہوا کہ وہ مسجد شرعی نہیں تھی، یعنی مسجد کی جماعت کا ثواب تو اس میں نہ ہوگا، لیکن نماز باجماعت کا ثواب ضرور ملے گا۔ واللہ اعلم۔

تشریح حدیث | حدیث پاک میں یہ ہے کہ مسجد شرعی میں جماعت کی نماز، گھر کی انفرادی اور بازار کی انفرادی نماز سے کچھیں گنا زاد ثواب رکھتی ہے اور اس کا سبب یہ ہے کہ جب ایک انسان پورے آداب کی رعایت کے ساتھ اچھی طرح وضو کر کے، محض نماز جیسی پاکیزہ عبادت کی خاطر مسجد کے لئے گھر سے نکلتا ہے تو پروردگار عالم ہر قدم پر اس کے گناہ معاف کرتا ہے، ہر قدم پر درجات میں ترقی عطا فرماتا ہے، پھر مسجد میں پہنچتا ہے تو نماز کے انتظار میں بھی اس کو نماز ہی کا ثواب ملتا رہتا ہے، اور نماز سے فراغت کے بعد بھی جب تک حدث لاحق نہ ہو اس وقت تک فرشتے برابر اس کے لئے مغفرت اور رحمت کی دعائیں کرتے رہتے ہیں۔ اس سبب سے اس کی مسجد کی نماز باجماعت کا ثواب گھر اور بازار کی انفرادی نماز سے کچھیں گنا زاد ہے۔

ترجمہ الباب سے تو اس کا تعلق ہے کہ گھر اور بازار کی انفرادی نماز کو صحیح قرار دیا گیا ہے، یعنی اگر عذر ہو اور ایک شخص ان مقامات پر نماز پڑھ لے تو نماز ہو جائے گی البتہ ثواب کم ہوگا، دوسرے یہ کہ مسجد شرعی محلہ میں واقع ہو یا بازار میں ہر صورت میں ثواب ۵ گنا زاد ہے۔ امام بخاری کا ترجمہ الباب ثابت ہو گیا کہ بازار میں نماز بھی صحیح ہے اور بازار میں مسجد ہو تو اس کا ثواب بھی مسجد محلہ کے برابر ہے۔

ثواب کے مضاعف ہونے کی وجہ | روایت میں یہ آیا ہے کہ مسجد شرعی میں نماز باجماعت

کا اجر کچھیں گنا ہونے کی وجہ یہ ہے کہ گھر سے وضو کر کے جانے پر ہر قدم حطائیات اور رفع درجات کا ذریعہ بنتا ہے، اور مسجد میں رہنا نماز میں شرکت کے مرادف اور فرشتوں کی دعاؤں کا سبب ہے، اس لئے یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ ثواب کے اضافہ میں مسجد کی جماعت اصل موثر ہے یا یہ بیان کردہ اسباب بعض حضرات نے اس روایت کے ساتھ یہ سوال پیدا کیا، اور پھر یہ کہا کہ جب روایت میں ثواب کے اضافہ کے لئے ان اسباب کو بیان کیا گیا ہے تو یہ وہ مضبوط علت ہے جسے اصطلاح میں علت منصوصہ کہتے ہیں اور اسے صرف نظر کر کے حکم لگانا درست نہیں، اس لئے جس جماعت کی شرکت میں مذکورہ بالا چیزوں کی رعایت کی گئی ہو کہ گھر سے وضو کر کے چلے مسجد میں جا کر انتظار کرے، نماز سے فراغت کے بعد بیٹھا رہے اس پر یہ ثواب مرتب ہونا چاہیے لیکن متعدد روایات میں انفرادی نماز کے مقابلہ پر جماعت کی نماز کا یہ ثواب ان اسباب کے بغیر مذکور ہے، خود بخاری ہی میں حضرت ابن عمر کی روایت میں ۲۵ گنا اور حضرت ابوسعید خدری کی روایت میں ۲۰ گنا ثواب کا ذکر ہے۔

عن ابی سعید انہ سمع النبی	حضرت ابوسعید رضی عنہ روایت ہے کہ انھوں نے
صلی اللہ علیہ وسلم یقول صلوة الجہاد	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے سنا کہ
تفضل صلوة الفذ بنحس وعشرین	جماعت کی نماز منفرد کی نماز پر کچھیں گنا
درجۃ (بخاری ص ۹۹ ج ۱)	فصلیت رکھتی ہے۔

اس لئے ان حضرات کی رائے یہ ہے کہ اس مطلق روایت کو بھی مقید کر دیا جائے، لیکن یہ رائے معقول نہیں ہے، ہم تو یہ سمجھ رہے ہیں کہ جماعت ہی اجر کے اضافہ میں اصل موثر ہے اور جن روایات میں انفرادی نماز کے مقابلہ پر جماعت کی نماز کی فضیلت بلا کسی قید کے ذکر کی گئی ہے وہی اصل ہیں، اور جن روایات میں اجر کے اضافہ کے لئے ان اسباب کو شمار کیا گیا ہے ان کا مفہوم یہ ہے کہ مقصود لذاتہ تو نماز باجماعت ہے اور اس پر ثواب کچھیں گنا کر دیا جاتا ہے اور اس اجر و ثواب کی وجہ سمجھنا چاہو تو اس پر غور کرو کہ پروردگار نے اس اہم عبادت کے لئے جانے والے کے ہر قدم پر سیکی مرحمت کی ہے، انتظار کو نماز میں شمار فرمایا ہے، فرشتوں کی دعاؤں کا مستحق گردانا ہے تو جس چیز کے متعلقات کی یہ شان ہے خود اس چیز کے ثواب کا کیا درجہ ہوگا، گویا ہمارے نزدیک یہ بیان کردہ اسباب اضافہ اجر کی علت منصوصہ نہیں ہیں، بلکہ اضافہ اجر کی وضاحت ہیں کہ یہ اتنی اہم عبادت ہے کہ اس کے متعلقات کو بھی خداوند رحمان و رحیم نے ترقی درجات، حطائیات، مغفرت ذنوب وغیرہ کا ذریعہ بنا دیا ہے۔ جیسے مثلاً جہاد کے بارے میں ہے کہ اصل جہاد تو اعلا کلمۃ اللہ کے لئے کفار

کے مقابل ہوتا ہے لیکن اللہ تعالیٰ نے اس کے متعلقات پر بھی ثواب کا وعدہ فرمایا ہے کہ مجاہد جیسے گھر سے نکلتا ہے تاواپسی اس کو فی سبیل اللہ شمار کیا جاتا ہے اور قدم قدم ہر خط سبب اور رفع درجہ کی بشارت دی جاتی ہے وغیرہ۔ رہا ثواب کا ۲۵ گنا یا ۲ گنا کیا جانا، تو یہ بحث اپنی جگہ یعنی ابواب جماعت میں انشاء اللہ ذکر کی جائے گی۔

بَابُ تَشْبِيهِ الْأَصَابِعِ فِي الْمَسْجِدِ وَغَيْرِهِ
عَاصِمٌ نَاقِدٌ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عُمَرَ وَأَبْنِ عُمَرَ قَالَ شَبَّكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
أَصَابِعَهُ وَقَالَ عَاصِمُ بْنُ عَمْرِو بْنِ مُعَمِّدٍ قَالَ سَمِعْتُ هَذَا الْحَدِيثَ مِنْ أَبِي فَقَوْمَهُ
عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي وَهُوَ يَقُولُ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا عَبْدَ اللَّهِ ابْنُ عُمَرَ وَكَيْفَ بِكَ إِذَا بَقِيتَ فِي حَتَايَةٍ مِنَ النَّاسِ
هَذَا ۱۔

ترجمہ، باب، مسجد اور غیر مسجد میں انگلیوں کو قینچی کرنے (یعنی انگلیوں میں انگلیاں ڈالنے) کا بیان عاصم بن عمر، بشر بن المفضل سے روایت کرتے ہیں کہ ہم سے عاصم بن محمد نے بیان کیا کہ ہم سے واقد بن محمد نے اپنے والد محمد بن زید سے روایت کیا کہ ان سے حضرت عبداللہ بن عمر یا عبداللہ بن عمر بن العاص نے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی انگلیوں کو قینچی کیا۔ عاصم بن علی کہتے ہیں کہ ہم سے عاصم بن محمد نے بیان کیا کہ میں نے یہ حدیث اپنے والد محمد بن زید سے سنی پھر وہ مجھے محفوظ رکھی تو میرے بھائی واقد بن محمد نے اس کو اپنے والد سے ٹھیک ٹھیک اور صحیح طریقہ پر بیان کیا کہ وہ یہ فرماتے تھے کہ حضرت عبداللہ بن عمر بن العاص نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اے عبداللہ بن عمرو! اس وقت تیرا کیا حال ہوگا جب تو کوڑا کرکٹ جیسے انسانوں کے درمیان باقی رہ جائیگا۔ پھر یہ حدیث بیان کی۔

تَشْبِيكَ لِمَعْنَى أَنْ تَنْقِصَ فِي الْأَنْغُلِيَّاتِ وَنَالًا، جَسَ أَرَدُوهُ فِي الْقَيْنِجِي كَرْنَا يَأْخُذُ الْغُلُيَّاتِ
مَقْصِدُ تَرْجَمَةٍ | كَالْجَالِ بِنَا نَكْتَسُ هُنَّ، اس سے بعض روایات میں ممانعت آئی ہے حضرت کعب بن عجرہ سے ترمذی اور ابوداؤد میں روایت موجود ہے۔

ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تم میں
قال اذا توضا احدكم فاحسن وضوءه کوئی جب وضو کرتا ہے اور اچھی طرح وضو کرتا ہے
ثم خرج عامدا الى المسجد فلا بھر مسجد کے ارادہ سے نکلتا ہے تو وہ انگلیوں کو
يشبك بين اصابعه فان في صلوة قینچی نہ کرے کیونکہ وہ نماز کے اندر ہے۔

بلکہ بعض روایات میں فان التشبیه من الشیطن کے الفاظ ہیں کہ تشبیک کا عمل شیطان کے اثر سے ہوتا ہے، پھر یہ کہ اہل عرب کے نزدیک انگلیوں میں جال ڈالنے کا عمل خصومت اور لڑائی کے موقع پر کیا جاتا تھا، یا پھر بیکاری، ہستی کے موقع پر انسان اس طرح کی حرکت کرتا ہے، روایت میں مذکور ممانعت اور ان دیگر وجوہ کی بنیاد پر یہ خیال ہو سکتا ہے کہ شاید یہ کام بہر صورت بالخصوص مسجد میں درست نہ ہوگا، چنانچہ امام مالکؒ سے نماز میں انگلیوں میں جال ڈالنے کی کراہت منقول ہے اور حضرت ابن عمرؓ اور سالمؓ سے مصنف ابن ابی شیبہؒ میں نماز کے دوران انگلیوں میں جال ڈالنے کا عمل منقول ہے۔

امام بخاری ترجمۃ الباب میں فیصلہ کرتے ہیں کہ تشبیک اگر نماز کی حالت میں ہو یا خصومت کے مظاہرہ کے لئے ہو یا فعل عبث کے طور پر ہو تو اس کی اجازت نہیں ہے بلکہ اس کو ممنوع قرار دیا جائے گا، لیکن اگر کسی صحیح مقصد کے لئے ہو جیسے متعدد روایات میں مختلف مقاصد کے لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل نقل کیا گیا ہے تو یہ تشبیک مسجد اور غیر مسجد دونوں میں درست ہے ایک روایت میں تشبیک کا عمل تقسیم کے لئے تمثیل کے طور پر عنویات کو محسوسات میں تبدیل کرنے کے لئے کیا گیا ہے اور ایک روایت میں گہرے غور و فکر کی بنیاد پر بے اختیار صادر ہو گیا ہے، تو ظاہر ہے کہ اس میں مضائقہ نہیں ہے۔

تشریح حدیث اول

یہ روایت بخاری کے تمام نسخوں میں نہیں ہے لیکن ہمارے ہندوستانی نسخوں میں یہ بخاری کے شاگرد ذہری اور حماد بن شاکر سے ابوریح کی نقل کے مطابق ہے جسکو ابو مسعود مشقی نے اپنی کتاب الاطراف میں ذکر کیا ہے، واقعہ اپنے والد محمد بن زید سے روایت کرتے ہیں کہ انھوں نے عبداللہ بن عمرؓ، یا عبداللہ بن عمرو بن العاص سے روایت کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی انگلیوں کا جال بنایا، ابن عمر یا ابن عمرو کے بارے میں یہ شک غالباً واقعہ کو ہوا، پھر امام بخاری نے اس شک کو ختم کرنے کے لئے نیز یہ ابہام دور کرنے کے لئے کہ آپؐ نے تشبیک کیوں کی تھی ایک تعلیق ذکر کی، کہ عاصم بن علی نے یہ بیان کیا کہ عاصم بن محمد نے بتلایا کہ انھوں نے یہ روایت اپنے والد محمد بن زید سے سنی تھی لیکن وہ یاد نہ رہی، پھر اس کے بعد ان کے بھائی واقد بن محمد ٹھیک طریقہ پر محمد بن زید ہی سے یہ روایت بیان کی کہ حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاص نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا! اے عبداللہ! اس وقت تم کیا کرو گے جب تم ایسے لوگوں کے درمیان رہ جاؤ گے جو بالکل حائلہ (یعنی پھسکن اور کوڑے کی طرح) ہوں گے۔

یہ تعلیق امام بخاری اپنے استاد عاصم بن علی سے نقل کر رہے ہیں، امام بخاری اگر اپنے شیوخ سے

صیغہ حد ثنا کے بجائے صیغہ قال کے ساتھ نقل کریں تو اس کو شارحین تعلیق کہتے ہیں کیونکہ جو روایا امام بخاری نے اپنے شیوخ سے تدریث کے عام طریقہ کے مطابق حاصل نہیں کی ہیں بلکہ انھیں مذکرہ یا عرض یا منالہ کے طور پر حاصل ہوئی ہیں وہ ان روایات کو حد ثنا کے بجائے قال کہہ کر ذکر کرتے ہیں اور شارحین اس کو تعلیق قرار دیتے ہیں۔ یہ حدیث پاک کے بیان میں انکی مکمل احتیاط کی بات ہے۔

اس تعلیق سے دونوں باتیں معلوم ہو گئیں ایک تو یہ کہ واقعہ کی جانب سے صحابی کے نام کے باسے میں جو شک تھا وہ ختم ہو گیا، معلوم ہو گیا کہ یہ روایت حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاص سے ہے، ابن عمر سے نہیں، دوسرے یہ کہ تشبیک کی وجہ معلوم ہو گئی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک مضمون کو سمجھانے کیلئے تمثیل کے طور پر انگلیوں کو انگلیوں میں داخل کیا تھا، یہ روایت حمیدی کی کتاب الجمع بین الصحیحین میں ان الفاظ کیساتھ نقل کی گئی ہے اور بخاری کے متداول حاشیہ میں بجا الہ عینی مذکور ہے۔

قال کیف انت یا عبد اللہ! اذا بقیت
فی حثالة من الناس قد مرجت عھودهم
وامانا تھم واختلفوا فصاروا ھکذا
شبهک بین اصابعہ قال فکیف
افعل یا رسول اللہ! قال تاخذ ما
تعرف وتذاع ما تنکر وتقبل
علی خامتک وتذعھم وعوامھم
(عمدة القاری ص ۲۱۱)

ہیں انھیں اختیار کرنا ہنکر کو چھوڑ دینا، اپنی امت
کے خواص کے دامن وابستہ رہنا عوام کھارہ کر لینا۔

اس روایت سے معلوم ہوا کہ آپؐ نے انگلیوں میں انگلیاں اس لئے ڈالی تھیں کہ آپؐ آنے والے خراب زمانے میں لوگوں کے باہمی اختلاط اور زمانہ کی گڑبڑ اور اچھے برے کی تمیز ختم ہو جانے کی منظر کشی کر کے مضمون کو سمجھانا چاہتے تھے، اس ثابت ہوا کہ تشبیک کا منشا تعلیم و تہذیب ہو تو مسجد اور خارج مسجد دونوں میں اس کا جواز ہے۔ روایت کا مضمون عصر حاضر کے مسلمانوں کے لئے رہنما اصول کی حیثیت رکھتا ہے کہ جب صورت حال تو ابتر ہو جائے کہ عہد و پیمان کی پابندی اور امانت و دیانت کی پاسداری معاشرے سے رخصت ہو جائے اور لوگ باہمی اختلافات کا شکار ہو کر اچھے برے کی تمیز کھودیں تو اس صورت حال میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

کی ہدایت یہ ہے کہ دین میں جو چیزیں معروف اور نیکی کی حیثیت رکھتی ہیں مضبوطی کے ساتھ ان پر عمل کیا جائے اور منکرات اور برائیوں سے بچنے کی کوشش کی جائے اور یہ کہ عوام سے دامن بچا کر خواص سے وابستگی اختیار کی جائے اور ظاہر ہے کہ خواص سے مراد متبع سنت اولیاء امت اور وہ علماء کرام ہیں جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے نقش قدم پر چلتے ہیں اور دنیا پر آخرت کو ترجیح دیتے ہیں۔ اللہ تمام مسلمانوں کو اس زریں نصیحت پر عمل کی توفیق عطا فرمائے آمین۔

یہ روایت الفاظ کے قدرے تغیر کے ساتھ ابن ماجہ میں باب ما یکرہ من الفتن ص ۲۹۳ پر اور ابو داؤد، کتاب الملاحم باب الامر والنبی کے تحت ص ۱۴۱ ج ۱ پر اور مسند احمد بن حنبل میں ص ۱۲۲ ج ۲ ص ۲۳ ج ۲ برہی مذکور ہے۔

حَدَّثَنَا حَلَّادُ بْنُ يَحْيَى قَالَ نَاسُفِينُ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ جَدِّهِ عَنْ أَبِي مُوسَى عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِنَّ الْمُؤْمِنَ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُنْيَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا وَشَتَّكَ أَصَابِعُهُ۔

ترجمہ، حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ مومن مومن کے لئے ایک عمارت کی طرح ہوتا ہے کہ اس کا ایک حصہ، اس کے دوسرے حصہ کو قوت پہنچاتا ہے، اور (یہ مضمون سمجھانے کیلئے) آپؐ نے اپنی انگلیوں کا جال بنایا۔

تشریح حدیث دوم | حدیث پاک کا مضمون یہ ہے کہ تمام مسلمانوں کو آپس میں بھائی بھائی کی طرح رہنا چاہئے، ہر مسلمان، دوسرے مسلمان کیلئے زور بازو اور پشت پناہ ہونا چاہئے۔ وہ سب آپس میں شیر و شکر ہو کر رہیں جیسے تعمیر ہوتی ہے، تعمیر سے پہلے جب اینٹیں الگ الگ تھیں تو ان سے کوئی خاص فائدہ نہیں تھا، انھیں دیوار کی صورت میں تبدیل کیا گیا تو ایک خاص انداز اور ترتیب سے انھیں جوڑا گیا، دیوار جب بناتے ہیں، تو ایک اینٹ کو دوسری اینٹ پر اوپر کیچے یوں ہی نہیں رکھتے بلکہ دوسرا رد آ رکھتے وقت معمار یہ خیال رکھتا ہے کہ ہر اینٹ پہلی اینٹ کے آدھے حصے پر آئے تاکہ اندرون تعمیر میں خلا باقی نہ رہے اور دیوار مستحکم ہو جائے، پھر جب ایک دیوار کو دوسری دیوار سے ملاتے ہیں تو دھڑلانے کا طرف پوری توجہ کیجاتی ہے تاکہ تمام دیواریں ایک دوسرے سے مدغم ہو جائیں، اگر دیواریں الگ الگ ہوں گی تو تعمیر کمزور رہ جائے گی۔ گویا تعمیر میں اس کا خاص اہتمام کیا جاتا ہے کہ اس کی ہر چیز ایک دوسرے سے جوست رہے تاکہ اس کا اتحاد تام سے استحکام پیدا ہو جائے۔ آپؐ اس مثال کے استیقام کو انھیں میں مضہیک دے کر اور ذہن نشین فرمایا کہ جس طرح انھیں ایک دوسرے میں مدغم ہو کر یکجا ہو جاتی ہیں۔

اور تمام انگلیوں کی قوت یکجا ہو کر بہت زیادہ بڑھ جاتی ہے، اسی طرح ایک مسلمان کو دوسرے مسلمان کے لئے قوت دست اور پشت پناہ ہونا چاہئے۔

امام بخاری کے ترجمۃ الباب کا ثبوت واضح ہے کہ آپ نے ایک معنوی مہیز کو محسوس انداز میں ذہن نشین کرنے کے لئے مسجد کے اندر تشبیک کا عمل کیا، معلوم ہوا کہ مقصد تعلیم و تہذیب ہو تو مسجد کے اندر اور باہر اس کی گنجائش ہی نہیں بلکہ ایک مستحسن ہے۔ وائشرا علم

حَدَّثَنَا اسْحَقُ قَالَ نَا ابْنُ شُمَيْلٍ قَالَ اَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنِ ابْنِ سِيرِينَ عَنْ ابْنِ هُرَيْرَةَ قَالَ صَلَّى بِنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَحَدِي صَلَوَاتِي الْعِشْرَةِ قَالَ ابْنُ سِيرِينَ قَدْ سَمَاهَا أَبُو هُرَيْرَةَ وَالْكَنْ نَسِيتُ اَنَا قَالَ فَصَلَّ بِنَا كَعَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ فَقَامَ إِلَى خَشْبَتَيْ مَعْرُوضَةٍ فِي الْمَسْجِدِ فَأَتَكَ عَلَيْهَا كَانَتْهُ غَضْبَانُ وَوَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى الْيُسْرَى وَشَتَبَكَ بَيْنَ أَصَابِعِهِ وَوَضَعَ خَدَّهُ الْأَيْمَنَ عَلَى ظَهْرِ كَفِّهِ الْيُسْرَى وَخَرَجَتِ السَّرْعَانُ مِنَ أَبْوَابِ الْمَسْجِدِ فَقَالُوا قَصُرَتِ الصَّلَاةُ وَفِي الْقَوْمِ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ فَهَابَاهُ أَنْ يَكَلِّمَاهُ وَفِي الْقَوْمِ رَجُلٌ فِي يَدَيْهِ طَوْلُ يُقَالُ لَهُ ذُو الْيَدَيْنِ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنْسَيْتُ أَمْ قُصِرَتِ الصَّلَاةُ قَالَ لَمْ أُنْسَ وَلَمْ تَقْصُرْ فَقَالَ أَكَمَا يَقُولُ ذُو الْيَدَيْنِ فَقَالُوا نَعَمْ فَقَدَّمَ فَصَلَّ مَا تَرَكَ ثُمَّ سَلَّمَ ثُمَّ كَبَّرَ وَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ وَكَبَّرَ ثُمَّ كَبَّرَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ وَكَبَّرَ فَرَمَاهُ سَأَلُوهُ ثُمَّ سَلَّمَ فَيَقُولُ نَبِئْتُ أَنَّ عُمَرَ بْنَ حُصَيْنٍ قَالَ ثُمَّ سَلَّمَ.

ترجمہ، حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ ہمیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے شام کی دو نمازوں (ظہر اور عصر) میں سے ایک نماز پڑھائی۔ ابن سیرین کہتے ہیں کہ حضرت ابو ہریرہ نے تو نماز کو متعین فرمایا تھا لیکن میں بھول گیا۔ حضرت ابو ہریرہ کہتے ہیں کہ آپ نے ہمیں دو کہتیں پڑھائیں اور سلام پھیر دیا پھر سجدہ میں پڑی ہوئی ایک لکڑی کی جانب تشریف لے گئے اور اس سے ٹیک لگا کر اس طرح کھڑے ہو گئے جیسے آپ غضبناک ہوں اور آپ نے اپنا داہنا ہاتھ بائیں ہاتھ پر رکھا اور سر انگلیوں کا جال بنایا اور اپنے دل سے رخسار مبارک کو بائیں ہاتھ کی پشت پر رکھ لیا اور عجلت پسند لوگ مسجد کے دروازوں سے باہر نکل گئے، پھر لوگوں نے آپس میں یہ گفتگو کی کہ کیا نماز میں کمی ہو گئی ہے؟ اور لوگوں میں حضرت ابو بکر اور حضرت عمرؓ بھی تھے مگر ان دونوں پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے گفتگو کرنے میں ہیبت مانع رہی، اور لوگوں میں ایک شخص تھا جن کے دونوں ہاتھ کچھ لمبے تھے جنہیں سے

ذوالیدین کہا جاتا تھا انھوں نے عرض کیا کہ یا رسول اللہ! کیا آپ بھول گئے ہیں یا نماز میں کمی کر دی گئی ہے؟ آپ نے فرمایا کہ نہ میں بھولا ہوں اور نہ نماز میں کمی ہوئی ہے، پھر آپ نے لوگوں سے پوچھا، کیا ایسا ہوا ہے جو ذوالیدین کہتے ہیں؟ صحابہؓ نے عرض کیا، جی ہاں! معلوم کر کے آپ آگے بڑھے اور جو رکعتیں پڑھ رہے تھیں وہ پڑھیں، پھر سلام پھیرا، پھر اللہ اکبر کہا اور عام سجدہ کی طرح یا اس سے کچھ طویل سجدہ کیا پھر سر اٹھایا اور اللہ اکبر کہا، پھر اللہ اکبر کہا اور عام سجدہ کی طرح یا اس سے کچھ طویل سجدہ کیا، پھر سر اٹھایا، اور اللہ اکبر کہا، لوگوں نے ابن سیرین سے پوچھا کہ پھر سلام پھیرا یا نہیں؟ تو ابن سیرین نے کہا کہ مجھے یہ خبر دی گئی ہے کہ حضرت عمران بن حصین نے فرمایا کہ پھر آپ نے سلام پھیرا۔

تشریح حدیث سوم | یہ اس باب کی تیسری روایت ہے، حضرت ابو ہریرہؓ بیان فرماتے ہیں کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ظہر یا عصر کی چار رکعت والی نماز میں دو رکعت پر سلام پھیر دیا اور اس کے بعد مسجد کے اندر عرض میں پڑی ہوئی ایک لکڑی کا سہارا لے کر کھڑے ہو گئے، چہرہ مبارک سے غصہ کے آثار نمایاں تھے، اس تفکر کی حالت میں دو عمل آپ سے صادر ہوئے یہ ظاہر یہ دونوں عمل الگ الگ ہیں، ایک یہ کہ آپ نے داہنے ہاتھ کو بائیں ہاتھ پر رکھا اور انگلیوں کا جال بنایا تشبیک کا عمل ختم ہوا تو داہنے رخسار کو بائیں ہاتھ کی پشت پر رکھ کر خشبہ معروضہ کے سہارے کھڑے ہو گئے۔ یہ سب کیفیات اسلئے ظاہر ہو رہی ہیں کہ نماز میں قبل از وقت سلام پھیر دیا گیا تھا، اور اگرچہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نماز کو تمام سمجھ رہے تھے لیکن اس کے باوجود اندر دنی طور پر ایک احساس پیدا ہوا اور غیر اختیاری طور پر مختلف کیفیات کا ظہور ہونے لگا، کبھی انگلیوں میں تشبیک فرما رہے ہیں، کبھی خشبہ معروضہ کے سہارے کھڑے ہیں اور رخسار مبارک کو ہاتھ پر رکھ رہے ہیں وغیرہ، اور اسی کے ساتھ چہرہ مبارک پر حلال کے آثار نمایاں ہیں، صدیق اکبر اور فاروق اعظم جیسے سمجھ دار اور مزاج شناس اس انداز کو دیکھ کر کچھ عرض کرنے کی ہمت نہیں کر رہے ہیں اور جو جلد بازی کے خوگر ہیں، وہ مسجد سے باہر جانے لگے ہیں، شاید ان لوگوں نے یہ خیال کیا ہوگا کہ نماز میں کمی کر دی گئی ہے، اسی دوران جماعت میں شریک ایک صحابی آگے بڑھے، انکے ہاتھوں میں طول تھا اور اسی وجہ سے ان کو ذوالشمالین کہتے تھے، لیکن ذوالشمال میں چونکہ بد فانی ہے اس لئے پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ان کا لقب، ذوالشمالین سے بدل کر ذوالیدین کر دیا تھا، یہ صحابی آگے بڑھے اور عرض کیا کہ آپ بھول گئے ہیں یا نماز کی رکعتوں میں کمی کر دی گئی ہے؟ چونکہ رکعتوں میں بھی کمی نہیں ہوئی تھی اور نہ آپ کو اپنے بھول جانے کا علم تھا اس لئے آپ نے دونوں باتوں سے انکار فرمایا اور کہا کہ کچھ نہیں ہوا ہے۔ اب ذوالیدین کو یقین ہو گیا کہ قصر تو ہوا نہیں ہے لیکن نسیان

ہوا ہے مگر صورت حال یہ ہے کہ نسیان کا بھی نسیان ہو رہا ہے اس لئے انھوں نے یقین کے ساتھ عرض کیا کہ کچھ تو ضرور ہوا ہے۔ اس کے بعد آپ نے حاضرین سے معلوم کیا اُصدق ذوالیدین؟ کیا ذوالیدین صحیح کہتے ہیں، جواب ملا، جی ہاں! جب تصدیق ہو گئی تو پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام مصلیٰ پر تشریف لے گئے اور باقی ماندہ نماز کی رکعتیں ادا کیں، سلام پھیرا اور اس کے بعد سہو کے دو سجدے اور پھر سلام پھیر دیا۔ امام بخاری یہاں یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے اندرونی تفکرات اور ذہنی غور و فکر کے سبب بے اختیار مسجد کے اندر تشبیک کا عمل کیا، پہلی دورواتیوں سے معلوم ہوا تھا کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے معنوی حقائق کو سمجھانے کیلئے تمثیل کے طور پر تشبیک کا عمل کیا تھا، بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا کہ ضرورت ہو تو عمل مسجد اور بیرون مسجد دونوں میں درست ہے۔

نماز میں کلام کا مسئلہ | امام بخاری یہاں کلام کے مسئلہ سے بحث نہیں کر رہے ہیں اس کے لئے وہ آگے متقل ترجمہ باب ما ینہی من الکلام فی الصلوٰۃ (صفحہ ۱۳) منعقد کریں گے وہیں معلوم ہو گا کہ امام بخاری کا رجحان اس مسئلہ میں کیا ہے اسی موقع پر اس مسئلہ میں فریقین کے دلائل اور ان سے بحث کرنا مناسب ہو گا، لیکن چونکہ ذوالیدین ہی کی روایت نماز میں کلام کی اجازت دینے والوں کا مستدل ہے اور یہ روایت بخاری وہاں ذکر نہیں کریں گے اسلئے اسی موقع پر کچھ بیان کر دینا مناسب ہے۔

اخلاف کا مذہب یہ ہے کہ نماز میں کسی بھی طرح کے کلام کی اجازت نہیں، کلام عداً ہو یا ناسباً، اصلاح صلوٰۃ سے متعلق ہو یا غیر متعلق، ہر صورت میں ممنوع اور مفسد صلوٰۃ ہے، امام شافعیؒ کے یہاں کلام سہو، ہوا اور مختصر ہو تو مفسد صلوٰۃ نہیں ہے، امام مالک سے ایک روایت میں اور امام اوزاعی سے منقول ہے کہ کلام اصلاح صلوٰۃ کیلئے ہوتا ہو سکتا تھا۔

گنجائش ہے اور مفسد صلوٰۃ نہیں، امام احمد سے کئی روایتیں ہیں جن میں کلام کی بعض صورتیں مفسد صلوٰۃ نہیں ہیں۔ ان تمام حضرات کا مستدل حضرت ذوالیدین کی یہی روایت ہے جس میں حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے دو رکعت پر سلام پھیر دیا تھا، پھر حضرت ذوالیدین کی عرض معروض اور سوال و جواب یعنی گفتگو کے بعد باقی ماندہ تین پڑھا کر سجدہ سہو کیا معلوم ہوا کہ نماز میں گفتگو ہو سکتی ہے، اس مسئلہ میں بڑی طویل گفتگو کی گئی ہے اور ائمہ کے مسلک کی تشریح میں بھی تفصیلات ہیں، لیکن یہ چند باتیں سب کے نزدیک مسلم ہیں:-

۱۔ یہ بات سب کے نزدیک تسلیم شدہ ہے کہ ابتداء میں نماز میں گفتگو اور سلام و کلام کی اجازت تھی۔

۲۔ یہ بات بھی مسلمات میں سے ہے کہ بعد میں یہ اجازت منسوخ ہو گئی۔

۳۔ یہ بات بھی طے شدہ ہے کہ عداً کلام کرنا سب کے نزدیک مفسد صلوٰۃ ہے۔

نماز میں گفتگو کی ممانعت کرنے والے یہ سمجھ رہے ہیں کہ حضرت ذوالیدین کی روایت اس فرمان کی ہے جب

نماز میں گفتگو کی اجازت تھی، جب اجازت منسوخ ہو گئی تو حکم بدل گیا، اس لئے ذوالیہدین کی روایت کلام فی الصلوٰۃ کے سلسلہ میں منسوخ ہے، غالب بخاری بھی یہی سمجھ رہے ہیں کیونکہ تشبیک کے ثبوت میں تو روایت پیش کر دی اور جب کلام فی الصلوٰۃ کا مسئلہ آئے گا تو وہاں حضرت زید بن ارقم اور حضرت عبداللہ بن مسعود کی روایات لائیں گے جن میں ہر طرح کی ممانعت ہے۔

مگر نماز میں کلام کی کسی بھی صورت میں گنجائش دینے والے یہ سمجھ رہے ہیں کہ نماز میں کلام کی اجازت مکی زندگی میں تھی پھر منسوخ ہو گئی تھی اور حضرت ذوالیہدین کا واقعہ کلام فی الصلوٰۃ کی ممانعت کے بعد کا ہے، گویا ان حضرات کے کہ یہاں نماز میں کلام کرنا تو ممنوع ہے، لیکن ممانعت کے بعد ہی چونکہ ذوالیہدین کا واقعہ پیش آیا ہے، اس لئے جتنی بات ذوالیہدین کے واقعہ سے ثابت ہے اتنی گفتگو کی اجازت ہے، اس لئے کسی کے یہاں اصلاح صلوٰۃ کیلئے کئے گئے کلام کی اجازت ہے، کسی کے یہاں مختصر اور سہو کی اجازت ہے وغیرہ۔ ان فقہاء کا سارا زور استدلال اس بات پر صرف ہوتا ہے کہ نماز میں کلام کی اجازت اور اس کا منسوخ ہونا، یہ دونوں حکم بالکل ابتداء میں ثابت ہو جائیں اور حضرت ذوالیہدین کی روایت کو جتنا بھی مؤثر کیا جاسکے اتنا ہی ان کے حق میں ہے تاکہ یہ ثابت ہو سکے کہ ذوالیہدین کی روایت سے ثابت ہونے والا حکم منسوخ نہیں ہے چنانچہ وہ کہتے ہیں کہ نماز میں سلام و کلام کی اجازت مکی زندگی میں تھی اور یہ اتنی پرانی بات ہے کہ ابن عمر جبکی پیدائش آپ کے اعلان نبوت سے ایک سال پہلے کی ہے انکو بھی یاد نہیں ایک روایت میں کہ ابن عمر نے حضرت بلالؓ یا حضرت صہیبؓ سے معلوم کیا کہ نماز میں سلام کے جواب دینے کا کیا طریقہ تھا، تو انھوں نے جواب دیا کہ اشارے سے جو آداب آتھا، معلوم ہوا کہ ابن عمر کے بالکل بچپن کی بات ہے کہ وہ قدیم الاسلام صحابہ کرام سے معلوم کر رہے ہیں، نیز یہ کہ ابن مسعود فرماتے ہیں کہ ہم حبشہ سے اہلسunnہ آئے تو سلام کی اجازت منسوخ ہو چکی تھی جبکہ ابن مسعود کی حبشہ سے واپسی مسہ نبوت میں مکی زندگی میں ہوئی ہے، یہ تو ہوا، سلام و کلام کی اجازت اور اس کے منسوخ ہونے کا تقدم، اب سچ ذوالیہدین کی روایت تو یہ حضرات کہتے ہیں کہ ذوالیہدین کا واقعہ مدنی زندگی کا ہے اور مدنی زندگی میں بھی چونکہ حضرت ابوہریرہؓ راوی ہیں جو مسہ میں اسلام لائے ہیں اور وہ کہہ رہے ہیں صندی ہننا کہ ہمیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھائی اس کا مطلب یہ ہوا کہ ذوالیہدین والے واقعہ میں حضرت ابوہریرہؓ خود نماز میں شریک ہیں، اس لئے یہ واقعہ بہت بعد کا ہے۔ مگر حنفیہ کہتے ہیں کہ سلام و کلام کی اجازت مکی میں تو تھی ہی، مدنی زندگی کی ابتداء میں بھی یہ اجازت باقی تھی کیونکہ حضرت زید بن ارقم جو مکہ معظمہ میں ہجرت سے پہلے گئے ہی نہیں اور وہ بھی حضرت ابن عمرؓ کے ہم عمر ہیں، وہ روایت کرتے ہیں۔

عن زید بن ارقم انکنا نتکلم فی الصلوٰۃ
 علی عمر الدینی صلی اللہ علیہ وسلم وکلیم
 احدنا صاحبہ بحاجتہ حتی نزلت
 زید بن ارقم سے روایت ہے کہ ہم لوگ حبشہ
 میں نماز میں گفتگو کرتے تھے ہم میں سے کوئی بھی
 اپنے ساتھی سے ضرورت کی بات کر لیتا تھا یا نہ کر

حافظوا علی الصلوات والصلوة
الوسطی وقوموا للہ قانتین
فامرونا بالسلکوت
یہ آیت نازل ہوئی کہ سب نمازوں کی خصوصاً
درمیانی نماز کی پابندی کرو اور قومی اللہ
قانتین اللہ کے سامنے عاجزی اور خاموشی
کے ساتھ کھڑے رہو چنانچہ اسکے بعد میں خاموش
رہنے کا حکم دے دیا گیا (بخاری ص ۱۶)

جب حضرت زید بن ارقم نے نماز میں گفتگو کا زمانہ پایا تو یقیناً یہ اجازت مدنی زندگی کی ابتداء میں باقی تھی
اس لئے کہ مدنی زندگی سے حضرت زید بن ارقم کا کوئی تعلق نہیں رہا اور اسی روایت سے طے ہوا کہ مدنی زندگی کی
ابتداء میں ممانعت ہوئی کیونکہ یہ آیت بالاتفاق مدنی ہے، رہا ابن مسعود کا حبشہ سے واپسی کا معاملہ تو وہ بھی
مدنی زندگی کی ابتداء کا واقعہ ہے کیونکہ ابن مسعود حبشہ نبوت میں حبشہ سے واپس آئے ضرور تھے مگر چند روز قیام
کر کے پھر حبشہ چلے گئے تھے اور دوبارہ غزوہ بدر کے موقع پر مدینہ طیبہ میں حاضر ہوئے تھے۔
نیز حنفیہ کہتے ہیں کہ حضرت ذوالیدین کی روایت میں خود اس کے مدینہ طیبہ کے ابتدائی زمانہ کا واقعہ ہونے
کے دلائل موجود ہیں، کیونکہ ذوالیدین غزوہ بدر کے شہداء میں ہیں، معلوم ہوا کہ یہ واقعہ غزوہ بدر سے پہلے کا،
دوسرے یہ کہ اس میں جس شبہ معروضہ کے سہارے کھڑے ہونے کا تذکرہ ہے حضرت علامہ کشمیری کی تحقیق کی مطابق
وہ اسطوانۂ حقانہ تھا جس سہارے کے حضور صلی اللہ علیہ وسلم دیا کرتے تھے، پھر جب منبرؐ میں یا اس سے پہلے تیار کیا
گیا تو اس کو تہا یا گیا، حضرت علامہ کشمیری کی تحقیق کے مطابق منبرؐ میں یا اس سے پہلے تیار کیا گیا تھا اور اس کیلئے
وہ مختلف روایتوں سے مختلف طور پر استدلال فرماتے تھے جبکہ ابن حجر کی تحقیق کے مطابق منبرؐ یا منبرؐ میں
تیار ہوا ہے۔

حضرت ذوالیدین کے غزوہ بدر میں شہید ہونے کے سلسلہ میں شوافع یہ کہتے ہیں کہ یہاں دو شخصیتیں ہیں۔
ایک ذوالیدین اور دوسرے ذوالشالین، ایک غزوہ بدر میں شہید ہوئے تھے لیکن دوسرے بعد تک حیات رہے، لیکن اسانی
کی روایت میں یہ دونوں نام ایک ہی شخصیت کے ہیں، اس لئے حنفیہ کا یہ کہنا ہی صحیح ہے کہ یہ روایت غزوہ بدر سے
پہلے کی ہے، اور اس وقت کی ہے جب نماز میں گفتگو کی اجازت تھی، بعد میں یہ حکم منسوخ ہو گیا، اور اب
نماز میں کسی بھی طرح کی گفتگو کی اجازت نہیں ہے۔

رہا یہ جز کہ حضرت ابو ہریرہؓ نے حبشی بنہا فرمایا جس کا بظاہر مفہوم یہ ہے کہ وہ خود اس نماز میں
شریک تھے، تو اس کے لئے امام طحاوی نے مشکل الآثار میں اور حصاً رازی نے احکام القرآن میں متعدد
نظریں پیش کر کے ثابت کیا ہے کہ اس کے معنی حبشیؓ بالمسلمین کے ہیں اور ان الفاظ سے حضرت

ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی پچیس نفیس شرکت کا مضمون ثابت ہونا ضروری نہیں ہے۔ امام طحاوی نے "باب الکلام فی المصلوۃ" میں اس کی وضاحت فرمائی ہے کہ از روئے لغت یہ جائز ہے کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ صلی اللہ علیہ وسلم کے معنی میں استعمال فرمائیں جیسا کہ مثلاً حضرت نزال بن سبرہ فرماتے ہیں قال لنا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم انا وایاکم کنا ندعی بنی عید مناف الخ یعنی ہم سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ہمیں اور تمہیں "بنی عید مناف" کہا جاتا تھا اور چونکہ حضرت نزال بن سبرہ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا ہی نہیں اس لئے ان کے "قال لنا" فرمانے معنی یہ ہیں "قال لقومنا" کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہماری قوم سے فرمایا تھا، پھر امام طحاوی دوسری مثال دیتے ہیں کہ حضرت طاؤس نے کہا قدم علینا معاذ بن جبل کہ معاذ بن جبل ہمارے یہاں آئے، جبکہ حضرت معاذ عہد رسالت میں یمن گئے تھے، اور اس وقت حضرت طاؤس پیدا بھی نہیں ہوئے تھے، اس لئے ان کے قدم علینا کے یہی معنی ہوں گے قدم علی قومنا اس کے علاوہ بھی نظیریں پیش کی ہیں مطلب یہ ہے کہ ذوالیدین کی روایت میں حضرت ابو ہریرہ کا "صلی بنا" یا "صلی لنا" فرمانا، جیکہ حضرت ذوالیدین غزوہ بدر میں شہید ہو گئے تھے اور اس وقت تک حضرت ابو ہریرہ اسلام نہیں لائے تھے، اس معنی میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں یعنی مسلمانوں کو نماز پڑھائی نماز میں کلام کی اجازت اور محاورت کا مسئلہ بہت مفصل اور طویل ہے اور اس پر حنفیہ کے دلائل سی موقع پر مذکور ہوں گے جہاں مسئلہ آئے گا، لیکن چونکہ اجازت دینے والوں کا مسئلہ ہی حضرت ذوالیدین کی روایت تھی، اس لئے اس پر مختصر گفتگو کی گئی۔

والشرا علم بالصواب

الى ههنا ثم الجزء الخامس عشر من ايضاح البخارى وسيتاوه الجزء السادس عشر واوله باب المساجد التى على طرق المدينة

کتاب الصلوة

بَابُ الْمَسَاجِدِ الَّتِي عَلَى طُرُقِ الْمَدِينَةِ وَالْمَوَاضِعِ الَّتِي صَلَّى فِيهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَشَنُ مُحَمَّدُ بْنُ إِبْنِ بَكْرٍ الْمُقَدَّرِيُّ قَالَ ثَنَا فَضِيلُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ نَامُوسَى بْنُ عُقَيْبَةَ قَالَ رَأَيْتُ سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَتَعَرَّى أَمَا بَكَنَ مِنَ الطَّرِيقِ فَيُصَلِّي فِيهَا وَيُحَدِّثُ أَنَّ أَبَاهُ كَانَ يُصَلِّي فِيهَا وَأَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي تِلْكَ الْأَمْكِنَةِ قَالَ وَحَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ كَانَ يُصَلِّي فِي تِلْكَ الْأَمْكِنَةِ وَسَأَلْتُ سَالِمًا فَلَا أَعْلَمُ إِلَّا وَاقِفًا نَافِعًا فِي الْأَمْكِنَةِ كُلِّهَا إِلَّا أَنَّهُمَا اخْتَلَفَا فِي مَسْجِدٍ بِشَرْفِ الرَّقِ حَائِرٍ.

ترجمہ، باب، ان مسجدوں کا بیان جو مکہ مکرمہ سے مدینہ طیبہ کے راستہ پر واقع ہیں اور اسی راستہ کی ان جگہوں کا بیان جہاں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی ہے موسیٰ بن عقیبہ کہتے ہیں کہ حضرت سالم بن عبد اللہ بن عمر مکہ سے مدینہ کے راستہ پر ان مقامات کو تلاش کر رہے تھے جس سے متعین کرتے تھے (جہاں حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی تھی) پھر وہاں نماز پڑھتے تھے اور یہ بیان کرتے تھے کہ ان کے والد (حضرت ابن عمر) ان جگہوں پر نماز پڑھا کرتے تھے اور یہ کہ ابن عمر نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ان جگہوں میں نماز پڑھتے ہوئے دیکھا تھا، موسیٰ بن عقیبہ کہتے ہیں کہ مجھ سے حضرت نافع نے بھی بیان کیا کہ حضرت ابن عمر ان جگہوں پر نماز پڑھتے تھے اور میں نے اس سلسلے میں سالم سے معلوم کیا تو انہوں نے وہی تمام مقامات بتلائے جو حضرت نافع نے بتائے تھے، مگر یہ کہ شرف الروحا، کی مسجد کے بارے میں دونوں کا اختلاف رہا۔

مکہ مکرمہ سے مدینہ طیبہ جانے کے لئے زمانہ قدیم میں متعدد راستے تھے اور مقصد ترجمہ ان کی مسافت اتنی تھی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا سفر ہجرت سات دن میں

پورا ہوا تھا آپ جمعرات کے دن مکہ مکرمہ سے نکلے، تین دن تک غار میں اقامت پذیر رہے، اور دوشنبہ کو غار سے نکل کر مدینہ طیبہ کے لئے روانہ ہوئے، اگلے دوشنبہ کو مدینہ طیبہ پہنچ گئے، اسی طرح حجۃ الوداع میں مدینہ طیبہ سے مکہ مکرمہ تک کا سفر آٹھ دن میں طے فرمایا، روایت میں جن مقامات پر نماز پڑھنے کا تذکرہ ہے یہ حجۃ الوداع کے سفر سے متعلق ہیں۔ اگر سفر سات ایام میں طے ہوا تو پینتیس نمازوں کا وقت آیا اور آٹھ دن صرف ہوئے تو چالیس نمازیں پڑھی گئیں، لیکن جہاں قیام کیا جاتا، وہاں کئی کئی وقت کی نمازیں ادا کی جاتی ہیں، اس لئے راوی، روایات میں چند مقامات کا تذکرہ کرتے ہیں، ان اسفار میں جن مقامات پر اتر کر حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے نمازیں پڑھی ہیں ان میں بعض جگہوں پر باقاعدہ مسجد شرعی تعمیر کر دی گئی ہے اور بعض مقامات پر مسجد تعمیر نہیں ہوئی، چنانچہ امام بخاریؒ نے ترجمۃ الباب کے الفاظ میں اس کی رعایت کی اور انھوں نے دو لفظ استعمال کئے المسجد اور المواضع، مساجد سے مراد وہ مقامات ہیں جہاں بعد میں مسجد تعمیر ہو گئی ہے اور مواضع وہ جگہ ہیں جہاں مسجد تعمیر نہیں ہوئی، لیکن ابن عمرؓ ان مقامات کو تلاش کر کے وہاں نماز پڑھنے کا اہتمام کرتے تھے۔

امام بخاریؒ کا مقصد یہ معلوم ہوتا ہے کہ جن مقامات پر پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے نمازیں پڑھی ہیں ان مقامات کو خاص شرف اور تقدس حاصل ہو گیا ہے اس لئے اگر کوئی ان جگہوں سے گزرے اور وہاں نماز پڑھنے کا اہتمام کرے تو یہ عمل باعث خیر و برکت اور باعث ترقی درجات ہوگا، بلکہ ہم تو یہ سمجھتے ہیں کہ اگر ان آثار کو دیکھنے کے لئے اور وہاں کے فیوض و برکات سے استفادے کے لئے جانے کا بھی اہتمام کرے تو ہمارے یہاں اس میں تہیہ تنگی نہیں بلکہ یہ ایک مستحسن بات ہوگی۔ پھر یہ کہ یہاں بحث یہ ہے کہ جو افعال رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے برسبیل اتفاق کئے ہیں، ان کو اہتمام کے ساتھ عمل میں لانے کا کیا حکم ہے؟ جیسے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سفر کے دوران کسی مقام پر نماز پڑھنے کے لئے اترے تو یہ ایک اتفاقی بات تھی، اب کسی شخص کا باقاعدہ اسی جگہ اتر کر نماز پڑھنے کا اہتمام کرنا کیا حکم رکھتا؟ امام بخاریؒ اس ترجمہ میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے عمل سے اس کا استحسان ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ ابن عمرؓ کا باقاعدہ اہتمام فرماتے تھے۔

رہا ان کے والد محترم حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا ذوق تو وہ بظاہر ان کے ساتھ معلوم نہیں ہوتا، کیونکہ فتح الباری و عمدۃ القاری وغیرہ میں ہے کہ حضرت عمرؓ نے ایک سفر میں یہ دیکھا کہ لوگ ایک جگہ کی طرف دوڑے چلے جا رہے ہیں، معلوم فرمایا کیا بات ہے؟ بتلایا گیا کہ یہ وہ جگہ ہے جہاں

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی تھی تو حضرت عمرؓ نے ارشاد فرمایا کہ جہاں نماز کا وقت ہو جائے وہاں نماز پڑھ لینی چاہئے، ورنہ آگے بڑھ جانا چاہئے، اہل کتاب اسی وجہ سے ہلاکت میں مبتلا ہوئے کہ انھوں نے انبیاء و کرام کے آثار کو تلاش کر کے وہاں عبادت گاہیں تعمیر کیں۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ ان دونوں باتوں میں تعارض نہیں ہے کیونکہ حضرت عمرؓ گوگوں کی اس دوڑ دھوپ پر کبیر فرما رہے ہیں، جس میں مستحبات کو واجبات کی طرح اہمیت دی جا رہی ہے، اور ظاہر ہے کہ نوافل کو فرائض یا مستحبات کو واجبات کی طرح خیال کیا جانے لگے یا اس کا اندیشہ پیدا ہو جائے تو لامحالہ اس سے منع کیا جائے گا، ہمارے نزدیک حضرت عمرؓ کے انکار کی وجہ ہی یہ ہے کہ انھوں نے اس درجہ اہتمام اچھا نہیں سمجھا جس سے غلطی یا غلط فہمی کو راہ ملے۔

ابن تیمیہؒ کا مزاج بھی اس سلسلہ میں تنگی کی طرف مائل ہے، وہ بھی یہ کہتے ہیں کہ جو چیزیں اتفاقی طور پر پیغمبر علیہ السلام نے کی ہیں۔ اگر بالکل اتفاقی طور پر ان پر عمل کرنے کی نوبت آئے تو مضائقہ نہیں ہے، یعنی سفر کر رہے ہیں۔ اور اتفاق سے ایسی جگہ نماز کا وقت آجائے جہاں پیغمبر علیہ السلام نے نماز پڑھی ہے تو نماز پڑھ لے لیکن اس کا باقاعدہ اہتمام کرنا ان کے نزدیک پسندیدہ نہیں، لیکن ان کی تنگی انھیں مبارک، ہمارے اکابر کا یہ مزاج نہیں ہے۔

امام بخاریؒ بھی اس ترجمہ میں حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ کے طرز عمل اور ذوق کی تائید فرما رہے ہیں کہ جن مقامات پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سفر کے دوران نزول فرمایا اور وہاں نمازیں پڑھیں ان مقامات کو خاص اہمیت، تقدس اور بابرکت ہونے کی حیثیت حاصل ہے، اور ان کو متبرک سمجھتے ہوئے وہاں نماز پڑھنا مستحسن ہے۔ گویا اس باب میں امام بخاریؒ نے اصولی طور پر صالحین کے تبرکات سے برکت حاصل کرنے کا جواز اور استحسان ثابت کیا ہے، حافظ ابن حجرؒ اور دیگر شارحین نے لکھا ہے کہ ملت اسلامیہ صالحین کی یادگاروں سے برابر تبرک حاصل کرتی رہی، ابھی چند ابواب پہلے حضرت عتبہ بن مالکؓ کی روایت گزری ہے کہ انھوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اپنے گھر میں نماز پڑھنے کی درخواست کی تاکہ وہ اس کو گھر کی مسجد بنالیں اور آپ نے ان کی درخواست کو قبول فرمایا جو آثار صالحین کے تبرک سمجھنے کے سلسلہ میں مضبوط دلیل ہے نیز یہ کہ قرآن کریم کی بھی بعض آیات سے ضمنی طور پر اس کا ثبوت ملتا ہے، ارشاد فرمایا گیا

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقَاةٌ مِّمَّا كَانْتُمْ تَعْبُدُونَ (سورہ اہزاب: ۲۴)

اور ان (بنی اسرائیل) سے ان کے نبی نے کہا کہ

اس (طاہوت) کی سلطنت کی نشانی یہ ہے

یا تیکم التابوت فیہ سکینۃ من

ربکم وبقیہ مما ترک ال موسیٰ
وال ہارون تحملہ الملائکۃ
(سورۃ البقرہ آیت ۲۴۸)

کہ تمہارے پاس وہ صندوق (خود) آجائے گا
جس میں تمہارے پروردگار کی طرف (سامان)
تسکین ہے اور آل موسیٰ اور آل ہارون
کی بچی ہوئی چیزیں (تبرکات) ہیں فرشتے
اس کو لے کر آئیں گے۔

ظاہر ہے کہ آیت پاک میں بقیۃً مما ترک ال موسیٰ وال ہارون سے مراد آل موسیٰ و
آل ہارون کے چھوڑے ہوئے تبرکات ہیں، جس میں مفسرین کے بیان کے مطابق تورات کے اصل نسخے
کے علاوہ حضرت موسیٰ کا عصا انکے کپڑے، نعلین وغیرہ تھے، اکثر یہود کا خیال ہے کہ تبرکات کا
یہ صندوق ہیکل سلیمانی کی بنیادوں میں دفن کر دیا گیا تھا۔ واللہ اعلم۔

بہر حال صالحین کے تبرکات کے جواز و استحسان کے سلسلہ میں امام بخاریؒ نے ایک ترجمہ
منعقد فرمادیا۔ اور اس سلسلہ میں دو روایتیں ذکر کی ہیں جن میں مکہ سے مدینہ کے راستہ کی مسجد
اور ان مقامات کا ذکر ہے جہاں حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی اور حضرت عبداللہ ابن عمرؓ
یہاں نماز پڑھنے کا اہتمام فرماتے تھے۔

تشریح حدیث حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے صاحبزادے حضرت سالمؓ مکہ سے مدینہ کے راستہ پر
چند جگہوں کو اہمیت کے ساتھ تلاش کرتے اور وہاں نماز ادا کرتے اور فرماتے
کہ میرے والد ابن عمرؓ بھی ان جگہوں کو تلاش کر کے یہاں نماز پڑھتے تھے اور حضرت ابن عمرؓ کا یہ
عمل اس بنیاد پر تھا کہ انھوں نے حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کو ان مقامات پر نماز پڑھتے دیکھا تھا
وحدثنی نافع الخ جس طرح حضرت ابن عمرؓ کے صاحبزادے، حضرت سالمؓ، ابن عمرؓ کی
روایات بیان کرتے ہیں، اسی طرح ان کے آزاد کردہ غلام حضرت نافعؓ بھی نقل کرتے ہیں، یہاں ان
دونوں کے شاگرد موسیٰ بن عقبہ بیان کرتے ہیں کہ ان متبرک مقامات کے بارے میں حضرت نافعؓ نے
بیان کیا تھا کہ حضرت ابن عمرؓ وہاں نماز پڑھتے تھے، پھر میں نے حضرت سالمؓ سے اس سلسلہ میں معلوم
کیا تو انھوں نے نافعؓ کے بیان کے مطابق ہی تفصیلات بیان کیں مگر یہ کہ شرف الرواح کی مسجد
سے متعلق بیانات مختلف ہو گئے۔

”شرف رواحہ“ شرف کے معنی ہیں بندی اور اونٹنی، اور رواحہ ایک جگہ کا نام ہے، مراد
یہ ہے کہ رواحہ سے متصل جو اونٹنی جگہ ہے وہاں کی مسجد کی جگہ کی تیسین کے سلسلہ میں نافعؓ اور سالمؓ کے

بیانات مختلف ہو گئے یا ان دونوں میں یہ اختلاف تھا کہ نافعؓ نے اس کو ذکر کیا اور سالم نے ذکر نہیں کیا۔
 روماء کے بارے میں کوئی کہتا ہے کہ مدینہ طیبہ سے دودن کی مسافت پر ایک آبادی کا نام ہے کسی نے
 کہا ۳۶ میل ہے، کسی نے کہا ۴۲ میل ہے، بعض روایات میں اس کو جنت کی وادی فرمایا گیا ہے
 اور یہی فرمایا گیا ہے کہ نجد سے پہلے یہاں شتر پیغمبروں نے نماز پڑھی ہے اور یہ بھی مذکور ہے کہ بنو
 اسرائیل کے شتر ہزار افراد کے ساتھ حضرت موسیٰ بن عمرانؑ حج یا عمرہ کے لئے یہاں سے گزرے
 ہیں۔ بہر حال یہ وادی پہلے ہی سے متبرک تھی پھر پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کے نماز پڑھنے کی بنیاد
 پر اس کے تقدس اور اس کی اہمیت میں مزید اضافہ ہو گیا۔

حدثنا ابراهيم بن المثنى بن الحارثي قال نا اسنى بن عياض قال نا موسى بن
 عقبة عن نافع ان عبد الله بن عمر اخذوا ان رسول الله صلى الله عليه وسلم كان ينزل
 بذي الحليفة حين يعتمر وفي حجة حين حجة تحت سمرية في موضع المسجد الذي في الحليفة
 وكان اذ رجع من غزوة وكان في تلك الطريق اوحى او غمرة هبط بطن واد فاذا اظهر
 من بطن واد اناح بالبطحاء التي على شفير الوادي الشرفية فعرس حتى يصلي ليس
 عند المسجد الذي بمجاعة ولا على الاكمة التي عليها المسجد كان ثم خلد يصلي عند
 عند وفي بطنه كئيب كان رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم يصلي فدا فيه السيل بطحاء
 حتى دفن ذلك المكان الذي كان عبد الله يصلي فيه وان عبد الله بن عمر حدثنا
 ان النبي صلى الله عليه وسلم صلى حيث المسجد الصغير الذي دون المسجد الذي بشرت الروحاء و
 قد كان عبد الله يعلم المكان الذي كان صلى فيه النبي صلى الله عليه وسلم
 يقول ثم عن يمينك حين تقوم في المسجد تصلي وذلك المسجد على حافة الطريق
 اليمنى وانت ذاهب الى مكة بينه وبين المسجد الاكبر رمية بحجر او نحو ذلك
 وان ابن عمر كان يصلي الى الغرب الذي عند منصرف الروحاء وذلك العرق انتهى طرف
 على حافة الطريق دون المسجد الذي بينه وبين المنصرف وانت ذاهب الى مكة
 وقد ابشيت ثم مسجد فلو يكن عبد الله بن عمر يصلي في ذلك المسجد كان يركع
 عن يساره وكرا آية ويصلي امامه الى العرق نفسه وكان عبد الله يروح من
 الروحاء فلا يصلي الظهر حتى ياتي ذلك المكان فيصلي فيه الظهر واذا اقبل من
 مكة فان مربيه قبل الصلوة بساعة او من اخر السجدة عرس حتى يصلي بها الصبح

وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَنْزِلُ تَحْتَ سُرْحَةٍ
مَحْمِيَةٍ دُونَ الرُّوَيْثَةِ عَنِ يَمِينِ الطَّرِيقِ وَوَجَاءَ الطَّرِيقُ فِي مَكَانٍ بَطِخٍ سَهْلٍ حَتَّى
يُفْضَى مِنْ أَكْمَةِ دَوْيْنٍ بِرِيدِ الرُّوَيْثَةِ بِسِيلَيْنِ وَقَدْ انْكَسَرَا غُلَاهَا فَأَنْشَأَ فِي
مَوْجِئِهَا وَهِيَ قَائِمَةٌ عَلَى سَاقٍ وَفِي سَاقِهَا كُتُبٌ كَثِيرَةٌ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ
حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فِي طَرَفِ تَلْعَةٍ مِنْ وَرَاءِ الْعُرْجِ وَ
أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى هَضْبَةٍ عِنْدَ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ قَبْرَانِ أَوْ ثَلَاثَةٌ عَلَى الْقُبُورِ رَمْتُمْ مِنْ
مِنْ حِجَارَةٍ عَنْ يَمِينِ الطَّرِيقِ عِنْدَ سَلِمَاتِ الطَّرِيقِ بَيْنَ أُولَئِكَ السَّلِمَاتِ كَانَ
عَبْدُ اللَّهِ يَرْوُحُ مِنَ الْعُرْجِ بَعْدَ أَنْ تَمِيلَ الشَّمْسُ بِالْهَاجِرَةِ فَيُصَلِّي الظُّهْرَ فِي
ذَلِكَ الْمَسْجِدِ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَزَلَ عِنْدَ
سُرْحَاتٍ عَنْ يَسَارِ الطَّرِيقِ فِي مَسِيلٍ دُونَ هَرَشَى ذَلِكَ الْمَسِيلُ لِاصِقٍ بِكَرَاعٍ
هَرَشَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ الطَّرِيقِ قَرِيبٌ مِنْ غُلُوَةٍ وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ يُصَلِّي إِلَى سُرْحَةٍ
هِيَ أَقْرَبُ اسْرْحَاتٍ إِلَى الطَّرِيقِ وَهِيَ أَطْوَلُهُنَّ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَنْزِلُ فِي الْمَسِيلِ الَّذِي فِي أَدْنَى مَرَاظِمِ الظُّهْرَانِ قَبْلَ الْمَدِينَةِ
حِينَ تَهْبِطُ مِنَ الصُّفْرِ وَأَنَّ يَنْزِلُ فِي بَطْنِ ذَلِكَ الْمَسِيلِ عَنْ يَسَارِ الطَّرِيقِ وَأَنْتَ
ذَاهِبٌ إِلَى مَكَّةَ لَيْسَ بَيْنَ مَنْزِلِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَيْنَ الطَّرِيقِ
إِلَّا رَمِيَةٌ بِحَجَرٍ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ
يَنْزِلُ بِذِي هَوَى وَيَبْنِي حَتَّى يُصَلِّمَ يُصَلِّي الصُّبْحَ حِينَ يَقْدُمُ مَكَّةَ وَمُصَلَّى رَسُولِ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَلِكَ عَلَى أَكْمَةِ غُلِيظَةٍ لَيْسَ فِي الْمَسْجِدِ الَّذِي بُنِيَ
تَمَّةٌ وَلَكِنْ أَسْفَلَ مِنْ ذَلِكَ عَلَى أَكْمَةِ غُلِيظَةٍ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ
أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَقْبَلَ فُرْصَةَ الْجَبَلِ الَّذِي بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَبَلِ
الطَّوِيلِ نَحْوًا لِكُعْبَةٍ فَجَعَلَ الْمَسْجِدَ الَّذِي بُنِيَ تَحْتَ يَسَارِ الْمَسْجِدِ بِطَرَفِ الْأَكْمَةِ
وَمُصَلَّى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْفَلَ مِنْهُ عَلَى الْأَكْمَةِ السُّودَاءِ تَلَدُعٍ مِنْ
الْأَكْمَةِ عَشْرَةَ أَذْرُعٍ أَوْ نَحْوَهَا ثُمَّ تَقَعُ مُسْتَقْبِلَ الْفُرْصَتَيْنِ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي
بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْكُعْبَةِ.

ترجمہ۔ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ نے نافعؓ سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

جب عمرہ کے لئے سفر فرماتے اسی طرح جب آپ نے حجۃ الوداع کا سفر فرمایا تو آپ کیکر کے درخت کے نیچے اس جگہ نزول فرماتے جس جگہ اب ذوالحلیفہ کی مسجد ہے اور جب آپ مکی غزوہ (سفر جہاد) سے یا حج یا عمرہ سے واپس آتے اور اس ذوالحلیفہ والے راستہ میں ہوتے تو دادنی (عقیق) کے نشیب میں اترتے پھر جب وادی کے نشیب سے اوپر چڑھتے تو اپنی اونٹنی کو بطیار (بطیار اس جگہ کو کہتے ہیں جہاں پانی کی رو سے سنگریزے جمع ہو جاتیں) میں بٹھاتے جو وادی کے مشرقی کنارے پر واقع ہے چنانچہ آخر شب میں وہاں اتر کر صبح تک آرام کرتے، یہ جگہ اس مسجد کے پاس نہیں ہے جو چھروں سے بنی ہوئی ہے، اور نہ یہ اس ٹیلہ پر ہے جہاں (دوسری) مسجد بنی ہوئی ہے، وہاں ایک خلیج یعنی گہری وادی تھی وہاں عبداللہ بن عمر نماز پڑھتے تھے، اس وادی کے نشیب میں ریت کے تودے تھے جہاں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز پڑھتے تھے پھر پانی کی رونے اس کو سنگریزوں سے پاٹ دیا یہاں تک کہ اس جگہ کو چھپا دیا جہاں عبداللہ بن عمر نماز پڑھا کرتے تھے اور یہ کہ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس جگہ نماز پڑھی جہاں اب وہ چھوٹی مسجد ہے جو شرف الروحاء کی مسجد کے قریب ہے اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ اس جگہ کو معین فرماتے تھے جہاں حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی فرماتے کہ جب تم مسجد میں نماز پڑھنے کے لئے کھڑے ہو گے تو وہ جگہ تمہارے داہنے ہاتھ کی طرف پڑے گی اور یہ (چھوٹی) مسجد مکہ کی طرف جاتے ہوئے راستہ کے داہنے کنارے پر واقع ہے اور اس چھوٹی مسجد اور بڑی مسجد کے درمیان کم و بیش اتنا فاصلہ ہے کہ ایک مسجد سے پھر پھینکا جائے تو دوسری مسجد میں گرے اور یہ کہ حضرت ابن عمرؓ اس چھوٹی پہاڑی کی طرف نماز پڑھتے تھے جو روحاء کے نکال پر واقع ہے، اس پہاڑی کا کنارہ راستہ کے کنارہ سے ملتا ہوا ہے، اس مسجد کے قریب ہے جو مکہ کو جاتے ہوئے پہاڑی اور روحاء کے نکال کے درمیان ہے اور اب اس جگہ ایک مسجد بنا دی گئی ہے مگر عبداللہ بن عمرؓ اس مسجد میں نماز نہیں پڑھتے تھے بلکہ اس کو اپنے بائیں اور سجھے چھوڑ دیتے تھے اور مسجد کے سامنے خود پہاڑی کی طرف رخ کر کے نماز پڑھتے تھے اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ زوال کے بعد روحاء سے روانہ ہوتے اور ظہر کی نماز نہ پڑھتے یہاں تک اس جگہ پہنچ جاتے اور یہیں ظہر کی نماز پڑھتے اور جب وہ مکہ سے (مدینہ) واپس آتے تو اگر صبح سے ایک ساعت پہلے یا آخر شب میں وہاں سے گذرتے تو اتر جاتے یہاں تک کہ فجر کی نماز یہیں پڑھتے اور یہ کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے نافعؓ سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک بڑے درخت کے نیچے نزول فرماتے جو راستہ کے داہنی طرف اور راستے کے

سامنے کشادہ اور نرم جوار جگہ میں مقام رویشہ کے قریب واقع ہے یہاں تک کہ آپ رویشہ کی ڈاک چوکی سے بالکل متصل ٹیلے سے دو میل آگے نکل جاتے، جس درخت کے نیچے آپ نزول فرماتے اس کا اوپر کا حصہ ٹوٹ گیا ہے اور ٹوٹ کر اپنے جوف (کھوکھلے تنے) میں آگیا ہے اور وہ اپنے تنے پر کھڑا ہے اور اس کے تنے کے پاس ریت کے بہت سے تودے ہیں اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے نافعؓ سے یہ بھی بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مقام عرج کے آگے یا اس طرف پانی گرنے کی جگہ کے کنارے پر نماز پڑھی جبکہ تم ہضبہ کی پہاڑی کی طرف جارہے ہو اس مسجد کے پاس دو یا تین قبریں ہیں، ان قبروں پر پتھر کی سلیں رکھی ہوئی ہیں، یہ راستے میں کیکر کے درختوں (یا راستہ کے پتھروں) کے پاس راستہ کے داہنی طرف واقع ہیں، ان کیکر کے درختوں (یا بڑے پتھروں) کے درمیان، حضرت ابن عمرؓ دو پہر کا سورج ڈھلنے کے بعد چلتے اور اس مسجد میں ظہر کی نماز پڑھتے، اور یہ کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے نافعؓ سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان بڑے درختوں کے پاس نزول فرمایا جو راستہ کے بائیں طرف اس سیل یعنی نشیبی حصہ میں واقع ہیں جو ہرشی پہاڑی کے قریب ہے، یہ سیل جس میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے نزول فرمایا ہرشی کے کنارے سے ملی ہوئی ہے، اس میں اور راستہ میں ایک تیرھ سینکے کے بقدر فاصلہ ہے اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ اس درخت کی طرف نماز پڑھتے جو راستہ سے سب سے زیادہ قریب ہے اور سب سے اونچا ہے اور یہ کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے نافعؓ سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پانی کی گزرگاہ کے اس نشیبی حصہ میں نزول فرماتے جو مرانظران کے پاس ہے مدینہ کے سامنے پڑتا ہے، جب تم صفراوات کی وادیوں (یا پہاڑیوں) سے نیچے آؤ گے تو اسی پانی کی گزرگاہ کے نشیب میں اترو گے یہ مکہ کو جاتے ہوئے راستہ کے بائیں طرف ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے نزول کی جگہ اور راستہ کے درمیان صرف ایک پتھر کے پھینکنے کی مسافت کے برابر فاصلہ ہے اور یہ کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے نافعؓ سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مقام ذی طوی میں نزول فرماتے تھے اور رات سے صبح تک وہیں قیام کرتے، اور مکہ مکرمہ تشریف لے جاتے وقت فجر کی نماز نہیں پڑھتے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے نماز پڑھنے کی یہ جگہ ایک بڑے ٹیلے پر تھی یہ وہ جگہ نہیں ہے جہاں اب مسجد بنادی گئی ہے، لیکن یہ اس کے نیچے اگر ایک بڑے ٹیلے پر ہے، اور یہ کہ حضرت ابن عمرؓ نے نافعؓ سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس پہاڑ کے دونوں جھکے ہوئے کناروں کو سامنے کی طرف لیا

جو پہاڑ آپ کے اور اس اونچے پہاڑ کے درمیان ہے جو سمت کعبہ میں واقع ہے پھر ابن عمرؓ نے اس مسجد کو جو وہاں بنائی گئی ہے اس مسجد کے بائیں طرف لے لیا جو ٹیلے کے کنارے پر ہے، اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے نماز پڑھنے کی جگہ سیاہ رنگ کے ٹیلے پر اس سے پیچھے ہے تم اس ٹیلے سے کم و بیش دس ہاتھ چھوڑ دو پھر اس پہاڑ کے چوتھارے اور کعبہ کے درمیان ہے دونوں جھکے ہوئے کناروں کی طرف رخ کر کے نماز پڑھو۔

تشریح اس روایت میں نافعؓ نے حضرت ابن عمرؓ کے متعین کردہ ان چند مقامات کی تفصیل پیش کی ہے جو مکہ اور مدینہ کے درمیان واقع ہیں اور جہاں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سفر کے دوران نزول فرماتے تھے اور نماز پڑھتے تھے، اس روایت سے یہاں دو باتیں متعلق ہیں ایک وہ مقصد جس کے لئے امام بخاریؒ نے یہ روایت پیش کی کہ جو چیزیں صحابین سے انتساب کا شرف حاصل کر لیتی ہیں ان میں تقدس کی شان پیدا ہو جاتی ہے اور حدود شرعیہ کے اندر رہتے ہوئے ان کے تقدس سے برکت حاصل کرنا درست ہے۔ یہ مقصد ثابت ہے کیونکہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے ان مقامات کو اہمیت کے ساتھ یاد رکھا اور وہاں نماز پڑھنے کا اہتمام کیا، اپنے شاگردوں کو واقف کرایا، وغیرہ۔

دوسری بات جو اس روایت سے متعلق ہے وہ ہے ان مقامات کا تعین، تو واقعہ یہ ہے کہ مقامات کا صحیح طور پر تعین دیکھنے والا ہی کر سکتا ہے، الفاظ و عبارت کے ذریعہ جگہ کا متعین کرنا بہت دشوار ہے، حضرت ابن عمرؓ نے الفاظ کے ذریعہ بھی جگہ کی نشاندہی کی تھی، اور عملی طور پر اپنے متعلقین کو مشاہدہ بھی کرا دیا تھا، اس لئے حضرت نافعؓ ان جگہوں کو سمجھے ہوئے تھے اور حضرت سالمؓ، حضرت ابن عمرؓ کی طرح ان جگہوں کو تلاش کر کے نماز پڑھتے تھے، لیکن بعد میں یہ جگہیں محفوظ اور متعین نہ رہیں، امام بخاریؒ نے اتنی تفصیلی روایت بھی پیش کی لیکن مقامات کی تعین کے سلسلہ میں ان کی محنت کارآمد نہ رہی، شارحین نے تاہم قدور شرح کی لیکن وہ بھی الفاظ کی تشریح کی حد تک ہے۔ ہمیں جب حضرت شیخ الہند قدس سرہ نے یہ روایت پڑھائی تو برکت کے لئے ایک ہی مرتبہ میں پوری روایت کو پڑھوایا، اور ترجمہ بھی ہمیں فرمایا کیونکہ جگہوں کی تعین کے سلسلہ میں اس کا کوئی خاص فائدہ نہیں۔

مگر میری عادت ہے کہ تاہم قدور تفصیل کرتا ہوں، اس لئے ہر منزل کی الگ الگ وضاحت کروں گا، اس تفصیلی روایت میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے نماز پڑھنے کی جگہیں سات

زائد ہیں، لیکن جہاں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے منزل فرمانے کا ذکر ہے، وہ سات ہیں اور انکو عام طور پر راوی نے بھی مستقل وان عبد اللہ بن عمر حدیثہ کہہ کر بیان کیا ہے۔

پہلی منزل ذوالحلیفہ کے نام سے ذکر کی گئی ہے کہ رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم جب مدینہ طیبہ سے مکہ مکرمہ تشریف لے جاتے تو ذوالحلیفہ میں منزل کرتے، ذوالحلیفہ مدینہ طیبہ سے چھ میل کے فاصلہ پر ہے۔ یہ اہل مدینہ کامیقات ہے یعنی اہل مدینہ حج کیلئے جائیں تو انھیں یہیں سے احرام باندھنا ہوتا ہے، یہ جگہ ”بیر علی“ کے نام سے مشہور ہے۔

حضرت ابن عمر فرماتے ہیں کہ مدینہ سے مکہ تشریف لے جاتے ہوئے آپ ذوالحلیفہ میں ایک کیکر کے درخت کے نیچے نزول فرماتے تھے جس جگہ اب ذوالحلیفہ میں مسجد بن گئی ہے، گویا ابن عمر یہ فرما رہے ہیں کہ مکہ جاتے ہوئے جس کیکر کے نیچے آپ کے نماز پڑھنے کی جگہ تھی ٹھیک اسی جگہ مسجد ہے۔
وكان اذا رجع اليه حضرت ابن عمر فرماتے ہیں کہ جب آپ مکہ مکرمہ سے ذوالحلیفہ کے راستہ سے واپس ہوتے تب بھی یہاں نزول فرماتے، مگر واپسی میں نماز کی جگہ دوسری تھی اس کی تفصیل وہ اس طرح فرماتے ہیں کہ واپسی میں پہلے آپ کی سواری وادی عقیق کے نشیب میں اترتی، پھر جب وادی کے نشیب اوپر چڑھتے تو آپ اپنی اونٹنی کو وادی عقیق کے مشرقی کنارے پر بطحار میں بٹھاتے، بطحار وہ جگہ کہلاتی ہے جہاں پانی کے بہاؤ سے چھوٹے چھوٹے سنگرزے پھیل گئے ہوں یہیں آپ رات گزارتے اور صبح تک یہیں قیام پذیر رہتے، حضرت ابن عمر فرماتے ہیں کہ یہاں دو مسجدیں ہیں، ایک مسجد پتھروں سے بنی ہوئی ہے اور دوسری ایک ٹیلے پر بنی ہوئی ہے مگر یہ دونوں مسجدیں حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہوں کے علاوہ بنی ہیں، آپ کی نماز کی جگہ اس کے قریب ایک گہری وادی (خلیج) تھی جس کی ایک علامت یہ تھی کہ اس کے اندر ریت کے تودے تھے، حضرت ابن عمر اسی بیان کردہ جگہ پر نماز پڑھتے تھے۔

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يصل في ذلك الخ یہ حضرت نافع کا بیان ہے جسے مرسل کہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی اسی جگہ نماز پڑھتے تھے، لیکن چونکہ یہ جگہ نشیب میں تھی اور برسات کے پانی کی گذرگاہ تھی، اس لئے پانی کے بہاؤ کے ساتھ جو سنگرزے آتے رہے ان سے یہ جگہ ہموار ہو گئی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے نماز پڑھنے کی جگہ چھپ گئی پہلی منزل کے بارے میں حضرت ابن عمر نے جو بیان فرمایا تھا، اس کی وضاحت ہو گئی، ابن حجر نے تحریر فرمایا ہے کہ ان میں سے ذوالحلیفہ کی دو مسجدیں محفوظ ہیں۔

دوسری منزل | دوسری منزل شرف الروحاء کے نام سے ذکر کی گئی ہے، روحاء ایک جگہ کا نام ہے جس کا تعارف گذر چکا ہے مدینہ طیبہ سے مکہ مکرمہ جاتے ہوئے پہلے آبادی کا ایک بالائی حصہ آتا تھا جسے شرف الروحاء کے نام سے ذکر کیا گیا ہے، اور آبادی سے باہر نکلتے ہوئے جو حصہ آتا تھا اس کو منصرف الروحاء کے نام سے ذکر کیا گیا ہے۔

حضرت ابن عمرؓ اس منزل میں حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہ کی تعیین کے سلسلہ میں یہ فرماتے ہیں کہ یہاں دو مسجدیں ہیں، ایک چھوٹی مسجد ہے، اور اسی کے قریب ایک دوسری بڑی مسجد ہے، بڑی مسجد تو شرف روحاء میں رہنے والے مسلمانوں کی ہے اور چھوٹی مسجد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہ ہونے کی بنیاد بر بنائی گئی ہے مگر یہ صحیح جگہ پر نہیں بن سکی ہے۔

یہ چھوٹی مسجد مکہ جاتے ہوئے راستہ کے داہنے کنارے پر واقع ہے اور اس کا بڑی مسجد سے فقط اتنا فاصلہ ہے کہ اگر ایک مسجد سے پتھر پھینکا جائے تو وہ دوسری مسجد میں گرے گا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی صحیح جگہ کی تعیین اس طرح ہوگی کہ آپ اس چھوٹی مسجد کو اپنی بائیں طرف اور پیچھے کی طرف لے لیں یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہ پر نماز پڑھی جائے تو چھوٹی مسجد پیچھے رہ جائے گی اور نمازی کے بائیں طرف آجائے گی اور اگر اس چھوٹی مسجد میں قبلہ رو کھڑے ہوں تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہ کھڑے ہونے والے کی داہنی سمت میں، آگے کی طرف واقع ہوگی۔

پھر اس جگہ کی مزید نشاندہی کرتے ہیں کہ روحاء کے نکال پر ایک چھوٹی پہاڑی ہے اس چھوٹی پہاڑی کا ایک کنارہ راستہ کے کنارہ سے ملا ہوا ہے۔ اور چھوٹی پہاڑی کا یہ کنارہ اس مسجد کے قریب ہے یا اس مسجد سے پیچھے ہے جو پہاڑی اور منصرف روحاء کے درمیان واقع ہے، حضرت عبداللہ بن عمرؓ، اس مسجد میں نماز نہیں پڑھتے تھے کیونکہ یہ اس کی تحقیق کے مطابق درست جگہ پر نہیں بنی ہے، بلکہ وہ مسجد کو اپنے بائیں اور پیچھے چھوڑ کر پہاڑی کی طرف رخ کر کے نماز پڑھتے تھے۔

اس دوسری منزل میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی ایک ہی جگہ تھی اور ابن عمرؓ سے دوپہر کے ڈھلنے کے بعد چلتے مگر ظہر اسی جگہ آکر پڑھتے، اسی طرح مکہ مکرمہ سے واپسی میں اگر آخر شب میں ادھر سے گزرتے تو یہیں قیام کرتے اور فجر کی نماز اسی جگہ ادا کرتے۔

روحاء کی مسجدوں کے بارے میں ابن حجرؒ نے لکھا ہے کہ یہ باقی ہیں اور انھیں اس علاقہ کے

لوگ جانتے ہیں اور روحار و ذوالحلیفہ کی مسجدوں کے علاوہ کوئی مسجد محفوظ نہیں ہے۔

تیسری منزل

تیسری منزل ”سُورِ وَیْثَہ“ کے نام سے ذکر کی گئی ہے، ”رویشہ“، مدینہ طیبہ سے ۱۴ فرسخ یعنی ۱۷ میل کے فاصلہ پر ایک آبادی کا نام ہے، یہ روحار سے ۱۴ میل ہے، اس منزل میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کہاں نماز پڑھتے تھے؟ ابن عمر فرماتے ہیں کہ رویشہ کے قریب ایک بہت بڑا درخت ہے جس کے نیچے آپ نزول فرماتے تھے یہ درخت مکہ جانے والے راستہ کے داہنی طرف اور سامنے ہے، یہ تعبیر بتلا رہی ہے کہ یہاں سڑک سیدھی نہیں تھی، بلکہ وہاں ایسا گھوم تھا کہ درخت داہنی طرف ہونے کے باوجود سامنے معلوم ہوتا تھا، پھر ایک اور علامت ذکر کرتے ہیں کہ یہ درخت ایک کشادہ اور نرم دھواڑ زمین میں واقع ہے، پھر ایک اور علامت ذکر کرتے ہیں کہ رویشہ کی ڈاک چوکی سے قریب جو پہاڑی ہے یہ درخت اس سے دو میل کی مسافت پر واقع ہے، پھر مزید وضاحت کرتے ہیں کہ اب یہ درخت اوپر سے ٹوٹ گیا ہے، لیکن ٹوٹ کر گرا نہیں ہے، بلکہ اپنے ہی جوف اور خول میں مڑ کر ٹھہر گیا ہے اور اس کا تنا پوری طرح کھڑا ہوا ہے اور اس تنے کے قریب یا نیچے ریت کے تودے ہیں۔ وغیرہ وغیرہ۔

یہ واقعہ ہے کہ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے درخت کے بارے میں اتنی علامتیں بیان فرمادی تھیں کہ جب تک وہ درخت رہا ہوگا جبکہ کا متعین کرنا آسان رہا ہوگا، لیکن جب وہ درخت اسی زمانہ میں ٹوٹ گیا تھا تو ظاہر ہے کہ کتنے دن باقی رہا ہوگا، اب اس جگہ کا تلاش کر کے متعین کرنا ممکن معلوم نہیں ہوتا، خلاصہ یہ ہے کہ مدینہ طیبہ سے مکہ مکرمہ جاتے ہوئے حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم رویشہ کے قریب ایک درخت کے نیچے نزول فرماتے تھے، اور اس درخت کی یہ علامتیں تھیں۔

چوتھی منزل

چوتھی منزل ”عَرَبِیَّہ“ کے نام سے ذکر کی گئی ہے عَرَج بھی ایک آبادی کا نام ہے جو رویشہ سے ۱۴ میل کے فاصلہ پر ہے اس منزل میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہ کی تعیین کے سلسلہ میں ابن عمر فرماتے ہیں حبلی حتی طرف تلعة من وراء العربیہ، تلعة کے متعدد معانی ہیں (۱) اوپر سے نیچے گرنے والے پانی کے بہنے کی جگہ۔ (۲) وہ اونچی اور پھیلی ہوئی جگہ جہاں پانی کی آمد و رفت ہو۔ (۳) نشیبی زمین اور اونچی زمین۔ (۴) اونچی زمین سے بہہ کر نیچی زمین میں آنے والے پانی کی گذر گاہ وغیرہ، اسی طرح حضرت ابن عمرؓ کی وضاحت میں دوسرا لفظ ہے وِسرائِء، اس کے بھی کئی معنی ہیں یہ لفظ پیچھے کے معنی میں کثیر الاستعمال ہے لیکن کبھی ”آگے“ کے معنی میں بھی استعمال ہوتا ہے، جگہ کو دیکھ کر بغیر

یہاں معنی کا تعین ممکن نہیں، اس لئے شارحین بھی مراد متعین نہیں کر رہے ہیں، ہم یہاں تعلقہ کے پہلے معنی، اور وراء کے کثیر الاستعمال معنی کے مطابق ترجمہ کریں گے کہ حضرت ابن عمرؓ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مقام عرج کے پیچھے اوپر سے نیچے اترنے والے پانی کے کنارے پر کھڑے ہو کر نماز پڑھی، اور پانی کے اترنے کی جگہ اس وقت سامنے آتی ہے جب تم وہاں واقع ایک پہاڑی سلسلہ جاؤ گے، پھر اس کی مزید وضاحت کرتے ہیں کہ اس مسجد کے قریب جہاں آپ نے نماز پڑھی ہے دو، یا تین قبریں ہیں، ان قبروں پر پتھر کی سلیں رکھی ہوئی ہیں، یہ قبریں راستہ کے داہنی جانب واقع ہیں۔ اس کے بعد ایک اور نشانہ ہی عند سلیمات الطريق، مسلمہ اگر سین کے فتح اور لام کے فتح کے ساتھ ہو تو اس کا ترجمہ ہے، لیکر کا درخت اور اگر لام کے کسرہ کے ساتھ ہو تو ترجمہ ہے پتھر، یا بڑا پتھر، اس لئے پہلے احتمال کے مطابق ترجمہ ہوگا کہ یہ قبریں، راستہ میں لیکر کے درختوں کے پاس ہیں۔ اور دوسری صورت میں ترجمہ ہوگا کہ یہ قبریں راستہ کے پتھروں کے نزدیک ہیں اسکے بعد نافعؓ کہتے ہیں کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ انہی لیکر کے درختوں یا پتھروں کے درمیان دو پہر کو دھوپ ڈھلنے کے بعد عرج سے چلتے اور اس مسجد میں ظہر کی نماز ادا کرتے۔ اس جو بھی منزل کے جو نشانہ اور علامتیں بیان کی گئی ہیں ان سے آج جگہ کا تعین نہیں کیا جاسکتا۔

پانچویں منزل "ہرشی" کے نام سے ذکر کی گئی ہے، ہرشی بروزن فعلی ایک پہاڑی کا نام ہے جو مکہ کے راستہ میں آتی ہے اور ایسی جگہ واقع ہے جہاں شام اور مدینہ کے راستے ملتے ہیں، جغہ کے قریب ہے۔ اس منزل میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہ کی تعیین کے سلسلہ میں ابن عمرؓ ارشاد فرماتے ہیں کہ ہرشی پہاڑی کے قریب جو پانی کی گزرگاہ اور نشیبی جگہ ہے وہاں راستے کے بائیں طرف بڑے بڑے سایہ دار درخت ہیں، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان درختوں کے قریب نزول فرمایا، پھر ایک اور علامت ذکر کرتے ہیں کہ نشیب کی جگہ اور سیل جہاں آپ نے نزول فرمایا تھا ہرشی پہاڑی کے کناروں سے ٹلی ہوئی ہے اور اس سیل اور راستہ کا فاصلہ ایک غلوہ کے بقدر ہے یعنی اتنا فاصلہ ہے کہ تیر پھینکا جائے تو وہاں سے گرے، بعض حضرات نے اس کی مقدار چار سو ہاتھ بیان کی ہے۔ نافعؓ بیان کرتے ہیں کہ ہرشی کی اس منزل میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ اس درخت کے نیچے نماز پڑھتے تھے جو راستہ سے سب سے زیادہ قریب تھا اور تمام درختوں میں سب سے اونچا تھا۔ مگر اب ظاہر ہے کہ نہ درخت موجود ہے اور نہ علامات کے ذریعہ معلوم کرنا ممکن ہے۔

چھٹی منزل | چھٹی منزل "مراظہران" کے نام سے ذکر کی گئی ہے، "مراظہران" کو وہاں کے لوگ بطن مرو کہتے ہیں، یہ ایک دادی ہے جہاں سے مکہ مکرمہ کا فاصلہ

چودہ میل رہ جاتا ہے، اس منزل میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہ کی تعیین کے سلسلہ میں ابن عمر فرماتے ہیں کہ مراظہران کے قریب جو پانی کی گذرگاہ ہے وہاں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نزول فرماتے تھے، مزینث اندہی کرتے ہیں کہ پانی کی اس گذرگاہ کا رخ مکہ مکرمہ کی طرف نہیں بلکہ مدینہ طیبہ کی جانب ہے، پھر مزید تفصیل کرتے ہیں کہ جب مراظہران کے بعد مکہ جاتے وقت صفراوات نام کی پہاڑیوں یا وادیوں سے تم تپتے اردگے تو راستہ کے بائیں طرف اسی پانی کی گذرگاہ کے نشیب میں پہنچ جاؤ گے جس میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے نزول فرمایا تھا، نیز یہ کہ رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے نزول کی جگہ اور راستہ کے درمیان صرف پتھر بھینکنے کی مسافت کے بقدر فاصلہ ہے۔

ساتویں منزل | ساتویں منزل "ذوطوی" کے نام سے ذکر کی گئی ہے، "ذوطوی" مکہ مکرمہ سے تین میل سے کچھ کم فاصلہ پر ایک جگہ کا نام ہے، یہ آپ کے سفر کی آخری منزل ہے۔ ابن عمر فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم یہاں رات کو قیام فرماتے تھے، پھر فجر کی نماز یہاں پڑھنے کے بعد مکہ مکرمہ تشریف لیجاتے تھے۔

اس منزل میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہ کہاں تھی؟ اس کے بارے میں ابن عمر فرماتے ہیں کہ آپ کے نماز پڑھنے کی جگہ ایک بڑے ٹیلے پر تھی اور اب اس جگہ ایک مسجد بنا دی گئی ہے مگر وہ ٹھیک آپ کی نماز کی جگہ پر نہیں بن سکی ہے، آپ کے نماز پڑھنے کی جگہ اس سے نیچے بڑے ٹیلے پر تھی، اس کے بعد ابن عمر نے بیان کیا کہ اس جگہ کعبہ کی سمت میں ایک اونچا پہاڑ ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس پہاڑ کے اور اپنے درمیان جو پہاڑ کے دو کنگرے یا پہاڑ میں جانے کے دو راستے ہیں ان کا استقبال کر کے نماز پڑھی پھر ابن عمر نے جگہ کی تعیین کے لئے عمل کر کے دکھایا کہ وہاں جو مسجد بنی ہوئی تھی اس کو ٹیلے کے کنارے بنی ہوئی دوسری مسجد کے بائیں طرف لیا اور بتلایا کہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے نماز پڑھنے کی جگہ اس سے نیچے کالے رنگ کے ٹیلے پر تھی، تم اگر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہ پر نماز پڑھنا چاہتے ہو تو اس ٹیلے سے دس ہاتھ کے قریب جگہ چھوڑ دو اور اپنے اور کعبہ کے درمیان والے پہاڑ کے جو دو راستے یا جو دو آگے کو نکلے ہوئے کسنگرے ہیں ان کا استقبال کر کے نماز پڑھو تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہ نماز ہو جائے گی۔

پیغمبر علیہ السلام سے منسوب مسجدوں کی اہمیت | حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے اس روایت میں مدینہ طیبہ سے مکہ معظمہ تک رسول اللہ

صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز پڑھنے کی جگہوں کی تفصیل بیان فرمائی ہے اور اب ہی نہیں بلکہ قدیم زمانہ ہی سے ان میں سے اکثر مقامات کا پتہ نہیں ہے، لیکن پھر بھی کچھ جگہیں متعین ہیں اور وہاں مسجد بنادی گئی ہے لیکن مدینہ طیبہ اور اس کے قرب و جوار میں متعدد مسجدیں ایسی ہیں جن میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا نماز پڑھنا ثابت ہے جن میں مسجد قبا، مسجد بنو قریظہ، مسجد شمس، مسجد مشربہ ام ابراہیم، مسجد نخلہ، مسجد اجابہ، مسجد قبلتین اور مسجد فتح وغیرہ مشہور ہیں، حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے طرز عمل اور امام بخاریؒ کے ترجمۃ الباب سے معلوم ہوتا ہے کہ ان مقامات کی خاص اہمیت ہے اور ان کی برکات سے استفادہ مخصوص سعادت ہے، حافظ ابن حجرؒ نے توشوائع میں سے علامہ بغویؒ کی طرف یہ بات بھی منسوب کی ہے کہ جن مسجدوں میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے نماز پڑھنا ثابت ہے اگر کوئی ان میں سے کسی مسجد میں نماز پڑھنے کی نذر کر لے تو انہی مسجدوں میں نماز پڑھنا متعین ہو جائے گا، لیکن ہمارے یہاں اہمیت تو ثابت ہے اور ان مسجدوں میں نماز پڑھنا عین سعادت ہے مگر نذر کا مسئلہ اس طرح نہیں ہے، کیونکہ نمازوں کے لئے کسی مسجد کا تعین عبادت مقصودہ نہیں اس لئے فقہ کی کتابوں میں یہ جزئیہ موجود ہے اگر کوئی یہ نذر مان لے کہ میں فلاں جگہ نماز پڑھوں گا تو اس جگہ کے علاوہ دوسری جگہ نماز پڑھنا جائز ہے۔ ابو داؤد میں حضرت جابرؓ سے روایت بھی موجود ہے کہ فتح مکہ کے دن ایک صحابی نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ میں نے یہ نذر مانی ہے کہ اگر اللہ تعالیٰ آپ کو مکہ کی فتح میں کامیابی عطا کر دے تو میں بیت المقدس میں دو رکعت پڑھوں گا، آپ نے فرمایا کہ اگر تم یہیں (یعنی مکہ میں) نماز پڑھو تو متھاری نذر پوری ہو جائے گی۔

بہر حال نذر کا مسئلہ تو دوسری بات ہے، جہاں تک رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے نسبت کی بنیاد پر کسی مسجد یا جگہ کی اہمیت کی بات ہے تو وہ امام بخاریؒ کے ترجمۃ الباب سے ثابت ہے اور اسی لئے امام بخاریؒ نے یہ باب منعقد فرمایا ہے اور اس کے تحت ایک طویل روایت ذکر کی ہے۔ واللہ اعلم۔

بَابُ سِتْرَةِ الْإِمَامِ سِتْرَةٍ مَنِ خَلَفَهُ حُثَيْلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جُؤَسَفَ

قَالَ تَامَرُ بْنُ شَهَابٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُثَيْبَةَ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ

بْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ قَالَ أَقْبَلْتُ رَاجِعًا عَلَى حِمَارٍ أَتَانِ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ قَدْ نَاهَرْتُ
الْأَحْتِلَامَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِالنَّاسِ بَيْتِي إِلَى غَيْرِ
جِدَارٍ فَمَرَرْتُ بَيْنَ يَدَيْ بَعْضِ الصَّفِّ فَنَزَلْتُ وَأَرْسَلْتُ الْاِثْنَانِ شَرِيعَةً
وَدَخَلْتُ فِي الصَّفِّ فَلَمْ يُنْعَرْ ذَلِكَ عَلَيَّ أَحَدٌ۔

ترجمہ، باب، امام کا سترہ، ان لوگوں کا بھی سترہ ہے جو اس کے پیچھے نماز پڑھ
رہے ہیں حضرت عبداللہ بن عباسؓ نے ارشاد فرمایا کہ میں ایک گدھی پر سوار ہو کر (نماز کے لئے)
آیا اور اس وقت میں جوانی کے قریب عمر کو پہنچا ہوا تھا اور اس وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم
منی کے میدان میں دیوار کے علاوہ (کسی اور سترہ) کی طرف رخ کر کے لوگوں کو نماز پڑھا رہے
تھے، تو میں نمازیوں کی صف کے ایک حصہ کے سامنے سے گزرا اور اتر گیا اور میں نے گدھی کو
چرنے کے لئے آزاد چھوڑ دیا اور خود نماز کی صف میں شامل ہو گیا، پھر کسی نے اس سلسلہ میں مجھ پر
کوئی اعتراض نہیں کیا۔

بخاری شریف کے بعض نسخوں میں یہاں باب سترة الامام الخ
سابق سے ربط سے پہلے ابواب سترة المصلی بھی ہے، یعنی یہاں سے کھلے میدان
میں نمازی کے لئے سترہ قائم کرنے کے احکام ذکر کئے جائیں گے، ابواب قبلہ سے ان کا ربط
ظاہر ہے۔ علامہ عینیؒ نے لکھا ہے کہ ماقبل میں مسجد کے احکام بیان کئے جا رہے تھے جن
میں سترہ کی عام طور پر ضرورت نہیں ہوتی، اب یہاں یہ بیان کیا جائے گا کہ اگر مسجد کے علاوہ
کھلے میدان میں نماز پڑھنے کا اتفاق ہو تو سترہ قائم کر لینا چاہئے۔

مقصد ترجمہ کے | سترۃ ج سترۃ اس روک یا آرٹ کو کہتے ہیں جسے نمازی اپنے سامنے
کی جانب گزرنے والوں سے نماز کی حفاظت کے لئے قائم کر لیتا ہے
تاکہ کسی کے سامنے گزرنے سے اس کی توجہ دوسری طرف مبذول نہ ہو اور اس کی نماز کا
خشوع و خضوع متاثر نہ ہو، سترہ کے سلسلہ میں فقہاء نے یہ وضاحت کی ہے کہ اسکی اونچائی
ایک ذراع اور اس کی موٹائی ایک انگلی کے بقدر ہو تو کافی ہے اور اس کو ناک کی سیدھ
میں نہ رکھنا چاہئے بلکہ داہنی یا بائیں آنکھ کے محاذات میں کر لینا چاہئے۔

اس باب میں امام بخاریؒ یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ جماعت کی نماز میں ہر شخص کو
الگ الگ سترہ قائم کرنے کی ضرورت نہیں ہے، بلکہ امام کے لئے جو سترہ قائم کیا جائیگا

وہی سترہ قوم کے لئے کافی ہوگا اور امام مقتدی، دونوں کا ایک ہی سترہ شمار کیا جائے گا، حنفیہ، شوافع اور حنابلہ سب کا یہی مسلک ہے، البتہ مالکیہ کے یہاں امام اور مقتدی کے لئے سترہ تو ایک ہی کافی ہے مگر وہ تفصیل کرتے ہیں کہ مقتدیوں کا سترہ خود امام ہے اور امام کا سترہ وہ چیز ہے جو امام کے سامنے قائم کی جائے، جمہور اور مالکیہ کے مسلک میں فرق اس طرح واضح ہوگا کہ اگر نماز سترہ کے بغیر ہو رہی ہو اور کوئی نماز کے سامنے سے گزر جائے تو اس سے امام کی نماز متاثر ہوگی، مقتدیوں کی نہیں ہوگی کیونکہ مقتدیوں کا سترہ خود امام ہے یا نماز سترہ ہی کے ساتھ ہو رہی ہے اور کوئی امام اور سترہ کے درمیان سے گزرے تو اس صورت میں بھی مالکیہ کے یہاں مقتدیوں کی نماز میں کوئی خلل واقع نہ ہوگا۔

امام بخاریؒ اس مسئلہ میں جمہور کے ساتھ ہیں کہ امام کا سترہ صرف امام ہی کا سترہ نہیں ہے بلکہ مقتدیوں کا بھی سترہ ہے اور اس کے لئے انھوں نے ترجمۃ الباب میں سترة الامام سترة من خلفہ کے الفاظ ذکر کئے ہیں، یہ الفاظ بھی طبرانی کی ایک روایت کے ہیں، لیکن روایت کے ضعیف ہونے کی بنیاد پر امام بخاریؒ کوئی اشارہ بھی نہیں کرتے کہ یہ حدیث ہے، گویا امام بخاریؒ روایت کے ضعف کے سبب اسے قول رسول کہنا بھی مناسب نہیں سمجھتے، لیکن مسئلہ چونکہ ان کے نزدیک بھی یہی ہے اس لئے ترجمۃ الباب میں وہ الفاظ نقل کر دیئے اور بتلادیا کہ امام کا سترہ قوم کے لئے بھی کافی ہے۔

تشریح حدیث | اس باب کے تحت امام بخاریؒ نے تین روایتیں ذکر کی ہیں، پہلی روایت حضرت ابن عباسؓ سے ہے جو کتاب العلم میں متنی یصح سماع الصغیر کے تحت گزر گئی ہے حضرت ابن عباسؓ بیان فرماتے ہیں کہ میں ایک سواری پر سوار ہو کر منیٰ کے میدان میں پہنچا تو نماز ہو رہی تھی، میں نمازیوں کی صف کے سامنے سے بھی گزرا، نماز میں آپ کے سامنے دیوار بھی نہیں تھی، میں نے سواری کی گدھی کو چرنے کیلئے آزاد چھوڑ دیا، یعنی وہ نمازیوں کے سامنے آتی جاتی رہی اور میں صف کے کنارے پر نماز میں شریک ہو گیا اور میرے اس فعل پر کسی نے اعتراض بھی نہیں کیا، اعتراض تو محب ہو سکتا تھا کہ کسی کی نماز میں خلل واقع ہوتا، جب کسی کی نماز میں کوئی خلل واقع ہی نہیں ہوا، کیونکہ یہ نماز امام بخاریؒ کے استنباط کے مطابق سترہ کے ساتھ ہو رہی تھی تو کسی کے اعتراض کا کوئی سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔

ترجمہ الباب ثبوت ترجمہ ہے کہ امام کا سترہ قوم کے لئے کافی ہے اور اس کے تحت دی گئی پہلی روایت میں بظاہر سترہ کا کوئی ذکر نہیں، بلکہ روایت کے الفاظ ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے کوئی دیوار نہیں تھی، چنانچہ حافظ ابن حجرؒ نے تبصرہ کیا ہے کہ اس روایت سے سترہ کے ثبوت پر استدلال کرنا محض نظر ہے بلکہ اس سے زیادہ اہم بات یہ ہے کہ امام شافعیؒ نے الی غیر جدار کا مطلب الی غیر سترہ متعین فرمایا ہے، پھر امام بیہقیؒ نے امام بخاریؒ کے بالکل خلاف اسی روایت پر جو ترجمہ منعقد کیا ہے اس کے الفاظ ہیں باب من صلی الی غیر سترہ یعنی سترہ کے بغیر نماز پڑھنے کا بیان۔

لیکن حقیقت یہ ہے کہ یہ سب باتیں نظر بہ ظاہر گو صحیح معلوم ہوتی ہیں مگر دقت نظر امام بخاریؒ ہی کے ترجمہ میں ہے، کیونکہ روایت کے الفاظ ہیں یصلی بالناس بمعنی الی غیر جدار اور لفظ غیر ہمیشہ صفت واقع ہوتا ہے اس لئے تقدیر عبارت اس طرح ہوگی یصلی بالناس بمعنی الی شئی غیر جدار اس صورت میں ترجمہ یہ ہوگا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم منیٰ میں دیوار کے علاوہ کسی اور چیز کی طرف رخ کر کے نماز پڑھا رہے تھے نیز یہ کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا عام معمول بھی یہ تھا کہ آپ کھلی فضا میں نماز پڑھاتے تو سترہ قائم فرمالتے تھے اس لئے حضرت ابن عباسؓ کے الفاظ کا آپ کے عام معمول کے مطابق وہی مفہوم مراد لینا بہتر ہے جو امام بخاریؒ نے سمجھا ہے۔ نیز یہ کہ ابن عباسؓ فرما رہے ہیں کہ میرے اس عمل پر کسی نے اعتراض بھی نہیں کیا، یہ بھی امام بخاریؒ ہی کی دلیل ہے کیونکہ جب سترہ قائم تھا تو کسی کے لئے اعتراض کا موقع ہی نہیں تھا۔

بہر حال امام بخاری رحمہ اللہ کا اس روایت سے ترجمہ الباب ثابت کرنا انکی دقت نظر کی دلیل ہے۔ واللہ اعلم۔

حدثنا اسحق قال نا عبد الله بن نمير قال نا عبيد الله عن ابن عمر ان رسول الله صلى الله عليه وسلم كان اذا خرج يوم العيد امر بالحربة فتوضع بين يديه فيصلي اليها والناس وراءه وكان يفعل ذلك في الشفر فممن ثم اتخذها الامراء۔

ترجمہ۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب عید کے

دن (نماز کے لئے) نکلتے تو (خادم کو) نیزہ لیجانے کا حکم دیتے یہ نیزہ (نمازیں) آپ کے سامنے گاڑ دیا جاتا اور آپ اس کی طرف رخ کر کے نماز پڑھتے اور دوسرے لوگ آپ کے پیچھے نماز پڑھتے اور آپ سفر میں بھی ایسا ہی کیا کرتے تھے، پھر امرار نے اس کو یہیں سے اختیار کیا ہے۔

تشریح حدیث | اس باب کی دوسری روایت ہے، حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا معمول یہ تھا کہ جب آپ عید کی نماز کیلئے

باہر تشریف لیجاتے تو ایک نیزہ آپ کے ساتھ لیجا جاتا، اس جھوٹے نیزے کے لئے حربۃ کا لفظ استعمال کیا گیا ہے، حربۃ اور رمح میں فرق یہ ہے کہ رمح کی پریکان چوڑی ہوتی ہے اور حربۃ کی پریکان مخروطی یعنی نوک نکلی ہوئی ہوتی ہے جیسے شایام دار چھڑی ہوتی ہے۔

حضرت سعد قرظی کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ حربہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کو نجاشی نے ہدیہ میں بھیجا تھا، جسے آپ نے اس طرح کی ضروریات کے لئے استعمال فرمایا، اور بعض روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت زبیر بن عوام کو غزوہ احد میں ایک مشرک سے یہ نیزہ ہاتھ لگتا تھا، جس کو حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے لے لیا۔ ابن حجر نے دونوں روایتوں کے درمیان اس طرح تطبیق دی ہے کہ حضرت زبیر والا نیزہ پہلے استعمال کیا جا رہا تھا پھر نجاشی کا ہدیہ کیا ہوا نیزہ استعمال ہونے لگا۔

فتوٰ جمع بین یدیدہ الخ یہ حربہ آپ کے ساتھ چلتا اور نماز میں یہ آپ کے سامنے رکھا جاتا، نماز میں سامنے رکھنے کے لئے وضع کا لفظ استعمال کیا گیا ہے جس کے بظاہر معنی تو یہی ہیں کہ اس کو زمین میں گاڑ دیا جاتا تھا، لیکن وضع کی تعبیر میں گاڑا جانا ضروری نہیں بلکہ اگر اس کو زمین پر رکھ دیا جائے تب بھی وہ تو جمع بین یدیدہ کا مصداق ہوگا، اور اس تعبیر کے پیش نظر زمین پر رکھا ہوا حربہ یا چھڑی سترہ کے طور پر کافی ہونا چاہیئے اور امام احمد کے نزدیک تو حضرت ابو ہریرہؓ کی مسند احمد اور ابن ماجہ کی روایت کے مطابق نمازی کا اپنے سامنے خط کھینچ لینا بھی کافی ہے۔ روایت کے الفاظ یہ ہیں:-

اذا مضى احدکم فلیجعل تلقاء،	جب تم میں کوئی نماز پڑھے تو اس کو اپنے
وجہہ شیثا فان لم یجد	سامنے کچھ رکھ لینا چاہیئے، اگر کوئی چیز نہ ملے
فلینصب عما فان لم یکن	تو وہ عصا کو کھڑا کر لے اور اگر یہ بھی نہ
فلیخط خطا (مشکوۃ ص ۴۷)	ملے تو خط کھینچ لینا چاہیئے۔

اگرچہ اس روایت کی سفیان بن عیینہ اور امام شافعی وغیرہ نے تضعیف کی ہے، لیکن ابن حبان اور ابن مدینی وغیرہ نے اس کو صحیح قرار دیا ہے، اس لئے اصل ضعف کا اعتبار کرتے ہوئے امام مالکؒ اور اکثر فقہاء احناف کے نزدیک اور امام شافعیؒ کے قول جدید میں سترہ کی جگہ خط کھینچنے کو بے حقیقت بات قرار دیا گیا ہے اور روایت کی تصحیح کو معتبر مانتے ہوئے امام احمدؒ امام شافعیؒ کے قول قدیم اور متاخرین احناف کے یہاں اس کو قبول کیا گیا ہے۔

امام بخاریؒ کا ترجمہ الباب اس روایت سے اس طرح ثابت ہے کہ روایت سے یہ معلوم ہو گیا کہ آپ نماز کے لئے باہر نکلتے تو حربہ ساتھ ہوتا تھا اور اس کو امام کے سامنے نصب کر دیا جاتا تھا اور قوم کے لئے بھی اسی کو کافی سمجھا جاتا تھا۔ قوم کے لئے الگ سترہ کا ہونا کسی روایت سے معلوم نہیں ہوتا، نیز تفصیل بھی کسی روایت میں مذکور نہیں کہ حربہ کو امام کے لئے سترہ مانا جائے، اور امام کو قوم کے حق میں سترہ قرار دیا جائے۔

من ثنوا اتخذھا الامراء، یہ الفاظ حضرت ابن عمرؓ کے نہیں ہیں، بلکہ یہ آخری جملہ حضرت نافعؒ کا ہے، حافظ ابن حجرؒ اور علامہ عینیؒ نے اس کو حضرت نافعؒ کی طرف منسوب کیا ہے اس کا مطلب یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں حربہ اور نیزہ ساتھ رکھنے میں مختلف مصاحبتیں تھیں، جن میں سے ایک بات سترہ کے طور پر استعمال کرنا بھی ہے، لیکن اس دور کے امراء بنو امیہ کے یہاں جو اس کا رواج ہوا ہے کہ باہر نکلتے ہیں تو حربہ ساتھ ہوتا ہے، حضرت نافعؒ کہتے ہیں کہ اس کی اصل یہی ہے۔

الفاظ سے یہ صاف معلوم نہیں ہوتا کہ حضرت نافعؒ امراء کے اس عمل کی تائید کرنا چاہتے ہیں یا ان پر نکیر کر رہے ہیں، تائید تو اس طرح نکلتی ہے کہ امراء کے یہاں اس کا رواج درست ہے کہ اس کی اصل پیغمبر علیہ السلام سے ثابت ہے اور نکیر اس طرح ہو سکتی ہے کہ پیغمبر علیہ السلام کے زمانہ میں اس حربہ کا استعمال ضرورت تھا اور اس کی مختلف مصاحبتیں تھیں اب اس میں حدود سے تجاوز ہو گیا اور اب یہ امراء کی ایک رسم بن گئی۔ واللہ اعلم۔

حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ نَاشِعَةُ عَنْ عَوْنِ ابْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ يَقُولُ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى بِمِصْرَ بِالْبَطْحَاءِ بَيْنَ يَدَيْهِ عِزَّةٌ الظَّهْرَ رُكْعَتَيْنِ وَالْعَصْرَ رُكْعَتَيْنِ ثُمَّ بَيْنَ يَدَيْهِ الْمَرْأَةُ وَالْجِمَارُ۔

ترجمہ، حضرت ابو جحیفہ (وہب بن عبد اللہ) سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان لوگوں کو (میدان) بٹھا، میں نظر کی نماز دو رکعت اور عصر کی نماز دو رکعت پڑھائی اور اس وقت آپ کے سامنے ایک چھوٹا نیزہ تھا اور آپ کے سامنے سے عورتیں اور گدھے گزر رہے تھے۔

یہ اس باب کی تیسری روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بٹھا کے تشریح حدیث میدان میں جو مکہ مکرمہ کے قریب واقع ہے نظر اور عصر کی نماز پڑھائی اور سفر کی بنیاد پر قصر کیا روایت میں ہے کہ عنزہ آپ کے سامنے گاڑ دیا گیا عنزہ حربہ سے چھوٹے نیزہ کو کہتے ہیں۔ یہ روایت امام بخاری نے مختلف مقامات پر ذکر کی ہے اور کتاب الوضو میں باب استعمال فضل وضوء الناس کے تحت تفصیل سے گزر چکی ہے۔

روایت میں آیا کہ عورتیں اور گدھے بھی سترہ کے سامنے سے گزرتے رہے مگر اس کی پروا نہیں کی گئی، امام احمد رحمہ اللہ کے نزدیک سترہ کے بغیر اگر نماز کے سامنے سے کلاب اسود گزر جائے تو نماز ٹوٹ جاتی ہے اور گدھے اور عورت کے بارے میں انھوں نے فرمایا کہ مجھے شک ہے، لیکن شوافع اور احناف کے یہاں گزرنے سے نماز نہیں ٹوٹی، یہ بحثیں آگے آ رہی ہیں۔

باب مذکور سے تعلق ظاہر ہے کہ امام کے سترہ کو قوم کے لئے کافی سمجھا گیا، حضرت علامہ کشمیری فرماتے تھے کہ امام کے سترہ کو قوم کے لئے کافی قرار دینے میں حضرات احناف کے مسلک کی تائید ہے کہ جماعت کی نماز کو ایک ہی نماز سمجھا گیا ہے بلکہ یہ کہنا چاہئے کہ جماعت کی نماز مفرد کی نماز سے الگ مستقل ایک نوع ہے اور اس کے احکام مفرد کی نماز سے بالکل مختلف ہیں، کہ جماعت کی نماز میں امام کی قرات اور امام کا سترہ سب مقتدیوں کے لئے کافی ہے، واللہ اعلم۔
 باب قَدْ مُرِّكُمُ نِسْجِي أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْمُصَلِّ وَالشُّتْرَةِ حَدَّثَنَا عُمَرُو بْنُ زُرَّادَةَ قَالَ نَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ مُصَلِّي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَيْنَ الْحَدِّ إِرْمَازُ الشَّاةِ حَدَّثَنَا الْبَيْهَقِيُّ ابْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ نَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ قَالَ كَانَ جَدُّ أَرُ الْمَسْجِدِ عِنْدَ الْمَنَازِلِ مَا كَادَتْ الشَّاةُ تَجُوزُهَا۔

ترجمہ، باب، نمازی اور سترہ کے درمیان کتنی مقدار کا فاصلہ ہونا چاہئے حضرت سہل بن سعد نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی جگہ اور دیوار قبلہ کے درمیان

بکری کے گزرنے کے بقدر فاصلہ تھا حضرت سلمہ بن اکوع سے روایت ہے کہ مسجد نبوی کی دیوار قبلہ منبر سے اتنی قریب تھی کہ مشکل بکری کے گزرنے کی گنجائش تھی۔

اس بات پر سب کا اتفاق ہے کہ سترہ مصلیٰ سے قریب ہونا چاہئے، اس مقصد ترجمہ ایک فائدہ تو یہ ہے کہ نماز کی حدود معین ہو جاتی ہیں اور نشان نصب ہو جاتا ہے گویا نمازی نے سترہ نصب کر کے یہ واضح کر دیا کہ میری نماز کا تعلق اتنے حصہ سے ہے اگر کوئی اس کے درمیان سے گزرتا ہے تو وہ میسر اور رب العالمین کے درمیان تعلق کو توڑنے کا مجرم ہوگا اور مجھے یہ حق ہوگا کہ اس تعلق کو منقطع نہ ہونے دوں اور گزرنے والوں کو گزرنے نہ دوں، دوسرا فائدہ گزرنے والوں کے حق میں ہے کہ اگر وہ سترہ سے باہر گزرنا چاہتے ہیں تو اس میں کوئی مضائقہ نہیں، گویا گزرنے والوں کے لئے تنگی ختم ہو گئی اور آسانی پیدا ہو گئی اور ظاہر ہے کہ ان مقاصد کے لئے سترہ مقام سجود سے قریب ہونا چاہئے۔

اب دوسری بات یہ ہے کہ سترہ کو مقام سجود سے کتنا قریب ہونا چاہئے تو اس کے لئے امام بخاری نے دو روایتیں پیش کی ہیں جن کا حاصل یہ ہے کہ سترہ محل سجود سے بالکل متصل ہونا چاہئے کیونکہ پہلی روایت میں دیوار قبلہ اور مسجد گاہ کے درمیان بکری کے گزرنے کے بقدر جگہ مذکور ہے اور دوسری روایت میں مسجد گاہ اور دیوار قبلہ کے درمیان بکری کا گزرنہ بھی مشکل بیان کیا گیا ہے، اور دیوار قبلہ ہی سترہ بنی ہوئی ہے، اس لئے معلوم ہوا کہ سترہ نمازی کے مسجد کی جگہ سے قریب ہونا چاہئے۔

پہلی روایت میں حضرت سہیل بن سعد نے بیان فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے مصلیٰ اور دیوار قبلہ کے درمیان بکری کے گزرنے کے بقدر فاصلہ تھا، یہاں مصلیٰ سے مراد، جلے قیام نہیں بلکہ جائے سجود ہے کیونکہ دوسری روایت میں حضرت سلمہ بن اکوع بیان فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے منبر اور دیوار قبلہ کے درمیان اتنا کم فاصلہ تھا کہ بکری بھی مشکل گزرتی تھی، اور آپ کے منبر کا جو کنارہ دیوار قبلہ کے قریب تھا وہاں بکری کے محاذات میں تھا۔

اس کی تفصیل یہ ہے کہ مسجد نبوی میں محراب نہیں تھی، اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم منبر کے برابر میں بائیں جانب کھڑے ہو کر نماز پڑھتے تھے، گویا منبر جتنی دور میں پھیل رہا ہے اتنی جگہ آپ کے سامنے کی جانب میں موجود ہے، پھر منبر سے دیوار قبلہ تک بہت کم فاصلہ ہے جس کو راوی نے اس طرح

بیان کیا ہے کہ اس میں بکری کا گزرنا بھی مشکل تھا۔

امام بخاری یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ ان دونوں روایات میں دیوار قبلہ کا سجدہ گاہ سے جو فاصلہ بتلایا گیا ہے، بس وہی فاصلہ کھلے میدان میں نمازی کی سجدہ گاہ اور سترے کے درمیان ہونا چاہیے کیونکہ دیوار قبلہ ہی تو سترہ کا کام دے رہی ہے، اور اس کا خلاصہ یہ ہے کہ سترہ کا فاصلہ سجدہ گاہ سے مقرر کرو تو بکری کی گزر گاہ کے بقدر ہوگا اور کھڑے ہونے کی جگہ سے مقرر کرو تو آپ کے منبر شریف کے پھیلاؤ کے بقدر، جس کو حضرت ابن عمرؓ نے حبسہ ابواب کے بعد حضرت بلالؓ کے حوالہ سے خانہ کعبہ کے اندر پڑھی جانے والی نماز میں تین ذراع بیان کیا ہے۔

بینہ وبين الجدار الذي قبل
وجهه قريبا من ثلثة اذرع۔
آپ کے اور (خانہ کعبہ) دیوار کے درمیان
جو سامنے کی جانب تھی تین ہاتھ کا فاصلہ
(بخاری ص ۱۲۱) تھا۔

یہ فاصلہ تین ذراع بیان کیا گیا ہے، ذراع کہنی سے پنج کی انگلی تک فاصلہ کو کہتے ہیں بس تین ہاتھ کے فاصلہ پر سترہ قائم کر کے نماز پڑھنی چاہیے۔

بَابُ الصَّلَاةِ إِلَى الْحَرَبَةِ حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ نَافِعُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُكْرَهُ لَهُ الْحَرَبَةُ فَيُصَلِّي فِيهَا۔

ترجمہ، باب، نیزے کی طرف رُخ کر کے نماز پڑھنے کا بیان، حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے نیزہ گاڑ دیا جاتا تھا اور آپ اس کی طرف رُخ کر کے نماز پڑھتے تھے۔

مقصود ترجمہ، حربہ اس نیزے کو کہتے ہیں جس کا پیکان نوک دار ہو، امام بخاری نے ترجمہ منعقد کر دیا کہ حربہ کو سترہ بنا کر نماز پڑھنا جائز ہے۔ عام طور پر شارحین نے مقصد ترجمہ سے بحث نہیں کی البتہ حضرت گسگوہی رحمہ اللہ نے ارشاد فرمایا کہ نماز میں بت پرستوں کے تشبہ سے بچنا شریعت کا ایک اصول ہے اور تمہیں ہر ایک ایسی چیز ہے جس کی بعض فرقوں کے یہاں تعظیم پائی جاتی ہے، اس لئے امام بخاری نے اس باب میں نیزہ وغیرہ کی طرف رُخ کر کے نماز پڑھنے کا جواز ثابت کر دیا۔

یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ امام بخاری اس باب میں سترہ کے طول و عرض کے بارے میں

یہ وضاحت کرنا چاہتے ہیں کہ اس کی کوئی تحدید نہیں ہے، چھوٹا نیزہ یا بڑا نیزہ یا چھڑی وغیرہ اس کے لئے کافی ہے، گویا فقہاء نے جو ایک ذراع کی مقدار بیان کی ہے وہ بھی تحدید کے طور پر نہیں ہے۔

ان سب احتمالات کے درست ہونے کے ساتھ ہماری سمجھ میں تو یہ آتا ہے کہ اس باب بخاری اس باب میں اور اس سے اگلے باب میں سترہ کے سلسلہ میں توسع اور تنصیم کا حکم بیان کرنا چاہتے ہیں کہ سترہ خواہ لکڑی کا ہو یا لوہے کا، نیزہ چھوٹا ہو یا بڑا، جس چیز کو بھی آپ اپنے سامنے نصب کر لیں گے سترہ بن جائے گی، بلکہ آئندہ ابواب میں یہ احکام بھی آئیں گے کہ درخت اور جانور کو بھی سترہ بنایا جاسکتا ہے، گویا سترہ کے سلسلہ میں نہ ذی روح اور بے جان کی قید نہ کسی مادہ کا ہونا شرط ہے نہ اس کا از قلم مصنوعات ہونا ضروری ہے، بلکہ ہر وہ چیز جو نماز کے سامنے کی جہت میں روک بن جائے وہ سترہ ہے، مثلاً کوئی درخت یا سامان، یا پتھر یا ستون یا جالہ جو پہلے سے اپنی جگہ موجود ہے اگر اس کو سترہ بنا کر نماز پڑھی جائے تو اس کو بحیثیت سترہ شرعاً معتبر سمجھا جائے گا۔ یعنی اس میں نہ مادہ کی قید ہے نہ شکل و صورت کا تعین ہے۔ روایت گذر چکی ہے۔

بَابُ الصَّلَاةِ إِلَى الْعُزْرَةِ حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ نَا شُعْبَةُ قَالَ نَا عَوْْنُ بْنُ أَبِي جُحَيْفَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي قَالَ خَرَجَ إِلَيْنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْهَاجِرَةِ فَأَتَى بَوْصُوءَ فَتَوَضَّأَ فَصَلَّى بِنَا الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ وَبَيْنَ يَدَيْهِ عُزْرَةٌ وَالْمَرَأَةُ وَالْجَمَارُ سَيِّرَانِ مِنْ وَرَائِهَا حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمٍ عَنْ بَرْزِيعٍ قَالَ نَا شَاذَانُ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي مَيْمُونَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا خَرَجَ لِحَاجَتِهِ تَبِعَتْهُ أَنَا وَغُلَامٌ وَمَعْنَا عَكَادَةٌ أَوْ عَصَا أَوْ عُزْرَةٌ وَمَعْنَا دَاوَةٌ فَإِذَا فَرَغَ مِنْ حَاجَتِهِ نَاوَلْنَاهُ الْإِدَاوَةَ۔

باب، ترجمہ، عزرہ (چھوٹے نیزے) کی طرف رخ کر کے نماز پڑھنے کا بیان حضرت ابو جحیفہؓ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم دو پہر میں ہمارے پاس تشریف لائے تو آپ کے سامنے وضو کا پانی پیش کیا گیا، پھر آپ نے وضو کیا اور آپ نے ہمیں ظہر اور عصر کی نماز پڑھائی جبکہ آپ کے سامنے چھوٹا نیزہ تھا اور عورتیں اور گدھے اس نیزے کے اُدھر گزر رہے تھے۔ حضرت انسؓ بن مالک نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب اپنی ضرورت کے لئے تشریف

لے جاتے تو میں اور ایک لڑکا آپ کے پیچھے چلتے اور ہمارے ساتھ شام دار چھڑی یا لٹھی یا چھوٹا نیزہ ہوتا تھا، اور ہمارے ساتھ پانی کا ایک برتن ہوتا تھا، پھر جب آپ اپنی ضرورت سے فارغ ہو جاتے تو ہم آپ کو برتن دیدیتے تھے۔

مقصود ترجمہ اور تشریح جنس سترہ کی تعلیم سے متعلق یہ دوسرا باب ہے، پہلے باب میں بڑے نیزے کو سترہ بنانے کا بیان تھا، اس باب میں چھوٹے نیزے کو سترہ بنانے کا ذکر ہے۔ اس باب میں امام بخاری نے دو روایتیں ذکر کی ہیں، جن میں پہلی روایت تو چند ابواب پہلے گزری اور دوسری روایت کتاب الوضو میں گزر چکی ہے۔ پہلی روایت کا ترجمہ الباب سے ربط ظاہر ہے، لیکن دوسری روایت کا ربط ظاہر نہیں ہے کیونکہ اس میں عصا اور عنزہ کے ساتھ لے جانے کا تذکرہ ہے ان کی طرف رخ کر کے نماز پڑھنے کا ذکر نہیں ہے مگر چونکہ ان چیزوں یا ان میں سے کسی چیز کے ساتھ لیجانے کا ایک اہم فائدہ، ان کا سترہ کے طور پر استعمال بھی رہا ہے۔

اس لئے امام بخاری نے اس سے اپنا ترجمہ الباب ثابت کر دیا، دوسری بات، اس دوسری روایت کے بارے میں یہ ہے کہ اس میں کلمہ ”او“ کے ذریعہ تین چیزیں مذکور ہیں، لوطی جڑی ہوئی چھڑی یا لٹھی یا عنزہ، اگر کلمہ ”او“ کو راوی کے شک پر محمول کیا جائے تو ترجمہ الباب کے ثابت کرنے میں تکلف سے کام لینا ہوگا، اور اگر کلمہ ”او“ شک کی بجائے ”تنويع“ کہئے ہو تو ثبوت آسان ہو جائے گا، گویا راوی یہ کہنا چاہتا ہے کہ ان تینوں چیزوں میں سے کوئی ایک چیز ساتھ ہوتی تھی جس سے دیگر فوائد کے ساتھ ساتھ سترہ کا کام بھی لیا جاتا تھا۔ واللہ اعلم

بَابُ السُّتْرَةِ بِمَكَّةَ وَغَيْرِهَا حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ نَاشِعَةُ عَنْ الْحَكَمِ عَنْ أَبِي جُحَيْفَةَ قَالَ خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْهَاجِرَةِ فَصَلَّى بِالْبَطْحَاءِ الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ رُكْعَتَيْنِ وَنَضَبَ بَيْنَ يَدَيْهِ عَنَزَةً وَتَوَضَّأَ وَجَعَلَ النَّاسُ يَتَمَسَّحُونَ بِوُضُوئِهِ -

باب، ترجمہ، مکہ مکرمہ اور اس کے علاوہ دوسری جگہوں میں سترہ قائم کرنے کا بیان۔ حضرت ابو جحیفہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم دو پہر کو ہمارے سامنے تشریف لائے اور آپ نے بطحاء میں ظہر اور عصر کی دو دو رکعتیں پڑھائیں اور اپنے سامنے

ایک چھوٹا نیزہ کھڑا کر لیا، اور آپ نے وضو کیا تو لوگ آپ کے وضو کے پانی کو (تبرک کے طور پر) اپنے منہ پر ملنے لگے۔

مقصد ترجمہ | امام بخاری یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ سترہ جس مقصد کے لئے نصب کیا جاتا ہے اس کے لحاظ سے کسی مقام کی خصوصیت نہیں ہے جس طرح نمازی غیر مکہ میں کھلے میدان میں نماز کے لئے سترہ قائم کرتا ہے اسی طرح اگر مکہ میں نماز ہو رہی ہو اور لوگوں کی آمد و رفت کا امکان ہو تو سترہ قائم کرنے کی ضرورت ہے۔

اس باب کی ضرورت اس لئے پیش آئی کہ بعض حضرات نے مکہ مکرمہ میں سترہ کی ضرورت کا انکار کیا ہے، اور عجیب بات کہی ہے کہ سترہ پر قبلہ کا دہم ہوتا ہے، جبکہ مکہ مکرمہ میں، قبلہ کعبہ مقدسہ ہے، گویا وہ یہ کہنا چاہتے ہیں کہ ایک مقام پر دو قبلے نہیں ہو سکتے کہ ایک قبلہ تو سترہ ہوا اور دوسرا قبلہ خانہ کعبہ، حالانکہ یہ خیال بالکل غلط ہے، ان حضرات نے سترہ کی حقیقت ہی نہیں سمجھی، سترہ کی مختصر حقیقت ہے حد بندی اور ربط خیال۔ حد بندی کا مطلب یہ ہے کہ نمازی نے جب سترہ قائم کر لیا تو گویا زبان حال سے اس نے گزرنے والے کو بتلایا کہ یہاں سے یہاں تک کی جگہ محفوظ ہے، یہاں رحمت خداوندی کا نزول ہو رہا ہے اور یہ میری توجہ کا مرکز ہے اس میں گزرنا درست نہیں ہے، اسی طرح ربط خیال کا مطلب یہ ہے کہ اگر کھلے میدان میں سترہ کے بغیر نماز پڑھی جائے تو طبیعت میں انتشار کا پیدا ہونا لازمی ہے اور انتشار ہوگا تو نماز میں خشوع و خضوع حاصل نہ ہو سکے گا، اس لئے خیالات کو انتشار سے بچانے کے لئے سترہ قائم کر لینے کی ضرورت ہے۔

امام بخاری کا مقصد یہی ہے کہ سترہ کی حقیقت کے پیش نظر مکہ اور غیر مکہ دونوں برابر ہیں اس میں مکہ اور غیر مکہ کی تفریق درست نہیں، حافظ ابن حجر کہتے ہیں کہ امام بخاری کے اس ترجمہ کا رُخ مصنف عبدالرزاق میں مذکور باب کی تردید کی طرف ہے، مصنف میں ایک ترجمہ منعقد کیا ہے باب لا یقطع الصلوۃ بمکۃ شئ کہ مکہ میں کسی چیز کے سامنے گزرنے سے نماز منقطع نہیں ہوتی، پھر اس کے تحت وہ روایت ذکر کی گئی ہے جس میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا مسجد حرام میں سترہ کے بغیر نماز پڑھنا مذکور ہے، حافظ ابن حجر فرماتے ہیں کہ امام بخاری اس ترجمہ میں اس کی تردید کرنا چاہتے ہیں اور جس روایت سے لا یقطع الصلوۃ بمکۃ شئ پر استدلال کیا گیا ہے اس کے ضعیف ہونے کی طرف اشارہ کرنا چاہتے ہیں حدیث کے ضعف کے ساتھ یہ

حقیقت بھی ملحوظ رہنی چاہئے کہ حدیث میں مسجد حرام میں بغیر سترہ کے نماز کا ذکر ہے اور مصنف میں استدلال مسجد حرام میں سترہ کے بغیر نماز پر نہیں بلکہ مکہ مکرمہ میں سترہ کے بغیر نماز پر کیا گیا ہے جبکہ مسجد حرام اور مکہ میں بہت فرق ہے، مسجد حرام، صرف اس مخصوص مسجد کا نام ہے جس کے صحن میں خانہ کعبہ واقع ہے، اور مکہ پورا شہر ہے، اس لئے مکہ میں مسجد حرام کے علاوہ کئی اور میدان میں نماز ہو تو وہاں سترہ کی ضرورت ظاہر ہے، رہا مسجد حرام کا معاملہ تو اس میں تفصیل ہے کہ اگر مسجد حرام میں کعبہ سے اتنے قریب ہو کر نماز پڑھ رہا ہے کہ کسی کے سامنے سے گزرنے کا خطرہ نہیں تو سترہ کی ضرورت نہیں ہے، اور اگر دیوار کعبہ سے دور ہٹ کر ایسی جگہ نماز پڑھ رہا ہے کہ دوسروں کے گزرنے کا احتمال ہے تو ایسی صورت میں سترہ نصب کرنے کی ضرورت ہے البتہ طواف کرنا یا ان کو اس سے مستثنیٰ کرنا ہو گا کہ ان کے سامنے گزرنے سے کوئی خرابی لازم نہیں آتی کیونکہ احادیث میں بیت اللہ کے طواف کو بھی نماز ہی کا حکم دیا گیا ہے، اس لئے طواف کرنے والا نمازی کے سامنے سے گزرے تو غیر مصلیٰ کا مصلیٰ کے سامنے سے گزرنا لازم نہیں آتا، یہ استنباط امام طحاوی کی طرف منسوب ہے، اور اس کو بعض فقہاء نے نادر استنباط قرار دیا ہے، واللہ اعلم۔ روایت کئی بار گزر چکی ہے، یہاں امام بخاری مکہ مکرمہ میں نماز کی صورت میں سترہ کی ضرورت ثابت کرنا چاہتے ہیں اور وہ اس طرح ثابت ہے

تشریح حدیث | میں سترہ کی ضرورت ثابت کرنا چاہتے ہیں اور وہ اس طرح ثابت ہے کہ روایت میں مذکور بطحا سے مراد بطحا مکہ ہے، اور بطحا مکہ میں نماز ہو رہی تھی مگر دیکھیے پیغمبر علیہ السلام کے سامنے عنزہ کا سترہ نصب کر دیا گیا تھا، معلوم ہوا کہ مکہ میں کھلے میدان میں نماز ہو تو وہاں بھی سترہ کی ضرورت ہے۔

بَابُ الصَّلَاةِ إِلَى الْأُسْطُوَانَةِ وَقَالَ عُمَرُ الْمُصَلُّونَ أَحَقُّ بِالسَّوَارِي مِنَ الْمُتَحَدِّثِينَ إِلَيْهَا وَرَأَى ابْنُ عُمَرَ رَجُلًا يَصِلُ بَيْنَ أُسْطُوَانَتَيْنِ فَأَدْنَاهُ إِلَى سَارِيَةٍ فَقَالَ صَلِّ إِلَيْهَا حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ نَازِيْدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ قَالَ كُنْتُ أَرِقُ مَعَ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ فَيُصَلِّي عِنْدَ الْأُسْطُوَانَةِ الَّتِي عِنْدَ الْمُصْحَفِ فَقُلْتُ يَا أَبَا مُسْلِمٍ أَرَأَيْكَ تَتَحَرَّى الصَّلَاةَ عِنْدَ هَذِهِ الْأُسْطُوَانَةِ قَالَ فَإِنِّي رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَحَرَّى الصَّلَاةَ عِنْدَهَا حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ قَالَ نَاسِفَيْنِ عَنْ عَمْرِو بْنِ عَامِرٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ لَقَدْ أَدْرَكْتُ كِبَارَ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَبْدُرُونَ السَّوَارِي عِنْدَ الْمَغْرِبِ وَزَادَ شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو عَنْ أَنَسٍ حَتَّى يُخْرِجَ النَّبِيَّ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔

باب، ترجمہ ستون کی طرف رخ کر کے نماز پڑھنے کا بیان، اور حضرت عمرؓ نے فرمایا کہ باتیں کرنے والوں سے ستونوں پر نماز پڑھنے والوں کا زیادہ حق ہے اور حضرت ابن عمرؓ نے ایک شخص کو دو ستونوں کے درمیان نماز پڑھتے دیکھا تو اسے (پکڑ کر) ایک ستون کے قریب کر دیا اور فرمایا کہ اس کی طرف رخ کر کے نماز پڑھو، حضرت یزید بن ابی عبیدہؓ نے فرمایا کہ میں حضرت سلمہ بن اکوع کے ساتھ (مسجد نبوی میں) آتا تو وہ اس ستون کے پاس نماز پڑھتے جہاں قرآن شریف رکھا ہوا تھا، تو میں نے ان سے کہا کہ اے ابو سلمہ! میں یہ دیکھتا ہوں کہ آپ کوشش کر کے اس ستون کے پاس نماز پڑھتے ہیں، تو حضرت سلمہ نے جواب دیا کہ ہاں میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کوشش کر کے اس ستون کے پاس نماز پڑھتے ہوئے دیکھا ہے، حضرت انس بن مالک سے روایت ہے کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بڑے بڑے صحابہ کو دیکھا کہ وہ مغرب کی نماز کے وقت (مسجد نبوی کے) ستونوں کی طرف (نماز پڑھنے کے لئے) لپکتے تھے۔ شعبہ نے حضرت انسؓ سے روایت عمرو بن عامر اس روایت میں یہ اضافہ کیا "یہاں تک کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (اپنے حجرے سے) باہر تشریف لائیں۔

مقصد ترجمہ جنس سترہ میں توسیع اور تعمیم کی وضاحت کے لئے امام بخاری نے یہ ابواب منفرد فرمائے ہیں، اس باب میں یہ وضاحت پیش نظر معلوم ہوتی ہے کہ یہ ضروری نہیں ہے کہ سترہ کے نام سے کوئی مستقل چیز بنوائی جائے جسے نماز کے وقت سامنے رکھا جائے یا گاڑ لیا جائے وغیرہ، بلکہ جو چیز بھی نمازی کے مرکز توجہ کی حد بندی، اور اس کے ربط خیال کے لئے کام میں لائی جائے وہی سترہ ہے، اگر کوئی چیز وہاں پہلے سے موجود ہے جیسے مسجد میں ستون یا میدان میں درخت وغیرہ اور اس کو نمازی اپنی نماز میں سترہ کے طور پر استعمال کرے تو یہ درست ہے، اور اس میں کوئی تنگی نہیں ہے۔

یہ باب اسی اصول کا ایک جزئیہ ہے کہ مسجد کے ستون کو سترہ بنایا جائے، اسی لئے حضرت عمرؓ نے ان لوگوں کے بارے میں فرمایا جو نماز کے بعد ستونوں سے کمر لگا کر بات چیت میں مشغول ہو جاتے تھے کہ ستونوں پر نمازیوں کا حق ہے کہ انھیں نماز میں سترہ بنانے کے لئے ستونوں کی ضرورت ہے، گویا انھوں نے یہ فرمایا کہ ایک شخص کو گفتگو کے لئے کمر لگانے کی ضرورت ہے، اور دوسرے شخص کو نماز کے لئے سترہ کی ضرورت ہے تو بتاؤ کس کا حق زیادہ

ہوگا؟ دوسرا اثر امام بخاری نے ابن عمرؓ سے نقل کیا کہ انھوں نے یہ دیکھا کہ ایک شخص دو ستونوں کے درمیان نماز پڑھ رہا ہے، انھوں نے ہاتھ پکڑ کر اسے ستون کے پیچھے کھڑا کر دیا تو یا یہ بنادیا کہ درمیان میں نماز پڑھنے سے گزرنے والوں کو بھی تکلیف ہوگی اور تمہارے قلب میں بھی تشویش ہی رہے گی اس لئے نماز کے لئے یہ جگہ موزوں ہے جہاں ستون کا سترہ ہے۔

تشریح حدیث

حضرت سلمہ بن اکوعؓ اس ستون کے پاس نماز پڑھنے کا اہتمام کرتے تھے جس کے نزدیک قرآن کریم رکھا رہتا تھا، اس روایت میں عند الاسطوانة التي عند المصحف کے الفاظ ہیں اور مسلم شریف کی روایت میں صلی وراء المصنود کے الفاظ ہیں جن کا بظاہر یہ مفہوم ہے کہ قرآن کریم کا نسخہ ایک صندوق میں کسی ستون کے پاس رکھا رہتا تھا، یہ ستون بعد میں اسطوانة المهاجرین کے نام سے مشہور ہو گیا تھا۔ بہر حال جب سلمہ بن اکوعؓ سے معلوم کیا گیا کہ آپ اسی ستون کے پاس نماز کا اہتمام فرماتے ہیں اسکی کیا وجہ ہے؟ تو انھوں نے فرمایا کہ میں نے رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم کو اس ستون کے پاس نماز پڑھنے کا اہتمام کرتے ہوئے دیکھا ہے، ظاہر ہے کہ حضرت سلمہ اس ستون سے سترہ کا کام لیتے ہونگے۔ دوسری روایت میں آیا کہ صحابہ کرام مغرب کی اذان کے ساتھ مسجد نبوی کے ستونوں کی طرف پکٹتے تھے تاکہ ان ستونوں کو سترہ بنا کر نماز پڑھیں، معلوم ہوا کہ مسجد کے ستون کو سترہ کے طور پر استعمال کرنا درست ہے اور صحابہ کرام کا معمول رہا ہے۔

رہا مسئلہ کہ مغرب کی نماز سے پہلے جن نفلوں کا روایت میں تذکرہ کیا گیا ہے ان کے بارے میں فقہاء کا مسلک اور ان کا مستدل کیا ہے، تو یہ بحث انشاء اللہ اپنی جگہ آئے گی، امام بخاری نے اس کے لئے باب الصلوة قبل المغرب (۱۵۷) منعقد کیا ہے۔

بَابُ الصَّلَاةِ بَيْنَ السَّوَارِي فِي غَيْرِ جَمَاعَةٍ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ نَاجُوَيْرِيَّةٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبَيْتَ وَأَسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ وَبِلَالٌ فَأَطَالَ ثُمَّ خَرَجَ وَكُنْتُ أَوَّلَ النَّاسِ دَخَلَ عَلَى أَثَرِهِ فَسَأَلْتُ بِلَالَ لَا أَيْنَ صَلَّى فَقَالَ بَيْنَ الْعُمُودَيْنِ الْمُقَدَّمَيْنِ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُونُسَ قَالَ أَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ الْكُعْبَةَ وَأَسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَبِلَالٌ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ

الْحَبَشِيُّ فَأَعْلَفَهَا عَلَيْهِ وَمَكَثَ فِيهَا فَسَأَلْتُ بِلَا لَاحِينَ خَرَجَ مَا صَنَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ جَعَلَ عُمُودًا عَنْ يَسَارِهِ وَعُمُودًا عَنْ يَمِينِهِ وَثَلَاثَةَ أَعْمِدَةٍ وَرَأَاهُ وَكَانَ الْبَيْتُ يَوْمَئِذٍ عَلَى سِتَّةِ أَعْمِدَةٍ نَحْنُ صَلَّيْنَا وَقَالَ لَنَا إِسْمَاعِيلُ حَدَّثَنِي مَا لَكَ فَقَالَ عُمُودَيْنِ عَنْ يَمِينِهِ -

باب، ترجمہ، ستونوں کے درمیان جماعت کے بغیر (تنہا) نماز پڑھنے کا بیان حضرت ابن عمرؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت اسامہؓ بن زیدؓ اور حضرت عثمانؓ بن طلحہؓ اور حضرت بلالؓ خانہ کعبہ کے اندر داخل ہوئے اور آپ دیر تک اندر رہے پھر باہر نکلے، اور آپ کے پیچھے لوگوں میں سب سے پہلے وہاں پہنچا اور میں نے حضرت بلالؓ سے پوچھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کہاں نماز پڑھی؟ تو انھوں نے جواب دیا کہ آگے کے دو ستونوں کے درمیان حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، حضرت اسامہؓ بن زیدؓ حضرت بلالؓ، اور حضرت عثمانؓ بن طلحہؓ جب خانہ کعبہ کے اندر داخل ہوئے، پھر اندر سے حضرت عثمان بن طلحہؓ نے دروازہ بند کر دیا اور آپ کعبہ کے اندر ٹھہرے رہے، پھر جب آپ باہر نکلے تو میں نے حضرت بلالؓ سے پوچھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کیا کام کیا؟ تو انھوں نے بتلایا کہ آپ نے بائیں ستون کو بائیں طرف لیا اور دوسرے ستون کو داہنی طرف لیا اور تین ستونوں کو اپنے پیچھے چھوڑا اور اس زمانہ میں خانہ کعبہ چھ ستونوں پر قائم تھا، پھر آپ نے نماز پڑھی امام بخاری کہتے ہیں کہ ہم سے اسماعیل نے بیان کیا کہ ہم سے امام مالک نے بیان فرمایا کہ آپ نے اپنے داہنی طرف دو ستون لئے۔

مقصد ترجمہ | مقصد یہ ہے کہ نمازی اگر منفرداً نماز پڑھ رہا ہے جماعت میں نہیں ہے تو ستونوں کے درمیان نماز پڑھنے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے، اس باب کو منعقد کرنے یا اس مسئلہ کو بیان کرنے کی ایک وجہ تو یہ ہے کہ باب سابق میں حضرت ابن عمرؓ کا یہ عمل نقل کیا گیا تھا کہ انھوں نے ایک شخص کو دو ستونوں کے درمیان نماز پڑھتے دیکھا تو اسکو پکڑ کر ایک ستون کے پیچھے کھڑا کر دیا۔ اس سے یہ شبہ ہو سکتا ہے کہ شاید ستونوں کے درمیان نماز پڑھنے میں تنگی ہے، نیز یہ کہ سنن کی روایات میں ستونوں کے درمیان نماز پڑھنے سے ممانعت کی گئی ہے ابن ماجہ اور ترمذی میں روایات موجود ہیں، ترمذی شریف میں ہے: عن عبد الحمید بن محمود قال صلینا عبد الحمید بن محمود سے روایت ہے کہ ہم نے

خلف امیر من الامراء فاضطروا
الناس فصلینا بین الساریتین
فلما صلینا قال انس بن مالک
کنا نتقی هذا علی عهد رسول الله
صلی الله علیه وسلم وفي البنا
عن قرة بن ایاس المزنی
(ترمذی ص ۳۱۱)

ایک امیر کے پیچھے نماز پڑھی اور لوگوں
نے، ہمیں مجبور کر دیا اور ہم نے دستونوں
کے درمیان نماز ادا کی، نماز کے بعد حضرت
انس بن مالک نے فرمایا کہ ہم عہد رسالت میں
اس سے بچنے کی کوشش کرتے تھے، اور
اس باب میں قرہ بن ایاس مزنی سے
بھی روایت ہے۔

حضرت قرہ بن ایاس کی یہ روایت ابن ماجہ میں ہے :

عن معوية بن قرة عن ابيه
قال کنا ننهی ان نصف بین
السواری علی عهد رسول الله
صلی الله علیه وسلم ونطردها
طردا (ابن ماجہ ص ۱۷۷)

معوذ بن قرہ، اپنے والد قرہ ابن ایاس
روایت کرتے ہیں کہ ہم عہد رسالت میں تنوں
کے درمیان صف بنانے سے ممانعت کرتے
تھے اور سختی کے ساتھ اس کام سے
روکتے تھے۔

امام بخاری نے ترجمہ الباب میں فی غیر جماعت کی قید لگا کر واضح کر دیا کہ سنن
کی روایات میں دستونوں کے درمیان نماز پڑھنے سے جو ممانعت آئی ہے اس کا تعلق جماعت
کی نماز ہے، اس لئے اگر منفرد ایسا کرے تو اس میں مضائقہ نہیں، پھر منفرد کے جواز کے لئے انھوں
نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل پیش کر دیا کہ آپ نے خانہ کعبہ کے اندر دستونوں کے
درمیان نماز پڑھی۔

یہ تو تھا امام بخاری کا رجحان کہ انھوں نے
دستونوں کے درمیان نماز میں بیان مذہب
لیکن عہد صحابہ و تابعین ہی سے مسئلہ مختلف فیہ ہے، حضرت عبداللہ بن مسعود سے منقول ہے
کہ لا تصفوا بین الاساطین واتموا الصفوف کہ دستونوں کے درمیان صف نہ بناؤ
اور صفوف کو پورا کیا کرو، گویا حضرت ابن مسعود بھی نماز کی جماعت میں دستونوں کے درمیان صف بنانے
کی ممانعت کر رہے ہیں، البتہ حضرت انس سے مطلقاً کراہت منقول ہے، مگر حسن بصری،
ابن سیرین وغیرہ جواز کے قائل ہیں، سعید بن جبیر، ابراہیم تیمی اور سدید بن غفلہ نے دستونوں

کے درمیان کھڑے ہو کر امامت کی ہے، امام مالک رحمہ اللہ سے مدونہ میں منقول ہے کہ اگر مسجد تنگ ہو تو ستونوں کے درمیان کھڑے ہونے میں مضائقہ نہیں ہے یہ تمام مذاہب عینی ص ۲۸۶ میں منقول ہیں۔

حنفیہ کا مذہب شیخ قوام الدین کاکی کی معراج الدرایۃ شرح ہدایہ میں منقول ہے، جسے شامی نے مکروہات الصلوۃ میں نقل کیا ہے کہ امام کے لئے ستونوں کے درمیان، یا مسجد کے کونے یا گوشے میں کھڑا ہونا مکروہ ہے، رہا مقتدیوں کا ستونوں کے درمیان نماز پڑھنا تو حضرت علامہ کشمیری قدس سرہ نے فرمایا کہ اس سلسلہ میں حنفیہ کی کتابوں میں کوئی تصریح نہیں ملتی لیکن حافظ ابوالفتح بن سید الناس یعمری شافعی نے شرح ترمذی میں لکھا ہے کہ امام اور منفرد پر قیاس کرتے ہوئے امام ابو حنیفہ، امام مالک اور امام شافعی نے ستونوں کے درمیان صف قائم کرنے کی اجازت دی ہے لیکن حقیقت یہ ہے کہ حنفیہ کی کتابوں میں بھی یہ مسئلہ مذکور ہے، البتہ اس سلسلہ میں اتفاق رائے نہیں ہے، کوئی مکروہ قرار دیتا ہے، کسی نے رخصت دی ہے، مسئلہ لائمر خرسی کی بسوط میں موجود ہے الاصطفا بین الاسطواناتین غیر مکروہ لانہ صف فی حق کل فریق وان لم یکن طویلا وتخلل الاسطوانات بین الصف کتخلل متاع موضوع۔ یعنی ستونوں کے درمیان صف قائم کرنا مکروہ نہیں ہے، اس لئے کہ وہ ہر جماعت کے حق میں مستقل صف ہے، اگرچہ یہ (ساربتین کے درمیان) طویل صف نہیں ہے رہا ستون کا درمیان میں آنا تو وہ (مضر نہیں ہے) ایسا ہی ہے جیسے کوئی سامان درمیان میں رکھا جائے۔

بہر حال مناسب تو یہی معلوم ہوتا ہے کہ اگر ستونوں کے درمیان صف کی مجبوری نہ ہو تو اس سے احتیاط کرنا ہی مناسب ہے، لیکن اگر ضرورت پڑ جائے جیسے نمازی زیادہ ہوں اور مسجد تنگ ہو تو رخصت پر عمل کر لینے میں مضائقہ نہیں۔ یہ بھی مقتدی کے بارے میں تفصیل، جہاں تک منفرد کا معاملہ ہے، تو اس کے لئے ستونوں کے درمیان نماز پڑھنا سب کے نزدیک بلا کراہت درست ہے

ستونوں کے درمیان نماز پڑھنے
ستونوں کے درمیان نماز میں مانعت کے اسباب | کے مسئلہ میں امام، مقتدی اور منفرد کے لئے تو الگ الگ تفصیل ہے، لیکن یہ بات بھی قابل ذکر ہے کہ مانعت کرنے

والے حضرات نے ممانعت کے بھی مختلف اسباب ذکر کئے ہیں اور ان کا خلاصہ یہی نکلتا ہے کہ مسجد میں تنگی نہیں ہے، ایک سبب یہ ذکر کیا گیا کہ مسجد نبوی کے ستون خط استوار پر قائم نہ تھے، اس لئے ستونوں کے درمیان صف بند کرتے تو صف ٹیڑھی ہو جاتی تھی اسلئے منع کیا گیا تھا اس کا حاصل یہ نیکلے گا کہ کسی مسجد کے ستون ہموار ہوں تو وہاں ستونوں کے درمیان صف بندی میں مضائقہ نہیں۔ ایک وجہ یہ بیان کی گئی ہے کہ ستونوں کے درمیان صف بنانے سے صف میں انقطاع لازم آتا ہے کہ اگرچہ صف تو ایک ہی ہے لیکن چند آدمی یہاں کھڑے ہیں، درمیان میں ستون حاصل ہو گیا، پھر چند آدمی وہاں کھڑے ہیں، اس کا ایک جواب تو اوپر مسئلہ لامر شخصی کی مبسوط سے نکلا کہ اگرچہ ستونوں کے درمیان والی صف طویل صف نہیں، لیکن جہاں بھی چند آدمی کھڑے ہیں وہ مستقل صف کے حکم میں ہیں، دوسرے یہ کہ اگر ستون کے حامل ہونے کی بات تسلیم کر لی جائے تو یہ ان بڑے اور موٹے ستونوں پر صادق آسکتی جو واقعی حیولت پیدا کر دیتے ہیں اور اگر ستون ایسے ہوں جن سے حیولیت متحقق نہ ہو جیسے بعض مسجدوں میں لوہے کے یا کھڑکی کے باریک ستون لگائے جاتے ہیں تو ظاہر ہے کہ اس سے صف میں انقطاع لازم نہیں آئے گا، تیسری وجہ یہ بیان کی گئی ہے کہ عہد رسالت میں مسجد نبوی میں جنات نماز پڑھتے تھے اور بغیر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ستونوں کے درمیان کا حصہ جنات کے لئے مخصوص فرمادیا تھا، اس لئے عام مقتدیوں کو وہاں نماز پڑھنے سے منع کر دیا گیا اسی سبب کا حاصل بھی یہی نکلتا ہے کہ یہ حکم عام نہیں ہے بلکہ یہ عہد رسالت میں مسجد نبوی کی خصوصیت تھی، اب مساجد میں نہ جنات کی آمد کا علم ہوتا ہے نہ اس کا کوئی ثبوت ہے اسلئے ستونوں کے درمیان نماز پڑھنے میں مضائقہ نہ ہونا چاہیئے۔۔۔۔۔ واللہ اعلم

ترجمہ الباب کا ثبوت | امام بخاری نے ترجمہ الباب میں یہ رجحان ظاہر کیا ہے کہ ستونوں کے درمیان نماز پڑھنے سے جو ممانعت وارد ہوئی ہے اس کا تعلق جماعت کی نماز سے ہے، منفرد اگر نماز پڑھے تو اس میں تنگی نہیں ہے، چنانچہ اس کے لئے انھوں نے وہ روایت پیش کی جو پہلے باب واخذوا من مقام ابراہیم مصلیٰ، اور ابھی چند ابواب پہلے باب الاجواب والغلق للكعبة کے تحت گزر چکی ہے اس روایت میں مذکور ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خانہ کعبہ کے اندر داخل ہو کر ستونوں کے درمیان کھڑے ہو کر نماز ادا فرمائی، یعنی آپ نے منفرد ہونے کی حالت میں

اس طرح نماز ادا کی معلوم ہوا کہ ستونوں کے درمیان نماز سے ممانعت کا تعلق جماعت کی حالت میں ہے۔

بیت اللہ کے اندر ونی ستونوں کی تعداد | یہاں شارحین نے بیت اللہ کے اندر ونی

اس باب کے تحت دو روایتیں دی گئی ہیں، پہلی روایت میں حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کے بارے میں فرمایا گیا ہے بین العمودین المقدمین، یعنی اگلے دو ستونوں کے درمیان۔ اس سے بظاہر معلوم ہوا کہ بیت اللہ میں آگے کی سمت میں دو ہی ستون تھے،

دوسری روایت میں آیا جعل عموداً عن يساره وعموداً عن يمينه وثلاثة اعمدة وراءه کہ آپ نے ایک ستون دائیں طرف لیا، دوسرا ستون بائیں طرف لیا، اور تین ستون پیچھے لئے، اس کا بظاہر مفہوم ہوا کہ ستون پانچ تھے، مگر اسی روایت میں آگے

آ رہا ہے وكان البيت يومئذ على ستة اعمدة کہ بیت اللہ کے اس وقت چھ ستون تھے اور شاید اسی تعارض کو ختم کرنے کے لئے امام بخاری نے، امام مالک نے

ہر روایت اسمعیل نقل کیا عمودین عن يمينه یعنی دائیں طرف دو ستون تھے لیکن راوی نے اختصار سے کام لیتے ہوئے صرف ایک کا تذکرہ کیا، لیکن ایک مشکل یہ ہے کہ مسلم شریف میں

یحییٰ بن یحییٰ کی روایت میں امام مالک کی روایت کے برعکس منقول ہے جعل عمودین عن يساره وعموداً عن يمينه یعنی بائیں طرف دو ستون لئے اور دائیں طرف ایک۔

گویا روایات میں دو باتوں میں تعارض ہے، ایک تو یہ کہ صف مقدم میں کتنے ستون تھے، بعض روایات سے دو ستون معلوم ہوتے ہیں، اور بعض سے تین، دوسرے کہ کعبہ

میں کل کتنے ستون تھے، بعض روایات سے پانچ معلوم ہوتے ہیں اور بعض سے چھ، چنانچہ اس تعارض کو ختم کرنے کے لئے شارحین نے مختلف راستے اختیار کئے ہیں۔

ایک توجیہ یہ بیان کی گئی ہے کہ آپ نے بیت اللہ کے اندر دو بار نماز ادا کی، ایک بار ایک جگہ اور دوسری بار دوسری جگہ، دوسری توجیہ یہ کی گئی ہے کہ صف مقدم کے تینوں ستون ایک سمت میں نہیں تھے، دو ستون ایک سمت میں تھے، اور تیسرا ستون سمت سے

کچھ ہٹا ہوا تھا، راوی نے سمت سے ہٹے ہوئے ستون کا تذکرہ نہیں کیا، تیسری توجیہ یہ کی گئی ہے کہ عہد رسالت میں تو پانچ ہی ستون تھے، لیکن راوی کے بیان کے وقت ستونوں

کی تعداد چھ ہوگئی، لیکن واقعہ یہ ہے کہ یہ تمام توجیہات اگرچہ بڑے لوگوں نے کی ہیں مگر انکا تسلیم کرنا تاریخی شہادتوں پر موقوف ہے اس لئے ہماری سمجھ میں تو یہ آتا ہے کہ راوی کے پیش نظر ستونوں کی تعداد کا بیان کرنا نہیں ہے، راوی کے نزدیک اصل بات یہ ہے کہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بارے میں یہ بیان کرنا چاہتا ہے کہ آپ نے ستونوں کے درمیان کھڑے ہو کر نماز پڑھی، اور یہ کہ آپ نے دیوار قبلہ کو سترہ بنایا، ان دونوں باتوں کی وضاحت کے لئے ستونوں کی تعداد کا بیان کرنا ضروری نہیں ہے، یعنی یہ بیان کرنا کہ داہنی جانب یا بائیں طرف کتنے ستون تھے یہ مقصد راوی سے زائد بات ہے، اس لئے وہ کسی موقع پر اس کو ذکر کر دیتے ہیں اور کسی موقع پر ذکر نہیں کرتے۔ باقی شارحین کی توجیہات میں تکلف معلوم ہوتا ہے۔ واللہ اعلم۔

بَابُ حَدِّثَنَا ابْنُ أَبِي هَيْثَمٍ عَنْ ابْنِ الْمُنْذِرِ قَالَ سَأَلْتُ أَبَا مُوسَى بَنَ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا دَخَلَ الْكُعْبَةَ مَشَى قِبَلَ وَجْهِهِ حِينَ يَدْخُلُ وَجَعَلَ الْبَابَ قِبَلَ ظَهْرِهِ فَمَشَى حَتَّى يَكُونَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْبُحْدِ الرَّالَّذِي قِبَلَ وَجْهِهِ قَرِيبًا مِنْ ثَلَاثَةِ أذْرُعٍ صَلَّى يَتَوَخَّى الْمَكَانَ الَّذِي أَخْبَرَهُ بِهِ بِلَالٌ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فِيهِ قَالَ وَلَيْسَ عَلَى أَحَدٍ نَابَأْسُ أَنْ صَلَّى فِي آتِي نَوَاحِي الْبَيْتِ شَاءَ

ترجمہ، باب، حضرت نافع سے روایت ہے کہ حضرت عبداللہ بن عمر جب کعبہ کے اندر داخل ہوتے تو داخل ہوتے وقت سامنے کی جانب بڑھتے چلے جاتے اور خانہ کعبہ کے دروازے کو اپنی پشت کی طرف لے لیتے اور آگے بڑھتے یہاں تک کہ جب ان کے درمیان اور اس دیوار کے درمیان جو سامنے کی سمت میں تھی قریب تین ہاتھ کے فاصلہ رہ جاتا تو نماز پڑھتے اس طرح ابن عمر اسی جگہ نماز پڑھنے کا قصد کرتے تھے جس کے بارے میں انھیں حضرت بلال نے یہ اطلاع دی تھی کہ وہاں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی ہے۔ حضرت ابن عمر نے یہ فرمایا کہ ہم میں سے کسی کے لئے اس بات میں مضائقہ نہیں ہے کہ وہ بیت اللہ کے جس گوشہ میں چاہے نماز پڑھے۔

اصیلی کی روایت میں یہاں لفظ باب بھی نہیں ہے، بقیہ حضرات کی روایت مقصد ترجمہ میں باب بلا ترجمہ ہے، اگر لفظ باب نہ ہو تو روایت کو باب اول ہی سے

متعلق مانا جائے گا، تعلق اس طرح ہے کہ اگرچہ روایت میں ستونوں کے درمیان نماز پڑھنے کی تصریح نہیں ہے لیکن آپ نے دیوار کعبہ سے تین ذراع کے فاصلہ پر نماز پڑھی ہے اور یہ جگہ ستونوں کے درمیان ہی واقع تھی اور اگر باب بلا ترجمہ تسلیم کریں جیسا کہ اکثر حضرات کی روایت میں ہے تو پھر اس کو کالفصل من الباب السابق کہیں گے جیسا کہ اکثر شارحین کا خیال ہے، علامہ عینی اور حافظ ابن حجر کا رجحان بھی یہی ہے، جدید ترجمہ کی ضرورت نہیں حضرت شاہ ولی اللہ قدس سرہ نے بھی یہی فرمایا ہے کہ اس کو باب اول کی فصل سمجھنا چاہیے کیونکہ اس روایت میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کے بارے میں جو جگہ بیان کی گئی ہے وہ دیوار قبلہ سے تین ہاتھ کے فاصلہ پر تھی۔ اس سے یہ سمجھا جاسکتا ہے کہ آپ نے ستونوں کے درمیان نماز پڑھی ہے۔

یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ اس روایت میں باب اول کے اندر ذکر کردہ مضمون سے زائد بات بھی ہے، یعنی ستونوں کے درمیان نماز پڑھنے کی اگرچہ صراحت نہیں مگر اس کا ثبوت موجود ہے اور اس سے زائد بات یہ ہے کہ نمازی اور سترے کے درمیان کا فاصلہ یعنی تین ذراع بھی مذکور ہے۔ اس لئے یہ باب ایک اعتبار سے باب اول سے متعلق ہے اور دوسرے اعتبار سے نئے مضمون پر مشتمل ہے، اور ایسے مواقع پر امام بخاری جب باب بلا ترجمہ ذکر کریں تو اس کو باب اول کی فصل قرار دیا جاتا ہے، مگر شیخ الہند قدس سرہ کے ابواب و تراجم میں جدید ترجمہ منعقد کرنے کا اشارہ دیا گیا ہے، جدید ترجمہ دیا جاسکتا ہے باب یصلی فی امی فواحی البیت شاء یعنی بیت اللہ کے اندر جہاں چاہے نماز پڑھ سکتا ہے اور یہ مضمون حضرت ابن عمرؓ کے ارشاد سے ثابت ہے۔ واللہ اعلم

تشریح حدیث پہلے باب کی روایت میں تصریح ہے کہ آپ نے خانہ کعبہ کے اندر ستونوں کے درمیان نماز ادا کی، مگر اس میں یہ صراحت نہیں تھی کہ آپ کے اور دیوار کعبہ کے درمیان کتنا فاصلہ تھا، اس روایت میں ستونوں کے درمیان نماز پڑھنے کی تصریح نہیں ہے، لیکن اس کی صراحت ہے کہ آپ کے اور دیوار کعبہ کے درمیان تین ہاتھ کی مسافت تھی، پھر حضرت ابن عمرؓ کی جانب سے اس کی بھی تصریح ہے کہ خانہ کعبہ کے اندر ہر جگہ نماز پڑھنا درست ہے، گویا یہ روایت اپنے مضمون کے اعتبار سے، باب سابق سے ایک گونہ مربوط ہے اور ایک گونہ مغائر، اس لئے عام شارحین

کار حجان یہ ہے کہ یہ باب کا لفصل من الباب السابق یعنی باب سابق ہی کا تمہ ہے
 باب الصلوة الى الراجلۃ والبغیر والشجر والرجل حدثنا مُحَمَّدُ
 بْنُ أَبِي بَكْرٍ الْمُقَدَّمِيُّ الْبَصْرِيُّ قَالَ سَمِعْتُ مِنْ سُلَيْمَانَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ
 عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ كَانَ يَغْرُضُ رَاحِلَتَهُ
 فَيُصَلِّي إِلَيْهَا قُلْتُ أَفَرَأَيْتَ إِذَا هَبَّتِ الرِّكَابُ قَالَ كَانَ يَأْخُذُ الرَّجُلُ فَيُعِدُّ لَهَا
 فَيُصَلِّي إِلَيْهَا إِخْرَجَهُ قَالَ مُؤَخَّرًا وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَفْعَلُهَا -

ترجمہ ، باب ، سواری (کی اونٹنی) اور اونٹ اور درخت اور کجاوے کی بچھلی
 لکڑی کی طرف نماز پڑھنے کا بیان حضرت ابن عمر سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی
 علیہ وسلم اپنی سواری کی اونٹنی کو غرض (چوڑائی) میں بٹھالیتے پھر اس کی طرف رخ
 کر کے نماز پڑھتے تھے ، نافع کہتے ہیں کہ میں نے عرض کیا اچھا یہ بتائیے کہ سواری کے اونٹ
 اگر اپنی جگہ سے اٹھ جاتے تو آپ کیا کرتے تھے ؟ ابن عمر نے فرمایا کہ ایسی صورت میں
 آپ کجاوے کو لے کر اس کو اپنے سامنے سیدھا کھڑا کر لیتے اور اس کی بچھلی لکڑی کے
 طرف رخ کر کے نماز پڑھتے ، نافع کہتے ہیں کہ حضرت ابن عمر بھی ایسا کیا کرتے تھے ۔

مقصد ترجمہ | مقصد یہ ہے کہ سترہ کے معاملہ میں نمازی کے لئے پورا توسع ہے ،
 سترہ کے لئے نہ کسی مادہ کی شرط ہے ، نہ کسی شکل و صورت کی قید ہے
 اس معاملہ میں نمازی پوری طرح آزاد ہے ، وہ ہر چیز کو سترہ بنا سکتا ہے ، وہ چیز خواہ
 از قسم حیوان ہو ، یا غیر حیوان ہو ، یعنی درخت ہو یا اونٹ ہو ، وہ جانور خواہ ماکول اللحم یا غیر
 ماکول اللحم ہو ، غرض ہر چیز کو سترہ کے طور پر استعمال کیا جا سکتا ہے ۔

حیوان کو سترہ بنانے کے سلسلہ میں امام شافعی اور امام مالک سے کراہت منقول
 ہے ، کیونکہ سترہ کا مقصد ہے نماز کا تحفظ اور حیوان کا کیا بھروسہ ہے کب اٹھ کر جلدے
 لیکن حنابلہ اور حنفیہ کے یہاں حیوان کو سترہ بنانے میں مضائقہ نہیں ہے ۔ ابو داؤد میں
 حضرت ابن عمر سے منقول ہے :

کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنے اونٹ
 کی طرف رخ کر کے نماز ادا فرماتے
 تھے ۔

ان النبی صلی اللہ علیہ وسلم
 کان یصلی الی بعیرہ

امام بخاری رحمہ اللہ نے ترجمۃ الباب میں چار چیزیں — اونٹنی، اونٹ، درخت اور کجاوہ — ذکر کر کے توسع کا اظہار فرمادیا، گویا خفیہ اور خباہ کی تائید اور مالکیہ اور شوافع کی تردید فرمادی، روایت باب میں راہ یعنی سواری کی اونٹنی اور رحل یعنی کجاوے کا ذکر ہے، درخت اور اونٹ کا تذکرہ نہیں ہے، لیکن اونٹنی اور اونٹ تو ایک ہی جنس کے دو نام ہیں جب اونٹنی کو سترہ بنا نا درست ہے تو اونٹ کا حکم بھی معلوم ہو گیا، رہا درخت کا معاملہ تو وہ اس طرح ثابت ہے کہ جب رحل کجاوے کو سترہ بنا نا درست ہے اور کجاوہ لکڑی کا ہوتا ہے تو گویا لکڑی کی ہر جنس کا حکم معلوم ہو گیا۔

اور اگر امام بخاری کی عادت کے مطابق نظر کو اور زیادہ وسیع کریں تو ممکن ہے کہ بخاری ان روایات کی طرف اشارہ کر رہے ہوں جن میں ان تمام چیزوں کا صراحت کے ساتھ تذکرہ ہے جیسا کہ ابو داؤد کی مذکورہ بالا روایت میں بعیر کا تذکرہ ہے، اور نسائی کی روایت میں حضرت علی رضی اللہ عنہ سے بسند حسن شجر کا ذکر موجود ہے، اس کے الفاظ یہ ہیں :

لقد رأيتنا يوم بدر وما فينا	میں نے غزوۂ بدر والی رات میں دیکھا کہ
انسان الا نام الا رسول الله صلى	ہم میں سے ہر انسان سو گیا تھا مگر رسول
الله عليه وسلم فانه كان يصلي	اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک درخت کو سترہ
الى شجرة يدا عو حتى اصبحت	بنا کر نماز پڑھ رہے تھے اور آپ صبح تک
عبدہ القاری ۲۸۶	دعا میں مشغول رہے۔

اس لئے بہت ممکن ہے کہ امام بخاری نے ترجمۃ الباب میں ان چیزوں کا اضافہ کر کے ان روایات کی طرف اشارہ کیا ہو جن میں صراحت کے ساتھ ان چیزوں کا تذکرہ ہے و اشرا علم۔

تشریح حدیث | حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت ہے کہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم اپنی سواری کو عرض میں لے کر نماز پڑھتے تھے۔ حضرت نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے پوچھا کہ اگر سواری کا جانور قابو میں ہو تو یہ صورت درست ہے، لیکن اگر وہ بے قابو ہو اٹھ کر چلے، یا ہیبجانی کیفیت میں ہو تو اس کو سترہ نہیں بنایا جاسکتا، ابن عمر نے جواب دیا کہ ایسی صورت ہوتی تو کجاوے کو سامنے رکھ کر نماز پڑھ لیتے۔ روایت کے الفاظ میں : يصلي الى اخرته، کجاوے کی وہ لکڑی ہے جس سے سوار اپنی

کمر لگاتا ہے۔ کجاوے میں دو لکڑیاں ہوتی تھیں، ایک آگے جسے سوار پکڑ کر بیٹھتا تھا، اور، دوسری پیچھے جس سے کمر لگایا تھا آخرۃ کی جگہ موخرۃ کا لفظ بھی مذکور ہے اس کے بھی یہی معنی ہیں۔ مسند عبدالرزاق میں ہے کہ ابن عمرؓ کے کجاوے کی اس لکڑی کی اونچائی ایک ذراع کے بقدر تھی۔

حضرت علامہ کشمیری قدس سرہ فرماتے تھے کہ یہیں سے حنفیہ نے تنقیح مناط کے طور پر یہ استخراج کیا ہے کہ ہر وہ چیز جس کی اونچائی ایک ذراع اور اس کی موٹائی ایک انگلی کے بقدر ہو اس کو سترہ بنا نا درست ہے، البتہ سترہ کے طور پر خط کھینچنے کے بارے میں حنفیہ سے اختلاف منقول ہے، ہدایہ میں خط کو ناقابل اعتبار قرار دیا گیا ہے، لیکن فتح القدیر میں صاحبین کی طرف خط کے قابل اعتبار ہونے کی بات منسوب ہے، حضرت علامہ فرماتے کہ یہی بات زیادہ صحیح ہے، کیونکہ خط کھینچنے کی بات جس روایت میں مذکور ہے امام احمد نے اس کو قابل عمل قرار دیا ہے، نیز یہ کہ خط حصار وغیرہ کے سلسلہ میں یقیناً مؤثر ہے۔ رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے لبتہ الجن میں حضرت ابن مسعودؓ کو ایک خط کا حصا بھیج کر اس کے اندر رہنے کی ہدایت کی تھی، اور عملیات کرنے والوں کا تجربہ اور مشاہدہ ہے کہ وہ حصار کر کے عمل پڑھتے ہیں تو خود محفوظ رہتے ہیں یا جنات کا حصار کر دیتے ہیں تو ان کے حملہ سے محفوظ رہتے ہیں۔ واللہ اعلم

باب الصلوة الى السريبر حدثنا عثمان بن ابي شيبة قال ناجبر عن منصور عن ابراهيم عن الاسود عن عائشة قالت اعدتُمونا بالكلب الحمار لقد رأيتني مضطجعة على السريبر فيعني النبي صلى الله عليه وسلم فيتوسط السريبر فيصلي فأكبره أن أسنحه، فأسئل من قبلي رجلي السريبر حتى أسئل من الحافى.

ترجمہ، باب، تخت (یا چار پائی) کی طرف منہ کر کے نماز پڑھنے کا بیان اسود، حضرت عائشہؓ رضی عنہا سے روایت کرتے ہیں کہ انھوں نے فرمایا کہ تم لوگوں نے ہم (عورتوں) کو کتے اور گدھے کے برابر کر دیا، بے شک مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ میں تخت پر بیٹھ رہتی تھی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لاتے اور تخت کو بیچ میں لیتے اور نماز پڑھتے، پھر میں اس کو ناپسند سمجھتی کہ آپ کے سامنے رہوں تو میں تخت کی پائنتی کی جانب کھسک جاتی تاکہ (پائنتی کی

کطرف اگر لحاف کے اندر ہی سے باہر نکل سکوں۔

مقصد ترجمہ | مقصد ہے سترے کے سلسلہ میں مزید توسع اور عموم کا بیان، کہتے ہیں کہ گھر کے استعمال کی چیزوں کو بھی سترہ بنایا جاسکتا ہے، یا یہ کہ جو چیزیں زمین پر منسوب ہوں وہ تو سترہ بن ہی سکتی ہیں اور وہ چیزیں بھی سترہ بن سکتی ہیں جو نمازی کے سامنے زمین سے اٹھی ہوئی ہوں جیسے چار پائی یا تخت کو درمیان میں لے کر نماز پڑھنا، کہ نمازی کے سامنے جو بٹی آئے گی وہ زمین سے ادھر اٹھی ہوئی ہوگی۔

تشریح حدیث | حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا، ان راویوں کی شکایت کر رہی ہیں جنہوں نے تین چیزوں۔ کتے، گدھے اور عورت۔ کے سامنے سے گزرنے کو قاطع صلوة کہا ہے۔ بعض حضرات کا خیال ہے کہ شکایت کی بنیاد ان لوگوں کی تردید ہے جنہوں نے الفاظ کے ظاہری معنی کے مطابق ان چیزوں کے سامنے کو مفسد صلوة قرار دیا ہے لیکن حقیقت یہ ہے کہ شکایت طرز ادا کی ہے، کہ تمہارا انداز بیان ایسا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ عورت، گدھا اور کتا سب برابر ہیں، کیونکہ تم نے تینوں چیزوں کو ایک ہی سلسلے میں ذکر کر دیا ہے، حالانکہ عورت میں اور ان دونوں میں زبردست فرق ہے، بیان کرتے وقت اس نزاکت کو ملحوظ رکھنا چاہئے تھا، اس فرق کی وضاحت چند ابواب کے بعد آرہی ہے۔

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ لقد رأيتني الخ میں خوب دیکھ رہی ہوں یعنی کل کی سب بات ہے کہ میں تخت پر سامنے لیٹی ہوئی تھی، آپ مجھے میری جگہ سے ہٹاتے نہیں تھے بلکہ وسط سیر میں نماز پڑھ لیتے تھے، پھر مجھے آپ کی نماز کے درمیان اٹھنے کی ضرورت ہوتی تو میں اس طرح نہ اٹھتی کہ بالکل مواجہت اور سامنا ہو جائے، بلکہ میں لیٹے ہی لیٹے، لحاف کے اندر اندر، سریر کی پائنتی کی طرف کھسک جاتی، اور پھر اٹھتی تھی۔

ترجمہ اور حدیث کی مطابقت | ترجمہ الباب ہے "الصلوة الى السرير" سریر کو سترہ بنا کر نماز پڑھنا، اور روایت میں آ رہا ہے بتوسط السریر سریر کے بیچ میں کھڑے ہو کر نماز پڑھنا، کیونکہ توسط لازم ہے اور السریر اس کا مفعول فیہ ہے، گویا روایت، ترجمہ الباب کے مطابق نہیں ہے، چنانچہ اسمعیلی نے یہ اعتراض کیا ہے کہ روایت سریر یعنی تخت کو سترہ بنا کر نماز پڑھنے پر دلالت نہیں کرتی، بلکہ تخت کے اوپر نماز پڑھنے کا مضمون بیان کرتی ہے، چنانچہ کرمانی نے اس اعتراض کا یہ جواب دیا کہ حروف جبر ایک دوسرے

کی جگہ استعمال ہوتے ہیں، یہاں بھی ترجمہ الباب میں الصلوٰۃ الی السری، الصلوٰۃ علی السری کے معنی میں ہے، پھر انھوں نے یہ بھی دعویٰ کیا کہ بعض روایات میں علی السری آیا بھی ہے علامہ عینی کی رائے بھی یہی ہے کہ ترجمہ الباب میں الی، علی کے معنی میں ہے۔

علامہ سندھی رح کا ارشاد | علامہ سندھی رح کی رائے بھی یہی ہے کہ حدیث باب کی مناسبت سے تو ترجمہ الباب الصلوٰۃ علی السری

ہی ہونا چاہئے کیونکہ روایت میں فیتوسط السری کے الفاظ ہیں جس کے معنی یہ ہیں کہ آپ سریر کے وسط میں نماز پڑھتے تھے، توسط باب تفعیل سے ہے جو لازم ہے اور سریر کا مفعول فیہ ہے، اس لئے معنی یہ ہوں گے کہ آپ سریر کے اوپر وسط میں کھڑے ہو کر نماز پڑھتے تھے، علامہ سندھی فرماتے ہیں کہ اس بنا پر ترجمہ الباب میں الصلوٰۃ الی السری بھی ہو تو یہ کہنا ہوگا کہ الی، علی کے معنی میں ہے مگر اس توجیہ کو مدلل کرنے کے باوجود علامہ سندھی اعتراف فرماتے ہیں کہ ابواب المستورة سے ربط باقی نہیں رہتا۔

اسمعیلی کا جواب | علامہ عینی، کرمانی، سندھی نے تو اسمعیلی کے اعتراض سے بچنے کیلئے

ترجمہ الباب کے وہ معنی بیان کئے جن سے یہ باب، ابواب السترہ سے متعلق نہیں رہتا لیکن اصل جواب وہی ہے جو خود اسمعیلی نے دیا ہے، وہ فرماتے ہیں کہ اگرچہ امام بخاری نے باب الصلوٰۃ الی السری کو ثابت کرنے کے لئے اسود عن عائشہ والی وہ روایت ذکر کی ہے جس میں فیتوسط السری کے الفاظ ہیں، لیکن چند ابواب کے بعد جو مسروق عن عائشہ والی روایت آرہی ہے اسکے الفاظ ہیں:

لقد مرايت النبي صلى الله عليه	میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اس
وسلم يصلي واني لبينه وبين	طرح نماز پڑھتے دیکھا ہے کہ میں آپ کے
القبلة وانا مضطجعة على السوي	اور قبلہ کے درمیان سریر (تخت) کے اوپر
(بخاری ص ۳، ج ۱)	لیٹی رہتی تھی۔

ان الفاظ سے روایت باب کے الفاظ فیتوسط السری کے یہی معنی متعین ہو جاتے ہیں کہ حضرت عائشہ جس تخت پر لیٹی ہوتی تھیں اس پر آپ نماز نہیں پڑھتے تھے بلکہ وہ تخت سترہ کے طور پر آپ کے اور قبلہ کے درمیان رہتا تھا، اور چونکہ سترہ تخت کے پائے نہیں بنتے تھے، بلکہ دونوں پایوں کے درمیان جو خشدہ معروفہ یعنی بچی ہوتی تھی اس سے

سترہ کا کام لیا جاتا تھا، بس اسی سے ترجمہ الباب ثابت ہو گیا کہ سترہ کا زمین پر نصب ہونا ضروری نہیں بلکہ اگر کوئی ایسی چیز سترہ کا کام دے جو گھر کے استعمال کی ہو یا جو زمین سے متصل نہ ہو تو یہ بھی درست ہے۔ واللہ اعلم

بَابُ لِيَزِدَ الْمُصَلِّيَ مِنْ مَرَاتِبٍ يَدِيهِ وَرَدَّ ابْنُ عُمرٍ فِي الشَّهَادَةِ وَفِي الْكُفَّةِ وَقَالَ ابْنُ أَبِي رَافٍ أَنَّهُ يَقَابِلُهُ قَاتِلُهُ حَدَّثَنَا أَبُو مُعْصِرٍ قَالَ نَاعَبَدُ الْوَارِثَ قَالَ نَائُونُسُ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ هِلَالٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَدَّثَنَا أَدَمُ بْنُ أَبِي إِيَّاسٍ نَاسِلِيمَانُ بْنُ الْمُغْبُورَةِ قَالَ نَاحُمَيْدُ بْنُ هِلَالٍ الْعَدَوِيُّ قَالَ نَا أَبُو صَالِحٍ بِالسَّمَانِ قَالَ رَأَيْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ فِي يَوْمٍ جُمُعَةٍ يُصَلِّي إِلَى شَيْءٍ يَسْتُرُهُ مِنَ النَّاسِ فَأَرَادَ شَابٌّ مِنْ بَنِي أَبِي مُعَيْطٍ أَنْ يَجْتَازَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَقَعَّ أَبُو سَعِيدٍ فِي صَدْرِهِ فَنَظَرَ الشَّابُّ فَلَمْ يَجِدْ مَسَاعِرًا إِلَّا بَيْنَ يَدَيْهِ فَعَادَ لِيَجْتَازَ فَقَعَّهُ أَبُو سَعِيدٍ أَشَدَّ مِنَ الْأُولَى فَقَالَ مَنْ أَبِي سَعِيدٍ ثُمَّ دَخَلَ عَلَى مُرْوَانَ فَشَكَرَ إِلَيْهِ مَا لَقِيَ مِنْ أَبِي سَعِيدٍ وَدَخَلَ أَبُو سَعِيدٍ خَلْفَهُ عَلَى مُرْوَانَ فَقَالَ مَا لَكَ وَلَا ابْنَ أَخِيكَ يَا أَبَا سَعِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ إِلَى شَيْءٍ يَسْتُرُهُ مِنَ النَّاسِ فَأَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَجْتَازَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَلْيَدْفَعْهُ فَإِنَّ أَبِي فَلْيَقَابِلْهُ فَإِنَّهَا هُوَ شَيْطَانٌ .

ترجمہ، باب، اگر کوئی سامنے سے گزرنا چاہے تو نمازی کو اسے روک دینا چاہئے حضرت ابن عمرؓ نے التحیات پڑھتے وقت اور کعبہ میں (گزرنے والے کو) روکا اور فرمایا کہ اگر گزرنے والا لڑائی کے بغیر باز نہ آئے تو اس سے لڑنا چاہئے ابو صالح السمان کہتے ہیں کہ انھوں نے حضرت ابو سعید خدری رضی اللہ عنہ کو جمعہ کے دن دیکھا کہ وہ لوگوں سے بچنے کے لئے ایک چیز کو سترہ بنا کر نماز پڑھ رہے ہیں کہ ابو معیط کی اولاد میں سے ایک جوان ان کے سامنے سے گزرنا چاہا تو حضرت ابو سعیدؓ نے سینے پر ہاتھ مار کر اس کو روک دیا اس پر جوان نے دیکھا مگر اس کو سامنے سے گزرنے کے علاوہ کوئی راستہ نہ ملا تو اس نے دوبارہ گزرنا چاہا تو حضرت ابو سعید خدری نے پہلے سے بھی زیادہ سختی کے ساتھ دھککا دیا، تو اس نے حضرت ابو سعید کی شان میں نامناسب بات کہی پھر مروان کے پاس پہنچا اور حضرت ابو سعید کی جانب سے پیش آمدہ صورت حال کی شکایت کی، حضرت ابو سعید بھی اس کے پیچھے ہی مروان کے

پاس پہنچ گئے، مروان نے کہا، اے ابوسعید ! آپ کے اور آپ کے بھتیجے کے درمیان کیا بات پیش آئی ؟ تو حضرت ابوسعید نے کہا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا ہے کہ جب تم میں سے کوئی کسی چیز کو سترہ بنا کر نماز پڑھ رہا ہو اور کوئی تمہارے سامنے سے گزرنا چاہے تو وہ اس کو روک دے اور اگر وہ باز نہ آئے تو اس سے قتال کرے کیونکہ وہ گزرنے والا شیطان ہے ۔

مقصد ترجمہ | مقصد یہ ہے کہ جب آپ نے اپنی نماز کی حفاظت کے لئے سترہ قائم کر لیا اب اگر کوئی ازراہ نادانی آپ کے اور سترہ کے درمیان سے گزرنا چاہے تو آپ کو کیا کرنا چاہیے، اس کو گزرنے دیں یا روک دیں ؟ امام بخاری بیان کرتے ہیں لیوذا الخ یعنی نماز کو چاہئے کہ گزرنے والے کو گزرنے سے روک دے، تاکہ نماز ہی ہونے کی حیثیت سے جو تعلق بند دے اور خدا کے درمیان قائم ہوا ہے کوئی اس کو ختم نہ کر سکے، یہ حکم نماز کی ابتدا میں بھی ہے اور نماز کے خاتمہ پر بھی یہی حکم ہے، اور خانہ کعبہ والی مسجد حرام میں بھی یہی حکم ہے اور کسی دوسری جگہ بھی یہی حکم ہے، البتہ خانہ کعبہ میں یہ حکم طواف کرنے والوں کے بارے میں نہیں، کیونکہ طواف خود نماز کے حکم میں ہے اور طواف کرنے والوں کو گزرنے کی اجازت ہے۔ حضرت ابن عمرؓ نے تشہد کی حالت میں بھی گزرنے والوں کو روکا، اور کعبہ کے اندر بھی، اس سے یہ بات واضح ہو گئی کہ گزرنے والے کو روکنے کے سلسلہ میں اول صلوٰۃ آخر صلوٰۃ کا حکم یکساں ہے، اور کعبہ وغیرہ میں بھی کوئی فرق نہیں ہے، نماز کسی جگہ بھی ہو اگر کوئی سامنے سے گزرنا چاہے تو یہی کرنا ہو گا کہ جب تک سلام نہ پھیرا ہو روک دیں، نرمی سے کام نہ چلے تو سختی سے کام لیں فلیقاتلہ کا مطلب یہ ہے کہ اگر گزرنے والا نرمی سے باز نہ آئے تو سختی سے پیش آنے کی اجازت ہے، یعنی اگر وہ اشارہ سے نہ مانے تو دھکا دے کر روک دیا جائے، رہا یہ کہ دھکا دینے میں عمل کثیر کی صورت بن جائے یا مار پیٹ کی نوبت آجائے تو نماز باقی رہے گی یا ختم ہو جائے گی تو ظاہر ہے کہ جو اعمال، نماز کے منافی ہیں ان کے وجود میں آنے سے نماز ختم ہو جائے گی اس لئے نماز کے تحفظ کے ساتھ جو صورت گزرنے سے روکنے کی ممکن ہو وہ عمل میں لائی جائے چنانچہ موطا امام محمدؒ میں حضرت ابوسعید خدریؓ ہی کی روایت کے تحت وضاحت کی گئی ہے کہ فلیقاتلہ کے معنی نماز کے تحفظ کے ساتھ تا بمقدور روکنے کی کوشش کے ہیں، کیونکہ سترہ کا اصل مقصد بھی نماز ہی کا تحفظ تھا، گزرنے والے کو روکنا بھی اسی حد تک

درست ہے کہ نماز کا نقصان نہ ہو، اگر نمازی نے وہ کام کر ڈالا جس سے فساد لازم آگیا تو اس نے گویا نماز کی حفاظت کی کوشش میں اصل نماز ہی کو ختم کر دیا۔ امام محمدؒ نے افراط میں:

فان یقاتلہ کان ماید خل علیہ
فی صلاتہ من قتالہ ایاء اشد
علیہ من ممر ہذا بین ید ید
(موطا امام محمدؒ ص ۱۴۹)
پس اگر نمازی قتال کرتا ہے تو نماز میں
قتال سے جو نقصان پیدا ہو گا وہ سامنے
گزرنے سے پیدا ہونے والے نقصان سے
زیادہ ہو گا۔

گویا گزرنے والے کو روکنا، نماز کی حفاظت کے لئے تھا، اگر روکنے میں نماز ہی فاسد ہو رہی ہو تو گزرنے دیا جائے، اور نماز کے تحفظ کے ساتھ روکنا ممکن ہو تو روکنے کی کوشش کی جائے۔

علامہ تقی الدین کی تفصیل | علامہ تقی الدین ابن قتیق العید نے، بعض فقہاء مالکیہ کی طرف نسبت کرتے ہوئے گزرنے والے اور نماز کے احوال سے متعلق کچھ تفصیل کی ہے:

وہ اصولی طور پر ہمارے یہاں بھی معتبر ہے، اس کا خلاصہ یہ ہے کہ گزرنے والے اور نماز کے مختلف احوال ہیں، اور ان کے پیش نظر احکام بھی الگ الگ ہیں، پہلی صورت یہ ہے کہ نمازی راستہ سے ہٹ کر اور سترہ قائم کر کے نماز بڑھ رہا ہے اور گزرنے والے کیلئے گزرنے کی دوسری جگہ موجود ہے تو اس صورت میں نمازی اور سترے کے درمیان گزرنے والا مجرم اور خطا کار ہے، اس کو روکا جائے گا، نمازی پر کوئی گناہ یا ذمہ داری نہیں ہے، دوسری صورت یہ ہے کہ نمازی راستہ اور گزرگاہ پر سترہ قائم کئے بغیر نماز شروع کر دے اور گزرنے والے کے لئے اس کے علاوہ کوئی دوسری گزرگاہ بھی نہ ہو اور ضرورت کے سبب گزرنے والی ضروری ہو تو اس صورت میں تمام تر ذمہ داری نمازی کی ہے، گزرنے والے پر کوئی گناہ نہیں، تیسری صورت یہ ہے کہ نمازی گزرگاہ اور راستہ پر نماز شروع کر دے لیکن اس کے علاوہ کوئی اور راستہ بھی موجود ہو، تو جس طرح نمازی راستہ پر بغیر سترہ کے نماز شروع کرنے کی وجہ سے گناہ گار ہے اسی طرح دوسرا راستہ ہونے کی وجہ سے گزرنے والا بھی گناہ گار ہے، گویا اس صورت میں دونوں مجرم ہیں، چوتھی صورت یہ ہے کہ نمازی نے راستہ سے ہٹ کر اور سترہ قائم کر کے نماز شروع کی، لیکن گزرنے والے کیلئے گزرنے کی کوئی دوسری جگہ موجود نہیں، مثلاً جو اصل گزرگاہ ہے وہاں اس سے بھی زیادہ رکاوٹ ہے، تو ایسی صورت میں نہ نمازی گناہ گار ہے

نہ گزرنے والا، نمازی تو اس لئے گناہگار نہیں کہ اس نے سترہ قائم کر لیا تھا اور گزرنے والا یوں گناہگار نہیں کہ اس کے سامنے اس کے علاوہ کوئی صورت نہیں۔

واقعہ نقل کرتے ہیں کہ حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ جمعہ کے دن سترہ تشریح حدیث قائم کر کے نماز ادا کر رہے تھے کہ ابو معیط کے خاندان کے ایک نوجوان

نے سامنے سے گزرنا چاہا، حضرت ابوسعیدؓ نے سینہ پر ہاتھ مار کر روک دیا، وہ رک گیا، لیکن پھر اس نے ادھر ادھر دیکھا اور وہ یہ سمجھا کہ اس کے علاوہ راستہ نہیں ہے اس لئے اس نے دوبارہ گزرنے کا ارادہ کیا، حضرت ابوسعیدؓ نے پہلے سے بھی زیادہ سختی کے ساتھ روک دیا معلوم

ہوا کہ حضرت ابوسعیدؓ نے اپنے اور سترے کے مابین گزرنے کی اجازت نہیں دی سختی سے پیش آئے اور اس کو روکنے پر مجبور کر دیا، لیکن وہ مروان حاکم کا رشتہ دار تھا، اس کو غرہ تھا کہ حکومت

ہماری ہے، حکومت کا نشہ بھی عجیب ہوتا ہے، متعلقین بھی اپنے آپ کو حاکم تصور کرنے لگتے ہیں چنانچہ وہ جوان حضرت ابوسعیدؓ کی شان میں نامناسب کلمات کہتا ہوا مسجد سے نکلا اور

سیدھا مروان کے پاس پہنچا، حضرت ابوسعیدؓ بھی پیچھے پیچھے پہنچ گئے، مروان نے کہا کہ آپ نے اپنے بھتیجے کے ساتھ کیا طرز عمل اختیار کیا، مطلب یہ تھا کہ بھتیجا ہونے کا تقاضا تو نرمی کے ساتھ

پیش آنا تھا، حضرت ابوسعیدؓ نے جواب دیا کہ جناب! میں بھتیجے کے ساتھ سختی سے کیونٹیش آتا میں نے بغیر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی ہدایت کے مطابق عمل کیا ہے اور شیطان کو دفع کیا ہے،

کیونکہ بغیر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے فرمایا فان ابی فلیقاتلہ فانما هو شیطان۔

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابوسعیدؓ نے بغیر علیہ الصلوٰۃ والسلام کے ارشاد کو ظاہر پر محمول کیا ہے اور وہ اس سلسلہ میں تفصیل میں نہیں جانا چاہتے، وہ یہ سمجھ رہے ہیں کہ سترہ قائم

کرنے کے بعد نمازی کو یہ حق ہے کہ وہ گزرنے والے کو کسی بھی حالت میں گزرنے نہ دے، اس معاملہ میں وہ مجبوری کی بنیاد پر استثناء یا کسی طرح کی تفصیل کے قائل نہیں ہیں۔ اور یہ بھی

ہو سکتا ہے کہ خاندان ابو معیط کے اس نوجوان کا یہ گزر، ان کے نزدیک بلا ضرورت ہو اور وہ یہی سمجھ رہے ہوں کہ حاکم وقت کا عزیز ہونے کی بنیاد پر گزرنا چاہتا ہے، درنہ نمازی کے سامنے سے گزرنے کی صورت میں اہل مذہب نے وہ تفصیل کی ہے جو ابن دقین

العبد کے حوالہ سے گزری۔ واللہ اعلم

بَابُ إِتْحَانِ الْمَدَارِبَيْنِ يَدْرِي الْمُصَلِّي حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ

أَنَا مَا لَكَ عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ أَنَّ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ أُرْسِلَ إِلَى أَبِي جَهْمٍ يَسْأَلُهُ مَاذَا سَمِعَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَارَبَيْنِ يَدَيِ الْمُصَلِّي فَقَالَ أَبُو جَهْمٍ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يُعْلَمُ الْمَارَبَيْنِ يَدَيِ الْمُصَلِّي مَاذَا عَلَيْهِ لَكَ أَنْ يَقِفَ أَرْبَعِينَ خَيْرًا لَكَ مِنْ أَنْ يَمْرَبَيْنِ يَدَيْهِ . قَالَ أَبُو النَّضْرِ لَا أَدْرِي قَالَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا أَوْ شَهْرًا أَوْ سَنَةً .

ترجمہ، باب، نمازی کے سامنے سے گزرنے والے کے گناہ کا بیان، بسیر بن سعید سے روایت ہے کہ حضرت زید بن خالد نے انھیں حضرت ابو جہیم انصاری کی خدمت میں بھیجا کہ وہ ابو جہیم سے یہ پوچھیں کہ انھوں نے نمازی کے سامنے سے گزرنے کے سلسلہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کیا سنا ہے، تو ابو جہیم نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اگر نمازی کے سامنے سے گزرنے والا یہ جانتا کہ اس کو کتنا گناہ ہوگا تو البتہ یہ بات کہ وہ چالیس — تک کھڑا رہے اس کے نزدیک گزرنے کے مقابلہ پر بہتر ہوتی، ابو النضر کہتے ہیں کہ مجھے یاد نہیں رہا کہ بسیر بن سعید نے چالیس دن کہا تھا، یا چالیس مہینے یا چالیس سال۔

باب سابق میں کہا گیا ہے کہ نمازی کو مسترد قائم کرنے کے بعد، اپنی نماز کی حفاقت مقصد ترجمہ کے لئے گزرنے والے کو پہلے نرمی اور پھر سختی سے روکنے کا مکلف کیا گیا ہے، اب اس باب میں گزرنے والے کو متنبہ کر کے دوسرا رخ واضح کیا جا رہا ہے کہ اس عمل کا نتیجہ نہایت خطرناک ہے، اگر کوئی غلطی سے نمازی کے سامنے سے گزر رہا ہو اور نمازی اس کو روک دے تو ناراضگی یا سخت سست کہنے کے بجائے اس کو ممنون ہونا چاہئے کہ اس نے متنبہ کر کے مجھے گناہ اور عذاب آخرت سے بچا لیا جیسے راہ چلنے والے کسی غافل یا نابینا کو اگر راستہ میں پانی جانے والی کسی خطرناک چیز کی اطلاع دے دی جائے تو وہ اس خیر خواہی پر شکر گزار اور ممنون ہوتا ہے۔

تشریح حدیث | حضرت زید بن خالد نے بسیر بن سعید کو حضرت ابو جہیم انصاری کی خدمت میں بھیجا کہ جاؤ اور معلوم کر کے آؤ کہ انھوں نے نمازی کے سامنے سے گزرنے والے کے سلسلہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کیا سنا ہے؟ ابو جہیم نے فرمایا کہ آپ نے یہ ارشاد فرمایا ہے کہ اگر نمازی کے سامنے سے گزرنے والے کو اس عمل پر ہونے والے گناہ اور عذاب کا علم ہو جائے تو وہ چالیس — تک کھڑے رہنے کو گزرنے سے بہتر سمجھے، یہاں علم سے مراد یا تفصیل علم ہے، کہ اگر اس کو اپنے عمل کے گناہ اور عذاب کی تفصیلات معلوم ہو جائیں یا پھر علم

سے مراد علم مشاہدہ ہے یعنی اگرچہ اس کو پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام پر ایمان لانے کے سبب اسکا تو یقین ہے کہ نمازی کے سامنے سے گزرنا بہت بڑا گناہ ہے، مگر یہ علم اگر مشاہدہ بن جائے تو وہ نمازی کے سامنے سے گزرنے کی کبھی جرأت نہ کرے، گویا گزر جانے کی جرأت یا تو اس بنیاد پر ہوتی ہے کہ اس گناہ اور عذاب کی تفصیلات سامنے نہیں، یا اس بنیاد پر ہے کہ علم اگرچہ حاصل ہے مگر مشاہدہ نہیں ہے، بہر حال روایت سے معلوم ہوا کہ نمازی کے سامنے سے گزرنا بہت بڑا گناہ ہے۔ نووی نے فرمایا کہ روایت سے معلوم ہوا کہ نمازی کے سامنے سے گزرنا حرام ہے۔ اور حدیث پاک میں جو تاکید کے ساتھ وعید شدید وارد ہوئی ہے اس کا تقاضا یہ ہے کہ نمازی کے سامنے سے گزرنے کو گناہ کبیرہ قرار دیا جائے۔

قال ابو النضر النخ ابو النضر جو بسر بن سعید کے شاگرد ہیں وہ کہتے کہ مجھے یہ محفوظ نہیں کہ اربعین یعنی چالیس کے بعد دن، مہینہ یا سال میں سے کیا چیز مذکور تھی بظاہر اس کا مفہوم یہ ہے کہ بسر بن سعید نے اس کو ذکر کیا تھا مگر یاد نہیں رہا، اس کا مطلب یہ ہے کہ یہ ابہام اصل روایت میں نہیں تھا چنانچہ مسند بزار میں لکان ان یقف اربعین خریفاً (فتح الباری) آیا ہے۔ اور فصل خریف سال میں ایک بار آتی ہے، اس لئے مطلب یہ ہو گا کہ چالیس سال کھڑا رہنا گزرنے سے بہتر سمجھے، نیز ابن حبان ابن ماجہ میں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مائۃ عام کے الفاظ منقول ہیں، ابن ماجہ میں ہے:

عن ابی ہریرۃ قال قال رسول	حضرت ابو ہریرہ سے روایت ہے کہ رسول
اللہ صلی اللہ علیہ وسلم لو یعلم	صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اگر تم میں سے کوئی
احداکم مالہ فی ان یمربین یدی	یہ جان لے کہ اس کو اپنے بھائی کے سامنے
اخیہ معترضاً فی الصلوۃ کان	سے نماز میں گزرنے پر کیا گناہ ہوتا ہے تو
لان یقیم مائۃ عام خیر لہ	اس کیلئے اس ایک قدم چلنے کے مقابلہ پر
من الخطوۃ التی خطاھا (ابن ماجہ)	سوا سال تک کھڑا رہنا بہتر ہوتا۔

مطلب یہ ہوا کہ نمازی کے سامنے سے گزرنا گناہ ہے اور اتنا بڑا گناہ ہے کہ اگر نمازی کو اس کا ادراک ہو جائے تو وہ مدتوں کھڑا رہنا گزرنے سے بہتر خیال کرے۔ واللہ اعلم

بَابِ اسْتِقْبَالِ الرَّجُلِ الرَّجُلَ وَهُوَ يُصَلِّي، وَكَرَّةُ عُثْمَانَ اَنْ يَسْتَقْبِلَ الرَّجُلَ وَهُوَ يُصَلِّي وَهَذَا اِذَا اسْتَقْبَلَ بِهٖ فَاَمَّا اِذَا كَسَتْ غُلَّ بِهٖ فَقَدْ قَالَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ

مَا بَالِيَتْ أَنَّ الرَّجُلَ لَا يَقْطَعُ صَلَاةَ الرَّجُلِ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ خَلِيلٍ قَالَ أَنَا عَلَى بْنُ مُسَهَّرٍ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ مُسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ دُجْرًا عِنْدَهَا مَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ فَقَالُوا يَقْطَعُهَا الْكَلْبُ وَالْخِمَارُ وَالْمَرَأَةُ فَقَالَتْ لَقَدْ جَعَلْتُمُونَا كَلَابًا لَقَدْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَإِنِّي لَبَيْنَهُ وَبَيْنَ الْإِقْلَةِ وَأَنَا مُضْطَجِعَةٌ عَلَى السَّرِيرِ فَتَكُونُ لِي الْحَاجَةُ وَأَكْرَهُ أَنْ أَسْتَقْبِلَهُ فَأَسْأَلُ رَأْسًا لَا وَعَيْنَ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ نَحْوَهُ .

ترجمہ، باب، نماز کی حالت میں ایک شخص کے دوسرے شخص کی طرف منہ کرنے کا بیان، اور حضرت عثمانؓ نے نماز کی حالت میں ایک شخص کے دوسرے کی طرف منہ کرنے کو مکروہ قرار دیا۔ امام بخاری فرماتے ہیں کہ یہ کراہت اس صورت میں ہے کہ نماز کا دل اس میں مشغول ہو جائے، لیکن اگر اس کا دل مشغول نہ ہو تو حضرت زید بن ثابتؓ نے فرمایا کہ میں اس کی پروا نہیں کرتا کیونکہ مرد کا سامنے آنا، مرد کے لئے قاطع نماز نہیں ہے۔ حضرت مسروقؓ، حضرت عائشہؓ سے روایت کرتے ہیں کہ حضرت عائشہؓ کے سامنے ان چیزوں کا تذکرہ ہوا جن سے نماز ٹوٹ جاتی ہے تو لوگوں نے کہا کہ کتے، گدھے اور عورت کے سامنے آنے سے نماز ٹوٹ جاتی ہے، اس پر حضرت عائشہؓ نے فرمایا کہ تم لوگوں نے ہم عورتوں کو تو کتوں کی طرح بنا دیا، میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اس طرح نماز پڑھتے دیکھا ہے کہ میں آپ کے اور قبلہ کے درمیان تخت پر بیٹھی ہوتی تھی، پھر اگر مجھے کوئی ضرورت ہوتی اور میں نماز میں آپ کے سامنے پڑنے کو نا پسند سمجھتی تو آہستہ سے کھسک کر نکل جاتی اعمش بھی ابراہیم عن اسود کی سند سے حضرت عائشہؓ سے اسی طرح کی روایت کرتے ہیں۔

پچھلے باب میں بتلایا گیا کہ نماز کے سامنے سے گزرنا جائز نہیں، اب بیان مقصد ترجمہ | کرنا چاہتے ہیں کہ اگر کوئی گزرا تو نہیں لیکن نماز کے سامنے رخ کر کے بیٹھا ہے یا کھڑا رہے تو اس کا کیا حکم ہے؟ کہتے ہیں کہ حضرت عثمان رضی اللہ عنہ نے اس صورت کو مکروہ قرار دیا ہے، اور حضرت زید بن ثابتؓ نے فرمایا ہے کہ مجھے اس کی پروا نہیں اس لئے کہ کسی مرد کے نماز میں کسی مرد کے سامنے پڑنے سے کوئی نقصان واقع نہیں ہوتا، امام بخاری اس سلسلے میں اپنا رجحان ظاہر کرتے ہیں کہ حضرت عثمانؓ اور حضرت زیدؓ کے ارشادات اپنی اپنی جگہ درست اور دو الگ الگ حالات سے متعلق ہیں، اگر سامنے آنے سے نماز کی طبیعت میں

انتشار پیدا ہو اور جمعیت خاطر متاثر ہو جائے تو مکروہ ہے، لیکن اگر اطمینان قلب پر کوئی فسرق نہیں پڑتا تو سامنے رخ کر کے بیٹھنا یا کھڑے ہونا مکروہ نہیں ہے۔

تشریح حدیث | انی السیر میں گزری، جس میں حضرت عائشہ نے راویوں کے طرز ادا اور تعبیر کی شکایت کی ہے، یہ روایت بعد میں آئے گی وہیں کچھ بعد میں بیان کیا جائے گا یہاں ترجمہ الباب سے متعلق یہ بات ہے کہ حضرت عائشہ نے یہ فرمایا کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے اور قبلہ کے درمیان لیٹی رہتی تھی، پھر کوئی ضرورت ہوتی اور مجھے اٹھنا ہوتا تو میں آپ کے سامنے پڑنے کو ناپسند سمجھتی تھی اور آہستہ سے کھسک کر پائنتی کی طرف آتی پھر اٹھتی۔ حضرت عائشہ کی جانب سے استقبال اور مواجہت کا طریقہ چھوڑ کر آہستہ سے کھسک جانے کا طریقہ اختیار کرنا ترجمہ الباب کو ثابت کرنے کے لئے کافی ہے مگر یہاں دو اشکال ہیں ایک تو یہ کہ ترجمہ الباب کے استقبال الرجل الرجل مرد کا مرد کے سامنے ہونا اور روایت میں آیا استقبال الرجل المرأة عورت کا مرد کے سامنے ہونا، اور دوسرے یہ کہ امام بخاری نے ترجمہ الباب میں یہ وضاحت کی کہ اسکا مدار انتشار طبیعت پر ہے، اگر طبیعت میں انتشار پیدا ہو تو مکروہ ورنہ مکروہ نہیں، اور یہ وضاحت روایت میں نہیں ہے، مگر واقعہ یہ ہے کہ یہ دونوں باتیں روایت سے آسانی کے ساتھ ثابت ہیں کیونکہ پہلی بات تو اس طرح ثابت ہے کہ جب عورت کے سامنے آنے سے نماز میں کوئی گراہت نہیں آتی، تو مرد کے سامنے آنے سے بدرجہ ادنیٰ نہیں آئے گی، گویا امام بخاری نے دلالت النص کے طریقہ پر یہ بات ثابت کی، دوسری بات یہ ہے کہ حضرت عائشہ کا استقبال کے طریقہ سے بچ کر، انکسار یعنی آہستگی کے ساتھ کھسک جانے کا طریقہ اختیار کرنا اسی لئے تو تھا کہ نماز میں طبیعت میں انتشار نہ ہو، اگرچہ پیغمبر علیہ السلام کے بارے میں انتشار طبیعت کا ادنیٰ احتمال تسلیم کرنا بھی درست نہیں، لیکن حضرت عائشہ کا احتیاط فرمانا ہی ترجمہ الباب کو ثابت کر رہا ہے۔

باب الصلوة خلف النائم فامسدت قال نائم قال فاهشام قال حدثني ابي عن عائشة قالت كان النبي صلى الله عليه وسلم يضيء وانا راقدة معنوضه على فراشه فاذا اراد ان يوتر ايقظني فاكثرت.

ترجمہ، باب، سونے والے شخص کے پیچھے نماز پڑھنے کا بیان حضرت عائشہ فرماتی ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اس حالت میں نماز پڑھا کرتے تھے کہ میں آپ کے بچھونے پر

میں (جنارے کی طرح) سوئی ہوئی رہتی تھی، پھر جب آپ وتر پڑھنے کا ارادہ کرتے تو مجھے بیدار کرتے اور میں وتر پڑھتی۔

ابوداؤد اور ابن ماجہ وغیرہ کی روایت میں سوتے ہوئے انسان کے پیچھے یعنی نمازی مقصد ترجمہ کے سامنے کی جانب میں کوئی سورہا ہو تو ممانعت وارد ہوئی ہے۔

عن ابن عباس قال فی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان یصل خلف المتحدث والنام

ابن عباس سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس چیز سے منع فرمایا کہ باتیں کرنے والے اور سونے والے انسان

(ابن ماجہ ۶۵۷) کے پیچھے نماز پڑھی جائے۔

چنانچہ امام مالک سے سونے والے شخص کے پیچھے کھڑے ہو کر نماز پڑھنے کی کراہت منقول ہے مگر امام بخاری کے ترجمہ الباب سے معلوم ہوتا ہے کہ یا تو وہ اس روایت کے ضعیف ہونے کی بنیاد پر اس کو قابل اعتناء نہیں سمجھتے یا پھر وہی تاویل کر رہے ہیں جو باب استقبال الرجل الرجل میں گزری ہے یعنی اگر کوئی سامنے سورہا ہو تو بذات خود اس میں کوئی خرابی نہیں ہے لیکن یہ ممکن ہے کہ اس کے خراٹوں کی آواز سے بے اطمینانی کی صورت پیدا ہو جائے اور نماز کا خشوع متاثر ہو یا وہ مثلاً کر دٹ لے اور سجدہ کی جگہ میں آجائے یا کوئی اور ناگوار بات پیش آئے اور نمازی کی طبیعت میں انتشار پیدا ہو جائے، لیکن اگر کسی کی عادت معلوم ہو جائے کہ وہ سوتا ہے تو ایک ہی کروٹ پر پڑا رہتا ہے، خراٹوں کی آواز بھی نہیں آتی اور دوسری کوئی ناگوار صورت بھی پیش نہیں آتی تو اس کے سامنے لیٹا رہنے میں کوئی مضائقہ نہیں، گویا ممانعت کی بنیاد ہے نمازی کی طبیعت کا انتشار، اس سے اطمینان ہے تو ممانعت نہیں۔

تشریح حدیث حضرت عائشہؓ کی روایت ہے کہ میں نماز میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے

پچھونے پر لیٹی رہتی اور آپ میرے سامنے لیٹا رہنے اور سونے کے باوجود نماز پڑھتے رہتے، وتر کا ارادہ فرماتے تو مجھے بھی جگادیتے اور میں بھی وتر پڑھتی، یہ ظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ دوسرا واقعہ ہے، کیونکہ باب سابق کی روایت میں آیا تھا کہ میں سامنے تخت پر لیٹی رہتی، اور اس میں آیا کہ میں پچھونے پر سوئی رہتی، نیز یہ کہ پچھلی روایت میں یہ مذکور ہے کہ مجھے ضرورت پیش آتی تو میں کھسک کر کنارے آجاتی اور اٹھ کر چلی جاتی جس کا بظاہر مطلب یہ ہے کہ حضرت عائشہؓ سامنے تخت پر بیسرداری کی حالت کا تذکرہ کر رہی ہیں، اور اس روایت میں وہ اپنے آپ کو

واقعة فرما رہی ہیں۔ نیز روایت سے یہ بھی معلوم ہوا کہ وتر کا معاملہ زیادہ اہم ہے کیونکہ آپ اُن کو تہجد کے لئے بیدار نہ فرماتے، وتر کے لئے بیدار کرتے۔ واللہ اعلم

باب التطوع خلف المرأة حدثنا عبد الله بن يوسف قال انا مالک عن ابی النضر مؤوی عمر بن عبید الله عن ابی سلمة بن عبد الرحمن عن عائشة عن رافع النبی صلی الله علیہ وسلم انها قالت کنت انا م بین یدئ رسول الله صلی الله علیہ وسلم ورجلا فی قبلتی فاذا سجد عمر فی فقبضت رجلی فاذا قام بسطتها قالت والبیوت يومئذ لیس فیها مصلح

ترجمہ، باب عورت کے پیچھے کھڑے ہو کر نافلہ نماز ادا کرنے کا بیان، حضرت عائشہ ام المومنین سے روایت ہے کہ انھوں نے فرمایا کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے اس طرح سویا کرتی تھی کہ میرے پاؤں آپ کے قبلہ کی جگہ میں ہوتے، پھر جب آپ سجدہ میں جاتے تو میرے پاؤں کو چھو دیتے اور میں اپنے پاؤں سمیٹ لیتی، پھر جب آپ کھڑے ہوتے تو میں پاؤں پھیلا لیتی، حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے فرمایا کہ اُن دنوں میں گھر میں چراغ نہ ہوتے تھے۔

تطوع خلف المرأة کا مطلب یہ نہیں ہے کہ عورت کو امام بنایا جائے، بلکہ مطلب یہ مقصد ترجمہ ہے کہ عورت سامنے لیٹی یا بیٹھی ہو اور کوئی ناز پڑھنا چاہے تو ایسا کرنا جائز ہے نیز تطوع کی تصریح کا بھی یہ مطلب نہیں کہ اس طرح فریضہ پڑھنے کی اجازت نہ ہوگی بلکہ اس کی وجہ یہ ہے کہ فریضہ تو جو نہ کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں ادا فرماتے تھے، گھر میں تو نوافل و سنن ہی پڑھتے تھے، اس لئے ثبوت تطوع کا تھا بس اسی کی تصریح کر دی حکم فریضہ کا بھی یہی ہے مقصد یہ ثابت کرنا ہے کہ جس طرح نمازی کے سامنے مرد کے بیٹھا یا لیٹا رہنے سے کوئی نقصان واقع نہیں ہوتا اسی طرح اگر طبیعت میں انتشار یا خشوع نماز پر کوئی فرق نہ پڑتا ہو تو عورت کے سامنے بیٹھا رہنے یا لیٹا رہنے سے کوئی نقصان نہ ہوگا، مسئلہ محاذ اذہ سے اس کا کوئی تعلق نہیں۔

ابواب سترہ سے، اس باب اور پچھلے دو ابواب کا تعلق یہ ہے کہ جس طرح کسی جانور کو بٹھا کر سترہ بنایا جاسکتا ہے، اسی طرح مرد کے بھی سترہ کی جگہ بیٹھنے یا لیٹنے سے نماز درست رہے گی، پھر یہ ضروری نہیں کہ وہ جاگ رہا ہو بلکہ سونے کی حالت میں بھی سترہ کا کام لیا جاسکتا ہے اسی طرح سونے والی اگر عورت ہو تو یہ بھی درست ہے، گویا مرد اور عورت کو سونے اور جاگنے کی دونوں حالتوں میں سترہ بنانا درست ہے، یعنی ان ابواب میں متحرک حلتی پھرتی ذی رُوح

چیزوں کو سترہ کے طور پر استعمال کرنے کی چند جزئیات کا بیان ہے مگر امام بخاری نے ان سب چیزوں میں یہ بتلایا ہے کہ اگر قنوں کا اندیشہ ہو یا اطمینانی کیفیت باقی نہ رہتی ہو تو سترہ نہ بنایا جائے اور اگر اطمینان قلب حاصل رہے اور ہر قسم سے مامون رہنے کا اعتماد ہو تو ان چیزوں سے سترہ کا کام لیا جاسکتا ہے۔

تشریح حدیث | وہی حضرت عائشہؓ کی روایت ہے، لیکن یہ ضروری نہیں کہ واقعہ ایک ہو، بلکہ یہاں پیر کو ہاتھ سے چھونے کا مضمون بظاہر یہ بتلایا ہے کہ یہ کوئی اور واقعہ ہے فرماتی ہیں کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے اس طرح سوتی رہتی تھی کہ میکہ پاؤں آپ کے سجدہ کی جگہ میں ہوتے تھے، جب آپ سجدہ میں جاتے تو پاؤں کو چھو کر متنبہ فرمادیتے اور میں اپنے پاؤں سمیٹ لیتی، معلوم ہوا کہ عورت کے نمازی کے سامنے سترہ کی جگہ لیٹے رہنے میں کوئی مضائقہ نہیں، نیز عورت کے پیر کو ہاتھ سے چھو دینے سے حنفیہ کے اس مسئلہ کی بھی تائید ہوتی ہے کہ مستمرۃ ناقض وضو نہیں ہے۔ واللہ اعلم

باب مَنْ لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ شَيْءٌ حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ بْنُ غِيَاثٍ ثَنَا أَبِي قَالَ نَا ابْنُ عُثْمَانَ قَالَ نَا ابْنُ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ الْكَلْبُ وَالْجِمَارُ وَالْمَرْأَةُ فَقَالَتْ شَبَّهْتُمُونِي بِالْحِمَارِ وَالْكَلْبِ وَاللَّهِ لَقَدْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَرَأَيْتُ عَلَى السَّوِيرِ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ مَضْطَجِعَةً فَتَبَدُّوْهُ الْحَاجَةُ فَأَكْرَهُ أَنْ أُجْلِسَ فَأَوْذَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَسْأَلُ مَنْ عِنْدَ رَجُلِيهِ حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَنَا يَقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ نَا ابْنُ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْهُ سَأَلَ عَنْهُ عَنِ الصَّلَاةِ يَقْطَعُهَا شَيْءٌ قَالَ لَا يَقْطَعُهَا شَيْءٌ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا رَوَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ لَقَدْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُومُ فَيُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ وَإِنِّي لَمُعْرِضَةٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ عَلَى فِرَاشِ أَهْلِي.

ترجمہ، باب، ان لوگوں (کی دلیل) کا بیان جو یہ کہتے ہیں کہ نماز کسی چیز سے نہیں ٹوٹی، اسود اور مسروق حضرت عائشہؓ سے روایت کرتے ہیں کہ ان کے سامنے ان چند چیزوں کا ذکر کیا گیا جن سے نماز ٹوٹ جاتی ہے یعنی کتا، گدھا، اور عورت، تو حضرت عائشہؓ نے فرمایا کہ تم لوگوں نے ہم (عورتوں) کو گدھوں اور کتوں سے مشابہ قرار دے دیا جبکہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

کو اس حال میں نماز پڑھتے ہوئے دیکھا ہے کہ میں آپ کے اور قبلہ کے درمیان چار پائی پر (یا تخت پر لیٹی رہتی تھی، پھر مجھے کوئی ضرورت پیش آتی اور میں اس بات کو پسند نہ کرتی کہ سامنے بیٹھوں اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے اذیت کا سبب بنوں تو میں آپ کے پیروں کے کی جانب کھسک کر نکل جاتی ابن شہاب کے بھتیجے (محمد بن عبد اللہ) نے بیان کیا کہ انھوں نے اپنے چچا ابن شہاب زہری سے پوچھا کہ کیا نماز کو کوئی چیز توڑ دیتی ہے؟ تو انھوں نے فرمایا کہ نماز کو کوئی چیز نہیں توڑتی مجھ سے عروہ بن زبیر نے بیان کیا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ محترمہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رات کو کھڑے ہو کر نماز پڑھتے تھے جبکہ میں آپ کے اور قبلہ کے درمیان، آپ کے گھر کے کچھونے پر عرض میں (یعنی جنازے کی طرح) لیٹی رہتی تھی ایک باب پہلے گزر چکا ہے اور کئی ابواب آگے آرہے ہیں جن میں نماز کے دوران عورت مقصد ترجمہ کا مختلف انداز سے تعلق مذکور ہے، پچھلے باب میں یہ آیا تھا کہ عورت سامنے سو رہی ہو تو سترے کے طور پر اس کو سامنے برقرار رکھنا درست ہے، اب اسی برہنہ کے طور پر دوسرا باب منعقد کر رہے ہیں من قال لا یقطع الصلوۃ شیء، یعنی ان لوگوں کی تائید کا بیان جو یہ کہتے ہیں کہ نماز میں کسی بھی چیز کا سامنے آجانا قاطع صلوۃ نہیں۔ حضرت شاہ ولی اللہ قدس سرہ نے فرمایا کہ یہاں سے ابواب سترہ کے آخر تک کے ابواب منعقد کرنے کا مقصد یہ ظاہر کرنا ہے کہ عورت نماز کے لئے قاطع نہیں ہے، یعنی عورت کے سامنے آنے سے نماز ختم نہیں ہوتی۔ قسطلانی شاح بخاری نے یہ وضاحت کی ہے کہ جب عورت کے سامنے آنے سے نماز ختم نہیں ہوتی جبکہ عورتوں کی جانب مردوں کا میلان ایک فطری بات ہے تو کتے اور گدھے جیسی قابل نفرت چیزوں کے سامنے آنے سے بدرجہ اولیٰ نماز ختم نہ ہونی چاہئے، گویا امام بخاری نے یہ ترجمہ چھوڑ کی تائید میں منعقد فرمادیا جن کے نزدیک سترہ ہو یا نہ ہو کسی بھی چیز کے سامنے گزرنے سے نماز فاسد نہیں ہوتی، البتہ امام احمد کی طرف منسوب ہے کہ انھوں نے فرمایا کہ گدھے اور عورت کے بارے میں تو مجھے شرح صدر نہیں ہے لیکن کتے کے سامنے آنے سے نماز ختم ہو جائے گی، ابن دقین العید نے امام احمد کے ارشاد کی یہ وضاحت کی، کہ امام احمد کو کلب اسود کے بارے میں کوئی متعارض روایت نہیں ملی جبکہ گدھے اور عورت کے بارے میں روایت میں تعارض ہے، گدھے کے بارے میں حضرت ابن عباس کی روایت ہے کہ منی میں ان کی گدھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے گھومتی رہی، اور عورت کے بارے میں حضرت عائشہ کی روایت باب ہے۔

مذکورہ بالاتین چیزوں یا ان میں سے بعض چیزوں کے سامنے آنے کی وجہ سے نماز کے فساد قطع یا ختم ہونے پر جس دلیل سے استدلال کیا جاسکتا ہے وہ مسلم شریف میں حضرت ابوذر کی روایت سے موجود ہے کہ تم میں جب کوئی نماز کے لئے کھڑا ہو تو اسے کجاوے کی کمرنگائی کی کٹڑی کی طرح سترہ قائم کر لینا چاہئے، اگر سترہ نہ ہو گا تو

فانه يقطع صلوته الحمار والمرأة
والكلب الاسود (مسلم ص ۱۹)
تو بے شک اس کی نماز کو ٹکڑا دے گا۔

لیکن امام بخاری اور جمہور جو ان چیزوں کے سامنے آنے سے نماز کے ختم ہونے کے قائل نہیں ہیں وہ یہ کہتے ہیں کہ مسلم شریف کی روایت میں قطع صلوٰۃ سے مراد نماز کا فساد یا ختم ہونا نہیں ہے بلکہ اس سے مراد یہ ہے کہ ان چیزوں کے سامنے آنے سے وہ تعلق متاثر ہو جاتا ہے جو نماز میں بند ہے اور پروردگار کے درمیان قائم ہے، یعنی ان چیزوں سے نماز نہیں بلکہ شروع صلوٰۃ متاثر ہوتا ہے، پھر قطع صلوٰۃ کی یہ مراد متعین کرنے کے لئے ان حضرات کے پاس خود امی سلمہ شریف کی روایت میں یہ قریب ہے کہ رادی نے حضرت ابوذر سے یہ معلوم کیا کہ سُرخ اور زرد رنگ کے کتے کے مقابلہ پر کالے کتے کی کیا خصوصیت ہے تو حضرت ابوذر نے فرمایا کہ عزیزم! میں نے بھی رسول اللہ صلی علیہ وسلم سے یہی سوال کیا تھا جو تم مجھ سے کر رہے ہو تو آپ نے فرمایا تھا الكلب الاسود شیطان یعنی کالا کتا شیطان کے حکم میں ہے، فساد صلوٰۃ کا قول نہ کرنے والے کہتے ہیں کہ کالے کتے کو شیطان کہا گیا ہے جبکہ یہ طے اور محقق ہے کہ خود شیطان کے سامنے آنے سے نماز فاسد نہیں ہوتی جیسا کہ روایت سے ثابت ہے ان الشیطان قد عرفہ فی۔ یعنی حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ:- شیطان نماز میں میسر سامنے آیا، اور اس نے نماز کو قطع کرنا چاہا، لیکن اللہ تعالیٰ نے مجھ اس پر قابو دے دیا اور میں نے اس کو گرفتار کر لیا، پھر جب خود شیطان کے سامنے آنے کے باوجود نماز باقی رہتی ہے تو کلب اسود کے سامنے آنے سے بدرجہ اولیٰ باقی رہنی چاہئے۔

اس باب کے تحت امام بخاری نے دو روایتیں ذکر کی ہیں، دونوں روایتوں میں تشریح حدیث کا مضمون ایک ہی ہے جن میں حضرت عائشہ اپنا واقعہ ذکر فرما رہی ہیں، لیکن دوسری روایت میں ابن شہاب زہری کی جانب سے لا یقطع المصلوۃ شیء کی صراحت ہے اسی طرح کے الفاظ طحاوی اور مسند ابن ابی شیبہ میں حضرت علیؓ حضرت عثمانؓ حضرت یحییٰ بن ایمن اور دوسرے صحابہ کرام سے منقول ہیں کہ نماز کسی چیز کے سامنے آنے سے نہیں ٹوٹی۔

روایت میں آیا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے سامنے یہ ذکر ہوا کہ نماز میں کتے، گدھے اور عورت کے سامنے آنے سے نماز ٹوٹ جاتی ہے تو حضرت عائشہ نے شکایت کے انداز میں فرمایا کہ تم لوگوں نے تو کمال کر دیا کہ کتے، گدھے اور عورت کو ایک ہی خانہ میں رکھ دیا حالانکہ ان میں سے ہر ایک سے بڑا فرق ہے۔ چنانچہ ابواب پہلے "باب الصلوۃ الی السرسین" میں یہ وعدہ کیا گیا تھا کہ آئندہ اس فرق کی وضاحت کی جائے گی۔ آج وعدہ کے مطابق چند باتیں عرض کی جائیں گی۔ سب سے پہلے تو یہ بات ملحوظ رہنی چاہئے کہ جب حضرت ابوذر کی صحیح روایت میں یقطع صلوتہ الحمار والمرأة والكلب الاسود موجود ہے تو حضرت عائشہ کی شکایت یا نکیر کے کیا معنی ہوں گے؟ احتمال کی حد تک کہا جاسکتا ہے کہ شاید انھیں روایت نہ پہنچی ہو اور انھیں یہ اشکال ہو کہ ایک طرف تو یہ حضرات کتے، گدھے اور عورت کے گزرنے سے نماز ٹوٹ جانے کا مضمون نقل کر رہے ہیں اور دوسری طرف میرا مشاہدہ ہے کہ میں سامنے لیٹی رہتی تھی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز میں مشغول رہتے تھے اس تضاد کی بنا پر وہ نکیر فرماتی ہیں، لیکن اس مضمون کی تردید خود اس قرینہ سے ہو جاتی ہے کہ اسی روایت میں یہ مذکور ہے اکبرہ ان اجلس فی نماز کی حالت میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے بیٹھنے کو پسند نہ کرتی، سوال پیدا ہوتا ہے کہ حضرت عائشہ کے علم میں حضرت ابوذر والی روایت یا اس کا مضمون نہیں تھا تو انھیں نماز میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے بیٹھنے میں تامل کیوں تھا جس کی رعایت سے وہ انسلال کا عمل کرتی ہیں، اس کا مطلب یہ ہوا کہ کچھ نہ کچھ ان کے علم میں ہے۔ اس لئے یہ احتمال تو ختم ہوا کہ وہ اس مضمون پر نکیر فرما رہی ہیں۔

حضرت شیخ الہند کا ارشاد | دوسری بات جو حضرت شیخ الہند قدس سرہ کی پسندیدہ ہے یہ ہے کہ حضرت عائشہ کو اصل مسئلہ سے انکار نہیں ہے، بلکہ لب و لہجہ پر اعتراض ہے۔ حضرت شیخ الہند نے ہی جملہ ارشاد فرمایا تھا، اس کا مطلب یہ ہے کہ حضرت عائشہ نے کتے، گدھے اور عورت کو ایک فہرست میں شمار کرنے والوں سے شکایت کی کہ اس مضمون کو بیان کرنے کے لئے تمہارا طرز بیان اور طریق ادا اچھا نہیں ہے، تعبیر مثلاً یوں بھی تو ہو سکتی ہے کہ کتے اور گدھے کے سامنے سے گزرنے پر نماز قطع ہو جاتی ہے اور اسی طرح عورتوں کا بھی یہی حکم ہے، نیز یہ کہ قطع صلوۃ کے جو معنی تم سمجھ رہے ہو کم از کم عورت کے بارے میں تو میرا مشاہدہ اس کے خلاف ہے کہ میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے لیٹی رہتی اور آپ نماز ادا فرمایتے، مجھے سامنے سے بیٹھنے کا حکم نہ دیتے تھے۔ اس لئے عورت کے حق میں تو قطع صلوۃ کے معنی فساد صلوۃ نہیں، قطع مشغوع

صلوٰۃ ہو سکتے ہیں اور چونکہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کے خشوع کے متاثر ہونے کا بھی احتمال نہیں تھا، اور آپ اس حال میں نماز پڑھ لیتے تھے، اسلئے بیان کرنے والے کا تینوں چیزوں کو ایک سلسلہ میں منسلک کر کے بیان کر دینا قابل اعتراض بات ہے۔

حضرت شیخ الہند قدس سرہ کے جملہ کی تشریح بھی ہو سکتی ہے اور یہی حضرت الاستاذ کی تشریح | زیادہ بہتر ہے کہ حضرت عائشہ کتے، گدھے اور عورت کے مسئلہ میں فرق کر رہی ہیں کہ خشوع صلوٰۃ کو ختم یا کمزور کرنے کے سلسلے میں کتے، گدھے اور عورت تینوں چیزوں کو شیطان سے تعلق رکھنے کی بنیاد پر مؤثر مان لیا جائے، تب بھی عورت کے بارے میں عموم کی بات کہنا درست نہ ہوگا، مثلاً کتے کے بارے میں آیا الکلب الاسود شیطان، یا گدھے کے بارے میں آیا اذا سمعتم نھیق الحمار فتعوزوا بالله من الشیطان الرجیم فانہ رای شیطانا اگر تم گدھے کی آواز سنو تو شیطان رجیم سے اللہ کی پناہ طلب کرو اس لئے کہ وہ شیطان کو دیکھ کر آواز نکالتا ہے، گویا دونوں کا شیطان سے تعلق ہے اور اس میں یہ فرق نہیں کیا جاسکتا کہ کتا یا گدھا اپنا ہو یا کسی دوسرے کا بلکہ کسی بھی طرح کے کتے یا گدھے کا سامنے آنا ہر حال میں طبیعت پر اثر انداز ہوگا، جبکہ عورت کا یہ معاملہ نہیں ہے، اگرچہ عورتوں کے بارے میں بھی ... النساء حبالہ الشیطان (عورتیں شیطان کا جال اور پھندا ہیں) فرمایا گیا ہے، مگر تفصیل تو کرنا ہوگی کہ سب عورتوں کا یہی حکم ہے یا اس میں فرق ہے، ظاہر ہے کہ محرم عورتیں، یا اپنی بیویاں اس حکم میں نہیں ہیں۔ اس لئے حضرت عائشہ کی شکایت کی بنیاد میسر خیال کے مطابق یہ ہے کہ وہ راویوں کے ہر حال میں عورت کو قاطع صلوٰۃ قرار دینے اور اس کو کتوں اور گدھوں کے ساتھ عموم میں شریک کرنے کی بنیاد پر تکمیر فرما رہی ہیں، وہ یہ نہیں فہم رہی ہیں کہ کوئی عورت کسی حال میں کسی مرد کیلئے قاطع صلوٰۃ نہیں ہے۔

کتے، گدھے اور عورت کے درمیان فرق اس طرح بھی کیا جاسکتا ہے کہ کتے اور گدھے سے انسان کو نفرت ہوتی ہے اور ان کے سامنے آنے سے طبیعت میں انقباض اور گھٹن پیدا ہوتی ہے اور عورت کی طرف رغبت ہوتی ہے اس لئے اس کے سامنے آنے سے انشراح و انبساط کی کیفیت پیدا ہوتی ہے، اور اگرچہ انقباض و انبساط دونوں ہی کیفیتی خشوع صلوٰۃ پر اثر انداز ہوتی ہیں مگر یہ فرق تو کرنا ہوگا کہ ماؤں، بہنوں اور بیویوں کے سامنے آنے سے تو اس طرح کا انبساط ہی نہیں ہوگا کہ اس سے نماز میں نمازی اور پروردگار کے درمیان قائم ہونے والا رشتہ متاثر ہو جائے

اس لئے کہتے اور گدھے کا حکم عام ہے اور عورتوں کے بارے میں تفصیل، راویوں نے چونکہ اس فرق کو نظر انداز کر دیا تھا، اس لئے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے شکایت فرمائی کہ تم نے اچھی تعبیر اختیار نہیں کی۔ واللہ اعلم

ترجمہ الباب اور حدیث کا ربط | ترجمہ الباب ہے کہ کسی چیز کے سامنے سے گزرنے سے نماز نہیں ٹوٹتی، اور حدیث باب میں گزرنے کا ذکر نہیں، بلکہ پہلی روایت میں صرف عورت کے بیٹھنے کو ناپسند کرنے اور راستہ سے کھسک کر سامنے سے ہٹ جانے کا تذکرہ ہے، اور دوسری روایت میں عورت کے سامنے بیٹھنے کا بیان ہے، گویا دعویٰ یہ ہے کہ کسی شے کا مرد قاطع صلوٰۃ نہیں اور دلیل یہ ہے کہ حضرت عائشہ فرماتی ہیں کہ میں سامنے لیٹی رہتی تھی، یہاں دو باتوں میں فرق ہے، ایک تو یہ کہ کئی چیزوں کے تذکرے کے بجائے ذکر صرف ایک چیز یعنی عورت کا ہے، دوسرے یہ کہ مرد کا تو سرے سے ذکر نہیں، شارحین حیران ہیں کیا تو جہہ کریں؟ امام بخاری کے مذاق کے مطابق کہا جائے گا کہ تذکرہ تو صرف عورت کا ہے، لیکن نمازی کے خشوع و خضوع پر اثر انداز ہونے میں وہی تو اصل ہے، اس لئے جب عورت کے سامنے آنے کے باوجود نماز باقی رہتی ہے تو بقیہ چیزیں کس حساب میں ہیں، نیز یہ کہ مرد کا تذکرہ تو واقعہً نہیں ہے مگر کہا جاسکتا ہے کہ جب باقاعدہ لیٹا رہنا جائز ہے جس میں سسکل کے ساتھ نظر پڑتی ہے تو یکبارگی سامنے آنے اور فوراً نکل جانے کا معاملہ تو اس سے کہیں اہون اور معمولی ہے، اس لئے دونوں ہی باتیں فقہاء کرام کے محتاط اور محکم اسلوب کے مطابق تو نہیں مگر امام بخاری کے انداز کے مطابق ثابت کی جاسکتی ہیں۔ واللہ اعلم۔

باب إِذَا حَمَلَ جَارِيَةٌ مَغِيْرَةً عَلَى عُنُقِهَا فِي الصَّلَاةِ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوْسُفَ قَالَ أَنَا مَالِكٌ عَنْ عَامِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ الزُّرَقِيِّ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي وَهُوَ حَامِلٌ أُمَامَةً بِنْتُ زَيْبِ بِنْتِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلِإِبْنِ الْعَاصِ ابْنِ رِبْعَةَ بْنِ عَبْدِ شَمْسٍ قَالَ ذَا مَسْجِدٍ وَضَعَهَا إِذَا أَقَامَ حَمَلَهَا.

ترجمہ، باب، جب نمازی نماز میں جھوٹی بچی کو اپنی گردن پر اٹھالے (تو اس کا حکم کیا ہے) حضرت ابو قتادہ انصاری سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حضرت امامہ کو جو زینب بنت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابو العاص بن ربیعہ بن

عبدس کی صاحبزادی تھیں۔ اٹھائے ہوئے یعنی کاندھے پر بٹھائے ہوئے نماز پڑھتے تھے، چنانچہ جب آپ سجدے میں جاتے تو نیچے آتا دیتے اور جب کھڑے ہوتے تو بھرا کٹھالیٹے۔ ترجمۃ الباب کے الفاظ میں تو کسی حکم کی یعنی جواز یا عدم جواز کی وضاحت نہیں، لیکن مقصد ترجمہ روایت سے یہ معلوم ہوا کہ چھوٹی بچی کو کاندھے پر بٹھا کر نماز پڑھنا جائز ہے۔ ابن بطال شارح بخاری فرماتے ہیں کہ اس باب میں امام بخاری یہ واضح کرنا چاہتے ہیں کہ جب بچی کو کاندھے پر بٹھا کر نماز پڑھنے میں کوئی مضائقہ نہیں تو عورت کے نماز کے سامنے سے گزرنے پر تو کوئی اشکال ہی نہیں کیا جاسکتا، کیونکہ محض گزرنا، کاندھے پر بٹھانے سے کہیں معمولی بات ہے امام شافعیؒ نے بھی اس استنباط کی طرف اشارہ کیا ہے۔

تشریح حدیث | حضرت ابو قتادہؓ روایت بیان کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حضرت امارہؓ کو لئے ہوئے نماز پڑھتے تھے، ابو داؤد کی روایت میں یحییٰ علی عاتقہ کاندھے پر بٹھا کر یا امامۃ علی عاتقہ امام کے گردن پر بٹھا رہنے کی تصریح ہے، امام رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نواسی ہیں یعنی آپ کی حضرت خدیجہ سے سب سے بڑی صاحبزادی حضرت زینب کی لڑکی ہیں، حضرت زینب کی پیدائش کے وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی عمر مبارک ۳۰ سال تھی، حضرت زینب کا نکاح مکہ مکرمہ میں حضرت خدیجہ کی زندگی میں ابو العاص بن زینع کے ساتھ ہو گیا تھا۔ حضرت ابو العاص کی والدہ ہالہ بنت خویلد، حضرت خدیجہ کی حقیقی بہن تھیں حضرت ابو العاص کا حضرت زینب سے تعلق ہر دور میں بہت بہتر رہا، کفار مکہ نے، ایام نبوت کی ابتداء میں انھیں حضرت زینب کو طلاق دینے کے لئے بہت آمادہ کرنے کی کوشش کی، لیکن انھوں نے ہمیشہ انکار کیا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے اس تعلق خاطر کی تعریف فرمائی ہے۔ غزوہ بدر کے موقع پر وہ کفار مکہ کے ساتھ تھے اور گرفتار ہو گئے تھے، حضرت زینبؓ نے زرفدیہ کے طور پر انکی رہائی کے لئے وہ ہار بھیجا جو انھیں حضرت خدیجہؓ بوقت عقد دیا تھا مگر مسلمانوں نے حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے ایما کے مطابق اسے واپس کر دیا، حضرت ابو العاص نے رہائی کے وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے وعدہ کر لیا تھا کہ وہ حضرت زینبؓ کو ہجرت کی اجازت دے دیں گے۔ چنانچہ وعدہ کے مطابق انھوں نے ہجرت کی اجازت دیدی اور حضرت زینبؓ ہجرت کر کے مدینہ طیبہ آ گئیں، اور حضرت ابو العاص مشرکین مکہ کے ساتھ رہے، فتح مکہ سے کچھ پہلے انھوں نے شام کا تجارتی سفر کیا، اموال تجارت لے کر آ رہے تھے کہ راستہ میں مسلمانوں کی ایک جماعت نے تمام سامان

لے لیا، حضرت ابوالعاص بھاگ نکلے اور سیدھے مدینہ طیبہ پہنچے، اور حضرت زینب سے پناہ طلب کی، صبح فجر کی نماز کے بعد حضرت زینبؓ نے آواز بلند کہا ایہا الناس! انی قد اجبرت ابوالعاص بن الربیع، کہ اے لوگو! میں نے ابوالعاص بن الزبیع کو پناہ دے دی ہے، چنانچہ ان کی پناہ کو قبول کیا گیا، اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی سفارش پر ان کے اموال واپس کئے گئے، ابوالعاص مال و اسباب لے کر مکہ مکرمہ گئے، لوگوں تک ان کے اموال پہنچا کر مشرف بہ اسلام ہو گئے اور مدینہ طیبہ میں آکر قیام فرمایا، ۱۲ھ میں وفات ہوئی۔

حضرت زینبؓ کا انتقال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی حیات طیبہ میں ۸ھ میں ہو گیا تھا یہ امام انہیں کی صاحبزادی ہیں، جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے بہت مانوس تھیں اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو کاندھے پر بٹھا کر نماز پڑھی ہے، صحیح طور پر یہ نہیں کہا جاسکتا کہ اسوقت حضرت امامہ کی کیا عمر تھی، نماز کی حالت میں ان کو کاندھے پر بٹھائے رکھنے کی بنیاد کوئی مجبوری تھی یا بیان جواز کے لئے ایسا کیا گیا تھا، لیکن جو بات روایت سے ثابت ہے وہ یہ ہے کہ آپ نے ان کو نماز کی حالت میں کاندھے پر نہ صرف یہ کہ بٹھائے رکھا بلکہ رکوع اور سجدے میں جاتے وقت ان کو اتار دیتے اور جب دوسری رکعت کے لئے کھڑے ہوتے تو پھر اٹھا لیتے اس سے نماز میں عمل کثیر کی مانعت والے اصول سے بظاہر تعارض معلوم ہوتا ہے، اس لئے شارحین حدیث نے اس روایت کے بارے میں متعدد باتیں ارشاد فرمائی ہیں ان کا خلاصہ یہ ہے کہ کچھ حضرات نے اس عمل کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خصوصیت قرار دیا ہے، بعض حضرات نے اس کو منسوخ کہا ہے، لیکن ظاہر ہے کہ نسخ یا خصوصیت کے دعوے کے لئے کسی دلیل کی ضرورت ہے اور وہ یہاں موجود نہیں، بعض حضرات نے اس طرح کے عمل کی نوافل کے بارے میں اجازت دی ہے لیکن فریضہ میں اس کو ناجائز سمجھا ہے، مگر یہ تاویل بھی قابل قبول نہیں کیونکہ ابو داؤد میں حضرت ابو قتادہ کی روایت میں یہ تصریح ہے کہ ہم لوگ عصر یا ظہر کی نماز میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا انتظار کر رہے تھے کہ آپ حضرت امامہ کو کاندھے پر بٹھائے ہوئے تشریف لائے اور نماز پڑھائی۔

بعض حضرات نے یہ تاویل کی ہے کہ یہ عمل مجبوری کی صورت میں کیا گیا تھا کیونکہ امامہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے بہت مانوس تھیں، اور اس وقت ان کو سنبھالنے والا کوئی نہ تھا بعض مالکیہ نے تو یہاں تک کہہ دیا ہے کہ اگر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان کو کاندھے پر نہ بٹھاتے

تو اُن کے رونے کی بنیاد پر نماز میں، کا ندھے پر بٹھانے سے زیادہ مشغولیت ہوتی، اس کا مطلب ہوگا کہ اگر بچہ کو کوئی سنبھالنے والا نہ ہو تو اس کو گود میں یا کا ندھے پر بٹھا کر نماز پڑھنے کی اجازت ہے، مگر یہ تاویل بھی ظاہر ہے کہ اسی وقت قابل قبول ہو سکتی ہے جب اس کے لئے کوئی دلیل یا کم از کم قرینہ ہو، محض احتمال کی بنیاد پر تاویل کا قبول کرنا اہل تحقیق کی شان کے خلاف ہے۔

اس لئے سب سے بہتر بات جو اکثر اہل علم کے نزدیک قابل قبول ہے یہ ہے کہ کا ندھے پر بٹھانے اور اتارنے میں عمل کثیر کا تحقق ضروری نہیں ہے، کیونکہ عمل کثیر کی جو تعریفیں کی گئی ہیں اُن میں ایک تعریف یہ ہے کہ جس عمل میں دونوں ہاتھوں سے کام لینا پڑے، یا جس میں ایک رکن کے دوران پے درپے کام کرنا پڑے جسے عمل متوالی کہتے ہیں، اور کا ندھے پر سے اتارنے یا بٹھانے میں نہ دونوں ہاتھوں کا استعمال ضروری ہے، اور نہ ایک رکن میں ایک سے زائد بار ہاتھ کو کام میں لانا ضروری ہے، چنانچہ نودی نے لکھا ہے کہ یہ روایت شوائع اور اُن کے ہم خیال فقہاء کی دلیل ہے جو بچے، بچی یا کسی جوان کو اٹھائے ہوئے نماز ادا کرنے کے جواز کے قابل ہیں، اور ایسا کرنا امام ہقمدی اور منقرد سب کے لئے جائز ہے، اور علامہ عینیؒ نے لکھا ہے فقہ حنفی میں مسئلہ یہی ہے، کیونکہ بدائع میں عمل کثیر کے بیان میں جو جزئیات مذکور ہیں، ان میں مسئلہ یہ ہے کہ اگر بچہ کو گود میں لیس کر یا کا ندھے پر بٹھا کر نماز پڑھی جائے، تو اس میں فساد کی کوئی وجہ نہیں پھر اسی حضرت ابوقادہ کی روایت سے استدلال کیا گیا ہے، البتہ یہ لکھا ہے کہ اگر ماں بچے کو گود میں لے کر نماز پڑھے اور اسے دودھ بھی پلائے تو نماز فاسد ہو جائے گی، کیونکہ دودھ پلانا عمل کثیر ہے، فقہ حنفی کی دوسری کتابوں میں بھی مسئلہ اسی طرح لکھا گیا ہے۔

رہا یہ کہ جو بچہ نمازی سے نماز میں آکر لپٹ گیا ہے اگر اس کے کپڑے ناپاک ہوں تو اس میں یہ وضاحت ہے کہ اگر نمازی کے کپڑے یا بدن پر اس ناپاکی کا اثر نہ آئے تو مضائقہ نہیں مسئلہ یہ ہے کہ اگر نمازی کے سر پر نماز کے دوران کوئی پرندہ آکر بیٹھ جائے اور اس کے پروں میں گندگی لگی ہو اور نمازی کے اوپر اس کا کوئی اثر نہ پہنچے تو اس میں کوئی خرابی نہیں کیونکہ حاملہ نجاست پرندہ ہے، نمازی نہیں۔

خلاصہ یہ ہوا کہ روایت میں جو یہ مذکور ہے کہ جب آپ سجدہ میں جاتے تو وضع ہاتھ کو اتار دیتے اور جب دوسری رکعت کے لئے اٹھتے تو اُن کو پھر بٹھا لیتے، اس میں عمل کثیر نہیں، یا تو یہ کہا جائے کہ بچی چونکہ سمجھدار ہے، اس لئے جب آپ اس کو اتارنے کا اشارہ

کرتے ہیں اتر جاتی ہے جب بیٹھنے کا اشارہ کرتے ہیں بیٹھ جاتی ہے، اس لئے وضع اور حمل دراصل نجی کام ہے، مگر اس کو منسوب حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف کر دیا گیا ہے یا اگر یہ بھی مان لیا جائے کہ آپ خود یہ کام کر رہے تھے تو اس میں چونکہ عمل ایک ہی ہاتھ سے ہے، یا ایک رکن میں ایک ہی بار ایک ہاتھ کا یا دونوں ہاتھوں کا استعمال ہے، اس لئے عمل کثیر نہیں، اور ایسا کرنا بالکل درست ہے، لیکن حضرت علامہ کشمیری فرمایا کرتے تھے کہ یہ عمل بوقت ضرورت جائز تو ہے مگر اس دور کے علماء کو احتیاط کرنی چاہیے کیونکہ جو چیزیں عام مسلمانوں کی نظر میں قابل اعتراض ہوں ان کو عام طور پر بلا ضرورت اختیار کر لینے سے الجھن پیدا ہوتی ہے۔ واللہ اعلم

بابُ إِذَا صَلَّى الرَّجُلُ فَرَأَى فِيهِ حَائِضٌ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ قَالَ نَاهُشِيمُ بْنُ الشَّيْبَانِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَدَّادِ بْنِ الْهَادِ قَالَ أَخْبَرَنِي خَالَتِي مَيْمُونَةُ بِنْتُ الْحَارِثِ قَالَتْ كَانَ فَرَّاشِي جِيَالُ مَضَلَّةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَجَأَ وَقَعَ ثَوْبُهُ عَلَيَّ وَأَنَا عَلَى فَرَشِي حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ نَاعِبُ الْوَأَحِدِ بْنِ زِيَادٍ قَالَ نَا الشَّيْبَانِيُّ سُلَيْمَنُ قَالَ نَاعِبُ اللَّهِ بْنِ شَدَّادِ بْنِ الْهَادِ قَالَ سَمِعْتُ مَيْمُونَةَ تَقُولُ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَأَنَا عَلَى جَنْبِهِ نَائِمَةٌ فَإِذَا اسْجَدَ أَصَابَنِي ثَوْبُهُ وَأَنَا حَائِضٌ.

ترجمہ، باب، جب ایسے بستر پر نماز پڑھی جائے جس پر حائضہ لیٹی ہو تو یہ جائز، ام المؤمنین حضرت میمونہ بنت الحارث سے روایت ہے کہ میرا بستر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے نماز پڑھنے کی جگہ کے برابر میں یا پہلو میں ہوتا، پھر کبھی ایسا بھی ہوتا کہ آپ کا کپڑا میسر بدن پر پڑ جاتا جبکہ میں اپنے بستر پر ہوتی تھی حضرت میمونہ بیان فرماتی ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اس طرح نماز پڑھتے تھے کہ میں آپ کے برابر میں ہوتی ہوتی، پھر جب آپ سجدہ میں جاتے تو آپ کا کپڑا میسر جسم پر آ پڑتا جبکہ میں حیض کی حالت میں ہوتی تھی۔

پہلے باب سے اور زیادہ ترقی کر رہے ہیں کہ وہاں نجی کام معاملہ مقصد ترجمہ تھا، اور پاکی، ناپاکی کا ذکر نہیں تھا، اس باب میں بالغ عورت کا معاملہ اور بحالت حیض نمازی سے اس کے قرب کا مسئلہ ہے، بیان کرتے ہیں

کہ اگر بالغہ اسی فرش پر لیٹی ہوئی ہو جس پر نمازی نماز پڑھ رہا ہے تو عورت سامنے ہو یا برابر میں، حالت حیض ہو یا حالت طہر نمازی کی نماز میں کوئی نقصان نہیں آئے گا، بلکہ روایت سے یہ معلوم ہوا کہ اگر نمازی کے کپڑوں کا اتصال بھی عورت سے ہو جائے تو اس میں بھی مضائقہ نہیں۔

امام بخاری نے ترجمہ میں الی فرأش فیہ حائض کی بھی وضاحت کر دی اور روایت بھی پیش کر دی جس میں اصحابی ثوبہ وانا حائضۃ کی تصریح ہے، ان چیزوں سے ابوداؤد وغیرہ میں مذکور حضرت ابن عباسؓ کی اس روایت کی تشریح بھی ہو گئی جس میں حائضہ کے مرد سے نماز کے قطع ہونے کا مضمون آیا ہے۔

يقطع الصلوة المرأة الحائض كحائض عورت اور کتے کا سامنے آنا

والكلب (ابوداؤد ص ۱۱۱) نماز کو ختم کر دیتا ہے۔

امام بخاریؒ کے ترجمۃ الباب اور روایت سے معلوم ہو گیا کہ نماز کو ختم کر دینے کے معنی فسادِ صلوٰۃ نہیں اور عورت کے قریب ہونے میں ایسی کوئی بات نہیں ہے جیسا کہ بعض حضرات نے سمجھا ہے کہ سامنے آئی اور نماز ختم ہوئی۔

ام المؤمنین حضرت میمونہؓ ارشاد فرماتی ہیں کہ میرا بچہونا حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز گاہ کے سامنے ہوتا تھا، پہلی روایت میں خیال کا لفظ استعمال

ہوا ہے جس کے معنی ہیں، مقابل اور سامنے، لیکن دوسری روایت میں اسی مضمون کو ادا کرنے کے لئے لفظ "جَنَّبَ" آیا ہے جس کے معنی ہیں "پہلو" میں۔ اس لئے خیال کا مفہوم بھی بالکل مقابل اور سامنے ہونا ضروری نہیں، بلکہ اگر ترچھی ہو کر لیٹی ہیں اور کچھ حصہ سامنے ہے تو اس پر لفظ خیال بھی منطبق ہے اور انا علی جنبہ ناشئۃ بھی صادق آجائے گا، پھر فرماتی ہیں کہ میں اس قدر قریب ہوتی تھی کہ آپ کا کپڑا بھی میرے جسم سے نماز کی حالت میں مس کرتا تھا، معلوم ہوا کہ عورت حالت حیض میں ہو یا طہر میں، بالکل محاذات میں ہو یا برابر میں کسی بھی صورت، نمازی کی نماز کے لئے نقصان دہ نہیں ہے۔ واللہ اعلم

بَابُ هَلْ يَغْمُرُ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ عِنْدَ السُّجُودِ لِكَيْ يَسْجُدَ حَدَّثَنَا عَنْ رَبِّنَا عَنِ النَّبِيِّ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ بَشَّرَ عَلِيٌّ نَفْسَهُ بِالسُّجُودِ وَالْحِمَارِ لَقَدْ رَأَيْتُنِي وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَأَنَا مُضْطَجِعَةٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَسْجُدَ غَمَزَ رِجْلِي فَمَضَتْهُمَا۔

ترجمہ، باب، کیا یہ جائز ہے کہ مرد اپنی بیوی کے پیروں کو (متنبہ کرنے کیلئے) ٹٹول کر دبا دے تاکہ سجدہ کر سکے، حضرت عائشہؓ نے فرمایا کہ تم لوگوں نے بہت برا کیا کہ ہم (عورتوں) کو کتے اور گدھے کے برابر کر دیا، بے شک میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اس حالت میں نماز پڑھتے دیکھا کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے اور قبلہ کے درمیان لیٹی رہتی، پھر جب سجدہ کرنا چاہتے تو میرے پیروں کو ٹٹول کر دبا دیتے اور میں ان کو سمیٹ لیتی۔

مقصد ترجمہ | تدریجی طور پر اور ترتیب کے ساتھ ترقی کرتے جا رہے ہیں، پچھلے باب میں نمازی کا کپڑا عورت سے مس کر رہا تھا اس باب میں ہے کہ اگر خود نمازی عورت کے بدن کو چھو دے تو اس سے بھی کوئی نقصان نہیں ہوتا۔

تشریح حدیث | روایت کئی بار گزر چکی ہے، اور مقصد ترجمہ کا اس سے ثبوت بھی واضح ہے کہ حضرت عائشہؓ سامنے لیٹی رہتیں، روشنی کا انتظام نہیں تھا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سجدہ میں جاتے تو ٹٹول کر پیروں کو چھو دیتے، حضرت عائشہؓ اپنے پیر سمیٹ لیتیں تو آپ سجدے میں جاتے، نماز کی حالت میں، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ہاتھ حضرت عائشہؓ کے پیر پر پڑا، شوافع اس غمز کو حیلولت کے ساتھ تسلیم کریں گے، لیکن امام بخاری مسمرات کے مسئلہ میں شوافع کے ساتھ نہیں ہیں، وہ اس غمز کو حیلولت کے بغیر سمجھ رہے ہیں جیسا کہ ظاہر ہے، اور ان حضرات پر تعمیض کر رہے ہیں جنہوں نے عورت کے معاملہ میں تشدد سے کام لیا ہے وہ اصحاب ظاہر ہوں یا شوافع، کیونکہ روایت میں بالکل صراحت کے ساتھ مذکور ہے کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے پیروں کو ٹٹول کر دیا تاکہ حضرت عائشہؓ سجدہ کی جگہ خالی کر دیں اور آپ آسانی کے ساتھ سجدہ کر سکیں۔

باب الْمَرْأَةُ تَطْرَحُ عَنِ الْمُصَلِّي شَيْئًا مِنَ الْأَذَى حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ إِسْحَاقَ السَّوْمَارِيُّ قَالَ نَا عَبِيدُ اللَّهِ عَنْ مُوسَى قَالَ نَا إِسْرَافِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَمْرِو بْنِ مَيْمُونٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمٌ يُصَلِّي عِنْدَ الْكَلْبَةِ وَجَمْعٌ قَرِيبٌ فِي مَجَالِيسِهِمْ إِذْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ أَلَا تَنْظُرُونَ إِلَى هَذَا الْمَرَأَةِ أَيُّكُمْ يَقُومُ إِلَى جُرُورِ الْفَلَانِ فَيَعْبُدُ إِلَى قَرْنِهَا وَدَرَمَها وَسَلَاها فَيُجِئُ بِهِنَّ ثُمَّ يَهْلِكُنَّ حَتَّى إِذَا سَجَدَ وَضَعَهُ بَيْنَ كَتِفَيْهِ فَاتَّبَعَتْ أَشْقَاهُمْ فَلَمَّا سَجَدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَضَعَهُ بَيْنَ كَتِفَيْهِ وَثَبَتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاجِدًا أَفْضَحُوا

حَتَّى مَالَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنَ الْفَحْشَاءِ فَانْطَلَقَ مُنْطَلِقًا إِلَى فَاطِمَةَ وَهِيَ جَوْبَرِيَّةٌ
فَاقْبَلَتْ تَسْعَى وَثَبَّتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَسَاجِدًا حَتَّى أَقْبَلَتْهُ عَنْهُ وَاقْبَلَتْ
عَلَيْهِمْ تَسْبِيحَهُمْ فَلَمَّا قَضَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصَّلَاةَ قَالَ اللَّهُمَّ عَلَيْكَ
بِقُرَيْشٍ اللَّهُمَّ عَلَيْكَ بِقُرَيْشٍ اللَّهُمَّ عَلَيْكَ بِقُرَيْشٍ ثُمَّ سَمِعْتُ اللَّهَ يَقُولُ اللَّهُمَّ عَلَيْكَ بِعَمْرِو بْنِ
هَشَامٍ وَعُثْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَشَيْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَالْوَلِيدَ بْنَ عُثْبَةَ وَأُمَيَّةَ بْنَ خَلْفٍ وَ
عُقْبَةَ بْنَ أَبِي مَعِيْطٍ وَعُمَارَةَ بْنَ الْوَلِيدِ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ فَوَاللَّهِ لَقَدْ رَأَيْتُهُمْ صُرْعَى
يَوْمَ بَدْرٍ ثُمَّ سَجَدُوا إِلَى الْقَلْبِ قَلْبٍ بَذِيرٍ ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
وَأَشْبَعُ أَصْحَابُ الْقَلْبِ لَعْنَةُ

ترجمہ: باب، عورت کا نمازی کے بدن سے ناپاک چیزوں کو ہٹا کر پھینکنے کا بیان حضرت عبداللہ بن مسعود
سے روایت ہے کہ ایک مرتبہ یہ ہوا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم خانہ کعبہ کے پاس کھڑے ہوئے نماز پڑھ رہے تھے
اور کفار قریش کی ایک جماعت اپنی مجلسوں میں بھیٹی تھی، کہ ان میں ایک کہنے والے نے یہ کہا، کہ کیا تم اس ریاکار کو
نہیں دیکھتے؟ کیا تم میں سے کوئی ایسا ہے جو فلاں کی اولاد کی ذبح کی ہوئی اڈھنی کے ارادے سے جائے اور اسکی لیدر،
خون اور بچہ دانی کو اٹھا کر لے آئے، پھر ان صاحب کا انتظار کرے یہاں تک کہ جب وہ سجدہ میں جائیں تو ان
چیزوں کو ان کے مونڈھوں کے نیچے میں رکھ دے۔ چنانچہ اس جماعت کا سب بد بخت انسان اس کام کے لئے
اٹھ کھڑا ہوا اور جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سجدہ میں گئے تو اس نے یہ سب آپ کے دونوں شانوں کے
درمیان رکھ دیا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سجدہ ہی کی حالت میں ٹھہرے رہے اور کافر اس حالت پر بری
طرح ہنستے رہے، یہاں تک کہ ہنسی کے سبب بعض بعض پر گرے جاتے تھے، اسی حالت میں کسی جلنے والے
نے جا کر حضرت فاطمہ کو اطلاع دی، حضرت فاطمہ اس وقت کم عمر کی تھیں، پھر وہ دوڑتی ہوئی آئیں اور آپ
اس وقت تک سجدہ ہی کی حالت میں تھے، یہاں تک کہ انھوں نے یہ چیزیں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے کاندھے
سے گرا دیں، پھر حضرت فاطمہ نے کفار کی طرف رخ کر کے انھیں بُرا کہا، پھر جب حضور صلی اللہ علیہ وسلم نماز سے فارغ
ہو گئے تو آپ نے ہر دروگاہ سے عرض کیا کہ اے اللہ! قریش کو اپنی گرفت میں لے لے، اے اللہ! قریش کو اپنی گرفت
میں لے لے، اے اللہ! قریش کو اپنی گرفت میں لے لے۔ پھر آپ نے نامزد کر کے کہا، اے اللہ! عمرو بن ہشام (ابو جہل)
اور عقبہ بن ربیعہ، شیبہ بن ربیعہ، ولید بن عقبہ، امیہ بن خلف، عقبہ بن ابی معیط اور عمارہ بن الولید کو اپنی گرفت میں
لے لے، حضرت عبداللہ بن مسعود فرماتے ہیں کہ بخدا! میں نے ان نامزد تمام لوگوں کو غزوہ بدر والے دن مردہ حالت
میں پڑے دیکھا، پھر انکی لاشوں کو پھینچ کر بدر کے کنوئیں میں ڈال دیا گیا، پھر حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ان لوگوں

بائے میں فرمایا کہ جو لوگ بدر کے کنویں میں ڈالے گئے ہیں ان پر اللہ کی لعنت مسلط کر دی گئی۔

ایک قدم اور بڑھایا ہے کہ صفر ہاتھ سے چھو دینا ہی نہیں بلکہ اگر عورت کو مرد کے اوپر سے کوئی مقصد ترجمہ بھاری چیز ہٹانے کی نوبت آئے عورت مرد کے کسی بھی جانب آ سکتی ہے اور اگر وزن بہت زیادہ ہے تو دور رہ کر ہٹانا ممکن ہوگا بلکہ ممکن ہے کہ بدن کو بدن سے ملا کر طاقت صرف کرنے کی ضرورت ہو، امام بخاری اشارہ کرتے ہیں کہ ضرورت ہو تو اس میں بھی مضائقہ نہیں، ابن بطال شاح بخاری فرماتے ہیں کہ یہ ترجمہ ابابہ پچھلے تراجم سے قریب ہی ہے اسلئے کہ عورت، نمازی کی کمر سے کوئی چیز ہٹائے گی تو جس جانب سے ہٹانے میں سانی ہوگی عورت کو اس طرف جانا ہوگا، اسلئے نمازی کی کمر سے بوجھ ہٹانے کا مضمون، سامنے گزرنے کے مضمون اگر زیادہ اہم نہیں تو اس سے کم بھی نہیں ہے۔

مساجد کے ابواب سے فراغت کے بعد امام بخاری نے سترہ کے ابواب منعقد کئے۔
ابواب سترہ سے ربط ہیں، اور ان میں متعدد مضامین کے ساتھ باب التطوع خلف المرأة میں یہ بیان کیا کہ عورت نماز میں سترہ کی جگہ سامنے ہو تو اس میں مضائقہ نہیں، پھر اس کے بعد چند ابواب کا مضمون بظاہر سترہ کے عنوان سے مربوط نہیں، لیکن غور کیا جائے تو بات واضح ہے، عورت سے متعلق چند ابواب منعقد کر کے بخاری ایک طرف تو عورت کے معاملہ میں تشدد کی راہ اختیار کرنے والوں پر تعریض کر رہے ہیں اور دوسری طرف یہ بات واضح کرنا چاہتے ہیں کہ جب عورت کا سامنے سے گذرنا نقصان دہ نہیں، جب اسکو چھونے میں مضائقہ نہیں اور جب اتصال جمائی سے بھی نماز ختم نہیں ہوتی تو سترہ بنانے میں بدرجہ اولیٰ کوئی نقصان نہیں ہونا چاہئے۔ دوسرے علم روایت گذر چکی ہے، خلاصہ یہ کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم خانہ کعبہ کے پاس نماز تشریح حدیث پڑھ رہے تھے کہ منہ صوبہ کے تحت کفار قریش نے اوٹنی کی بھاری بچہ دانی لا کر مع خون

دیگر آلائشوں کے پشت مبارک پر ڈال دی اور مذاق بنانا شروع کیا، نہیں رہے ہیں، اچھل رہے ہیں، ایک دوسرے کو الزام دے رہے ہیں ٹوٹ، پوٹ ہو کر ایک دوسرے پر گرے جا رہے ہیں، اسی دوران کسی نے حضرت فاطمہ کو اطلاع دی، حفصہ فاطمہ کی نقیصں دوڑتی ہوئی آئیں اور طاقت صرف کر کے پشت مبارک سے اس بھاری گندگی کو ہٹایا، امام بخاری کا ترجمہ ابابہ یہیں ثابت ہے کیونکہ اتنا بھاری بوجھ دوسرے نہیں ہٹایا جاسکتا انھیں قریب کر اور جسم سے متصل کر کے، طاقت صرف کرنے کے بعد ہٹا دینا ممکن ہوا ہوگا۔ نماز سے فراغت کے بعد آپ نے بد عادی، پہلے محل، پھر نام، نام، اس کا اثر یہ ہوا کہ کافروں کے چھینچھم ہو گئے اور انھیں یقین ہو گیا کہ اب انکی موت آگئی ہے چنانچہ راوی حضرت عبداللہ بن مسعود فرماتے ہیں کہ آپ نے اس دن جن بدعتوں کو نامزد کیا تھا وہ سب بدعتوں کے دن والے دن واصل جنم ہوئے اور انکی ناشوں کو پھینک کر بدر کے کنویں میں ڈال دیا گیا۔ واللہ اعلم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

کتاب مواقیب الصلوة

بَابُ مَوَاقِيتِ الصَّلَاةِ وَفَضْلِهَا وَقَوْلُهُ تَعَالَى إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا مَوْقَاتًا وَقَتُّهُ عَلَيْهِمْ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ قَالَ قَرَأْتُ عَلَى مَا لِي عَنْ
 ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ أَخْرَجَ الصَّلَاةَ يَوْمًا فَدَخَلَ عَلَيْهِ عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ
 فَأَخْبَرَهُ أَنَّ الْمُعَلِّقَةَ بِنْتُ شُعْبَةَ أَخْرَجَ الصَّلَاةَ يَوْمًا وَهُوَ بِالْعِرَاقِ فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو مَسْعُودٍ
 الْأَنْصَارِيُّ فَقَالَ مَا هَذَا يَا مُعَلِّقَةُ أَلَيْسَ قَدْ عَلِمْتَ أَنَّ جِبْرِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ نَزَلَ
 فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ صَلَّى فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 ثُمَّ صَلَّى فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 ثُمَّ صَلَّى فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ يَهْدُ الْأُمُوتُ فَقَالَ عُمَرُ لِعُرْوَةَ اإِغْلُمِ
 مَا خَدَّتْ بِهِ أَوْ إِنْ جِبْرِيلُ هُوَ أَقَامَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَتَّ الصَّلَاةَ قَالَ عُرْوَةُ
 كَذَلِكَ كَانَ بَشِيرُ بْنُ أَبِي مَسْعُودٍ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِيهِ قَالَ عُرْوَةُ وَلَقَدْ حَدَّثَنِي عَائِشَةُ أَنَّ
 رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ فِي حُجْرَتِهَا قَبْلَ أَنْ تَظْهَرَ

ترجمہ، کتاب اوقات صلوة کا بیان، باب، نماز کے اوقات اور ان کی فضیلت کا بیان اور باری
 تعالیٰ کے اس ارشاد کی تفسیر کہ بے شک نماز، اہل ایمان کے ذمہ ایسا فریضہ ہے جو پابندی وقت کے ساتھ
 مقرر کیا گیا ہے یعنی اللہ تعالیٰ نے مسلمانوں کے لئے اس کا وقت مقرر فرمادیا ہے حضرت ابن شہاب زہری
 سے روایت ہے کہ حضرت عمر بن عبد العزیز نے نماز میں ایک دن تاخیر کر دی تو حضرت عروہ بن الزبیر انکی خدمت
 میں پہنچے اور ان سے یہ فرمایا کہ حضرت مغیرہ بن شعبہ نے عراق میں قیام کے دوران ایک دن نماز میں دیر کر دی
 تو حضرت ابو مسعود انصاری ان کی خدمت میں پہنچے، ان سے کہا کہ مغیرہ! یہ کیا صورت حال ہو؟ کیا تمہیں
 معلوم نہیں کہ جبریل علیہ السلام (آسمان) سے نازل ہوئے اور انھوں نے نماز پڑھائی تو رسول اللہ صلی اللہ

علیہ وسلم نے نماز پڑھی پھر (دوسری) نماز پڑھائی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی پھر (تیسری) نماز پڑھائی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی پھر (چوتھی) نماز پڑھائی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی پھر (پانچویں) نماز پڑھائی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی پھر حضرت جبریل علیہ السلام نے فرمایا کہ مجھے ایسا ہی حکم ہوا ہے۔ اس پر حضرت عمر بن عبدالعزیز نے عروہ سے کہا کہ جس چیز کو تم بیان کر رہے ہو اس کو تحقیق کے بعد اور سوچ سمجھ کر بیان کیا کرو، اور کیا حضرت جبریل ہی وہ ذات ہیں جنہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے نماز کا وقت مقرر کیا تھا، عروہ نے جواب دیا کہ بشیر بن ابی مسعود تو اپنے والد حضرت ابوسعود انصاری سے اسی طرح بیان کرتے تھے، عروہ نے بیان کیا کہ مجھ سے حضرت عائشہؓ نے روایت بیان کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ دھوپ ان کے حجرے میں ہوتی اور نہ چڑھتی تھی۔

مقصد ترجمہ استقبال قبلہ کے ابواب کے بعد سترہ کے ابواب ذکر کئے تھے، استقبال قبلہ نماز کی ایک شرط ہے، اب اس سے فراغت کے بعد نماز کی دوسری شرط یعنی اوقات صلوٰۃ کا بیان کیا جا رہا ہے۔

بخاری شریف کے نسخوں میں اس موقع پر اختلاف ہے، کسی میں بسم اللہ الرحمن الرحیم ہے کسی میں نہیں ہے، کسی میں کتاب مواقیت الصلوٰۃ وفضلہا ہے اور اس کے بعد باب مواقیت الصلوٰۃ ہے، کسی میں کسی اور طرح ہے، ہمارے ہندوستانی نسخوں میں جو مستحکم کی روایت کے مطابق ہیں کتاب مواقیت الصلوٰۃ اور اس کے بعد باب مواقیت الصلوٰۃ وفضلہا ہے، مصنفین کی عادت ہے کہ وہ پہلے کتاب ذکر کرتے ہیں، پھر اس کے تحت فصل اور باب وغیرہ لاتے ہیں، اس لئے کتاب مواقیت الصلوٰۃ کا مطلب یہ ہوا کہ یہاں سے اوقات صلوٰۃ سے متعلق ابواب ذکر کئے جائیں گے۔

اس کے بعد کتاب کے تحت جو پہلا باب دیا گیا ہے اس کا عنوان ہے باب مواقیت الصلوٰۃ وفضلہا، فقہا کی ضمیر مواقیت کی طرف بھی راجع ہو سکتی ہے اور صلوٰۃ کی طرف بھی، پہلی صورت میں ترجمہ ہوگا کہ نماز کے اوقات اور ان کی فضیلت کا بیان، اور دوسری صورت میں ترجمہ یہ ہوگا کہ نماز کے اوقات اور نماز کی فضیلت کا بیان، یہ دونوں معنی ہو سکتے ہیں مگر فضلہا کی ضمیر کا مواقیت کی طرف راجع کرنا زیادہ بہتر معلوم ہوتا ہے اور اس کے مطابق امام بخاری کا مقصد یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ نماز کے سلسلہ میں اوقات کی فرضیت اور اہمیت بیان کرنا چاہتے ہیں۔

اس عنوان کے بعد امام بخاری نے ایک آیت ذکر کی ہے وقوله ان الصلوة کانت علی المؤمنین کتابة موقوتاً کہ باری تعالیٰ نے مؤمنین کے ذمہ، پابندی وقت کے ساتھ نماز فرض کی ہے، موقوتاً کا ترجمہ امام بخاری نے کیا ہے وقتہ علیہہ جس کا مفہوم یہ ہے کہ پروردگار نے اوقات پر تقسیم کر کے اور پابندی وقت کو لازم قرار دیتے ہوئے نماز فرض کی ہے، اس آیت سے دونوں باتیں معلوم ہوئیں کہ نماز بھی فرض ہے اور اوقات کی رعایت بھی فرض ہے۔

آیت پاک سے یہ بات معلوم ہوئی کہ نماز کا معاملہ نہایت اہم ہے جب اس کو فرض کیا گیا تو اس کی یہ صورت تجویز نہیں کی گئی کہ دن رات میں جب چاہیں عدد مفروض کو پورا کر لیا کریں یا تمام نمازوں کو ایک ہی وقت میں پڑھ لیا کریں یا فرصت کے مطابق اس کو نمازی کی رائے پر چھوڑ دیں وغیرہ بلکہ پروردگار نے نمازوں کو اس طرح فرض کیا ہے کہ اپنی طرف سے اوقات مقرر کر دیئے ہیں اور نمازی کو اس کا پابند بنایا ہے کہ وہ مقررہ اوقات ہی کے اندر ادائیگی کا مکلف ہے، خدائے تعالیٰ کی طرف سے ان اوقات کا تعین اس بات کی بھی دلیل ہے کہ یہ اوقات، دوسرے تمام اوقات سے افضل والی تھے، کیونکہ نماز عیسیٰ فضیلت والی عبادت کے لئے ان اوقات کا انتخاب فضیلت ہی کی بنیاد پر کیا گیا ہے اس طرح آیات قرآنی سے اوقات صلوٰۃ کی فرضیت و اہمیت اور ان کی فضیلت دونوں ہی باتیں ثابت ہو گئیں۔

تشریح حدیث حضرت عمر بن عبد العزیز بن عبد الملک کے عہد خلافت میں مدینہ طیبہ کے امیر تھے اور اس وقت تک خلیفہ نہیں بنائے گئے تھے، اس زمانہ میں ایک بار ایسا اتفاق ہوا کہ ان سے عصر کی نماز میں معمول سے زیادہ تاخیر ہو گئی تو عروہ بن زبیر نے، عمر بن عبد العزیز کے اس عمل پر انکار کیا کہ دیکھئے ایک بار حضرت مغیرہ بن شعبہ نے جو حضرت معاویہؓ کی جانب سے عراق کے امیر تھے نماز میں تاخیر کر دی تھی تو فوراً حضرت ابوسعود انصاریؓ ان کے پاس تشریف لے گئے اور فرمایا ما ہذا یا مغیرہ؟ کہ مغیرہ یہ کیا عمل ہے یعنی یہ نماز عبادت ہے یا کچھ اور چیز ہے، اگر یہ عبادت کا عمل ہوتا تو اس کے لئے خدا نے جو وقت مقرر فرمایا ہے اس میں ہونا چاہیے تھا، کیونکہ اس میں انسان کو تقدیم و تاخیر کا اختیار نہیں ہے، پھر فرمایا ایسا قد علمت الخ کیا تم کو یہ معلوم نہیں کہ خدائے تعالیٰ نے نمازوں کے لئے اوقات کی تحدید نص میں کی غرض سے جبرئیل علیہ السلام کو پیغمبر علی الصلوٰۃ والسلام کی خدمت میں بھیجا اور حضرت جبرئیلؑ کے ذریعہ اوقات نماز کی ابتداء و انتہا بیان کرائی گئی، یعنی خدا کے نزدیک اوقات صلوٰۃ کے بیان کا اس قدر اہتمام ہے کہ اس کام کے لئے حضرت

جبریلؑ کو بھیجا گیا، پھر یہ کہ دیگر احکام کے انداز بیان یعنی قوی طور پر تعلیم دینے پر اکتفا نہیں کیا گیا بلکہ حضرت جبریلؑ کو عملی طور پر اس کی ابتداء و انتہا کی تعیین و تحدید پر مامور فرمایا گیا، جبریلؑ آئے اور انھوں نے نماز پڑھائی اور اس چیز کو اتنی اہمیت دی گئی کہ جبریلؑ آئے اور دن میں پانچ مرتبہ الگ الگ عمل کر کے تعلیم دیتے رہے۔

روایت باب میں ہر دو نمازوں کے درمیان نحو صلیٰ فصلیٰ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آرہا ہے۔ غم تراخی مع الفصل کے لئے آتا ہے اس لئے مطلب یہ ہوگا کہ تمام نمازوں کو ایک وقت میں نہیں پڑھا گیا، اور نہ دو دو کو جمع کیا گیا، بلکہ دن رات میں پانچ مرتبہ نزول ہے اور ہر نماز کو الگ وقت میں پڑھا گیا ہے، روایت میں اگرچہ تفصیل کے ساتھ اوقات کی تعیین نہیں ہے لیکن اجمال سے ہر نماز کا الگ اور مستقل وقت میں پڑھنا بالکل واضح ہے، اور حضرت ابو مسعود انصاری جو حضرت مغیرہ کے عمل پر انکار فرما رہے ہیں اس کے لئے اتنا کافی ہے کہ اوقات کا احترام کرایا گیا تھا جو تمہارے عمل میں موجود نہیں ہے۔

فصلی رسول اللہ ﷺ ف تعقیب مع اوصال کے لئے آتی ہے اس لئے مفہوم یہ ہوگا کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نماز میں شامل ہوئے، یہ مطلب نہیں کہ پہلے حضرت جبریلؑ نے نماز ادا کر کے دکھائی اور اس کے بعد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی کیونکہ بعض روایات میں صراحت ہے کہ حضرت جبریلؑ نے امامت کی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی اقتداء میں نماز ادا کی، نیز اس موقع پر حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کا جبریلؑ کی اقتداء میں نماز پڑھنا، حنفیہ کے اس اصول سے بھی متعارض نہیں ہے کہ فرض پڑھنے والے کی نماز، نفل پڑھنے والے کے پیچھے درست نہیں، کیونکہ اس موقع پر حضرت جبریلؑ کو نماز پڑھانے کے لئے مامور کر کے بھیجا گیا ہے اس لئے یہ نہیں کہا جاسکتا کہ جبریلؑ مکلف نہیں ہیں۔

بہر حال روایت میں جبریلؑ کی آمد کو کلمہ نحو سے ذکر کیا گیا ہے اور پیغمبر علیہ السلام کے عمل کو بیان کرنے کے لئے استعمال کی گئی ہے، اس لئے مفہوم یہ نکلتا ہے کہ جبریلؑ کی آمد اور نماز میں فاصلہ ہے، اور ہر نماز کے لئے مستقل نزول ہوا ہے، اور پیغمبر علیہ السلام نے جبریلؑ کے ساتھ شریک ہو کر نماز ادا کی ہے

روایت باب میں اس بات کا تذکرہ نہیں ہے کہ حضرت جبریلؑ کی یہ آمد و دن ہوئی ہے کیونکہ حضرت جبریلؑ کی آمد کی تفصیلات اور اوقات صلوٰۃ کی تفصیل کے ساتھ تحدید، اس وقت

راوی کے پیش نظر نہیں ہے۔ راوی کا مقصد یہاں صرف اس قدر ہے کہ اوقات صلوٰۃ کی اتنی اہمیت ہے کہ اس کی تعیین کے لئے جبریل امین کو بار بار بھیجا گیا ہے۔

ثم قال بهذا الامت، لفظ امت کو بصیغہ مشکم اور بصیغہ خطاب دونوں طرح پڑھا گیا ہے اور دونوں ہی صورتوں میں مجہول ہے، مشکم کا ترجمہ یہ ہے کہ حضرت جبریل نے نماز کی عملی تعلیم کے بعد فرمایا کہ مجھے پروردگار نے اس طرح عمل کرنے کا حکم دیا تھا، یعنی میرا عمل خدا کے حکم کے تحت ہے اس ترجمہ کے مطابق حضرت جبریل کو غیر مکلف کہنا صحیح نہ ہوگا، بلکہ مفہوم یہ ہوگا کہ میں نے حکم خداوندی کی تعمیل میں ایسا کیا ہے اور مکلف اسی کو کہتے ہیں جو خدا کی طرف سے مامور ہو اور بصیغہ خطاب پڑھیں تو ترجمہ یہ ہوگا کہ نماز پڑھنے کے بعد حضرت نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے آپ کو یہ حکم دیا ہے کہ اس طرح نماز ادا کیا کریں۔

فقال عمر لعروة اعلم ما تحدث الخ جب حضرت عروہ بن زبیر نے حضرت عمر بن عبد العزیز کے تاخیر صلوٰۃ کے عمل پر انکار کیا، اور امامت جبریل والی روایت کے اجمال سے اوقات کی اہمیت ثابت کی تو حضرت عمر بن عبد العزیز نے فرمایا کہ عروہ! ذرا سوچ کر اور سمجھ کر بیان کرو، یعنی جو بیان کرنا چاہتے ہو کہ حضرت جبریل تحدید اوقات اور تعیین اوقات کے لئے مامور ہوئے تھے یہ بڑی ذمہ داری کی بات ہے، کیا تمہارے پاس اس کی کوئی سند ہے؟ شارحین نے حضرت عمر بن عبد العزیز کے اس قول کے مختلف مطلب سمجھے ہیں، مطلب بھی سمجھا گیا ہے کہ حضرت عمر کے پاس امامت جبریل والی روایت نہیں تھی، ہو سکتا ہے کہ روایت ان تک پہنچی ہی نہ ہو اور ہو سکتا ہے کہ روایت پہنچنے کے بعد مجہول گئے ہوں، اس لئے وہ یہ کہنا چاہتے ہیں کہ جب حدیث بیان کر رہے ہو تو اس کی سند بھی بیان کرو۔ گویا انکار کا حاصل یہ ہو کہ اتنا بڑا دعویٰ اور بے سند؟ مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ عروہ! تم نے اپنی بات پر غور بھی کیا؟، پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کو عملی تعلیم کی کیا ضرورت تھی؟ تصویریں تو بچوں کو دکھائی جاتی ہیں، پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام تو تمام مخلوق میں سب سے زیادہ فہم و عقل رکھنے والے تھے، یا مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ جبریل علیہ السلام تو مفضل تھے اور پیغمبر علیہ السلام افضل، عروہ! تم یہ کیا کہہ رہے ہو، کہ جبریل امین نے امامت کی، گویا اشکال کی وضاحت کسی طرح بھی کی جائے بنیاد ہی معلوم ہوتی ہے کہ حضرت عمر بن عبد العزیز کو امامت جبریل والی روایت معلوم نہیں تھی، اور انھوں نے تنبیہ کے طور پر یا حیرت کے ساتھ عروہ سے کہا کہ آپ اس کی سند بھی بیان کریں چہنا چو حضرت عروہ نے سند بیان کر دی اور سند بیان کرنے کے بعد مزید فرمایا فقد حدثني عائشة

گویا تحدید اوقات کے سلسلے میں امامت جبریل کی روایت سے اہمیت ثابت کرنے کے بعد اب خصوصیت کے ساتھ عصر کی نماز کی اہمیت بیان کرتے ہیں کیونکہ حضرت عمر بن عبد العزیز سے عصر ہی کی نماز میں تاخیر ہوئی تھی، فرماتے ہیں کہ مجھ سے حضرت عائشہؓ نے بیان کیا کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز سے ایسے وقت میں فارغ ہو جایا کرتے تھے کہ دھوپ حجرہ سے نکل کر دیوار پر نہ چڑھنے پاتی تھی اس سے معلوم ہوا کہ عصر کی نماز میں چونکہ وقت مکروہ بھی شامل ہے اور تاخیر میں وقت مکروہ کے داخل ہونے کا اندیشہ رہتا ہے اس لئے عصر کی نماز میں خصوصیت کیساتھ اس کا بہت لحاظ رہتا تھا کہ وقت مکروہ داخل نہ ہونے پائے۔

حضرت عائشہؓ کی اس روایت سے جس میں عصر کی نماز کے وقت سورج کی دھوپ کا کرے میں ہونا معلوم ہوتا ہے وقت مکروہ سے احتیاط کرنے کی حد تک تو استدلال بالکل درست ہے لیکن چونکہ مکان اور موسم کے تبدیل ہونے سے دھوپ کی حالت تبدیل ہوتی رہتی ہے، مثلاً مکان کی دیواریں بچی اور اس کا دروازہ مغرب کی طرف ہو اور موسم گرم ہو تو دھوپ آخر تک کرے میں رہے گی، اس لئے اس روایت سے کسی خاص وقت کے تعین کے لئے استدلال تمام نہیں ہے۔

باب خَوَّلَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَ اتَّقَوْهُ وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ عَنِ ابْنِ جُمَرَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَدِمَ وَفَدُ عَبْدِ الْقَيْسِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالُوا إِنَّا هَذَا الْحَيُّ مِنْ رَبِّبْنَاهُ وَلَسْنَا بَصُلِّ إِلَيْكَ إِلَّا فِي الشُّهُرِ الْحَرَامِ فَمَرْنَا بِشَيْءٍ نَأْخُذُكَ عَنْكَ وَنَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ وَرَاءِ نَافِقَالِ أَمْرُكُمْ بِأَرْبَعٍ وَأَنَّا كُفْرٌ عَنْ أَرْبَعٍ إِلَّا يَمَانُ يَا اللَّهُ ثُمَّ فَسَّرَهَا لَهُمْ شَهَادَةٌ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ رَسُولَ اللَّهِ وَإِقَامُ الصَّلَاةِ وَاتِّبَاعُ الزَّكَاةِ وَأَنْ تُؤَدَّوْا إِلَى خُمُسٍ مَا غَنِمْتُمْ وَأَنَّا كُفْرٌ عَنِ الدُّبَاءِ وَالْحَنْتَمِ وَالْمَقْيُورِ وَالنَّقْيُورِ۔

ترجمہ، باب، اللہ تعالیٰ کے اس ارشاد کا بیان (جو مسلمانوں کے لئے ہے) کہ اسی اللہ کی طرف رجوع ہو اور اس سے ڈرتے رہو اور نماز کی پابندی رکھو اور مشرکین میں سے مت بنو۔ حضرت ابن عباس سے روایت ہے کہ قبیلہ عبد القیس کا وفد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا، اور ان لوگوں نے عرض کیا کہ ہم لوگ قبیلہ ربیعہ کی شاخ ہیں اور ہم آپ کی خدمت میں صرف حرمت والے مہینوں میں پہنچ سکتے ہیں اس لئے آپ ہمیں کوئی ایسی

(اہم) بات بتلا دیں جس کو ہم بھی اپنا معمول بنالیں اور جو لوگ ہمارے پیچھے (وطن میں) رہ گئے ہیں، ان کو بھی اس کی دعوت دیں، آپ نے ارشاد فرمایا کہ میں تم کو چار باتوں کا حکم دیتا ہوں اور چار باتوں سے منع کرتا ہوں۔ جن باتوں کا حکم دیتا ہوں وہ اللہ پر ایمان لانے سے متعلق ہیں پھر آپ نے ان لوگوں کے سامنے ان کی وضاحت کی کہ اس بات کی شہادت دینا کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور یہ کہ میں اللہ کا رسول ہوں اور نمازوں کو قائم رکھنا اور زکوٰۃ ادا کرنا اور حاصل کردہ مالِ غنیمت میں سے پانچواں حصہ میرے پاس داخل کرنا اور میں تم کو منع کرتا ہوں کہ دو کے تو نبے سے، لاکھ کے سبز مرتبان سے، روغنی برتن سے اور لکڑی کے کرید کر بنائے ہوئے برتن سے (کہ ان برتنوں میں شراب بنانے کا رواج تھا)۔

مقصود ہے نماز کی اہمیت اور اوقات نماز کی اہمیت کا بیان، کیونکہ نماز اسلام مقصد ترجمہ | کا شعار اور کفر و اسلام کے درمیان حد فاصل ہے۔ اس کے لئے امام بخاری نے ترجمہ میں آیت پیش کر دی، امام بخاری نے آیت کا جو جز ذکر کیا ہے وہ ذوالحال مقدر کا حال ہے اور حالت نصب میں ہے، یہ آیت سورہ روم میں ہے، پوری آیت یہ ہے :

فاقه وجهك للدين حنيفا ،
فطرت الله التي فطر الناس عليها
لا تبدل لخلق الله ذلك الدين
القيم ولكن اكثر الناس لا يعلمون
منيبين اليه و اتقوه و اقيموا الصلوة
ولا تعوفوا من المشركين ۔
(سورة الروم آیت ۳۱)

سو تم یکسو ہو کر دین حق کی طرف اپنا رخ قائم رکھو، اللہ کی بنائی ہوئی اس فطرت کا اتباع کرو جس پر اس نے انسانوں کو پیدا کیا ہے، اللہ کی پیدا کردہ فطرت میں کوئی تبدیلی نہیں یہ اللہ کا سیدھا دین ہے لیکن اکثر لوگ نہیں سمجھتے، دین حق کی طرف اس حال میں رخ رکھو کہ اسی کی طرف رجوع کر نیوالے رہو اور اس سے ڈرتے رہو اور نمازوں کو قائم رکھو اور مشرکین میں سے

مت بنو ۔

منیبین الیہ ، حال ہے کہ خدا کی طرف رجوع کرنے والے بنو اور خدا سے ڈرد، نماز کو قائم کرو، مشرک نہ بنو، گویا یہاں دو چیزوں کا امر ہوا ایک انا بتا الی اللہ یعنی اللہ کی طرف رجوع کرنے کا اور دوسرا اتقا، یعنی اللہ سے ڈرنے کا، ان دونوں باتوں کی تفسیر بھی

لف و نشر مرتب کے طور پر یہ ہوتی کہ انابت الی اللہ کا طریقہ تو بتلایا نمازوں کو قائم رکھنا اور تقویٰ کا طریقہ یہ بیان کیا کہ نماز کو چھوڑ کر مشرکین والا کام نہ کرنا، مطلب یہ ہوا کہ نمازوں کو قائم رکھنا انابت الی اللہ کی صورت ہے یعنی ہر نماز کو شرائط و آداب کے ساتھ اس کے وقت مقررہ میں ادا کرنے کا اہتمام کرو، اس سے نماز کی بھی اہمیت معلوم ہوگئی اور اوقات نماز کی بھی، پھر آگے دوسرا حکم دیا کہ اللہ سے ڈرتے رہو اس کی تفسیر کی گئی کہ مشرکین جیسا کام نہ کرو، مسلمان کی شان یہ ہوتی ہے کہ وہ ہمہ وقت اللہ تعالیٰ سے ڈرتا رہتا ہے اور مشرک اس کے بالکل برخلاف ہوتا ہے، اس لئے نماز چھوڑ کر اپنے اور مشرکین جیسی حالت پیدا نہ ہونے دو، کیونکہ حدیث میں آتا ہے کہ بندے اور کفر کے درمیان حد فاصل نماز ہے یعنی نماز بندے کو کفر تک یا کفر کو بندے تک پہنچنے سے روکتی ہے، اگر نماز کو چھوڑ دیا جائے تو بندے کے کفر تک پہنچنے کا اندیشہ پیدا ہو جاتا ہے، اس دوسری بات سے بھی نماز اور اوقات نماز دونوں ہی کی اہمیت معلوم ہوگئی اور یہی امام بخاری کا مقصد ہے۔ واللہ اعلم

تشریح حدیث

وفد عبد القیس والی روایت پیش کی ہے، یہ روایت کتاب الایمان میں گزر چکی ہے اور وہاں تفصیلات کا بیان ہو چکا ہے، یہاں امام بخاری کا مقصد یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس وفد کو اللہ پر ایمان لانے کا حکم دیا اور ایمان کی تشریح میں آپ نے اولیت کے ساتھ نماز کا ذکر کیا، گویا ایمانیات میں نماز کو اولیت کا مقام حاصل ہے۔ مقصد ترجمہ کے مطابق تشریح اس طرح کی جائے گی کہ اگر انابت الی اللہ کے حکم کی تعمیل چاہتے ہو تو اس کی صورت یہ ہے کہ ایمان قبول کرنے کے بعد نماز کا حکم ہے اسلئے مومن کے لئے نماز کا پڑھنا ضروری ہے اور یہ بھی ضروری ہے کہ اس کو پورے شرائط و آداب اور اوقات کی رعایت کے ساتھ پڑھے اگر نماز نہیں پڑھے گا تو ترجمہ میں آیا تھا ولا تکنوا من المشرکین کہ وہ دائرہ توحید سے نکل کر دائرہ شرک میں داخل ہو جائے گا، یہ ایسا ہی ہے جیسے حج کی استطاعت رکھنے والا حج نہ کرے تو اس کے لئے روایتوں میں یہ وعید آئی ہے فلا علیہ ان يموت یهودیا و نصرانیا (مشکوٰۃ ج ۲/۲۲) یعنی اس کی کوئی پوچھ نہیں ہے کہ وہ یہودی ہو کر مرے یا نصرانی ہو کر۔

بہر حال ترجمہ الباب میں پیش کردہ آیت اور اس کے ذیل میں پیش کردہ روایت سے نماز اور اس کے اوقات دونوں کی اہمیت و عظمت معلوم ہوگئی۔ واللہ اعلم

بابُ الْبَيْعَةِ عَلَى اِقَامَةِ الصَّلَاةِ حَشَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمُ بْنُ
قَالَ حَدَّثَنَا قَيْسٌ عَنْ جُرَيْجِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ بَايَعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى اِقَامَةِ الصَّلَاةِ

وَأَيُّهَا الزَّكَاةُ فَالْمُصَحِّحُ لِكُلِّ مُسْلِمٍ .

ترجمہ، باب، نمازوں کے قائم رکھنے پر بیعت لینے کا بیان حضرت جریر بن عبد اللہ کلبی رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے نمازوں کے قائم رکھنے، زکوٰۃ کے ادا کرنے اور ہر مسلمان کے لئے خیر خواہی کرنے پر بیعت کی۔

مقصود ترجمہ عنوان بدل کر نماز اور اوقات نماز کی اہمیت بیان کر رہے ہیں، پچھلے دو باب کا حاصل یہ ہے کہ نماز اور اس کے اوقات کا معاملہ اس قدر اہم ہے کہ حضرت جبریل کو بھیج کر وقت کی تعیین کرائی گئی، پھر اہمیت کے پیش نظر قرآن کریم میں صَلَّوْا اَنْهِيَ بَلَكْ اَقِيْمُوا الصَّلَاةَ فرمایا گیا تاکہ تمام شرائط و آداب کی رعایت کے ساتھ نماز کی ادائیگی کا حکم دیا جائے۔ اب اس باب میں بیان کرنا چاہتے ہیں کہ نماز اس قدر اہم اور ضروری عبادت ہے کہ اسلام پر بیعت لینے کے بعد خصوصیت کے ساتھ نماز کی باقاعدہ ادائیگی کے لئے بیعت لی گئی، اس سے اہمیت واضح ہو گئی کیونکہ بیعت میں ہاتھ میں ہاتھ دیا جاتا ہے، عرب میں ہاتھ میں ہاتھ دیکر بیع و شرا کے موقع پر معاملہ کو ختم کیا جاتا تھا، اس لئے ہر مضبوط معاہدہ پر بیعت کا لفظ بولا جانے لگا، روایت میں جو بیعت مذکور ہے اس کا مفہوم بھی یہی ہے کہ ہاتھ میں ہاتھ دیکر ختم کیا گیا، اور چونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ہاتھ پر صحابہ کرام رضی اللہ عنہم نے اسلام پر بھی بیعت کی ہے اور نمازوں کے قائم رکھنے پر بھی، اسلئے اس کی اہمیت واضح ہو گئی۔

تشریح حدیث حضرت جریر بن عبد اللہ بیان فرماتے ہیں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ہاتھ پر بیعت کی تو آپ نے اس میں تین چیزیں ذکر فرمائیں، ایک نمازوں کو قائم رکھنا دوسرے زکوٰۃ ادا کرنا اور تیسرے ہر مسلمان کے ساتھ خیر خواہی کا معاملہ کرنا، اس سے معلوم ہوا کہ ایمان و اسلام اور توحید پر بیعت لینے کے بعد، ان چیزوں کی اہمیت ہے اور ان میں سب سے پہلے ذکر کیا گیا ہے نماز کا، اسلئے کہ وہ تمام بدنی عبادتوں میں اصل ہے، دوسرے درجہ میں زکوٰۃ کا ذکر آیا کہ وہ مالی عبادات میں اصل ہے، پھر چونکہ حضرت جریر اپنی قوم کے سردار تھے اسلئے انہیں تمام مسلمانوں کے ساتھ خیر خواہی کی تاکید فرمائی گئی جیسا کہ پچھلے باب کی روایت میں وفد عبد القیس کو مال غنیمت میں سے خمس ادا کرنے کی تاکید کی گئی تھی کیونکہ یہ قوم مجاہدین کی تھی اور کفار مضر سے ان کے معرکے رہا کرتے تھے۔

روایت سے معلوم ہوا کہ مشائخ کو اپنے مریدین سے بیعت میں جہاں عمومی احکام پر غننگی سے عمل کرنے کا عہد لینا چاہیے وہیں مریدین کے حالات کے مطابق کچھ خصوصی احکام پر بھی معاہدہ کرنا چاہیے اور عام طور پر مشائخ طریقت اس کا لحاظ بھی کرتے ہیں۔ والہ اعلم

بَابُ الصَّلَاةِ كَقَارَةِ حَشَلٍ مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ الْأَعْمَشِ قَالَ حَدَّثَنِي شَقِيقٌ قَالَ سَمِعْتُ حَذِيفَةَ قَالَ كُنَّا جُلُوسًا عِنْدَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ أَيُّكُمْ يَحْفَظُ قَوْلَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْفِتْنَةِ قُلْتُ أَنَا كَمَا قَالَ، قَالَ إِنَّكَ عَلَيْهِ أَوْ عَلَيْهَا رَجَرِيءٌ، قُلْتُ فَتَنَةُ الرَّجُلِ فِي أَهْلِهِ وَمَالِهِ وَوَلَدِهِ وَجَارِهِ تُفْقَرُهَا الصَّلَاةُ وَالصَّوْمُ وَالصَّدَقَةُ وَالْأَمْرُ وَالنَّهْيُ قَالَ لَيْسَ هَذَا أَرِيدُ وَ لَكِنَّ الْفِتْنَةَ الَّتِي تَمُوجُ كَمَا يَمُوجُ الْبَحْرُ قَالَ لَيْسَ عَلَيْكُمْ مِنْهَا بَأْسٌ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ! إِنَّ بَيْنَكَ وَ بَيْنَهَا بَابٌ مَخْلُوقٌ قَالَ أَيْلَسَ أَمْ يَدْخُلُ قَالَ يَلْسُ قَالَ إِذَا لَا يُلْقَى أَبَدًا قُلْنَا أَكَانَ عُمَرُ يَعْلِمُ الْبَابَ قَالَ نَعَمْ كَمَا أَنَّ دُونَ الْعَرَاءِ اللَّيْلَةَ إِنِّي حَدَّثْتُهُ بِحَدِيثٍ لَيْسَ بِالْأَعْلَاطِ فَوَجَبْنَا أَنْ نَسْأَلَ حَذِيفَةَ فَأَمَرَنَا مَسْرُودًا فَسَأَلَهُ فَقَالَ الْبَابُ عُمَرُ **حَشَلٌ** قَبِيضَةٌ قَالَ حَدَّثَنَا زَيْدُ بْنُ نَرْبِيعٍ عَنْ سُلَيْمَانَ التَّشِبِيهِ عَنْ أَبِي عُمَرَ النَّهْبَئِيِّ عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ أَنَّ رَجُلًا أَصَابَ مِنْ أَمْرِ لَوْ قُبِلَتْ فَاتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرَهُ فَأَنْزَلَ اللَّهُ مَرَدًّا وَجَلَّ أَقْبَالَ لَوْلَا طَرَفِي النَّهَارَ وَتَرَفَاوَمَ اللَّيْلُ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ فَقَالَ الرَّجُلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَرْنِي هَذَا، قَالَ لِيَجْمِيعَ أَمْرِي حِكْمَهُ.

ترجمہ، باب، نماز، گناہوں کا کفارہ ہے حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ ہم لوگ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے پاس بیٹھے ہوئے تھے، انہوں نے فرمایا کہ تم میں سے کس کو فتنہ کے بارے میں فرمایا ہوا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا قول یاد ہے؟ حضرت حذیفہ نے کہا کہ مجھے اسی طرح یاد ہے جس طرح کہ آپ نے فرمایا تھا، حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ بے شک تم حضور صلی اللہ علیہ وسلم (کی بات بیان کرنے) پر یا اس روایت کے بیان کرنے پر جری ہو، حذیفہ کہتے ہیں کہ میں نے کہا کہ آپ نے فرمایا تھا کہ انسان جو اپنے اہل عیال، مال، اولاد اور پڑوسی کے بارے میں مبتلائے فتنہ ہوتا ہے تو نماز، روزہ، صدقہ اور امر بالمعروف و نہی عن المنکر اس کا کفارہ بن جاتے ہیں، حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ میرا مقصد اس فتنہ کے بارے میں معلوم کرنا نہیں ہے، میں اس فتنہ کے بارے میں پوچھنا چاہتا ہوں جو سمندر کی موج کی طرح اُمنڈ اُٹے گا، حذیفہ نے کہا امیر المؤمنین! آپ کو اس فتنہ سے کوئی خطرہ نہیں ہے، بے شک آپ کے اور اس فتنہ کے درمیان ایک بند دروازہ ہے، حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ بتلاؤ، وہ دروازہ توڑا جائے گا یا کھولا جائے گا، حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ نے کہا توڑا جائے گا، اس پر حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ پھر کبھی بند نہ کیا جائے گا، شقیق (راوی) کہتے ہیں کہ ہم نے حضرت حذیفہ سے پوچھا کہ کیا حضرت عمر رضی اللہ عنہ اس دروازے (کے مصداق) کو جانتے تھے، حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ نے کہا کہ ہاں اسی طرح جانتے تھے جیسا کہ کل کے آنے سے پہلے رات کا یقین ہے، میں نے خود ان سے یہ روایت بیان کی تھی جو کوئی پہیلی نہیں ہے، شقیق کہتے ہیں کہ

ہمیں حضرت حذیفہ سے دروازے (کے مصداق) کو معلوم کرنے میں ڈر لگا تو ہم نے مسروق سے پوچھنے کو کہا، مسروق نے حضرت حذیفہ سے معلوم کیا تو انہوں نے فرمایا کہ وہ دروازہ خود حضرت عمر رضی اللہ عنہ تھے حضرت عبداللہ بن مسعود سے روایت ہے کہ ایک شخص نے ایک عورت کا بوسہ لے لیا، پھر وہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا اور اس نے اپنے گناہ سے باخبر کیا تو اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرمائی "دن کے دونوں کناروں (صبح و شام) میں نمازوں کو قائم رکھو اور رات کے کچھ حصوں میں بھی، بے شک نیکیاں، برائیوں کو مٹا دیتی ہیں، اس شخص نے عرض کیا کہ یا رسول اللہ! یہ حکم خاص میسر لے ہے؟ تو آپ نے فرمایا میری تمام امت کیلئے یہی حکم ہے۔

مقصود ترجمہ نماز کی ضرورت اور اہمیت بیان کرنے کے بعد اب اس کا فائدہ یعنی خاصہ بیان کرتے ہیں کہ نماز فرض ہوا نفل، اس کا خاصہ یہ ہے کہ اس عمل سے گناہوں کا کفارہ ہو جاتا ہے اور اگر کسی کے گناہ نہیں ہیں تو ان شاء اللہ ترقی درجات نصیب ہوگی، گویا نماز کے بارے میں یہ بیان کیا گیا کہ نماز نہ صرف یہ کہ اپنی عبدیت کا اظہار ہے بلکہ عبدیت کے اظہار کے ساتھ اس میں گناہوں کو محو کر دینے کی خاصیت بھی رکھی گئی ہے اور اگرچہ نماز کے علاوہ دوسری عبادتوں میں بھی کفارہ سیئات بننے کی شان ہے مگر ان تمام عبادتوں میں نماز کو اولیت کا مقام حاصل ہے اسلئے یہ کہا جائے گا کہ اس عمل میں کفارہ سیئات بننے کی سب سے زیادہ صلاحیت ہے۔

کفارہ سیئات بننے کی تفصیل لیکن کفارہ سیئات بننے کے سلسلے میں یہ بات ملحوظ رہے کہ مسلم شریف کی روایت میں اذا اجتنبت الکبائر کی قید مذکور ہے اسلئے اہل سنت والجماعت نے مطلق کو مقید پر محمول کرتے ہوئے سمجھا ہے کہ اگر کبیرہ گناہوں سے اجتناب کیا جائے تو نماز کے ذریعہ صغیرہ گناہوں کا کفارہ ہوتا رہتا ہے، جبکہ مرجعہ نے مطلق روایتوں کو ظاہر پر محمول کرتے ہوئے یہ خیال ظاہر کیا ہے کہ نماز اور دیگر اعمال صالحہ، گناہ صغیرہ اور کبیرہ دونوں کا کفارہ بن جاتے ہیں، مگر یہ کج فہمی کی بات ہے، جب مسلم شریف کی روایت میں قید مذکور ہے، نیز یہ کہ وہ قید قرآن کریم میں بھی صراحت کے ساتھ موجود ہے، ارشاد فرمایا گیا

ان تجتنبوا کبائر ما تنہون عنہ نکفر عنکم
سیئاتکم (سورۃ النسا آیت ۳۱) ہے تو ہم تمہارے چھوٹے گناہوں کو ختم کر دیں گے

نیز دوسری جگہ توبہ کا صریح حکم دیا گیا جس سے یہی سمجھ میں آتا ہے کہ بڑے گناہوں کی معافی اور مغفرت کے لئے باقاعدہ توبہ کی ضرورت ہے، ارشاد فرمایا گیا۔

یا ایہا الذین امنوا توبوا الی اللہ توبۃ
 نصحوا عسی ربکم ان یکفر عنکم
 سینا تکلم (سورۃ التھیم آیت ۹)
 اے ایمان والو! بارگاہ خداوندی میں سچی اور مخلصانہ
 توبہ کرو، شاید کہ تمہارا پروردگار (اس توبہ سے)
 تمہارے گناہوں کو محو فرمادے۔

توبہ ماننا ہو گا کہ کبائر کے لئے توبہ کی ضرورت ہے اور اعمال صالحہ سے خود بخود صرف صغیرہ گناہ ختم ہوتے
 ہیں، البتہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ کبیرہ گناہوں کے معاملہ میں بھی تخفیف ممکن ہے یا یہ کہ نماز کا عمل اگر اپنے
 ساتھ دل کی ندامت اور توبہ لئے ہو تو ہو سکتا ہے توبہ کے سبب کبائر کا بھی کفارہ ہو جائے، اسکی صورت
 یہ ہے کہ جب بندہ مومن شرائط و آداب کی رعایت کے ساتھ نماز کا ارادہ کرے گا تو وہ اپنے قلب کا
 بھی جائزہ لے گا اور سوچے گا کہ مالک حقیقی کے سامنے حاضر ہونا ہے اور اس سے مناجات کے ساتھ
 اپنی ضروریات بھی پیش کرنی ہیں، جب وہ یہ سوچے گا تو اسے اپنے قلب پر گناہوں کے اثر سے ندامت
 ہوگی وہ یقیناً غور کرے گا کہ ایسے دل کو لیکر بارگاہ خداوندی میں کیسے حاضری دے، ہو سکتا ہے کہ اسکے
 دل کی یہ ندامت، اس کے گناہوں کی کثافت کو پگھلا دے اور ہو سکتا ہے کہ خشیت الہی کے سبب
 انابت الی اللہ اور توبہ کی توفیق ہو جائے اور صغیرہ کے ساتھ کبیرہ بھی ختم کر دے جائیں۔

تشریح حدیث اول

حضرت حذیفہؓ فرماتے ہیں کہ ہم لوگ حضرت عمرؓ کے پاس بیٹھے ہوئے تھے
 کہ انہوں نے یہ سوال کیا کہ رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے فتنہ کے بارے
 میں جو ارشاد فرمایا تھا وہ تم میں سے کس کو یاد ہے، حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ نے۔ جو رسول اللہ صلی اللہ
 علیہ وسلم کے صاحب السمر کہلاتے ہیں، جنہیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے منافقین کے بارے میں
 مطلع فرمادیا تھا اور ان کو فتنوں سے بھی آگاہ کر دیا تھا۔ فرمایا کہ وہ ارشاد مجھے بعینہ یاد ہے، حضرت
 عمرؓ نے فرمایا کہ واقعی ان چیزوں میں خصوصی علوم کی وجہ سے تم بہت باہمت ہو، چنانچہ انہوں نے
 وہ ارشاد سنایا کہ آپؐ نے یہ ارشاد فرمایا تھا کہ انسان کی اہل و عیال مال اور پڑوس وغیرہ کے سلسلے
 میں جو آزمائش ہوتی ہے، یعنی ان چیزوں کی وجہ سے دین کے احکام پر عمل کرنے میں جو کوتاہی ہو جاتی
 ہے اللہ تعالیٰ نماز، روزہ، صدقہ، امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کے ذریعہ ان کوتاہیوں کی معافی کا
 سامان کر دیتا ہے۔ امام بخاری کا مقصد اسی جز سے متعلق ہے کہ نماز، سیئات کا کفارہ بن جاتی
 ہے دیگر اعمال صالحہ میں بھی یہ بات ہے مگر نماز کو اس سلسلے میں اولیت و اہمیت حاصل ہے۔

بڑے فتنہ کا ذکر
 حضرت عمرؓ نے فرمایا کہ میں اس فتنہ کے بارے میں معلوم نہیں کر رہا ہوں، میں
 اس فتنہ کے متعلق پوچھ رہا ہوں جس کی موجیں سمندر کی طرح اٹھیں گی،

اس پر حضرت حذیفہ نے جواب دیا کہ امیر المؤمنین ! وہ فتنے آپ کے زمانہ میں ظاہر ہونے والے نہیں ہیں، ان فتنوں کے اور آپ کے درمیان دروازہ بند ہے، حضرت عمرؓ نے پوچھا کہ اچھا یہ بتلاؤ کہ وہ دروازہ توڑ دیا جائے گا یعنی فتنے اس دروازے کو توڑ ڈالیں گے یا وہ دروازہ کھولا جائے گا مطلب یہ تھا کہ اگر فتنے اس دروازے کو توڑ دیں گے تو فتنہ غالب رہے گا اور ان کا سلسلہ پیہم ہو جائے گا اور اگر توڑنے کی صورت نہیں بلکہ کھولنے کی صورت ہوگی تو جو کھول سکتا ہے وہ بند بھی کر سکتا ہے، یہ مضمون مسند احمد کی روایت میں موجود ہے، الفاظ یہ ہیں۔

فلوانہ فتح کان لعلہ ان یعاد فیخلق
پس اگر وہ دروازہ کھولا گیا ہوتا تو شاید پھر
(مسند احمد ص ۷۶)

حضرت حذیفہ نے جواب دیا کہ یہ دروازہ کھولا نہیں بلکہ توڑا جائے گا، حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے فرمایا تب تو دوبارہ بند نہ کیا جاسکے گا۔

شقیق جو حضرت حذیفہؓ کے شاگرد ہیں وہ کہتے ہیں کہ ہم نے حضرت حذیفہؓ سے یہ معلوم کیا کہ آیا حضرت عمرؓ اس دروازے کے مصداق سے باخبر تھے تو حضرت حذیفہؓ نے جواب دیا، یقیناً باخبر تھے، اور وہ اسی طرح جانتے تھے جیسے کل کے ہونے سے پہلے آج کی رات کا علم ہوتا ہے، پھر حضرت حذیفہؓ نے اس علم کی وجہ بھی بتلائی کہ میں نے حضرت عمرؓ کو پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی جو حدیث سنائی تھی وہ کوئی پہیلی تو نہیں تھی، یعنی اس میں کوئی ابہام و اجمال یا اپنی رائے اور اجتہاد و تفسیر کا کوئی دخل نہیں تھا بلکہ وہ تو پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کا واضح ارشاد تھا اس لئے حضرت عمرؓ یقیناً اس کے مصداق سے باخبر تھے۔

شقیق کہتے ہیں کہ باب کا مصداق معلوم کرنے میں ہمیں خوف ہوا تو ہم نے مسروقؓ سے جو وہاں موجود تھے اور ہمارے مقابلہ پر حضرت حذیفہؓ سے زیادہ بے تکلف تھے یہ کہا کہ تم حضرت حذیفہؓ سے یہ بات معلوم کرو، چنانچہ مسروقؓ نے معلوم کیا تو حضرت حذیفہؓ نے بتلایا کہ وہ دروازہ، حضرت عمرؓ کی ذات تھی، چنانچہ حضرت عمرؓ کی شہادت سے جو فتنوں کا سلسلہ شروع ہوا ہے تو امت آج تک ان فتنوں سے دوچار ہے، اللہ تعالیٰ اپنے فضل و کرم سے عافیت عطا فرمائے، آمین

امت محمدیہ میں فتنوں کے تسلسل کی وجہ | حضرت علامہ کشمیری قدس سرہ فرماتے ہیں کہ امت محمدیہ میں بہ کثرت پائے جانے والے فتنوں اور ان کے

تسلسل کے بارے میں، میں برابر غور کرتا رہتا تھا کہ آخر اس کی کیا وجہ ہے؟ بالآخر یہ سمجھ میں

آیا کہ پھلی امتوں کو تو چونکہ ہمیشہ دنیا میں رہنا نہیں تھا اس لئے جب وہ کلیۃً مبتلائے زینغ و ضلال ہو جاتی تھیں تو ان کو عذاب کے ذریعہ ہلاک کر دیا جاتا تھا، کسی امت کو غرق کر دیا گیا کسی پر بھروسہ کی بارش ہوئی وغیرہ۔ لیکن امت محمدیہ کو تو دنیا میں آخر تک باقی رہنا ہے اسلئے یہ امت کلیۃً تو غلط روش اختیار نہیں کرے گی، بلکہ اس کا ایک بڑا طبقہ صراطِ مستقیم پر گامزن رہے گا اور کچھ لوگ غلط کار بھی ہوں گے، اسلئے مخلص و منافق، نیک و بد اور اچھے برے کی تمیز کیلئے اللہ تعالیٰ نے طرح طرح کی آزمائشوں کا سلسلہ جاری فرمایا ہے۔ واللہ اعلم

تشریح حدیث دوم | نماز کے کفارہ سیئات ہونے کے سلسلے میں امام بخاری حضرت عبداللہ بن مسعود سے دوسری روایت پیش فرماتے ہیں کہ ایک شخص نے ایک عورت کا بوسہ لے لیا، اس کے بعد تنبیہ ہوا اور خشیت خداوندی کا اس قدر غلبہ ہوا کہ دربار رسالت میں حاضر ہو کر صورتِ حال عرض کی اور تدارک کی درخواست کی، بخاری اور مسلم ہی کی دوسری روایتوں میں آتا ہے کہ انہوں نے اپنے اس گناہ کو بڑا گناہ اور کسی طرح کی شرعی سزا کا مستحق سمجھ کر عرض کیا۔

فقال یا رسول اللہ! انی اُصبت حداً عرض کیا یا رسول اللہ! مجھ سے ایسا گناہ ہو گیا جس پر فاقمہ علی (بخاری ج ۲) حد (شرعی سزا) آتی ہے، آپ اس کو مجھ پر قائم فرمادیں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے تفصیلات معلوم نہیں کیں، نماز کا وقت ہو گیا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھائی، یہ صحابی بھی شریکِ جماعت ہوئے، نماز کے بعد پھر انہوں نے وہی بات کہی انی اُصبتُ حداً فاقمہ علی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا اُلَیْسَ قَدْ صَلَّيْتَ مَعَنَا؟ کیا تم نے ہمارے ساتھ نماز نہیں پڑھ لی ہے؟ عرض کیا کہ جی ہاں! پڑھ لی ہے، آپ نے فرمایا قد غفر اللہ لک ذلک کہ بس اللہ نے تمہارے گناہ کو بخش دیا، پھر آپ نے قرآن پاک کی آیت پڑھ کر سنائی کہ ان اوقات میں نماز کی پابندی کرو اور یہ یاد رکھو کہ حسنات سے سیئات محو ہو جاتی ہیں، اس شخص نے عرض کیا کہ یہ حکم بہ طور خاص میرے لئے ہے؟ آپ نے فرمایا، نہیں بلکہ میری تمام امت کے لئے قانون یہی ہے کہ اعمالِ صالحہ کی برکت سے صفائے خود بخود محو ہو جاتے ہیں۔

صحابہ کرامؓ کی شان | روایت میں جو واقعہ ذکر کیا گیا ہے اس کے بارے میں شارحین نے متعدد نام ذکر کئے ہیں، علامہ عینی نے چھ نام ذکر کرنے کے بعد لکھا ہے کہ سب زیادہ صحیح بات یہ ہے کہ یہ واقعہ ابوالیسر رضی اللہ عنہ کا ہے، لیکن واقعہ کسی کا بھی ہو ہمارے لئے اس سے یہ معلوم کر لینا آسان ہے کہ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کی شان کیا تھی؟ اگر بہ تقاضائے بشریت ان سے کبھی گناہ

سرزد ہو جاتا تھا تو وہ اس کو نابت الی اللہ، توبہ اور استغفار کے ذریعہ ثواب کے اضافہ کا سبب بنا لیتے تھے روایت میں آیا کہ ایک گناہ کا صدور ہوا تو وہ بیقرار ہو کر حاضر خدمت ہو گئے، بلکہ بعض روایات میں یہ آیا ہے کہ پہلے انہوں نے حضرت ابوبکرؓ سے، پھر حضرت عمرؓ سے اپنی اس غلطی کا ذکر کیا، دونوں حضرات نے یہی کہا کہ آپ پریشان نہ ہوں، جس بات پر اللہ تعالیٰ نے پردہ پوشی فرمائی ہے اس کو پردہ ہی میں رہنے دیں یعنی کسی سے ذکر نہ کریں اپنے طور پر استغفار کر لیں، لیکن ان بزرگوں کے مشورے کے بعد بھی بیقراری کم نہیں ہوئی اور اس غلطی کے تدارک کیلئے بارگاہ نبوت میں عرض کیا اور آپ نے اپنے ساتھ نماز میں شریک فرما کر پھر قرآن کریم کی ایک آیت پڑھ کر انہیں مطمئن فرمادیا کہ حسنات سے سیئات ختم ہو جاتی ہیں۔

آیت مذکورہ سے حنفیہ کی تائید | رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس موقع پر جس آیت کے ذریعہ اپنی بات سمجھائی ہے، اس کے کلمات ہیں: اَفْعَا لَصَلٰوۃِ حُرْفِی النَّهَارِ وَنَمْلَعَا

من اللیل (سورہ ہود، آیت ۱۱۲) دن کے دونوں کناروں اور رات کے چند حصوں میں نماز کو قائم رکھو، اس میں دو لفظ آئے ہیں ایک طرف فی الزہار یعنی دن کے دونوں کنارے اور دوسرے زُلْفَ رات کے چند حصے، ان میں پہلے لفظ سے فجر میں اسفار اور عصر میں تاخیر کا اشارہ ملتا ہے جو حنفیہ کی تائید میں ہے، نیز زُلْفَ جمع کا صیغہ ہے اور اس سے وتر کے وجوب کی تائید ہوتی ہے۔

پہلے مسئلہ کی وضاحت یہ ہے کہ طرفینِ تثنیہ کا صیغہ ہے اور نہار کا اطلاق طلوع آفتاب سے غروب آفتاب تک کے وقت پر ہوتا ہے، اس لئے دن کے دونوں کناروں کا اصل مصداق تو طلوع شمس کا ابتدائی وقت اور غروب آفتاب کا ابتدائی وقت ہے، لیکن اس بات پر امت کا اجماع ہے کہ ان دونوں اوقات میں نماز پڑھنا مکروہ تحریمی ہے اس لئے ظاہر آیت پر عمل کرنا تو ممکن نہیں رہا، اس لئے حقیقت کے متعذر ہونے کی بنیاد پر معنی مجازی مراد لئے جائیں گے اور وہ وقت مراد لیا جائے گا جو دن کے دونوں کناروں سے قریب ہو، یعنی فجر کی نماز طلوع شمس سے پہلے ایسے وقت میں جو بیاض نہار کے قریب ہو اور عصر کی نماز غروب آفتاب سے پہلے ایسے وقت میں کہ اصفرار کی وجہ سے کراہت نہ آئی ہو، اس طرح فجر کی نماز دن کے ایک کنارے پر آجائے گی اور عصر کی نماز دن کے دوسرے کنارے پر، یہ مضمون دیگر آیتوں میں بالکل صاف ہے

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ غُرُوبِهَا. (سورہ طہ آیت ۱۳) طلوع آفتاب سے پہلے اور غروب آفتاب سے پہلے اپنے پروردگار کی حمد کی تسبیح پڑھائیجئے۔

سورہ ق میں بھی وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ (ق آیت ۳۹) فرمایا گیا

ہے اس لئے حنفیہ نے اس آیت سے فجر میں اسفار کے مستحب ہونے پر اور عصر میں وقت مکروہ سے پہلے تک تاخیر کرنے کے استحباب پر استدلال کیا ہے۔

نیز آیت مذکور میں دوسرا لفظ ہے **زُلْفًا**، یہ **زُلْفَةٌ** کی جمع ہے جس کے معنی ہیں رات کا ایک حصہ۔ **زُلْفٌ** چونکہ جمع کا صیغہ ہے اس لئے رات میں تین وقت ایسے ہونے چاہئیں جنہیں نماز قائم کی جائے، چنانچہ حنفیہ کے نزدیک ایک مغرب ہے، دوسرے عشاء اور تیسرے وتر جو ان اللہ اَمَدٌ کو بصلوۃ ہی خیر لکھ من حمر النعمہ کی بنیاد پر بہت موکمہ یعنی واجب ہے، اگر وتر کو واجب نہ مانا جائے تو **زُلْفٌ** کے صیغہ جمع کے تقاضے میں رات کے تین حصوں میں واجب نمازیں واقع نہیں ہوں گی، اسلئے اس آیت سے حنفیہ کے وجوب وتر کے مسئلہ کی بھی تائید ہوتی ہے۔

باب فضیل الصلوۃ بوقتہا حسنہ ابو الولید ہشام بن عبد الملک قال حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ الْوَلِيدُ بْنُ الْعِيزَارِ أَخْبَرَنِي قَالَ سَمِعْتُ أَبَا عُبَيْدٍ الشَّيْبَانِي يَقُولُ حَدَّثَنَا صَاحِبُ هَذِهِ الدَّارِ وَدُ اشَّاهُ إِلَى دَارِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيُّ الْعَمَلِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ قَالَ الصَّلَاةُ عَلَى وَفْقِهَا قَالَ ثَمَرًا أَيُّ قَالَ تَعَبَّرَ لَوْ لَدَيْنِ قَالَ ثَمَرًا أَيُّ قَالَ الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي يَهُدَى وَكَانَ مُتَزِدُّهُ لَزَادَنِي.

ترجمہ، باب، نماز کو اپنے وقت پر پڑھنے کی فضیلت کا بیان حضرت ابو عمرو سعید بن ایاس شیبانی نے حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کے گھر کی طرف اشارہ کرتے ہوئے فرمایا کہ ہم سے اس گھر کے مالک نے بیان کیا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سوال کیا کہ کونسا عمل اللہ کے نزدیک سب سے زیادہ پسندیدہ ہے تو انہوں نے فرمایا، نماز کو اپنے وقت پر پڑھنا، پھر معلوم کیا اس کے بعد؟ ارشاد فرمایا والدین کے ساتھ اچھا سلوک کرنا، پھر پوچھا کہ پھر اس کے بعد؟ ارشاد ہوا کہ اللہ کے راستہ میں جہاد کرنا، حضرت عبداللہ بن مسعود فرماتے ہیں کہ یہ تین باتیں مجھے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بتلائیں اور اگر میں اس سے زیادہ پوچھتا تو آپ مزید ارشاد فرماتے۔

مقصود ترجمہ مقصد یہ بیان کرنا ہے کہ باب سابق میں نماز کے بارے میں جو یہ فرمایا گیا ہے کہ وہ گناہوں کا کفارہ ہو جاتی ہے یہ وہ نماز ہے جو وقت پر ادا کی جائے، اگر بے وقت ادا کی جائے گی تو اس پر فضیلت اور انعام تو درکنار، اس پر استغفار کی ضرورت ہوگی۔

نیز یہ کہ امام بخاریؒ نے الصلوۃ بوقتہا کے الفاظ استعمال کئے ہیں، اس کا منشا یہ ہے کہ ہر نماز کو اس کے مناسب وقت میں ادا کرنا مطلوب ہے، جبکہ امام ترمذیؒ نے امام شافعیؒ کی رائے

کے مطابق ہر نماز کیلئے اول وقت کو افضل قرار دیا ہے اور اس کیلئے مستقل باب، باب ماجاء فی الوقت الاول من الفضل (صلیٰ) منعقد فرمایا ہے اور اس کے لئے ایک روایت الصلوۃ لاول وقتها اور دوسری روایت الوقت الاول من الصلوۃ رضوان اللہ والوقت الآخر عفو اللہ (صلیٰ) ذکر کی ہے لیکن اول تو ان روایتوں میں کلام ہے، دوسرے یہ کہ اول وقت سے مراد وہ نمازیں ہوں گی جن کا اول وقت میں پڑھنا مطلوب ہے، ورنہ جن نمازوں میں صحیح روایات کی بنیاد پر تاخیر کرنا مستحب ہے ان میں تاخیر ہی کو افضل قرار دیا جائے گا۔

تفصیل اس کی یہ ہے کہ نمازوں کے لئے افضل وقت کے سلسلے میں روایات میں تعارض ہے، کسی روایت میں اول وقت میں نماز پڑھنے کو افضل قرار دیا گیا ہے، اور کسی روایت سے آخر وقت کی فضیلت ثابت ہوتی ہے جیسے فجر میں اسفار یا نثر میں گرمی کی شدت کے موقع پر ٹھنڈے وقت کا انتظار، اسلئے روایتوں کے تعارض کو ختم کرنے کے لئے تاویل کی ضرورت ہے۔

اس سلسلے میں اصل یہ ہے کہ روایات میں تعارض ہو تو محدثین اور بعض فقہار کا مزاج یہ ہے کہ وہ اصح مافی الباب یعنی روایات میں سب سے زیادہ صحیح روایت کو ترجیح دیتے ہیں اور احاث ان تمام روایات کے درمیان تطبیق کی کوشش کرتے ہیں، یہاں تطبیق کی آسان صورت یہ ہے کہ اول وقت سے مراد، مطلق وقت کا اول نہ لیا جائے بلکہ وقت مستحب کا اول مراد لیا جائے۔

نیز یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ فضیلت کی متعدد وجہیں ہو سکتی ہیں، بعض وجہ سے اول وقت میں پڑھنا افضل معلوم ہوتا ہے جیسے حکم خداوندی کی تعمیل میں غلبت ممکنہ اختیار کرنا یا تادیب وقرارت وغیرہ میں مشغول رہنا، لیکن بعض وجہ سے آخر وقت میں نماز پڑھنا افضل معلوم ہوتا ہے جیسے تکثیر جماعت وغیرہ، اور جب ایسی صورت ہو کہ روایات میں بھی اختلاف ہو اور وجہ ترجیح میں بھی، تو ہر مجتہد اپنے اصول کے مطابق جس جانب کو راجح قرار دے گا وہ درست ہوگا، چنانچہ امام بخاری نے یہاں جو الفاظ استعمال کئے ہیں ان سے اول وقت میں نماز افضل ہونے کے بجائے، مناسب وقت میں پڑھنا افضل معلوم ہوتا ہے، تفصیلات آگے ابواب میں آرہی ہیں۔

تشریح حدیث | حضرت عبداللہ بن مسعود سے روایت ہے کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ سوال کیا کہ کونسا عمل اللہ تعالیٰ کے نزدیک پسندیدہ ہے، آپ نے جواب دیا کہ اپنے وقت پر نماز پڑھنا، مطلب یہ ہوا کہ ایمان کے بعد سب سے زیادہ پسندیدہ عمل نماز ہے، مگر وہ نماز جس میں مناسب وقت کی رعایت کی جائے، کیونکہ نمازیں غایت بخش کا اظہار ہے

اور جس میں خشوع و خضوع کی صفت ہوگی وہی مناسب اوقات میں پابندی کے ساتھ نماز کو جاری رکھے گا، حضرت ابن مسعودؓ نے پوچھا کہ اس کے بعد دوسرے درجہ میں سب سے زیادہ پسندیدہ عمل کیا ہے، ارشاد فرمایا کہ والدین کے ساتھ حسن سلوک، کیونکہ خداوند تعالیٰ نے جس طرح اپنی عبادت کا حکم دیا ہے اسی طرح والدین کے ساتھ حسن سلوک کی بھی تاکید کی ہے اور والدین کے ساتھ یہ طرز عمل بھی وہی اختیار کر سکتا ہے جس کی طبیعت میں تواضع و انکساری ہو، گویا پروردگار کے سامنے عاجزی کا انہار سب سے زیادہ پسندیدہ عمل ہے اور والدین کے ساتھ تواضع اختیار کرنا دوسرے درجہ کا پسندیدہ عمل ہوا، پھر حضرت عبداللہ نے معلوم کیا کہ اس کے بعد کونسا عمل اللہ کے نزدیک پسندیدہ ہے تو فرمایا، اللہ کے راستہ میں جہاد کرنا، یعنی وہ جہاد جس کا مقصد صرف اعلا رکلتہ اللہ ہو، کوئی دوسرا مقصد پیش نظر نہ ہو، کیونکہ جہاد میں نفس گشتی کی ضرورت ہوتی ہے اور یہ کام وہی شخص کر سکتا ہے جس نے اپنے آپ کو خدا کے سپرد کر دیا ہو اور اپنے آپ کو قتل محبت بنالیا ہو۔

حضرت عبداللہ بن مسعود فرماتے ہیں کہ اگر میں اللہ کے نزدیک پسندیدہ اعمال کی درجہ بندی، یا دیگر چیزوں کے بارے میں معلوم کرتا تو آپؐ فرما دیتا مگر میں نے اس سے زیادہ معلوم نہیں کیا۔ واسم اعلم باب الصلوات الخمس كفارة اذا خطايا اذا صلاهن رويتهن في الجماعة وعليها حديثي ابراهيم بن حمزة قال حدثنا ابن ابي حنيفة والبراء بن عازب عن عبد الله بن محمد بن ابراهيم عن ابي سلمة بن عبد الرحمن عن ابي هريرة ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لا يؤمن احدكم حتى يكون يوم خمس ما يقول ذلك يبقئ من ذنبه، قالوا لا يبقئ من ذنبه شيئا قال فذلك مثل الصلوات الخمس ينعو الله بها الخطايا۔

ترجمہ، باب، پانچوں نمازوں کو اگر اپنے وقت پر جماعت کے ساتھ یا بغیر جماعت کے (یعنی عذر شرعی کے موقع پر) پڑھا جائے تو وہ گناہوں کا کفارہ ہوتی ہیں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے ہوئے سنا ہے کہ تم لوگ کیا کہتے ہو اگر کسی کے دروازے پر ایک نہر ہو جس میں وہ روزانہ پانچ مرتبہ غسل کرتا ہو، کیا یہ غسل اس کے جسم کے میل کو باقی رہنے دیگا صحابہؓ نے عرض کیا! جی نہیں، یہ غسل اس کے میل کو بالکل باقی نہیں رہنے دے گا، آپؐ فرمایا کہ بس یہی پانچوں نمازوں کی مثال ہے کہ اللہ ان کے ذریعہ گناہوں کو مٹا دیتا ہے۔

اس سے پہلے ایک باب گذرا ہے الصلوة كفارة، وہاں مقصد کے تعین میں یہ مقصد ترجمہ کہہ گایا تھا کہ نماز کے فائزے اور خاصہ کا بیان کیا گیا ہے کہ نماز فرض ہو یا نفل،

اس کی خصوصیت یہ ہے کہ وہ گناہوں کو مٹا دیتی ہے، اب اس سے آگے بڑھ کر یہ وضاحت کرنا چاہتے ہیں کہ کفارہ سیئات ہونے کی جو خاصیت بیان کی گئی ہے وہ فرائض میں بھی موجود ہے، بلکہ فرائض میں یہ شان زیادہ واضح ہے۔

اس مزید وضاحت کی ضرورت یہ پیش آئی کہ یہ پانچوں نمازیں، انسان کی عبدیت کے فرائض ہیں یعنی ان کے ذریعہ بندہ اپنی غلامی کا اظہار کرتا ہے اور جو حکم اس کو دیا گیا ہے اس کو بجا لا کر آقا کے حقوق ادا کرتا ہے اور جس طرح فرائض منصبی کی ادائیگی میں اجر ملتا ہے انعام واجب نہیں ہوتا، اسی طرح فرائض صلوة کی ادائیگی میں عتاب سے بچانے کی صلاحیت، یا اجر عطا کرانے کی بات تو قرین قیاس اور درست معلوم ہوتی ہے لیکن اس کے علاوہ کسی انعام و اکرام یا دیگر کوتاہیوں کو ملحوظ کرنے کی صلاحیت کا ہونا ضروری نہیں، یہ ایسا ہی ہے جیسے کسی کا کوئی غلام ہو تو وہ اپنے آقا کے احکام کی تعمیل کا پابند ہوگا، اگر احکام کی بجا آوری میں کوتاہی کرے گا تو عتاب کا مستحق ہوگا اور فرائض منصبی ادا کرے گا تو حق کی ادائیگی کے سبب مستحق قرار دیا جائے گا لیکن اس پر انعام و اکرام غیر ضروری سمجھا جائے گا۔

امام بخاری نے اس باب میں یہ وضاحت کر دی کہ فرائض کے بارے میں اس طرح کا اندیشہ درست نہیں، یہ فرض نمازیں تو دیگر اعمال صالحہ سے کہیں زیادہ کفارہ بننے کی صلاحیت رکھتی ہیں اور یہ ایسا ہی ہے جیسے زرخیز غلام کا احکام کی صحیح تعمیل کی بنیاد پر انعام دے کر حوصلہ بڑھاتے ہیں۔

فی الجماعت وغیرہا، ترجمہ الباب میں یہ ایک لفظ اور ہے جس کا بہ ظاہر مطلب یہ ہے کہ یہ فرض نمازیں جماعت کے ساتھ ادا کی جائیں یا بغیر جماعت کے، ہر صورت میں گناہوں کا کفارہ ہو جاتی ہیں، اگر ان الفاظ کو ظاہر پر محمول کریں تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ امام بخاری کے نزدیک جماعت، واجب یا کمال ادائیگی کی شرط نہیں، حالانکہ انہوں نے اس مسئلہ کی وضاحت کیلئے جو باب منعقد کیا ہے اس میں باب وجوب صلوة الجماعة (ص ۹۹) کی تعبیر اختیار کی ہے، اس لئے ہماری سمجھ میں یہ آتا ہے کہ امام بخاری یہاں یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ اگر کوئی شخص کسی عذر شرعی کی بنیاد پر جماعت میں شریک نہ ہو سکے تو اس کی نماز بھی سیئات کا کفارہ ہوگی، اس قدر تعظیم کہ نمازوں کو جماعت سے پڑھو یا نہ پڑھو کفارہ ہونے کی شان ہر حال میں باقی رہے گی، امام بخاری کے رجحان اور ان کی شان کے منافی ہے۔

تشریح حدیث | حدیث پاک میں تشبیہ کے ذریعہ فرض نمازوں کے کفارہ سیئات ہونے کا مضمون اس طرح بیان کیا گیا ہے کہ اگر کسی کے بدن پر میل کچیل جما ہوا ہو اور اس کے دروازے پر ایک نہر ہو جس میں وہ دن میں پانچ مرتبہ نہایا کرے تو کیا آپ رواں میں پانچ مرتبہ غسل کرنے

کے بعد بھی اس کے جسم پر کچھ میل کچیل باقی رہ سکتا ہے؟ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم نے عرض کیا کہ بالکل نہیں رہے گا۔ تشبیہ مضمون کو واضح کرنے کے لئے اور معنویات کو محسوسات و مشاہدات میں تبدیل کرنے کے لئے لائی جاتی ہے، چنانچہ نہر میں پانچ مرتبہ غسل کے ذریعہ جسم کا ظاہری میل صاف کرنے کا مضمون بیان کرنے کے بعد فرمایا کہ پانچوں نمازوں کو بھی بالکل اسی طرح سمجھو کہ انسانوں سے گناہ ہوتے رہتے ہیں اور پیغمبروں کے علاوہ کوئی معصوم نہیں ہے، اللہ نے ان ہونیوالے گناہوں کو ختم کرنے کیلئے نمازوں میں تاثیر رکھی ہے، جو نمازی باجماعت، یا عذر کی وجہ سے بلاجماعت، تمام آداب کی رعایت کرتے ہوئے قاعدہ میں نماز ادا کرتا ہے تو وہ پانچ وقت گناہوں کے میل کو صاف کرنے کے لئے نہر میں غوطہ لگاتا ہے اور میل کو صاف کر کے اپنے آپ کو پاک کر لیتا ہے۔

کن گناہوں کی دہائی ہوتی ہے | یہ بات دو باب پہلے گزر چکی ہے کہ جمہور کا فیصلہ یہ ہے کہ جن جن اعمال کے سلسلے میں کفارہ ہونے کا مضمون آیا ہے اس سے صغائر کا کفارہ ہونا مراد ہے، کبار کے لئے شریعت نے توہر رکھی ہے، لیکن روایت باب میں تشبیہ کے ذریعہ جو مضمون بیان کیا گیا ہے کہ دن میں پانچ مرتبہ آپ رواں میں نہانے سے جس طرح جسم کا میل دور ہو جاتا ہے اسی طرح پانچ وقت کی نمازوں سے گناہ معاف ہو جاتے ہیں اور اس کے ساتھ یہ فرمایا گیا ہے لا یبقی من درند شیئا، یہ غسل، میل بالکل باقی نہیں رہنے دے گا، اس کا مفہوم بظاہر یہ ہے کہ تمام گناہ، صغیرہ ہوں یا کبیرہ، معاف ہو جائیں گے۔

ابن بطلال کی حجت | ابن بطلال نے اس کی یہ وضاحت کی ہے کہ روایت باب ہی سے یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ صغیرہ گناہوں کا کفارہ ہوتا ہے کبیرہ کا نہیں کیونکہ روایت میں لگا ہوں کو دُرُن یعنی جسم کے ظاہری میل سے تشبیہ دی گئی ہے اور یہ درن بمقابلہ پھوڑے پھنسی اور زخم وغیرہ کے کمتر ہوتا ہے اس لئے نمازوں سے جو درن نچو ہوتا ہے اس سے مراد گناہ صغیرہ ہی ہونا چاہیے، لیکن حافظ ابن حجر اور علامہ عینی دونوں ہی نے ابن بطلال کی اس وضاحت پر یہ تنقید کی ہے کہ اس کا مطلب تو یہ ہوا کہ دُرُن سے مراد بدن کے میل کے بجائے چھوٹی چھوٹی پھنسیاں اور دانے ہوں تب ہی زخم اور پھوڑے وغیرہ سے مقابلہ درست ہوگا جبکہ حضرت ابو سعید خدری کی روایت میں درن کی جگہ دستخ کے الفاظ آئے ہیں جن کی وجہ سے درن کا مفہوم دانے اور پھنسی وغیرہ نہیں، میل ہی متعین ہوتا ہے مگر اکابر شارحین کی اس نونک جھونک سے قطع نظر، ہماری سمجھ میں تو یہ بات آتی ہے کہ

ابن بطلال بالکل صحیح بات کہہ رہے ہیں، زخم اور پھوڑے سے مقابلہ کی بنیاد پر دردن کے ترجمہ میں تبدیلی کی ضرورت نہیں، مقابلہ میل کچیل سے بھی ہو سکتا ہے، یعنی ابن بطلال یہ کہہ رہے ہیں کہ صحت مند جسم اور جلد پر جابوا میل تو صغیرہ گناہ ہے جو نہر میں غسل کرنے سے یعنی نماز پڑھنے سے صاف ہو جاتا ہے، رہے بڑے گناہ تو وہ جلد اور جسم کو صحت مند کب چھوڑتے ہیں ان سے تو اندر تک زخم پیدا ہو جاتے ہیں جن کے تدارک کیلئے غسل کافی نہیں، بلکہ ان کے اثرات کو ختم کرنے کیلئے باقاعدہ علاج یعنی توبہ کی ضرورت پڑتی ہے۔

علامہ سندھی کا ارشاد علامہ سندھی نے اس موقع پر نہایت عمدہ اور محققانہ بات ارشاد فرمائی ہے کہ اہل سنت والجماعت نے جو صغائر کے کفارہ ہونے کی بات کہی ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ صغیرہ کا اثر صرف ظاہر تک محدود رہتا ہے، کہتے ہیں کہ روایت میں جو یہ مضمون آیا ہے کہ وضو کے وقت پانی کے ساتھ صغیرہ گناہ ختم ہوتے چلے جاتے ہیں یہ مضمون بھی ہماری اس بات کی تائید کرتا ہے کہ صغیرہ کا اثر صرف ظاہر تک محدود رہتا ہے، البتہ کبار کا معاملہ بہت سنگین اور اہم ہے کہ اس سے ظاہر ہی نہیں باطن بھی متاثر ہوتا ہے اور یہ مضمون بھی روایات میں موجود ہے کہ انسان جب کسی معصیت کا ارتکاب کرتا ہے تو اس کے دل میں ایک سیاہ نقطہ پیدا ہو جاتا ہے، اگر انسان توبہ کر لیتا ہے تو وہ مٹ جاتا ہے اور توبہ نہیں کرتا تو یہ نقطہ پھیلنا شروع ہو جاتا ہے اور پھیلتے پھیلتے پورے دل کا احاطہ کر لیتا ہے، یہ مضمون قرآن کریم میں بھی مذکور ہے۔

کلاب بل سکتان علی قلوبہم ما کانوا یکسبون (سورۃ المطففین آیت ۱۲) ہرگز (ایسا) نہیں (کہ جزا و سزا نہ ہو) بلکہ ان کے دلوں پر ان کے برے اعمال کا زنگ چڑھ گیا ہے۔

اسلئے حدیث پاک کی تشبیہ کا مطلب یہ سمجھنا چاہیے کہ جس طرح نہر میں نہانے سے ظاہر جسم کا میل ختم ہو جاتا ہے اسی طرح نماز کی برکت سے وہ گناہ ختم ہو جاتے ہیں جو باطن میں اثر انداز نہ ہوں بلکہ ان کا اثر صرف ظاہر تک محدود رہتا ہو۔

حضرت الاستاذ کی فرمودہ صحت ابن بطلال اور علامہ سندھی کی تشریح کا حاصل یہ ہے کہ پانچوں نمازوں سے ان گناہوں کی معافی ہوتی ہے جو دردن کے مشابہ ہیں اور دردن سے مراد ان حضرات نے وہ گناہ لئے ہیں جن کا تعلق باطن سے نہیں، باطن پر اثر انداز ہونے والے کبیرہ گناہوں کی معافی کا طریقہ یہ ہے کہ قلب کو غسل دیا جائے اور اس کی صورت یہ ہے کہ تقویٰ اور خوف خدا پیدا ہو جو توبہ کی تحریک کرے، ہاں یہ ضرور ہے کہ جس طرح نہانے کا عمل

بدن کا میل صاف کر کے، ہانے والے کی طبیعت کی گرانی دور کر دیتا ہے اور اس میں بشاشت پیدا کر دیتا ہے، اسی طرح اگر نماز کا عمل قلب پر اثر انداز ہو کر توبہ کی صورت پیدا کر دے تو صغائر کیساتھ کبائر بھی معاف ہو جائیں گے، گویا اگر آداب و شرائط کی رعایت کے ساتھ نماز کا عمل کیا جائے گا تو اس کے ساتھ خشیت خداوندی ضرور پیدا ہوگی اور خشیت ہوگی تو سابقہ گناہوں پر ندامت کی کیفیت پیدا ہو جائے گی اور مستقبل میں گناہوں سے اجتناب کا عزم کرنے کی بھی توفیق ہوگی، اور اگر ایسا ہو گیا تو بس یہی توبہ کی حقیقت ہے۔ واللہ اعلم

باب فی تضييع الصلوة عن وقتها **حشہ** موسیٰ بن اسلمیٰ قال حدثنا مہدی عن غیلان عن انس قال ما اُعرف شیئاً مما کان علی عهد النبی صلی اللہ علیہ وسلم، قیل الصلوة، قال ایس صنعتم ما صنعتم فیہا **حشہ** عمرو بن مرارة قال اخبرنا عبد الواحد بن واصل ابو عبیدہ الحداد عن عثمان بن ابی رواد عن عبد العزیز قال سمعت اترہوی يقول دخلت علی انس بن مالک بدمشق وهو یبکی فقلت ما یبکیک فقال لا اُعرف شیئاً مما اذکرت الا هذه الصلوة وهذه الصلوة قد ضیعت وقال بکر بن خلف حدثنا محمد بن بکر البرسانی قال اخبرنا عثمان بن ابی رواد بنحوہ

ترجمہ، باب نماز کو بے وقت کر کے ضائع کر دینے کے بیان میں حضرت انس رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں جن چیزوں کو پایا تھا ان میں سے کوئی چیز محفوظ نہیں اُن سے عرض کیا گیا کہ نماز (تو محفوظ ہے) فرمایا کیا ایسا نہیں ہے کہ نماز کے اندر بھی تم نے وہ چیزیں کر رکھی ہیں جو کر رکھی ہیں، حضرت عمرو بن زرارہ سے روایت ہے کہ ہم سے عبد الواحد بن واصل ابو عبیدہ حداد نے حدیث بیان کی اور ان سے عثمان بن ابی رواد نے جو عبد العزیز بن رواد کے بھائی ہیں بیان کیا، انہوں نے کہا کہ میں نے زہری سے یہ فرماتے ہوئے سنا ہے کہ میں دمشق میں حضرت انس بن مالک کی خدمت میں حاضر ہوا تو وہ رورہے تھے، میں نے عرض کیا، آپ کیوں رورہے ہیں تو فرمایا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں جن چیزوں کو دیکھا تھا ان میں سے کوئی چیز محفوظ نہیں، بس ایک نماز ہے اور یہ نماز بھی برباد کر دی گئی ہے بلکہ بن خلف کہتے ہیں کہ ہم سے محمد بن بکر برسانی نے بیان کیا کہ ہم سے عثمان بن ابی رواد نے اسی طرح روایت بیان کی تھی۔

مقصود ترجمہ کہ نمازوں کے بروقت ادا کرنے کی فضیلت اور ان کے کفارہ سیئات ہونے کی شان واضح کرنے کے بعد اب اس باب میں اس کی ضد یعنی دوسری صورت

بیان کر رہے ہیں کہ اگر نمازوں کو وقت سے بے وقت کر دیا جائے تو ان میں نہ صرف یہ کہ کفارہ کی شان باقی نہیں رہتی بلکہ ایسی نمازیں، نمازی کے حق میں انعام و اکرام کے بجائے باز پرس کا سبب ہوں گی، پھر یہ کہ بروقت ادا نہ کرنے کی ایک صورت تو یہ ہے کہ وقت مستحب سے موخر کر دیا جائے مگر امام بخاری کی یہ مراد نہیں اور دوسری صورت یہ ہے کہ نماز کا وقت بالکل ہی نکل جائے اور بعد از وقت نماز پڑھی جائے، امام بخاری یہاں اسی مسئلہ کی وضاحت کر رہے ہیں۔

تشریح احادیث | اس ترجمہ کے ذیل میں امام بخاری نے حضرت انس رضی اللہ عنہ کی دو روایتیں پیش کی ہیں پہلی روایت میں یہ مذکور ہے کہ حضرت انس رضی اللہ عنہ نے اظہار

افسوس کرتے ہوئے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں جو چیزیں مسلمانوں کا نشان امتیاز تھیں اب میں یہ دیکھ رہا ہوں کہ ان میں سے کوئی چیز بھی باقی نہیں ہے، کہنے والے نے کہا کہ کوئی چیز باقی نہیں تو کیا نماز بھی باقی نہیں؟ آپ نے فرمایا کہ ہاں! نماز کے معاملہ میں جو کوتاہیاں پیدا ہو گئی ہیں وہ بھی تمہارے سامنے ہیں۔

یہاں روایت میں اختصار ہے، لیکن جن روایات میں تفصیل ہے ان سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت انسؓ کا یہ ارشاد نمازوں کو وقت گزار کر پڑھنے سے متعلق ہے، مسند احمد کی روایت میں حضرت انسؓ سے سوال کرنے والے کا نام اور وقت گزار کر نماز پڑھنے والے کا نام مذکور ہے، سوال کرنیوالے ابورافع ہیں اور بے وقت نماز پڑھنے والا حجاج ہے، الفاظ یہ ہیں

سمعت انس بن مالک یقول ما عرفنا عهداً
مع رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایوم، فقال
ابورافع یا ابا حمزہ ولا اصلوۃ فقال: اولیس
قد علمت ما صنم الحجاج فی الصلوۃ -
میں نے حضرت انسؓ کو یہ فرماتے ہوئے سنا ہے کہ میں آج
ان چیزوں میں سے ایک چیز بھی محفوظ نہیں پاتا جنہیں رسول
اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے عہد میں دیکھا تھا، ابورافع نے کہا کہ
ابو حمزہ! اور نہ نماز کو؟ تو فرمایا، کیا تمہیں معلوم نہیں
ہے کہ حجاج نے نماز میں کیا کیا۔ (مسند احمد ص ۳۸۳)

طبقات ابن سعد اور دوسری کتابوں میں اور زیادہ تفصیل ہے کہ حجاج نے جمعہ کی نماز میں اتنا طویل خطبہ دیا کہ ظہر کا وقت ختم ہو گیا، حضرت انس رضی اللہ عنہ نے اس کو ٹوکنے کا ارادہ بھی کیا لیکن متعلقین کے کہنے سے حجاج کے ظلم کی بنیاد پر خاموش ہو گئے اور اسی موقع پر یہ فرمایا کہ عہد رسالت کی اب کوئی چیز باقی نہیں رہ گئی ہے، پوچھنے والے نے جب یہ کہا کہ نماز بھی کیا باقی نہیں ہے تو فرمایا قد جعلتم الظہر عند المغرب، یعنی یہ بھی کوئی نماز ہے کہ ظہر کی نماز مغرب کے وقت میں پڑھی جا رہی ہے۔

دوسری روایت میں یہ ہے کہ امام زہری، دمشق میں حضرت انس رضی اللہ عنہ سے ملنے گئے تو حضرت انس روز ہے تھے، عرض کیا حضرت! کیا بات ہے؟ ارشاد فرمایا کہ عہد رسالت کی امتیازی چیزوں میں سے نماز رہ گئی تھی اور اب وہ بھی برباد کر دی گئی۔

اس کی تفصیل یہ ہے کہ حجاج، ولید بن عبد الملک کے عہد خلافت میں عراق کا امیر تھا، حضرت انسؓ نماز کے اوقات کے بارے میں حجاج کا مذکورہ بالا طرز عمل دیکھا تو خلیفہ سے شکایت کرنے کے ارادے سے دمشق پہنچے، وہاں جا کر دیکھا تو خود ولید اور اس کے دیگر اُمراء اوقات نماز کے بارے میں تساہل کا شکار ہیں، خصوصاً جمعہ کے دن خطبہ جمعہ کو اتنا طول دیا جانے لگا تھا کہ ظہر کا وقت ختم ہو جاتا تھا اور اس کی وجہ سے کچھ لوگوں نے ان کے ساتھ نماز پڑھنا ترک کر دیا تھا اور کتنے ہی لوگ ایسے تھے کہ وہ اپنی نماز انفرادی پڑھ لیتے تھے، کتنے ہی لوگ مجمع میں بیٹھے بیٹھے اشارہ سے نماز پڑھتے تھے کہ ان اُمراء کے جو رستم سے بھی محفوظ رہیں اور نماز بروقت ہو جائے، فتح الباری اور عینی میں اس طرح کے مختلف واقعات دے ہیں، اسلئے حضرت انسؓ بہت زیادہ متاثر تھے، روتے تھے اور حالات کی خرابی کا گلہ شکوہ فرماتے تھے۔

لیکن یہ ملحوظ رہے کہ اوقات نماز کے سلسلے میں خلفاء بنو امیہ کے اس طرز عمل سے سارا عالم اسلام متاثر نہیں ہوا تھا، مدینہ طیبہ میں نمازوں کے اوقات کی وہی رعایت باقی تھی جو عہد رسالت سے چلے آتے تھے، مدینہ طیبہ کے بارے میں روایات میں موجود ہے کہ جب حضرت انسؓ شام کے سفر سے مدینہ واپس آئے تو ان سے مدینہ طیبہ کی نمازوں کے بارے میں پوچھا گیا تو اس موقع پر حضرت انسؓ نے صرف یہ فرمایا کہ تم سے صفوں کے سیدھا کرنے کے سلسلے میں کوتاہی ہو رہی ہے، یعنی اوقات نماز درست ہیں اور اس کی وجہ فتح الباری میں یہ لکھی ہے کہ حضرت انسؓ جب مدینہ واپس ہوئے تو وہاں کے امیر حضرت عمر بن عبدالعزیز تھے اور ان کے بارے میں باب مواقیت الصلوٰۃ میں گزر چکا ہے کہ ان سے بھی ایک دن قدرے تاخیر ہو گئی تھی تو حضرت عروہ نے حضرت ابوسعیدؓ انصاری کی روایت سنا کر اوقات کی طرف توجہ دلائی تھی تو انہوں نے اس کو قبول کر کے اصلاح فرمادی تھی اسلئے حضرت انسؓ، اہل مدینہ کے بارے میں اوقات صلوٰۃ سے مطمئن تھے، البتہ تسویہ صفوں کی طرف توجہ دلائی۔ واللہ اعلم

بَابُ النَّصْرِ يُنَاجِي رَبَّهُ حَسْبُكَ مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا صَلَّى يُنَاجِي رَبَّهُ فَلَا يَتَقَلَّبُ عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ نَحْتُ قَدَمَيْهِ حَسْبُكَ حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا زَيْدُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا

قَتَادَةُ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِمْعِدُوا فِي السُّجُودِ وَلَا يَبْسُطُ أَحَدُكُمْ ذِرَاعَيْهِ
كَالْكَلْبِ وَإِذَا بَرَقَ فَلَا يَبْرُقَنَّ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ فَإِنَّهُ يُنَادِي حَيٌّ وَبَرٌّ وَقَالَ سَعِيدٌ عَنْ
قَتَادَةَ لَا يَتَقَنَّ قَدَامَهُ أَوْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ نَحْتِ قَدَمِهِ وَقَالَ شُعْبَةُ لَا يَبْرُقَنَّ
بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ نَحْتِ قَدَمِهِ وَقَالَ حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَبْرُقُ فِي الْقِبْلَةِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ نَحْتِ قَدَمِهِ

ترجمہ، باب، اس حقیقت کا بیان کہ نمازی، نماز میں اپنے پروردگار سے مناجات کرتا ہے حضرت
انسؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تم میں سے کوئی انسان جب نماز پڑھتا
ہے تو وہ اپنے پروردگار سے مناجات کرتا ہے اسلئے اس کو اپنی داہنی طرف نہیں تھوکتا چاہیے لیکن
بائیں پیر کے نیچے تھوکنے میں مضائقہ نہیں حضرت انسؓ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے بیان
کرتے ہیں کہ آپ نے فرمایا کہ سجدہ کی حالت میں اعتدال اختیار کرو اور تم میں سے کوئی سجدہ میں
اپنی کلائیوں کو زمین پر رکھنے کی طرح نہ پھیلائے اور جب تھوکنے کی مجبوری ہو تو اپنے سامنے کی
جانب یا داہنی جانب ہرگز نہ تھو کے اسلئے کہ وہ اس وقت اپنے پروردگار سے سرگوشی کر رہا ہے،
اسی روایت میں سعید بن ابی عروبہ نے حضرت قتادہ سے یہ الفاظ نقل کئے ہیں کہ نمازی کو اپنے آگے یا
سامنے نہیں تھوکتا چاہیے لیکن بائیں جانب یا پیروں کے نیچے تھوکتا چاہیے، نیز اسی روایت میں
شعبہ نے حضرت قتادہ سے یہ نقل کیا ہے کہ نمازی اپنے سامنے یا داہنی طرف نہ تھو کے لیکن بائیں
طرف یا پیروں کے نیچے تھوکتا چاہیے، نیز اسی روایت میں حمید نے حضرت انسؓ سے اس طرح نقل کیا
ہے کہ جب قبیلہ میں یا داہنی طرف نہ تھوکتا چاہیے بلکہ بائیں طرف یا پیروں کے نیچے تھوکتا چاہیے۔

مقصد ترجمہ | اوقات نماز اور ان کی فضیلت کے ابواب کے درمیان ایک باب یہ مذکور ہے کہ
نمازی، نماز کے دوران اپنے پروردگار سے مناجات اور سرگوشی کا شرف حاصل
کرتا ہے، اسلئے مقصد یہ معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاری یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ مناجات ہر وقت
نہیں کی جاتی بلکہ اس کیلئے ضروری ہوتا ہے کہ وقت مقررہ پر حاضر ہو کر عرض معروض کی جائے تب
ہی مناجات مقبول اور کامیاب ہوتی ہے، اگر کوئی وقت نکالنے کے بعد پہنچے گا تو کامیاب ہونا تو
درکنار، عجب نہیں کہ سنہرا بھی دی جائے۔

یہ سمجھنا چاہیے کہ کچھ ابواب میں اوقات مقررہ پر نماز پڑھنے کی اہمیت اور مدح، نیز وقت
مقررہ سے مؤخر کر کے پڑھنے کی مذمت کا بیان تھا، اس باب کا مقصد یہ ہے کہ چونکہ نماز، اللہ کی

بارگاہ میں باریابی حاصل کر کے مناجات کرنے کا نام ہے اسلئے اس کے لئے اوقات مقررہ کی پابندی کرنا ضروری ہے، ایسا عمل ہرگز پسندیدہ نہیں ہو سکتا کہ احکم الحاکمین کی بارگاہ میں جائیں اور اوقات کا لحاظ نہ کریں

تشریح حدیث اور مناجات کی تفصیل | یہاں حضرت انسؓ کی روایت میں اتنا مذکور ہے کہ جب کوئی نماز پڑھتا ہے تو وہ اپنے پروردگار سے مناجات کرتا ہے، مگر یہاں

اجمال ہے، دوسری روایات میں اس کی تفصیل کی گئی ہے کہ نماز میں جب بندہ سورہ فاتحہ کی تلاوت کرتا ہے تو پروردگار عالم ہر سہ جملہ کو سنتا ہے اور جواب مرحمت فرماتا ہے، صحاح کی روایت میں ہے "اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ میں نے نماز (سورہ فاتحہ) کو اپنے اور بندے کے درمیان آدھا آدھا تقسیم کر دیا ہے اور بندہ کو وہ ملے گا جس کا وہ سوال کرے چنانچہ جب بندہ الحمد للہ رب العالمین کہتا ہے تو اللہ تعالیٰ جواب دیتا ہے کہ بندے نے میری حمد کی اور جب بندہ الرحمن الرحیم کہتا ہے تو اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ بندے نے میری شہادت کی، اور جب بندہ مالک يوم الدين کہتا ہے تو اللہ تعالیٰ کہتا ہے کہ بندے نے میری عظمت کا اعتراف کیا یا بندہ نے معاملہ میرے پروردگار اور جب بندہ ایاک نعبد و ایاک نستعین کہتا ہے تو اللہ تعالیٰ کہتا ہے کہ میرے اور میرے بندہ کے درمیان مشترک ہے اور بندے کو اس کا سوال عطا کیا جائے گا اور جب بندہ اهدنا الصراط المستقیم صراط الذین انعمت علیہم غیر المغضوب علیہم ولا الضالین کہتا ہے تو اللہ تعالیٰ ارشاد فرماتا ہے کہ اس کا تعلق میرے بندے سے ہے اور بندے کو اس کا سوال دیا جاتا ہے" (مسلم شریف ج ۱)

یہ ہے مناجات کی تفصیل، کہ پروردگار عالم ہر آیت پر سننے کے بعد جواب مرحمت فرماتا ہے، اگرچہ اس تفصیل کے باوجود بعض حضرات نے اس کو مجاز پر محمول کیا ہے کہ یہ قرب الہی سے کنایہ ہے، یعنی یہ سمجھنا چاہیے کہ نماز میں نمازی پروردگار سے سرگوشی کر رہا ہے، گویا نمازی اپنی بات کہہ رہا ہے اور پروردگار اس کا جواب دے رہا ہے جیسے سرگوشی کرنے والے کو اپنا منہ سننے والے کے کان کے قریب لا کر بات کہنی پڑتی ہے، اسی طرح یہاں بھی سمجھنا چاہیے کہ نماز اللہ تعالیٰ سے انتہائی تقرب کا عمل ہے، مجاز قرار دینے والوں کی بات کا حاصل یہ ہے کہ واقعہً ایسا نہیں ہے بلکہ یہ سمجھنا چاہیے، مگر ہمارے خیال کے مطابق یہ مجاز نہیں بلکہ حقیقت ہے کہ پروردگار عالم ہماری ہر بات کو — جہراً ہو یا سراً — سنتا ہے اور پھر اس کا وہ جواب دیتا ہے جس کی روایت میں تفصیل ہے

البتہ جن لوگوں کو اللہ تعالیٰ نے صلاحیت عطا کی ہے وہ پوری بات سمجھ لیتے ہیں اور جن کے کانوں میں یہ صلاحیت نہیں ہے ان کو پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی اطلاع پر یقین کر لینا چاہیے جیسا کہ وحی پر ایمان لاتے ہیں اور پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی بیان کردہ تمام حقیقتوں کو تسلیم کرتے ہیں

مناجات کے وقت کی ہدایتیں

جب نماز کی حالت، پروردگار سے مناجات اور عرض و عرض کی حالت ہے تو اس کیلئے بہت اہتمام کی ضرورت ہے اور نماز کیلئے جتنی ہدایتیں دی گئی ہیں ان میں یہی روح کارفرما ہے، روایات باب میں اس سلسلے کی دو ہدایتیں مذکور ہیں، ایک تھوکنے کی مجبوری کے وقت اور دوسری سجدے کی حالت میں۔

تھوکنے کی مجبوری ہو تو اس میں کیا کرنا چاہیے، یہ سب باتیں تفصیل کے ساتھ ایضاح البخاری جرم ۱ میں ص ۲۴ تا ص ۲۵ پر گزر گئی ہیں اسلئے یہاں بیان کی ضرورت نہیں، البتہ یہاں امام بخاری نے متعدد مسئلوں سے مختلف الفاظ نقل کئے ہیں، ان کا بہ ظاہر مقصد یہ ہے کہ وہ سمت قبلہ اور داہنی طرف تھوکنے کی ممانعت سے متعلق راویوں کے الفاظ کا اختلاف بیان کرنا چاہتے ہیں ورنہ حکم تمام روایات میں ایک ہی مذکور ہے کہ سامنے کی جانب اور سمت قبلہ میں اور داہنی طرف تھوکنے سے منع ہے۔ نیز اس کی وجہیں روایات میں مختلف ہیں مگر ایک حکم کے کئی سبب ہو سکتے ہیں اسلئے اس میں مضائقہ نہیں۔

دوسری ہدایت یہ دی گئی ہے کہ مناجات پروردگار سے قریب ہونے کی صورت ہے اور سب سے زیادہ تقرب سجدے کی حالت میں ہوتا ہے اسلئے سجدہ اعتدال اور پورے اطمینان کے ساتھ کرنا چاہیے، ہتھیلیاں زمین پر رکھ کر کلاسیاں اٹھالینا، پیٹ کو ران سے الگ رکھنا، پیشانی کو زمین پر پوری طرح رکھ دینا وغیرہ یہ سب سجدے کے آداب ہیں جن کی فقہاء نے درجہ بندی کر دی ہے، اگر اس طرح سجدہ کر دے تو باری تعالیٰ کے سامنے تذل کی پوری کیفیت حاصل ہو جائے گی۔

مطلب اور مقصود یہ ہے کہ نماز، نماز کی طرح ہونی چاہیے جس میں تمام آداب و شرائط کی پوری رعایت ہو اور اوقات کی پابندی کی جائے کیونکہ انسان کو اللہ نے شرف و کرامت سے نوازا ہے اسلئے ایک شریف کا اپنے سب سے بڑے کے دربار میں حاضری کیلئے نہایت باادب ہونا ضروری ہے (واللہ اعلم)

الحی ہنا تو الجزء السادس عشر من ایضاح البخاری وسيتلوہ الجزء السابع عشر ان شاء اللہ تعالیٰ
داولہ باب الابراد بالظہر

ترجمہ، باب، گرمی کی شدت میں نہر کی نماز کو ٹھنڈے وقت میں پڑھنے کا بیان حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ اور حضرت عبداللہ ابن عمر رضی اللہ عنہما نے حدیث بیان کی کہ رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ جب گرمی سخت ہو تو نماز کو ٹھنڈے وقت میں پڑھو اسلئے کہ گرمی کی

شدت جہنم کی حرارت کے بہت زیادہ انتشار کے سبب ہوتی ہے حضرت ابو ذرؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے مؤذن نے ظہر کی نماز کے لئے اذان دینے کا ارادہ کیا تو آپ نے فرمایا ابرد ابرد یعنی وقت کے ٹھنڈا ہونے کا انتظار کرو یا فرمایا انتظار انتظار یعنی ابھی انتظار کرو اور یہ فرمایا کہ گرمی کی شدت جہنم کی حرارت کے انتشار سے ہوتی ہے، اس لئے جب گرمی زیادہ ہو تو نماز کو ٹھنڈے وقت کے انتظار میں موخر کر دیا کرو اور اس دن آپ نے اتنا انتظار کیا کہ یہاں تک کہ ہم نے یہ دیکھا کہ ٹیلوں کا سایہ زمین پر پڑنے لگا حضرت ابو ہریرہؓ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہیں کہ آپ نے ارشاد فرمایا کہ جب گرمی سخت ہو تو نماز کو ٹھنڈے وقت میں پڑھو اس لئے کہ گرمی کی شدت جہنم کی حرارت کے انتشار سے ہوتی ہے اور یہ کہ جہنم نے اپنے پردے سے شکایت کی اور کہا، اے پروردگار! میرے بعض حصے نے بعض حصے کو کھالیا تو اللہ نے اس کو دوسانس لینے کی اجازت عطا کی، ایک سانس جاڑے میں اور ایک سانس گرمی میں، اور یہی وہ سانس ہے جسے تم سخت سے سخت گرمی یا سخت سے سخت سردی کی صورت میں محسوس کرتے ہو۔ حضرت ابو سعیدؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ظہر کی نماز کو ٹھنڈے وقت میں پڑھو اس لئے کہ گرمی کی شدت جہنم کی حرارت کے انتشار کے سبب ہوتی ہے اس روایت کو اعمش سے بیان کرنے میں، سفیان ثوری، یحییٰ بن سعید القطان اور ابو عوانہ نے حفص بن غیاث کی متابعت کی ہے۔

یہاں سے امام بخاری نمازوں کے الگ الگ اوقات کا بیان شروع کر رہے ہیں، مقصد ترجمہ اس سلسلہ میں سب سے پہلے ظہر کی نماز کا ذکر کیا ہے، اس لئے کہ امامت جبریل والی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ نمازوں کی ابتدا ظہر سے کی گئی تھی، چنانچہ امام بخاری نے ظہر کی نماز کے وقت اور اس کے متعلقات کی بحث سے مضمون شروع کیا اور اگرچہ قاعدہ کا تقاضا تھا کہ پہلے ظہر کا وقت بیان کرتے اور ابراہیم ٹھنڈے وقت میں پڑھنے کی بحث کو موخر کرتے، لیکن اس سے پچھلے باب سے یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ مناجات کے آداب و قوانین کا بیان بھی ان کے پیش نظر ہے، اس لئے یہی ترتیب مناسب معلوم ہوتی ہے جو امام بخاری نے قائم کی۔ مقصد یہ ہے کہ نماز جب پروردگار سے مناجات کا نام ہے تو اس کی رعایت اہم ہے کہ وہ اچھے اور مناسب وقت میں ہو، اور اگر سخت گرمی کا وقت ہوگا تو مناجات کرنے والا تباہی پریشانی میں مبتلا ہونے کے سبب دل جمعی اور اطمینان خاطر کے ساتھ عرض معروض نہ کر سکے گا۔

اور آقا کی بارگاہ میں بدحواسی و پریشانی خاطر کے ساتھ کی گئی مناجات بے وزن ہو کر رہ جائے گی اور دوسری بات روایت میں مذکور ہے اور وہی اہم ہے کہ یہ وقت اہل الحاکمین کے جلال و غضب کے اظہار کا ہے اور غضب کے موقع پر مناجات اور لب کشائی کا کام نہیں کرنا چاہئے، یعنی جبت معلوم ہو گیا کہ گرمی کی یہ شدت غضب الہی کا اثر ہے تو اس موقع پر حاضر ہو کر مناجات کرنا بے محل ہے۔

اس باب کے تحت امام بخاری نے کئی روایتیں ذکر کی ہیں، پہلی تشریح حدیث اول

روایت میں یہ حکم ہے کہ گرمی کی شدت ہو تو ظہر کی نماز کو تاخیر سے یعنی شدت ختم ہونے کے بعد ادا کیا جائے، کیونکہ گرمی کی شدت جہنم کا اثر ہے، روایت میں لفظ استعمال کیا ہے فبیح جہنم۔ فبیح کے معنی کشادگی کے ہیں اور یہاں مراد ہے موعظۃ انتشارھا یعنی جہنم کی حرارت کے بہت زیادہ پھیلنے کے سبب ایسا ہوتا ہے، گرمی کے شدید ہونے کے وقت نماز میں دو چیزیں ہیں، کہ ایسی صورت میں سکون قلب میسر نہ ہوگا جبکہ عبادت کیلئے دل لگا کر کام کرنے کی ضرورت ہے، دوسری چیز یہ کہ جہنم کا اثر ہونے کی بنیاد پر غضب خداوندی کے مظاہرہ کا وقت ہے اور ایسے وقت میں مناجات کرنا، آداب مناجات کے منافی ہے۔ حدیث شفاعت سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے کہ غضب کے وقت لب کشائی کی ہمت صرف وہی کر سکتا ہے جسے اجازت دی گئی ہو۔ چنانچہ قیامت میں جب اہل ایمان بھی پریشان ہوں گے تو وہ طولیہ انتظار سے گھبرا کر حضرت آدم، حضرت نوح، حضرت ابراہیم، حضرت موسیٰ، حضرت عیسیٰ علیہم السلام کے پاس جائیں گے اور شفاعت کی درخواست کریں گے لیکن سب عذر کر دیں گے اور بالآخر حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس پہنچیں گے، آپ پروردگار عالم کی اجازت کے بعد شفاعت فرمائیں گے۔ اس لئے گرمی کی شدت کے سبب غضب خداوندی کا مظاہرہ ہو رہا ہو تو اس وقت تاخیر کر کے ظہر کی نماز پڑھنا مستحب ہے اور یہی حنفیہ کا مذہب ہے۔

دوسری روایت میں ایک سفر کا واقعہ ہے جس کی وضاحت اگلے باب تشریح حدیث دوم

کی روایت میں آرہی ہے، یہاں اتنا ہی مذکور ہے کہ آپ کے مؤذن یعنی حضرت بلال رضی اللہ عنہ نے ظہر کی نماز کے لئے اذان دینے کا ارادہ کیا تو آپ نے ہدایت فرمائی کہ ابھی نہیں، ٹھنڈے وقت کا انتظار کرنا چاہئے، اسی وقت اذان دیتے ہو تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ تم نے اسی گرمی کی شدت میں جمع ہونے کی دعوت دیدی اور اس وقت جمع ہونا دشوار ہوگا اس لئے جب وقت میں گنجائش ہے تو نمازیوں کو مشقت میں مبتلا نہ کرنا چاہئے، گرمی کی شدت ختم ہو جائے

تو اذان دینا تاکہ نماز کے لئے جمع ہونا دشوار نہ ہو۔

اس روایت میں ابرودا عن الصلوٰۃ کے الفاظ ہیں اور اس سے پہلے کی روایت میں ابرودا بالہ لَوْۃ آیا تھا اس سلسلہ میں یہ کہا گیا ہے کہ عن جمعی باء کے معنی میں استعمال ہوتا ہے جیسے رمیت عن القوس، رمیت بالقوس کے معنی میں ہے یا پھر عن کا استعمال تاخیر کے معنی پر مضمون ہونے کی وجہ سے ہے یعنی معنی ہیں اخروا عن الصلوٰۃ مبارکین نماز ظہر کو ٹھنڈے وقت کا انتظار کرتے ہوئے موخر کرو، گویا اصل روایت تو بالصلوٰۃ ہے جس میں عن ہے اس میں تاویل کر لی جائے گی۔

تیسری روایت میں گرمی کی شدت کے قیاس جہنم۔ یعنی جہنم کی لپٹ کا اثر۔
تشریح حدیث سوم | ہونے کی تفصیل کی گئی ہے کہ جہنم نے بارگاہِ خداوندی میں شکایت کی کہ
 میسر اندر گرمی بہت بڑھ گئی ہے اور میسر شعلے ایک دوسرے کو کھلے جا رہے ہیں، اللہ تعالیٰ
 نے شکایت کا یہ جواب دیا کہ تم دو سانس لے لیا کرو ایک گرمی میں اور ایک سردی میں، چنانچہ دنیا
 میں گرمی اور سردی کی جو شدت محسوس کی جاتی ہے وہ جہنم کے انھیں دوسانس کا اثر ہے۔
 جہنم کے دو سانس کا مطلب | دو سانس لینے کا ایک مطلب تو یہ ہے کہ جو گرمی جہنم کے اندر
 بڑھ گئی ہے اس کو ایک سانس کے ذریعہ باہر خارج کر دیا
 جائے اور دوسرے سانس کا مطلب یہ کہ جو گرمی عالم میں پھیلی ہوئی ہے اس کو ایک سانس کے ذریعہ
 آہستہ آہستہ اندر سمیٹ لیا جائے، گویا گرمی کے زمانہ میں جب گرمی کی شدت بڑھ جاتی ہے تو
 سمجھنا چاہئے کہ جہنم کا باہر کا سانس لے رہی ہے، اسی طرح سردی کی شدت ہو تو سمجھنا چاہئے
 کہ جہنم اندر کا سانس لے رہی ہے۔

دو سانس کا دوسرا مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ جہنم کے دو طبقے ہیں ایک نار کا اور ایک زمہریر کا، جہنم اپنے طبقہ 'نار' کے سانس سے گرمی پھینکتی ہے اور طبقہ زمہریر کے سانس سے سردی اس کا مفہوم یہ ہوگا کہ جس طرح طبقہ نار کو شکایت ہوگئی تھی اسی طرح طبقہ زمہریر کو بھی سردی کی شدت کی شکایت تھی، اس لئے یہ کہا جائے گا کہ گرنے کے سانس سے گرمی بڑھ جاتی اور سردی کے سانس سے سردی، اس دوسرے مطلب کے لئے روایات میں وجوہ ترجیح بھی ہیں کیونکہ مشکوٰۃ شریف میں ہے **وفی رواية للبخاری فأنشد ما تجدون من الحرف من سومها وأنشد ما تجدون من البود فمن زمهریرها (مشکوٰۃ ص ۶)**۔ یعنی بخاری ہی کی ایک روایت میں یہ

الفاظ ہیں کہ تم گرمی کی جو زیادہ سے زیادہ شدت محسوس کرتے ہو وہ جہنم کی گرم ہوا کی تاثیر ہے اور جو زیادہ سے زیادہ سردی محسوس کرتے ہو وہ اس کے طبقہ زمہریر کا اثر ہے، یہ الفاظ ابن ماجہ میں بھی ہیں:

فشدۃ ما تجدون من البرد من
پس سردی کی جو شدت تم محسوس کرتے ہو وہ
زمہریرھا وشدۃ ما تجدون
جہنم کے طبقہ زمہریر کا اثر ہے اور جو گرمی کی شدت
من الحر من سمومھا۔ (ابن ماجہ ص ۳۲)

گویا جہنم کے دو سانس، کا ایک مطلب تو یہ ہوا کہ ایک سانس باہر گرمی پھینکنے کے لئے ہے اور دوسرا باہر کی گرمی کو اندر سمیٹنے کے لئے ہے، اور دوسرا مطلب یہ ہے کہ دونوں سانس باہر ہی کے ہیں ایک طبقہ نار کا ہے، اور دوسرا طبقہ زمہریر کا، اور دوسرا مطلب روایت کے مختلف الفاظ کی بنیاد پر رائج ہے۔

روایت کی روشنی میں بہر صورت مطلب یہی نکلتا ہے
گرمی و سردی کے ظاہری اسباب سے تعارض

کے سردی اور گرمی کا اصل مرکز جہنم ہے جبکہ عالم اسباب میں گرمی اور سردی کی شدت کا سبب سورج کا کرہ ارض سے قریب یا بعید ہونا معلوم ہوتا ہے مگر ان دونوں میں تطبیق کیلئے کہا جاسکتا ہے کہ حدیث پاک میں گرمی اور سردی کے اصل خزانہ کی نشاندہی کی گئی ہے۔ ہر چیز کے خزانے پروردگار کے پاس ہیں، قرآن کریم میں ارشاد ہے:-

ان من شئ الا عندنا خزائنه

(دنیا میں) کوئی چیز نہیں ہے مگر یہ کہ ہمارے

(سورۃ الحجر آیت ۲۱)

یہاں اس کے خزانے ہیں۔ اس لئے سردی اور گرمی کا اصل خزانہ تو جہنم ہی ہے، لیکن دنیا میں اسکی تقسیم سورج کے ذریعہ کی گئی ہے سورج ایک آتشی شیشے کی طرح جہنم سے حرارت حاصل کرتا ہے اور اس کے قرب بعد کے سبب دنیا میں گرمی کم اور زیادہ ہوتی رہتی ہے، گویا سورج جہنم کے اس سانس کو دنیا تک منتقل کرنے کا ایک راستہ ہے، نیز یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ اسباب میں تعارض نہیں ایک چیز کے دو سبب بھی ہو سکتے ہیں، ظاہری سبب تو آفتاب کا قرب و بعد ہے اور باطنی سبب وہ ہے جس کی حدیث پاک میں اطلاع دی گئی ہے۔

نیز ایک بات یہ بھی کہی جاسکتی ہے کہ اگر سردی اور گرمی جہنم کے سانس کا اثر ہے تو سردی اور گرمی کے معاملہ میں پوری دنیا کی ایک ہی کیفیت ہونی چاہئے، لیکن یہ بھی ایک سرسری اشکال ہے، کیونکہ یہ اشکال عوارض سے قطع نظر کرنے کی بنیاد پر پیدا ہوا ہے جبکہ عوارض کا اس سلسلہ

میں دخل بالکل سامنے کی بات ہے، عوارض کی بنیاد پر کبھی اصلی حالت کمزور پڑ جاتی ہے، کبھی طاقتور ہو جاتی ہے، کبھی اصلی حالت کے آثار معدوم ہو جاتے ہیں، عوارض میں بادل کا ہونا، بارش کا ہونا، درختوں کا سایہ، تہ خانے اور گرمی اور سردی کو ختم یا کمزور کرنے کے طبعی اور مصنوعی اسباب، اس لئے ظاہر ہے کہ عوارض کی موجودگی میں اصلی کیفیت کا ظہور عوارض کے بقدر کمزور یا طاقتور ہو جائے گا۔

جہنم کی شکایت حقیقت ہے یا مجاز | حدیث پاک میں ایک لفظ آیا کہ جہنم نے پروردگار سے شکایت کی، یہاں یہ بات تشریح طلب ہے کہ یہ شکایت

حقیقت ہے یا مجاز، یعنی جہنم نے زبانِ قال سے یہ شکایت کی یا زبانِ حال سے، تو اگر صرف اضیٰ بیضاوی تاویل کی طرف مائل ہیں، اور اس تعبیر کو مجاز قرار دیتے ہوئے یہ تشریح کرتے ہیں کہ جہنم کا شکوہ، جہنم کے بے پناہ کھولنے کی مجازی تعبیر ہے، اسی طرح بعض حصے کا بعض حصے کو کھلانا، اجزاء جہنمی کے باہمی ازدحام کی تعبیر ہے اور سانس لینا، اندرونی گرمی کے باہر پھینکنے کی مجازی تعبیر ہے لیکن جمہور کے فیصلے کے مطابق جہنم کی شکایت حقیقی ہے، خدا کو قدرت ہے کہ وہ جہنم یا کسی بھی مخلوق کو قوت گویائی عطا کر دے، سورۃ النمل میں ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ہمدرد کو زبان ہی نہیں فہم و ادراک بھی عطا فرمایا تھا، جنت اور جہنم کے بارے میں اس کے علاوہ دیگر مقامات پر بھی گفتگو کا مضمون آیا ہے، قرآن کریم میں سورۃ ق میں ہے یوم نقول لہنم ہل امتلات و نقول ہل من مزید۔

(سورۃ ق آیت ۳۰) جس دن ہم جہنم سے کہیں گے کہ کیا تو پُر ہو گئی ہے تو وہ یہ کہے گی، کہ کیا کچھ اور باقی ہے، جنت کے بارے میں آتا ہے کہ جب کوئی بندہ جنت کی دعا مانگتا ہے تو جنت آمین کہتی ہے، جہنم کے بارے میں آتا ہے کہ جب مومن پُل صراط سے گزرے گا تو جہنم اس کو آواز دے گی اور کہے گی جزیامو من! فقد اطفأ نورک لہبی، اے مومن جلدی سے گزر جا، تیسرے نور سے میسر شعلے بجھ جاتے ہیں، نیز جنت و جہنم کے بارے میں گفتگو کے علاوہ سننے کا مضمون بھی آیا ہے لیس شئ اسمع من الجنة والنار کہ جنت اور جہنم سب سے زیادہ سننے والی مخلوق ہیں وغیرہ۔

پھر یہ کہ آجکل توجہات کے بولنے پر کوئی اشکال نہیں، جب انسان غیروزی حیات چیزوں میں قوت گویائی بھر سکتا ہے تو پروردگار کے لئے کیا مشکل ہے، اس لئے جمہور کی رائے یہ ہے کہ جہنم کی شکایت، پروردگار کا جواب، دوسانس لینے کی اجازت اور اس سے گرمی اور سردی کی شدت وغیرہ جو چیزیں روایات میں مذکور ہیں وہ سب حقیقت پر محمول ہیں۔

اس طرح کی تمام چیزوں میں اہل سنت والجماعت کے یہاں اصول یہ ہے کہ جب تک کوئی عقلی یا شرعی محذور یعنی ممانعت کی دلیل قائم نہ ہو اس وقت تک معنی تحقیقی مراد لئے جائیں گے، اہل سنت والجماعت کہتے ہیں کہ ہر وہ چیز جو ممکن عقلی ہو اور دلیل نقلی صحیح اس کا وقوع بیان کرتی ہو تو اس کا تسلیم کرنا اور ماننا ضروری ہے، روایت باب میں جہنم کی شکایت اور دوسری چیزوں کو حقیقت پر محمول کرنا ممکن ہے اور اس سے عقلاً یا شرعاً کوئی چیز مانع نہیں ہے اس لئے حقیقت پر محمول کرنا ہی درست ہے اصابہ کل من عند ربنا۔ والشر اعلم

تشریح حدیث چہارم | اس باب کے تحت امام بخاری نے، چوتھی روایت حضرت ابو سعید خدری کی پیش ہے، اس میں تقریباً وہی الفاظ ہیں جو پہلی روایت میں تھے

بس یہ فرق ہے کہ اس میں ابرد و بالصلوة تھا، اور اس میں ابرد و بالظہر ہے۔ اور اس روایت کے بعد امام بخاری نے چند متابعات بھی پیش کی ہیں ان کا مقصد بھی یہی ہے کہ ابرد و بالظہر کے الفاظ نقل کرنے میں حضرت اعمشؓ سے حفص بن غیاث تنہا نہیں ہیں بلکہ ان الفاظ کو سفیان ثوری، یحییٰ بن سعید القطان اور ابو عوانہؓ بھی حضرت اعمشؓ سے نقل کرتے ہیں، یہ متابعات سند متصل کے ساتھ کہاں کہاں مذکور ہیں اس کے لئے فتح الباری اور عمدۃ القاری کا مطالعہ کافی ہے۔ اس باب میں امام بخاری نے جتنی روایتیں ذکر کی ہیں ان سب میں گرمی کی شدت کے وقت نماز ظہر کو مؤخر کر کے ٹھنڈے وقت میں پڑھنے کی تاکید ہے جبکہ مسلم شریف میں حضرت جنابؓ سے اس مضمون کے بالکل خلاف روایت بیان کی گئی ہے۔

شكونا الى رسول الله صلى الله عليه وسلم
عليه وسلم الصلوة في الهمضاء
فلم يشكنا (مسلم ۲۲۵)
ہم نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں
گرم ریت پر نماز پڑھنے کی شکایت کی تو آپ نے
ہماری شکایت کا ازالہ نہیں فرمایا۔

شکایت کا ازالہ نہ فرمانے کا مطلب یہی ہوا کہ ہم گرمی کی شدت کے باوجود گرم ریت پر نماز پڑھتے رہے، ان روایات میں تعارض کی وجہ سے امام طحاوی اور بعض دوسرے محدثین کی رائے یہ ہے کہ حضرت جنابؓ والی روایت منسوخ ہے اور بعض حضرات نے یہ ارشاد فرمایا ہے کہ حضرت جنابؓ کی روایت میں جود خواست کی گئی ہے وہ ابراد سے بھی زیادہ تاخیر کی تھی جس کو قبول نہیں کیا گیا، البتہ گرمی کی شدت ختم ہونے تک تاخیر کرنا مستحب ہے۔ والشر اعلم

باب الا بتراد بالظہر فی السفر حدثننا ادم قال حدثنا شعبۃ قال حدثنا

مُهَاجِرًا أَبُو الْحُسَيْنِ مَوْلَى ابْنِ تَيْمٍ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ وَهْبٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ الْغِفَارِيِّ قَالَ
كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَأَرَادَ الْمُؤَذِّنُ أَنْ يُؤَذِّنَ لِلظُّهْرِ فَقَالَ النَّبِيُّ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبْرِدْكُمْ أَرَادَ أَنْ يُؤَذِّنَ فَقَالَ لَنَا أَبْرِدْ حَتَّى رَأَيْنَا فِي السُّؤُلِ فَقَالَ
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ فَإِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ فَأَبْرِدُوا
بِالصَّلَاةِ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَتَقَيُّوْنَ تَيْمِيلًا.

ترجمہ، باب، سفر میں ظہر کی نماز کو ٹھنڈے وقت میں بڑھنے کا بیان حضرت ابو ذر غفاری رضی
سے روایت ہے کہ ہم لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ سفر میں تھے کہ مؤذن نے ظہر کی نماز
کے لئے اذان دینے کا ارادہ کیا تو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ابھی ٹھنڈے وقت کا انتظار
کرو پھر (کچھ دیر کے بعد) مؤذن نے اذان کا ارادہ کیا تو آپ نے فرمایا کہ ابھی ٹھنڈے وقت کا انتظار
کرو، یہاں تک کہ ہم نے ٹیلوں کا سایہ زمین پر دیکھا، پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ گرمی کی
شدت جہنم کی حرارت کے انتشار سے ہوتی ہے اس لئے جب گرمی سخت ہو تو نماز کو ٹھنڈے وقت میں
پڑھو، حضرت ابن عباس نے فرمایا کہ بتفیو کا ترجمہ یتیمیل ہے یعنی ان کے سائے جھک جاتے ہیں۔

مقصد ترجمہ بخاری یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ گرمی کی شدت کے وقت تاخیر کا حکم اور ابراد یعنی
ٹھنڈے وقت کا انتظار سفر و حضر دونوں میں برابر ہے، کیونکہ جب مدارج جہنم ہے
تو یہی حکم رہے گا، امام بخاری دراصل اس ترجمہ میں یہ ظاہر کرنا چاہتے ہیں کہ وہ ابراد کے سلسلہ
میں امام شافعی کی تاویل سے متفق نہیں ہیں۔ امام ترمذی نے اسی تاویل کو نقل کیا ہے، مگر امام ترمذی
بھی اس سے متفق نہیں ہیں، بلکہ انھوں نے اپنی عادت کے خلاف اس موقع پر امام شافعی کی تاویل
کو نقل کر کے اس کو قبول کرنے سے انکار کر دیا ہے، اور شاید یہی وہ موقع ہے جہاں انھوں نے اپنے
امام کا نام صراحت سے ذکر کر کے اس کے خلاف دوسرے موقف کو ترجیح دی ہے، حضرت ابو ہریرہ
کی روایت اذا اشتد الحر فابردوا عن الصلوة فان شدة الحر من فيح جهنم ہر انھوں
نے ما جاء في ثناخير الظہر في شدة الحر کا عنوان لگایا، پھر روایت کے مطابق گرمی کی شدت کے
موقع پر نماز ظہر کو مؤخر کر کے بڑھنے کا موقف اختیار کرنے والے فقہاء کا تذکرہ کیا، پھر اس کے بعد امام شافعی
کی تاویل نقل کی۔

وقال الشافعي انما الابرد بصلوة
الظہر اذا كان مسجد اينتاب
اور امام شافعی نے فرمایا کہ نماز ظہر کو ٹھنڈے
وقت میں بڑھنے کی ہدایت صرف اس صورت

اہلہ من البعد فاما المصلی وحدہ
والذی یصلی فی مسجد قومہ
فالذی احب لہ ان لا یوخر
الظہر فی شدۃ الحر (ترمذی ص ۲۳)

میں ہے جب نمازیوں کو مسجد میں دور سے آنا پڑتا
ہو، لیکن تنہا نماز پڑھنے والے اور اپنی قوم کی
مسجد میں نماز پڑھنے والے کے بارے میں میں یہ
پسند کرتا ہوں کہ وہ گرمی کی شدت میں بھی نماز کو مؤخر
نہ کریں۔

امام شافعیؒ کی تاویل کا مطلب یہ ہے کہ گرمی کی شدت میں ظہر کی نماز کو مؤخر کرنے کا حکم عام نہیں ہے
بلکہ یہ حکم صرف اس صورت میں ہے جب نمازیوں کو دشواری ہو اور انھیں دور سے مسجد میں آنا پڑتا ہو منفرد
کے لئے ہر صورت میں مؤخر نہ کرنا ہی افضل ہے، یا جماعت کے لئے اگر دور سے نہ آنا پڑتا ہو بلکہ مسجد قریب
ہو یا نماز پڑھنے والے ایک جگہ مجتمع ہوں یا دور سے آنے کی صورت میں راستہ میں سایہ کا انتظام وغیرہ
ہو تو تاخیر نہ کی جائے، بلکہ اول وقت نماز پڑھنا افضل ہوگا۔ مگر امام ترمذیؒ، امام شافعیؒ کی اس
تاویل سے متفق نہیں ہیں۔ فرماتے ہیں:

قال ابو عیسیٰ معنی من ذہب الی
تاخیر الظہر فی شدۃ الحر هو اولی
واشبهہ بالاتباع واما ما ذہب
الیہ الشافعی ان الرخصۃ
لمن ینتاب من البعد وللمشقة
علی الناس فان فی حدیث ابو ذر
ما یدل علی خلاف ما قال الشافعی
قال ابو ذر کنا مع النبی صلی اللہ
علیہ وسلم فی سفر فاذا ن بلال
بصلوۃ الظہر فقال النبی صلی اللہ
علیہ وسلم یا بلال ابرد ثرا برد
فلو کان الامر علی ما ذہب الیہ
الشافعی لحدیثین للابد فی ذلک
الوقت معنی لاجتماعہم فی السفر

ابو عیسیٰ (ترمذی) کہتے ہیں کہ گرمی کی شدت میں
ظہر کو مؤخر کر کے پڑھنے کی رائے اختیار کرنے
واہوں کا مسلک زیادہ لائق اتباع ہے، رہی
امام شافعیؒ کی رائے کہ (تاخیر کی) رخصت دور
سے آنے والے کے لئے ہے اور لوگوں کی مشقت
کے سبب ہے تو حضرت ابو ذرؓ کی روایت میں
امام شافعیؒ کی رائے کے خلاف دلیل موجود ہے
حضرت ابو ذرؓ نے فرمایا کہ ہم لوگ سفر میں رسول اللہ
صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھے، کہ حضرت بلال
نے ظہر کی افان کا ارادہ کیا تو رسول اللہ صلی اللہ
علیہ وسلم نے فرمایا (دور تیرے)، بلال! ٹھنڈے
وقت کا انتظار کرو، تو اگر بات وہ ہوتی جو امام
شافعیؒ کی رائے ہے تو اس وقت ٹھنڈے وقت
کے انتظار کی کوئی ضرورت نہیں تھی کیونکہ نمازی

وكانوا لا يجتاجون ان يبتاعوا
من البعد (ترمذی ص ۱۳۲)
مفرکوبہ سے جمع تھے اور انھیں نماز کے لئے
دور سے چل کر آنے کی مجبوری نہیں تھی۔

امام شافعیؒ سے، امام ترمذیؒ کے اختلاف کا خلاصہ یہ ہے کہ "ابوداؤد بالظہر" کے عام حکم کو امام
شافعیؒ نے جو دور سے مسجد میں آنے والوں کے لئے خاص فرمایا ہے، حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ کی روایت سے
اس کی تائید نہیں بلکہ تردید ہوتی ہے کیونکہ حضرت ابوذر نے سفر کے دوران نماز کو موخر کر کے پڑھنے کا مضمون
بیان کیا ہے اور سفر میں چونکہ تمام حضرات یکجا ہوتے ہیں انھیں دور سے آنا نہیں پڑتا، اس لئے حضرت ابوذر
کی روایت سے امام شافعیؒ کی رائے کی تائید نہیں ہوتی۔

مگر امام شافعیؒ کی رائے اتنی کمزور نہیں ہے کہ اس کو
امام ترمذیؒ کی رائے پر کرمانی کا تبصرہ | تقویت نہ دی جاسکے، کرمانی کہتے ہیں کہ امام ترمذیؒ نے
سفر میں سب نمازیوں کے یکجا ہونے کی بنیاد پر جوابات کہی ہے وہ محل نظر ہے، اگر مسافروں کی تعداد زیادہ ہو تو
ان کا یکجا ہونا ضروری نہیں بلکہ چراگاہ کی تلاش، سایہ کی تلاش اور دیگر آسانیوں کی بنیاد پر ان کا مختلف
مکڑوں میں تقسیم ہو جانا عام معمول ہے، پھر ابن حجر کہتے ہیں کہ اس زمانہ میں بڑے بڑے خیوں کو ساتھ رکھنے کا
بھی رواج نہیں تھا، اس لئے سفر میں بھی انھیں یکجا ہونے میں وہی دشواری تھی جو دور سے آنے میں
ہوتی ہے، اس لئے ابوذرؓ کی روایت میں امام شافعیؒ کی تاویل کی صریح مخالفت نہیں ہے۔

یہ تو ایک ضمنی بحث تھی کہ امام ترمذیؒ بھی، امام شافعیؒ کی تاویل سے متفق نہیں ہیں، ورنہ اصل بات
یہ تھی کہ امام بخاریؒ اس ترجمہ میں امام شافعیؒ کے مسلک پر توجہ نہیں کر رہے ہیں کہ ظہر کی نماز میں گرمی کی شدت
کے موقع پر تاخیر کا حکم، سفر و حضر دونوں میں عام ہے اور اس میں کسی طرح کی تخصیص نہیں ہے۔ واللہ اعلم

روایت میں آیا کہ حضرت بلال رضی اللہ عنہ نے اذان کا ارادہ کیا، ظاہر ہے کہ
تشریح حدیث | اذان کا ارادہ ظہر کا وقت داخل ہونے کے بعد کیا ہوگا مگر حضور پاک صلی اللہ علیہ
وسلم نے اذان سے روک دیا، پھر کچھ دیر کے بعد دوبارہ ارادہ کیا، مگر پھر منع فرمادیا یہاں تک کہ ٹیلوں کا سایہ
زمین پر پڑنے لگا تب اذان دی گئی اور نماز ظہر ادا کی گئی، اس موقع پر اپنے فرمایا کہ گرمی تیز ہو تو چونکہ یہ تیزی
جہنم کی حرارت کے انتشار سے ہوتی ہے اس لئے نماز کو موخر کر کے ٹھنڈے وقت میں پڑھنا چاہیئے۔

اذان سے منع کرنے کی وجہ تو یہ تھی کہ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کی عادت یہ تھی کہ وہ اذان سنتے ہی نماز
کے لئے حاضر ہو جاتے تھے، اس لئے آپ نے حضرت بلالؓ کو منع کر دیا کہ تم اذان کہہ دو گے تو عادت
کے مطابق سب آئیں گے، اور اس وقت گرمی کی شدت کے سبب مشقت ہوگی، اس لئے جب وقت

باقی ہے تو کیوں نہ ٹھنڈے وقت کا انتظار کر لیا جائے۔

امام بخاری کا مدعا اس طرح ثابت ہے کہ جب سفر میں سب لوگ بچا ہیں، کسی کو دور سے آنا نہیں ہے تو نماز کو اول وقت میں پڑھ لینے میں لوگوں کے جمع ہونے میں تو دشواری نہیں تھی، مگر آپ نے موخر کیا اور اس کا سبب بھی بیان فرمایا کہ جہنم کی حرارت کے انتشار کا وقت ہے، معلوم ہوا کہ ٹھنڈے وقت کے انتظار کا حکم سفر و حضر دونوں میں یکساں ہے اور ابراہاد حضر کے ساتھ مخصوص نہیں۔

حتیٰ رأینافی التلول، یہاں تک کہ ہم نے ٹیلوں کا سایہ دیکھا، ٹیلے چونکہ پھیلے ہوئے ہوتے ہیں، کھڑے نہیں ہوتے۔ اس لئے ان کا سایہ زوال کے بہت دیر کے بعد زمین پر نظر آتا ہے حنفیہ تو اس کا مطلب یہ لیتے ہی ہیں کہ ٹیلوں کا سایہ مثل اول کا اکثر حصہ گزرنے کے بعد ظاہر ہوتا ہے، لیکن شوافع کو کبھی اس کے تسلیم کرنے کے علاوہ کوئی چارہ نہیں ہے، نودی شافعی لکھتے ہیں:

و معنی قولہ رأینافی التلول انه	رأینافی التلول کا مطلب یہ ہے کہ آپ نے
اخرا تاخیر اکثر اکثر حتی صار	بہت زیادہ تاخیر فرمائی یہاں تک کہ ٹیلوں کا سایہ
للتلول فی التلول منطبعة	پڑنے لگا، ٹیلے چونکہ زمین پر پھیلے ہوئے ہوتے
غیر منتصبہ ولا یصیر لہافی	ہیں کھڑے نہیں ہوتے اس لئے ان کا سایہ
فی العادة الا بعد زوال الشمس	عادة زوال آفتاب کے بہت دیر کے بعد ہوتا ہے

بکثیر۔ (نودی بر مسلم ۲۲۳)

پھر یہ کہ روایات میں ٹیلوں کا سایہ نظر آنے ہی کی بات نہیں بلکہ کتاب الاذان میں امام بخاری نے حضرت ابو ذر کی یہی روایت اس طرح ذکر کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت بلال کو اذان دینے سے تین مرتبہ منع فرمایا، اور اس کے بعد اذان کی جب اجازت دی تو اس روایت میں فی تلول کے بارے میں مذکور ہے۔

حتیٰ ساوی الظل التلول (بخاری مشہور) یعنی ٹیلوں کا سایہ ٹیلوں کے برابر ہو گیا تھا۔

جب سایہ مثل اول کے بالکل آخر میں ظاہر ہوتا ہے تو ظاہر ہے کہ اس کو ٹیلوں کے برابر ہونے میں مزید تاخیر ہوگی اور مثل ثانی شروع ضرور ہو جائے گا، اس لئے روایت میں صراحت نہ تھی لیکن الفاظ سے صراحت کے قریب قریب یہ سمجھ میں آتا ہے کہ اس دن ظہر کی نماز مثل ثانی میں پڑھی گئی، اس لئے ان الفاظ سے حنفیہ نے امام اعظمؒ کے اس مسلک پر استدلال کیا ہے کہ ظہر کا وقت مثل اول کے بعد بھی باقی رہتا ہے۔ واللہ اعلم

قال ابن عباس يتفوي يتفوي، حديث باب في قوله في كلفه آيا ہے اس لئے اس کی مناسبت سے قرآن کریم کی آیت میں آئے ہوئے لفظ يتفوي کے معنی بیان کرتے ہیں اور اس سے سایہ کو فی کہنے کی وجہ بھی معلوم ہو جاتی ہے، قرآن کریم میں سورہ نحل میں آیت ہے :

الَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُ ظِلَّهِ عَنِ الِيمِينِ وَالشِّمَالِ (سورہ نحل آیت ۳۸) کیا انھوں نے خدا کی پیدا کی ہوئی ان چیزوں کو نہیں دیکھا جن کے سائے داہنی اور بائیں طرف پھلتے ہیں۔

حضرت ابن عباسؓ نے فرمایا کہ يتفوي کے معنی ہیں کہ وہ سائے جبکہ جاتے ہیں گویا سایہ کو فی کہنے کی وجہ یہ ہے کہ وہ ایک طرف سے دوسری طرف کو مائل ہوتا رہتا ہے۔

باب وَفِي الظُّهْرِ عِنْدَ الزَّوَالِ وَقَالَ جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِالنَّهَارِ حَذْرًا حَدَّثَنَا شُعْبَةُ بْنُ الرَّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ حِينَ رَأَعَتِ الشَّمْسُ فَصَلَّى الظُّهْرَ فَقَامَ عَلَى الْمِنْبَرِ فَذَكَرَ السَّاعَةَ وَذَكَرَ أَنَّ فِيهَا أُمُودًا عَظِيمًا ثُمَّ قَالَ مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُسْأَلَ عَنْ شَيْءٍ فَلْيَسْأَلْ لَوْ فِي عَنْ شَيْءٍ إِلَّا أَخْبَرْتُكُمْ مَا دُمْتُ فِي مَقَامِي هَذَا أَكْثَرَ النَّاسِ فِي الْبُكَاءِ وَأَكْثَرَانِ يَقُولُ سَلُونِي فَقَامَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ حُدَافَةَ السَّعْمِيُّ فَقَالَ مَنْ ابْنِي قَالَ أَبُو حُدَافَةَ حَدَّثَنَا عَنْ أَكْثَرَانِ يَقُولُ سَلُونِي فَابْرَأَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى رُكْبَتَيْهِ فَقَالَ رَضِينَا بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا فَسَكَتَ ثُمَّ قَالَ عَرَضْتُ عَلَى الْجَنَّةِ وَالنَّارِ انْفِصَالِي عَرَضَ هَذَا الْحَارِيطُ فَلَمْ أَرَ كَالْخَيْرِ وَالشَّرِّ حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي الْمُهَالِ عَنْ أَبِي بَرَزَةَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الصُّبْحَ وَاحِدًا نَايِعُفُ جَلِيسَتِهِ وَيَقْرَأُ فِيهَا مَا بَيْنَ السَّيِّئِينَ إِلَى الْبَائِسَةِ وَ يُصَلِّي الظُّهْرَ إِذَا زَالَتِ الشَّمْسُ وَالْعَصْرُ وَاحِدًا نَايِدُ هَبُ إِلَى أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجَعَ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ وَسَيِّئٌ مَا قَالَ فِي الْمَغْرِبِ وَلَا يَبْرَأُ بِتَأْخِيرِ الْعِشَاءِ إِلَى ثَلَاثِ اللَّيْلِ ثُمَّ قَالَ إِلَى شَطْرِ اللَّيْلِ وَقَالَ مُعَاذُ قَالَ شُعْبَةُ ثُمَّ لَقِيتُهُ مَرَّةً فَقَالَ أَوُ ثَلَاثِ اللَّيْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِقَاتٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ حَدَّثَنِي غَالِبُ الْقَطَّانُ عَنْ يَكْرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمُرِّي عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كُنَّا إِذَا صَلَّيْنَا خَلَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالنَّهَارِ سَجْدًا عَلَى شَيْبَانَا انْقَاءَ الْحَرِّ

ترجمہ، باب، وقت ظہر کے زوال کے بعد شروع ہونے کا بیان، حضرت جابرؓ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ظہر کی نماز دو پہر کی گرمی میں پڑھتے تھے، حضرت انسؓ بن مالک سے روایت ہے کہ (ایک دن) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آفتاب ڈھلنے کے وقت باہر تشریف لائے اور ظہر کی نماز پڑھائی پھر آپ منبر پر کھڑے ہوئے اور قیامت کا ذکر فرمایا اور یہ فرمایا کہ اس میں بہت بڑی اور اہم چیزیں پیش آئیں گی، پھر فرمایا کہ جسے کسی بھی چیز کے بارے میں پوچھنا ہو پوچھ لے اس لئے کہ تم مجھ سے کسی چیز کے بارے میں نہیں پوچھو گے مگر یہ کہ میں جب تک اس جگہ ہوں اس وقت تک ہر بات کی اطلاع دوں گا، چنانچہ (آپ کے فرمانے کے بعد) لوگوں پر بہت زیادہ گرمی طاری ہو گیا اور آپ بار بار یہ فرماتے رہے کہ تم مجھ سے (جو چاہے) سوال کرو، چنانچہ عبداللہ بن حذافہ کھڑے ہوئے اور پوچھا میرے باپ کون ہیں آپ نے فرمایا کہ تمھارے باپ حذافہ ہیں پھر آپ نے بار بار فرمایا پوچھو پوچھو تو حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے گھٹنوں کے بل بیٹھ کر عرض کیا کہ ہم اللہ تعالیٰ کے پروردگار ہونے سے راضی ہیں، اور اسلام کے دین ہونے سے اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے پیغمبر ہونے سے راضی ہیں، اس پر آپ خاموش ہوئے پھر فرمایا کہ اس دیوار کے کونے میں ابھی جنت اور جہنم کے سامنے پیش کی گئیں تو میں نے (جنت کی طرح) بہتر اور (جہنم کی طرح) بدتر کوئی چیز نہیں دیکھی حضرت ابو ہریرہؓ اسلی سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم صبح کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ ہم میں سے کوئی اپنے برابر میں بیٹھ ہوئے انسان کو پہچان لیتا تھا اور آپ اس میں ساٹھ سے لیس کر سو تک آیتیں پڑھتے تھے اور ظہر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے اور ظہر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ ہم میں سے کوئی مدینہ کے آخری کنارے تک چلا جاتا تھا یعنی گھر لوٹ جاتا تھا اور آفتاب میں اس وقت تک کوئی تغیر نہ ہوتا تھا، راوی نے (ابو المنہالؓ) کہا کہ مغرب کے بارے میں میں بھول گیا کہ حضرت ابو ہریرہؓ نے کیا کہا تھا اور آپ عشاء کی نماز کو ایک تہائی رات تک مؤخر کرنے میں کوئی پرداہ نہیں کرتے تھے پھر ابو المنہالؓ نے کہا کہ نصف رات تک مؤخر کرنے میں پرداہ نہیں کرتے تھے اور معاذ بن معاذ بصریؓ نے کہا کہ شعبہؓ نے کہا کہ پھر میں ابو المنہالؓ سے ملا تو انھوں نے کہا تہائی رات تک مؤخر کرنے میں پرداہ نہ کرتے تھے حضرت انسؓ بن مالک سے روایت ہے کہ جب ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے دو پہروں میں نماز پڑھا کرتے تھے تو گرمی سے بچنے کے لئے اپنے کپڑے پوشیدہ کرتے تھے۔

مقصد ترجمہ [پچھلے باب میں یہ بیان کیا گیا کہ گرمی کی شدت ہو تو ظہر کی نماز کو ٹھنڈے

وقت میں پڑھنا چاہئے اور اس کی اتنی اہمیت مذکور ہوئی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ابراہم سے پہلے حضرت بلالؓ کو اذان سے بھی روک دیا، اس لئے یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ ظہر کا وقت کب سے شروع ہوتا ہے آیا گرمیوں میں یہ ابراہم کے قریب سے شروع ہوگا یا ابراہم کا حکم وقتِ مستحب کی تعلیم کے لئے تھا؟ امام بخاری نے اس باب میں یہ واضح کر دیا کہ ظہر کا وقت ہر موسم میں زوال کے بعد شروع ہو جاتا ہے، زوال کے بعد سے ظہر کے وقت کے شروع ہونے پر سب کا اتفاق ہے اور جمعہ کا وقت بھی جمہور کے یہاں یہی ہے، البتہ بعض فقہاء نے جمعہ کے زوال سے پہلے ادا کرنے کی گنجائش سمجھی ہے وہ مسئلہ اپنی جگہ آئے گا، نیز ظہر کے آخر وقت کے سلسلہ میں بھی امام اعظمؒ کا اختلاف ہے اور اس کی وضاحت اسی باب کے تحت کی جائے گی۔

قال جابر النخ حضرت جابرؓ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ظہر کی نماز حاجرہ میں پڑھتے تھے حاجرہ دوپہر کے وقت کو کہتے ہیں جس میں لوگ گرمی کی شدت کے سبب راستہ چلنا چھوڑ دیتے ہیں۔ اس اثر سے معلوم ہوا کہ ظہر کی نماز دوپہر میں گرمی کی شدت کے وقت ہوتی تھی، پھر اس باب کے تحت جو روایتیں دی گئی ہیں ان میں اذا غابت الشمس وغیرہ کے الفاظ آئے ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ ظہر کی نماز زوال کے فوراً بعد پڑھی گئی، تیسری روایت سے معلوم ہوا کہ ظہر کی نماز میں گرمی کی اتنی شدت ہوتی تھی کہ اس سے بچنے کے لئے کپڑے پر سجدہ کیا جاتا تھا، اس لئے امام بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا کہ ظہر کا وقت زوال کے بعد سے شروع ہو جاتا ہے، نیز چونکہ کسی روایت سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ ظہر کی نماز زوال سے پہلے پڑھی گئی ہو اس لئے متعین ہو گیا کہ ظہر کا وقت زوال کے بعد ہی سے شروع ہوگا اور اس وقت میں مسجد نبوی میں نماز ظہر پڑھی گئی۔

البتہ اس باب کے اور کچھ باب کے مضمون اور روایتوں میں تضاد ہے کیونکہ پچھلے باب میں ظہر کی نماز کو مؤخر کر کے اور ٹھنڈے وقت میں پڑھنے کا بیان تھا اور اس باب میں یہ مضمون ہے کہ ظہر کی نماز زوال آفتاب کے فوراً بعد پڑھی گئی، اس تضاد کے بارے میں مختلف باتیں کہی گئی ہیں، علامہ عینیؒ کہتے ہیں کہ ظہر کی نماز کو اول وقت میں پڑھنے کی روایت صرف فعلی ہے کہ ایسا کیا گیا، اور مؤخر کر کے پڑھنے والی روایت فعلی بھی ہے اور قولی بھی، یعنی ایسا کیا بھی گیا، اور آپ نے ٹھنڈے وقت میں پڑھنے کی تاکید بھی فرمائی، اس لئے ابراہم والی روایت کو ترجیح دی جائے گی۔ اس سلسلہ میں یہ بھی کہا گیا ہے کہ اول وقت میں ظہر ادا کرنے کی روایتیں زمانہ کے اعتبار سے مقدم ہیں، اور تاخیر کر کے ادا کرنے کی روایتیں بعد کی ہیں، اس لئے بعد والی روایتوں کو ترجیح دی جائے گی، مگر ہماری سمجھ میں تو یہ آتا ہے کہ نماز کے لئے اوقات کے تعین کا معاملہ واقعہً اتنا نازک تھا کہ ایک دو مرتبہ عمل کر کے دکھلانے سے اس کا

ذہن نشین ہونا مشکل تھا، اس لئے ایک عرصہ تک مسجد نبوی میں ظہر کی نماز اول وقت میں پڑھنے کا اہتمام کیا گیا، اور جب یہ بات ذہن نشین ہو گئی تو گرمی کے موسم میں وقتِ مستحب کی رعایت کا سلیقہ سکھایا گیا، پھر یہ کہ عہد رسالت میں مدینہ طیبہ میں مختلف محلوں میں جو مسجدیں تعمیر ہو گئی تھیں، ان سب میں ایسا معلوم ہوتا ہے کہ نمازیں مسجد نبوی کے بعد ادا کی جاتی تھیں، مسجد نبوی میں حصولِ برکت کے لئے مختلف محلوں سے صحابہ کرامؓ آکر شریکِ جماعت ہوتے تھے اور وہ واپس جا کر اپنے محلوں میں اطلاع کرتے تھے کہ ہم نماز پڑھ کر آئے ہیں، اب تم بھی نماز پڑھ لو، گویا مسجد نبوی کی حیثیت اس زمانہ میں اوقات کی تعلیم و تعبین کے سلسلہ میں امام المساجد کی تھی، اس لئے مسجد نبوی میں نمازیں اول وقت میں پڑھی جاتی تھیں، پھر جب اوقات ذہن نشین ہو گئے تو نوعیت بدل گئی، اب خواہ نمازوں کے اول وقت میں ادا کرنے پر استدلال کر لیں جیسا کہ شوافع کا رجحان ہے، اور خواہ اوسط وقت میں نمازیں ادا کرنے پر استدلال کر لیا جائے جیسا کہ احناف کہتے ہیں، ہر وقت کے سلسلہ میں مستحب اوقات کی تفصیلات اپنی اپنی جگہ آئیں گی۔

تشریح حدیث اول | اس باب کے تحت امام بخاری نے تین روایات ذکر کی ہیں، پہلی روایت قدرے اختصار کے ساتھ ایضاح البخاری حصہ ششم میں

باب من برك على ركبتيه الخ میں گزر چکی ہے، روایت میں خرجه حين زاعت الشمس فصلى الظهر مذکور ہے، کہ زوالِ آفتاب کے فوراً بعد آپؐ نکلے اور ظہر کی نماز پڑھائی، امام بخاری کا مقصد اسی سے متعلق ہے کہ ظہر کی نماز کا وقت زوالِ آفتاب ہی سے شروع ہو جاتا ہے، کیونکہ روایت میں زاع کا لفظ آیا ہے جس کے معنی ہیں ترچھا ہونا، یعنی جوں ہی آفتاب مغرب کی طرف مائل ہوا ظہر کی نماز پڑھ لی گئی، لیکن دوسری روایت میں لفظ ہے زالت، زوال کے معنی ہیں آفتاب کا ڈھلنا، اس کا صاف مطلب یہ ہے کہ ظہر کی نماز، زوال کے فوراً بعد نہیں بلکہ دوپہر میں آفتاب ڈھلنے کے بعد پڑھی جاتی تھی، پھر روایت میں آیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ظہر کی نماز پڑھانے کے بعد منبر پر تشریف لے گئے اور وعظ فرمایا، جس میں قیامت کے ہولناک حالات بیان فرمائے پھر آپؐ نے فرمایا کہ آج جو پوچھنا ہو پوچھ لو، میں جب تک منبر پر کھڑا ہوں، ہر بات کا جواب دوں گا، پہلے گزر چکا ہے: سئل النبي صلی اللہ علیہ وسلم عن اشياء كرهها، کہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم سے ایسی باتوں کا سوال کیا گیا جو آپؐ کو گراں گذرا، اور اصل بات یہ تھی کہ منافقین اس طرح کے سوالات کیا کرتے تھے اور کبھی کبھی تو بھولے بھالے اہل ایمان بھی ان کے ساتھ شریک ہو جاتے تھے گویا جب ناپسندیدہ سوالات کا

سلسلہ شروع ہوا تو آپ نے غصہ میں فرمایا کہ اچھا آج جو پوچھنا ہو پوچھ لو، چونکہ آپ یہ بات غصہ کی حالت میں فرما رہے تھے اس لئے خاموشی طاری رہی، مگر اکثوان یقول سسلونی آپ بار بار ارشاد فرماتے رہے کہ پوچھو، چنانچہ حضرت عبداللہ بن حذافہ نے بھی کچھ لوگ نسب کے بارے میں متہم کرتے تھے، کھڑے ہوئے اور پوچھا من ابی؟ کہ حضرت یہ ارشاد فرمائیے کہ میسر باپ کا کیا نام ہے؟ آپ نے فرمایا حذافہ۔ چنانچہ آپ کے ارشاد فرمانے کے بعد نسب کے سلسلہ میں طعن دینے کا سلسلہ بند ہو گیا دیگر روایتوں میں آتا ہے کہ انکی والدہ نے، انکے اس سوال پر بہت سزائش کی۔

قالت ام عبداللہ بن حذافہ ما سمعت
بابن قط اعق منك أمنت ان تكون
امك قد قارفت بعض ما تقارف نساء
عبداللہ بن حذافہ کی والدہ نے کہا کہ میں نے تجھ جیسا
نافران لڑکا نہیں دیکھا، تجھے کیا یقین تھا کہ تری
ماں نے جاہلیت کی عورتوں کی طرح کوئی غلطی نہیں
اہل الجاہلیۃ۔ (مسلم شریف ص ۲۱۳) کی تھی۔؟

والدہ کا نشانہ یہ رہا ہو گا کہ تم نے پیغمبر علیہ السلام سے بھرے مجمع میں یہ سوال کر لیا، اگر آپ کی زبان پر کسی اور کا نام آجاتا، تو کتنی رسوائی کی بات ہوتی، تم نے مجمع عام میں ایسی بات پوچھ کر بڑی نادانی کا ثبوت دیا، حضرت عبداللہ نے جواب دیا واللہ لو الحقنی بعبد اسود للحققتہ کہ بخدا اگر آپ میرا نسب کسی کالے غلام سے ملا دیتے تو میں اسکو قبول کر لیتا۔

پھر جب آپ کا غصہ بڑھنے لگا تو حضرت عمرؓ نے گھٹنوں کے بل بیٹھ کر رضینا باللہ ربنا الخ کہنا شروع کیا تو آپ خاموش ہوئے، پھر آپ نے فرمایا کہ ابھی جنت و دوزخ اس دیوار کے گوشہ میں میرے سامنے پیش کی گئی تھیں، اور جنت جیسا بہتر اور جہنم جیسا بدتر منظر میں نے نہیں دیکھا۔
روایت میں لا تسألونی عن شیء الا اخبرکم
مادمت فی مقامی هذا یعنی میں جب تک اس

علم غیب کی حقیقت

جگہ ہوں تمہاری ہر بات کا جواب دوں گا، مذکور ہے، اس سے علم غیب پر استدلال درست نہیں۔ پہلی بات تو یہ ہے کہ آپ خود فرما رہے ہیں مادمت فی مقامی هذا، کہ جب تک کہ میں اپنی اس جگہ پر ہوں اس وقت تک ہر سوال کا جواب دوں گا، اس کا مطلب بظاہر یہی ہے کہ اللہ تعالیٰ نے اس وقت خصوصی طور پر یہ کیفیت طاری فرمائی ہے اور اس کیفیت کے بعد میں باقی رہنے پر کوئی دلیل قائم نہیں بلکہ مادمت فی مقامی هذا کا تقاضا ہے کہ اس جگہ سے ہٹنے کے بعد کیفیت باقی نہ رہے۔ مزید یہ کہ روایت میں اس کیفیت کے وقتی ہونے اور دائمی نہ ہونے کا یہ قرینہ بھی مذکور

ہے کہ جنت اور جہنم پیش کی گئی ہیں، اور ظاہر ہے کہ جنت اور جہنم کا پیش کیا جانا ایک ہونگامی چیز تھی، دائمی نہ تھی۔

دوسری بات یہ ہے کہ روایت میں حاضرین کی طرف سے کئے گئے سوالات کے جوابات دینے کا وعدہ کیا گیا ہے، اس لئے زیادہ سے زیادہ ہی کہا جاسکتا ہے کہ جہاں تک سائلین کی ذہنی پرواز ہو سکتی ہے اتنے علوم مرحمت فرمائے گئے اور ظاہر ہے کہ سائلین کا علم محدود ہے اس کا علم غیب سے کیا تعلق؟

تیسری بات یہ کہ علم غیب کے صرف باری تعالیٰ کی ذات کے ساتھ خاص ہونے پر قطعی دلائل قائم ہیں، ارشاد فرمایا گیا: قل لا یعلم من فی السموات والارض الغیب الا اللہ (سورۃ النمل آیت ۶۵) آپ درود بخجئے کہ اللہ کے سوا، زمین و آسمان میں کوئی بھی (مخلوق میں سے) غیب کی بات نہیں جانتا اس لئے کسی روایت میں کسی لفظ کے عموم یا کسی تعبیر کے اجمال سے غیر اللہ کے علم غیب پر استدلال نہیں کیا جاسکتا بلکہ انکی مراد اس طرح متعین کی جائیگی کہ قطعیات اور مسلمات سے تعارض نہ ہو۔ واللہ اعلم۔

تشریح روایت دوم | دوسری روایت میں حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے یہ مذکور ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فجر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ اپنے پاس بیٹھا ہوا انسان شناخت میں آجاتا تھا ظاہر ہے کہ یہ غُلس کی شان نہیں ہے، مسجد نبوی کی تنگی چھت اور کسی جانب کے روشنی آنے کا انتظام نہیں، لیکن نماز کے بعد برابر والے انسان کو پہچان لیا جاتا تھا تو ظاہر ہے کہ باہر کتنی روشنی ہو جاتی ہوگی، لیکن مسئلہ بعد میں آئے گا، یہاں تو امام بخاری کا مقصد ظہر سے متعلق ہے جس کے بارے میں آیا کہ ظہر کی نماز زوال آفتاب کے بعد ہو جاتی تھی، زوال کے معنی ہیں آفتاب کا ڈھلنا، جو نبی آفتاب ڈھلا، ظہر کی نماز ہو گئی، یہاں سردی اور گرمی کے موسم کا فرق بھی مذکور نہیں، لیکن بات وہی ہے جو اوپر ذکر کی گئی کہ اوقات کا معاملہ نازک اور اہم ہے مسجد نبوی میں عرصہ تک اول وقت میں نماز ہوتی رہی، جب اوقات ذہن نشین ہو گئے تو گرمی کے موسم میں ابراد کا حکم دیا گیا۔

پھر عصر کے بائے میں فرمایا کہ وہ ایسے وقت ہوتی تھی کہ ہم میں سے کوئی جی عصر کی نماز پڑھ کر اپنے گھر مدینہ کے آخری کنارے پر ایسے وقت میں پہنچ جاتا تھا کہ ابھی آفتاب زندہ ہوتا تھا، آفتاب کی زندگی کے معنی ہیں کہ اس میں تغیر نہ آیا ہو یعنی اس میں تیزی اور سفیدی باقی ہو، مسجد نبوی سے اقصائے مدینہ کا فاصلہ چار میل تک بیان کیا گیا ہے۔ اور یہ فاصلہ مثل ثالث میں نماز پڑھ کر بہ آسانی طے کیا جاسکتا ہے، مسئلہ اپنی جگہ آئے گا۔

پھر راوی نے کہا کہ مجھے یاد نہیں رہا کہ مغرب کے بارے میں کیا کہا تھا، پھر عشاء کے بارے میں بتلایا کہ اس کی پرواہ نہیں کی جاتی تھی کہ عشاء کی نماز ایک تہائی رات کے بعد پڑھی جائے یا نصف میں پڑھی جائے، یہ سب مباحث اپنی اپنی جگہ تفصیل سے آئیں گے۔

تشریح حدیث سوم | تیسری روایت میں حضرت انس بن مالک بیان کرتے ہیں کہ ہم لوگ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ظہر کی نماز پڑھتے تھے تو گرمی کی اتنی شدت ہوتی تھی

کہ ہمیں زمین پر سجدہ کرنے کیلئے کپڑا بچھانے کی ضرورت پڑتی تھی۔ اس روایت میں یہ وضاحت نہیں ہے کہ نماز ظہر زوال کے بعد ہوتی تھی کیونکہ اس میں ظہیرۃ کا لفظ آیا ہے جس کے معنی نصف النہار کے ہیں، گویا اسی لفظ سے زوال کے بعد کا وقت مراد ہونا ضروری نہیں پھر یہ کہ یہاں اس سے مراد وقت نہیں لیا گیا بلکہ ظہر کی نماز لگئی ہے، یعنی جب ہم ظہر کی نماز پڑھتے تو گرمی کی شدت ہوتی تھی، اس لئے حقیقت ہے کہ بیان وقت کے سلسلے میں روایت مبہم ہے جبکہ امام بخاری کا مقصد اس ترجمہ سے ظہر کے اول وقت کا بیان ہے کہ وہ زوال کے فوراً بعد شروع ہو جاتا ہے، چنانچہ علامہ عینیؒ نے تو یہ فرمایا کہ اس روایت کی ترجمہ الباب سے مطابقت اس طرح ہے کہ صحابہ کرام رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ جو ظہر کی نماز پڑھتے تھے اس میں گرمی کی شدت ہوتی تھی اس سے سمجھا جاسکتا ہے کہ نماز اول وقت میں ہوتی تھی اس لئے یہی وقت گرمی کی شدت کا ہوتا ہے، لیکن اس کے علاوہ امام بخاری کے ذوق کے مطابق یہ کہا جاسکتا ہے کہ انھوں نے وقت کے سلسلے میں مبہم روایت ذکر کر کے یہ وضاحت کی ہے کہ اس ابہام کو بھی ترجمہ الباب اور اس کے تحت ذکر کردہ دیگر روایات کے مطابق زوال آفتاب کے بعد پر محمول کیا جائے۔ واللہ اعلم

باب تأخیر الظہر االی العصر حدثنا أبو النعمان قال حدثنا حماد بن زید عن عمرو بن دينار عن جابر بن زید بن عبد بن أنس عن النبي صلى الله عليه وسلم بالمدینة سبعة وثمانین الظہر والعصر والمغرب والعشاء فقال أيوب نعلنا فی کئیة مطیقة قال عسی

ترجمہ، باب، ظہر کی نماز کو عصر تک موخر کرنے کا بیان حضرت ابن عباسؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں رہتے ہوئے نماز کی سات رکعتیں وراٹھ رکعتیں پڑھیں یعنی ظہر اور عصر کو ملا کر آٹھ رکعت اور مغرب اور عشاء کو ملا کر سات رکعت، ایوب سختیانی نے جابر بن زید سے پوچھا کہ شاید بارش کی رات میں ایسا کیا گیا ہو گا تو انھوں نے

فرمایا "ہو سکتا ہے"۔

مقصد ترجمہ | عنوان ہے ظہر کی نماز کو عصر تک مؤخر کرنا۔ مقصد ہے ظہر کے منتہائے وقت کا بیان، پچھلے باب میں ظہر کا ابتدائی وقت بیان کیا گیا تھا کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ہمیشہ ظہر کی نماز زوال آفتاب کے بعد پڑھی ہے، زوال سے پہلے کبھی نہیں پڑھی، اس لئے یہ بات ثابت ہوگئی کہ ظہر کا وقت زوال کے بعد ہے، اب سوال یہ ہے کہ ظہر کا وقت ختم کب ہوگا تو امام بخاری نے اس باب میں بتلادیا کہ ختم ہوگا عصر کے وقت، یعنی ظہر کا منتہا اور عصر کا مبداء ایک دوسرے سے ملے ہوئے ہیں، گویا امام بخاری نے یہ بتلادیا کہ ظہر اور عصر کے درمیان نہ کوئی وقت مہمل ہے اور نہ مشترک، امام ربیعہ رحمۃ اللہ علیہ نے ظہر اور عصر کے درمیان چار رکعت کی ادائیگی کے بقدر وقت کو مشترک قرار دیا ہے، اور امام ابو حنیفہ رحمہ سے اسد بن عمرو کی روایت کا مطلب بعض حضرات نے یہ سمجھا ہے کہ مثل ثانی کا وقت مہمل ہے، امام بخاری اس ترجمہ میں ان دونوں باتوں کی تردید کر رہے ہیں کہ ظہر کے آخری وقت کے فوراً بعد، عصر کا وقت شروع ہو جاتا ہے۔

تشریح حدیث | اس مقصد کو ثابت کرنے کے لئے امام بخاری نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی روایت ذکر کی ہے جس میں فرمایا گیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ طیبہ میں رہتے ہوئے ظہر و عصر اور مغرب و عشاء کی نمازوں کو جمع فرمایا، امام بخاری کا مدعا یہ ہے کہ جمع کرنے کا طریقہ یہ ہوا کہ ظہر کی نماز کو ظہر کے وقت کے بالکل آخر میں، اور عصر کی نماز کو عصر کے بالکل ابتدائی وقت میں اس طرح پڑھا کہ دونوں نمازیں جمع ہو گئیں، اسی طرح مغرب کی نماز کو مغرب کے آخری وقت میں، اور عشاء کی نماز کو عشاء کے ابتدائی وقت میں صورتہ جمع کر دیا۔ اس سے معلوم ہوا کہ ظہر اور عصر کے درمیان اور مغرب اور عشاء کے درمیان نہ کوئی وقت مشترک ہے نہ مہمل، امام بخاری اس روایت کا یہ مطلب اس لئے سمجھ رہے ہیں کہ یہ عمل مدینہ میں ہوا اور ایسے حالات میں ہوا کہ جمع حقیقی کی رخصت والا کوئی عذر موجود نہ تھا، نہ سفر تھا نہ خوف تھا اور کوئی غدا ایسا تھا جو کسی امام کے یہاں قابل قبول ہو، حنفیہ کے یہاں تو ایام حج میں جمع کرنے کے علاوہ کسی اور موقع پر گنجائش ہی نہیں ہے، اس لئے امام بخاری کا مقصد ثابت ہو گیا کہ جب جمع حقیقی نہ تھی، صرف جمع صوری کا معاملہ تھا تو ظہر، بالکل آخری وقت میں ہوئی اور عصر بالکل ابتدائی وقت میں، کیونکہ بغیر عذر کے جمع حقیقی ائمہ اربعہ میں سے کسی کے یہاں درست نہیں ہے۔

حدیث باب پر امام ترمذی کا تبصرہ | بلکہ امام ترمذی نے تو حضرت ابن عباس کی اس

روایت کے بارے میں یہ فرمایا ہے کہ میری اس کتاب (ترمذی) کی تمام روایتیں معمول بہا ہیں یعنی انکے مطابق کسی نہ کسی فقیہ کا عمل ہے مگر پوری کتاب میں دو روایتیں ایسی ہیں جن پر کسی کا عمل نہیں ہے ایک حضرت ابن عباسؓ کی وہ روایت جس میں یہ آیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں قیام کے دوران کسی خوف، بارش اور سفر کے عذر کے بغیر ظہر و عصر کو اور مغرب و عشاء کی نمازوں کو جمع کر کے پڑھا، اور دوسری وہ روایت ہے کہ شراب پینے والوں کو کوڑوں کی سزا دی جائے اور چوتھی مرتبہ شراب پینے پر قتل کی سزا دی جائے (ترمذی شریف، کتاب اعلل ص ۲۳۵)

مگر امام بخاری کے ترجمہ الباب کا خلاصہ یہ ہوا کہ حضرت ابن عباسؓ کی روایت پر بھی عمل ہے اور اس کا مطلب ہے محض صورتہ جمع کر کے پڑھنا، ترمذی نے چونکہ روایت کا مطلب یہ سمجھا ہے کہ عذر کے بغیر جمع حقیقی کی گئی ہے اس لئے انھیں یہ کہنا پڑا کہ اس روایت پر کسی کا عمل نہیں ہے۔

حضرت شاہ ولی اللہ کا ارشاد دیا ہے کہ امام بخاری ترجمہ الباب میں حضرت ابن عباسؓ کی روایت کے معنی متعین کرنا چاہتے ہیں کہ آپ نے مدینہ میں جو دو نمازوں کو جمع کیا ہے، اس نے جمع حقیقی مراد نہیں بلکہ صرف صورتہ جمع کرنا مراد ہے کہ ظہر کو بالکل وقت کے آخر میں عصر کے قریب ادا کیا جائے اور عصر کی نماز کو عصر کے بالکل ابتدائی وقت میں پڑھا جائے۔ اس طرح دونوں نمازیں صرف ظاہر اور صورت میں جمع ہوں گی۔ (تراجم ابواب ص ۲۲)

امام بخاری کے معین کردہ معنی کے وجوہ ترجیح امام بخاری نے حضرت ابن عباسؓ کی روایت کے جو معنی متعین کئے ہیں وہ محض ان کا ذوق نہیں ہے، بلکہ ابن عباسؓ کے شاگرد ابوالشعشاء نے بھی یہی معنی بیان کئے ہیں، کیونکہ عمر بن دینار نے اس روایت کے بارے میں ابوالشعشاء سے پوچھا۔

اظنہ اخر الظهر وعجل العصر
واخر المغرب وعجل العشاء
قال وانا اظنہ
میں گمان کرتا ہوں کہ ظہر کو آخری وقت میں،
اور عصر کو ابتدائی وقت میں، اور مغرب کو آخری وقت
میں اور عشاء کو ابتدائی وقت میں پڑھا تو ابوالشعشاء

نے کہا میں بھی یہی سمجھتا ہوں (فتح الباری ص ۱۶۴)

اور اس سے زیادہ اہم بات یہ ہے کہ نسائی شریف میں اسی روایت میں حضرت ابن عباسؓ سے صراحت کے ساتھ یہ تعبیر موجود ہے۔

عن ابن عباس قال صليت مع
النبي صلى الله عليه وسلم
بالمدينة ثمانيا جميعا وسبعا
جميعا اخر الظهر وعجل
العصر واخر المغرب و
عجل العشاء
حضرت ابن عباسؓ سے روایت ہے کہ میں نے
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مدینہ میں
ایک ساتھ آٹھ رکعتیں، اور ایک ساتھ
سات رکعتیں پڑھیں، آپ نے ظہر کی نماز کو آخری
وقت میں اور عصر کی نماز کو ابتدائی وقت میں ہنجر
کی نماز کو آخری وقت میں اور عشاء کی نماز کو ابتدائی
وقت میں پڑھا۔ (نسائی ۹۸)

خلاصہ یہ ہے کہ دو نمازوں کو ایک ساتھ پڑھنے کے لئے روایات میں دو تعبیریں آتی ہیں ایک
جمع بینہما اور دوسرے اخر وعجل، حنفیہ نے تو دونوں تعبیروں کے معنی ایک ہی لئے
ہیں کہ صورتہ جمع کیا گیا، کیونکہ اصولی طور پر یہ بات متعین ہے کہ نمازوں کو ان کے مقررہ اوقات میں پڑھنا
فرض ہے ان الصلوة كانت على المؤمنين كتابا موقوتا، لیکن جن فقہاء کے یہاں عذر کی بنیاد
پر نمازوں کو جمع کرنے کی گنجائش ہے ان کے یہاں بھی جمع بینہما کی تعبیر سے تو جمع حقیقی مراد لیا
گیا ہے، لیکن اخر وعجل کی تعبیر سب کے یہاں جمع صوری پر محمول ہے۔ اس لئے جب
حضرت ابن عباسؓ کی روایت میں خود حضرت ابن عباسؓ عجل و اخر کے الفاظ ثابت ہیں، تو
امام بخاری کا یہ فرمانا بالکل درست ہے کہ مدینہ طیبہ میں قیام کے دوران جو ظہر اور عصر کی آٹھ رکعتیں ایک
ساتھ پڑھی گئیں وہاں صرف صورتہ جمع کرنا مراد ہے۔

ابن عباسؓ کی ایک اور وضاحت | البتہ یہاں ایک بات کی وضاحت ضروری ہے کہ حضرت
ابن عباسؓ سے اسی روایت کے مطابق جمع کرنے کے

بارے میں پوچھا گیا کہ ایسا کیوں کیا گیا، تو انھوں نے فرمایا لئلا یحکون علی امتہ حرج
(نسائی ۹۹) یہ بات ترمذی اور دوسری کتابوں میں بھی موجود ہے، مطلب یہ ہوا کہ دونوں نمازوں
کو ایک ساتھ پڑھنے کی اجازت اس لئے دی گئی تاکہ امت کو آسانی ہو اور وہ تنگی میں مبتلا نہ ہو،
ابن عباسؓ کی اس وضاحت کے معنی یہ ظاہر ہے ہیں کہ امت کو اس معاملہ میں توسع دیا گیا ہے کہ ضرورت
ہو تو دونوں نمازوں کو جمع کر لے، لیکن ہم یہ سمجھتے ہیں کہ تنگی ختم کرنے اور آسانی دینے کے معنی جمع حقیقی
کی اجازت نہیں بلکہ ابن عباسؓ کا منشا یہ ہے کہ اگر ضرورت ہو اور مجبوری کی بنیاد پر نمازوں کو اپنے
اپنے مستحب اوقات میں پڑھنے میں دشواری ہو تو شریعت اس موقع پر یہ سہولت دیتی ہے کہ ایک

نازک بالکل آخری وقت تک موخر کر دیں اور دوسری نازک بالکل ابتدائی وقت میں پڑھ لیں تاکہ آسانی پیدا ہو جائے، گویا دفعِ حرج کے معنی مطلقاً ہر طرح کے حرج کی نفی نہیں، بلکہ خاص نوع کی نفی ہے۔

ظہر کے آخری وقت کا مسئلہ | امام بخاریؒ کے تراجم سے یہ بات بھی واضح ہو گئی کہ ظہر کا وقت زوالِ آفتاب سے شروع ہوتا ہے اور یہ بھی واضح ہو گیا کہ ظہر کا وقت

عصر تک مختل رہتا ہے، درمیان میں کوئی وقت مشترک یا مہمل نہیں ہے، لیکن ان ابواب سے یہ بات واضح نہیں ہوئی کہ ظہر کا آخری وقت کیا ہے، اسی طرح اس سے اگلا باب آ رہا ہے بابُ وقتِ العصر اور اس کے تحت امام بخاری نے متعدد روایتیں ذکر کی ہیں مگر کسی روایت سے بھی ظہر کے آخری وقت اور عصر کے ابتدائی وقت کی پوری طرح وضاحت نہیں ہوتی۔

ظہر کے وقت سے متعلق ابواب ختم ہو رہے ہیں، اسلئے اختصار کے ساتھ اس سلسلہ میں یہ بیان کر دینا مناسب ہے کہ ظہر کے وقت کی ابتداء میں تو سب کا اتفاق ہے کہ وہ زوال سے شروع ہوتا ہے، البتہ اختتام کے سلسلے میں جہور کی رائے یہ ہے کہ وہ ایک مثل تک ہے، نیز امام مالکؒ کے نزدیک مثل ثانی کی ابتداء میں چار رکعت کے بقدر وقت ظہر و عصر کے درمیان مشترک ہے، لیکن امام اعظمؒ سے ظہر کے آخری وقت کے سلسلے میں متعدد روایتیں ہیں۔ مشہور روایت جس کو ابواب متون نے اختیار کیا ہے یہ ہے کہ ظہر کا وقت دو مثل تک رہتا ہے، بعض حضرات نے اس کو ظاہر الروایت بھی کہا ہے لیکن حضرت علامہ کشمیری قدس سرہ فرمایا کرتے تھے کہ جن کتابوں کو اصطلاح میں ظاہر الروایت کہا جاتا ہے ان میں سے کسی کتاب میں اس کی تصریح نہیں ہے اسلئے اس روایت کو جن حضرات نے ظاہر الروایت قرار دیا ہے اس سے مراد غالباً اصطلاح نہیں بلکہ لغت ہے، یعنی اُن کی مراد یہ ہے کہ امام اعظمؒ کی مشہور روایت یہ ہے۔

دوسری روایت جو فقہ حنفی کی عام کتابوں میں بھی موجود ہے جہور کی رائے کے مطابق ہے، یہ روایت امام اعظمؒ سے حسن بن زیاد نے کی ہے کہ ظہر کا وقت مثلِ اول پر ختم ہو جاتا ہے اور اس کے بعد ہی عصر کا وقت شروع ہو جاتا ہے، امام محمدؒ اور امام ابو یوسفؒ نے اسی روایت کو اختیار کیا ہے۔

تیسری روایت اسد بن عمرو نے امام اعظمؒ سے نقل کی ہے کہ ظہر کا وقت ایک مثل تک ہے اور عصر کا وقت دو مثل کے بعد شروع ہوتا ہے، اس کا مطلب یہ ہوا کہ ظہر اور عصر کے درمیان یعنی مثلِ ثانی کا وقت مہمل ہے، موطا امام محمدؒ میں امام صاحب کی طرف جو بات منسوب ہے وہ بھی اسی کے قریب ہے، امام محمد نے اپنے موطا میں بروایت ثقات جو پہلی روایت ذکر کی ہے وہ یہ ہے کہ حضرت

ابو ثراح نے حضرت ابو ہریرہ سے اوقاتِ صلوٰۃ کے بارے میں سوال کیا تو انھوں نے فرمایا
 صل الظهر اذا كان ظلك مثلك والعصر اذا كان ظلك مثليہ (موطا امام محمد ص ۱۷)
 ظہر کی نماز اُس وقت پڑھو جب تمہارا سایہ ایک مثل ہو جائے
 اور عصر اُس وقت پڑھو جب تمہارا سایہ دو مثل ہو جائے
 اس کے بعد امام محمدؒ ارشاد فرماتے ہیں

قال محمد: هذا قول ابي حنيفة في وقت العصر فانما قال لا يدخل وقت العصر حتى يصير الظل مثليہ (موطا امام محمد ص ۱۷)
 امام محمد نے فرمایا کہ عصر کے وقت کے سلسلے میں
 امام اعظم کا یہی قول ہے کہ عصر کا وقت اُس وقت
 تک داخل نہ ہوگا جب تک سایہ دو مثل نہ ہو جائے۔

یہ مندرجہ بالا تین روایتیں تو امام اعظم سے عام طور پر نقل
 کی جاتی ہیں، اس کے علاوہ بھی بعض روایات ہیں، پھر
 بعض کتابوں میں امام اعظم کا رجوع بھی جہور کے قول کی طرف نقل کیا گیا ہے، اور اگر رجوع
 ثابت ہو جاتا تو گویا اختلاف ہی ختم ہو جاتا اور ساری امت کا اجماع ہو جاتا کہ ظہر کا وقت ایک مثل
 پر ختم ہو جاتا ہے، لیکن حقیقت یہ ہے کہ اگرچہ نقل کرنے والے بڑے لوگ ہیں مگر اس کا ثبوت
 دشوار ہے، اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ اتنے بڑے امام سے اس طرح کی متضاد اور متناقض روایات
 کس طرح چلیں اور ان میں اصل کیا ہے؟

اس سلسلے میں بنیادی بات تو یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ظہر کے آخری وقت کے بارے
 میں جو روایات ثابت ہیں ان میں ایک وقت پر اتفاق نہیں ہے، امامت جبریل والی روایت
 اور بعض دوسری روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ ظہر کا وقت مثلِ اول پر ختم ہو جاتا ہے جبکہ اوردو بالظہر
 اور ساوی الظل القول اور امتوں کی مدتِ عمل اور اجر والی روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ مثلِ ثانی میں بھی
 ظہر کا وقت باقی رہتا ہے، امام اعظمؒ نے ظہر کے آخری وقت اور عصر کے ابتدائی وقت کے سلسلے میں
 مندرجہ بالا دونوں روایات کے پیش نظر یہ فرمایا کہ ظہر کی نماز مثلِ اول میں پڑھ لی جائے اور عصر
 کی نماز مثلِ ثانی کے بعد پڑھی جائے تاکہ کسی بھی نماز کے وقت صحیح بلکہ وقتِ مستحب میں ادا کرنے میں
 کوئی اشتباہ نہ رہے، امام اعظم کی طرف منسوب تینوں روایات امام اعظم کی اسی محتاط روش کی مختلف
 تعبیرات معلوم ہوتی ہیں، ہمارے اساتذہ کرام اسی طرح کی وضاحت فرمایا کرتے تھے۔

حضرت علامہ کشمیریؒ کی کارشاد
 حضرت مولانا انور شاہ صاحب کشمیریؒ قدس سرہ فرمایا کرتے تھے کہ جس
 طرح حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے ایک سلسلے میں آنے والی متعارض

روایات کے درمیان، حنفیہ کا مزاج تطبیق دینے کا ہے، اسی طرح اگر امام اعظم سے ایک مسئلہ میں مختلف روایات ثابت ہوں تو میں ان میں ترجیح کا عمل کرنے کے بجائے تطبیق دینے کی کوشش کرتا ہوں، ظہر کے مسئلے میں مختلف روایات کے درمیان میرے نزدیک تطبیق کی بہتر صورت یہ ہے کہ مثل اول کو ظہر کے ساتھ خاص کیا جائے اور مثل ثالث کو عصر کے ساتھ مخصوص سمجھا جائے اور مثل ثانی میں یہ صلاحت تسلیم کی جائے کہ وہ حسب ضرورت ظہر کے ساتھ بھی ملحق ہو سکتا ہے اور عصر کے ساتھ بھی، لیکن یہ ملحوظ رہے کہ دونوں نمازوں کے درمیان فاصلہ قائم رہے، مثلاً اگر ظہر کی ناز زوال کے فوراً بعد پڑھ لی گئی ہے تو عصر کی ناز ایک مثل کے بعد دوسرے مثل میں پڑھ لی جائے اور اگر ظہر مثل اول کے بعد پڑھی گئی ہے تو عصر مثل ثالث میں پڑھی جائے، پھر یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ دونوں نمازوں کے درمیان فاصلہ اور فرق کی یہ رعایت سفر اور مرض کا عذر رکھنے والوں کے حق میں نہیں ہے۔

خلاصہ یہ ہے کہ مثل اول ظہر کیلئے، اور مثل ثالث عصر کیلئے معین اور پسندیدہ وقت ہے اور مثل ثانی پسندیدہ وقت تو کسی بھی ناز کیلئے نہیں ہے البتہ اس میں دونوں نمازوں کی گنجائش ہے مگر دونوں نمازوں کے درمیان غیر معذورین کے لئے فاصلہ کی رعایت ضروری ہے جبکہ معذورین کے لئے فاصلہ کی رعایت کرنا بھی ضروری نہیں ہے۔

حضرت شیخ الہند کا زیریں ارشاد | حضرت علامہ کشمیری قدس سرہ نے مثل ثانی کے وقت میں ظہر اور عصر دونوں کے حق میں پسندیدہ نہ ہونے کے باوجود، حسب ضرورت دونوں ہی سے ملحق کرنے کی گنجائش سمجھی، لیکن حضرت شیخ الہند قدس سرہ دونوں سے ملحق کرنے کی گنجائش نہیں سمجھتے تھے بلکہ وہ اس وقت کو بوقت ضرورت صرف ظہر ہی کے ساتھ ملحق مانتے تھے۔

تفصیل اس کی یہ ہے کہ امام اعظمؒ سے صراحت کے ساتھ کہیں یہ منقول نہیں ہے کہ بحالت اختیار ظہر کی ناز کو مثل ثانی میں پڑھنے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے بلکہ امام اعظمؒ کی تمام روایات کا حاصل یہی نکلتا ہے کہ ظہر کی ناز کو مثل اول ہی کے اندر پڑھ لیا جائے، گویا اگر عہد ظہر کی ناز کو مثل اول میں ادا نہیں کیا اور بالقصد اس کو مثل ثانی تک موخر کر دیا تو یہ احتمال ہے کہ نماز ادا کے وقت میں نہ ہو، قصا کے وقت میں ہو جائے، البتہ عصر کے سلسلے میں اس کی تصریح ہے کہ اس کو بھی مثل ثانی میں نہ پڑھا جائے بلکہ اس کو مثل ثانی کے بعد مثل ثالث میں پڑھا جائے، اس لئے مثل ثانی کا پورا وقت نماز کے عمل کے حق میں خالی رہے گا۔

البتہ عصر کی نماز کی تو اس وقت میں بالکل ہی گنجائش نہیں ہے کیونکہ مختلف روایات سے تقریباً

صراحت کے درج میں یہ سمجھ میں آتا ہے کہ یہ وقت عصر میں شامل نہیں، اسلئے اگر عصر اس وقت میں پڑھی جائے گی تو اس کا قوی اندیشہ رہے گا کہ نماز قبل از وقت ہونے کے سبب ادا نہ ہو اور ذمہ پر باقی رہ جائے، مگر ظہر کا معاملہ اس سے مختلف معلوم ہوتا ہے، بالفرض اگر ظہر کی نماز کسی عارض کی بنا پر مثل اول میں نہ پڑھی جاسکے تو اس کو مثل ثانی میں پڑھ لینا چاہیے، کیونکہ مثل ثانی کا وقت بعض روایات کی بنا پر ظہر سے ملحق معلوم ہوتا ہے اسلئے توقع یہ ہے کہ مثل ثانی میں پڑھی گئی ظہر کی نماز ادا ہی ہوگی اور اگر بالفرض ادا نہ بھی ہو تو قضا تو بالیقین ہو ہی جائے گی، حضرت شیخ الہند قدس سرہ نے ایضاح الاول میں بھی یہی ارشاد فرمایا ہے۔

”بالجملہ مطلب ظاہر الروایۃ یہ ہے کہ وقت مابین المثلین کا بوجہ معروضہ ظہر میں شمار کرنا مناسب ہے کیونکہ وقت عصر میں داخل کرنے سے ادائے صلوٰۃ قبل الوقت کا احتمال باقی ہے، یہ مطلب نہیں کہ وقت مذکور بالیقین وقت ظہر میں داخل ہے اور جیسا بقائے ظہر مثل تک یقینی ہے بعینہ ایسا ہی مثلین تک وقت ظہر باقی رہتا ہے، بلکہ وقت ظہر یقینی تو مثل تک اور ابتدائے عصر بالیقین مثلین سے ہوتا ہے اور درمیان کا وقت بوجہ روایات مختلفہ دونوں کا محتمل ہے مگر بوجہ احتیاط مذکور وقت مذکور کو وقت ظہر میں شامل کرنا اولیٰ اور انسب ہے“ (ص ۱۲)

حضرت شیخ الہند کے ارشاد کا خلاصہ یہ ہے کہ ظہر کیلئے پسندیدہ اور معین وقت مثل، اول ہے اور عصر کیلئے مثل ثالث، اور مثل ثانی کو مجبوری کی صورت میں ظہر کے ساتھ ملحق کرنا مناسب ہے اور امام اعظمؒ کی روایات کا بھی خلاصہ یہی نکلتا ہے، خود حضرت شیخ الہندؒ نے فرمایا۔

”اسلئے صلوٰۃ ظہر کا قبل مثل اور عصر کا بعد مثلین پڑھنا اولیٰ اور انسب ہوگا تاکہ دونوں نمازوں میں کسی قسم کا خدشہ ہی باقی نہ رہے اور ظاہر الروایۃ کا مطلب یہی معلوم ہوتا ہے، بلکہ بعض علماء نے بالتصریح یہ لکھ بھی دیا ہے کہ امام صاحب کے نزدیک ظہر کا وقت مثل پر ختم ہو جاتا ہے اور عصر مثلین کے بعد شروع ہوتی ہے (ایضاح الاولہ ص ۱۳)

ان معروضات سے یہ سمجھنا آسان ہے کہ ظہر کے وقت کے سلسلے میں امام اعظمؒ سے جو تین روایات منقول ہیں وہ دراصل ایک ہی مضمون کی تین تعبیرات ہیں جنہیں الگ الگ سمجھ لیا گیا ہے، بلکہ اگر بہ نظر غائر دیکھا جائے تو امام صاحبؒ جو چوتھی بات یعنی مثل اول کی طرف رجوع کی روایت بیان کی گئی ہے اس کا بھی حاصل یہی ہے کہ امام اعظمؒ نے ظہر کی نماز کو مثل اول میں پڑھ لینے کی اہمیت بیان کی تو اسی کو مجبور کے قول کی طرف رجوع سمجھ لیا گیا، حالانکہ منشا امام صاحبؒ کا ایک ہی ہے کہ ظہر

مکملہ پسندیدہ اور معین وقت مثل اول ہے جیسا کہ عصر کیلئے پسندیدہ اور معین وقت مثل ثالث ہے اور مثل ثانی بحق عمل مہمل ہے لیکن اگر مجبوری لاحق ہو تو اس کو عصر کے ساتھ ملحق کرنے کے بجائے ظہر کے ساتھ ملحق کرنا اولیٰ و انرب معلوم ہوتا ہے۔ واللہ اعلم

باب وقت العصر حشہ ابراہیم بن النضر ثنا انس بن عیاض عن هشام عن ابيه ان عائشة قالت كان النبي صلى الله عليه وسلم يصلي العصر والشمس لم تخرج من حجبها حشہ قتیبہ قال حدثنا الليث عن ابن شهاب عن عروة عن عائشة ان رسول الله صلى الله عليه وسلم صلى العصر والشمس في حجبها لم يظهر النور من حجبها حشہ ابو نعیم قال حدثنا ابن عیینة عن الزهري عن عروة عن عائشة قالت كان النبي صلى الله عليه وسلم يصلي صلاة العصر والشمس طالعت في حجبها ولم يظهر النور بعد قال ابو عبد الله وقال مالك ويحيى بن سعيد وشعيب وابن ارف حفضة والشمس قبل ان تظهر حشہ محمد بن مقاتل قال اخبرنا عبد الله قال اخبرنا عوف عن سيار بن سلامة قال دخلت انا وابي على ابي بركة الا سلبني فقال لدا اري كيف كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يصلي المكتوبة فقال كان يصلي الهجير التي تدعوها الاولى حين تدحض الشمس ويصلي العصر ثم يرجع احدنا الى رحله في اقصى الميمنة والشمس حينه ونبت ما قال في المغرب وكان يستحب ان يؤخر من العشاء التي تدعوها العتمة وكان يكره الصوم قبلها والحديث بعد ها و كان ينقل من صلاة الغداة حين يعرف الرجل جليسه و يقرأ باليتين الى اليمامة حشہ عبد الله بن مسلمة عن مالك عن اسحق بن عبد الله بن ابي طلحة عن انس بن مالك قال كنا نصلي العصر ثم يخرج الانسان الى بني عمر بن عوف فيجمعهم يصلون العصر حشہ ابن مقاتل قال اخبرنا عبد الله قال اخبرنا ابو بكر بن عثمان بن سهل بن حنيف قال سمعت ابا امامة يقول صليت مع عمر بن عبد العزيز الظهر ثم خرجنا حتى دخلنا على انس بن مالك فوجدناه يصلي العصر فقلت يا عم ما هذه الصلوة التي صليت قال العصر وهذه صلوة رسول الله صلى الله عليه وسلم التي كنا نصلي مع حشہ عبد الله بن يوسف قال اخبرنا مالك عن ابن شهاب عن انس بن مالك قال كنا نصلي العصر ثم يذهب الذاهب منا الى قباء فيأتيهم والشمس مرتفعة حشہ ابو ايمن قال اخبرنا شعيب عن الزهري قال حدثني انس بن مالك قال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يصلي العصر والشمس مرتفعة حينه فيذهب الذاهب الى القوا فيأتيهم والشمس مرتفعة وبعض القوا الى من الميمنة على اربعة اسيال او نحو.

ترجمہ، باب، عصر کے وقت کا بیان، حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ سورج ابھی ان کے حجرے سے نہ نکلنا تھا، یعنی ابھی دھوپ حجرے میں ہوتی تھی حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھی کہ دھوپ ابھی ان کی چہار دیواری یا حجرے میں تھی یعنی حجرے کا سایہ صحن کی دیوار پر نہیں پڑھا تھا حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ دھوپ میرے حجرے (مسقف کمرے یا چہار دیواری) میں ہوتی تھی اور سایہ ابھی تک نہ چڑھتا تھا، امام بخاری نے کہا کہ امام مالک اور یحییٰ بن سعید اور شعب بن ابی حمزہ اور ابن ابی حفصہ نے اپنی روایات میں یہ کہا کہ دھوپ ابھی اوپر نہ چڑھی ہوتی تھی، حضرت سیار بن سلامہ راوی ہیں کہ میں اور میرے والد، حضرت ابو بزرہ اسلمی رضی اللہ عنہ کی خدمت میں حاضر ہوئے، میرے والد نے ان سے پوچھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرض نماز میں کن وقتوں میں پڑھتے تھے، فرمایا کہ آپ دوپہر کی نماز جسے تم پہلی نماز کہتے ہو اس وقت پڑھتے تھے جب سورج ڈھل جاتا تھا اور عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ پھر ہم میں سے کوئی مدینہ طیبہ کے کنارے پر اپنے گھر میں واپس ہو جاتا اور آفتاب ابھی زندہ ہوتا۔ سنیاد کہتے ہیں کہ مجھے یہ یاد نہیں رہا کہ حضرت ابو بزرہ نے مغرب کے بارے میں کیا کہا تھا اور حضرت ابو بزرہ نے کہا کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم غبار کی نماز میں جسے تم عتمة کہتے ہو تاخیر کرنا پسند کرتے تھے اور اس سے پہلے سو جانے کو اور اس کے بعد باتیں کرنے کو ناپسند کرتے تھے اور فجر کی نماز سے ایسے وقت میں فارغ ہوتے تھے کہ انسان اپنے برابر والے کو پہچان لیتا تھا اور ساٹھ سے لیکر سو آیتوں تک پڑھتے تھے حضرت انس بن مالک سے روایت ہے کہ ہم لوگ عصر کی نماز پڑھتے تھے پھر انسان بنی عمرو بن عوف میں جاتا تو انہیں عصر کی نماز پڑھتے ہوئے پاتا حضرت ابو امامہ رضی اللہ عنہ کہتے ہیں کہ ہم نے ظہر کی نماز حضرت عمر بن عبد الغفر کے ساتھ پڑھی پھر ہم نکل کر حضرت انس بن مالک کی خدمت میں حاضر ہوئے تو دیکھا کہ وہ عصر کی نماز پڑھ رہے ہیں، تو میں نے عرض کیا: چچا، یہ کونسی نماز ہے جو آپ نے پڑھی؟ فرمایا، عصر کی، اور حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی یہی نماز تھی جسے ہم آپ کے ساتھ پڑھتے تھے حضرت انس بن مالک سے روایت ہے کہ ہم لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ عصر کی نماز پڑھتے تھے، پھر جانے والا ہم میں سے قبا جاتا تو وہ ایسے وقت وہاں پہنچ جاتا کہ آفتاب ابھی بلند ہوتا حضرت انس بن مالک سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز ایسے وقت پڑھتے کہ آفتاب اونچا اور زندہ ہوتا

پھر جانے والا عوالی جاتا تو وہ ایسے وقت میں پہنچ جاتا کہ آفتاب ابھی اونچا ہوتا، اور بعض عوالی مدینہ سے چار میل یا اس کے قریب دوری پر واقع ہیں۔

پچھلے باب میں یہ بیان کیا جا چکا ہے کہ عصر کا وقت وہاں سے شروع ہوتا ہے مقصد ترجمہ کہ جہاں ظہر کا وقت ختم ہوتا ہے اور ان دونوں کے درمیان نہ کوئی وقت مہمل ہے

نہ مشترک ہے مگر ظہر کے آخری وقت میں چونکہ اختلاف ہو گیا کہ وہ شل اول پر ختم ہو جاتا ہے یا شل ثانی تک ممتد ہے اسلئے عصر کے ابتدائی وقت کے بارے میں بھی اختلاف ہو گیا کہ وہ ایک شل کے بعد شروع ہو جاتا ہے یا شملین کے بعد، اب اس باب میں یہ بیان کرنا مقصود ہے کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کا معمول عصر کی نماز میں تعجیل کا تھا یا تاخیر کا، امام بخاری کا رجحان تعجیل کا بیان کرنا معلوم ہوتا ہے لیکن واقعہ یہ ہے کہ امام بخاری کے پاس اپنے مقصد کو ثابت کرنے کیلئے کوئی غیر صحیح روایت نہیں ہے اسلئے وہ ایسی روایتوں کو جمع کر کے اپنا مدعا ثابت کرنا چاہتے ہیں جن سے تعجیل پر استدلال کیا جاسکتا ہے لیکن اسی کے ساتھ یہ بھی حقیقت ہے کہ ان روایات میں سے کوئی روایت ایسی نہیں ہے جس سے تاخیر یعنی شملین کے بعد نماز عصر کیلئے استدلال کرنے والوں کو کوئی دشواری ہو، جیسا کہ روایات کی تشریح کے دوران معلوم ہو جائے گا۔

تشریح روایت اول دوم و سوم | اس باب کے تحت امام بخاری نے آٹھ روایات ذکر کی ہیں، جن میں سے پہلی تین روایتیں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے نقل

کی گئی ہیں جن کا خلاصہ یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ دھوپ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے حجرے میں ہوتی تھی اور سایہ اوپر نہ چڑھنے پاتا تھا، پہلی روایت کے الفاظ ہیں والشمس لم تغرب من حجر تھا کہ دھوپ ان کے حجرے میں ہوتی تھی وہاں سے نکل نہ پاتی تھی، اور دوسری روایت کے الفاظ ہیں والشمس فی حجر تھا لم یظہر الفیء من حجر تھا کہ دھوپ حجرے میں ہوتی تھی اور حجرے کا سایہ اوپر نہ چڑھنے پاتا، تیسری روایت کے الفاظ ہیں والشمس طالعہ فی حجر فی دم یظہر الفیء بعد یعنی دھوپ ابھی حجرے میں موجود ہوتی اور ابھی تک سایہ اوپر نہ چڑھتا، تعجیل پر استدلال کا طریقہ | ان روایات سے تعجیل پر استدلال کا طریقہ یہ ہے کہ حجرے سے مسقف

کمرہ مراد نہیں، بلکہ مراد کمرہ کے سامنے کی چار دیواری ہے اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی بیان کردہ یہ کہ کمرے کی دیواروں کا جو سایہ، اُن کے صحن یعنی کمرے کے سامنے کی چار دیواری میں پڑتا تھا وہ ابھی دیوار پر نہیں چڑھنے پاتا تھا کہ عصر کی نماز پڑھ لی جاتی تھی،

شارحین نے یہاں اپنے اپنے ذوق کے مطابق وضاحت کی ہے لیکن اس روایت سے تعجیل عصر پر علامہ نوویؒ نے نہایت آسان اور صاف استدلال اس طرح کیا ہے، فرماتے ہیں

كانت الحجرة ضيقة العروة قصيرا الجدار بحيث كان طول جدارها اقل من مسافة العروة بشئ يسير فاذا صار ظل الجدار مثله كالشمس ابعده في اواخر العروة (نوویؒ)

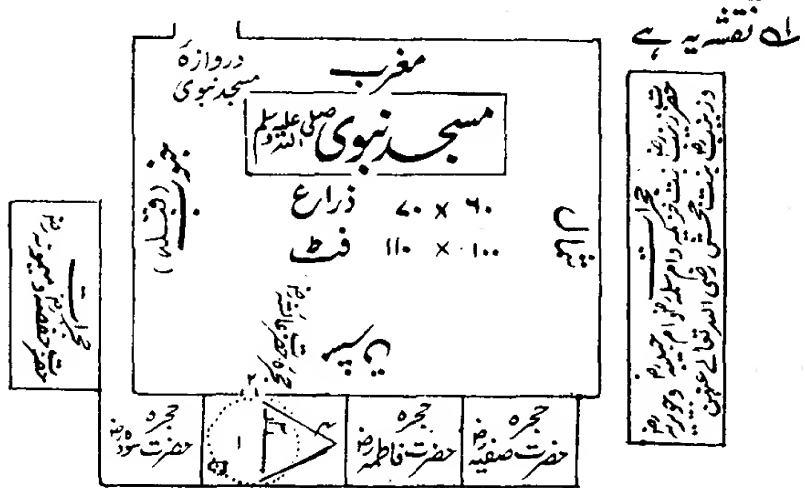
حضرت عائشہ کے حجرے کا صحن تنگ اور دیواریں نیچی تھیں بایں طور کہ دیوار کی اونچائی صحن کی پیمائش سے کچھ ہی کم تھی اسلئے جب دیوار کا سایہ ایک مثل ہوگا تو دھوپ صحن کے بالکل کٹاؤے پر پہنچ جائے گی

اس استدلال کا خلاصہ یہ ہے کہ حجرے سے مراد چہار دیواری ہے اور چہار دیواری کی اونچائی کتنی بھی ہو لیکن صحن جہاں دھوپ آئے گی وہ چہار دیواری سے کچھ ہی زائد تھا، اسلئے ایک مثل تنگ کی دھوپ تو صحن میں رہے گی لیکن دوسرے مثل کے شروع ہوتے ہی دیوار پر چڑھنی شروع ہو جائے گی اور چونکہ حضرت عائشہ رضیہ فرما رہی ہیں کہ دھوپ ابھی میرے حجرے ہی میں ہوتی تھی دیوار پر چڑھنے نہ پاتی تھی اسلئے گویا عصر کی نماز مثل ثانی میں بلکہ مثل ثانی کے آغاز میں پڑھ لی گئی۔ مگر یہ واقعہ ہے کہ نوویؒ کا استدلال کتنا ہی صاف اور بے غبار ہے مگر اس کی صحت کا انحصار حضرت عائشہ رضیہ کے حجرے کے طول و عرض، مسجد نبوی سے اس کی سمت کے تعین اور اس میں دھوپ آنے کے رخ پر ہے، اسلئے پہلے حضرت عائشہ رضیہ کے حجرے کے بارے میں تفصیلات معلوم کر لیں، پھر علامہ نوویؒ کے استدلال پر غور کریں گے۔

حجرہ عائشہ رضیہ کے بارے میں کچھ معلوماً اگرچہ اس سلسلے میں پوری تفصیلات یقین کے ساتھ تو بیان نہیں کی جاسکتیں تاہم جتنا محفوظ ہے اُن سے معلوم ہوتا ہے

کہ حضرت عائشہ رضیہ کا حجرہ جس میں حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم، حضرت ابوبکر اور حضرت عمر رضی اللہ عنہما دفن ہیں مسجد نبوی سے جانب مشرق میں واقع ہے، مسجد نبوی کا طول و عرض ابتداءً ۷۰ x ۶۰ ذراع تھا یعنی ایک جانب سے ایک سو دس فٹ سے کچھ زائد اور دوسری جانب سے ایک سو فٹ سے کچھ کم، قبلہ جانب جنوب میں تھا، ازواج مطہرات کے حجرے مسجد نبوی سے مشرق، جنوب اور شمال کی طرف واقع تھے، مغرب کی جانب کوئی حجرہ نہیں تھا، یہ چیزیں طبقات ابن سعد جلد ہشتم میں موجود ہیں، پہلے مسجد نبوی تعمیر ہوئی اور پھر اس کے بعد مشرق کی طرف جنوب کے گوشہ میں حضرت سودہ رضیہ کا حجرہ بنایا گیا تھا، پھر اس سے متصل حضرت عائشہ کا حجرہ تھا جس کا عرض ۱۰، یا ۱۱، فٹ کے قریب اور طول ۱۷، یا ۱۸ فٹ کے قریب تھا، اونچائی صرف اس قدر تھی کہ حضرت

حسن بُقری کھڑے ہو کر ہاتھ اٹھاتے تو چھت سے لگ جاتا تھا، گویا زیادہ سے زیادہ اونچائی اٹھ فٹ یا اس سے کم تھی، اس کا ایک دروازہ مغرب کی طرف یعنی مسجد نبوی میں کھلتا تھا اور دوسرا دروازہ شمال کی طرف صحن میں کھلتا تھا، اور بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عمرؓ بن عبدالعزیز نے فرار اقدس سے جانب شمال میں جو پانچواں گوشہ نکالا تھا وہی حضرت عائشہ کے حجرے کا صحن تھا اور یہ صحن بیس فٹ سے کم نہیں تھا نیز اگر مسجد نبوی کے طول سو فٹ کو چار حصوں میں تقسیم کیا جائے جیسا کہ اس



طبقات ابن سعد میں ہے کانت ام سلمۃ وام حبیبۃ بنت سفیان وزینب بنت خزیمۃ وجوریۃ بنت الحارث وزینب بنت جحش فی الجانب الشامی وکانت عائشۃ وصفیۃ وسودۃ فی الشق الآخر (طبقات ابن سعد ص ۱۱۱۱) اس عبارت میں جانب شمال میں پانچ ازواجِ مطہرات کے نام دے گئے ہیں، لیکن حضرت ام سلمہؓ، حضرت زینب بنت خزیمہؓ (المتوفیہ ۳۵ھ) کے بعد ۳۵ھ میں عقد نکاح میں آئی تھیں اور ان کو حضرت زینبؓ والا حجرہ ملا تھا اسلئے نقشہ میں جانب شمال میں چار حجروں کی نشاندہی کی گئی ہے، اور چار ہی حجرے جانب مشرق میں ہیں مگر ان میں ایک حجرہ حضرت فاطمہ بنت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ہے اور تین حجرے ازواجِ مطہرات کے ہیں، اور جانب جنوب میں حضرت حفصہ اور حضرت میمونہ کے حجرے دکھائے گئے ہیں حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کے حجرے میں جو نمبر دے گئے ہیں ان کی وضاحت یہ ہے (۱) مسقف حصہ جسکی پیمائش تقریباً ۱۷ x ۱۱ فٹ اور اونچائی تقریباً ۱۸ فٹ تھی (۲) حجرہ کا غربی دروازہ جو مسجد نبوی میں کھلتا تھا، اس دروازے سے حجرہ کے اندر دھوپ آنے کا امکان ہے مگر مسجد نبوی کے غربی دروازے سے پہلے دھوپ مسجد میں آئے گی، پھر غروب سے کچھ پہلے حجرہ کے اندر آئے گی (۳) حجرہ عائشہ کا وہ دروازہ جو جانب شمال میں کھلتا تھا اور شمالی ہی صحن تھا اس دروازے سے زوال کے بعد دھوپ کے حجرے میں آنے کا کوئی امکان نہیں (۴) حضرت عمرؓ بن عبدالعزیز کا تعمیر کردہ تھون یا پنج گوشہ، ظاہر یہ ہے کہ یہ حضرت عائشہؓ کے حجرے کے صحن کی جگہ پر بنایا گیا تھا (۵) نقطوں کے ذریعہ جو دائرہ بنایا گیا ہے یہ گنبد خضرا کی جگہ ہے جس میں پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کے ساتھ حضرت ابوبکر اور حضرت عمر رضی اللہ عنہما آرام فرما ہیں (مرتب)

اس سمت میں چار حجرات پر ہونا چاہیے تب بھی صحن کشادہ نکلتا ہے ۔

عصر مؤخر کر نیوالوں کی توجیہات | حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے حجرے کے بارے میں مندرجہ بالا اتفاق کے بعد اب دھوپ کے معاملہ پر غور کرنا آسان ہے، حضرت عائشہ

فرماتی ہیں کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ دھوپ ان کے حجرے میں ہوتی تھی، یہاں پہلی بات تو یہ ہے کہ حجرہ سے مراد مسقف کمرہ ہے یا کمرے کے سامنے کی چہار دیواری، اگر حجرے سے مراد مسقف کمرہ لیا جائے جیسا کہ حافظ ابن حجر فرماتے ہیں والسراد بالبحرۃ البیت والمراد بالشمس ضوعھا (فتح الباری ص ۱۶۷) یعنی حجرے سے مراد مسقف کمرہ ہے اور شمس سے مراد دھوپ ہے تو یہ ماننا پڑے گا کہ حجرے کے اندر دھوپ مسجد نبوی کے مسقف حصہ سے گزر کر آتی تھی کیونکہ حجرے کا جو دروازہ جانب شمال میں کھلتا تھا اس سے دھوپ کے کمرہ کے اندر آنے کا کوئی سوال پیدا نہیں ہوتا اسلئے کہ سورج اس سمت میں نہیں ہے، دھوپ اسی دروازے سے کمرے کے اندر جاسکتی ہے جو مسجد نبوی میں کھلتا تھا اور جو جانب مغرب میں تھا، گویا جب سورج آسمان پر ہو جائے کہ پہلے دھوپ مسجد نبوی میں آئے پھر مسجد نبوی کے اندر وہی حصہ یعنی تقریباً سوفٹ میں پھیلی ہوئی حضرت عائشہ کے دروازے تک پہنچے تب ہی مسقف کمرہ میں اندر جاسکتی ہے اور ظاہر ہے کہ یہ بات مثل ثانی میں ممکن نہیں، بلکہ یہ تو غروب کے قریب ہی ممکن ہے ۔

تعمیل پر استدلال کرنے والوں کی جانب سے کہا جاسکتا ہے کہ مسجد نبوی کے مغربی دروازے سے آنے والی دھوپ مراد لینا نہایت بعید احتمال ہے لیکن ہماری گزارش یہ ہے کہ احتمال بعید سہی مگر جب آپ حجرے سے مراد بیت یعنی مسقف حجرہ لے رہے ہیں تو آپ ہی بتلائیے کہ دھوپ کدھر سے آئے گی پھر یہ کہ اس روایت سے تعیل پر استدلال کرنے والے جب تک اس احتمال کی بندش نہ کریں اس وقت تک اس روایت سے تعیل پر استدلال کو نامتام ہی قرار دیا جائے گا ۔

اور اگر حجرے سے مسقف کمرے کے بجائے کمرے کے سامنے کی چہار دیواری مراد ہو تو دھوپ کے مراد وہ دھوپ نہ ہوگی جو کمرے کے اندر آرہی ہے بلکہ وہ دھوپ مراد ہوگی جو حجرے کی دیوار کے اوپر سے صحن میں آرہی ہے، اس صورت میں علامہ نوویؒ کے بیان کے مطابق استدلال اسی وقت ممکن ہے جب حجرے کا صحن، حجرے کی دیوار کے بقدر یا اس سے کچھ ہی زائد ہو جیسا کہ نوویؒ نے دعویٰ بھی کیا ہے کہ دیوار کی اونچائی صحن کی پیمائش سے کچھ ہی کم تھی، لیکن حضرت عائشہ کے حجرے کے بارے میں دی گئی تفصیلات سے اس کی تائید نہیں ہوتی کیونکہ حجرے کی دیوار زیادہ سے زیادہ آٹھ

فٹ اونچی ہے اور صحن میں فٹ کے قریب ہے اسلئے جب دیوار کا سایہ صحن میں پڑے گا تو آٹھ فٹ تک
 مثل اول اور ۱۶ فٹ تک مثل ثانی رہے گا، اور یہ معلوم ہے کہ مدینہ طیبہ میں گرمی کے موسم میں سایہ اصلی
 بہت معمولی ہوتا ہے اسلئے یہ بات تقریباً متعین ہے کہ حضرت عائشہؓ کے حجرے کے صحن میں مثل ثانی
 کے بعد بھی دھوپ باقی رہے گی اور دیوار پر مثل ثانی ختم ہونے کے بعد چڑھے گی۔ واللہ اعلم
 اس موقع پر شارحین حدیث نے اپنے اپنے ذوق اور اپنے اپنے مسلک کے مطابق گفتگو کی ہے
 امام طحاویؒ نے اس روایت پر بحث کرتے ہوئے فرمایا ہے

قد يجوز ان يكون كذلك وقد اخرج العصر
 لقصر حجرتها فلم يكن الشمس تنقطع منها
 الا بقرب غروبها فلا دلالة في هذا الحديث
 على تعجيل العصر. (طحاوی ص ۱۲۴)

دھوپ کے حجرے میں ہوتے ہوئے عصر میں تاخیر ہو سکتی ہے
 اسلئے کہ حجرے کی دیواریں بھی عقیس اور اس صورت میں
 دھوپ وہاں سے غروب کے قریب ہی ختم ہوگی اسلئے اس
 روایت سے تعیل عصر پر استدلال درست نہیں ہے۔

چہار دیواری کی دیواروں کے نیچا ہونے کے سبب تاخیر دھوپ کے باقی رہنے کے امام طحاویؒ کے اس
 استدلال پر حافظ ابن حجرؒ نے کلام کیا ہے کہ دیواروں کا نیچا ہونا تو تسلیم ہے مگر سوال یہ ہے کہ صحن
 تنگ تھا یا وسیع، مشہور یہی ہے کہ صحن تنگ تھا، اور تنگ صحن میں دھوپ تاخیر نہیں رو سکتی
 چنانچہ ابن حجرؒ کی رائے کے مطابق امام طحاویؒ کا استدلال تام نہیں، پھر علامہ عینیؒ نے حافظ ابن حجرؒ
 کی گرفت کی ہے کہ دیواروں کا نیچا ہونا تسلیم ہے تو مکابرہ یعنی بلا وجہ مخالفت کی کیا ضرورت ہے
 تجربہ اور مشاہدہ سے ثابت ہے کہ دیواریں بھی ہوں تو صحن کے تنگ یا کشادہ ہونے سے خاص فرق
 نہیں پڑتا، ہر صورت میں دھوپ تاخیر صحن میں رہے گی۔

ہمارا خیال یہ ہے کہ امام طحاویؒ کی بات بہت مضبوط ہے مگر حقیقت حال حافظ ابن حجرؒ اور علامہ
 عینیؒ کے سوال جواب میں پوری طرح واضح نہیں ہوتی، اس کو سمجھنے کیلئے حضرت عائشہؓ کے حجرے
 کی دیواروں اور صحن کی پیمائش کا ذہن میں رکھنا ضروری ہے کہ امہات المؤمنین کے متعدد حجرات تو
 مسجد نبوی کے شمال اور جنوب میں تھے، جانب مغرب میں کوئی حجرہ نہیں تھا اور جانب مشرق میں
 سوفٹ کے طول میں صرف چار حجرے تھے، تین ازواج مطہرات کے اور ایک حضرت فاطمہؓ کا،
 ترتیب یہ تھی کہ آپؐ نے مسجد نبوی کی تعمیر کے بعد پہلے صرف اُن دوازہ زوجہ مطہرات کے حجرے
 جو اس وقت تک زوجیت میں آگئی تھیں، ایک حضرت سوڈہؓ کا اور دوسرا حضرت عائشہؓ کا، حضرت
 سوڈہؓ کا حجرہ جنوب مشرق میں بالکل دیوار قبلہ سے متصل تھا، اس کے برابر میں حضرت عائشہؓ کا

حجرہ تھا، پھر جب ذوالحجہ ۲ھ میں حضرت فاطمہ کا نکاح حضرت علیؓ سے ہو گیا تو حضرت عائشہؓ کے حجرے کے برابر میں ایک حجرہ اُن کو دیا گیا، نیز حضرت صفیہؓ کے حجرے کا بھی اسی سمت میں ہونا معلوم ہوتا ہے، اب غور کر لیا جائے کہ سوفٹ کے طول میں صرف چار حجرات ہیں تو صحن کا آنا تنگ ہونا کیا ضروری ہے جتنا علامہ نوذبیؒ اور حافظ ابن حجرؒ بیان کرنا چاہتے ہیں۔

تفصیل سے ہمارا مقصد | حضرت عائشہؓ کی روایت کی شرح میں، دھوپ کے حجرے میں موجود ہونے اور دیوار پر نہ چڑھنے سے، عصر کی نماز میں تعجیل پر استدلال کرنے

والوں نے جو بیان کیا ہے ہم نے اس کا بھی تفصیلی ذکر کیا ہے، پھر اس سلسلے میں تاخیر کی رائے رکھنے والوں کی بات بھی بیان کی ہے، اور اس سلسلے میں حجرہ عائشہؓ کے محل وقوع کا لحاظ کر کے وضاحت کی کوشش کی ہے، اس سے ہمارا مقصد یہ نہیں ہے کہ یہ روایت تاخیر کی رائے رکھنے والوں کا استدلال یا ان کیلئے نص ہے، بلکہ ہمارا مقصد صرف یہ واضح کرنا ہے کہ حضرت عائشہؓ کی روایت تعجیل پر استدلال کیلئے نص نہیں ہے بلکہ اس میں تاخیر پر استدلال کی بھی گنجائش ہے اور حنفیہ نے اس روایت کو تاخیر پر محمول کرنے کیلئے جو وجوہات کی ہیں ان کی اہمیت سے انکار نہیں کیا جاسکتا۔ واللہ اعلم

تشریح روایت چہارم | اس سلسلے میں چوتھی روایت حضرت ابو بزرہ اسلمیؓ سے دی گئی ہے، مگر یہ روایت بھی عصر کو مثل ثانی میں پڑھنے کیلئے نص نہیں ہے، فرماتے ہیں کہ دپہر

کی وہ نماز جسے لوگ صلوٰۃ اولیٰ کہتے ہیں اس وقت پڑھی جاتی جب آفتاب ڈھل جاتا تھا، مراد یہ ہے کہ ظہر کی نماز اول وقت میں پڑھی جاتی تھی مگر یہ بحث گزر چکی ہے کہ اسکی کیا وجہ تھی۔

ووصلی العصر الخ اور عصر کی نماز مسجد نبویؐ میں معمولاً ایسے وقت میں پڑھی جاتی تھی کہ نماز پڑھ کر ہم میں کا ایک شخص اقصائے مدینہ میں آفتاب کی زندگی میں اپنے گھر واپس ہو جاتا، اقصائے مدینہ سے مراد مدینہ کے دور ترین محلے ہیں اور آفتاب کی زندگی سے مراد یہ ہے کہ آفتاب کی روشنی یا گرمی میں تغیر آنے سے پہلے، اسلئے مطلب یہ ہوا کہ جانے والا، مسجد نبویؐ میں عصر کی نماز پڑھ کر، مدینہ طیبہ کے دور ترین محلوں تک میں، آفتاب کی روشنی یا حرارت میں تغیر آنے سے پہلے پہنچ جاتا تھا۔

اس روایت میں بھی عصر کی نماز کے مثل ثانی میں پڑھنے کی صراحت نہیں ہے، بلکہ محض ایک علامت ایسی مبہم زبان میں بیان کی گئی ہے کہ اس کو تعجیل اور تاخیر دونوں پر منطبق کیا جاسکتا ہے، تعجیل یعنی مثل ثانی ہی میں عصر کی نماز کے لئے استدلال کرنے والوں کے خیال کے مطابق تشریح اس طرح کی جائے گی کہ مدینہ طیبہ کی آبادی عہد رسالت میں کمی میں تک پھیلی ہوئی تھی اور مسجد نبویؐ

سے دور ترین محلوں کا فاصلہ کئی میل تھا، اور آفتاب کی زندگی سے مراد یہ ہے کہ اس کی گرمی، اور روشنی مکمل طور پر باقی رہتی تھی، اس لئے روایت سے ثابت ہوا کہ مسجد نبوی سے نماز عصر پڑھکر جانے والا آفتاب کی گرمی اور روشنی میں کئی میل کے فاصلہ پر اپنے گھر پہنچ جاتا تھا، تو نماز مثل ثانی ہی میں ہو جاتی تھی، کیونکہ مثل ثالث میں نماز پڑھکر کئی میل چلنے کے بعد یہ صورت مشکل ہے۔

لیکن عصر کی نماز کو مثل ثالث تک موخر کرنے والوں کی توجیہ یہ ہے کہ ذکر کردہ علامت سے مثل ثانی کا تعین ضروری نہیں، کیونکہ یہ بات مثل ثالث میں بھی ممکن ہے کہ ایک شخص مسجد نبوی سے عصر کی نماز پڑھکر آفتاب کی زندگی میں دور ترین محلوں میں پہنچ جائے، کیونکہ روایت میں یہ مذکور نہیں کہ اقصاب مدینہ کا فاصلہ کیا تھا، نہ یہ مذکور ہے کہ یہ گرمیوں کے زمانہ کی بات ہے یا سردیوں کی، نہ جانے والے کے بارے میں یہ مذکور ہے کہ وہ سوار ہوتا تھا یا پیدل، نہ یہ وضاحت ہے کہ جانے والا تیز رفتار تھا یا سست رو، جو ان تھا یا بوڑھا، پھر یہ کہ روایت میں احداث کا لفظ ہے جس کا راجح مطلبت عموم نہیں کہ ہم میں سے ہر شخص یہ کام کر لیتا تھا بلکہ اس کا اصل اور مبادر مفہوم یہ ہے کہ ہم میں کا ایک شخص جو راوی کے ذہن میں متعین ہے یہ کام کر لیتا تھا، کیونکہ احداث اپنے مفہوم کے اعتبار سے تعدد پر مشتمل نہیں، اسلئے جب تک اقصاب مدینہ کا فاصلہ متعین نہ ہو، جانے والا متعین نہ ہو، موتم اور دیگر تفصیلات معلوم نہ ہوں اس وقت تک مثل ثانی میں عصر کی نماز پڑھنے پر استدلال تام نہیں۔

یہاں بھی یہ وضاحت مناسب ہے کہ اگرچہ پیش کردہ احتمالات میں کچھ قریب ہیں کچھ بعید ہیں بلکہ کچھ بعید تر بھی ہیں لیکن جب تک تعین پر استدلال کرنے والے ان کی نفی نہ کر دیں اس وقت تک ان کا استدلال ناقص ہے، احتمالات ختم کرنے کی ذمہ داری استدلال کرنے والے پر عائد ہوتی ہے، اس روایت میں دوسری نمازوں سے متعلق ذکر کردہ اوقات کی وضاحت اپنی اپنی جگہ آئے گی۔

نشریح روایت پنجم | اس باب میں پانچویں روایت حضرت انسؓ سے دی گئی ہے کہ ہم لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ عصر کی نماز پڑھتے تھے، مراد یہ ہے کہ

مسجد نبوی میں، پھر ہم میں سے کوئی انسان بنی عمرو بن عوف میں جاتا تو انہیں نماز پڑھتے ہوئے پاتا تھا، بنی عمرو بن عوف مسجد نبوی سے دو میل دور قبایں رہتے تھے۔ حافظ ابن حجرؒ نے نوویؒ کے حوالہ سے لکھا ہے کہ اس روایت کے بارے میں اہل علم نے یہ ارشاد فرمایا ہے کہ اہل قبا زراعت پیشہ تھے، اسلئے وہ اپنے زراعت اور کاشتکاری کے کاموں سے فارغ ہو کر نماز عصر کی تیاری کرتے تھے

اور ان کو نمازیں دیر ہو جاتی تھی۔ (نووی بر مسلم ص ۲۲۵)

ہم یہ وضاحت تسلیم کرتے ہیں، اس سے جہاں یہ بات معلوم ہوئی کہ مسجد نبوی میں نماز ذرا پہلے ہو جاتی تھی وہیں یہ بھی معلوم ہوا کہ مسجد قبا میں تاخیر سے ہوتی تھی اور کیا یہ تاخیر پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کے علم میں نہ آئی ہوگی، جب جانے والے نے دوپہل کی مسافت طے کرنے کے بعد دیکھا کہ مسجد قبا کے نمازی صحابہ کرام عصر کی نماز پڑھ رہے ہیں، پھر ایک دو دن کا معاملہ ہو تو اسے اتفاق قرار دیا جاسکتا تھا لیکن اگر معمول یہی تھا جیسا کہ کاشتکاری کے عذر کی بنیاد پر سمجھا جاسکتا ہے تو یہ بھی ماننا پڑے گا کہ یہ عمل بھی صحیح بلکہ مستحسن ہے کیونکہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی جانب سے اہل قبا کو اس سلسلے میں کوئی ہدایت نہیں دی گئی تھی۔ پھر اس کے ساتھ یہ بھی ملحوظ رہنا چاہیے کہ ان دنوں میں ہو سکتا ہے کہ مسجد نبوی کی حیثیت امام المساجد کی رہی بہادر بزرگ مسجدوں میں نماز، مسجد نبوی کے بعد ہوتی ہو۔ واللہ اعلم

تشریح روایت ششم

پوری طرح نکھر جائے، حضرت ابو امامہؓ نے ارشاد فرمایا کہ ہم نے ظہر کی نماز حضرت عمر بن عبدالعزیز کے ساتھ پڑھی، نماز سے فارغ ہو کر نکلے تو ملاقات کیلئے حضرت انسؓ بن مالک کی خدمت میں پہنچے، ان کا مکان مسجد کے قریب ہی میں تھا، دیکھا کہ حضرت انسؓ نماز کی تیاری کر رہے ہیں یا نماز پڑھ رہے ہیں، بڑی حیرت ہوئی کہ یہ کونسی نماز ہے، یعنی اگر ظہر کی نماز ہے تو بڑی دیر کر دی اور اگر عصر کی نماز ہے تو ابھی تو ہم لوگ ظہر کی نماز پڑھ کر آ رہے ہیں، اسلئے حضرت ابو امامہؓ نے حضرت انسؓ سے معلوم کر ہی لیا یا عثمٰ! ما هذه الصلوة؟ چچا جان! یہ کونسی نماز ہے؟ تو انہوں نے فرمایا عصر کی نماز ہے اور ہم لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ اسی وقت نماز پڑھا کرتے تھے۔

روایت سے یہ بات معلوم ہوئی کہ حضرت عمر بن عبدالعزیز کے ساتھ پڑھی گئی ظہر کی نماز کے فوراً بعد، حضرت انسؓ نے عصر کی نماز ادا کی، معلوم ہوا کہ حضرت انسؓ نے عصر کی نماز اول وقت میں پڑھی لیکن سوال یہ ہے کہ حضرت عمر بن عبدالعزیز نے ظہر کی نماز کس وقت ادا کی تھی۔

نوویؒ نے لکھا ہے کہ اس وقت تک حضرت عمر بن عبدالعزیز خلیفہ نہیں ہوئے تھے، کیوں کہ حضرت انسؓ کی وفات، حضرت عمر بن عبدالعزیز کی خلافت سے کئی سال پہلے ہو گئی تھی، اس لئے یہ واقعہ اس زمانہ کا ہے جب عمر بن عبدالعزیز کو، ولید بن عبدالملک کی جانب سے مدینہ کا حاکم مقرر کیا گیا تھا (یعنی ۶۵ تا ۶۹ھ) اسلئے حضرت عمر بن عبدالعزیز کا ظہر کی نماز کو موخر کرنا کسی عذر کی بنا پر رہا ہو گیا ہو سکتا ہے کہ سنت کا صحیح علم ہونے سے پہلے امر ابنو امیہ کی عادت کے مطابق یہ تاخیر ہوئی ہو (نووی ص ۲۲۵) لیکن علامہ عینی رحمہ اللہ نے نووی کے اس تبصرہ سے اختلاف

کیا ہے اور لکھا ہے کہ حضرت عمر بن عبدالعزیز جیسے لوگوں کے بارے میں یہ تصور کیسے کر لیا جائے کہ وہ اُمراء بنو امیہ کا طریقہ اختیار کر لیں گے اور سنت نبوی کو چھوڑ دیں گے، غالباً علامہ عینی کی مراد یہ ہے کہ حضرت عمر بن عبدالعزیز کی نشو و نما اور تربیت چونکہ مدینہ طیبہ میں ہوئی ہے اور حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ان کی نماز کے بارے میں یہ شہادت دی ہے

ما رأیت احدا اشد صلاة بصلاة رسول الله صلى الله عليه وسلم من هذا الفتى یعنی عمر بن عبد العزیز (مسند احمد ص ۳۲۹)

میں نے کوئی شخص ایسا نہیں دیکھا جس کی نماز رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز سے بمقابلہ اس نوجوان یعنی عمر بن عبد العزیز کے زیادہ شباهت رکھتی ہو۔ علامہ عینی کا منشا یہ معلوم ہوتا ہے کہ جس زمانہ میں حضرت عمر بن عبد العزیز کے بارے میں نووی، سنت کا صحیح علم نہ ہونے کا اندیشہ ظاہر کر رہے ہیں اسی زمانہ میں حضرت انس رضی اللہ عنہ ان کی نماز کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز سے مشابہ بتلا رہے ہیں تو کیسے نووی کی توجیہ کو قابل قبول قرار دیا جائے۔

حضرت انس رضی اللہ عنہ سے یہی روایت اس کے ساتھ یہ بات اور زیادہ اہم ہے کہ عصر کی نماز کے سلسلے میں حضرت انس رضی اللہ عنہ ہی سے مسند احمد مسلم، ابوداؤد، ترمذی اور نسائی میں ایک روایت

موجود ہے جس میں ظہر کی نماز کے بعد ملاقات کیلئے آنے والوں سے حضرت انس رضی اللہ عنہ نے عصر کے وقت کے سلسلے میں گفتگو فرمائی ہے اور وقت مکروہ تک موعظہ کرنے کی مذمت فرمائی ہے جبکہ وقت مکروہ سے پہلے اس میں تعجیل کا کوئی مضمون نہیں ہے، اس روایت میں علامہ ابن عبد الرحمن کہتے ہیں کہ ہم لوگ ظہر کی نماز سے فارغ ہو کر حضرت انس رضی اللہ عنہ سے ملاقات کیلئے ان کے گھر گئے، اس وقت حضرت انس رضی اللہ عنہ بصرہ میں مقیم تھے اور ان کا گھر مسجد کے برابر میں تھا، ہم پہنچے تو حضرت انس رضی اللہ عنہ نے فرمایا، عصر کی نماز پڑھ لی؟ ہم نے عرض کیا ابھی تو ظہر کی نماز سے فارغ ہو کر آئے ہیں، اس پر حضرت انس رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ اچھا! اب عصر کی پڑھ لو، چنانچہ ہم نے حضرت انس رضی اللہ عنہ کے ساتھ عصر کی نماز پڑھ لی، پھر حضرت انس رضی اللہ عنہ نے فرمایا

سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول :

تلك صلاة المنافق يجلس يرقب الشمس

حتى اذا كانت بين قرني الشيطان قام

فقهر اربعا لا يذكر الله فيها الا قليلا

مسلم ص ۲۲۵

اس روایت میں حضرت انس رضی اللہ عنہ نے عصر کی نماز کو عجلت سے پڑھنے کی بات نہیں فرمائی بلکہ

عصر کی نماز کو وقت مکروہ میں داخل کرنے پر تکبیر کی ہے جس کو حدیث میں منافق کی نماز کہا گیا ہے اور جو سوج کے غروب کے قریب ہوتی ہے۔

اور ہماری سمجھ میں تو۔ واللہ اعلم۔ یہ بھی آتا ہے کہ حضرت انس رضی اللہ عنہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کے خادم خاص تھے اور انہوں نے عمر بھی طویل پائی تھی اور یہ روایت یہ بھی بتلا رہی ہے کہ حضرت انسؓ نے عصر کی یہ نماز گھر میں پڑھی جس کا سبب کبرسنی اور معذوری ہی ہو سکتا ہے، غرض یہ کہ لوگ ان کی خدمت میں حاضر ہوتے رہتے تھے خصوصاً عصر کے بعد حال معلوم کرنے اور حدیثیں سننے کے لئے بہت زیادہ آمدورفت رہتی تھی اس لئے حضرت انسؓ کو جب معذوری کے سبب مسجد میں جانا نہ پاتا تو وہ عصر کی نماز اول وقت میں یعنی ظہر کا وقت ختم ہوتے ہی پڑھ لیتے، غالباً یہ خیال فرماتے ہوں گے کہ اگر نماز اول وقت میں نہ پڑھوں گا تو اگر لوگوں کی آمدورفت کا سلسلہ شروع ہو گیا تو ممکن ہے کہ سلسلہ کلام طویل ہو جائے اور وقت مکروہ داخل ہو جائے، اسی لئے احتیاط کے تقاضے پر عمل کرتے ہوئے یہ صورت اختیار فرمالتے تھے، اس لئے ہم تو یہی سمجھتے ہیں کہ حضرت انسؓ کی مذکورہ بالا روایت سے عصر کی نماز کے مثل ثانی میں پڑھنے پر استدلال کرنا درست نہیں اور اس میں فریق ثانی کیلئے بہت گنجائش ہے البتہ اگر کوئی تحقیق کو تسلیم ہی نہ کرے تو دوسری بات ہے۔ واللہ اعلم

تشریح بیت مفہم

ساتویں روایت حضرت انسؓ سے دی گئی ہے اور اس کا مضمون تقریباً وہی ہے جو پانچویں روایت میں آگیا ہے کہ عصر کی نماز پڑھ کر ایک انسان بنی عمرو بن عوف میں جاتا تو انہیں عصر کی نماز میں مشغول پاتا، بنو عمرو بن عوف قبایں رہتے تھے اور اس روایت میں یہ آیا کہ عصر کی نماز پڑھ کر جانے والا قبایا پہنچتا تو آفتاب ابھی بلند ہوتا۔

لفظ قبایا پر یہ اشکال کیا گیا ہے کہ امام مالکؒ کے علاوہ اور کوئی راوی یہ لفظ نقل نہیں کرتا چنانچہ بعض محدثین نے اس کو امام مالکؒ کا وہم قرار دیا ہے لیکن علامہ عینیؒ اور حافظ ابن حجرؒ نے مختلف محدثین کے حوالہ سے مختلف جوابات نقل کئے ہیں اور ثابت کیا ہے کہ امام مالکؒ کی طرف وہم کی نسبت درست نہیں اور یہ بھی لکھا ہے کہ جب روایات میں عوالی کا لفظ آ رہا ہے اور قبای بھی عوالی ہی کا ایک حصہ ہے تو لفظ قبای کو وہم کہنے کے بجائے عوالی کے اجمال کی وضاحت قرار دینا زیادہ بہتر ہے۔

بہر حال اس روایت سے صرف یہ معلوم ہوا کہ عصر کی نماز کے بعد آفتاب کی بلندی میں قبای یعنی دو تین میل کی مسافت تک انسان چلا جاتا تھا، انصاف کی بات یہ ہے کہ اس سے بھی عصر کی تعمیل یعنی مثل ثانی میں پڑھنے کی صراحت نہیں ہوئی، بلکہ ہماری سمجھ میں تو یہ آتا ہے کہ یہ مثل ثالث میں

پڑھنے کی علامت ہے کیونکہ جو لوگ آنے جانے کے عادی ہوتے ہیں ان کیلئے تو عصر کے مثل ثالث میں پڑھنے کے بعد آفتاب کی بلندی میں دو تین میل چلنا بہت آسان ہے اور جو عادی نہیں ہیں وہ بھی یہ مسافت طے کر سکتے ہیں کیونکہ مرتفعۃ یعنی آفتاب کی بلندی کے معنی یہ ہیں کہ وہ افق سے اونچا ہی رہتا تھا جیسا کہ طلوع آفتاب کے بعد ارتفاع کے معنی یہ ہیں کہ وہ افق سے اتنا اونچا ہو گیا کہ صاف نظر آنے لگا اسی طرح غروب سے پہلے بھی ارتفاع کے معنی یہی ہوں گے کہ آفتاب ابھی تک افق سے اتنا اونچا ہوتا تھا کہ صاف نظر آتا تھا۔ واللہ اعلم۔

تشریح بیت مشتم
تعمیل عصر پر استدلال کیلئے آخری اور آٹھویں روایت بھی حضرت انس رضی اللہ عنہ کی ہے اور اس میں ساتویں روایت سے زیادہ تفصیل ہے کہ رسول اللہ

صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے جب آفتاب اونچا بھی ہوتا اور اس میں حیات بھی ہوتی، جاتے وقت بلندی اور زندگی دو باتوں کا ذکر ہے، پھر جانے والا عوالی تک چلا جاتا اور آفتاب ابھی تک اونچا ہوتا، پہنچتے وقت صرف بلندی کا ذکر ہے، حیات اور زندہ ہونے کا ذکر نہیں، گویا جانے والا نماز پڑھ کر چلا ہے تو آفتاب بلند بھی تھا اور اس میں زندگی بھی تھی، آفتاب کی زندگی کے ایک معنی تو ہیں اس کی روشنی کا صاف ہونا، گویا اصفرار اور تغیر سے پہلے تک اس کو زندہ کہا جائے گا اس صورت میں مفہوم یہ ہو گا کہ عصر کی نماز تو آفتاب کے اونچا اور روشن ہونے کی حالت میں ہوتی تھی لیکن چند میل کی مسافت طے کرتے کرتے اس میں تغیر اور اصفرار آ جاتا تھا۔

اور ابو داؤد نے حضرت خثیمہؓ سے اس کے دوسرے معنی نقل کئے ہیں حیاتھان تجد حوھا ۵۹ آفتاب کی زندگی یہ ہے کہ تمہیں حرارت محسوس ہو، گویا جب تک حرارت قائم ہے وہ زندہ ہے اور جب حرارت کم یا ختم ہو گئی زندگی ختم ہو گئی، اس صورت میں مفہوم یہ ہو گا کہ عصر کی نماز کے وقت تو آفتاب میں حرارت ہوتی تھی لیکن چند میل چلنے کے بعد وہ بے جان ہو جاتا تھا حرارت باقی نہیں رہتی تھی۔

ان تشریحات کے بعد انصاف کی بات یہ ہے کہ اس روایت میں بھی عصر کے مثل ثانی میں پڑھنے کی کوئی صراحت یا مضبوط قرینہ نہیں ہے بلکہ بغور دیکھا جائے تو یہ مثل ثالث میں پڑھنے کا قرینہ ہے اسلئے کہ اگر یہ بات طے ہو جائے کہ ایک انسان ایک میل کا فاصلہ کتنی دیر میں طے کرتا ہے اور دوسرے یہ کہ عصر کی نماز کے بعد جانے والا کتنے میل جاتا تھا تو مسئلہ بالکل صاف ہو جائے گا۔

ظاہر ہے کہ ایک میل کی مسافت چلنے والوں کیلئے پندرہ منٹ سے زیادہ کی نہیں اسلئے اگر نماز پڑھنے کے بعد جانے والا ان عوالی میں جاتا تھا جن کا فاصلہ دو میل تھا جیسا کہ ساتویں روایت میں

قبائ کی وضاحت ہے جس کا فاصلہ دو میل تھا۔ اس کا مطلب یہ ہوا کہ مسجد نبوی میں عصر کی نماز ایسے وقت میں ہوتی تھی کہ اس کے تقریباً آدھے گھنٹے کے بعد آفتاب میں تغیر آجاتا تھا یا اس کی حرارت ختم ہو جاتی تھی اور ظاہر ہے کہ یہ مثل ثالث میں ہی ممکن ہے۔

اس حقیقت سے امام بخاریؒ بھی واقف ہیں اسلئے انھوں نے آنکھوں میں روایت میں عوالی کے فاصلے کی وضاحت کی اور فرمایا: وبعض العوالی من المدینۃ علی اربعۃ امیال اونحوہ کہ بعض عوالی کا فاصلہ چار میل یا اس کے قریب ہے۔ ہم تو یہ سمجھتے ہیں کہ جب پانچویں روایت میں بنی عمر بن عوفؓ کا اور ساتویں روایت میں قبا کا تعین ہو گیا تھا پھر اس وضاحت کی کیا ضرورت ہے کہ عوالی کے بعض محلے چار میل کے فاصلے پر ہیں، یہ تو بروستی کی بات ہوئی۔

نیز یہ کہ عوالی کی اس مسافت کا بیان اصل روایت میں نہیں ہے، یہ بیان یا تو خود امام بخاری کا ہے یا امام زہریؒ کا ہے، فتح الباری اور عینی وغیرہ میں مسند عبدالرزاق وغیرہ کے حوالے سے اس وضاحت کو زہریؒ کی طرف منسوب کیا گیا ہے مگر وہاں علی اربعۃ امیال کے بجائے علی میلین اور ثلاثہ ہے، البتہ مسند احمد ص ۱۶۱ میں اس وضاحت کو زہریؒ کی طرف منسوب کر کے اربعۃ کا ذکر بھی موجود ہے قال الزہری والعیالی علی میلین من المدینۃ او ثلاثہ احسبہ قال داربعۃ، لیکن اس طرح کی باتوں سے کیا کام چل سکتا ہے، جب یہ بات طے ہو گئی کہ یہ قصہ بنو عمرو بن عوفؓ کا ہے جو قبا میں رہتے تھے تو دیگر عوالی کے فاصلے ذکر کرنے سے کیا فائدہ؟

خلاصہ یہ ہے کہ مسجد نبوی میں عصر کی نماز پڑھنے کے بعد دو میل، یا تین میل یا زہریؒ کی وضاحت کے مطابق چار میل کی مسافت طے کرنے کے بعد آفتاب کا رنگ پھیکا پڑ جاتا تھا یا اس کی گرمی کم یا ختم ہو جاتی تھی، اور یہ بات بشرط انصاف مثل ثالث میں عصر پڑھ کر بھی ممکن ہے۔

پیش کردہ روایا اور بخاریؒ کا مقصد

امام بخاریؒ کا مقصد عصر کی نماز میں تعیل کا ثبوت پیش کرنا ہے مگر انہوں نے حتمی روایات پیش کی ہیں ان میں سے کوئی تردید

مثل ثانی میں یا مثل ثالث سے پہلے عصر کی نماز پڑھنے پر نص نہیں ہے بلکہ ان میں سے ہر روایت کو آسانی کے ساتھ تعیل کے بجائے تاخیر پر بھی محمول کیا جاسکتا ہے کیونکہ تمام روایات میں وقت کی صراحت کے بجائے کچھ علامتیں بیان کی گئی ہیں اور ان علامتوں کی تشریح یا تطبیق میں وہ احتمالات پیدا ہوتے ہیں جو ہر روایت کی شرح میں بیان کئے گئے ہیں اور اتنے احتمالات کے ہوتے ہوئے مدعا کا ثبوت ناممکن ہے، ان احتمالات میں جہاں کچھ باتیں ملتی اور نہایت قریب کی ہیں وہیں بعض احتمالات

بعید بھی ہیں لیکن یہ استدلال کرنے والوں کی ذمہ داری ہے کہ وہ دلیل کے ساتھ پیدا ہونے والے احتمالات کا سد باب کریں اور اپنی دلیل کو اس طرح پیش کریں کہ احتمال ناشی عن دلیل کی گنجائش نہ رہے، پھر یہ کہ امام بخاریؒ کی پیش کردہ روایات کے بارے میں جو عرض کیا گیا ہے وہ محض احتمالات ہی نہیں بلکہ ہماری معروضات ان روایات کو تفصیلی روایات کے ذریعہ سمجھنے کی کوشش ہیں یا پھر انہی روایات کے اندر پائے جانے والے اشارات کی وضاحت کی گئی ہے، فرید یہ کہ جو کہا گیا ہے وہ اگرچہ مذکور روایات میں تو اشارات کے درجہ میں ہو سکتے ہیں، مگر دوسری روایات میں صراحت کے ساتھ نص کے درجہ میں ثابت ہیں مثلاً (۱) حضرت ام سلمہؓ نے ارشاد فرمایا -

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم اشد تعجيلا
للفهرتك، وانتم اشد تعجيلا للعصره
رسول الله صلى الله عليه وسلم لم يهر في طهره كي نماز میں تم سے زیادہ
عجلت فرماتے تھے اور تم عصر میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے زیادہ عجلت کرنے لگے ہو۔
(ترمذی، مسند احمد)

(۲) حضرت ابو ہریرہؓ سے بروایت صحیح بخاری، موطا امام محمدؒ نقل کیا جا چکا ہے کہ عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھو جب تمہارا سایہ دو شل ہو جائے -

(۳) حضرت علی رضی اللہ عنہ سے (نسائی ج ۱۳۹ باب الصلوٰۃ قبل العصر میں اور ترمذی ج ۱۱ باب کیف كان النبي صلى الله عليه وسلم يتطوع بالنهار میں) روایت ہے کہ اُن سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی دن کی نفلوں کے بارے میں سوال کیا گیا، تو جواب میں ارشاد فرمایا -

اذا كانت الشمس ههنا كهيئتها ههنا عند
العصر صلي ركعتين واذا كانت الشمس ههنا
كهيئتها ههنا عند الظهر صلي اربعاً
جب آفتاب یہاں (مشرق) میں جیسا وہاں (مغرب) میں عصر کے وقت ہوتا ہے تو دو رکعت پڑھتے پھر چوبیس
میں ایسا ہوتا جیسا مغرب میں ظہر کے وقت ہوتا ہے تو چار رکعت پڑھتے۔
(ترمذی)

حضرت علی رضی اللہ عنہ کے ارشاد کا مطلب یہ ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی اشراق کی نماز کیلئے حساب لگائیے کہ آفتاب صبح کے وقت، جانب مشرق میں اس جگہ کی محاذات میں ہوتا جہاں جانب مغرب میں عصر کی نماز کے وقت ہوتا ہے اس وقت اشراق کی دو رکعت پڑھتے اور جب اور زیادہ بلند ہو جاتا اور جانب مشرق میں، اس جگہ کی محاذات میں آجاتا جہاں جانب مغرب میں ظہر کے لئے ہوتا ہے تو چاشت کی چار رکعت پڑھتے، اس روایت سے بشرط انصاف عصر کی نماز کیلئے بہت ہی زیادہ تاخیر معلوم ہوتی ہے، پھر یہ کہ حضرت علی رضی اللہ عنہ کا عمل عصر کی نماز کو بہت زیادہ موخر کر کے

پڑھنے کا روایات میں مذکور ہے کہ حضرت علی رضی اللہ عنہ کوفہ کی مسجد میں تشریف فرما تھے، مؤذن نے آکر عصر کی نماز کیلئے عرض کیا، تو فرمایا! بیٹھ جاؤ، کچھ دیر کے بعد اس نے پھر باددہانی کی تو حضرت علیؑ نے بہت سخت کلمات کہے ہذا الکلب یعلمنا بالسنتہ، یعنی یہ کتا ہمیں سنت کی تعلیم دینا چاہتا ہے پھر اس کے بعد حضرت علی رضی اللہ عنہ نے ایسے وقت میں نماز پڑھی کہ اس کے فوراً بعد آفتاب غروب ہونے لگا، یہ روایت مستدرک حاکم میں موجود ہے اور ذہبی نے بھی اس کو صحیح قرار دیا ہے۔

(۴) امام محمدؒ نے عصر کی نماز کے سلسلے میں حضرت عبداللہ بن مسعود کے اصحاب کا عمل نقل کیا ہے

عن ابی حنیفہ عن حماد عن ابراہیم قال : امام ابوحنیفہ حماد سے اور وہ ابراہیم غنی سے نقل کرتے

ادکت اصحاب ابن مسعود یؤخرون العصر ہیں کہ میں نے عبداللہ بن مسعود کے تلامذہ کو دیکھا کہ وہ

الی آخر الوقت، قال محمد : وہ ناخذ عصر کو وقت (مستحب) کے آخر تک موخر کرتے تھے،

ما لم تغیر الشمس۔ اخرہ محمد فی الآثار امام محمدؒ نے فرمایا اسی پر ہمارا عمل ہے جب تک آفتاب

(جامع مسانید الامام ص ۲۹۹) میں تغیر نہ آئے۔

پھر مصنف عبدالرزاق میں عصر کے سلسلے میں خود حضرت ابن مسعودؓ کا عمل تاخیر منقول ہے، امام طحاویؒ نے حضرت عبداللہ بن مسعود کے علاوہ اور صحابہ کرام کے نام بھی ذکر کئے ہیں

ان تمام روایات کا حاصل یہ ہے کہ عصر کی نماز میں وقت مکروہ سے پہلے تک تاخیر کرنا ہی افضل ہے لیکن چونکہ اس نماز کا آخری وقت، یعنی آفتاب میں تغیر اور اصفرار آجانے کا وقت کراہت رکھتا ہے اسلئے جن روایات میں تعجیل کا مضمون بیان کیا گیا ہے ان کا مطلب یہی بیا جائے گا کہ نماز کو وقت مکروہ میں داخل ہونے سے بچانے کی تاکید کی گئی ہے جیسا کہ حضرت انس کی اس باب میں مذکور چھٹی روایت کی تشریح سے واضح ہے واللہ اعلم

باب اِثْمُ مَنْ فَاتَتْهُ الْعَصْرُ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُونُسَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَافِعَ عَنِ ابْنِ عُمرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الَّذِي تَفَوُّتَهُ صَلَوةُ الْعَصْرِ فَكَانَتْ أَوَّلَ أَهْلِهِ وَمَا لَهُ، قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَتَوَكَّمُ وَتَرْتِ الرَّجُلُ إِذَا قَفَلَتْ لَهُ قِتِيلًا أَوْ اخَذَتْ مَالًا،

ترجمہ، باب، اس شخص کے گناہ کا بیان جس کی عصر کی نماز فوت ہو جائے حضرت ابن عمرؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ جس کی عصر کی نماز فوت (قضا) ہوگئی

تو گویا اس کا گھربار، مال و متاع سب لٹ گیا، امام بخاری نے فرمایا کہ قرآن کریم میں جو یتوکم آیا ہے وہ وترت الرجل سے ہے جب کسی کا کوئی آدمی قتل کر دیا جائے یا اس کا مال چھین لیا جائے۔

مقصود ترجمہ

امام بخاریؒ بھی کمال کرتے ہیں، برابر برابر ایک ہی طرح کے دو ترجمے رکھ لے ایک اثم من فانتہ العصر نماز عصر کے فوت ہونے کے گناہ کا بیان اور دوسرے اثم من ترک العصر نماز عصر کو ترک کرنے کے گناہ کا بیان۔ اور اسی لئے بعض حضرات نے امام بخاریؒ پر تکرار کا الزام عائد کیا ہے اور اکثر شارحین نے دونوں عنوانات میں فرق کرنے کی کوشش کی ہے اتنا فرق تو بالکل ظاہر ہے کہ ترک اختیاری ہوتا ہے اور فوات غیر اختیاری، مگر اشکال یہ ہے کہ غیر اختیاری چیزوں پر اثم اور گناہ کا اطلاق نہیں کیا جاسکتا اور اسی لئے شاید امام ترمذیؒ نے روایت باب پر جو عنوان دیا ہے اس میں غیر اختیاری ہونے کی وضاحت ہے اُن کا عنوان ہے باب ماجاء فی السہو عن وقت العصر گویا ترمذیؒ نے روایت کے مضمون کو سہو پر محمول کیا اور ابن حجرؒ نے اس کی یہ وضاحت کی کہ اس کا مطلب یہ ہے کہ جب آخرت میں نماز عصر کا ثواب دیا جائے گا تو سہو کرنے کو اپنی محرومی پر اتنا افسوس ہوگا جیسے اہل و عیال تباہ و برباد ہو گئے ہوں، گویا ترمذیؒ کا عنوان اشارہ کر رہا ہے کہ حدیث پاک کے مضمون میں دنیوی گناہ کا ذکر نہیں ہے۔

مگر امام بخاریؒ نے اپنے ترجمہ میں اس پر اثم کا اطلاق کیا ہے گویا انہوں نے ترجمہ کے ذریعہ حدیث کی شرح کر دی کہ فوات بھی گناہ ہے اور اتنا بڑا گناہ ہے جسکی تفصیل روایت میں آ رہی ہے امام بخاریؒ کے غیر اختیاری فعل پر گناہ کے اطلاق کی وجہ سے شارحین نے مختلف راستے اختیار کئے ہیں، مہلب اور ان کے ہم خیال شارحین کی رائے یہ ہے کہ فوات عصر سے مراد جماعت کا فوت ہونا ہے کیونکہ یہ وقت دن اور رات کے فرشتوں کے اجتماع کا ہوتا ہے، امام اوزاعی کی رائے کچھ شارحین نے نقل کی ہے فواتہا ان تدخل الشمس صفحہ یعنی فوات عصر کے معنی یہ ہیں کہ اصفرا شمس کا وقت آجائے، علامہ عینیؒ اور حافظ ابن حجرؒ کا رجحان یہ معلوم ہوتا ہے کہ فوات سے مراد، نماز عصر کو کسی عذر کے بغیر وقت جواز سے موخر کرنا ہے کیونکہ گناہ کا ترتب اسی صورت میں ہو سکتا ہے جب کوئی شرعی عذر نہ ہو۔ غرض یہ ہے کہ شارحین نے امام بخاریؒ کے ترجمہ الباب میں لفظ اثم کی وجہ سے طرح طرح کی باتیں ارشاد فرمائی ہیں، مگر ہماری سمجھ میں تو یہ آتا ہے کہ دونوں ترجمے الگ الگ ہیں، اور اپنی اپنی جگہ درست ہیں، اور فوات غیر اختیاری پر اثم کا اطلاق اسلئے کیا گیا ہے کہ فوات اگرچہ غیر اختیاری طور پر ہوا لیکن جن اسباب کی بنیاد پر یہ کوتاہی ہوئی وہ اسباب تو غیر اختیاری نہ تھے انسان کو کاروبار کی مشغولیت، یا اہل و عیال کیلئے جدوجہد میں اتنا غفلت شعار نہیں ہونا چاہیے کہ نماز عصر جیسی اہم عبادت میں کوتاہی ہو جائے، چنانچہ جن دو اسباب کی وجہ سے انسان، کوتاہی

کرتا ہے، روایت میں انہیں کا ذکر ہے و تراہلہ و مالہ، امام بخاری گویا ترجمہ الباب میں یہ کہنا چاہتے ہیں کہ غیر اختیاری ہونے کے باوجود یہ معاملہ معمولی نہیں ہے بلکہ اس چیز کو حدیث پاک میں بہت اہمیت کے ساتھ بیان کیا گیا ہے۔

تشریح حدیث

حدیث پاک میں بیان کیا گیا ہے کہ جس کی عصر کی نماز فوت ہوگئی تو یہ سمجھنا چاہیے کہ گویا اس کا مال و اسباب، اس کے اہل و عیال برباد ہو گئے، مطلب یہ ہوا کہ اگر کسی شخص نے کسی کام میں مشغول ہو کر عصر کی نماز کی پرواہ نہ کی اور اس کی نماز وقت سے بے وقت ہوگئی تو یہی کہا جائے گا کہ اس نے نماز کو فوت کر دیا، پھر اس کا اس کی طبیعت پر کیا اثر ہونا چاہیے؟ فرماتے ہیں کہ اتنا اثر ہونا چاہیے جتنا اہل و عیال اور مال و اسباب کی تباہی و بربادی کا ہوتا ہے، اس کو یہ سمجھنا چاہیے کہ عصر کی نماز کیا فوت ہوئی سب کچھ فوت ہو گیا، جب اتنا اہتمام ہوگا تو یقیناً عصر کی پابندی کرے گا۔

روایت میں مال اور اہل کا ذکر اسلئے کیا گیا ہے کیونکہ نماز کے فوت ہونے کا سبب بالعموم یہی دو چیزیں ہوتی ہیں اور انسان یہ سوچتا ہے کہ مال حاصل کر لے، انسان کی طبیعت میں مال کی محبت بھی رکھی گئی ہے اور اہل و عیال کی خدمت کا ذریعہ بھی یہی ہے۔ اور عصر کا وقت ایسا وقت ہے کہ اس میں کاریگر، تاجر اور کاشتکار، سب ہی لوگ زیادہ مشغول رہتے ہیں۔ کاریگر دن بھر کام کرتا ہے اور شام کے وقت مصنوعات کی فروخت کیلئے کھڑا رہتا ہے یا چکر لگاتا ہے، تاجر کے لئے بھی تجارت کی گرم بازاری کا یہی وقت ہے اور کاشتکار بھی یہی سوچتا ہے کہ دن ڈوب رہا ہے اسلئے بوجلت ممکنہ اپنی کاشت کی ضروریات سے فراغت حاصل کر لے۔

روایت میں یہ ذکر آیا کہ اگر مال و دولت کے حصول یا دیگر مشغولیتوں میں عصر کی نماز فوت ہوگئی تو یہ تصور کرو کہ کچھ کمایا نہیں بلکہ سب کچھ کھو دیا ہے۔

اب رہی یہ بات کہ اہل و عیال کی خدمت اور مال و متاع کے حصول کے سبب نماز کے فوت کرنے کا گناہ تو سب ہی نمازوں میں ہے، پھر عصر کی کیا خصوصیت ہے تو ابن عبد البر نے تو یہ کہا ہے کہ اس سلسلے میں سب نمازیں برابر ہیں مگر عصر کی نماز کا خصوصی ذکر اسلئے آگیا کہ شاید کسی سائل نے عصر ہی کی نماز کے بارے میں سوال کیا ہوگا اور یہ بات آپ نے جواب میں ارشاد فرمائی ہوگی، اس پر علامہ نووی نے گرفت کی ہے کہ ابن عبد البر کی وضاحت تو منصوص سے غیر منصوص کو ملانے کے مراد ہے جبکہ اس کیلئے علت کا اشتراک ضروری تھا ہے اور یہاں ایسا نہیں ہے، مگر ابن عبد البر کے موقف

پر ان روایتوں سے استدلال کیا جاسکتا ہے جن میں کسی بھی نماز کے فوت کرنے پر وعید کے کلمات مذکور ہیں جیسے مسند احمد میں حضرت نوفل بن معاویہ سے مرفوعاً منقول ہے من فاتتہ الصلوۃ فکانہا وتر اھلہ ومالہ جس کی نماز فوت ہو گئی تو گویا اس کا مال اور اہل سب تباہ ہو گئے، لیکن ابن عبد البر کی بات کا تسلیم کرنا ضروری نہیں کیونکہ عصر کی نماز میں متعدد ایسی باتیں ہیں کہ مذکورہ وعید صرف اسی کے لئے بھی ہو سکتی ہے، مسلم، نسائی اور مسند احمد وغیرہ میں روایت موجود ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک دن عصر کی نماز پڑھائی اور نماز سے فارغ ہونے کے بعد فرمایا۔

ات هذه الصلاة فرضت على من كان
قبلکم فتوانوا فيها وتركوا فتن صلاھا
منکم ضعف لہ اجرہ ضعیفین
یہ نماز عصر تم سے پچھلی امتوں پر بھی فرض کی گئی تھی
لیکن انہوں نے تن آسانی کا ثبوت دیا اور اسکو چھوڑ دیا
اسلئے تم میں سے جو اس کو پڑھے گا اس کو دو ہرا
مسند احمد ص ۳۹۷
اجر دیا جائے گا۔

معلوم ہوا کہ یہ نماز پچھلی امتوں پر بھی فرض کی گئی تھی اور وہ اس کی پابندی نہ کرنے کے سبب معتبوب ہوئے، اسلئے مسلمانوں کو بطور خاص اس کی پابندی کا حکم دیا گیا۔

اسی طرح نماز عصر کو الصلوۃ الوسطیٰ کہہ کر بھی اس کی اہمیت ظاہر کی گئی ہے، اس کے علاوہ اور بھی خصوصیات بیان کی جاسکتی ہیں اور سب سے آسان بات وہ ہے جو علامہ عینی اور ابن حجر نے فرمائی کہ اس بحث میں پڑنا ہی زائد ہے بلکہ اللہ تعالیٰ جس نماز کو جو خصوصی فضیلت عطا فرمائے اور پیغمبر علیہ السلام جس نماز کے سلسلے میں جو خصوصی بات ارشاد فرمائیں وہ سب چون و چرا کے بغیر قابل قبول اور واجب التسلیم ہے۔

قال ابو عبد اللہ الخ اس عبارت میں امام بخاریؒ و تراھلہ ومالہ کا اعراب بیان کرنا چاہتے ہیں جمہور محدثین نے اھلہ ومالہ کو منصوب پڑھا ہے، قاضی عیاض نے یہی لکھا ہے کہ اس کو نصب کے ساتھ ضبط کیا گیا ہے، نوویؒ نے اھلہ ومالہ کو مرفوع پڑھا ہے اور بخاری میں مستملیٰ کی یہی روایت ہے، بعض حضرات نے منصوب اور مرفوع دونوں احتمال بیان کئے ہیں۔

امام بخاریؒ کی اس وضاحت کے معنی عام طور پر شارحین نے یہی لئے ہیں کہ وہ دونوں احتمالات کو مدلل کر رہے ہیں، "وَتَرَبَّابُ ضَرْبُ" سے آتا ہے، اگر متعدی بیک مفعول ہو جیسے "وَتَرَبَّابُ فَلَانَ" فلا تا تو معنی ہیں تکلیف پہنچانا، ستانا، اور اگر متعدی بدو مفعول ہو جیسے "وَتَرَبَّابُ فَلَانَ" فلا تا حَقَّ اومالہ تو معنی ہیں گھٹانا یا کم کر دینا، یعنی فلاں نے فلاں کا حق یا مال گھٹا دیا۔

امام بخاریؒ نے سورہ محمد سے جو آیت لن یترکم اعمالکم نقل کی ہے، اس سے جمہور کی روایت نصب کی تاہم مقصود ہے، کیونکہ یترو یہاں متعدی بدو مفعول ہے جو کم ضمیر خطاب مفعول اول کو، اور اعمالکم مفعول دوم کو نصب دے رہا ہے، اس لئے اگر وتر اھلکہ ممالک میں اہل اور مال کو منصوب پڑھا جائے تو وتر کی ضمیر مستتر اس کا نائب فاعل ہو جائے گی

اور اگر وتر اھلکہ و ممالک کو اہل اور مال کے رفع کے ساتھ پڑھا جائے تو اس کے لئے امام بخاریؒ نے وتر کا دوسرا استعمال وترت الرجل ائمہ نقل کیا یعنی اس لفظ کو متعدی بیک مفعول بھی استعمال کیا جاتا ہے، یہ اس وقت بولتے ہیں جب کسی کا کوئی عزیز قتل کر دیا جائے یا اس کا مال چھین لیا جائے اور اس میں قصاص یا انتقام یا اپنا حق وصول کرنے کی طاقت نہ ہو، ایسی صورت میں انسان کے لئے دوصدمہ جمع ہوجاتے ہیں، ایک نقصان کا رنج اور دوسرے بے کسی کا صدمہ۔

باب اِثْمَنْ تَرَكَ الْعَصْرَ حَشَاءَ مُسْلِمٍ اَبْرَاهِيْمُ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ اَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ اَبِي كَثِيْرٍ عَنْ اَبِي قِلَابَةَ عَنْ اَبِي اَلْيَلِيْحٍ قَالَ كُنَّا مَعَ بُرَيْدَةَ فِي غَزْوَةٍ فِي يَوْمٍ دِئِي عَلَيْهِمْ فَقَالَ بَكْرٌ وَاِبْرَاهِيْمُ الْعَصْرُ يَا اَلْسَبِيْ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ تَرَكَ صَلَاةَ الْعَصْرِ فَقَدْ جَبَطَ عَمَلُهُ

ترجمہ، باب، اس شخص کے گناہ کا بیان جس نے عصر کی نماز کو ترک کر دیا ہو حضرت ابراہیمؑ کہتے ہیں کہ ہم ایک غزوہ میں حضرت بریدہ رضی اللہ عنہ کے ساتھ تھے، دن ابراہیمؑ کو تھا، تو حضرت بریدہؓ نے فرمایا کہ عصر کی نماز کو جلدی پڑھ لو کیونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا ہے کہ جس نے عصر کی نماز کو چھوڑ دیا اس کا عمل اکارت ہو گیا۔

مقصد ترجمہ | پچھلے باب میں فوات کی تفسیر تھی جس کا مفہوم غیر اختیاری طور پر نماز عصر سے محرومی لیا گیا تھا، اب اختیاری طور پر نماز عصر کو ترک کر دینے کا حکم بیان کرنا

چاہتے ہیں، یعنی اگر عمدہ اور دانستہ عصر کو ترک کر دیا تو اس کا کیا حکم ہے؟ ظاہر ہے کہ جب فوات میں یہ فرمایا گیا ہے کہ گویا وہ اہل وعیال اور مال و متاع کی تباہی و بربادی کے مراد ہے تو عمدہ ترک کرنے میں اس سے کہیں زیادہ گناہ ہوگا، یہ فرق دونوں ابواب کے تحت دی گئی روایات کے الفاظ سے واضح ہے، فوات کے تحت جو مضمون دیا گیا ہے اس کی تفسیر کے لئے کائنات لایا گیا ہے جو تشبیہ کے لئے آتا ہے کہ گویا اس کے اہل وعیال تباہ ہو گئے اور ترک کے تحت جو مضمون دیا گیا ہے اس پر قند داخل ہے جو تحقیق کے لئے آتا ہے یعنی جس نے عصر کی نماز ترک کر دی تو بلاشبہ

اس کا عمل اکارت اور ضائع ہو گیا، دوسرا فرق یہ ہے کہ وہاں نقصان متعلقات کا ہے اور یہاں خود اپنا نقصان ہے جس کا انسان پر زیادہ اور براہ راست اثر ہوتا ہے۔

تشریح حدیث

ابو الملیح عامر بن اسامہ ہندی کہتے ہیں کہ ہم لوگ ایک غزوہ میں حضرت بریدہؓ سلمیٰ کے ساتھ تھے، ابرکادون تھا تو حضرت بریدہؓ نے اپنے ساتھیوں سے فرمایا بکروا

بصلوۃ العصر یعنی عصر کا وقت ہو گیا ہے نماز جلدی پڑھ لو، کیونکہ ایک تو ابرکادون ہے ہو سکتا ہے کہ بارش شروع ہو جائے اور دشواری ہو یا اندھیرا ہو جائے اور وقت کا صحیح اندازہ نہ ہو سکے، دوسرے یہ کہ غزوہ کا موقع ہے، ہو سکتا ہے کہ دشمن سے ڈبھیر ہو جائے اور نماز کی صحیح طور پر ادائیگی میں پریشانی ہو یا پھر مذکورہ بالا چیزوں کی وجہ سے وقت مکروہ داخل ہو جائے وغیرہ۔ اسلئے احتیاط اسی میں ہے

کہ نماز عصر کو آج یوم غنیم میں اول وقت میں پڑھ لیا جائے۔ حنفیہ کا مسلک بھی یہی ہے کہ ماہیہ عین یوم غنیم یعنی جن نمازوں میں عین ہے مراد ہیں عصر اور عشاء، انہیں غنیم یعنی ابر کے دن اول وقت میں پڑھا جائے۔ یہ ہدایت اسلئے دی گئی کہ اعتدال سے ہٹنے والے انسان دو طرح کے ہوتے ہیں کچھ تو غلو کی حد تک احتیاط پر عمل کرنے والے ہوتے ہیں اور کچھ زیادہ متساهل ہوتے ہیں جس کے مزاج میں پہلی چیز ہے وہ گہرائی میں جانے کی کوشش کرے گا اور اس خیال میں بیٹھا رہے گا کہ ابھی وقت ہوا ہے یا نہیں اور جس کے مزاج میں تساہل ہے وہ وقت کی پرداہ نہ کرے گا اور یہ سوچتا رہے گا کہ ابھی تو وقت ہے اٹھ کر پڑھ لیں گے، گویا دونوں طرف سے خطرہ ہے، ایک تو وقت ہو جانے کے باوجود محسوس نہیں کرتا اور دوسرا بے پروائی سے کام لیتا ہے اسلئے تاکید کر دی گئی کہ بادل ہو تو نماز کو اول وقت میں پڑھ لیا جائے۔ چنانچہ موسم کے براؤد ہونے کی وجہ سے حضرت بریدہؓ نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ جس نے نماز عصر کو ترک کر دیا اس کا عمل سوخت ہو گیا۔

اب یہاں اک بحث یہ ہے کہ عمل کے برباد اور سوخت ہونے سے جب طعمل سے کیا مراد ہے؟ کیا مراد ہے؟ کیونکہ جب طاعمال تو کفر و ارتداد اور شرک کی سزا

ہے، قرآن کریم میں ارشاد فرمایا گیا من یکفر بالایمان فقد جط عیلم (سورۃ المائدہ آیت ۵) جو ایمان کے بجائے کفر اختیار کرے گا اس کا عمل سوخت کر دیا جائے گا، یا سورۃ البقرہ آیت ۲۱۷ میں فرمایا گیا من یرتد عنکم عن دینہ فیمت وھو کافر فاولئک جطت اعمالھم تم میں سے جو بھی اپنے دین صحیح کو چھوڑ کر ارتداد اختیار کرے گا اور پھر کفر ہی کی حالت میں انتقال کرے گا تو یہ وہ لوگ ہیں جن کے اعمال سوخت ہو جائیں گے، یا شرک کے بارے میں سورۃ الانعام آیت ۸۸ میں ارشاد فرمایا گیا ولواشرکوا

لحبط عنهم ما كانوا يعملون اور اگر ان لوگوں نے شرک اختیار کیا تو ان کے تمام اعمال سوخت ہو جائیں گے خلاصہ یہ ہے کہ جط عمل کی سزا، کفر، شرک اور ارتداد کے بارے میں ہے اور یہاں نماز عصر کے ترک پر اس سزا کو مرتب فرمایا گیا ہے جبکہ یہ کفر و شرک نہیں ہے، چنانچہ اس روایت کے ظاہری معنی سے ترک کب بکیرہ کے کفر کا عقیدہ رکھنے والے فرقوں جیسے خوارج وغیرہ نے استدلال کیا ہے بلکہ اہل حق میں بعض خباہت نے بھی اس روایت سے تارک صلوٰۃ کے کفر پر استدلال کیا ہے کہ من ترک صلوٰۃ العصر فقد حبط عمله اس آیت کی نظیر ہے جس میں فرمایا گیا ہے ومن یکفر بالایمان فقد حبط عمله، یعنی جس طرح کفر پر جط عمل کی وعید ہے اسی طرح ترک صلوٰۃ پر جط عمل کی وعید آئی ہے اس سے معلوم ہوا کہ ترک صلوٰۃ اور کفر ایک ہی جیسی دو چیزیں ہیں۔ لیکن اس استدلال کی کمزوری ظاہر ہے، جواب دینے والوں نے جواب دیا ہے کہ آیت میں فرمایا گیا ہے کہ کفر کی سزا جط عمل ہے اس کا مفہوم یہ ہوا کہ جو کفر اختیار نہیں کرے گا اس کو جط عمل کی سزا نہیں دی جائے گی، گویا آیت کا مفہوم، حدیث باب کے مضمون سے متعارض ہو گیا اور ایسی صورت میں تطبیق یا کسی مضمون میں توجیہ یا تاویل کرنا متعین ہو جاتا ہے چنانچہ حدیث باب میں مختلف توجیہات کی گئی ہیں، کسی نے ترک کے معنی میں توجیہ کی ہے یعنی اگر فرضیت کا انکار کرتے ہوئے نماز ترک کی تو انکار فرضیت کی بنیاد پر کفر آگیا اور سارا عمل سوخت ہو گیا، کسی نے جط کے معنی میں توجیہ کی ہے یعنی جط عمل سے مراد حقیقت نہیں بلکہ تشبیہ دینا مقصود ہے کہ ایسا انسان اتنا محروم اور بد نصیب ہے جیسے وہ انسان جس کے تمام اعمال سوخت ہو جائیں، اس کے علاوہ اور توجیہات بھی کی گئی ہیں۔

ایک قابل قبول توجیہ یہ ہے کہ اس عمل کا نفع ختم ہو گیا یعنی نماز کا فائدہ تھا خدا کے تقرب کا حصول اور ایک نماز سے دوسری نماز تک کی تمام سیئات کی معافی، مگر یہ تاثر اب کہاں؟ اب فضا کر کے اگر نماز پڑھ بھی لی تو ثواب کا وہ استحقاق نہیں رہا۔ یوں بھی کہا جاسکتا ہے کہ نماز عصر کے ترک کرنے کی خواست یہ ہے کہ صرف اسی ایک عمل کی نہیں، سارے دن کے اعمال صالحہ کی تاثر ختم ہو گئی اور برکت سے محروم کر دیا گیا جیسے شراب پینے والے کے بارے میں آتا ہے کہ اس عمل بد کی خواست سے چالیس دن کی نمازیں رد کر دی جاتی ہیں ترمذی وابن ماجہ وغیرہ میں روایت ہے

من شرب الخمر وسکرم تقبل له صلوٰۃ
جو شراب پیئے اور نشہ کرے اس کی نماز چالیس دن
اربعین صباحًا (ابن ماجہ کتاب الاشربة)
تک قبول نہیں کی جائے گی۔

اور سب سے اچھی اور راجح بات یہ ہے کہ ظاہری معنی مراد نہیں بلکہ تہدید مقصود ہے، اور یہ تہدید تہدید

کے معنی بیان کرنے کیلئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم استعمال فرماتے ہیں جیسے سباب المؤمن فسوق و قتال کفر، کہ مومن کو برا کہنا یا گالی دینا فسق ہے اور اس سے قتال کرنا کفر ہے، یا ارشاد فرمایا گیا لایزنی الزانی حین یزنی وهو مومن، زانی جس وقت مبتلا ہے زنا ہوتا ہے تو مومن ہونے کی حالت میں نہیں ہوتا، اور ایسے مقامات پر تہدید اور زجر کے معنی مراد لئے جاتے ہیں۔ واللہ اعلم

باب فضل صلوٰۃ العصر الحُمَیْدِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُرْوَانُ بْنُ مُعَاوِيَةَ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ قَيْسٍ عَنْ جَرِيرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ كُنَّا عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَظَنَّ إِلَى الْقَمَرِ لَيْلَةً فَقَالَ إِنَّكُمْ سَتَرُونَ رَبَّكُمْ كَمَا تَرُونَ هَذَا الْقَمَرَ لَا تَصْنُمُونَ فِي رُؤْيَيْهِ فَإِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ لَا تَغْلِبُوا عَلَى صَلَوةٍ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا فَافْعَلُوا ثُمَّ قَرَأَ فَنَسَبَ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ، قَالَ إِسْمَاعِيلُ افْعَلُوا لَا تَفُوتَكُمْ **ح** عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِيهِمْ يَزِيدَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَتَعَابُونَ فِيكُمْ مَلَائِكَةٌ بِاللَّيْلِ وَمَلَائِكَةٌ بِالنَّهَارِ وَيَجْتَمِعُونَ فِي صَلَوةِ الْفَجْرِ وَصَلَوةِ الْعَصْرِ ثُمَّ يَعْرُجُ الَّذِينَ يَأْتُوا فِيكُمْ فَيَسْأَلُهُمْ رَبُّهُمْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِهِمْ كَيْفَ تَرَكْتُمْ عِبَادِي فَيَقُولُونَ تَرَكْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ وَآتَيْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ.

ترجمہ، باب، نماز عصر کی فضیلت کا بیان حضرت جریر بن عبد اللہ سے روایت ہے کہ ہم لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر تھے کہ آپ نے ایک رات میں چاند کی طرف دیکھا پھر فرمایا کہ بے شک! تم لوگ اپنے پروردگار کو اسی طرح دیکھو گے جس طرح اس چاند کو دیکھ رہے ہو، اس کے دیکھنے میں کسی بھیڑ یا مزاحمت کی نوبت نہ آئے گی، پس اگر یہ کہہ سکو کہ طلوع آفتاب سے پہلے اور غروب آفتاب سے پہلے کی نمازوں سے مغلوب نہ ہو جاؤ (یعنی پابندی سے ان کو ادا کر سکو) تو کرنا، پھر یہ آیت پڑھی فَيَسْأَلُهُمْ رَبُّهُمْ كَيْفَ تَرَكْتُمْ عِبَادِي فَيَقُولُونَ تَرَكْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ وَآتَيْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ۔ اسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي خَالِدٍ نے کہا کہ افعلو کا مطلب یہ ہے کہ یہ نمازیں تم سے فوت نہ ہو جائیں ان کو ضرور پڑھا کرو حضرت ابو ہریرہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تمہارے درمیان رات کے فرشتے اور دن کے فرشتے نوبت بہ نوبت آیا کرتے ہیں اور فجر کی نمازیں اور عصر کی نمازیں اکٹھے ہو جاتے ہیں پھر وہ فرشتے جو رات کے وقت تمہارے ساتھ رہے تھے وہ عالم بالا کی طرف عروج کرتے ہیں

تو ان سے اُن کا پروردگار سوال کرتا ہے۔ حالانکہ وہ ان سے زیادہ جاننے والا ہے۔ کہ تم نے میرے بندوں کو کس حال میں چھوڑا، تو فرشتے جواب دیتے ہیں کہ ہم انہیں نماز پڑھتے ہوئے چھوڑ کر آئے ہیں اور جب ہم وہاں پہنچے تھے تو اس وقت بھی وہ نماز میں مشغول تھے۔

مقصد ترجمہ

نماز عصر کے فوات اور ترک کے نقصان و خطرات پر تنبیہ فرما کر اب ترغیب کا مضمون ذکر کر رہے ہیں، نماز عصر کی فضیلت۔ لیکن فضیلت تو تمام ہی نمازوں میں ہے، عصر ہی کی کیا خصوصیت ہے؟ چنانچہ حافظ ابن حجرؒ نے فرمایا کہ بخاری کا مقصد یہ ہے کہ نماز عصر کو فجر کے علاوہ بقیہ تمام نمازوں پر فضیلت حاصل ہے جیسا کہ باب کے تحت ذکر کردہ روایات سے واضح ہے، اس پر علامہ عینیؒ کو اعتراض ہے کہ یہ بات تکلف سے خالی نہیں ہے اسلئے کہ تمام نمازیں فضیلت میں مشترک ہیں، زیادہ سے زیادہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ فجر اور عصر کی نمازوں کو بقیہ نمازوں پر فضیلت حاصل ہے، ہاں اتنی بات ہے کہ امام بخاری نے ترجمہ اباب میں صرف عصر کا ذکر کیا فجر کا نہیں کیا جیسا کہ قرآن کریم میں سورابیل تھیکم الحریں صرف گرمی سے حفاظت کا ذکر ہے، سردی سے حفاظت خود سمجھ میں آجاتی ہے، اسلئے علامہ عینی کا رجحان یہ ہے کہ ترجمہ کا مقصد، عصر اور فجر دونوں نمازوں کی یکساں فضیلت کا بیان ہے چنانچہ وہ کہتے ہیں کہ بخاریؒ نے باب فضل صلوٰۃ الفجر والعصر کا ترجمہ دیا ہوتا تو زیادہ بہتر تھا۔

حضر الاساد کا ارشاد

مگر یہ سب بڑوں کی باتیں ہیں، ہمارے سمجھ میں تو یہ آتا ہے کہ امام بخاریؒ کا مقصد یہاں صرف عصر کی فضیلت کا بیان ہے کیونکہ عصر سے متعلق ابواب منعقد کئے جاتے ہیں، جب فجر سے متعلق ابواب آئیں گے تو وہاں مستقل ترجمہ منعقد کریں گے باب فضل صلوٰۃ الفجر، اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ امام بخاریؒ نماز عصر کو تمام نمازوں سے افضل قرار دے رہے ہوں، اگرچہ پہلی روایت سے فجر اور عصر دونوں کی فضیلت یکساں معلوم ہوتی ہے کہ رویت باری کی نعمت کے حصول میں دونوں نمازیں موثر ہیں اور دوسری روایت سے بھی یہ ظاہر دونوں نمازوں کی فضیلت یکساں معلوم ہوتی ہے کہ فرشتے دونوں نمازوں میں شرکت کرتے ہیں، لیکن اسی کے ساتھ حقیقت یہ ہے کہ یہی دوسری روایت عصر کی خصوصی فضیلت کی طرف اشارہ کر رہی ہے کیونکہ روایت سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ فرشتوں کا اجتماع فجر اور عصر میں ہوتا ہے مگر ان دونوں میں ایک فرق ہے کہ فجر کی نماز میں جو فرشتے آتے ہیں وہ دن کے فرشتے ہیں اور ان کی آمد اپنے وقت مقرر پر ہے کیونکہ دن صبح صادق سے شروع ہو جاتا ہے، برخلاف نماز عصر

کے کہ ان فرشتوں کی ڈیوٹی رات کی ہے اور اگر یہ اپنے وقت مقرر پر آتے تو انہیں مغرب میں شریک ہونا تھا لیکن یہ فرشتے عصر ہی سے حاضر ہو گئے، معلوم ہوا کہ قبل از وقت حاضری میں نماز عصر کی فضیلت کا دخل ہے، اس سے معلوم ہوا کہ نماز عصر کو فجر سے زیادہ فضیلت حاصل ہے۔ والسلام

پہلی روایت میں حضرت جریر بن عبداللہ ارشاد فرماتے ہیں کہ ہم لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر تھے کہ آپ نے رات کے وقت چودھویا

تشریح حدیث اول

رات کے چاند کو دیکھ کر ارشاد فرمایا کہ جس طرح تم اس چاند کو اپنی اپنی جگہ بغیر کسی مزاہمت کے دیکھ رہے ہو اسی طرح قیامت میں کسی دشواری یا مزاحمت کے بغیر پردہ کا برعالم کی رویت نصیب ہوگی۔

آگے ارشاد فرمایا کہ اگر تم سے ہو سکے کہ تم طلوع سے قبل والی نماز اور غروب سے قبل والی نماز کے معاملہ میں دنیوی کاموں سے مغلوب نہ ہو تو ایسا کرنا، یعنی جو اسباب غفلت ان نمازوں کے اہتمام کے منافی ہیں جیسے سوچا نایا دنیوی کاروبار میں مشغولیت وغیرہ، ان سے بچنے کی کوشش کرو اور ہمہ وقت ان نمازوں کی طرف متوجہ رہو کیونکہ رویت باری جو یقینی طور پر مسلمانوں کو قیامت میں حاصل ہونے والی ہے اس میں نماز عصر اور نماز فجر کی پابندی کا بڑا دخل ہے۔ اگر ان دونوں نمازوں کو پابندی سے ادا کرتے ہو گے تو قیامت کے دن خدا کو اس طرح دیکھ سکو گے جس طرح آج چودھویں رات کے چاند کو مزاہمت کے بغیر دیکھ رہے ہو، وجہ یہ ہے کہ ان دونوں اوقات اور ان کی نمازوں میں مختلف خصوصیات ہیں، ان دونوں اوقات میں ایک وقت غفلت اور نیند کا ہے اور دوسرا مشغولیت کا، اور ان نمازوں میں خاص بات یہ ہے کہ یہ ملت ابراہیمی کی نمازیں ہیں اور اسی لئے اگرچہ نماز تویلتہ المعراج میں فرض ہوئی ہے لیکن پیغمبر علیہ السلام نے ان نمازوں کو فرضیت سے پہلے بھی اختیار فرما رکھا تھا وغیرہ۔

خلاصہ یہ ہے کہ ایک تو یہ خصوصیات ہیں اور دوسرے یہ کہ ان نمازوں کی پابندی سے خداوند کریم کی رویت نصیب ہوگی۔ ترمذی میں روایت ہے کہ یہ رویت صبح و شام ہوگی۔

واکرمہم علی اللہ من یظہر الی وجہہ اللہ کے نزدیک اہل ایمان میں سب سے زیادہ باعزت غدوقہ و عشیتہ (ترمذی ص ۳۶) وہ ہوگا جسے صبح و شام باری تعالیٰ کی رویت میسر ہوگی اسی طرح بعض روایات میں ابن عمر اور ضلیفہؓ سے نقل کیا گیا ہے من اہل الجنة من ینظر الی وجہہ غدوقہ و عشیتہ، اہل جنت میں کچھ ایسے ہوں گے جو صبح و شام رویت باری سے مشرف کئے جائیں گے ثم قرأ فسیح الی پھر اس مضمون کو مدلل کرنے کیلئے یہ آیت پڑھی جس میں فرمایا گیا ہے کہ طلوع آفتاب اور غروب آفتاب پہلے اللہ کے نام کی تسبیح یعنی نمازوں کا اہتمام کرو، یہ آیت پڑھنے والے کون ہیں؟ بظاہر

تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ پڑھنے والے حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم ہیں مگر مسلم شریف کی روایت میں صراحت ہے ثناء قرا جیرا الخ اس کا مطلب یہ ہوا کہ پڑھنے والے حضرت جریر رضی اللہ عنہ ہیں۔

وقال اسمعيل افعلا لا يفوتنكم ، محدث اسمعيل نے جو حضرت قیسؓ کے شاگرد ہیں افعلا کے معنی بیان کئے ہیں کہ افعلا کے معنی ہیں لا تفوتنکم ، بیان کی وجہ یہ ہے کہ استطاعت کا تعلق امور وجودیہ یعنی مثبت چیزوں سے ہوتا ہے اور یہاں استطاعت کو لا تغلبوا سے متعلق کیا گیا ہے جبکہ مغلوب نہ ہونا ایک عدمی چیز ہے ، اسمعیل کی وضاحت سے معلوم ہوا کہ اس کا مطلب یہ ہے کہ ایسے اسباب اختیار کرو جس سے فوات کی نوبت نہ آئے ، گویا استطاعت کا تعلق یا اسباب سے ہے جو وجودی ہیں یا موانعت سے ہے جو امر وجودی ہے اور مطلب یہ ہے کہ ان نازوں کی موانعت کر دو گے تو اللہ کی رویت نصیب ہوگی۔

رویت باری کا مسئلہ کہ آخرت میں اہل ایمان کو باری تعالیٰ کی رویت نصیب ہوگی ، یہ بات قرآن کریم کی آیات ، احادیث کثیرہ ، اور صحابہ کرام اور ان کے بعد آنے والے اہل حق کے اجماع سے ثابت ہے ، احادیث رویت نقل کرنے والے صحابہ کرام کی تعداد بیس سے زائد بیان کی گئی ہے جن میں حضرت ابو بکر ، حضرت علی ، حضرت عبداللہ بن مسعود ، حضرت معاذ بن جبل ، حضرت ابو موسیٰ ، حضرت ابن عباس ، حضرت ابن عمر ، حضرت حذیفہ ، حضرت ابو امامہ ، حضرت ابو ہریرہ ، حضرت جابر ، حضرت انس ، حضرت عمار بن یاسر ، حضرت زبیر بن ثابت ، حضرت عبادہ ، حضرت ابوسعید رضی اللہ عنہم وغیرہ شامل ہیں۔

لیکن معتزلہ ، خوارج اور مرجیہ رویت باری کے منکر ہیں ، ان حضرات نے اپنے موقف پر کچھ نقلی و عقلی دلائل پیش کئے ہیں ، مگر وہ سب غلط فہمی سے زیادہ حیثیت نہیں رکھتے ، یہاں ان کے مشہور دلائل اور ان کا جواب اختصار کے ساتھ ذکر کیا جا رہا ہے تفصیل کیلئے عمدۃ القاری کا مطالعہ مفید ہوگا

۱) قرآن کریم میں ارشاد فرمایا گیا لا تدرك الا بصار وهو يدرك الا بصار کہ نگاہیں اللہ تعالیٰ کا ادراک نہیں کر سکتیں اور اللہ تعالیٰ نگاہوں کو گھیرے ہوئے ہے (انعام آیت ۱۰۳) منکرین کا استدلال یہ ہے کہ نگاہوں سے ادراک کی نفی سے لازم آتا ہے کہ رویت کی بھی نفی ہو جائے ، لیکن یہاں ادراک سے مراد احاطہ ہے کہ نگاہوں سے اس کی ذات کا احاطہ نہیں کیا جاسکتا ، یہ مراد نہیں کہ نگاہیں اس کی رویت نہیں کر سکتیں ، کیونکہ آخرت میں اہل جنت کیلئے رویت کا ہونا یقینی دلائل سے ثابت ہے۔

۲) ان حضرات کی دوسری دلیل ہے کہ تنزیل (سورۃ الاعراف آیت ۱۴۳) کہ تم مجھے ہرگز نہ دیکھ سکو گے یہ کلمات حضرت موسیٰ علیہ السلام کے اس دنیا میں رویت کی درخواست کے جواب میں ارشاد فرمائے گئے ہیں منکرین کا استدلال اس طرح ہے کہ لو کہ نفی تابید (ہمیشہ کی نفی) کے لئے آتا ہے ، اس لئے آیت سے اس

دنیا میں بھی رویت کی نفی ہوگئی اور مستقبل میں بھی ہمیشہ کے لئے نفی ہوگئی جس میں آخرت بھی شامل ہے اور جب حضرت موسیٰ علیہ السلام کے بارے میں رویت کی نفی ہوگئی تو عام مومنین کے حق میں بدرجہ اولیٰ رویت کی نفی ثابت ہو جائے گی، لیکن اہل حق کا جواب یہ ہے کہ "لن" کا نفی موبد کے لئے ہونا تسلیم نہیں کیونکہ قرآن کریم میں کفار کے بارے میں ارشاد فرمایا گیا ہے لن یتمنوا ابدالاً (البقرہ آیت ۹۵) یہ یہود و کفار ہرگز کبھی موت کی تمنا نہ کریں گے، یہاں لن کا استعمال کیا گیا ہے، حالانکہ عذاب جہنم کے ناقابل برداشت ہونے کے سبب آخرت میں کفار اور اہل جہنم کی جانب سے موت کی تمنا سورہ زخرف میں نقل کی گئی ہے۔

(۳) منکرین کا تیسرا استدلال یہ ہے کہ قرآن کریم میں فرمایا گیا ہے وما کان لبشر ان یشکلمہ اللہ الا وجہاً او من وراء حجاب اللہ (شوریٰ آیت ۵۱) کسی بشر کے لئے یہ ممکن نہیں کہ اللہ اس کے ساتھ ہم کلام ہو مگر وحی کی صورت میں یا پردہ کے پیچھے یا پھر کسی فرستادہ کو بھیجے۔ منکرین کا استدلال اس طرح ہے کہ آیت یہ بتلا رہی ہے کہ اللہ تعالیٰ سے ہم کلام ہونے کی صورت میں بھی اللہ کی رویت نہ ہوگی اور جب ہم کلامی کے وقت بھی رویت نہیں تو ہم کلام نہ ہونے کے وقت رویت کا نہ ہونا ثابت ہے، لیکن اہل حق کا جواب یہ ہے کہ آیت میں وحی کی صورت میں متکلم کے سامع سے محبوب ہونے یا نہ ہونے پر کوئی دلالت نہیں ہے، آیت کا منشا یہ ہے کہ وحی جو بہت سرعت کے ساتھ سُنا جانے والا کلام ہے وہ بھی ہم کلام ہونے کی ایک صورت ہے، لیکن اس صورت میں سامع متکلم کو دیکھتا ہے یا دیکھ سکتا ہے یا اس کا امکان نہیں ہے تو اس کے لئے آیت میں کوئی وضاحت یا اشارہ نہیں ہے۔

(۴) منکرین کا چوتھا استدلال یہ ہے کہ قرآن کریم کی متعدد آیتوں میں کفار کی جانب سے رویت باری کا مطالبہ نقل کر کے اس کو بہت بڑا گناہ قرار دیتے ہوئے اس کی مذمت کی گئی ہے، اس مضمون پر مشتمل متعدد آیات ہیں واذ قلتم یا موسیٰ لن نؤمن لك حتى نری اللہ جہرۃ فاخذتکم الصاعقۃ و انتم تنظرون (البقرہ آیت ۵۵) اور جب تم نے کہا اے موسیٰ! ہم اس وقت تک تم پر ایمان نہ لائیں گے جب تک کہ ہم اللہ تعالیٰ کو کھلی آنکھوں سے نہ دیکھ لیں، چنانچہ (اس مطالبہ پر) تمہیں بجلی کے عذاب نے پکڑ لیا اور تم دیکھتے رہے۔ مگر اہل حق یہ کہتے ہیں کہ محض رویت کے سوال کا بڑا گناہ اور قابل مذمت ہونا ضروری نہیں، قرین قیاس یہ ہے کہ عناد، تعنت اور ہٹ دھرمی کے طور پر کہئے گئے مطالبہ کو بڑا گناہ اور قابل مذمت قرار دیا گیا ہے۔

(۵) اسی طرح منکرین نے عقلی طور پر اپنے مدعا کو ثابت کرنے کے لئے یہ استدلال کیا ہے کہ کسی چیز کی حرکت آٹھ شرطوں پر موقوف ہے، دیکھنے والے کی نظر (آلہ رویت) کا صحیح سالم ہونا، خود اس چیز کا جائز الرویت

(دیکھنے کے لائق) ہونا، نظر آنے والی چیز کا دیکھنے والے کے مقابل ہونا، اس کا بہت دور نہ ہونا، بہت قریب نہ ہونا، نہایت چھوٹا نہ ہونا، نہایت لطیف نہ ہونا، رشتی اور مرنی کے درمیان حجاب کا نہ ہونا، اور یہاں ان شرائط میں سے متعدد چیزیں موجود نہیں ہیں۔ مگر اہل حق کہتے ہیں کہ شرائط مذکورہ میں سے آخری چھ شرطیں تو صرف اجسام کی رویت کیلئے اللہ کی مقرر کردہ عادت کے مطابق اس دنیا میں ضروری ہیں اور اللہ تعالیٰ نہ جسم ہے کہ اس کی رویت کیلئے ان چیزوں کو شرط قرار دیا جائے، نہ یہ ضروری ہے کہ آخرت میں بھی یہی اصول قائم رہیں۔ اللہ تعالیٰ کی رویت کے لئے تو صرف دو چیزوں کی ضرورت معلوم ہوتی ہے ایک آلہ بصارت کا صحیح ہونا اور دوسرے رویت کا عقلاً محال اور شرعاً ممنوع نہ ہونا، اور یہ دونوں چیزیں یہاں پائی جاتی ہیں، کیونکہ اہل ایمان کے بارے میں قرآن کریم اور حدیث پاک دونوں ہی میں نہایت صراحت کے ساتھ رویت کی بشارت دی گئی ہے۔ قرآن کریم میں فرمایا گیا۔

وجوه یومئذ ناظرة، الی رہا
ناظرۃ۔ (سورۃ القیامہ آیت ۲۳)
کہتے ہی چہرے اس دن (آخرت) میں سر نہروں شاندار
ہوں گے، اپنے پروردگار کو دیکھ رہے ہوں گے۔

نیز کفار کے بارے میں فرمایا گیا ہے

کلا انہم عن ربہم یومئذ
لحجوبون (سورۃ المطففین آیت ۱۵)
ہرگز نہیں! یہ لوگ (کفار) اس روز اپنے رب کے
دیدار سے روک دئے جائیں گے۔

اس کا صاف مطلب یہ ہے کہ اہل ایمان حجاب میں نہ ہوں گے، پھر بیسیوں صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کی روایتیں ہیں پھر امت کا اجماع ہے، یہ سب دلائل آخرت میں رویت باری کو ثابت کرنے کیلئے کافی ہیں۔

تشریح روایت دوم | حضرت ابو ہریرہؓ ارشاد فرماتے ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اللہ نے دن اور رات پر تقسیم کر کے کچھ فرشتوں کی ڈیوٹیاں مقرر کر دی ہیں، یہ فرشتے نوبت بہ نوبت اس کو انجام دیتے ہیں کچھ فرشتے دن کی ڈیوٹی بجالاتے ہیں اور کچھ فرشتے رات کی، اور ان دن اور رات کے فرشتوں کا اجتماع فجر اور عصر کی نماز میں ہوتا ہے، اور رات کے فرشتے صبح کی نماز کے بعد عروج کرتے ہیں اور اوپر چلے جاتے ہیں، جب وہ خدا کے دربار میں حاضری دیتے ہیں، تو پروردگار ان سے پوچھتا ہے، حالانکہ وہ سب کچھ جانتا ہے، کہ تم نے میرے بندوں کو کس حال میں چھوڑا؟ فرشتے کہتے ہیں کہ ہم ان کو نماز پڑھتے ہوئے چھوڑ کر آئے ہیں اور ہم جب گئے تھے اس وقت بھی وہ نماز پڑھ رہے تھے۔

اس روایت میں چند باتیں تشریح طلب ہیں، ایک تو یہ کہ رات کے فرشتوں کی دربار خداوندی میں

حاضر اور ان سے سوال وجواب مذکور ہے، دن کے فرشتوں کا ذکر نہیں، دوسرے یہ کہ پروردگار جب تمام چیزوں کا خود علم رکھتا ہے تو فرشتوں سے پوچھنے کی کیا وجہ ہے، تیسرے یہ کہ فرشتوں سے پوچھا گیا ہے کس حال میں چھوڑ کر آئے، وہ جواب میں سوال سے زیادہ عرض کرتے ہیں کہ نماز پڑھتے ہوئے چھوڑا اور جب ہم گئے تھے اس وقت بھی وہ مصروف نماز تھے، اور چوتھی بات یہ ہے کہ فرشتے اللہ کے بندوں کے بارے میں صرف نماز پڑھنے کی شہادت دیتے ہیں کسی اور کام کا تذکرہ نہیں کرتے جبکہ بندوں اور ان کے اعمال میں نماز کے علاوہ بھی بہت چیزیں ہیں۔

پہلی بات کی وضاحت یہ ہے کہ دربارِ خداوندی میں دن اور رات دونوں کے فرشتوں کی حاضری اور شہادت ثابت ہے، صحیح ابن خزمیہ میں حضرت ابوہریرہ کی روایت میں مذکور ہے مجتمع ملائکتہ اللیل وملائکۃ النہار فی صلاۃ الفجر وصلاتہ العصر فیجتمعون فی صلاۃ الفجر فتضع ملائکۃ اللیل وتثبت ملائکۃ النہار و یجتمعون فی صلاۃ العصر فتضع ملائکۃ النہار وتثبت ملائکۃ اللیل فیسألہم ربہم کیف ترکتم عبادی (عمدۃ القاری ص ۱۶۶) اس روایت میں تصریح ہے کہ دربارِ خداوندی میں حاضری اور اس کے بعد بندوں کے حالات کے بارے میں سوال و جواب، دن اور رات دونوں ہی کے فرشتوں سے ہوتا ہے۔ اگرچہ بعض شارحین نے صحیح ابن خزمیہ کی روایت کے بغیر روایت باب ہی سے دونوں وقت کے فرشتوں سے سوال و جواب کو ثابت کرنے کی کوشش کی ہے، کرمانی کہتے ہیں کہ یہ سراسیل تقیکم الحر (کپڑے جو تمہیں گرمی سے بچاتے ہیں) کی قبیل سے ہے جس میں ایک چیز کا ذکر کر کے اس کے مقابل کو چھوڑ دیا جاتا ہے، جیسا کہ آیت میں کپڑوں کے بارے میں صرف یہ مذکور ہے کہ وہ گرمی سے بچاتے ہیں، حالانکہ سردی سے بھی بچاتے ہیں، مگر ذکر صرف گرمی سے بچانے کا کیا، اسی طرح روایت باب میں بھی تمہید کے اندر دونوں وقت کے فرشتوں کا ذکر ہے، اور دربارِ خداوندی میں پیشی کے سلسلے میں صرف ایک فریق کا تذکرہ ہے، دوسرے فریق کا حکم خود سمجھا جاسکتا ہے، پھر کرمانی نے اس سے بھی زیادہ اچھی بات کہی کہ اللہ کے بندوں کے بارے میں دربارِ خداوندی میں صرف رات کے فرشتوں کی گواہی کا ذکر اس لئے کیا گیا ہے کہ جب بندے رات کے وقت بھی مشغول عبادت تھے جبکہ رات میں راحت و آرام کا امکان بلکہ گناہوں کے مواقع بہت ہیں تو ایسے بندے دن میں یقیناً غفلت کا ثبوت نہ دیں گے۔

دوسری بات یعنی اللہ تعالیٰ علیم وخبیر ہے، سب کچھ معلوم ہونے کے باوجود فرشتوں سے اس لئے معلوم فرماتا ہے کہ وہ فرشتوں کی زبان سے شہادت ادا کرنا اور ان سے اقرار لینا چاہتا ہے کیونکہ

فرشتوں نے حضرت آدم علیہ السلام کی خلافت کے موقع پر بارگاہ خداوندی میں عرض کیا تھا
 قَالُوا اجْعَلْ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ
 الدَّمَاءَ (البقرہ، آیت ۳۰) جو فساد کرے اور خونریزی کرے۔

پھر اپنی قابلیت اور استحقاق کے سلسلے میں بھی کہا تھا وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ کہ ہم تیری
 حمد کی تسبیح پڑھتے ہیں اور تیری پاکی کا ذکر کرتے ہیں۔ اس وقت تو اللہ تعالیٰ نے فرمادیا تھا اِنِ
 اَعْلَمُوا مَا تَعْلَمُونَ کہ میں وہ باتیں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔

باری تعالیٰ کا سب کچھ جانتے ہوئے فرشتوں سے سوال کرنا اسی سلسلے کی چیز ہے، گویا بنو آدم
 کے بارے میں فساد و خونریزی کا خیال ظاہر کرنے والوں پر واضح کیا جا رہا ہے کہ یہی وہ بندے ہیں
 جو ہمہ وقت مصروف عبادت پائے گئے، مزید یہ کہ باری تعالیٰ اپنے نیک بندوں پر آخرت میں
 انعام فرمانے کیلئے شہادتیں جمع کر رہا ہے، تاکہ فرشتوں کے اس بیان کو بہانہ بنا کر انہیں رحمتوں
 سے نوازے، کہ جب فرشتے خدا کے روبرو ان بندوں کے صبح و شام مصروف عبادت رہنے کی
 شہادت دے رہے ہیں تو وہ خدا کے فضل و احسان اور انعام و اکرام کے مستحق ہیں۔

تیسری بات یعنی فرشتوں کی جانب سے جواب میں سوال سے زیادہ عرض کرنے کی حکمت یہ ہے
 کہ فرشتے نشأ خداوندی کو سمجھ رہے ہیں کہ بندوں کے اعمال صالحہ پر شہادت منظور ہے
 اسلئے وہ سوال سے زیادہ بیان کرتے ہیں کہ جب ہم گئے تھے تب بھی مصروف نماز تھے۔

چوتھی بات یعنی نماز کے علاوہ کسی اور عمل کی شہادت نہ دینے کی وجہ یہ بھی ہو سکتی ہے کہ اگر
 یہ فرشتے محض نمازوں میں شرکت کیلئے نازل کئے جاتے ہیں تو ہو سکتا ہے کہ ان کی نظر سے بندوں
 کے بُرے اعمال پوشیدہ رکھے جاتے ہوں۔ کیونکہ وہ صرف مسجد میں آتے ہیں نمازوں میں شرکت
 کرتے ہیں اور عالم بالا کی طرف عروج کر جاتے ہیں، یہ وہ فرشتے ہیں جن کا کام ہی اہل ایمان کے لئے استغفار
 کرنا ہے، قرآن میں ہے دِیَسْتَعْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا اور وہ اہل ایمان کیلئے مغفرت طلب کرتے ہیں، اور
 اگر ان فرشتوں سے مراد نامہ اعمال لکھنے والے فرشتے ہوں تو اگرچہ ان کی نظر میں بندوں کے اچھے اور
 برے سب اعمال ہیں مگر باری تعالیٰ کے سوال سے وہ سمجھ رہے ہیں کہ برے اعمال پیش کرنے کی
 اجازت نہیں ہے مقصد تو فرشتوں سے بندوں کے اعمال صالحہ پر شہادت لینا ہے نہ ترجمۃ الباب
 سے روایت کا تعلق مقصد ترجمہ کے ذیل میں واضح کیا جا چکا ہے۔ واللہ اعلم

بَابُ مَنْ أَدْرَكَ مِنَ الْعَصْرِ قَبْلَ الْغُرُوبِ حَشَا أَبُو نُعَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْكِبَانُ

عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِيهِ زَيْدَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَدْرَكَ أَحَدُكُمْ سَجْدَةً مِنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ قَبْلَ أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ فَلْيَتَوَضَّعْ صَلَاتَهُ وَإِذَا أَدْرَكَ سَجْدَةً مِنْ صَلَاةِ الصُّبْحِ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ فَلْيَتَوَضَّعْ صَلَاتَهُ **حاشا** عَبْدُ الْغُزَّيْنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ أَبِي شَهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ أَخْبَرَ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِنَّمَا بَقَاءُكُمْ فِيمَا سَلَفَتْ قَبْلَكُمْ مِنَ الْأُمَمِ كَمَا بَيْنَ صَلَاةِ الْعَصْرِ إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ، أَوْ قِيَامُ أَهْلِ التَّوْرَةِ التَّوْرَةَ فَعَمِلُوا حَتَّى إِذَا انْتَصَفَ النَّهَارُ عَجَزُوا فَأَعْطُوا قِيْرَاطًا قِيْرَاطًا ثُمَّ أَوْقَى أَهْلُ الْإِبْرَاجِ الْإِبْرَاجَ فَعَمِلُوا إِلَى صَلَاةِ الْعَصْرِ ثُمَّ عَجَزُوا فَأَعْطُوا قِيْرَاطًا قِيْرَاطًا ثُمَّ أَوْقَيْنَا الْقُرْآنَ فَعَمِلْنَا إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ فَأُعْطِينَا قِيْرَاطِينَ قِيْرَاطِينَ فَقَالَ أَهْلُ الْكِتَابِ بَيْنَ أَيْ رُبَّمَا انْخَلِصَتْ هَؤُلَاءِ قِيْرَاطِينَ قِيْرَاطِينَ وَأَعْطَيْنَا قِيْرَاطًا قِيْرَاطًا وَنَحْنُ كُنَّا أَكْثَرَ عَمَلًا قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ هَلْ ظَلَمْتُمْ مَنْ أَجْرَكُمْ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَا قَالَ وَهُوَ فَضْلِي أَوْ بَيْنِي مِنْ أَشَاءَ **حاشا** أَبُو كُرَيْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو سَامَةَ عَنْ بُرَيْدٍ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ سَلُّ السُّلَيْمِينَ وَالْيَهُودَ وَالنَّصَارَى كَيْتَلِ رَجُلٍ اسْتَأْجَرَ قَوْمًا يَعْمَلُونَ لَهُ عَمَلًا إِلَى اللَّيْلِ فَعَمِلُوا إِلَى نِصْفِ النَّهَارِ فَقَالُوا لَا حَاجَتَنَا لَنَا إِلَى أَجْرِكَ فَاسْتَأْجَرُوا آخَرِينَ فَقَالَ أَكْمَلُوا بَقِيَّةَ يَوْمِكُمْ وَلَكُمْ الدِّينُ شَرَطْتُ فَعَمِلُوا حَتَّى إِذَا كَانَ جِئِنَ صَلَاةِ الْعَصْرِ قَالُوا إِنَّكَ مَا عَمِلْنَا فَاسْتَأْجَرُوا قَوْمًا فَعَمِلُوا بَقِيَّةَ يَوْمِهِمْ حَتَّى غَابَتِ الشَّمْسُ فَاسْتَكْبَلُوا أَجْرَ الْفَرِيقَيْنِ .

ترجمہ، باب، اس شخص کا حکم جس نے غروب آفتاب سے پہلے عصر کی ایک رکعت کو پایا ہو حضرت ابوہریرہ سے روایت ہے کہ تم میں سے کوئی شخص غروب آفتاب سے پہلے عصر کی ایک رکعت پالے تو وہ اپنی نماز کو پورا کر لے اور جو شخص طلوع آفتاب سے پہلے فجر کی ایک رکعت پالے تو وہ اپنی نماز کو پورا کر لے حضرت عبداللہ بن عمر سے روایت ہے کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے ہوئے سنا کہ ام سابقہ (یہود و نصاریٰ) کے مقابلہ میں تمہارا دنیا میں رہنا ایسا ہے جیسے عصر کی نماز سے غروب آفتاب تک، اہل توراۃ کو توراۃ دی گئی تھی انہوں نے کام شروع کیا یہاں تک کہ جب آدھا دن گزر گیا تو وہ تھک گئے چنانچہ انہیں ایک ایک قیراط دیدیا گیا پھر اہل انجیل کو انجیل عطا کی گئی انہوں نے عصر کی نماز تک کام کیا اور تھک گئے تو ان کو بھی ایک ایک قیراط دیدیا گیا، پھر ہم مسلمانوں کو قرآن دیا گیا اور ہم نے سورج کے غروب ہونے تک کام کیا اور ہم کو دو، دو قیراط دے گئے، پھر

اہل توراۃ اور اہل انجیل نے عرض کیا، اے پروردگار! تو نے ان مسلمانوں کو دُودُو قیراط عطا کئے اور ہم کو ایک ایک قیراط دیا جب کہ ہم نے کام ان سے زیادہ کیا ہے تو اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا کہ کیا میں نے تمہارے اجر میں سے کچھ کم کیا ہے، انہوں نے کہا نہیں، پھر اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا کہ یہ تو میرا فضل ہے جس کو چاہوں عطا کروں حضرت ابو موسیٰ اشعری، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہیں کہ مسلمانوں کی اور یہود و نصاریٰ کی مثال اس شخص کی طرح ہے جس نے کسی گروہ سے صبح سے شام تک مزدوری پر کام کرنے کا معاملہ کیا اور ان لوگوں نے آدھے دن تک کام کیا اور کہنے لگے کہ ہمیں تیری مزدوری کی ضرورت نہیں، (یعنی ہم کام نہیں کریں گے) پھر اس نے دوسرے لوگوں سے معاملہ کیا اور کہا کہ تم دن کے بقیہ حصہ میں کام کرو اور تم کو وہی مزدوری ملے گی جو میں نے ملے کی تھی چنانچہ انہوں نے کام شروع کیا یہاں تک کہ جب عصر کی نماز کا وقت ہو گیا تو انہوں نے بھی کہہ دیا کہ ہم نے جو کام کیا ہے ہم تیرے حق میں اس سے دستبردار ہوتے ہیں (یعنی ہم کام پورا نہ کر سکیں گے، اُجرت کی ضرورت نہیں) پھر اس نے اور لوگوں سے معاملہ کیا اور وہ لوگ دن کے بقیہ حصہ میں غروب آفتاب تک کام کرتے رہے اور انہوں نے پچھلی دونوں جماعتوں کی مزدوری حاصل کر لی۔

مقصود ترجمہ | ترجمہ کا بظاہر مفہوم یہ ہے کہ اگر کسی نے غروب آفتاب سے قبل عصر کی ایک رکعت پالی تو وہ مدرک عصر ہو گیا یعنی اس کو عصر کی نماز مل گئی، گویا ترجمہ میں وہ مسئلہ مذکور ہے جس کا تعلق احکام صلوٰۃ سے ہے جبکہ ذکر ہو رہا ہے اوقات صلوٰۃ کا۔ مواقیح صلوٰۃ کے درمیان، اور اگر صلوٰۃ کا مسئلہ بے ربط معلوم ہوتا ہے اسلئے ہماری سمجھ میں تو یہ آتا ہے کہ بخاری کا مقصد یہاں اور اگر صلوٰۃ کے مسئلہ کا بیان نہیں جیسا کہ بعض شارحین نے سمجھا ہے بلکہ وہ اس باب میں عصر کے وقت کا منتہی بیان کرنا چاہتے ہیں، گویا جس طرح بخاری نے دیگر اوقات صلوٰۃ کے بارے میں مبدأ اور منتہی کا بیان کیا اسی طرح وہ عصر کے بارے میں یہاں یہ بیان کر رہے ہیں کہ عصر کا وقت جب سے شروع ہوتا ہے وہ برابر غروب تک ممتد رہتا ہے۔ یہ نہیں کہ عصر کا وقت اصفرار شمس پر ختم ہو جائے جیسا کہ بعض حضرات اس کے بھی قائل ہوئے ہیں۔ امام بخاری کے مدعا کی دلیل یہ ہے کہ پیغمبر علیہ السلام نے ارشاد فرمایا کہ جس نے غروب آفتاب سے قبل ایک رکعت کو پالیا اس نے نماز کو پالیا، نماز کو پانا وقت کے پانے پر موقوف ہے، وقت گزرنے کے بعد نماز کہاں؟ اسلئے یہ بات واضح ہے کہ امام بخاری اس ترجمہ میں ان لوگوں پر رد کر رہے ہیں جو اصفرار کو وقت عصر سے خارج سمجھتے ہیں۔

حضرت شاہ ولی اللہ صاحب نے بھی قریب قریب یہی مقصد قرار دیا ہے کہ بخاری کا مقصد یہ

ثابت کرنا ہے کہ اگر غروب سے پہلے ایک رکعت بھی مل گئی ہے خواہ بقیہ رکعتیں غروب کے بعد پڑھی گئی ہوں تو نماز ہو گئی، قضا کی ضرورت نہیں۔ بخاری کو یہ بات اہمیت کے ساتھ بیان کرنے کی ضرورت اس لئے پیش آئی کہ شوافع نے عصر کے وقت کو چار حصوں میں تقسیم کیا ہے، مثل اول ختم ہوتے ہی وقت مستحب ہے اور پورا مثل ثانی فضیلت والا وقت جواز ہے، پھر اصرار سے پہلے تک جواز کا وقت ہے اور اصرار کے بعد درجہ مجبوری کا وقت ہے اور اس وقت تک موخر کرنے والا گنہگار بھی ہوتا ہے۔ حضرت شاہ ولی اللہ ارشاد فرماتے ہیں کہ اس باب میں امام بخاریؒ درجہ مجبوری کے وقت کے بارے میں ارشاد فرمایا چاہتے ہیں کہ یہ بھی ایسا وقت ہے کہ نمازی نے اگر نماز کا کچھ حصہ بھی اس میں پڑھ لیا تو اس کا فریضہ ادا ہو جائے گا اور اس وقت تک موخر کرنے کے باوجود قضا اور اعادے کی ضرورت نہ ہوگی۔

باب سابق سے ربط

باب فضل صلوٰۃ العصر کے بعد باب من ادبر رکعتہ من العصر من الغلط منفعہ کر کے امام بخاریؒ یہ اشارہ کرنا چاہتے ہیں کہ عصر کی فضیلت جس طرح عصر کو صبح وقت میں پڑھنے والوں کو نصیب ہوتی ہے اسی طرح اندرون وقت ایک رکعت پانے والوں کو بھی اس فضیلت میں حصہ دار سمجھنا چاہیئے، اگرچہ اس میں بھی شبہ نہیں ہے کہ جس نے پوری نماز وقت میں پائی اس کی فضیلت زیادہ ہے مگر ایک رکعت کا پانے والا بھی اس فضیلت سے محروم نہیں ہے، بلکہ امام بخاریؒ کے ذوق کے مطابق کہا جاسکتا ہے کہ یہ باب باب فی الباب کی قبیل سے ہے کیونکہ باب کے ذیل میں دی گئی حضرت ابو ہریرہؓ کی پہلی روایت کا مضمون تو ایک رکعت پانے والے سے متعلق ہے مگر حضرت ابن عمرؓ اور حضرت ابوموسیٰؓ کی دوسری اور تیسری روایت کا تعلق تو درک کے مسئلہ سے کم اور فضل صلوٰۃ العصر سے زیادہ ہے، لیکن یہ بات شارحین نے لکھی نہیں اس لئے اس کو احتمال کے درجہ میں سمجھنا چاہیئے، اصل یہی ہے کہ بخاریؒ کا مقصد منہا عصر کا بیان ہے

تشریح روایت اول

اس باب کے تحت امام بخاریؒ نے تین روایتیں ذکر کی ہیں، پہلی روایت حضرت ابو ہریرہؓ سے ہے کہ جسے غروب آفتاب سے پہلے عصر کی نماز کا ایک سجدہ مل جائے تو وہ اپنی نماز کو پورا کر لے۔ ترجمہ الباب میں رکعت کا لفظ ہے اور روایت میں سجدہ کا، امام بخاریؒ ترجمہ الباب میں گویا حدیث کی شرح کر رہے ہیں کہ یہاں سجدہ سے مراد رکعت ہے کیونکہ سجدہ پر رکعت تمام ہوتی ہے اس لئے آخری جز بول کر کل مراد لے لیا، تراجم ابواب میں بخاریؒ کا یہ بھی ایک طریقہ ہے، مزید یہ کہ روایت کے بعض طرق میں من ادبر رکعتہ وار د بھی ہوا ہے۔

روایت میں ارشاد فرمایا گیا کہ غروب سے قبل کسی کو عصر کی ایک رکعت مل جائے تو وہ اس کو پورا کر لے

مطلب یہ ہے کہ اسے یہ سمجھنا چاہیے کہ سبب وجوب تو وقت ہے اسلئے بقدر سبب وجوب ہوا اور ایک ہی رکعت کا وقت ملا تھا، ایک رکعت پڑھ لی اور منٹ گئے، فرماتے ہیں کہ ایسا سمجھنا غلط ہے، وقت کے تمام اجزا اول سے آخر تک سببیت میں برابر ہیں، اول وقت میں کھٹوا کا خطاب متوجہ ہو جانا ہے، اگر نماز ادا کر لی تو ذمہ داری پوری ہو گئی ورنہ سببیت دوسرے حصہ میں منتقل ہو جاتی ہے اور اگر ایسا ہو گیا کہ آخری وقت آگیا اور ابھی تک نماز نہیں پڑھی تو یہی آخری وقت سببیت کیلئے متعین ہو گیا اور فرض میں چار رکعتیں، اب اگر ایک رکعت بھی وقت کے اندر پڑھنے کا موقع مل گیا ہے تو بقیہ رکعتوں کو وقت کے بعد پورا کرو، حکم فرمایا گیا فلیتمو صلوٰۃ کہ نماز کو پورا کرنا ہوگا، یعنی شریعت نے تم کو مدد رکب عصر مان لیا ہے یعنی شریعت میں ایسی صورت میں استیناف کا حکم نہیں ہے بلکہ اسی ایک رکعت کے بعد بقیہ نماز کو ملانے کا حکم ہے۔ بعض روایات میں اتمام صلوٰۃ کے بجائے دوسری تعبیرات ہیں جیسے فقد ادرک الصلوٰۃ (یعنی اس نے نماز کو پایا) یا فلو یفتہ العصر (اس کی عصر فوت نہیں ہوئی) حاصل سبب کا یہی ہے کہ عصر کی فضیلت میں وہ شریک ہو گیا۔ نیز یہ کہ الفاظ اور تعبیرات میں فرق ہے اور سبب میں کچھ نہ کچھ معانی کا فرق بھی بیان کیا جاسکتا ہے مگر یہ فیصلہ دشوار ہے کہ یہ سبب تعبیرات پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کی ہیں یا اس میں راویوں کی جانب سے تنوع پیدا ہو گیا ہے، البتہ امام بخاری کا یہ مقصد کہ عصر کا وقت غروب آفتاب تک تمتد ہے تمام تعبیرات سے ثابت ہے۔ رہا یہ مسئلہ کہ روایت میں فجر اور عصر دونوں کا ایک ہی حکم بیان کیا گیا ہے اور حنفیہ نے اس سلسلے میں فجر اور عصر کے درمیان فرق کیا ہے تو یہ مسئلہ چند ابواب کے بعد آ رہا ہے۔

تشریح روایت دوم

دوسری روایت حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ اس دنیا میں ائم سابقہ کے مقابلہ میں تمہاری بشار کی مدت اتنی ہے جیسے عصر کی نماز سے غروب آفتاب تک کا مختصر وقت، یعنی تم کو بہت تھوڑا وقت دیا گیا ہے جیسے پورے دن کے مقابلہ میں عصر سے مغرب تک کا وقت بہت کم ہے۔ تم سے پہلے کی امتوں نے بڑے اور زیادہ وقت لئے ہیں اور انہوں نے تمہارے لئے بہت کم وقت چھوڑا ہے۔ تفصیل اس کی یہ ہے کہ اہل تورات کو تورات دی گئی انہوں نے عمل شروع کیا، ابھی آدھا ہی دن ہوا تھا کہ وہ تھک گئے اور کندھا ڈال دیا، جب وہ عاجز ہو گئے تو مالک نے ان کو ایک قیراط حوالے کر دیا، پھر اہل انجیل کی باری آئی تو انہوں نے نصف انہار سے عصر تک کام کیا پھر انہوں نے بھی عاجزی کا اظہار کیا تو مالک نے ان کو بھی ایک ایک قیراط دے کر رخصت کیا، پھر مسلمانوں یعنی اہل قرآن کی باری آئی تو انہوں نے عصر سے لیکر غروب آفتاب تک وہ کام مکمل کر دیا جس کو اہل تورات و اہل انجیل نے ناتمام چھوڑ دیا تھا تو مالک نے خوش ہو کر ان کو دو دو

قیراط عطا کئے، اس پر اہل قورات وانجیل نے عرض کیا کہ پروردگار! تو نے ان کو دو، دو قیراط عطا کئے اور ہمیں ایک ایک قیراط دیا گیا، یعنی کام ہمارا زیادہ ہے کہ ہم میں کا ہر ہر فرد اپنے اپنے زمانہ میں زیادہ وقت تک کام کرتا رہا؟ پروردگار نے ارشاد فرمایا، تم سے جو طے کیا گیا تھا اس میں تو کمی نہیں کی گئی، جواب دیتے ہیں کہ بجا ارشاد فرمایا، پھر پروردگار نے فرمایا، باقی میرا فضل ہے جس کو چاہوں زائد عطا کروں اس میں کسی کو مداخلت کا کیا حق ہے؟

مقصود ترجمہ کا ثبوت روایت میں ام سابقہ اور مسلمانوں کے تقابل کیلئے ایک تمثیل بیان کی گئی ہے اور جن لوگوں نے بخاری کے ترجمہ کا یہ مقصد قرار دیا ہے کہ ایک رکعت کے

مدرک کو پوری نماز کا مدرک قرار دیا جائے انہوں نے مقصد ترجمہ سے روایت کے مضمون کو مربوط کرنے کے لئے بڑی زہانت کا ثبوت دیا ہے، حافظ ابن حجرؒ، مہلبؒ کے حوالہ سے فرماتے ہیں کہ اس حدیث سے معلوم ہوا کہ کبھی ایسا بھی ہوتا ہے کہ جزوی عمل پر اجر پورے عمل کا دیدیا جائے کیونکہ عصر سے لیکر غروب تک کے کام پر پورے دن کی اجرت عطا کی گئی ہے، یہ بالکل ایسے ہی ہے جیسے ایک رکعت کے مدرک کو پوری نماز کا ثواب دیا جائے، پھر ابن حجرؒ نے مہلبؒ کی بات پر اور ذرا سا اضافہ کیا کہ حدیث میں وہ جزوی عمل جس پر پورا اجر دیا گیا رزق نہار کا عمل ہے یعنی عصر سے لیکر غروب آفتاب تک کا وقت، دن کا ایک چوتھائی حصہ ہے اور جس طرح اس چوتھائی وقت میں کام کرنے پر پورا اجر دیا گیا اسی طرح ایک رکعت کے مدرک کو، چار رکعت پانے والے کی طرح قرار دیا گیا، گویا مثال اور تمثیل اس میں چوتھائی عمل کو پورا عمل قرار دینے کی بات مشترک ہے، پھر حافظ ابن حجرؒ نے کچھ اعتراضات نقل کر کے ان کا جواب دیا ہے لیکن اصل اعتراض کو انہوں نے چھیڑا ہی نہیں کہ پورے دن کی اجرت تو تین قیراط تھی، اسلئے اگر روایت میں یہ آتا کہ فریق ثالث کو تین قیراط دئے گئے تو یہ بات ثابت ہوتی کہ چوتھائی عمل پر پورا اجر دیا گیا، یہاں تو دو قیراط ملے اسلئے ثابت تو اتنا ہوا کہ کم عمل پر زیادہ اجرت دی گئی۔

ان سوال و جواب کے باوجود واقعہ یہ ہے کہ اگر ترجمہ کا مقصد یہی قرار دیا جائے کہ ایک رکعت کا مدرک پوری نماز کا مدرک ہے تو مہلبؒ اور حافظؒ کی بات بہت اچھی اور خوبصورت ہے مگر اس کے باوجود ہمیں یہ کہنے دیجئے کہ مواقیت صلوٰۃ سے اس کا کیا ربط رہا۔ بیان ہو رہا ہے اوقات نماز کا اور درمیان میں بالکل اجنبی بحث چھڑ گئی۔ اسلئے ہم تو یہ سمجھتے ہیں کہ امام بخاری کا مدعا ہے منہائے عصر کا بیان اور وہ اس طرح ثابت ہے کہ روایت میں دن کو تین حصوں میں تقسیم کر کے، اس کو تین فریق کے ساتھ مخصوص کیا گیا ہے۔ پہلا حصہ صبح سے نصف النہار تک کا یہود کے حق میں ہے اور اس میں کوئی

دوسرا شریک نہیں، پھر دوسرا حصہ ظہر سے عصر تک کا نصاریٰ کے حق میں ہے اور اس میں کوئی شریک نہیں پھر تیسرا حصہ عصر سے مغرب تک کا ہے اور اس میں کوئی تقسیم نہیں، معلوم ہوا کہ جس طرح ظہر سے عصر تک کا وقت اول سے آخر تک ایک ہے اسی طرح عصر سے مغرب تک کا وقت بھی ایک رہنا چاہیے، بخاری کا مدعا ثابت ہو گیا کہ عصر کے وقت کا منتهی غروب آفتاب ہے۔

تشریح روایت سوم | تیسری روایت حضرت ابو موسیٰ اشعری سے ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ یہود و نصاریٰ اور مسلمانوں کی مثال اس شخص کی طرح ہے جس نے ایک قوم کو رات تک کام کرنے کی شرط پر اجیر رکھا، یعنی طے ہوا کہ اتنی اجرت ملے گی اور شام تک کام کرنا ہوگا، انہوں نے نصف النہار تک کام کر کے درمیان میں چھوڑ دیا اور مالک سے کہا کہ ہمیں اجرت کی بھی ضرورت نہیں، ہم سے کام نہیں ہوتا، دوسرے مزدور تلاش کر لو، مالک نے دوسرے مزدوروں سے معاملہ کیا کہ وہ دن کے بقیہ حصہ میں کام مکمل کر دیں اور جو اجرت طے ہوئی نفی وہ مکمل لے لیں، لیکن یہ حضرات بھی عصر تک کام کر کے کہنے لگے کہ اب ہم کام نہ کریں گے اور جو کام کیا ہے اس کی اجرت کی بھی ضرورت نہیں چنانچہ مالک نے پھر تیسرے فریق سے بات کی، اس تیسرے فریق نے غروب آفتاب تک کام کیا اور پچھلے دونوں کام سے انکار کر کے بھاگنے والوں کی اجرت بھی حاصل کر لی، اس روایت میں بھی عصر سے مغرب تک کے وقت کو، ایک وقت قرار دیا گیا ہے اور اس سے بھی امام بخاری کا مقصد ثابت ہے۔

دونوں روایتیں وجوہ فرق | پھر یہاں ایک اور بات بھی غور طلب ہے کہ حضرت ابن عمر اور حضرت ابو موسیٰ کی روایتوں میں تمثیل کے طور پر جو واقعہ ذکر کیا گیا ہے وہ ایک ہی واقعہ ہے یا الگ الگ دو واقعے ہیں، بعض حضرات نے ان کو ایک کرنے کی کوشش کی ہے مگر ہمیں تو یہ کوشش قبیح اوقات معلوم ہوتی ہے، دونوں روایتوں میں متعدد باتوں میں اختلاف بلکہ تضاد ہے، پہلی اور دوسری روایت میں اتنی بات تو مشترک ہے کہ تین تین فریق ہیں اور ہر فریق سے معاملہ الگ الگ ہے مگر پہلی روایت میں مدت اجارہ کی صراحت نہیں، دوسری روایت میں مدت اجارہ یعنی رات الیک کی تصریح ہے، پہلی روایت میں ہے کہ آدھے دن تک کام کر کے عاجز ہو گئے اور ان کو ایک ایک قیرا دیا گیا، دوسری روایت میں ہے کہ ہمیں اجرت کی ضرورت نہیں، یہ ناخوشی کے الفاظ ہیں اور یہاں یہ مذکور نہیں کہ ان کو کچھ دیا گیا ہو۔ اس لئے ظاہر یہی ہے کہ دونوں تمثیلات الگ الگ ہیں اور دو قسم کے لوگوں کے حالات کو ظاہر کیا گیا ہے، پہلی روایت میں یہود و نصاریٰ

میں سے ان لوگوں کا حال ہے جو اپنے زمانے میں اپنے دین پر قائم رہے اور اس پر عمل کیا اور وفات پا گئے، عجزِ خدا کے معنی ہوں گے موت سے عاجز ہو گئے، مالک نے ان کو اجرت دیدی، اور دوسری روایت میں ان لوگوں کا حال ہے جنہوں نے دین سے بیزاری کا اظہار کیا وغیرہ۔

امتوں کی مدت بقایا افراد کی؟ | یہاں اس کی بھی وضاحت ضروری ہے کہ روایت میں یہود و نصاریٰ کے مقابلہ میں مسلمانوں کی مدت بقا کم ذکر کی گئی ہے

جبکہ واقعہ یہ ہے کہ اگر یہود کی مدت ڈیڑھ ہزار یا دو ہزار سال ہے بھی مگر نصاریٰ کی مدت تو زیادہ سے زیادہ چھ سو سال ہے، جبکہ مسلمانوں کو چودہ سو سال ہو چکے ہیں اور معلوم نہیں کہ قیامت تک اور کتنا زمانہ باقی ہے، پھر یہ کہ ان امتوں کی جانب سے روایت میں یہ بھی کہا گیا ہے کہ ہم نے زیادہ کام کیا ہے، اسلئے مسلمانوں کی مدت بقا کم ہونا اور یہود و نصاریٰ کے کام کا زائد ہونا کیسے صادق ہے؟ کچھ حضرات نے یہ معنی بیان کئے ہیں کہ ان تمثیلات میں گزری ہوئی ہر امت کے مقابلہ پر امت محمدیہ کے کم بقا کا تذکرہ نہیں ہے بلکہ پچھلی تمام امتوں کے مجموعہ سے تقابل کیا گیا ہے یعنی تمام امتوں کی مجموعی مدت کے مقابلہ پر امت محمدیہ کی عمر کم ہے، یہ بھی ایک صورت ہے۔

لیکن اس سے زیادہ واضح اور اچھی بات یہ ہے کہ یہاں امت کا امت سے تقابل نہیں بلکہ آحاد و افراد امت کا، آحاد سے تقابل ہے، اس امت محمدیہ کے جو افراد ہیں ان کی عمروں کا اوسط حدیث پاک کی رو سے ۶۰ سے ۷۰ کے درمیان ہے اعداد امتی مابین السنین الی السبعین (ترمذی ص ۱۱۰ و ابن ماجہ) کو میری امت کی عمریں ۶۰ سے ۷۰ کے درمیان ہوں گی جبکہ اہم سابقہ کے افراد کی عمریں اس سے کہیں زیادہ بیان کی گئی ہیں، بلکہ عمر کی زیادتی کے ساتھ ان چیزوں کو بھی شمار کیجئے کہ ان کو افکار بھی اتنے درپیش نہ تھے، ان کو صحت بھی اس سے کہیں زیادہ اچھی دی گئی تھی، کہتے ہیں کہ فرعون کے کئی سو سال تک سر میں بھی درد نہیں ہوا۔ تو ہمارے لئے عمل کا وقت کم اور قوی کمزور ہیں اور پچھلی امتوں کے افراد کی عمریں زائد یعنی ان کے عمل کا وقت زائد اور قوی نہایت مضبوط تھے، اسی لئے پروردگار نے ہم پر رحم فرمایا کہ اہم سابقہ کو ایک نیکی پر ایک ہی نیکی کا ثواب دیا جاتا تھا اور ہماری ایک نیکی کو دس کے برابر قرار دیا گیا ہے۔

آحاد سے آحاد کے تقابل کی دلیل یہ ہے کہ کلمہ قیراط کے تکرار کے ساتھ قیراطا، قیراطا اور قیراطین قیراطین فرمایا گیا ہے، اگر تقابل امت کا امت سے ہوتا تو قیراطا کے تکرار کی ضرورت نہیں تھی صرف قیراطا کافی تھا یعنی پوری امت کو ایک قیراط نہیں بلکہ امت کے ہر فرد کو ایک ایک قیراط

یہ بات آپ نے عصر کے بعد ارشاد فرمائی اور اس میں امت کا امت سے ہیں بلکہ اہم سابقہ کے افراد کی عمروں کا امت محمدیہ کے افراد کی عمروں سے تقابل کر کے مضمون بیان کیا گیا ہے۔ والہ اعلم
باب وقت المغرب و قَالَ عَطَاءٌ يُجْمَعُ الْمُرُفِيُّ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ **حسنہ** مُحَمَّدُ بْنُ
مِهْرَانَ قَالَ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ هُوَ عَطَاءٌ بَنُ
صُهَيْبٍ مَوْلَى رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ سَمِعْتُ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ يَقُولُ كُنَّا نَصَلِّي الْمَغْرِبَ مَعَ
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَنْصَرِفُ أَحَدُنَا وَإِنَّا لَنَبْصُرُ مَوَاقِعَ **حسنہ** مُحَمَّدُ بْنُ
بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْحُسَيْنِ
بْنِ عَمْرِو قَالَ قَالَ قَدِمَ الْحَجَّاجُ فَسَأَلْنَا جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ فَقَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
يُصَلِّي الظُّهْرَ بِأَلْفِ حَجْرَةٍ وَالْعَصْرَ وَالشُّشُ نَقِيَّةً وَالْمَغْرِبَ إِذَا وَجِبَتْ وَالْعِشَاءُ أَجْيَانًا وَأَجْيَانًا
إِذَا رَأَوْهُ اجْتَمَعُوا عَجَلٌ وَإِذَا رَأَوْهُ ابْطَأُوا آخِرَ الصُّبْحِ - كَانُوا أَوْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِهَا بِغَيْرِ **حسنہ** الْمَكِّيُّ بْنُ أَبِي هَاشِمٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ
سَلَمَةَ قَالَ كُنَّا نَصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا تَوَارَتْ بِالْجَبَابِ **حسنہ** إِذَا دُمُ قَالَ
حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ زَيْدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ
صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَبْعًا جَمِيعًا وَثَمَانِيًا جَمِيعًا -

ترجمہ، باب، مغرب کے وقت کا بیان، حضرت عطار نے فرمایا کہ بیمار کیلئے مغرب اور عشاء کی نماز کا جمع کرنا درست ہے حضرت رافع بن خدیج سے روایت ہے کہ ہم لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مغرب کی نماز پڑھتے تھے اور ہم میں سے کوئی ایسے وقت میں فارغ ہو کر لوٹا تھا کہ

وہ اپنے تیر گرنے کی جگہ کو دیکھ سکتا تھا محمد بن عمر کہتے ہیں کہ حجاج (مدینہ کا عامل ہو کر) آیا تو ہم نے حضرت جابر بن عبد اللہؓ سے نماز کے اوقات کے بارے میں پوچھا تو انہوں نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ظہر کی نماز دو پہر کی گرمی میں پڑھتے تھے اور عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ آفتاب ابھی صاف ہوتا تھا اور مغرب کی نماز غروب آفتاب کے فوراً بعد پڑھتے تھے اور عشاء کی نماز کبھی اس وقت اور کبھی اُس وقت، یعنی جب آپ یہ دیکھتے کہ صحابہ جمع ہو گئے ہیں تو جلد پڑھ لیتے اور جب دیکھتے کہ انہوں نے آنے میں دیر کی تو نماز کو موخر کر دیتے اور صبح کی نماز صحابہ کرام رضی اللہ عنہم یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم - اندھیرے میں پڑھتے۔ حضرت زید بن ابی عبیدہ فرماتے ہیں کہ ہم لوگ مغرب کی نماز رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ جب سورج چھپ جاتا تھا حضرت ابن عباسؓ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سات رکعت ایک ساتھ (یعنی مغرب و عشاء) اور آٹھ رکعت ایک ساتھ (یعنی ظہر و عصر) پڑھیں۔

مقصد ترجمہ

مقصد یہ بیان کرنا ہے کہ مغرب کے وقت کا آغاز کب سے ہوتا ہے اور اس کی انتہی کیا ہے؟ چنانچہ امام بخاری نے واضح کر دیا کہ مغرب کا وقت غروب آفتاب سے شروع ہوتا ہے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیشہ مغرب کی نماز کو غروب سے متصل رکھا ہے، اگر کوئی اشتباہ کا غم تک موخر کرے گا تو کراہت آجائے گی۔ البتہ اگر کوئی شخص مجبوری مرض وغیرہ کے سبب مغرب اور عشاء وغیرہ کو اس طرح جمع کرنا چاہے کہ مغرب کی نماز مغرب کے آخر وقت میں اور عشاء کی نماز عشاء کے اول وقت پڑھے تو مضائقہ نہیں۔ حضرت عطار کا اثر اسی مقصد سے نقل کیا ہے اور اس سے یہ بھی معلوم ہوا کہ مغرب کا وقت اتنا تنگ بھی نہیں ہے کہ معمولی سی تاخیر کی بھی گنجائش نہ ہو جیسا کہ بعض ائمہ سے چند رکعات کے بقدر منقول ہے۔ حضرت عطار کے قول میں جو جمع بین المغرب و العشاء کا مضمون ہے اس سے مراد جمع صورتی ہے اور امام بخاری کے یہاں جہاں بھی جمع بین الصلوات کا ذکر ہے ان سب مقامات پر جمع صورتی ہی مراد ہے کیونکہ بخاری جمع حقیقی کے قائل نہیں ہیں جیسا کہ امام ابو حنیفہ کے یہاں بھی عرفہ اور مزدلفہ کے علاوہ جمع حقیقی نہیں ہے۔

تشریح روایات

اس باب کے تحت امام بخاری نے چار روایتیں ذکر کی ہیں پہلی روایت حضرت رافع بن خدیج کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مغرب کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ ہم میں سے کوئی ایک نماز پڑھ کر ٹوٹتا تھا تو اس کو اپنے تیر کے گرنے کی جگہ نظر آتی تھی، مراد یہ ہے کہ نماز مغرب میں عجلت پسندیدہ امر ہے اور آپ غروب کے فوراً بعد نماز پڑھتے

تھے، حضرت عباس سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ میری امت اس وقت تک فطرت پر برقرار رہے گی جب تک کہ وہ مغرب کو ستاروں کے نکلنے تک موخر نہ کرے، حضرت رافع کی روایت میں آیا کہ نماز سے فراغت کے بعد روشنی برقرار رہتی تھی، علی بن بلال لیشی کہتے ہیں کہ میں نے انصار مدینہ کے ساتھ نماز پڑھی تو انہوں نے نماز کے بعد بتلایا

کافوا یصلون المغرب مع رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم
ثم یطلقون یترا من لا یخفی علیہم مواقع
سہامہم حتی یاتون دیارہم فی اقصی
المدینۃ (مسند احمد ج ۲)

وہ لوگ مغرب کی نماز رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ پڑھ کر نکلتے، تیرا نمازی کرتے تو ان پر تیروں کے گرنے کی جگہ پوشیدہ نہ رہتی، حتیٰ کہ وہ اقصائے مدینہ میں اپنے گھروں تک پہنچ جاتے۔

یہ مطلب نہیں ہے کہ تیرا نمازی کر کے گھر جاتے تھے بلکہ گھر پہنچ کر تیرا نمازی کرتے تھے، روایت میں ہے
عن رجل من اسلم انہم كانوا یصلون مع النبی
صلی اللہ علیہ وسلم المغرب ثم یرجعون الی اہلہم
الی اقصی المدینۃ ثم یرمون فی بصرن مواقع
بنلہم (نسائی، باب تعجیل المغرب ج ۹)

قبیلہ اسلم کے ایک صحابی سے روایت ہے کہ یہ لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مغرب کی نماز پڑھتے پھر اقصائے مدینہ میں اپنے گھر لوٹ جاتے پھر تیرا نمازی کرتے تو اپنے تیر گرنے کی جگہ کو دیکھ لیتے۔

گویا مغرب کے بعد فاصلہ طے کر کے بھی اتنی روشنی رہتی تھی کہ تیر گرنے کی جگہ نظر آئے، اس روایت سے بشرط انصاف اس روایت کے معنی سمجھنے میں مدد ملی جاسکتی ہے جس میں عصر کی نماز پڑھ کر تغیر آفتاب سے پہلے اقصائے مدینہ میں واقع اپنے گھروں تک پہنچنے میں زیادہ وقت نہ لگتا تھا، حدیث ہے کہ مغرب کے بعد نماز پڑھتے اور پھر اتنی روشنی میں گھر پہنچ جاتے کہ تیر گرنے کی جگہ نظر آتی۔

دوسری روایت حضرت محمد بن عمرو کی ہے کہ جب خلیفہ عبد الملک بن مروان کی جانب سے سکہ ھیس حجاج بن یوسف ثقفی مدینہ طیبہ کا عامل بن کر آیا اور نمازوں کے سلسلے میں مستحب اوقات کی رعایت نہ رہی تو ہم نے حضرت جابر بن عبد اللہ سے نمازوں کے اوقات کے سلسلے میں سوال کیا حضرت جابر نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ظہر کی نماز دوپہر کی گرمی میں پڑھتے تھے، یہ بحث گزر چکی ہے، اور عصر ایسے وقت میں پڑھتے کہ آفتاب ابھی صاف ہوتا، یہ بحث بھی گزر چکی ہے اور مغرب، غروب آفتاب کے فوراً بعد پڑھتے، ترجمۃ الباب اس لفظ سے متعلق ہے اور عشاء میں صحابہ کے جمع ہو جانے کی صورت میں تعمیل فرماتے اور اگر ان حضرات کے جمع ہو جانے میں دیر ہوتی تو تاخیر فرمادیتے اور فجر کی نماز غلغلہ میں ہوتی تھی، مطلب یہ ہے کہ اس میں مقتدیوں کے انتظار کے سبب تاخیر نہ ہوتی تھی۔

تیسری روایت حضرت سلمہ بن اکوع سے ہے کہ مغرب کی نماز آفتاب کے پردہ میں آتے ہی یعنی غروب کے فوراً بعد پڑھی جاتی تھی، ان تینوں روایتوں سے بخاری کا مقصد مغرب کی نماز میں تعجیل کا بیان ہے، اس کے بعد چوتھی روایت حضرت ابن عباس کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں قیام کے دوران مغرب اور عشر کی سات رکعتیں ایک ساتھ اور فجر و عصر کی آٹھ رکعتیں ایک ساتھ ادا کیں، یہ وہی روایت ہے جس کے بارے میں امام ترمذی نے کتاب العمل میں فرمایا ہے کہ اس پر کسی کا عمل نہیں ہے، ان کا مقصد یہ ہے کہ بغیر کسی عذر کے حالت قیام میں یہ روایت کسی کے نزدیک قابل عمل نہیں ہے، امام بخاری نے بتا دیا کہ یہ جمع صوری پر محمول ہے اور مرض و سفر وغیرہ کے عذر میں قابل عمل ہے، نیز اس سے یہ بھی معلوم ہوا کہ مغرب کا وقت غروب سے عشر تک ممتد رہتا ہے اور اس کا آخری وقت عشر کے اول وقت سے متصل ہے اور درمیان میں کوئی فاصلہ نہیں، اگر کوئی معذور جمع صوری کرنا چاہے تو گنجائش ہے۔ واللہ اعلم

باب مَنْ كَرِهَ أَنْ يُقَالَ لِلْمَغْرِبِ الْعِشَاءُ مُحَشَّنًا - هُوَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ - قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنِ الْحُسَيْنِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بَرِيْدَةَ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ الْمُرَزِيُّ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَقْبَلَنَّكَ الْأَعْرَابُ عَلَى رَأْسِهِمْ صَلَوَاتُكَ الْمَغْرِبِ قَالَ وَتَقُولُ الْأَعْرَابُ هِيَ الْعِشَاءُ -

ترجمہ، باب، ان لوگوں کے استدلال کا بیان جو مغرب پر عشر کا اطلاق کردہ قرار دیتے ہیں حضرت عبد اللہ مرزئی سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ تمہاری مغرب کی نماز کے نام پر اعراب غالب نہ آجائیں حضرت عبد اللہ کہتے ہیں کہ یہ اعراب اس نماز کو عشر کے نام سے یاد کرتے تھے۔

مقصود ترجمہ مقصد یہ ہے کہ شریعت میں مختلف چیزوں کے باقاعدہ اصطلاحی نام مقرر کئے گئے ہیں تاکہ ان ناموں کے ساتھ احکام شریعت بیان کئے جائیں اور مخاطب کو سمجھنے میں سہولت رہے اور ایک حکم دوسرے حکم سے بالکل متماز طریقہ پر سمجھا جاسکے، مغرب اور عشر کے الفاظ بھی شریعت کی اصطلاح میں آکر جاہلیت کے زمانہ کے اطلاق یا لغوی مفہوم سے قدرے مختلف ہو گئے ہیں، مغرب کے لغوی معنی ہیں غروب کا وقت اور عشر کے لغوی معنی ہیں اول ظلام اللیل رات کی تاریکی کا ابتدائی حصہ، اور اس کا آغاز غروب شفق سے ہوتا ہے جبکہ شریعت کی اصطلاح میں مغرب اور عشر کے الفاظ، دو الگ الگ نمازوں کے لئے مقرر کئے گئے ہیں۔

اس لئے امام بخاریؒ کا مقصد یہ ہے کہ بول چال میں اور اطلاقات میں اور احکام شرعیہ کے بیان میں ان اصطلاحات کی پابندی کی جائے، مغرب کو مغرب ہی کے نام سے یاد کیا جائے، لفظ عشر کا اس پر اطلاق نہ کیا جائے، اگر اس کی رعایت نہ کی گئی تو اس کا نقصان ہوگا، ایک تو یہ کہ اسلامی نام کے

مقابلہ پر جاہلیت کا نام فروغ پائے گا اور دوسرے کہ احکام شرعیہ کے بیان میں التباس ہو جائے گا، اور سننے والے کو دشواری پیش آئے گی کہ وہ کس حکم کو کس چیز سے متعلق قرار دے۔

تشریح حدیث

حضرت عبداللہ مہزنی فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ یہ بادیہ نشین حضرات عام بول چال میں تمہارے مغرب کے نماز کے نام پر جاہلیت کے زمانہ کے نام کو غالب نہ کر دیں، اس لئے کہ یہ لوگ اس نماز کو عشاء کے نام سے یاد کرتے ہیں، اگر یہ لوگ اس سلسلے میں غالب آگئے تو دو نقصان ہوں گے، ایک تو اسلامی زبان کی حفاظت نہ ہو سکے گی اور دوسرے یہ کہ احکام میں التباس ہوگا۔ اس کا مطلب یہ ہوا کہ اگر احکام میں التباس نہ ہوا اور اعراب کی زبان کے غلبہ کا بھی اندیشہ نہ ہو جیسے مغرب اور عشاء کو تغلیباً عشاء کے نام سے یاد کرنا یعنی صلیت العشاءین ہونا، تو اس کی اجازت دی جائے گی

واللہ اعلم

بَابُ ذِكْرِ الْعِشَاءِ وَالْعَتَمَةِ وَمَنْ رَأَاهُ وَإِسْعَا، قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَثْقَلَ الصَّلَاةِ عَلَى النَّاسِ الْفَجْرُ وَالْعِشَاءُ وَالْفَجْرُ قَالَ لَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالْفَجْرِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَالْإِخْتِيَارُ أَنْ يَقُولَ الْعِشَاءُ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى وَمِنْ بَعْدِ صَلَوةِ الْعِشَاءِ، وَيُذَكِّرُ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ كُنَّا نَتَنَاوَبُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ صَلَوةِ الْعِشَاءِ فَأَعْتَمَدَ بَهَا، وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَعَمَّا شِئْتُ أَعْتَمَدُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعِشَاءِ وَقَالَ بَعْضُهُمْ عَنْ عَمَّا شِئْتُ أَعْتَمَدُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعَتَمَةِ وَقَالَ جَابِرٌ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُعْصِي الْعِشَاءَ وَقَالَ أَبُو بَكْرٍ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُؤَخِّرُ الْعِشَاءَ وَقَالَ أَنَسٌ أَخَّرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعِشَاءَ الْآخِرَةَ وَقَالَ ابْنُ عُيَيْنٍ وَابْنُ أَبِي يُوْبٍ وَابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ حَتَّى إِذَا قَالَ أَخْبَرَ نَاعِبُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَ نَائِمُ يُوْسُفُ عَنِ النَّبِيِّ قَالَ سَأَلُوهُ أَخْبَرَ فِي عَمَدِ اللَّهِ قَالَ صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَتَنَا صَلَاةَ الْعِشَاءِ وَهِيَ الَّتِي يَدْعُو النَّاسُ الْعَتَمَةَ ثُمَّ انْصَرَفَ فَأَقْبَلَ عَلَيْنَا فَقَالَ أَرَأَيْتُمْ كَيْلَتَكُمْ هَذِهِ فَإِنَّ رَأْسَ مَائَتِ سَنَةٍ مِنْهَا لَا يَبْقَى مِنْ هَؤُلَاءِ يَوْمَ عَلَى ظَهْرٍ إِلَّا رُحْنُ أَحَدٍ.

ترجمہ کہ، باب، عشاء کو عشاء اور عتمہ کے نام سے ذکر کرنے کا حکم اور ان لوگوں کی رائے کی وضاحت جنہوں نے اس میں توسع اختیار کیا ہے، حضرت ابو ہریرہ نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کیا کہ منافقین پر نمازوں میں سب سے بھاری نماز، عشاء اور فجر ہیں، فرمایا کہ اگر لوگ عتمہ (یعنی عشاء) اور فجر کی فضیلت جان لیں تو..... ابو عبد اللہ یعنی امام بخاری کہتے ہیں کہ پسندیدہ یہی ہے کہ لفظ عشاء استعمال کیا جائے کیونکہ اللہ تعالیٰ

نے من بعد صلوٰۃ العشاء فرمایا، حضرت ابو موسیٰ اشعرئی سے روایت ہے کہ ہم لوگ عشاء کی نماز کے وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں نوبت بہ نوبت جایا کرتے تھے تو آپ نے (ایک دن) عتمہ یعنی تاریکی میں نماز پڑھی۔ حضرت ابن عباسؓ اور حضرت عائشہؓ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عشاء کی نماز عتمہ تاریکی میں پڑھی اور بعض راویوں نے حضرت عائشہؓ سے یوں روایت کی ہے اعمہ النبی صلی اللہ علیہ وسلم بالعتمة کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عتمہ (عشاء) کی نماز (عتمہ میں) یعنی تاریکی میں تاخیر کر کے پڑھی۔ حضرت جابر رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عشاء کی نماز پڑھتے تھے۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عشاء کی نماز کو موخر کر کے پڑھتے تھے۔ حضرت انسؓ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے پچھلی عشاء کی نماز تاخیر سے پڑھی۔ حضرت ابن عمرؓ حضرت ابو ایوبؓ اور حضرت ابن عباسؓ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مغرب اور عشاء کی نماز پڑھی۔ حضرت عبداللہ ابن عمرؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہم کو عشاء کی نماز پڑھائی اور یہ وہ نماز ہے جسے لوگ عتمہ کے نام سے یاد کرتے ہیں، پھر جب آپ فارغ ہو گئے تو روئے مبارک ہماری طرف کر کے فرمایا، اپنی اس رات کو یاد رکھنا کیونکہ اس صدی کے آخر تک ان لوگوں میں سے جو اس وقت روئے زمین پر ہیں کوئی باقی نہیں رہے گا۔

مقصد ترجمہ | پچھلے باب میں ذکر تھا کہ شریعت نے جو اصطلاحی نام مقرر کئے ہیں ان کی پابندی کرنی چاہیئے اور اسی لئے مغرب پر عشاء کا لفظ نہ بولا جائے، اب اس باب میں پچھلے باب کے برخلاف یہ بیان کر رہے ہیں کہ عشاء کی نماز پر عشاء اور عتمہ دونوں ناموں کا اطلاق کیا گیا ہے اسلئے اس کی گنجائش ہے، امام بخاری کی عادت ہے کہ ایسے مواقع پر وہ خود ذمہ داری قبول نہیں کرتے بلکہ دوسروں کی طرف انتساب کر کے حکم بیان کرتے ہیں چنانچہ ترجمہ الباب کے الفاظ ہیں ومن راہ واسعاً یعنی ان لوگوں کی رائے کی وضاحت جنہوں نے گنجائش سمجھی ہے۔

حافظ ابن حجرؒ کہتے ہیں کہ زیر بحث ترجمہ الباب کا مضمون پچھلے باب سے بالکل مختلف ہے کیونکہ بادیہ نشینوں کی زبان کی ترویج سے بچنے کی بات دونوں جگہ پائی جاتی ہے، وجہ فرق یہ ہے کہ اول تو مغرب پر عشاء کے اطلاق سے ممانعت میں دو باتیں تھیں ایک اسلامی اصطلاحات کی حفاظت اور دوسرے احکام شریعت کے بیان میں التباس کا خطرہ، اور عشاء پر عتمہ کے اطلاق میں پہلا سبب پایا جاتا ہے، احکام میں التباس کا کوئی اندیشہ یا اشتباہ کی کوئی گنجائش نہیں کیونکہ دونوں کا مصداق ایک ہے دوسرے یہ کہ حدیث پاک میں عشاء پر عتمہ کا اطلاق آیا بھی ہے جیسا کہ امام بخاری مختلف تعلیقات

کے ذریعہ ترجمہ الباب میں اس کو ثابت کر رہے ہیں۔ بہر حال بخاری کا مقصد ترجمہ الباب سے یہ ہے کہ عشاء پر اگرچہ عشاء ہی کا اطلاق پسندیدہ ہے، لیکن روایات میں کبھی کبھی اس پر عتمہ کا اطلاق بھی کیا گیا ہے اس لئے اگر کبھی اس لفظ کو استعمال کر لیا جائے تو مضائقہ نہیں ہے نیز لغت کے اعتبار سے بھی ان دونوں میں کوئی فرق نہیں ہے۔ مقصد ترجمہ کی یہ وضاحت شارحین کے ذوق کے مطابق ہے اور ہو سکتا ہے کہ اس مقصد کے ساتھ عشاء کے اول وقت کی تعیین کی طرف بھی اشارہ ہو کیونکہ عشاء کے معنی اول ظلام اللیل یعنی رات کی تاریکی کا ابتدائی حصہ ہیں اور عتمہ بھی از روئے لغت غیوبت شفق کے بعد کو کہتے ہیں اسلئے امام بخاری نے اس طرف بھی متنبہ کر دیا کہ عشاء کے وقت کی ابتدا، شفق غائب ہونے کے بعد سے ہوتی ہے (واللہ اعلم)

ترجمہ الباب کی تعلیق

اس ترجمہ کے ذیل میں امام بخاری نے سند حذف کر کے متعدد احادیث کے وہ جملے نقل کئے ہیں جن میں عشاء پر کبھی عشاء اور کبھی عتمہ کا اطلاق کیا گیا ہے، ان تمام احادیث کو امام بخاری نے اپنی کتاب میں دوسرے مقامات پر بسند صحیح نقل کیا ہے، مگر یہاں اختصار کے سبب سندیں ذکر نہیں کی ہیں بلکہ صرف صحابی کا نام ذکر کر دیا ہے، اس طرح سند کے اول سے راویوں کے حذف کرنے کو تعلیق کہتے ہیں۔

قال ابو ہریرۃ الخ حضرت ابو ہریرہ کہتے ہیں کہ منافقین پر سب بھاری نازیں نجر اور عشاء کی ہیں۔ یہ الفاظ باب فضل العشاء فی جماعت میں بسند متصل مذکور ہیں، جن میں عشاء کی ناز کے لئے عشاء کا لفظ استعمال کیا گیا ہے، پھر فرمایا گیا ہے کہ اگر لوگوں کو وہ فضیلت معلوم ہو جائے جو عتمہ (عشاء) اور فجر میں رکھی گئی ہے تو لوگ گھٹنوں کے بل چل کر یعنی زیادہ سے زیادہ مشقت برداشت کر کے بھی ان میں حاضر ہونے کی کوشش کریں، یہ الفاظ باب الاستہام فی الاذان میں بسند صحیح مذکور ہیں جنہیں عشاء پر عتمہ کا اطلاق کیا گیا ہے۔

قال ابو عبد اللہ الخ ابو عبد اللہ، خود امام بخاری ہیں، فرماتے ہیں کہ اگرچہ عتمہ کا اطلاق عشاء پر کیا گیا ہے اور اس کی گنجائش بھی ہے لیکن پسندیدہ یہی ہے کہ لفظ عشاء کا استعمال کیا جائے کیونکہ قرآن کریم میں بھی اس نماز کو عشاء کے لفظ سے ذکر کیا گیا ہے، یہ مضمون حدیث پاک میں بھی آیا ہے لا یغلبنکم الاعراب علی اسم صلواتکم العشاء فانہا فی کتاب اللہ العشاء یعنی یہ بادین نشین اور اہل دیہات عشاء کی نماز پر کسی اور لفظ کے اطلاق میں تم پر غالب نہ آجائیں اسلئے کہ اس نماز پر کتاب اللہ میں عشاء کا لفظ بولا گیا ہے، امام بخاری نے یہ لفظ بڑھا کر متنبہ کر دیا کہ اگرچہ عشاء پر عتمہ کے اطلاق کی گنجائش ہے مگر کبھی کبھی، عام طور پر پسندیدہ لفظ وہی ہوگا جسے قرآن میں ذکر کیا گیا ہے۔

ویدکر عن ابی موسیٰ الخ حضرت ابو موسیٰؓ فرماتے منقول ہے کہ ہم لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں نوبت پہ نوبت جایا کرتے تھے، چھار یا چنانا عشر کی نماز کے وقت تھا تو آپؐ عشر کی نماز کو عتمہ میں یعنی تاخیر فرما کر تاریکی میں پڑھتے تھے۔ اس تعلیق کو امام بخاریؒ نے دو باب کے بعد باب فضل صلوٰۃ العشاء میں مرفوعاً ذکر کیا ہے جبکہ یہاں اُس کو یٰٰن کُرم کہہ کر یعنی بصیغہ مجہول اور بصیغہ ترمیم لایا گیا ہے، معلوم ہوا کہ امام بخاری تعلیقات میں صیغہ ترمیم استعمال کریں تو ان کا ضعیف ہونا ضروری نہیں بلکہ امام بخاری بھی روایت بالمعنی کے طور پر کوئی بات ذکر کریں یا اپنی ضرورت کے مطابق صرف ایک جز کے نقل پر اکتفا کریں یا ان کے نزدیک کوئی اور مصلحت ہو تو وہ صیغہ ترمیم ذکر کر دیتے ہیں۔

دوسری بات یہ کہ یہاں عشر پر عتمہ کا لفظ نہیں بولا گیا ہے بلکہ عشر کی نماز کو تاخیر سے پڑھنے کیلئے عتمہ سے باب افعال اَعْتَمَ استعمال ہوا ہے، آگے بھی دیگر تعلیقات میں فعل کا استعمال ہوا ہے، امام بخاریؒ اس سے بھی عشر پر لفظ عتمہ کا اطلاق دکھا رہے ہیں یہ امام بخاری کی شان ہے ورنہ حقیقت یہ ہے کہ اَعْتَمَ وغیرہ کا اطلاق خالص لغوی استعمال ہے، عتمہ کے عشر پر اطلاق کا اس سے ثبوت ضروری نہیں قال ابن عباسؓ دعائشہ الخ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عتمہ یعنی عشر کی نماز کو موخر کر کے پڑھا اس تعلیق میں بالعتمة کے بعد بالعشاء، بالعتمة کا بدل استعمال ہے، بخاری کا دعائشہ ثابت ہو گیا کہ عشر پر عتمہ کا اطلاق ہوا۔ ابن عباسؓ کی روایت باب النوم قبل العشاء میں اور حضرت عائشہؓ کی روایت باب فضل العشاء اور باب النوم قبل العشاء میں بسند متصل مذکور ہے۔

وقال بعضهم عن عائشة الخ یہ تعلیق باب خروج النساء الى المساجد میں برسند شعیب عن الزہری عن عروۃ عن عائشہؓ مذکور ہے اس تعلیق میں اَعْتَمَ بالعتمة کے الفاظ ہیں یعنی فعل مشتق بھی استعمال ہوا ہے اور عشر پر عتمہ کا لفظ بھی بولا گیا ہے۔

قال جابر الخ متعدد صحابہ کرام سے عشر کی نماز پر لفظ عتمہ کے اطلاق کا ثبوت فراہم کرنے کے بعد اب امام بخاری عشر پر لفظ عشر کا اطلاق دکھانا چاہتے ہیں، سب سے پہلے حضرت جابر بن عبد اللہ انصاریؓ کی روایت ذکر کی ہے جو امام بخاری کے یہاں باب وقت الغرب اور باب وقت العشاء میں بسند متصل مذکور ہے، اس روایت میں عشر کیلئے عشر کا لفظ استعمال کیا گیا ہے۔

قال ابو بکر الخ اس تعلیق میں بھی عشر کے لئے عشر کا استعمال ہے، یہ تعلیق سند متصل کے ساتھ باب وقت العصر میں گزر چکی ہے۔

قال انس الخ اس تعلیق کو امام بخاری نے باب وقت العشاء الى نصف الليل میں بسند متصل

ذکر کیا ہے، اس میں عشاء پر عشاء کا اطلاق کیا گیا ہے۔

قال ابن عمر و ابو ایوب و ابن عباس الخ اس تعلیق میں تین صحابہ کرام کے نام ہیں حضرت عبد اللہ بن عمرؓ، حضرت ابو ایوبؓ، انصاری اور حضرت ابن عباسؓ، ابن عمرؓ اور ابو ایوبؓ کی روایت کتاب الحج میں بہ سند متصل مذکور ہے اور ابن عباسؓ کی روایت باب تاخیر الظهر الی العصر میں گزر گئی ہے، ان تینوں روایتوں میں عشاء پر لفظ عشاء کا اطلاق کیا گیا ہے۔

تشریح حدیث | اس باب کے تحت امام بخاریؒ نے جو روایت دی ہے اس کے مضامین کی تفصیل باب السمر فی العذر (ایضاح جز ۶) میں گزر گئی ہے، حضرت ابن عمرؓ

فرماتے ہیں کہ ایک رات ہمیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عشاء کی نماز پڑھائی اور یہ وہی نماز تھی جسے عام طور پر لوگ عتمة کے نام سے یاد کرتے ہیں، انہی الفاظ سے ترجمہ الباب کا تعلق ہے، معلوم ہوا کہ ایک ایسا وقت بھی گزرا ہے جب عشاء کی نماز کیلئے عتمة کا لفظ کثیر الاستعمال تھا، لیکن چونکہ وہ جاہلیت کا زمانہ تھا اسلئے آہستہ آہستہ اس کا استعمال کم ہوتا رہا اور عشاء کی اصطلاح رواج پاتی رہی اب حکم یہ ہے کہ عشاء کا استعمال پسندیدہ ہے، لیکن چونکہ عتمة کا استعمال بھی کیا گیا ہے اور التباس کا بھی اندیشہ نہیں اسلئے گاہ بگاہ اس لفظ کے استعمال میں مضائقہ نہیں ہے۔

بابُ وَقْتُ الْعِشَاءِ إِذَا اجْتَمَعَ النَّاسُ أَوْ تَأَخَّرُوا **حَدَّثَنَا** شُعْبَةُ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو وَهُوَ ابْنُ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ قَالَ سَأَلْنَا جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ صَلَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الظُّهْرَ بِالنَّهْجَةِ وَالْعَصْرَ وَالشَّمْسُ حَيَّةً وَالْمَغْرِبَ إِذَا وَجِبَتْ وَالْعِشَاءَ إِذَا كَثُرَ النَّاسُ عَجَلًا وَإِذَا قَلُوا أَخَّرَ وَالصُّبْحَ بَعْلَيسَ .

ترجمہ، باب، عشاء کے وقت کا بیان، جب لوگ جمع ہو جائیں یا دیر کریں، حضرت محمد بن عمرو جو حضرت حسن بن علیؓ کے صاحبزادے ہیں۔ فرماتے ہیں کہ ہم نے حضرت جابر بن عبد اللہ انصاری سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کے بارے میں سوال کیا تو فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ظہر کی نماز سخت گرمی کے وقت پڑھتے تھے اور عصر ایسے وقت پڑھتے تھے کہ سورج ابھی زندہ ہوتا تھا، اور مغرب کی نماز غروب آفتاب کے فوراً بعد پڑھتے تھے اور عشاء میں اگر سب مقتدی آجاتے تو جلدی پڑھ لیتے اور اگر حاضرین کم ہوتے تو تاخیر فرمادیتے اور صبح کی نماز اندھیرے میں پڑھتے تھے۔

مقصود ترجمہ ترجمہ کا مقصد کیا ہے؟ حافظ ابن حجرؒ نے بڑی عمدہ اور پاکیزہ بات بیان کی

کہ مقصد ہے اُن دوگوں پر رد کرنا جنہوں نے عشاء اور عتمة کے اطلاق میں فرق کیا ہے اور کہا ہے کہ اگر نماز کو اول وقت میں پڑھ لیا جائے تو اس کا نام عشاء ہے اور دیر سے ادا کریں تو عتمة، حافظ کہتے ہیں کہ یہ خیال غلط ہے کیونکہ روایت میں یہ آیا کہ نماز اول وقت میں ہو تب بھی عشاء اور دیر سے ہو تب بھی عشاء، حافظ کا بیان کردہ مقصد باب سابق سے بھی مربوط ہے اور نہایت اچھی بات ہے مگر علامہ عینی مترض ہیں کہ لہذا کلام واپس لے لیا جائے کیونکہ ترجمۃ الباب کے مضمون میں اس مضمون کی طرف کوئی اشارہ بھی نہیں ہے اسلئے مقصد اُن کے نزدیک یہ ہے کہ بخاری اس باب میں عشاء کا پسندیدہ وقت بیان کرنا چاہتے ہیں کہ اگر نمازی جمع ہو جائیں تو اول وقت میں پڑھ لینا پسندیدہ ہے اور نمازیوں کے جمع ہونے میں تاخیر ہو جائے تو تاخیر سے پڑھنا بہتر ہے، علامہ سندھی کے نزدیک بھی مقصد ترجمہ بیان المختار من وقت العشاء یعنی عشاء کی نماز کیلئے پسندیدہ وقت کی وضاحت ہے۔

حضرۃ الأستاذ کا ارشاد

ارشاد فرمایا کہ یہ سب بڑوں کی باتیں ہیں ہماری سمجھ میں تو یہ آتا ہے کہ پچھلے ابواب میں یہ بات آگئی تھی کہ مغرب کی نماز اور ہے اور عشاء کی اور، اور ان کے احکام بھی الگ الگ ہیں اور اسی لئے مغرب پر عشاء کا اطلاق بھی ممنوع ہے، اب اس باب میں پیغمبر علیہ السلام کے عل سے امام بخاری مغرب اور عشاء کے درمیان ایک فرق دکھانا چاہتے ہیں کہ مغرب کی نماز پیغمبر علیہ السلام کے زمانہ میں جمع بین الصلوتین کے موقع کے علاوہ ہمیشہ اول وقت ہی میں پڑھی گئی اس معمول میں کبھی تغیر واقع نہیں ہوا لیکن عشاء کی نماز کا ایک وقت نہیں رکھا گیا، یہ نماز اول وقت میں بھی پڑھی گئی، ثلث یل پر بھی، بلکہ نصف یل پر بھی پڑھی گئی، اسلئے عشاء کی نماز کو اول وقت میں پڑھا جائے یا موخر کر کے پڑھا جائے دونوں باتیں درست ہیں، اور اگر نمازیوں کے اول وقت میں حاضر ہونے کی صورت میں مقدم ورنہ موخر کر دیا جائے تو اس کو درست قرار دیا جائے گا۔

تشریح حدیث

حدیث وہی ہے جو چند ابواب پہلے باب صلوۃ المغرب میں گذری ہے، اس میں تمام نمازوں کے اوقات بیان کئے گئے ہیں جو اپنی اپنی جگہ آرہے ہیں، یہاں ترجمۃ الباب سے عشاء کا وقت متعلق ہے جس کے بارے میں یہ آیا کہ لوگ جمع ہو جاتے تو نماز اول وقت میں ہوتی اور جمع ہونے میں دیر کرتے تو عشاء کو موخر کر دیا جاتا، حافظ ابن حجر کے بیان کردہ مقصد کے تحت تشریح یہ کی جائے گی کہ دیکھو اول وقت میں نماز ادا کی جائے تو عشاء، آخر وقت میں پڑھی جائے تب عشاء، اور علامہ سندھی و علامہ عینی کے بیان کے مطابق دونوں وقت عشاء کے لئے برابر اور پسندیدہ ہیں اور ہمارے خیال میں بخاری نے مغرب اور عشاء کے درمیان فرق کی وضاحت کر دی کہ دیکھیے مغرب کی نماز تو ہر حال

میں اول وقت میں ہے اس کو بلا ضرورت موخر کرنا درست نہیں ہے البتہ اگر کوئی طویل قرأت کرے کہ نماز مغرب شروع تو اول وقت میں ہو جائے لیکن کبھی قرأت میں طول کے سبب دیر ہو جائے تو اس میں شفق کے ڈوبنے تک کراہت نہیں۔ اور عشاء کی نماز کیلئے اول وقت کی پابندی نہیں کی گئی بلکہ ضرورت کے مطابق تقدیم و تاخیر کی جاتی رہی۔ اس کا یہ مطلب نہیں کہ مسجدوں میں نمازیوں کی سہولت اور انتظام کیلئے جو اوقات مقرر کر دئے جاتے ہیں وہ درست نہیں بلکہ حقیقت یہ ہے کہ اوقات مقرر نہ ہوں اور انتظام نہ ہو تو بڑی پریشانیاں بڑھ جاتی ہیں، اسلئے از روئے انتظام تعین اوقات بھی درست ہے مگر بخاری کا مقصد تو یہ واضح کرنا ہے کہ عہد رسالت میں عشاء کی نماز کیلئے اول وقت کا انتخاب نہیں تھا بلکہ حسب ضرورت تقدیم و تاخیر کی جاتی تھی۔ واللہ اعلم

باب فضیل العشاء **حسن** یحییٰ بن یحییٰ قال حدثنا اللیث عن عقیل عن ابن شہاب عن عروۃ ان عائشۃ اُخبرتہ قالت اُحکم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم لیلۃً بالعشاء وذلک قبل ان یفشو الا سلام فلم یخرج حتی قال عمر: نام النساء والصبیان فخرج فقال لا ہل المسجید ما ینظر ہا احدٌ من اہل الارض غیرکم **حسن** محمد بن العلاء قال اُخبرنا ابوالنعمان عن برید عن ابی بردۃ عن ابی موسیٰ قال کنت انا واصحابی الذین قد موامعنا فی السیفینہ نزولاً فی یقع بطحان والنسب صلی اللہ علیہ وسلم بالمردیۃ فکان یتناوب النبی صلی اللہ علیہ وسلم عند صلوة العشاء کل لیلۃ نفرٌ منہم فوافقنا النبی صلی اللہ علیہ وسلم انا واصحابی ولما بعض الشغل فی بعض امیرہ فاعتذر بالصلاۃ حتی انہا ر اللیل ثم خرج النبی صلی اللہ علیہ وسلم فصلی بہم فلما قضی صلاتہ قال لمن حضرہ: علی رسلکم ابشروا ان من یعمی اللہ علیکم اتمہ لیس احدٌ من الناس یمشی ہذہ الساعۃ غیرکم او قال ما صلی ہذہ الساعۃ احدٌ غیرکم، لا یدری ائی الکلمتین قال۔ قال ابو موسیٰ فرجعنا فرحمی بما سمعنا من رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

ترجمہ کہ، باب، عشاء کی فضیلت کا بیان حضرت عائشہؓ نے حضرت عروہ سے بیان کیا کہ ایک رات رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عشاء کی نماز میں دیر کی اور یہ اسلام کے پھیلنے سے پہلے کا واقعہ ہے چنانچہ آپ گھر سے نہیں نکلے یہاں تک کہ حضرت عمرؓ نے عرض کیا کہ عورتوں اور بچوں کو نیند آرہی ہے پھر آپ تشریف لائے اور اہل مسجد سے فرمایا کہ روئے زمین پر تمہارے علاوہ اور کوئی اس نماز کا انتظار نہیں کر رہا ہے حضرت ابو موسیٰؓ سے روایت ہے کہ میں اور میرے کردہ فقار جو میرے ساتھ کشتی

میں آئے تھے وادی بطنان میں اترے ہوئے تھے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں تھے چنانچہ ہر رات میں ان لوگوں میں سے چند آدمی عشاء کی نماز کیلئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں نوبت بہ نوبت آیا کرتے تھے پھر اتفاق سے جس دن میں اور میرے چند ساتھی آئے تو اس دن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کسی کام میں مشغول تھے اور آپ نے اس دن نماز میں تاخیر فرمادی یہاں تک کہ آدھی رات ہو گئی، پھر آپ باہر تشریف لائے اور نماز پڑھائی، جب آپ نماز سے فارغ ہو گئے تو آپ نے حاضرین سے فرمایا کہ ذرا تھہرے رہیے، تمہیں یہ خوشخبری دیتا ہوں کہ تم پر یہ اللہ کی نعمت ہے کہ اس وقت تمہارے علاوہ لوگوں میں سے کوئی نماز نہیں پڑھ رہا ہے، یا یہ فرمایا کہ تمہارے علاوہ کوئی ایسا نہیں ہے جس نے اس وقت نماز پڑھی ہو، فرمایا کہ یہ معلوم نہیں کہ آپ نے ان دونوں جملوں میں سے کیا جملہ ارشاد فرمایا، حضرت ابو موسیٰؓ کہتے ہیں کہ یہ بات رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سُن کر ہم لوگ بہت خوش خوش واپس ہوئے۔

مقصد ترجمہ

تحت دی گئی روایات سے یہ مقصد ثابت ہے، لیکن حافظ ابن حجرؒ کی بات پر بڑا تعجب ہے، فرماتے ہیں کہ باب کے تحت دی گئی روایتوں سے عشاء کی نیکوئی فضیلت ظاہر نہیں ہوئی اسلئے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ بخاری کا یہ ترجمہ مایکظہر احد من اکھل الذکین غیر کم (تمہارے علاوہ اور کوئی روئے زمین پر اس نماز کا منتظر نہیں ہے) سے ماخوذ ہے مگر اس صورت میں یہ کہنا ہو گا کہ یہاں حذف ہے اور اصل ترجمہ فضل العشاء نہیں باب فضل انتظار العشاء ہونا چاہیئے۔

جبکہ علامہ سندھیؒ فرما رہے ہیں کہ عشاء کی فضیلت بالکل صاف ہے کہ دونوں روایتوں میں عشاء میں شرکت کرنے والوں کی مدح و ثنا اور ہمت افزائی کی جا رہی ہے اور ان کو خوشخبری سنائی جا رہی ہے وغیرہ، علامہ عینیؒ فرماتے ہیں کہ عشاء کی خصوصی فضیلت تو اس بات سے عیاں ہے کہ تمام نمازوں میں صرف اسی کیلئے انتظار اور انتظار پر بشارت سنائی جا رہی ہے۔ ہمیں بھی حافظ ابن حجرؒ کی بات پر حیرت ہے کیونکہ باب کے ذیل میں دی گئی روایات سے نماز عشاء کی خصوصی فضیلت پوری طرح ثابت ہے کیونکہ اس کے بارے میں فرمایا گیا ہے کہ اس وقت کی نماز وہ نعمت ہے جو تمہارے علاوہ کسی کو نہیں دی گئی وقت بھی ایسا ہے کہ انسان تمام کاموں سے فارغ ہے، نہ کاروبار، نہ آمد و رفت، نہ کوئی اور مشغلہ، پھر وقت میں اتنی وسعت کہ جب تک جی چاہے مناجات میں مشغول رہیے، اس سے زیادہ اور کیا فہم مل ہو گا کہ اس عزت کے ساتھ ہزاروں امتوں سے متذکر کے صرف مسلمانوں کو نوازا گیا ہے۔

تشریح حدیث اول | پہلی روایت میں حضرت عائشہؓ بیان کرتی ہیں کہ پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام

نے ایک رات عشاء کی نماز دیر سے پڑھائی اور یہ اس وقت کی بات ہے کہ اسلام پورے طور پر پھیلا نہیں تھا یعنی اسلام کا قدم مدینہ سے باہر نہیں نکلا تھا، علامہ عینی فرماتے ہیں کہ اسلام کی اشاعت فتح مکہ کے بعد ہوئی ہے، غرض یہ کہ آپ کو حجرے سے نکلنے میں دیر ہوئی تو حضرت عمرؓ کو یہ عرض کرنے کی ضرورت پیش آئی کہ نماز کیلئے جو بچے اور عورتیں حاضر ہیں انہیں میند آنے لگی ہے، حضرت عمرؓ نے مردوں کا ذکر نہیں کیا حالانکہ میند اُن کو بھی آرہی ہوگی، صرف عورتوں اور بچوں کا ذکر کیا کہ اُن کے نام پر رحم و کرم اور رعایت کی درخواست مناسب تھی۔ مگر مسلم شریف کی روایت ص ۲۲۱ میں ہے کہ جب حضرت عمرؓ نے زور زور سے یہ بات کہی تو حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ بات پسند نہیں آئی اور آپؐ نے فرمایا مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تَنْزِدُوا رَسُولَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ، وَاسْلُمْتُمْ بِغَيْرِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ بِرَأْسِ طَرَحٍ تَقَا ضَا اور اصرار نہیں کرنا چاہیئے تھا، گویا تاخیر کسی مجبوری یا مصلحت کی بنا پر تھی۔ بہر حال آپؐ باہر تشریف لائے، نماز پڑھائی اور نماز کے بعد ارشاد فرمایا مَا يَنْتَظِرُهَا مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ أَحَدٌ غَيْرَكُمْ ہو سکتا ہے مطلب یہ ہو کہ یہ نماز صرف تمہاری خصوصیت ہے، یہ شرف اور فضیلت تم سے کچھلی امتوں میں کسی کو حاصل نہیں ہوئی، بعض روایات میں یہ الفاظ آئے بھی ہیں مَا صَلَّيْتُ هَذِهِ الصَّلَاةَ أُمَّةً قَبْلَكُمْ كَمْ تَمَّ سَبْعُ مِائَةٍ كَمِیْ أُمَّةٍ نَے یہ نماز نہیں پڑھی، اس مطلب کے مطابق عشاء کی خصوصی فضیلت بالکل واضح ہے۔ اور ہو سکتا ہے کہ یہ بات بمقابلہ اہل کتاب کہی گئی ہو جیسا کہ مسلم شریف کی روایت میں ہے منتظرون صلوٰۃ ما ينتظرها اهل دين غيركم کو تم ایسی نماز کے منتظر ہو کہ تمہارے علاوہ اور کسی دین والے اس کے منتظر نہیں ہیں، اس اعتبار سے مراد یہ ہوگی کہ یہاں مدینہ میں رہنے والے یہودی بھی ہیں گروہ آرام سے اپنی قیام گاہوں میں سو رہے ہیں اور تم ہو کہ اپنے پیغمبر کے ساتھ نماز میں شرکت کے منتظر ہو، اس مطلب کی رو سے عشاء کی فضیلت یہ ہوگی کہ تمہارا یہ انتظار اُس فضیلت کے سبب جو اس نماز کو حاصل ہے بالکل بجا ہے، نیز یہ کہ جب یہ نماز صرف تمہاری خصوصیت اور تمہارا امتیازی نشان ہے تو تمہیں اس کیلئے خصوصی اہتمام کرنا چاہیئے۔

اور ہو سکتا ہے کہ یہ بات مدینہ طیبہ کی دیگر مسجدوں کے مقابلہ میں فرمائی گئی ہو کہ دیگر تمام مسجدوں کے نمازی عبادت سے فارغ ہو چکے ہیں مگر تم ہو کہ ابھی تک پیغمبر علیہ السلام کی معیت میں نماز کا شرف حاصل کرنے کیلئے انتظار کر رہے ہو اور یہ انتظار اسی لئے تو ہے کہ اللہ تعالیٰ نے عشاء کی نماز سے مسلمانوں کو خصوصی طور پر مشرف فرمایا ہے، وقت بھی بڑا وسیع عطا کیا ہے، موقع بھی خلوت کا ہے، اس طور پر عشاء کا خصوصی شرف اور فضیلت ظاہر ہے مگر تعجب ہے کہ حافظ ابن حجرؒ کیوں ادھر متوجہ نہیں ہوئے۔

تشریح حدیث دوم

دوسری روایت حضرت ابو موسیٰ اشعری کی ہے، فرماتے ہیں کہ جب میں اور میرے ساتھی کشتی سے سفر کر کے اترے تو ہمارا قیام مدینہ طیبہ کے قریب بقیع بطنان میں تھا، بقیع اس وسیع میدان کو کہتے ہیں جہاں درخت یا درختوں کی جڑیں ہوں، مدینہ طیبہ میں اس طرح کے متعدد مقامات تھے اس لئے جگہ کو متعین کرنے کیلئے کسی نہ کسی چیز کی طرف اصناف کی ضرورت ہوتی ہے، یہاں بطنان کی طرف اصناف کی گئی ہے جو مدینہ طیبہ کی ایک وادی کا نام ہے، بہر حال ان کا قیام بطنان کی وادی میں تھا، کشتی کے جس سفر کا ذکر ہے اس کی تفصیل یہ ہے کہ حضرت ابو موسیٰ اشعری یمن کے رہنے والے ہیں اور بالکل ابتدائی میں مکہ مکرمہ پہنچ کر مشرف بہ اسلام ہو گئے تھے پھر اس کے بعد اس سلسلے میں اختلاف ہے کہ اپنے وطن واپس ہو گئے تھے یا حبشہ کی طرف ہجرت کر گئے تھے، محمد بن اسحاق نے مہاجرین حبشہ میں حضرت ابو موسیٰ اشعری کا شمار کیا ہے لیکن واقدی اور دوسرے اہل سیر اس کے منکر ہیں، حافظ ابن حجرؒ نے تہذیب التہذیب ص ۶۱۲ میں لکھا ہے کہ یہ اپنے وطن سے کشتی کے ذریعہ سوار ہوئے لیکن ہواؤں نے ان کی کشتی کو حبشہ میں جاتا رہا پھر یہ وہاں حضرت جعفر طیارؓ کے پاس مقیم رہے اور پھر انہی کے ساتھ مدینہ طیبہ پہنچے، حافظ ابن العقیم نے زاد المعاد ص ۴۴ میں اس طرح تطبیق دی ہے کہ حضرت ابو موسیٰ یمن واپس ہو گئے تھے مگر جب انہیں کچھ مسلمانوں کا ہجرت کر کے حبشہ پہنچنا معلوم ہوا تو چونکہ حبشہ یمن سے قریب ہے اسلئے یہ اپنے وطن سے ہجرت کر کے حبشہ چلے گئے پھر فتح خیبر کے بعد مکہ میں حضرت جعفرؓ ہی کے ساتھ مدینہ طیبہ پہنچے۔ بہر حال یہ کشتی کے ذریعہ سفر کر کے مدینہ پہنچے تو وادی بطنان میں قیام رہا۔

آگے ارشاد فرماتے ہیں کہ ہم سب چونکہ روزانہ حاضر خدمت نہ ہو سکتے تھے اسلئے یہ طریقہ اختیار کر رکھا تھا کہ پوری جماعت میں سے روزانہ چند آدمی نوبت بہ نوبت حاضری دیتے، ایک دن کا واقعہ ہے کہ ہم لوگ پہنچے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کسی کام میں مشغول تھے، بعض روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ مشغولیت کسی شکر کی ترتیب سے متعلق تھی، عشاء کی نماز کیلئے اتنی تاخیر سے باہر تشریف لائے کہ رات آدھی گزر گئی تھی (ابن ہذا اللیل ای نصف، بھرۃ الشیء، وسطما سے ماخوذ ہے) پہلے آپ نے نماز پڑھائی، پھر حاضرین سے مخاطب ہو کر فرمایا، ذرا ٹھہریے! بہت دیر سے انتظار کر رہے تھے، طبعاً یہ بات تکلیف دہ ہے، مگر کس چیز کا انتظار تھا، نماز عشاء کا، خوشخبری سن لیجئے، خدا کا بڑا احسان ہے کہ لوگوں میں سے کوئی شخص بھی تمہارے سوا اس وقت نماز پڑھنے والا نہیں ہے یا یہ فرمایا کہ تمہارے علاوہ کسی نے اس وقت میں نماز پڑھی ہی نہیں، یعنی تمہارا انتظار اسلام کی مخصوص اور امتیازی نماز کے لئے تھا، اسلئے یہ نہ سمجھنا کہ یہ اجرو ثواب سے خالی ہے اس میں بہت بہت اجر ہے، حضرت ابو موسیٰ اشعری فرماتے ہیں کہ ہم آپ کی

بات سن کر اس قدر خوش ہو کر واپس ہوئے جس کی انتہا نہیں، کیونکہ ہمیں نماز عشاء کے عمل اور اس کے انتظار پر مبارکباد حاصل ہوئی تھی، اس روایت سے بھی عشاء کی خصوصی فضیلت ظاہر ہے۔ واللہ اعلم
 باب مَا يَكْرَهُ مِنَ النَّوْمِ قَبْلَ الْعِشَاءِ **حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ الثَّقَفِيُّ**
قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحُدَّادِ عَنْ أَبِي الْيَمْنَانِ عَنْ أَبِي بَرْزَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
كَانَ يَكْرَهُ النَّوْمَ قَبْلَ الْعِشَاءِ وَالْحَدِيثُ بَعْدَهَا.

ترجمہ، باب، اس نیند کا بیان جو عشاء سے پہلے مکروہ ہے حضرت ابو ہریرہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عشاء سے پہلے سونے کو اور عشاء کے بعد بات چیت کرنے کو ناپسند فرماتے تھے۔

ترجمہ کے انعقاد میں بخاری کا کمال ظاہر ہوتا ہے، یہ نہیں کہتے کہ عشاء سے قبل سونا مکروہ ہے بلکہ کہتے ہیں ما یکرہ من النوم یعنی نیند کی کونسی صورت ایسی ہے جس میں

کراہت ہے، حافظ ابن حجر اور علامہ عینی نے امام ترمذی کی طرف منسوب کر کے لکھا ہے کہ کراہت اکثر اہل العلم النوم قبل العشاء و رخص فی ذلك بعضهم وقال ابن المبارک اکثر الاحادیث علی الکراہت و رخص بعضهم فی رمضان (ترمذی ص ۱۱۱) یعنی اکثر اہل علم نے عشاء سے پہلے سونے کو مکروہ کہا ہے اور بعض نے رخصت دی ہے، ابن مبارک فرماتے ہیں کہ اکثر احادیث تو کراہت پر دلالت کرتی ہیں مگر بعض اہل علم نے رمضان میں (عشاء سے قبل) سونے کی رخصت دی ہے۔

امام طحاوی نے کراہت و اجازت میں اس طرح تطبیق دی ہے کہ عشاء کا وقت داخل ہونے سے قبل سو جائے تو گنجائش ہے، وقت داخل ہونے کے بعد سونے میں کراہت ہے۔

امام بخاری و صناحت تو نہیں کرتے کہ عشاء سے قبل سونے کی ممانعت اور اجازت میں تطبیق کی کیا صورت ہے مگر ترجمہ الباب کے الفاظ میں اشارہ کر دیا، اگلے باب میں یہ بات واضح ہو جائے گی، خلاصہ یہ ہے کہ نہ ہر شخص کیلئے سونا مکروہ ہے، نہ ہر حال میں مکروہ ہے، ایک شخص اضطراری طور پر سو جائے تو کوئی گناہ نہیں، یا اختیاری طور پر سو رہا ہو کہ کچھ دیر آرام کر سکے اور عشاء کی نماز نشاط کے ساتھ ادا کرے نیز یہ کہ اس نے وقت پر بیدار ہونے کا انتظام کر لیا تھا، یا اس کو اپنی نیند پر قابو ہے یا ایسی جگہ سو رہا ہے جہاں لوگ خود ہی اٹھا دیں گے تو ایسی صورتوں میں سونے میں کوئی حرج نہیں اور اگر نماز جماعت کے فوت ہونے کا اندیشہ ہو تو ظاہر ہے کہ اس کی اجازت نہیں دی جائے گی۔

تشریح حدیث | اس باب کے تحت حضرت ابو ہریرہ سلمیٰ کی ایک ہی روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عشاء سے پہلے سو جانے کو پسند نہیں کرتے تھے، اسی طرح عشاء

کے بعد گفتگو کو بھی پسند نہیں کرتے تھے، حدیث پاک میں دونوں باتیں بالکل عام ہیں مگر بخاری نے ترجمہ میں حدیث کی شرح کی طرف اشارہ کر دیا کہ ہر نوم کردہ نہیں جیسا کہ عرض کیا گیا، اسی طرح عشاء کے بعد کی گفتگو میں بھی تفصیل ہے کہ بے ضرورت گفتگو جس سے رات کی نماز میں یا فجر کی جماعت میں شرکت میں حرج واقع ہوتا ہو ممنوع ہے لیکن اگر کسی دینی مصلحت کے سبب گفتگو کی جائے تو روایت میں اس کی اجازت ہے اور بغیر علیہ السلام کی سیرت میں اس کے متعدد واقعات ہیں۔

بَابُ النَّوْمِ قَبْلَ الْعِشَاءِ **حَدَّثَنَا** يُوْبُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو بَكْرِ عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا يَنْتَظِرُهَا أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ غَيْرَكُمْ قَالَ وَلَا تَصَلُّوْنَ إِلَّا بِالنَّدَاءِ قَالَ وَكَانُوا يُصَلُّونَ الْعِشَاءَ فِيمَا بَيْنَ أَنْ يَغِيبَ الشَّفَقُ إِلَى ثَلَاثِ اللَّيْلِ **حَدَّثَنَا** مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَغِلَ عَنْهَا لَيْلَةً فَأَخْرَجَهَا حَتَّى رَقَدْنَا فِي السُّجُودِ ثُمَّ اسْتَيْقَظْنَا ثُمَّ رَقَدْنَا ثُمَّ اسْتَيْقَظْنَا ثُمَّ خَرَجَ عَلَيْنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَيْسَ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ غَيْرَكُمْ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ لَا يُبَايِئُ أَقَدَّهَا أَمْ آخَرَهَا إِذَا كَانَ لَا يَخْشَى أَنْ يَغْلِبَهُ النَّوْمُ عَنْ وَقْتِهَا وَكَانَ يُرْقَدُ قَبْلَهَا قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ قُلْتُ لِعَطَاءٍ فَقَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ يَقُولُ أَعْتَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةً بِالْعِشَاءِ حَتَّى رَقَدَ النَّاسُ وَاسْتَيْقَظُوا وَرَقَدُوا وَاسْتَيْقَظُوا فَقَامَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ فَقَالَ الصَّلَاةُ قَالَ عَطَاءٌ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ فَخَرَجَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهَا الْآنَ يَقْطُرُ رَأْسُهَا مَاءً وَاضِعًا يَدَهُ عَلَى رَأْسِهِ فَقَالَ لَوْلَا أَنْ أَشَقُّ عَلَى أُمَّتِي لَأَمَرْتُهُمْ أَنْ يُصَلُّوها هَكَذَا فَاسْتَبَتَ عَطَاءٌ كَيْفَ وَضَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَهُ عَلَى رَأْسِهِ كَمَا نَبَأَ ابْنُ عَبَّاسٍ فَبَدَدَنِي عَطَاءٌ بَيْنَ أَصَابِعِهِ شَيْئًا مِنْ تَبْدِيدِ ثَوْبٍ وَضَعَ أَطْرَافَ أَصَابِعِهِ عَلَى قَرْنِ الرَّأْسِ ثُمَّ صَمَّهَا بِمِزْهَا كَذَلِكَ عَلَى الرَّأْسِ حَتَّى مَسَّتْ رِجْلَاهَا طَرَفَ الْأُذُنِ مِمَّا إِلَى الْوَجْهِ عَلَى الصَّدُوعِ وَبَاحِيَةِ اللَّحْيَةِ لَا يَقْصِرُ وَلَا يَبْطِشُ إِلَّا كَذَلِكَ وَقَالَ لَوْلَا أَنْ أَشَقُّ عَلَى أُمَّتِي لَأَمَرْتُهُمْ أَنْ يُصَلُّوها هَكَذَا۔

ترجمہ، باب، نیند کا غلبہ ہو تو عشاء سے قبل سونے کا بیان حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ ایک رات رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عشاء کی نماز دیر سے پڑھی یہاں تک کہ حضرت عمرؓ نے حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کو پکار کر کہا : نماز ! عورتیں اور بچے سو گئے ہیں، چنانچہ آپ حجرے سے نکلے

اور کچھ روایات سے بھی سمجھ میں آتا ہے کیونکہ مثلاً روایت میں مسجد میں نماز کے انتظار میں سونے کا ذکر ہے جس پر پیغمبر علیہ السلام کی جانب سے مانعت یا نکیر نہیں ہے اس سے سمجھا جاسکتا ہے کہ اگر نمازی ایسی جگہ سو جائے جہاں اٹھا دینا یقینی ہو جیسے مسجد میں صفوں کے درمیان آنکھ لگ گئی تو وہاں جماعت کے وقت کون سونے دیگا، یقیناً اٹھا دیا جائے گا، اسی پر ان لوگوں کو بھی قیاس کر لیا جائے جو سوتے وقت بیداری کا انتظام کر لیں، کسی کو مقرر کر دیں یا ان کی نیند اتنی گہری نہ ہو کہ سونے کے بعد اٹھنے کا کوئی سوال پیدا نہ ہوتا ہو بلکہ انہیں اپنی عادت پر پورا اعتماد ہو کہ ضرورت کے وقت آنکھ کھل جائے گی، وغیرہ۔ خلاصہ یہ ہے کہ نیند غیر اختیاری ہو تو معذور ہے اور اختیاری ہو لیکن نماز اور جماعت کے فوات کا اندیشہ نہ ہو تو چونکہ نیند سے کوئی نقصان نہیں اس لئے اس کی اجازت ہے۔

تشریح حدیث اول | اس باب کے ذیل میں امام بخاریؒ نے دو روایتیں ذکر کی ہیں پہلی روایت حضرت عائشہؓ سے ہے جو ایک باب پہلے باب فضل صلوٰۃ العشاء میں گزر چکی ہے فرماتی ہیں کہ ایک دن عشاء کی نماز میں اس قدر تاخیر ہوئی کہ حضرت عمرؓ کو نام النساء والصبیان کہنے کی نوبت آگئی، بخاری کا مقصد ثابت ہو گیا کہ جو لوگ نماز کے ارادے سے آئے تھے نماز میں تاخیر کے سبب ان پر نیند غالب آگئی، وہ سو گئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سونے پر کوئی نکیر نہیں کیا اس لئے کہ مسجد میں یا صفوں کے درمیان سونے سے نماز یا جماعت کے فوت ہونے کا کوئی اندیشہ نہیں تھا اسی پر ان تمام صورتوں کو قیاس کر لیجئے جن میں سونے سے کوئی نقصان لازم نہ آتا ہو۔

قال ولا تصلّیٰ یومئذٍ الخ باب فضل صلوٰۃ العشاء میں حضرت عائشہ کی روایت میں آیا تھا قبل ان یفشو الاسلام کہ یہ بات اسلام کی عام اشاعت سے پہلے کی ہے، اس روایت میں فرما رہی ہیں کہ یہ اس زمانہ کی بات ہے جب مدینہ طیبہ کے علاوہ اس طرح کی نماز باجماعت کا موقع نہیں تھا اسلئے کہ اسلام صرف مکہ اور مدینہ میں تھا مگر مکہ کے مسلمان مشرکین کے ظلم و ستم کی وجہ سے جماعت سے نماز پڑھنے پر قادر نہیں تھے۔ دکانا یصلون الخ مفہوم یہ ہے کہ عشاء کی نماز شفق غائب ہونے کے فوراً بعد یعنی اول وقت میں نہ ہوتی تھی بلکہ معمول یہ تھا کہ بالعموم تو رات کے ایک تہائی حصہ تک موخر کرتے تھے ورنہ بعض روایات میں اس وقت کے بھی بعد میں عشاء کی نماز پڑھنے کی بات مذکور ہے۔

تشریح روایت دوم | دوسری روایت حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے ہے کہ ایک رات رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کسی مشغولیت کے سبب عشاء کی نماز میں تاخیر ہو گئی، معلوم ہوا کہ اتنی تاخیر خلاف عادت ہوئی، نیز یہ تاخیر اس تاخیر کے علاوہ ہے جو حضرت جابرؓ کی روایت میں مذکور ہوئی کہ

لوگ جمع ہوئے تو پہلے پڑھ لی گئی اور دیر سے جمع ہوئے تو تاخیر کر دی گئی۔ آگے فرماتے ہیں کہ اتنی تاخیر ہوئی کہ ہم لوگ سو گئے پھر بیدار ہو گئے پھر سو گئے پھر بیدار ہوئے تب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھائی اس میں یہ صراحت آگئی کہ جو لوگ مسجد میں آگئے تھے ان پر نیند کا آنا غلبہ تھا کہ جاگنے کی کوشش کے باوجود نیند ان پر غالب آجاتی تھی اور یہ بھی ظاہر ہے کہ یہ اپنی اپنی جگہ صفوں کے درمیان سو رہے ہوں گے اور یہ بھی ظاہر ہے کہ جس کا نوم ناقص و ضور ہا ہو گا اس نے وضو کر لیا ہو گا، نماز پڑھانے کے بعد آپ نے فرمایا کہ اس وقت تمہارے علاوہ کوئی نماز کا منتظر نہیں ہے۔

بخاری کا ترجمہ الباب اس طرح ثابت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے تشریف لانے کے بعد نیند پر کوئی اعتراض نہیں فرمایا بلکہ آپ کی جانب سے انتظار کو سراہا گیا اور آپ نے فرمایا کہ جی تو یہی چاہتا ہے کہ عشاء کی نماز موخر کر کے اسی وقت پڑھی جائے لیکن امت کیلئے عمل باعث مشقت ہو جائے گا اور میں امت کو مشقت میں ڈالنا نہیں چاہتا، گویا آپ نے یہ فرمایا کہ عشاء میں جب قدر تاخیر ہو پسندیدہ ہے۔
 * وکان ابن عمرؓ در میان میں راوی حضرت اب عمرؓ کا معمول بھی بیان کرتا ہے کہ ابن عمرؓ کو اگر یہ اطمینان ہوتا کہ نیند سے عشاء کی نماز متاثر نہ ہوگی تو وہ اس کے مقدم یا موخر ہونے کی پروا نہ کرتے تھے۔
 قال ابن جریجؓ ابو جریج کہتے ہیں کہ میں نے یہ روایت۔ جو نافع سے سنی تھی اور جسے نافع نے ابن عمرؓ سے بیان کیا تھا۔ عطاء بن ابی رباح سے بیان کی تو انہوں نے بتلایا کہ میں نے ابن عباسؓ سے سنا ہے کہ ایک رات میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو عشاء کی نماز میں دیر ہو گئی، پھر وہی روایت سنائی ابن عباسؓ کی روایت میں اتنا جزا مذکور ہے کہ جب آپ تشریف لائے تو مجھے خوب یاد ہے کہ آپ اپنے سر پر ہاتھ رکھے ہوئے تھے، آپ کے سر سے پانی ٹپک رہا تھا یعنی آپ غسل کر کے آئے تھے اور آپ نے فرمایا تھا کہ نماز کا مناسب وقت تو یہی ہے لیکن اس وقت نماز پڑھنے میں بہت مشقت ہوگی۔

فَاُسْتَبَنَتْ عَطَاءُ ابْنِ جَرِيحٍ کہتے ہیں کہ میں نے عطاء سے مرید تحقیق کی کہ آپ کو ابن عباسؓ نے جس طرح سر پر ہاتھ رکھ کر بتایا تھا اسی طرح آپ مجھے بتائیں کہ پیغمبر علیہ السلام نے کس طرح سر مبارک پر ہاتھ رکھا تھا تو حضرت عطاء نے انگلیوں کو قدرے کھولا، پھر انگلیوں کو ملا کر ان کے اطراف کو پیشانی کے بالوں کی جگہ رکھا اور انگلیوں کو سر سے گذار کر پانی سوت کر نکالنے کی صورت بتلائی، اس کیصنیعے میں نہ بہت عجلت تھی نہ بہت آہستگی، اور کہتے ہیں کہ انگلیوں سے پانی سوت کر دکھلانے میں انگوٹھا کانوں کے اس کنارے سے مس کر گیا جو کنپٹی پر چہرے کی سمت میں ہے یعنی ڈاڑھی کے کنارے سے انگوٹھا پانی نکالتے وقت مل گیا، خلاصہ یہ ہے کہ ابن جریج کو عطاء نے عمل کر کے صورت سمجھا دی۔

باب وَقْتُ الْعِشَاءِ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ وَقَالَ أَبُو بَرْزَةَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَجِيبُ تَأْخِيرَهَا
حسن عَبْدُ الرَّحِيمِ الْمَحَارِقِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ حُمَيْدٍ الطَّوِيلِ عَنْ أَنَسٍ قَالَ أَخَّرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 صَلَوةَ الْعِشَاءِ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ ثُمَّ قَالَ قَدْ صَلَّى النَّاسُ وَتَأَمَّلُوا أَمَّا أَنْتُمْ فِي صَلَوةٍ مَا أَنْتُمْ تَنْظُرُونَهَا
 وَزَادَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ قَالَ حَدَّثَنِي حُمَيْدٌ أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسًا قَالَ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى
 وَبَيْضِ خَاتِمَتِهَا لَيْلَتِيذ .

ترجمہ، باب، عشاء کا وقت نصف رات تک ہے، اور حضرت ابو بزرہ کہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم
 عشاء کی نماز تاخیر سے پڑھنا پسند کرتے تھے **حضرت انس** سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم
 نے عشاء کی نماز کو آدھی رات تک موخر فرمایا پھر نماز پڑھائی اور فرمایا کہ لوگوں نے نماز پڑھ لی اور سو گئے،
 خبردار! کہ تم لوگ جب تک نماز کا انتظار کر رہے ہو اس وقت تک نماز ہی میں ہو، ابن ابی مریم نے اپنی سند کے
 ساتھ یہ اضافہ اور کیا کہ حضرت انس نے فرمایا گویا میں اب بھی حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی اس رات میں انگوٹھی کی چمک
 کو دیکھ رہا ہوں، یعنی مجھے پوری باتیں مستحضر ہیں۔

مقصد ترجمہ ترجمہ کے الفاظ ہیں کہ عشاء کا وقت نصف لیل تک ہے، لیکن بخاری وقت مختار
 بیان کرنا چاہتے ہیں یا وقت جواز، اس سلسلے میں شارحین کے خیالات مختلف نظر آتے
 ہیں، علامہ کرمائی کی رائے یہ ہے کہ امام بخاری کا مقصد وقت جواز کا بیان ہے، یعنی ان کے نزدیک عشاء
 کی نماز کا وقت ادا صرف نصف لیل تک ہے اس کے بعد نماز قضا ہو جائے گی، کرمائی کہتے ہیں کہ اسی لئے
 امام بخاری نے ترجمہ الباب میں، یا باب کے ذیل میں دی گئی روایتوں میں ایسی کوئی چیز ذکر نہیں کی جس سے
 عشاء کے وقت کا صرح صادق سے پہلے تک ممتد ہو نامعلوم ہو، لیکن کرمائی کے علاوہ عام شارحین کی رائے
 یہ ہے کہ بخاری عشاء کی نماز کا وقت مختار بیان کرنا چاہتے ہیں، ہمارا خیال بھی یہی ہے کیونکہ اول تو بخاری
 نے ترجمہ الباب میں حضرت ابو بزرہ سے یہ نقل کیا کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم عشاء کی نماز میں تاخیر کو پسند
 کرتے تھے اور اس میں تاخیر کا منہ ہی نقل نہیں کیا، پھر حضرت انس کی روایت کے الفاظ سے معلوم ہوتا
 ہے کہ عشاء کی نماز نصف لیل کے کچھ بعد پڑھی گئی، اسلئے یہ ظاہر بھی معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاری اس ترجمہ
 میں عشاء کا وقت مختار بیان کر رہے ہیں، ورنہ وقت جواز تو فجر صادق تک ہے۔

گویا عشاء کے وقت کی تفصیل یہ ہے کہ ثلث لیل کا وقت سب افضل ہے اور ثلث سے نصف لیل
 تک بھی استحباب کا درجہ رکھتا ہے اور نصف لیل سے فجر صادق تک وقت جواز ہے، مگر نصف لیل کے
 بعد تک تاخیر کو بعض اہل علم نے مکروہ قرار دیا ہے لیکن یہ کہنا ہو گا کہ یہ کراہت نصف لیل کے فوراً بعد

نہیں بلکہ نصف یل کے بعد بھی تھوڑا وقت گزرنے پر آتی ہے کیونکہ روایت میں صاف طور پر بیان کیا گیا ہے کہ آخر النبی صلی اللہ علیہ وسلم صلوۃ العشاء الی نصف اللیل ثم صلیٰ یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عشاء کی نماز کو نصف یل تک موخر فرمایا پھر نماز پڑھی ثم صلیٰ سے ثابت ہوا کہ عشاء کی نماز نصف یل کے بعد پڑھی گئی اور پچھلے باب کی روایت میں یہ مذکور ہے کہ آپ نے یہ بھی فرمایا کہ اگر مشقت کا خیال نہ ہو تو عشاء کی نماز کیلئے یہی وقت مقرر کیا جاتا، نیز یہ بھی ماننا ہوگا کہ نصف یل اور کچھ وقفہ کے بعد جو کراہت ہے وہ کراہت تنزیہ ہے کیونکہ مسلم شریف کی روایت میں صراحت ہے انما التفریط علی من لم یصل الصلوۃ حتی یجیء وقت الصلوۃ الاخری (مسلم ۲۲۶۲) تفریط یعنی کوتاہی کا مرکب صرف ان لوگوں کو قرار دیا جائے گا جو دوسری نماز کا وقت آنے تک نماز نہ پڑھیں، یہاں دوسری نماز کا وقت فجر صادق ہے اسلئے فجر صادق سے پہلے تک کوتاہی نہیں واللہ اعلم

تشریح حدیث

حضرت انسؓ بیان فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عشاء کی نماز کو نصف یل تک موخر فرمایا، پھر نماز پڑھی، معلوم ہوا کہ عشاء کی نماز کا اس وقت تک موخر کرنا درست ہے، بخاریؒ کا مقصد اسی ثم صلیٰ سے متعلق معلوم ہوتا ہے، پھر آپ نے دیر سے نماز کا انتظار کرنے والوں سے ارشاد فرمایا کہ تم یہ نہ سمجھنا کہ دیر ہو گئی اور وقت بیکار ضائع ہوا بلکہ جب انسان نماز کا انتظار کرتا ہے تو وہ نماز ہی کے حکم میں ہوتا ہے، یہ مضمون گذر چکا ہے

وزاد ابن ابی مریمؒ یہاں اس تعلیق کو ذکر کرنے کا مقصد یہ ہے کہ امام بخاریؒ یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ حمید الطویل کا سماع، حضرت انسؓ سے ثابت ہے، اس کا مضمون یہ ہے کہ حضرت انسؓ نے فرمایا کہ اس رات میں حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی انگوٹھی کی چمک آج تک میری نظروں میں ہے، گویا حضرت انسؓؒ حال ماضی کا استحضار بیان کر رہے ہیں، انگوٹھی کے موضوع پر کلام اپنی جگہ آئے گا۔

بابُ فُضِّلَ صَلَوةُ الْفَجْرِ وَالْحَدِيثُ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سَمْعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا قَيْسُ قَالَ قَالَ لِي جَرِيرٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ كُنَّا عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ نَظَرْنَا إِلَى الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ فَقَالَ أَمَا أَنْتُمْ سَرَوْنَ رَبَّكُمْ كَمَا تَرَوْنَ هَذَا لَا تَضَامُونَ أَوْ لَا تَضَاهُونَ فِي رُؤْيَيْهِ فَإِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ لَا تَغْلِبُوا عَلَى صَلَوةٍ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا فَافْعَلُوا ثُمَّ قَالَ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ زَادَ ابْنُ شَهَابٍ عَنْ سَمْعِيلَ عَنْ قَيْسٍ عَنْ جَرِيرٍ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَرَوْنَ رَبَّكُمْ عَيْنًا حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ حَدَّثَنَا هَتَامٌ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو جَمْرَةَ عَنْ أَبِي بَكْرٍ عَنْ أَبِي مُوسَى عَنْ أَبِيهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ صَلَّى

الْبَزْدِيُّ وَحَلَّ الْيَعْنَةُ وَقَالَ ابْنُ رَجَاءٍ حَدَّثَنَا هَمَّ عَنْ أَبِي جَمْرَةَ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قَيْسٍ أَخْبَرَهُ بِهَذَا **حُشْنًا** اسْمُ قَالٍ حَدَّثَنَا حَبَّانُ قَالَ حَدَّثَنَا هَمَّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو جَمْرَةَ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَثَلًا -

ترجمہ، باب، نماز فجر کی فضیلت کا بیان اور اس سلسلے میں وارد حدیث کی فضیلت، یا نماز فجر کی فضیلت اور عشاء کے بعد کی گفتگو کا بیان **حضرت جریر بن عبد اللہ** سے روایت ہے کہ ہم لوگ رسول اللہ ﷺ کے پاس تھے کہ آپ نے چودھویں رات کے چاند کی طرف دیکھا پھر فرمایا کہ تم اپنے پروردگار کو (قیامت میں) اس طرح دیکھو گے جس طرح اس چاند کو دیکھ رہے ہو تمہیں کوئی دشواری نہ ہوگی یا یہ فرمایا کہ تمہیں کوئی اشتباہ نہ ہوگا، تو اگر یہ کرسکو کہ طلوع آفتاب کے پہلے کی نماز اور غروب کے پہلے کی نماز میں کسی مشغولیت سے مغلوب نہ ہو جاؤ تو ایسا کرنا پھر یہ آیت پڑھی فَبَسَّخُ الْاِثْمَ پَسْ طُلُوعِ اور غروب آفتاب کے پہلے اپنے پروردگار کی حمد کی تسبیح بیان کرو۔ امام بخاری کہتے ہیں کہ ابن شہاب نے اسماعیل بن قیس کے واسطے سے حضرت جریر سے یہ نقل کیا ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا ہے کہ تم لوگ اپنے پروردگار کو کھلی آنکھوں سے دیکھو گے **حضرت ابو موسیٰ** سے روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا کہ جو دو ٹھنڈے وقتوں کی نمازیں (یعنی فجر اور عصر) پڑھے گا وہ جنت میں جائے گا، عبد اللہ بن جابر نے بیان کیا کہ ہم سے تمام نے بواسطہ ابو جبرہ بیان کیا کہ ابو بکر بن عبد اللہ بن قیس نے یہ حدیث ان سے بیان کی۔ **اسحاق بن منصور** نے بیان کیا کہ ہم سے حبان بن ہلال نے کہا کہ ہم سے تمام بن یحییٰ نے بیان کیا کہ ہم سے ابو جبرہ نصر بن عمران نے اور ان سے ابو بکر بن عبد اللہ بن قیس نے اور انہوں نے اپنے باپ ابو موسیٰ اشعری سے روایت کی کہ حضور ﷺ نے یہ بات ارشاد فرمائی۔

مقصود ترجمہ مقصد الفاظ سے ظاہر ہے فضل صلوٰۃ الفجر یعنی نماز فجر کی فضیلت کا بیان مگر اس کے ساتھ ایک لفظ اور ہے ذالحدیث، یہ لفظ صرف ابو ذر کے نسخے میں ہے

عام نسخوں میں نہیں ہے، بظاہر اس کا کوئی ربط بھی نہیں ہے، شارحین اس کی توجیہ میں پریشان ہیں، علامہ کرمانی نے فرمایا کہ لفظ والحدیث کی ترجمۃ الباب سے بظاہر کوئی مناسبت نہیں ہے لیکن کہا جاسکتا ہے کہ امام بخاری نماز فجر کی فضیلت کے ساتھ، اس سلسلے کی حدیث کی فضیلت بھی بیان کرنا چاہتے ہیں ہمارے اکابر میں حضرت گنگوہی کا ارشاد بھی اس کے قریب ہے، انہوں نے فرمایا کہ اس سلسلے میں جو حدیث وارد ہوئی ہے وہ بہت زیادہ اہمیت کی حامل ہے یعنی چونکہ اس سلسلے کی حدیث میں قیامت کے دن رویت باری کی بشارت مذکور ہے اور مومن کیلئے یہ سب سے بڑی نعمت ہے اسلئے امام بخاری نے ذالحدیث بڑھا کر اسکی

طرف اشارہ کر دینا مناسب سمجھا۔ ہمارے خیال میں کرمانی کی توجیہ قابل قبول ہے کیونکہ کسی درجہ میں بات تو بنی
 لیکن حافظ ابن حجرؒ کرمانی کی اس توجیہ سے متفق نہیں۔ بات کو مدلل تو کرتے نہیں مگر کہتے ہیں کہ یہ بات بہت بعید
 ہے یعنی بعید از فہم، پھر حقیقت کیا ہے؟ فرماتے ہیں کہ چونکہ یہ الفاظ بخاری کے عام نسخوں میں نہیں ہیں
 اور نہ شارحین نے اس کو لیا ہے اس لئے اس کا وہم ہونا ظاہر ہے، پھر حافظ نے احتمال کے درجہ میں یہ بات
 کہی کہ یہاں تحریف ہو گئی ہے، اصل عبارت میں باب فضل الفجر والعصر تھا، لفظ والعصر میں تحریف
 ہو گئی اور کاتبوں کی غلطی سے والحدیث بن گیا، حافظ کی اس بات پر علامہ عینی بہت برہم ہیں، کہتے
 ہیں کہ وہم قرار دینے سے کہیں زیادہ آسان اور بہتر ہے کہ کرمانی کی توجیہ کو قبول کر لیا جائے اور جہاں
 تک کاتبوں کی غلطی سے العصر سے تحریف ہو کر الحدیث بن جانے کی بات ہے تو وہ تو بہت ہی بعید ہے
 ہمارے خیال میں بھی علامہ عینیؒ کا تبصرہ معقول ہے کیونکہ تحریف اور اصل میں کچھ تو مناسبت ہونی چاہیے،
 حافظ ابن حجرؒ نے شرح منجہ میں ناموں میں سے کچھ ایک دوسرے سے رسم الخط میں یکسانیت رکھنے والے
 الفاظ دئے ہیں جیسے معرّف اور مطرّف، جُبّو اور حُبّو وغیرہ، کاتب کی غلطی سے اس طرح
 کے نام میں تحریف ممکن ہے، لیکن العصر کا الحدیث کیسے ہو جائے گا کچھ میں نہیں آتا۔

علامہ کشمیریؒ کا ارشاد حضرت علامہ کشمیریؒ فرماتے ہیں کہ والحدیث معنی لغوی پر محمول ہے اور اس
 سے عشار کے بعد کی گفتگو مراد ہے یعنی باب کا اصل مقصد تو فحسہ کی

فضیلت ہی کا بیان ہے لیکن امام بخاریؒ اس کے ساتھ ہی عشار کے بعد گفتگو کرنے کا جواز بھی بیان کرنا
 چاہتے ہیں کیونکہ کچھ ابواب میں عشار سے پہلے سونے اور عشار کے بعد گفتگو کرنے سے ممانعت مذکور ہو چکی
 ہے اور روایت باب سے عشار کے بعد گفتگو کا جواز نکلتا ہے اسلئے بخاریؒ نے چاہا کہ اگرچہ یہ بات ترجمہ ابواب
 سے غیر متعلق ہے مگر بخاریؒ کی عادت ہے کہ اگر حدیث ترجمہ ابواب کے علاوہ کسی مزید فائدے پر مشتمل ہو
 تو وہ اس کیلئے مستقل باب کا انقضاء ضروری نہیں سمجھتے بلکہ درمیان ہی میں توجہ دلا دیتے ہیں، اس طرح کی
 بات باب الاعتسال وربط الاسیر فی المسجد میں گزر چکی ہے، اس طرح کے ابواب کیلئے حضرت علامہ
 کشمیریؒ نے ایک اصطلاح مقرر فرمائی ہے ”انجاز“ یعنی مزید فائدہ کا قبل از وقت بیان،
 رہا یہ کہ حدیث باب میں عشار کے بعد کی گفتگو کا ذکر کہاں ہے، تو یہ اگرچہ صراحت سے ثابت نہیں مگر
 چونکہ روایت میں یہ بیان ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے چودھویں رات کے چاند کو دیکھ کر فرمایا، بس
 بخاریؒ نے یہیں سے عشار کے بعد کی گفتگو کا مضمون ثابت کر دیا۔

حضرت علامہ کشمیریؒ کی توجیہ، دیگر تمام توجیہات سے بہتر ہے۔ واللہ اعلم

تشریح احادیث

اس باب کے ذیل میں امام بخاری نے دو روایتیں ذکر کی ہیں، پہلی روایت حضرت جریرؓ سے ہے جو چند ابواب پہلے گزر چکی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے چودھویں رات کے چاند کی طرف دیکھا اور فرمایا کہ تم آخرت میں اپنے پروردگار کو اس طرح دیکھو گے جیسے اس وقت چاند کو دیکھ رہے ہو۔ اس کے بعد آپ نے لا تضامون یا لا تضامون فی رویتہا فرمایا، پچھلی روایت میں الفاظ کا یہ اختلاف مذکور نہیں تھا، لا تضامون، بر تشدید المیم ہو تو اس کا مادہ ضَمَّہ یعنی تم ایک دوسرے پر بھیڑ اور ازدحام نہ کرو گے اور اگر تضامون بتخفیف المیم ہو تو اس کا مادہ ضَمَّہ ہے جس کے معنی ظلم ہیں یعنی تم ایک دوسرے پر ظلم نہ کرو گے، اور اگر لا تضامون ہو تو یہ مضامہاۃ سے ہے جس کے معنی مشابہ ہونے کے ہیں، مطلب یہ ہے کہ ہر شخص بغیر ازدحام، بغیر پریشانی اور بغیر اشتباہ کے اپنی جگہ رہتے ہوئے پروردگار کی زیارت کر سکے گا، پھر آپ نے فرمایا کہ اس شرف کو حاصل کرنے کیلئے اگر ہو سکے تو طلوع و غروب سے پہلے کی نمازوں کی پابندی کرو، بس اسی سے فجر کی نماز کی فضیلت معلوم ہو گئی کہ یہ نماز اتنی اہم ہے جس کی پابندی رویت باری جیسی عظیم نعمت کے حصول میں موثر ہے، بقیہ تشریحات گزر چکی ہیں۔

دوسری روایت حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ سے ہے من صلی البدین دخل الجنة کہ جو ٹھنڈے وقت کی دو نمازوں کی پابندی کرے گا وہ جنت میں جائے گا، ٹھنڈے وقت کی دو نمازوں سے مراد فجر اور عصر کی نمازیں ہیں کیونکہ یہ نمازیں دن کے دونوں طرف واقع ہیں، جن اوقات میں ہوا بہت خوشگوار ہوتی ہے، نیز گرمی نہیں ہوتی، البتہ ان دونوں وقتوں میں سے ایک وقت طلب راحت کا ہے اور دوسرا کثرت مشاغل کا، اسلئے ان دونوں اوقات کی نماز کی پابندی پر جنت کی بشارت دی گئی ہے کہ جو ان اوقات میں بھی پابندی کرے گا وہ دوسرے اوقات میں اور زیادہ آسانی سے اپنے فرائض ادا کرے گا۔

ابوداؤد اور مسند احمد میں حضرت فضالہ لیشیؓ سے روایت ہے کہ میں نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہو کر اسلام قبول کیا تو آپ نے مجھے تعلیم دی، منجد تعلیمات پانچوں نمازوں کا وقت پر پڑھنا بھی تھا، میں نے عرض کیا کہ ان اوقات میں تو مجھے بڑی مشغولیت رہتی ہے اسلئے آپ مجھے ایسی جامع باتیں بتلائیں جن پر عمل پیرا ہونا کافی ہو جائے (فمَرِنِي بِأَمْرٍ جَامِعٍ إِذَا أَتَانَا فَعَلْتَهُ أَجْزَأُ عَنِّي) اس پر آپ نے فرمایا کہ اگر مشغولیت ہے تو حافظ علی العصرین، عصرین کی پابندی کرنا، چونکہ لفظ عصرین ہماری زبان میں مستعمل نہیں تھا تو میں نے پوچھا عصرین کا کیا مفہوم ہے، آپ نے فرمایا صَلَوةُ الْغَدَاةِ وَ صَلَوةُ الْعَصْرِ یعنی فجر اور عصر کی نمازیں (ابوداؤد، باب المعافضة على الصلوات ص ۲۲۲ و مسند احمد ص ۲۲۲)

اس کا یہ مطلب نہیں ہو سکتا کہ فجر اور عصر کے علاوہ بقیہ نمازوں کی ضرورت نہیں، بلکہ ایک مطلب تو

تو یہ ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے نمازوں کے علاوہ جو دیگر چیزوں کی تعلیم دی تھی حضرت فضالہؓ نے ان کو عمل میں لانے سے مشغولیت کی بنیاد پر غذر کیا تو آپ نے فرمایا کہ ان دو اوقات میں ان اذکار کی پابندی کر لیا کریں، بقیہ اوقات میں ضرورت نہیں، یا پھر یہ مطلب ہو سکتا ہے کہ آپ ان کو ایسے انداز سے پابند بنانا چاہتے ہیں کہ دفعۃً بار بھی نہ ہو اور کام بھی ہو جائے اور چونکہ فجر کا وقت راحت و آرام کا ہے بلکہ غفلت کا ہے اور عصر کا وقت کثرتِ اشغال کا، اسلئے آپ نے ان دونوں اوقات کی اہمیت بیان فرمادی کہ جب کوئی انسان ان دو وقتوں میں اہتمام کرے گا تو بقیہ اوقات میں اور زیادہ آسان ہے۔

خلاصہ یہ ہوا کہ بکر دین جنہیں حضرت فضالہ کی روایت میں عصر میں کہا گیا ہے ان کی پابندی کو حجت کے دخول میں اس طرح دخل ہے کہ ان اوقات کی پابندی دیگر اوقات کی پابندی کو مستلزم ہے، اسلئے ان کی اہمیت بیان کر دی گئی، بخاری کا مدعا یعنی نماز فجر کی فضیلت ثابت ہو گئی، امام بخاری نے اس باب میں جو تعلیقات ذکر کی ہیں ان کو مطولات میں دیکھنا چاہیے۔ واللہ اعلم

باب وَ قَدْ فَتِيَ الْفَجْرَ حَتَّىٰ عَمُرُو بْنُ عَاصِمٍ قَالَ حَدَّثَنَا هَتَامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَبِي أَنَسٍ أَنَّ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ حَدَّثَنَا أَنَّهُمْ سَحَرُوا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ثُمَّ قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قُلْتُ كَمْ بَيْنَهُمَا قَالَ قَدْرُ خَمْسَيْنِ أَوْ سِتِّينَ يُعْنِي آيَةُ حَتَّىٰ الْحَسَنِ بْنِ الصَّبَاحِ سَمِعَ رَوْحَ بْنَ عُبَادَةَ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَبِي بِي مَالِكٍ أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ وَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ سَحَرَا فَلَمَّا فَرَغَا مِنْ سَحَرِهِمَا قَامَ نَبِيُّ اللَّهِ ﷺ إِلَى الصَّلَاةِ فَصَلَّىٰ قُلْنَا لَا نَبِيَّ كَيْفَ كَانَ بَيْنَ فَرَغِهِمَا مِنْ سَحَرِهِمَا وَ دُخُولِهِمَا فِي الصَّلَاةِ قَالَ قَدْرُ مَا يَقْرَأُ الرَّجُلُ خَمْسِينَ آيَةً حَتَّىٰ سَمِعَ بَنُو آدِيٍّ عَنْ أَبِي حَزِيمٍ عَنْ أَبِي حَزِيمٍ أَنَّهُ سَمِعَ سَهْلَ بْنَ سَعِيدٍ يَقُولُ كُنْتُ أَتَسَحَّرُ فِي أَهْلِ ثَدْيٍ تَكُونُ سُرْعَتِي أَنْ أُدْرِكَ صَلَاةَ الْفَجْرِ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَلَيْهِ السَّلَامُ حَتَّىٰ يَخِيَّ بَنُ بَكْرِ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُمَرُو بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَخْبَرَتْهُمَا قَالَتْ كُنَّ نِسَاءُ الْمُؤْمِنَاتِ يَشْهَدْنَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَلَيْهِ السَّلَامُ صَلَاةَ الْفَجْرِ مُتَلَفَعَاتٍ يَبْرُؤُوهُنَّ ثُمَّ يَنْقَلِبْنَ إِلَى بُيُوتِهِنَّ حِينَ يَقْضَيْنَ الصَّلَاةَ لَا يَعْرِفُهُنَّ أَحَدٌ مِنَ الْعَالَمِينَ .

ترجمہ کہ، باب، فجر کے وقت کا بیان حضرت انسؓ سے روایت ہے کہ حضرت زیدؓ نے ثابت نے ان سے بیان کیا کہ انہوں نے اور صحابہؓ نے رسول اللہ ﷺ کے ساتھ سحری کھائی، پھر وہ سب فجر کی نماز کیلئے کھڑے ہو گئے، میں نے پوچھا کہ سحری اور نماز کے درمیان کتنا وقفہ تھا تو انہوں نے فرمایا کہ پچاس یا ساٹھ آیتیں پڑھنے کے بقدر، حضرت انس بن مالک سے روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ

اور زید بن ثابت نے سحری کھائی، جب سحری سے فارغ ہو گئے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز کیلئے کھڑے ہو گئے اور نماز پڑھائی، ہم نے حضرت انسؓ سے کہا کہ سحری سے فارغ ہو کر نماز شروع کرنے تک کتنا فاصلہ تھا تو فرمایا کہ جتنے وقت میں ایک انسان پچاس آیتیں پڑھ سکے حضرت سہل بن سعد کہتے ہیں کہ میں اپنے اہل میں سحری کھاتا تھا پھر مجھے جلدی ہوتی تھی کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ فجر کی نماز پڑھ لوں حضرت عائشہؓ بیان کرتی ہیں کہ مشرق بائیں عورتیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ، فجر کی نمازیں چادریں اوڑھے یا لپیٹے ہوئے حاضر ہوتی تھیں، پھر وہ اپنے گھروں کو نماز سے فراغت کے بعد لیے وقت میں واپس ہو جاتیں کہ انہیں کوئی آخر شب کی تاریکی میں پہچان نہ سکتا تھا۔

مقصود ترجمہ مقصد ہے یہ بیان کرنا کہ فجر کا وقت کب سے شروع ہوتا ہے، فرماتے ہیں کہ فجر کا وقت سحری کے بعد ہے، جب تک سحر کا وقت ہے اس وقت تک فجر نہیں، سحر کا وقت ختم ہو جائے تو فجر کا آغاز ہوتا ہے، لہذا طلوع فجر کو وقت فجر کا مبدء سمجھنا چاہیے۔

تشریح روایت اول دوم اس باب کے تحت امام بخاری نے چار روایات ذکر کی ہیں پہلی اور دوسری روایت کا مضمون تقریباً ایک ہی ہے، البتہ سند میں فرق ہے نیز یہ کہ پہلی روایت کے الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت انسؓ سحری میں شریک نہیں تھے اور دوسری روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت انسؓ بھی سحری میں شریک ہیں، پہلی روایت کے مطابق حضرت انسؓ کے شریک سحری نہ ہونے کی وضاحت حافظ ابن حجر نے بن حبان کی روایت سے کی ہے جس میں یہ مذکور ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت انسؓ سے فرمایا کہ میں روزہ رکھنا چاہتا ہوں کچھ کھانے کا نظم کرو چنانچہ میں کھجور اور پانی لیکر حاضر ہوا پھر آپؐ نے فرمایا، انس! کوئی آدمی تلاش کر دو جو میرے ساتھ کھانے میں شریک ہو جائے تو میں حضرت زید بن ثابت کو بلا کر لایا چنانچہ وہ آئے اور سحری میں شریک ہو گئے، پھر آپؐ نے دو رکعت نماز پڑھی، پھر فجر کی نماز کے لئے کھڑے ہو گئے۔ ان دونوں روایتوں میں یہ آیا کہ جب یہ پوچھا گیا کہ نماز اور سحری کے درمیان کتنا وقفہ تھا تو جواب دیا کہ پچاس یا ساٹھ آیتوں کی تلاوت کے بقدر، معلوم ہوا کہ سحری اور نمازیں بہت کم فاصلہ تھا اور سحری کے فوراً بعد نماز فجر کے لئے کھڑے ہو جاتے تھے۔

تشریح روایت سوم تیسری روایت حضرت سہل بن سعد کی ہے کہ میں اپنے گھر سحری کھا کر عجالتاً مکہ مسجد نبوی میں پہنچنے کی کوشش کرتا تھا کہ نماز فجر حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ پڑھ سکوں، معلوم ہوا کہ نماز فجر رمضان میں سحری سے متصل ہوتی تھی، یعنی سحری سے فارغ ہونے کے بعد جہاں فجر کا وقت شروع ہوا نماز پڑھ لی، دارالعلوم دیوبند میں بھی اکابر کے زمانہ سے رمضان شریف

میں اسی کا اہتمام ہے کیونکہ اول تو رمضان کی راتیں سونے کی نہیں ہوتیں، دوسرے یہ کہ اگر کچھ دیر کیلئے انسان سو بھی جائے تو اسے سحری کیلئے بیدار ہونا ہی ہے، سحری کھانے کے بعد لیٹ جائے گا تو نماز کے لئے اٹھنا دشوار ہوگا، اسلئے رمضان شریف میں تو یہی مناسب ہے کہ سحری کے فوراً بعد فجر کی نماز پڑھ لی جائے، نیز یہ کہ اخاف کے یہاں اسفار کی وجہ تکثیر جماعت ہے، اور رمضان المبارک میں سحری کے فوراً بعد نمازیوں کی کثرت متوقع ہوتی ہے۔ واللہ اعلم

تشریح روایت چہارم | چوتھی روایت حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے ہے کہ مسلمان عورتیں فجر کی نماز رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ پڑھنے کے بعد چاروں میں پسٹی ہوئی داپس ہوتیں تو انہیں کوئی تاریکی میں پہچان نہ سکتا تھا۔ یہاں چند باتیں غور طلب ہیں، حضرت عائشہ کا مقصد کیا ہے؟ امام بخاری کا طرز کیا بتاتا ہے؟ اور نماز فجر کیلئے غلّس اور اسفار میں کس کو ترجیح ہے وغیرہ۔

حضرت عائشہ کا مقصد، اس روایت میں نماز فجر کا وقت بیان کرنا نہیں ہے، بلکہ عورتوں کے پردہ کے ساتھ حاضر مسجد ہونے کی مدح مقصود ہے، یعنی اُن کا مقصود اسفار اور غلّس کا بیان نہیں وہ تو یہ بیان کرنا چاہتی ہیں کہ عہد رسالت میں عورتیں، پردے کا پورا اہتمام کر کے مسجد نبوی میں آتی تھیں، گویا وہ اس روایت میں باب بستر میں عورتوں کی مدح کر رہی ہیں، مسئلہ وقت بیان نہیں کر رہی ہیں۔

اسی طرح امام بخاری کا طرز عمل بھی قابل غور ہے کہ انہوں نے اس باب میں چار روایتیں ذکر کی ہیں جن میں پہلی تین روایتیں رمضان کی نماز فجر سے متعلق ہیں، اس کے بعد یہ چوتھی روایت حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے ذکر کی ہے اسلئے ہم یہ سمجھ سکتے ہیں کہ وہ اس چوتھی روایت کو بھی رمضان سے متعلق ماننے کا اشارہ کر رہی ہیں، امام لکھتے ہیں: یہ بھی اول وقت میں نماز پڑھنے کے حکم کو رمضان سے خاص کرنا منقول ہے۔

غلّس پر استدلال کی حقیقت | یہ روایت نماز فجر کے غلّس میں پڑھنے والوں کا مستدل ہے، کیونکہ اس روایت میں راوی نے بتلایا لایَعْرِفُهُنَّ أَحَدٌ مِنَ الْغُلّسِ مَا نِ الْفَاطِ

کا بظاہر ترجمہ یہ ہے کہ ان عورتوں کو کوئی انسان غلّس کے سبب پہچان نہ سکتا تھا، لیکن سوال یہ ہے کہ غلّس اور تاریکی کے سبب نہ پہچاننے کا مضمون حضرت عائشہ کا ہے یا کسی اور راوی کا؟

مسند احمد ص ۲۵۴ میں اسی روایت میں ہے مَا يَعْرِفُهُنَّ مِنَ الْغُلّسِ اِقَالَ لایَعْرِفُهُنَّ بَعْضُهُنَّ بَعْضًا، یعنی راوی نے یہ کہا کہ عورتوں کو تاریکی کے سبب پہچان نہ جاتا تھا یا یہ کہا کہ ایک عورت بھی دوسری عورت کو نہ پہچانتی تھی، گویا دوسری تعبیر میں غلّس کا تذکرہ ہی نہیں اور نہ پہچاننے کی بنیاد غلّس نہیں بلکہ پردہ کا اہتمام ہے اور اس سے زیادہ صاف بات یہ ہے کہ ابن ماجہ میں باب وقت صلوٰۃ الفجر ص ۲۱۱ میں

تشریح من الی اہلہن فلا یعرفہن احد، تعنی من الغلس نقل کیا گیا ہے، اس روایت کے مطابق حضرت عائشہؓ کے الفاظ تو صرف اتنے ہیں کہ عورتیں گھر واپس ہوتیں تو انہیں کوئی پہچانتا نہیں تھا، البتہ نیچے کا کوئی راوی اپنے طور پر نہ پہچاننے کا سبب غلس کو بیان کرتا ہے، راویوں کی جانب سے اس طرح کے اضافہ کو اذواج کہتے ہیں، علامہ سندھیؒ نے اس روایت پر لکھا ہے "تعنی من الغلس" صریحاً اندلیس من قولہا وانا ہو تفسیر من احد الزواہ ولا حجتہ فیہ (حاشیہ سندھی ص ۲۴۱) یعنی "تعنی من الغلس" صراحت کے ساتھ بتلارہا ہے کہ یہ حضرت عائشہ کا قول نہیں ہے، بلکہ یہ تو کسی اور راوی کی جانب سے وضاحت ہے، اس لئے اس سے غلس پر استدلال نہیں کیا جاسکتا۔

پھر اگر من الغلس کو تسلیم بھی کر لیا جائے کہ عورتیں تاریکی اور غلس کی وجہ سے پہچان میں نہ آتی تھیں تو دوسرا سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ غلس سے وقت کا غلس مراد ہے یا مسجد کے اندرونی حصہ کا غلس مراد ہے چونکہ حضرت عائشہؓ کا مقصد وقت فجر کا بیان نہیں اس لئے وقت کا غلس مراد لینا ضروری نہیں، بلکہ مسجد کے اندرونی حصہ کا غلس بھی مراد ہو سکتا ہے جو اسفار و وقت کے منافی نہیں، اور چونکہ مسجد کی چھت نیچی ہے، روشنی کا کوئی انتظام نہیں ہے اس لئے مراد یہ ہے کہ اول تو عورتیں چادروں میں لپیٹی ہوئی ہوتی تھیں، دوسرے یہ کہ مسجد کے اندر روشنی دیر سے پہنچتی تھی اس لئے ان کو پہچانا ممکن نہ ہوتا تھا۔

پہچاننے کا مطلب کہ روایت میں آیا کہ عورتوں کو کوئی پہچان نہ پاتا تھا، حافظؒ نے کچھ شارحین کے نام نقل کر کے اس کے متعدد معانی بیان کئے ہیں۔ داؤدی کہتے ہیں اس کا مطلب یہ ہوا کہ اتنی پہچان بھی نہ ہوتی تھی کہ عورت ہے یا مرد؟ صرف پرچھائیں معلوم ہوتی تھی۔ لیکن ظاہر ہے کہ اس طرح کی تشریح کو اپنے مسلک کیلئے سخن پروری سے زیادہ حیثیت نہیں دی جاسکتی، عورت اور مرد کی پہچان کیلئے تو چادروں میں لپیٹا ہوا ہونا بھی کافی ہے، اس کا مطلب یقینی طور پر یہ ہے کہ عورت ہونا تو معلوم ہوتا تھا البتہ یہ یقین نہ ہوتا تھا کہ ہندہ ہے یا زینب؟ پھر دوسرے شارح باجی، یہ تو داؤدی سے بھی آگے نکل گئے، کہتے ہیں کہ عورتیں منہ کھولے ہوئے ہوتی تھیں، دلیل یہ ہے کہ منہ چادریں ہو تو پردے کیلئے اندھیرے کی قید کی ضرورت نہیں، مگر اس تشریح پر حافظؒ بھی مطمئن نہیں، کہتے ہیں کہ ہر عورت کا ایک انداز پھال ڈھال اور ہسیت ہوتی ہے جس سے پردے کے باوجود اس کو پہچانا جاسکتا ہے۔

اصل مسئلہ کی وضاحت یہ بحث تو روایت باب پر تھی، اب اصل مسئلہ کا بھی جائزہ لے لیں، بحث یہ ہے کہ نماز فجر کا غلس میں پڑھنا افضل ہے یا اسفاریں، حنفیہ اور مالکیہ اسفار کے قائل ہیں، شوافع اور حنابلہ غلس کے، امام محمدؒ کی طرف یہ بات منسوب ہے کہ نماز غلس میں شروع

کہ کے اسفار میں ختم کی جائے، امام طحاویؒ نے اسی کو اختیار کیا ہے۔ روایت زیر بحث قائلین غلّس کا مسئلہ ہے لیکن مندرجہ بالا گفتگو سے واضح ہو گیا کہ اس سے غلّس پر استدلال تام نہیں ہے، تاہم روایات سے نماز فجر کا غلّس میں پڑھنا بھی معلوم ہوتا ہے اور اسفار میں بھی، روایات دونوں طرف ہیں، مگر حنفیہ نے عام دونوں میں اسفار کو ترجیح دی ہے کیونکہ ترمذی، نسائی اور دوسری کتابوں میں ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا ہے اَسْفَرُوا بِالْفَجْرِ فَاِنَّهُ اعْظَمُ لَاجِرٍ فَجْرٌ كَوْرُوشْنِي پھیلنے کے بعد پڑھو اس لیے کہ اس سے ثواب میں اضافہ ہوگا، یہ روایت اسفار کے لئے بالکل نص صریح ہے، لیکن قائلین غلّس نے یہ تاویل کی ہے کہ اسفار سے مراد فجر کا تيقن ہے یعنی اس کا یقین کر لینا کہ فجر طلوع ہو گئی ہے، مگر اسفار کے لغوی یا ظاہری معنی اس تاویل کا ساتھ نہیں دیتے، نیز یہ کہ اس روایت میں مثلاً نسائی میں یہ الفاظ ہیں مَا اسْفَرْتُمْ بِالصُّبْحِ فَاِنَّهُ اعْظَمُ لَاجِرٍ (نسائی ج ۹) جتنا بھی صبح کو روشن ہونے دو گے اتنا ہی ثواب میں اضافہ ہوگا۔ اس روایت میں یہ مضمون ہے کہ درجہ بدرجہ اسفار کے اضافہ پر، درجات ثواب کا ترتیب ہے اور سند کے لحاظ سے بھی روایت صحیح ہے، اس روایت کا مضمون قائلین غلّس کی تاویل کے بالکل منافی ہے کیونکہ طلوع فجر کے تيقن میں یہ درجہ بندی نہیں کی جاسکتی، جبکہ اسی روایت کے بعض طرق میں کَلَّمَا اصْبَحْتُمْ بِالصُّبْحِ فَاِنَّهُ اعْظَمُ لَاجِرٍ کو کم وغیرہ الفاظ آئے ہیں۔

حضرت شیخ الہندؒ کا ارشاد | حضرت شیخ الہندؒ نے فرمایا کہ نماز فجر میں اسفار پر ترتیب ثواب کا جو مضمون بیان کیا گیا ہے وہ اگرچہ ایک عارض ہے مگر کبھی ایسا بھی ہوتا ہے کہ اصل حکم پر قوی عارض کو ترجیح دی جاتی ہے، نمازوں کے لئے اصل حکم یہ ہے کہ جب نماز کا وقت آجائے اور حکم خداوندی متوجہ ہو جائے تو تقاضائے عیدیت یہ ہے کہ فوراً تعمیل کی جائے، یہ اصلی فضیلت ہے لیکن گرمیوں کی دوپہر میں عارض قوی کی بنیاد پر ابراہاد کو ترجیح دی گئی، یا عشر میں ابھی چند ابواب پہلے گزرا کہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے نزدیک پسندیدہ وقت میں تاخیر تھی لیکن امت کی مشقت کے عارض قوی کے سبب زیادہ تاخیر کا حکم نہیں دیا گیا، اسی طرح فجر میں بھی یہ سمجھنا چاہیے کہ تنکیر جماعت کی مصلحت یعنی عارض قوی کے سبب اسفار کو ترجیح دی گئی۔

قائلین اسفار کے مسئلہ میں حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کی وہ روایت بھی ہے جو بخاری و مسلم میں ہے اور جس میں انہوں نے بیان فرمایا ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فجر کی نماز مزدلفہ میں وقت مقرر سے پہلے ادا فرمائی، الفاظ ہیں صلی الفجر قبل میقاتھا، ابن حجرؒ بھی یہ کہنے پر مجبور ہیں کہ قبل از وقت کے یہ معنی تو نہیں ہو سکتے کہ نماز فجر، طلوع فجر سے پہلے پڑھ لی گئی، بلکہ اس کے معنی یہ ہیں کہ مزدلفہ میں طلوع فجر

کے ساتھ ہی نماز فجر پڑھ لی گئی جبکہ بقیہ ایام میں تاخیر سیر کی جاتی تھی، مگر ہماری سمجھ میں تو یہ آتا ہے کہ معمولی تقدیم و تاخیر پر قبلہ میقات کا اطلاق نہیں کیا جائے گا، اس اطلاق کا تقاضا تو یہ ہے کہ نمایاں طور پر وقت میں تقدیم کی گئی، اس لئے اس کا واضح مفہوم یہ ہے کہ مزدلفہ میں تو نماز غلے میں پڑھی گئی جبکہ عام دنوں میں یہ صورت نہ تھی بلکہ اسفار پر عمل کیا جاتا تھا۔

اور اگر بالفرض مسجد نبوی میں قدرے غلے مان بھی لیں تو یہ بات کئی جگہ ذکر میں آچکی ہے کہ مسجد نبوی کی حیثیت امام المساجد کی تھی صحابہ کرام رضی اللہ عنہم انتظار کرتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز سے فارغ ہو جائیں اور مسجد نبوی میں جماعت ہو جائے تو وہ اپنی نماز ادا کریں، پھر عورتوں کی شرکت کے سبب بھی مسجد نبوی میں غلے کی مصلحت ہے، اور بھی مصلحتیں ہو سکتی ہیں، مگر جب ان تمام چیزوں کے باوجود عام طور پر مسلمانوں کو یہ حکم دیا جا رہا ہے اسفار و ایال فجر تو اسی کو ترجیح دی جانی چاہیے۔ اور اسی لئے محدثین و فقہاء کے یہاں یہ مسئلہ قاعدہ ہے کہ قول و عمل میں تعارض ہو تو ترجیح، حدیث قولی کو دی جاتی ہے، یہی وجہ ہے کہ حضرت ابراہیم نخعیؒ سے مرسل روایت ہے:

ما اجتمع اصحاب محمد صلی اللہ علیہ وسلم علی شیء صحابہ کرامؓ کلاکسی چیز پر اتنا اتفاق رائے نہیں ہے
ما اجتمعوا علی التنویر (طحاوی ج ۱۲۹) بقنا اتفاق نماز فجر کے روشنی میں پڑھنے پر ہے۔

امام طحاویؒ نے اس کو نقل کرنے کے بعد ارشاد فرمایا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ثابت کسی حکم کے برخلاف صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کا اتفاق رائے اسی وقت ممکن ہے جب ان کے نزدیک پہلے حکم کا منسوخ ہونا محقق ہو اور اس کی جگہ خود پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام سے دوسرا حکم ثابت ہو۔ واللہ اعلم

الى هَذَا الْجُزْءِ السَّابِعِ عَشَرَ مِنْ اِيضَاحِ الْبُخَارِيِّ وَسَيَتْلُوهُ الْجُزْءُ الثَّامِنُ
اِنْ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالٰى وَاَوَّلُهُ بَابُ مَنْ اَدْرَكَ مِنَ الْفَجْرِ كَعَتًّا

الحمد لله جلد سوم تمام ہوئی

قَدِّمِي كُنْجَانِي
لِرَبِّكَ رِبَاغِي
بِكُلِّ حَيٍّ

یادداشت